THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

VOL. CXIV.] PRICE 6d. PRETORIA, 23 DECEMBER 23 DESEMBER 1938 PRYS 6d. [No. 2592.

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

PROCLAMATIONS.

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE SIR PATRICK DUNCAN, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, ONE OF HIS MAJESTY'S COUNSEL LEARNED IN THE LAW, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 273, 1938.]

KWAAIMAN PERIODICAL COURT.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (*f*) of sub-section (1) of section *three* of Proclamation No. 145 of 1923, I proclaim, declare and make known that I hereby appoint the Police Station at Kwaaiman in the District of Mqanduli, Province of the Cape of Good Hope, as the place for the holding of a Periodical Court, and I prescribe that the local limits within which such court shall have jurisdiction, which shall include a portion of the Elliotdale District, shall be as described in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Seventh day of December One thousand Nine hundred and Thirty-eight.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. A. FAGAN.

SCHEDULE.

LOCAL LIMITS WITHIN WHICH THE PERIODICAL COURT AT KWAAIMAN, MQANDULI DISTRICT, SHALL HAVE JURISDICTION.

(1) *Mqanduli District.*

From the point where the middle of the Umtata River meets the high-water mark of the sea; thence along the high-water mark of the sea in a south-westerly direction to the point where the boundary between Mqanduli and Elliotdale Districts (Proclamation No. 57 of 1902) meets the high-water mark of the sea; thence in a north-westerly direction along the boundaries of and including the following locations:—

Location No. 16, Lower Mpako ...
Location No. 13, Upper Mpako ...
Location No. 12, Ntshitshana ...
Location No. 10, Mncwasa ... ...
Location No. 9, Wilo ... ...

Vide G.N. No. 315 dd. 3.3.1906

to the point where the Ngqungqa Stream meets the middle of the Umtata River; thence down the middle of the Umtata River to the point first named.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

PROKLAMASIES.

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE SIR PATRICK DUNCAN, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN SINT MICHIEL EN SINT JORIS, EEN VAN SY MAJESTEIT SE ADVOKATE BELESE IN DIE REG, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 273, 1938.]

PERIODIEKE HOF TE KWAAIMAN.

Kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*f*) van subartikel (1) van artikel *drie* van Proklamasie No. 145 van 1923, proklameer, verklaar en maak ek bekend dat ek hierby die polisiestasie te Kwaaiman in die distrik Mqanduli, provinsie van die Kaap die Goeie Hoop, vasstel as die plek waar 'n periodieke hof gehou moet word, en ek bepaal dat die plaaslike grense waarbinne sodanige hof regsbevoegdheid moet uitoefen en wat 'n deel van die distrik Elliotdale insluit, die is soos in die bylae hiervan beskrywe word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewende dag van Desember Eenduisend Negehonderd Agt-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. A. FAGAN.

BYLAE.

PLAASLIKE GRENSE WAARBINNE DIE PERIODIEKE HOF TE KWAAIMAN, DISTRIK MQANDULI, REGSBEVOEGDHEID MOET UITOEFEN.

(1) *Distrik Mqanduli.*

Vanaf die punt waar die middel van die Umtatarivier die hoogwatermerk van die see ontmoet; vandaar langs die hoogwatermerk van die see in 'n siudwestelike rigting tot by die punt waar die grense tussen die distrikte Mqanduli en Elliotdale (Proklamasie No. 57 van 1902) die hoogwatermerk van die see ontmoet; vandaar in 'n noordwestelike rigting langs die grense en met inbegrip van onderstaande lokasies:—

Lokasie No. 16, Onder-Mpako ...
Lokasie No. 13, Bo-Mpako ... ...
Lokasie No. 12, Ntshitshana ...
Lokasie No. 10, Mncwasa ... ...
Lokasie No. 9, Wilo ... ...

Vide Gk. No. 315 van 3.3.1906

tot by die punt waar die Nqgungqastroom die middel van die Umtatarivier ontmoet; vandaar langs die middel van die Umtatarivier af tot by eersgenoemde punt.

(2) *Elliotdale District.*

From the point where the boundary between Mqanduli and Elliotdale Districts (Proclamation No. 57 of 1902) meets the high-water mark of the sea; thence in a south-westerly direction along the high-water mark of the sea to the mouth of the Bulungulu River; thence along the boundaries of and including the followng locations:—

Location No. 2, Mpame ... ...
Location No. 6, Mdwaka ... ...
Location No. 14, Bufumba ... ...
Location No. 15, Upper Mncwasa
Vide G.N. No. 525 dd. 17.4.1917

to the point where the western boundary of Location No. 15, Upper Mncwasa, meets the boundary between Mqanduli and Elliotdale Districts (Proclamation No. 57 of 1902); thence along this boundary to the point first named.

(2) *Distrik Elliotdale.*

Vanaf die punt waar die grens tussen die distrikte Mqanduli en Elliotdale (Proklamasie No. 57 van 1902) die hoogwatermerk van die see ontmoet; vandaar in 'n suidwestelike rigting langs die hoogwatermerk van die see tot by die mond van die Bulungulurivier; vandaar langs die grense en met inbegrip van onderstaande lokasies:—

Lokasie No. 2, Mpame ... ...
Lokasie No. 6, Mdwaka ... ...
Lokasie No. 14, Bufumba ... ...
Lokasie No. 15, Bo-Mncwasa ... ...
Vide Gk. No. 525 van 17.4.1917

tot by die punt waar die westelike grens van Lokasie No. 15, Bo-Mncwasa, die grens tussen die distrikte Mqanduli en Elliotdale (Proklamasie No. 57 van 1902) ontmoet; vandaar langs hierdie grens tot by eersgenoemde punt.

✱ No. 274, 1938.]

RESTRICTION OF RIGHT OF NATIVES TO ENTER AREAS UNDER THE CONTROL OF CERTAIN URBAN LOCAL AUTHORITIES.

Under and by virtue of the powers vested in me by Section *five bis* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (Act No. 21 of 1923), as amended by the Natives (Urban Areas) Act, 1923, Amendment Act, 1930 (Act No. 25 of 1930), and the Native Laws Amendment Act, 1937 (Act No. 46 of 1937), I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the first day of January, 1939, Proclamations Nos. 210 dated the 5th October, 1938, and 115 dated 27th May, 1938, be amended as follows:—

I. By the addition to the Schedule to Proclamation No. 210 of the following urban local authorities:—

Cape Province:	
Dordrecht	Municipal Council.
Natal:	
Greytown	Borough Council of Greytown.
Transvaal:	
Bethal	Municipal Council.
Christiana	Municipal Council.
Machadodorp	Municipal Council.
Pietersburg	Municipal Council.
Potgietersrust	Municipal Council.
Orange Free State:	
Lindley	Municipal Council.

II. By the deletion from the Schedule to Proclamation No. 115 of the following urban local authority:—

Natal:	
Hattingspruit	Local Administration and Health Board.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Seventh day of December One thousand Nine hundred and Thirty-eight.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. A. FAGAN.

✱ No. 274, 1938.]

BEPERKING VAN REG VAN NATURELLE OM SEKERE GEBIEDE ONDER BEHEER VAN SEKERE STEDELIKE PLAASLIKE BESTURE BINNE TE TREE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf bis* van die „ Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 " (Wet No. 21 van 1923) soos gewysig by die Naturelle (Stadsgebiede) Wet, 1923, Wysigingswet, 1930 (Wet No. 25 van 1930), en die Wet tot Wysiging van die Wette op Naturelle, 1937 (Wet No. 46 van 1937), proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat vanaf en na die eerste dag van Januarie 1939 Proklamasies Nos 210 van 5 Oktober 1938, en 115 van 27 Mei 1938 as volg gewysig word:—

I. Deur ondervermelde stedelike plaaslike besture tot die bylae van Proklamasie No. 210 te voeg:—

Kaapprovinsie:	
Dordrecht	Stadsraad.
Natal:	
Greytown	Stadsraad.
Transvaal:	
Bethal	Stadsraad.
Christiana	Stadsraad.
Machadodorp	Stadsraad.
Pietersburg	Stadsraad.
Potgietersrust	Stadsraad.
Oranje-Vrystaat:	
Lindley	Stadsraad.

II. Deur ondervermelde stedelike plaaslike bestuur van die bylae van Proklamasie No. 115 te skrap:—

Natal:	
Hattingspruit	Plaaslike Bestuur en Gesondheidsraad.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewende dag van Desember Eenduisend Nege honderd Agt-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op Las van sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. A. FAGAN.

✱ No. 275, 1938.]

URBAN AREA OF DELAREYVILLE, TRANSVAAL, CURFEW.

Under and by virtue of the powers vested in me by subsection (1) of section *nineteen* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, Amendment Act, 1930, I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the first day of January, 1939, no native male or female, not being exempted under paragraph (*b*) of sub-section (4) of the said section, shall between the hours of 9 p.m. and 4 a.m., be in any public place within the area controlled by the Delareyville Health Committee, Transvaal, unless such native be in possession of a written permit signed by his employer or by a person authorized by such employer to issue such permit to such native or by some person authorized by the Delareyville Health Committee, Transvaal, to issue such permits or by the officer in charge of any police station within such area.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Ninth day of December One thousand Nine hundred and Thirty-eight.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. A. FAGAN.

✱ No. 275, 1938.]

STADSGEBIED DELAREYVILLE, TRANSVAAL: AANDKLOK.

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *negentien* van die Naturelle, (Stadsgebiede) Wet, 1923, Wysigingswet, 1930, proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat, vanaf die eerste dag van Januarie 1939 geen naturel, hetsy mans- of vrouspersoon, wat nie kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (4) van genoemde artikel vrygestel is nie, tussen die ure 9 n.m. en 4 v.m. op 'n publieke plek binne die gebied onder beheer van die Gesondheidskomitee, Delareyville, Transvaal, mag wees nie, tensy so 'n naturel in besit is van 'n permit onderteken deur sy werkgewer of deur iemand wat deur so'n werkgewer gemagtig is om aan so'n naturel so'n permit uit te reik of deur iemand wat deur die Gesondheidskomitee, Delareyville, Transvaal, gemagtig is om sulke permitte uit te reik, of deur die bevelvoerende polisiebeampte van 'n polisiekantoor in genoemde gebied.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Neënde dag van Desember Eenduisend Negehonderd Agt-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op Las van sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. A. FAGAN.

✱ No. 276, 1938.]

PROCLAMATION OF URBAN AREA OF CAMBRIDGE, CAPE PROVINCE, UNDER SECTION *TWELVE* OF ACT No. 21 OF 1923, AS AMENDED BY ACTS Nos. 25 OF 1930 AND 46 OF 1937.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *twelve* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (No. 21 of 1923), as amended by Acts Nos. 25 of 1930 and 46 of 1937, I do hereby proclaim, declare and make known that the Urban Area of Cambridge, Cape Province, shall be from the 1st day of January, 1939, an area subject to the provisions of the said section *twelve*, as amended.

And I do further proclaim, declare and make known that I do hereby authorize the Cambridge Municipality to exercise from the 1st day of January, 1939, in respect of the said area the powers specified in paragraphs (*a*) to (*c*), (*e*), (*g*) and (*h*) of sub-section (1) of the said section *twelve*, as amended.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Fifth day of December One thousand Nine hundred and Thirty-eight.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. A. FAGAN.

✱ No. 277, 1938.]

EATING-HOUSES AND EATING AND LODGING-HOUSES IN THE NATIVE RESERVES OF THE ORANGE FREE STATE.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *twenty-five* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), I proclaim, declare and make known that Act No. 12 of 1909 (O.F.S.) is hereby repealed in so far as it applies to the Witzieshoek Reserve in the District of Harrismith, and the Thaba 'Nchu and Seliba reserves in the District of Thaba 'Nchu.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twelfth day of December One thousand Nine hundred and Thirty-eight.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. A. FAGAN.

✱ No. 278, 1938.]

CAPE PROVINCE CATTLE CLEANSING ACT, 1910.—EXTENSION TO THE DIVISION OF SOMERSET EAST.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *one* of the Cape Province Cattle Cleansing Act, 1910 (Act No. 11 of 1910), I do hereby, acting in pursuance of a resolution to that effect, passed by the Divisional Council of Somerset East under the circumstances described in the said section, declare, proclaim and make known that the provisions of the said Act shall from and after the date of publication of this proclamation be in force in the Division of Somerset East.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Fourteenth day of December One thousand Nine hundred and Thirty-eight.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

W. R. COLLINS.

✱ No. 279, 1938.]

JOHNE'S DISEASE.

Under and by virtue of the powers in me vested by section *two* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the date hereof the disease known as Johne's Disease shall be a disease for the purposes of the said Act and any regulation made thereunder.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Fifteenth day of December One thousand Nine hundred and Thirty-eight.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

W. R. COLLINS.

✱ No. 276, 1938.]

PROKLAMASIE VAN DIE STADSGEBIED CAMBRIDGE, KAAPPROVINSIE, INGEVOLGE ARTIKEL *TWAALF* VAN WET No. 21 VAN 1923, SOOS GEWYSIG BY WETTE Nos. 25 VAN 1930 EN 46 VAN 1937.

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel *twaalf* van die „ Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 " (Wet No. 21 van 1923), soos gewysig by Wette Nos. 25 van 1930 en 46 van 1937, proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat die Stadsgebied Cambridge, Kaapprovinsie, vanaf 1 Januarie 1939, 'n gebied is wat onderworpe is aan die bepalings van genoemde artikel *twaalf*, soos gewysig.

En verder proklameer, verklaar en maak ek bekend dat ek hierby die Munisipaliteit, Cambridge, magtig om vanaf 1 Januarie 1939 ten aansien van genoemde gebied die bevoegdhede vermeld in paragrawe (*a*) tot (*c*), (*e*), (*g*) en (*h*) van subartikel (1) van genoemde artikel *twaalf*, soos gewysig, uit te oefen.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyfde dag van Desember Eenduisend Nege honderd Agt-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op Las van sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. A. FAGAN.

✱ No. 277, 1938.]

EETHUISE EN EET- EN LOSIESHUISE IN DIE NATURELLERESERWES VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT.

Kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-administrasiewet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), proklameer, verklaar en maak ek bekend dat Wet No. 12 van 1909 (Oranje-Vrystaat) hierby herroep word vir sover dit op die Witzieshoekreserwe in die distrik Harrismith, en die Thaba 'Nchu- en die Seliba-reserwe in die distrik Thaba 'Nchu van toepassing is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van Desember Eenduisend Negehonderd Agt-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op Las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. A. FAGAN.

✱ No. 278, 1938.]

„ KAAP PROVINCIE VEEREINIGINGS WET, 1910 ".—TOEPASSING OP DIE AFDELING SOMERSET-OOS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een* van die „ Kaap Provincie Veereinigings Wet, 1910 " (Wet No. 11 van 1910), en handelende ooreenkomstig 'n besluit te dien effekte wat deur die Afdelingsraad van Somerset-Oos onder die omstandighede uiteengesit in genoemde artikel geneem is, verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat die bepalings van genoemde Wet van en na datum van publikasie van hierdie proklamasie in die Afdeling Somerset-Oos van krag is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Veertiende dag van Desember Eenduisend Negehonderd Ag-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

W. R. COLLINS.

✱ No. 279, 1938.]

JOHNE-SIEKTE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *twee* van van die „ Veeziekten Wet, 1911 " (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat, van en na datum hiervan, die siekte bekend as Johne-siekte 'n siekte is vir die doeleindes van genoemde Wet en alle regulasies wat ingevolge daardie Wet gemaak is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyftiende dag van Desember Eenduisend Negehonderd Ag-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

W. R. COLLINS.

✱ No. 280, 1938.]

Whereas a vacancy has occurred in the representation of the Province of Natal in the Senate by reason of the resignation of Senator the Honourable Walter Ernest Thrash;

Now, therefore, under and by virtue of the powers and authority vested in me by section *twenty-five* of the South Africa Act, 1909, sub-paragraph (2) of paragraph *two*, sub-paragraph (1) of paragraph *five* and paragraph *thirty-four* of the regulations in regard to the joint election of Senators, published under Government Notice No. 2011 of the 8th November, 1920, as amended by Government Notices No. 155 of the 25th January, 1921, and No. 1574 of the 14th September, 1928, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

(1) That a vacancy exists in the representation of the said Province of Natal in the Senate;
(2) that a sitting of all members of the House of Assembly and of the Provincial Council of the said Province within the meaning of sub-paragraph (1) of paragraph *one* of the aforesaid regulations, shall be held on Wednesday, the Eighteenth day of January, 1939, at 10.30 a.m., in the chamber of the Provincial Council, Pietermaritzburg, for the purpose of the election of a Senator to fill the said vacancy;
(3) that Mr. Claud Nevill Ledward, Principal Clerk, Provincial Administration, Natal, shall be and is hereby appointed assistant returning officer at the said election.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twentieth day of December One thousand Nine Hundred and Thirty-eight.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

A. P. J. FOURIE.

✱ No. 280, 1938.]

Aangesien 'n vakature ontstaan het in die verteenwoordiging van die Provinsie Natal in die Senaat weens die bedanking van Senator die Edelagbare Walter Ernest Thrash;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-twintig* van die Zuid-Afrika Wet, 1909, subparagraaf (2) van paragraaf *twee*, subparagraaf (1) van paragraaf *vyf* en paragraaf *vier-en-dertig* van die Regulasies met betrekking tot die gesamentlike verkiesing van Senatore, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2011 van 8 November 1920, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 155 van 25 Januarie 1921 en No. 1574 van 14 September 1928, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak as volg:—

(1) Dat daar 'n vakature bestaan in die verteenwoordiging van gemelde Provinsie Natal in die Senaat;
(2) dat 'n sitting van alle lede van die Volksraad en van die Provinsiale Raad van gemelde Provinsie volgens die bedoeling van subparagraaf (1) van paragraaf *een* van voormelde Regulasies, sal plaasvind op Woensdag, Agtien Januarie 1939, om 10.30 v.m., in die Provinsiale Raadsaal, Pietermaritzburg, met die doel om 'n Senator te kies vir die aanvulling van genoemde vakature;
(3) dat mnr. Claud Nevill Ledward, Eerste Klerk, Provinsiale Administrasie, Natal, hierby benoem word tot Assistent-kiesbeampte by die verkiesing.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder hy Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twintigste dag van Desember Eenduisend Negehonderd Agt-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

A. P. J. FOURIE.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 2065.] [23 December 1938.

The King's Exequatur empowering Mr. Takeo Kinosita to act as Consul of Japan at Capetown, was issued on the 28th November, 1938.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 2088.] [23 December 1938.

SOUTH AFRICAN POLICE: PROMOTION.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section *five* of the Police Act, 1912, of the following appointments in the South African Police, with effect from the 1st December, 1938:—

To be Chief Inspector—

Inspector William Martin Osmond.
Inspector Erik Vilhelm Hansen Mickdal.
Inspector Hendrik Johannes Tjaart Venter.
Inspector George Kruger.

To be Inspector—

Sub-Inspector Albert Edward Talken.
Sub-Inspector Jacobus Johannes Prinsloo.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 2061.] [23 December 1938.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 5 per cent. Local Registered Stock, 1940-50, will be closed from the 1st January, 1939, to the 1st February, 1939, both days inclusive, and that the dividend due on the 1st February next, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

4

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 2065.] [23 Desember 1938.

Die Koning se erkenningsgesluit wat mnr. Takeo Kinosita magtig om as Konsul van Japan in Kaapstad op te tree, is op 28 November 1938 uitgereik.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 2088.] [23 Desember 1938.

SUID-AFRIKAANSE POLISIE: BEVORDERING.

Die het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om kragtens artikel *vyf* van die „Politiewet", 1912, onderstaande aanstellings in die Suid-Afrikaanse Polisie, met ingang van 1 Desember 1938, goed te keur:—

Tot Hoofinspekteur—

Inspekteur William Martin Osmond.
Inspekteur Erik Vilhelm Hansen Mickdal.
Inspekteur Hendrik Johannes Tjaart Venter.
Inspekteur George Kruger.

Tot Inspekteur—

Onderinspekteur Albert Edward Talken.
Onderinspekteur Jacobus Johannes Prinsloo.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 2061.] [23 Desember 1938.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragsboeke van die 5 persent Plaaslike Geregistreerde Effekte, 1940-50, gesluit sal wees vanaf 1 Januarie 1939 tot en met 1 Februarie 1939 en dat die diwidend betaalbaar op 1 Februarie aanstaande aan die effektehouers wat op die datum van die sluiting van die Oordragsboeke geregistreer is, betaal sal word.

*No. 2078.] SOUTH AFRICAN RESERVE BANK. [23 December 1938.

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 9th day of December, 1938.

Liabilities.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve	1,000,000	0	0
Notes in Circulation	17,457,788	10	0
Deposits:—			
(*a*) Government	1,875,802	15	1
(*b*) Bankers	27,495,461	13	6
(*c*) Other	5,303,330	16	5
Bills Payable	—		
Other Liabilities	1,427,941	12	10
	£55,560,325	7	10

Assets.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (of which £1,948,776. 16s. 3d. held outside the Union)	26,724,256	6	0
Subsidiary Coin	150,441	8	6
Bills Discounted:—			
(*a*) Domestic	16,574	17	7
(*b*) Foreign	9,590,114	10	2
(*c*) Union Government Treasury Bills	—		
Loans and Advances to the Government	3,400,000	0	0
Other Loans and Advances	—		
Investments	1,774,761	9	0
Other Assets	13,904,176	16	7
	£55,560,325	7	10

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 51·3 per cent.

Dated this 13th day of December, 1938. E. W. CATTELL, Chief Cashier.

*No. 2078.] SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK. [23 Desember 1938.

Staat, ingevolge Artikel *vyf-en-twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en Artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 9de dag van Desember 1938.

Laste (Passiva).	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwe	1,000,000	0	0
Banknote in omloop	17,457,788	10	0
Deposito's van:—			
(*a*) Regering	1,875,802	15	1
(*b*) Bankiers	27,495,461	13	6
(*c*) Ander	5,303,330	16	5
Te Betale Wissels	—		
Ander Verpligtings	1,427,941	12	10
	£55,560,325	7	10

Bate (Activa).	£	s.	d.
Gemunte en Ongemunte Goud (waarvan £1,948,776. 16s. 3d. buite die Unie gehou)	26,724,256	6	0
Pasmunt	150,441	8	6
Verdiskonteerde Wissels:—			
(*a*) Binnelandse	16,574	17	7
(*b*) Buitelandse	9,590,114	10	2
(*c*) Skatkispromesses van die Unie-regering	—		
Lenings en Voorskotte aan die Regering	3,400,000	0	0
Ander Lenings en Voorskotte	—		
Beleggings	1,774,761	9	0
Ander Bate	13,904,176	16	7
	£55,560,325	7	10

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 51·3 persent.

Geteken die 13de dag van Desember 1938. E. W. CATTELL, Hoofkassier.

*No. 2079. [23 December 1938.

PRELIMINARY STATEMENT SHOWING IMPORT DUTIES, TOTAL VALUE OF THE IMPORTS OF MERCHANDISE, GOVERNMENT STORES AND SPECIE, INTO THE VARIOUS PORTS OF THE UNION AND SOUTH WEST AFRICA AND THE PRINCIPAL AND OTHER EXPORTS THROUGH ALL PORTS, FOR THE MONTH OF NOVEMBER, 1938, AND ELEVEN MONTHS ENDING NOVEMBER, 1938, AND THE CORRESPONDING FIGURES FOR THE YEAR 1937.

*No. 2079.] [23 Desember 1938.

VOORLOPIGE OPGAWE VAN INVOERREGTE, TOTALE WAARDE VAN KOOPWARE, GOEWERMENTSVOORRADE EN SPESIE WAT INGEVOER IS, IN DIE VERSKILLENDE HAWENS VAN DIE UNIE VAN SUIDWES-AFRIKA, EN DIE VERNAAMSTE EN ANDER UITVOER DEUR ALLE HAWENS, VIR DIE MAAND NOVEMBER 1938 EN ELF MAANDE GEËINDIG NOVEMBER 1938 EN DIE OOREENSTEMMENDE SYFERS VIR DIE JAAR 1937.

IMPORT DUTIES.—INVOERREGTE.	Month of November. *Maand November.* 1938. £	1937. £	Eleven Months ending November. *Elf Maande geëindig November.* 1938. £	1937. £
Capetown—*Kaapstad*	220,071	230,335	2,196,456	2,261,706
Port Elizabeth	146,501	183,847	1,770,663	1,876,463
East London—*Oos-Londen*	99,064	86,390	966,635	1,024,767
Durban	300,392	318,824	2,998 883	3,247,138
Johannesburg	113,737	134,519	1,068,916	1,295,472
Lourenco Marques	127,763	117,838	1,302,613	1,286,148
G.P.O.—*H.P.K.*	27,745	26,563	302,247	339,506
Other Union Ports and Stations—*Ander Hawens en Stasies in die Unie*	23,840	44,922	238,534	242,192
	1,059,113	1,143,238	10,844,947	11,573,392
Walvis Bay and Luderitz and G.P.O., S.W.A.—*Walvisbaai en Luderitz en H.P.K., S.W.A.*	13,310	14,638	122,313	116,001
Total—Totaal	1,072,423	1,157,876	10,967,260	11,689,393

UNION OF SOUTH AFRICA.—UNIE VAN SUID-AFRIKA.

	Month of November. *Maand November.*		Eleven Months ending November. *Elf Maande geëindig November.*	
UNION IMPORTS (MERCHANDISE).—UNIE-INVOER (KOOPWARE).	1938. £	1937. £	1938. £	1937. £
Capetown—*Kaapstad*	1,568,397	1,642,171	16,043,741	17,460,338
Port Elizabeth	1,245,392	1,408,509	15,006,576	17,004,004
East London—*Oos-Londen*	528,790	524,345	5,453,134	6,090,479
Durban	2,579,979	2,870,230	25,662,702	28,788,858
Johannesburg	488,099	711,190	5,421,608	7,263,726
Lourenco Marques	660,705	750,320	7,153,979	7,681,599
G.P.O.—*H.P.K.*	180,774	167,604	1,965,745	1,919,484
Other Union Ports and Stations—*Ander Hawens en Stasies in die Unie*	151,193	144,267	1,401,752	1,438,956
TOTAL OVERSEAS—TOTAAL OORSEE	7,403,329	8,218,636	78,109,237	87,647,444
From N. Rhodesia—*Van Noord-Rhodesië*	20,293	42,317	254,371	328,829
From S.W. Africa—*Van Suidwes-Afrika*	78,226	53,373	684,045	594,308
TOTAL MERCHANDISE—TOTALE KOOPWARE	7,501,848	8,314,326	79,047,653	88,570,581
Government Stores—*Goewermentsvoorrade*	1,043,420	452,118	8,808,099	5,587,188
Specie—*Spesie*	1,391	1,014	19,346	13,349
GRAND TOTAL IMPORTS—INVOER GROOT-TOTAAL	8,546,659	8,767,458	87,875,098	94,171,118

UNION EXPORTS.—UNIE UITVOER.

Overseas.—*Oorsee.*				
South African Produce—*Suid-Afrikaanse Produkte :—*				
* Gold Bullion—*Staafgoud*	117,025	6,522,226	47,817,655	75,616,968
Diamonds—*Diamante*	151,228	78,907	1,909,601	3,163,496
Wool—*Wol*	1,458,318	1,309,742	7,421,334	11,488,495
Maize—*Mielies*	150,144	378,160	845,566	2,893,231
Hides and Skins—*Huide en Velle*	171,464	245,199	1,296,039	2,281,811
Wattle Bark and Extract—*Wattelbas en ekstrak*	98,419	79,485	806,905	961,136
Eggs, fresh—*Eiers, vars*	31,365	24,912	120,666	117,583
Fruit, all kinds—*Vrugte, alle soorte*	43,282	78,364	3,152,824	3,508,959
Sugar—*Suiker*	278,130	443,958	1,764,952	1,625,212
Copper, Bar and Blister—*Koper, Stawe en Ru*	35,865	30,572	424,046	560,341
Coal—*Steenkool*	32,698	34,268	445,154	375,194
Other Merchandise—*Ander Handelsware*	456,136	877,007	5,245,103	6,836,896
Imported goods re-exported—*Ingevoerde goedere weer uitgevoer*	130,996	160,979	1,515,887	1,432,670
Bunker Coal and Ships' Stores—*Bunkersteenkool en Skeepsvoorrade*	139,909	119,200	1,522,787	1,296,535
TOTAL MERCHANDISE OVERSEAS—TOTALE HANDELSWARE OORSEE	3,294,979	10,382,979	74,288,159	112,158,527
To Northern Rhodesia—*Na Noord-Rhodesië*	96,959	102,876	985,789	911,401
To South West Africa—*Na Suidwes-Afrika*	128,221	137,909	1,399,326	1,475,461
TOTAL EXPORTS MERCHANDISE—TOTALE UITVOER VAN HANDELSWARE	3,520,159	10,623,764	76,673,274	114,545,389
† Specie (Face Value)—*Spesie (Sigwaarde)* :—				
Overseas—*Oorsee*	—	1,000	2,752,412	40,787
To Customs Union Territories—*Na Toluniegebiede*	4,135	—	13,621	17,320
GRAND TOTAL EXPORTS—UITVOER GROOT-TOTAAL	3,524,294	10,624,764	79,439,307	114,603,496

SOUTH WEST AFRICA.—SUIDWES-AFRIKA.

SOUTH WEST AFRICA IMPORTS.—INVOER SUIDWES-AFRIKA.

Walvis Bay—*Walvisbaai*	57,133	69,799	529,171	550,617
Luderitz	12,291	11,146	133,554	134,524
TOTAL OVERSEAS—TOTAAL OORSEE	69,424	80,945	662,725	685,141
From Union of South Africa—*Van die Unie van Suid-Afrika*	132,356	137,909	1,412,947	1,492,781
GRAND TOTAL—GROOT-TOTAAL	201,780	218,854	2,075,672	2,177,922

SOUTH WEST AFRICA EXPORTS.—UITVOER SUIDWES-AFRIKA.

Overseas.—*Oorsee.*				
Diamonds—*Diamante*	40,347	102,668	773,982	916,968
* Other Merchandise—*Ander Koopware*	236,306	87,159	1,845,161	1,855,646
TOTAL OVERSEAS—TOTAAL OORSEE	276,653	189,827	2,619,143	2,772,614
To Union of South Africa—*Na die Unie van Suid-Afrika*	78,614	53,373	688,005	596,143
GRAND TOTAL—GROOT-TOTAAL	355,267	243,200	3,307,148	3,368,757

* The value of gold bullion exported has been calculated at the price ruling at the date of export.
Die waarde van staafgoud uitgevoer is bereken teen die heersende prys ten tyde van uitvoer.

† Includes specie not of South African minting.
Sluit in spesie wat nie in Suid-Afrika gemunt is nie.

NOTE :—According to information furnished by the South African Reserve Bank, gold earmarked for account of other banks and firms, during November, 1938, amounted to 855,215 fine ounces of a value of £6,311,526, calculated at the London price of gold on the days of earmarking. As at the 30th November the amount earmarked totalled 1,963,266 fine ounces valued at £14,333,632. These figures are not included in the statement above of Union Exports.

OPMERKING :—Volgens gegewens verstrek deur die Suid-Afrikaanse Reserwebank het goud aangewys vir die rekening van ander banke en firmas gedurende November 1938 855,215 onse fyn ter waarde van £6,311,526 bedra. Die berekening is volgens die heersende Londense goudprys op die dae van aanwysing. Op 30 November het die bedrag wat aan gewys is 1,963,266 onse fyn ter waarde van £14,333,632. Hierdie syfers is nie inbegrepe in bestaande opgawe van Unie-uitvoer nie.

✱No. 2085.] SOUTH AFRICAN RESERVE BANK. [23 December 1938.

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 16th day of December, 1938.

Liabilities.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve	1,000,000	0	0
Notes in Circulation	17,178,699	0	0
Deposits:—			
(*a*) Government	1,877,068	2	1
(*b*) Bankers	26,025,707	16	8
(*c*) Other	4,691,264	14	11
Bills Payable	—		
Other Liabilities	3,062,335	13	11
	£54,835,075	7	7

Assets.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (of which £1,489,004. 11s. 1d. held outside the Union)	26,723,513	7	7
Subsidiary Coin	135,035	7	5
Bills Discounted:—			
(*a*) Domestic	16,033	11	9
(*b*) Foreign	10,670,150	9	3
(*c*) Union Government Treasury Bills	—		
Loans and Advances to the Government	2,000,000	0	0
Other Loans and Advances	—		
Investments	1,774,761	9	0
Other Assets	13,515,581	2	7
	£54,835,075	7	7

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 52 per cent.
Dated this 20th day of December, 1938.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

✱No. 2085.] SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK. [23 Desember 1938.

Staat, ingevolge Artikel *vyf-en-twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en Artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 16de dag van Desember 1938.

Laste (Passiva).	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwe	1,000,000	0	0
Banknote in omloop	17,178,699	0	0
Deposito's van:—			
(*a*) Regering	1,877,068	2	1
(*b*) Bankiers	26,025,707	16	8
(*c*) Ander	4,691,264	14	11
Te Betale Wissels	—		
Ander Verpligtings	3,062,335	13	11
	£54,835,075	7	7

Bate (Activa).	£	s.	d.
Gemunte en Ongemunte Goud (waarvan £1,489,004. 11s. 1d. buite die Unie gehou)	26,723,513	7	7
Pasmunt	135,035	7	5
Verdiskonteerde Wissels:—	[illegible]		
(*a*) Binnelandse	16,033	11	9
(*b*) Buitelandse	10,670,150	9	3
(*c*) Skatkispromesses van die Unie-regering	—		
Lenings en Voorskotte aan die Regering	2,000,000	0	0
Ander Lenings en Voorskotte	—		
Beleggings	1,774,761	9	0
Ander Bate	13,515,581	2	7
	£54,835,075	7	7

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 52 persent.
Geteken die 20ste dag van Desember 1938.

E. W. CATTELL, Hoofkassier.

✱ No. 2086.] [23 December 1938.

LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA. STAFF REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section *forty-four* (1) (*b*) of the Land Bank Act, 1912 (Act No. 18 of 1912), has been pleased to approve upon the recommendation of the Central Board of the Bank, of the following amendments to the Regulations governing the rights and privileges and the duties of the staff of the Land and Agricultural Bank of South Africa with effect from the 1st January, 1939.

R. BRUGMAN,
General Manager.

Land and Agricultural Bank of South Africa,
Pretoria, 28th November, 1938.

CHAPTER IV.

Regulation 1.—Add the words:—

" or to some other person approved by the Board "

after the word " preference " where it appears for the second time in Regulation 1.

Delete the words:—

" but shall not include any other collateral or more distant relative "

after the word " half-sister " in paragraph (*d*), Regulation 1.

Regulation 4 (*e*).—Add the words:—

" or his approved nominee "

after the word " dependents ".

Regulation 5.—Add the words:—

" or his approved nominee "

after the word " dependents ".

Regulation 7 (2).—Add the words:—

" or his approved nominee "

after the word " dependents ".

Regulation 8 (*b*).—Add the words:—

" or his approved nominee "

after the word " dependents ".

Regulation 8 (*c*).—Add the words:—

" or his approved nominee "

after the word " dependents ".

✱ No. 2086.] [23 Desember 1938.

LAND- EN LANDBOUBANK VAN SUID-AFRIKA. PERSONEEL-REGULASIES.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *vier-en-veertig* (1) (*b*) van Wet No. 18 van 1912, soos gewysig, op aanbeveling van die Sentrale Raad van die Land- en Landboubank van Suid-Afrika, onderstaande wysigings van die regulasies in sake die regte, voorregte en pligte van die personeel van genoemde Bank, met ingang van 1 Januarie 1939, goed te keur.

R. BRUGMAN,
Algemene Bestuurder.

Land- en Landboubank van Suid-Afrika,
Pretoria, 28 November 1938.

HOOFSTUK IV.

Regulasie 1.—In die omskrywing van naasbestaande of naasbestaandes skrap al die woorde na die woord „ hy " en stel in die plek daarvan die woorde:—

„ versoek dat betaling in 'n ander volgorde van voorkeur moet geskied of aan enige ander persoon deur die Raad goedgekeur ".

Skrap die woorde:—

„ maar sal geen ander familiebetrekking in die sylinie of ander veraf bloedverwant insluit nie ".

na die woord „ stiefsuster " in paragraaf (*d*), Regulasie 1.

Regulasie 4 (*e*).—Voeg die woorde:—

„ of sy goedgekeurde benoemde "

na die woord „ naasbestaande " in.

Regulasie 5.—Voeg die woorde:—

„ of sy goedgekeurde benoemde "

na die woord „ naasbestaandes " in.

Regulasie 7 (2).—Voeg die woorde:—

„ of sy goedgekeurde benoemde "

na die woord „ naasbestaandes " in.

Regulasie 8 (*b*).—Voeg die woorde:—

„ of sy goedgekeurde benoemde "

na die woord „ naasbestaandes " in.

Regulasie 8 (*c*).—Voeg die woorde:—

„ of 'n goedgekeurde benoemde "

na die woord „ naasbestaandes " in.

CHAPTER V.

Regulation 29 (*a*).—Delete the words:—

"to any one or more of his dependents as defined in Chapter IV or failing any dependents"

after the word "pay".

✱ No. 2094.] [23 December 1938.

STATEMENT SHOWING THE QUANTITIES AND VALUES OF GOLD BULLION AND SPECIE EXPORTED FROM THE UNION OF SOUTH AFRICA TO COUNTRIES OVERSEAS DURING THE WEEK ENDED 17TH DECEMBER, 1938.

Country of Destination.	Gold Bullion.*		Specie (Face value).
	Fine oz.	£	£
United Kingdom.....	15,816	117,599	—

*(1) Calculated at the price ruling at the date of export.
(2) Includes gold in transit overseas via the Union of South Africa.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 2066.] [23 December 1938.

It is hereby notified that the land transferred to the Government of the Union of South Africa by Deed of Transfer No. 4493 dated the 23rd May, 1936, being the remaining extent of Witput and Kleinstrantberg, situate in the Division of Kenhardt, Province of the Cape of Good Hope, measuring 4,955 morgen 33 square roods, together with improvements thereon, will be offered for sale by public auction in front of the Magistrate's Office, Kenhardt, at 11 o'clock a.m. on Thursday, the 9th March, 1939, in terms of section *six* of Act No. 26 of 1891 (Cape), subject to the following general conditions and such special conditions as may be declared on the day of sale:—

GENERAL CONDITIONS OF SALE.

1. The land, together with improvements thereon, will be offered for sale at an upset price of £869 and the highest bidder who shall have offered not less than the upset price fixed shall be declared the purchaser. The purchaser shall have the option of paying either the whole or a part of the purchase price in cash on the day of sale, provided that, if only a portion of the purchase price is paid on the day of sale, such portion shall not be less than one-tenth (1/10th) of the full amount. The balance shall be secured by a first mortgage bond in favour of the Government of the Union of South Africa, registered simultaneously with the Crown grant in respect of the land.

In the event of failure on the part of the purchaser to pass the required bond within six (6) months from the date of sale of the land the Minister shall be entitled to declare the sale null and void. All payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government, together with such improvements effected by the purchaser.

The amount of the bond shall be paid in fifteen (15) equal annual instalments, of which the first shall become due and payable one year after the date of sale, and there shall be paid with such instalments interest at the rate of five (5) per cent. per annum on the balance of the bond.

The purchaser shall, in addition, have the right at any time to pay off the amount of the bond or any portion thereof, not being less than £25.

2. The auctioneer's commission and the estimated cost of £12. 10s. for the registration of the bond shall be paid by the purchaser in cash on the day of sale.

3. The sale of the land is subject to confirmation by the Minister of Lands. In the event of the sale not being confirmed, the costs and fees referred to in paragraph 2, together with the instalment of the purchase price paid, will be refunded.

4. The purchaser shall, from the day on which the Minister of Lands confirms the sale, and at his own expense, keep the improvements on the land in good order and repair to the satisfaction of the Minister of Lands.

5. The purchaser shall, from the date of sale, assume all rights, obligations and duties of an owner under the Fencing Act, 1912, as amended. He shall, further, in respect of fencing already erected by adjoining owners, accept liability, if any, towards such owners to contribute to the cost of such fencing.

HOOFSTUK V.

Regulasie 29 (*a*).—Skrap die woorde:—

„aan enige een of meer van sy naasbestaandes soos in Hoofstuk IV omskryf"

na die woord „afsterwing",
en die woorde:—

„of by gebreke van enige naasbestaandes"
na die woord „uitbetaal".

✱ No. 2094.] [23 Desember 1938.

OPGAWE AANTONENDE DIE HOEVEELHEID EN WAARDE VAN STAAFGOUD EN GOUDMUNT UITGEVOER UIT DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA NA OORSESE LANDE GEDURENDE DIE WEEK GEËINDIG 17 DESEMBER 1938.

Land van Bestemming.	Staafgoud.*		Goudmunt (Sigwaarde).
	Fyn onse.	£	£
Verenigde Koninkryk.....	15,816	117,599	—

*(1) Waarde bereken teen die heersende prys ten tyde van uitvoer.
(2) Sluit in goud onderweg na oorsese lande oor die Unie van Suid-Afrika.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 2066.] [23 Desember 1938.

Hierby word bekendgemaak dat die grond getransporteer aan die regering van die Unie van Suid-Afrika by Transportakte No. 4493 gedateer 23 Mei 1936, synde die resterende gedeelte van Witput en Kleinstrantberg, geleë in die Afdeling Kenhardt, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, groot 4,955 morg 33 vierkante roede, tesame met verbeterings daarop, om 11 uur v.m., op Donderdag, 9 Maart 1939, voor die Magistraatskantoor, Kenhardt, by publieke veiling te koop aangebied sal word ingevolge die bepalings van artikel *ses* van Wet No. 26 van 1891 (Kaap), behoudens die volgende algemene voorwaardes en sodanige spesiale voorwaardes as wat op die verkoopdag bekendgemaak mag word:—

ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDES.

1. Die grond, tesame met verbeterings daarop, sal te koop aangebied word teen die insitprys van £869, en die hoogste bieder wat nie minder as daardie vasgestelde insitprys gebied het nie, word tot koper verklaar. Die koper het die opsie om òf die hele koopsom òf 'n gedeelte daarvan op die verkoopdag te betaal, met dien verstande dat indien slegs 'n gedeelte van die koopsom op die verkoopdag betaal word, sodanige gedeelte minstens een-tiende (1/10de) van die hele bedrag moet wees. Die balans moet verseker word deur 'n eerste verband ten gunste van die regering van die Unie van Suid-Afrika, wat gelyktydig met die Kroongrondbrief ten aansien van die grond geregistreer moet word.

Indien die koper versuim om die vereiste verband binne ses (6) maande vanaf die verkoopdag van die grond te passeer is die Minister geregtig om die verkoop van nul en gener waarde te verklaar. Alle betalings alreeds gemaak in verband met die verkoop word aan die regering verbeur, tesame met enige verbeterings deur die koper aangebring.

Die bedrag van die verband moet betaal word in vyftien (15) gelyke jaarlikse paaiemente, waarvan die eerste een jaar na die datum van die verkoopdag verskuldig en betaalbaar is en tesame met elke paaiement moet rente teen die koers van vyf (5) persent per jaar op die balans van die verband betaal word.

Die koper het, verder, te eniger tyd die reg om die bedrag van die verband, of enige gedeelte daarvan van minstens £25, af te betaal.

2. Die afslaerskommissie en die beraamde koste van £12. 10s. vir die registrasie van die verband moet deur die koper kontant op die verkoopdag betaal word.

3. Die verkoop van die grond is onderworpe aan bekragtiging deur die Minister van Lande. Ingeval die verkoping nie bekragtig word nie, sal die koste en gelde genoem in paragraaf (2), tesame met die betaalde paaiement van die koopprys, terugbetaal word.

4. Die koper moet vanaf die dag waarop die Minister van Lande die verkoping bekragtig, op eie koste die verbeterings op die eiendom in goeie orde en toestand hou tot genoeë van die Minister van Lande.

5. Die koper moet vanaf die datum van verkoop alle regte, verpligtinge en pligte van 'n eienaar ingevolge die Omheiningswet van 1912, soos gewysig, op hom neem. Hy moet verder, ten aansien van omheining alreeds deur aangrensende eienaars opgerig, aanspreeklikheid teenoor sodanige eienaars aanvaar om by te dra tot die koste van sodanige omheining.

6. No costs will be incurred by the Government in pointing out the boundary pegs or beacons on the land.

7. In the event of any of the stipulated conditions not being satisfactorily complied with, the Government will have the right to resume possession of the property, and such moneys as may have been paid shall be forfeited, together with such improvements as may have been erected on the property subsequent to the date of sale. No compensation shall in that event be payable by the Government in respect of such improvements. In the event of the cancellation of the sale and resumption as aforesaid, all costs that may be incurred by the Government in effecting resumption shall be payable by the purchaser.

8. Temporary lessees or caretakers shall have the right to tend and reap their seasonal crops, if any, growing on the land at the date of sale.

9. The Governor-General shall at all times have the right to make roads, railways, dams, aqueducts, drains, and to conduct telegraphs and telephones over the land for the benefit of the public, and to take materials for these purposes; also to establish convenient outspans for the use of travellers, on payment to the proprietor of such sum of money as compensation as may be determined by arbitration: Provided that the arbitrators may set off against the loss or damage caused to the proprietor the benefit, instant or prospective, which he shall or may derive in consequence of the construction of any of the said works.

10. The Governor-General shall at all times have the right of resuming the whole or portion of the land, if required for public purposes, on payment to the proprietor of such sum of money in compensation as may be mutually agreed upon by the parties concerned, or failing such agreement, as may be determined by arbitration.

11. Subject to the provisions of the Reserved Minerals Development Act, 1926, and of the Precious Stones Act, 1927, as amended, all rights to all minerals, mineral products, mineral oils, coal, base or precious metals or precious stones in or under the land are reserved to the Government.

12. The land or any portion thereof shall not be alienated without the approval, in writing, of the Minister of Lands being first had and obtained, which condition shall be repeated in each conveyance of the land or portion thereof.

13. The right is reserved to the public travelling over the land to pass over and graze their livestock on each side of such road or roads running over the land and shown on the diagram as may, with the approval of the Administrator, be selected by the Divisional Council for the purposes of trekpaths, such trekpaths not to exceed a width of 200 yards on each side of such road or roads, provided that where no roads or, in the opinion of the Administrator, insufficient roads are indicated on the diagram, the public travelling over the land shall have the right to pass over and graze their livestock along such routes or courses as may, with the approval of the Administrator, be selected by the Divisional Council for the purposes of trekpaths, such routes or courses, however, not to exceed the width of 400 yards.

14. The land is subject to the following special condition referred to in Deed of Transfer No. 4493 dated the 23rd May, 1936, in favour of the Government of the Union of South Africa:—

> "The public travelling shall have the right of outspanning at the homestead shown on the diagram and of grazing and watering all stock on the land."

15. The Government reserves the right to withdraw the whole or any portion of the land from sale should unforeseen circumstances render it necessary or expedient.

Attention is invited to the fact that it has been reported to the Department of Lands that the water on the property is unfit for animal consumption.

Every effort has been made to render as accurate as possible the information given in this notice, but the Government is not responsible for any inaccuracy, should such exist.

Copies of the diagram of the land may be seen at the offices of the Magistrates, Kenhardt and Carnarvon, and the office of the Provincial Representative, Department of Lands, New Government Building, Parliament Street, Capetown.

(Lands C.17358.)

✱ No. 2089.] [23 December 1938.

The holding comprising Portion "C" of the farm Kromellenboog No. 10, District Christiana, advertised as available for allotment under lease by Government Notice No. 1982, dated 2nd December, 1938, is hereby provisionally withdrawn.

6. Geen koste in verband met die aanwys van die grenspenne of bakens op die grond sal deur die regering aangegaan word nie.

7. Ingeval geen bevredigende gevolg aan enigeen van die gestelde voorwaardes gegee word nie, het die regering die reg om weer besit van die eiendom te neem, en sodanige gelde, as wat betaal is, tesame met alle verbeterings wat na die datum van verkoop moontlik, op die eiendom opgerig is, word verbeur verklaar. In daardie geval word geen vergoeding ten aansien van sulke verbeterings deur die regering betaal nie. Ingeval die verkoop gekanselleer en die grond, soos voornoem, teruggeneem word, moet alle koste wat deur die regering gemaak is, ten einde gevolg te gee aan die terugname, deur die koper betaal word.

8. Tydelike huurders of opsigters het die reg om hul seisoengesaaides, wat moontlik op die verkoopdag op die grond is, te versorg en af te oes.

9. Die Goewerneur-generaal het te eniger tyd die reg om in die openbare belang paaie, spoorweë, damme, waterleidings en afleivore te maak en telegraaf- en telefoonlyne oor die grond aan te lê ten bate van die publiek en boustof vir hierdie doeleindes te neem, asook om gerieflike uitspannings vir die gebruik van reisigers vas te stel, teen betaling, as vergoeding, aan die eienaar, van so'n som geld as wat by skeidsregterlike uitspraak bepaal mag word; met dien verstande dat die skeidsregters die verlies of nadeel, aan die eienaar veroorsaak, mag stel teenoor die onmiddellike of toekomstige voordeel wat hy uit die maak of aanlê van enigeen van genoemde werke trek of kan trek.

10. Die Goewerneur-generaal het te eniger tyd die reg om die grond geheel of gedeeltelik weer in besit te neem as dit vir publieke doeleindes vereis word, teen betaling, as vergoeding, aan die eienaar, van so'n som geld as waartoe deur die betrokke partye onderling ooreengekom, of by gebreke van sodanige ooreenkoms, by skeidsregterlike uitspraak vasgestel word.

11. Behoudens die bepalings van die „Wet op de Ontginning van Voorbehouden Mineralen', 1926, en van die „Wet op Edelgesteentes", 1927, soos gewysig, word alle regte op alle minerale, mineraalprodukte, mineraalolies, steenkool, onedele of edele metale of edelgesteentes op of onder die grond aan die regering voorbehou.

12. Die grond of enige gedeelte daarvan mag nie vervreemd word nie tensy met voorafgaande skriftelike toestemming van die Minister van Lande en hierdie voorwaarde moet in elke transport van die grond of gedeelte daarvan herhaal word.

13. Die reg word vir en ten bate van die reisende publiek gereserveer om oor die grond te gaan en om hulle vee te laat wei aan weerskante van sodanige pad of paaie wat oor die grond loop soos aangedui op die kaart as met goedkeuring van die Administrateur, deur die Afdelingsraad aangewys mag word vir die doel van trekpaaie, met dien verstande dat sodanige trekpaaie nie breër as 200 jaarts aan weerskante van sodanige weg of weë mag wees nie, mits egter dat waar geen weë of, volgens die mening van die Administrateur, onvoldoende weë op die kaart aangedui word, die reisende publiek die reg het om oor die grond te gaan en hulle vee te laat wei langs sodanige roetes of bane as met goedkeuring van die Administrateur deur die Afdelingsraad aangedui mag word vir die doel van trekpaaie, mits sodanige roetes of bane egter nie breër as 400 jaarts is nie.

14. Die grond is onderworpe aan die volgende spesiale voorwaarde genoem in Transportakte No. 4493 gedateer 23 Mei 1936 ten gunste van die regering van die Unie van Suid-Afrika:—

> „Die reisende publiek sal die reg hê om by die opstal, wat op die kaart aangetoon word, uit te span en om alle vee op die grond te laat wei en suip."

15. Die regering behou die reg voor om die geheel of enige gedeelte van die grond van verkoop terug te trek indien onvoorsiene omstandighede dit wenslik of noodsaaklik maak.

Die aandag word daarop gevestig dat dit aan die Departement van Lande gerapporteer is dat die watervoorraad van die eiendom ongeskik is vir diere om te drink.

Alle pogings is aangewend om die inligting in hierdie kennisgewing verstrek so noukeurig moontlik op te gee maar die regering is nie verantwoordelik vir enige onjuisthede wat moontlik daarin voorkom nie

Kopieë van die kaart van die grond lê te insae op die kantore van die Magistrate, Kenhardt en Carnarvon, en die kantoor van die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Nuwe Goewermentsgebou, Parlementstraat, Kaapstad.

(Lande C.17358.)

✱ No. 2089.] [23 Desember 1938.

Die hoewe bestaande uit Gedeelte „C" van die plaas Kromellenboog No. 10, distrik Christiana, geadverteer as beskikbaar vir toekenning volgens huurkontrak by Goewermentskennisgewing No. 1982 van 2 Desember 1938, word hierby voorlopig teruggetrek.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 2084.] [23 December 1938.

With reference to the appointment of the members of the Local Road Transportation Boards, particulars of which appeared on page 841 of the *Government Gazette* dated the 9th December, 1938, it is hereby notified that as far as the Board for Transportation Area No. 7 with headquarters at Kimberley is concerned, the name, etc., of the second member is as follows:—

Eden, Graham Sutton, Hotel Proprietor, 1 D'Arcy Street, Kimberley.

DEPARTMENT OF MINES.

The following Government Notices are published for general information.

No. 2000.] [9 December 1938.

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the Commission of Examiners for the Mechanical and Electrical Engineer's Certificate of Competency will hold the next examination on Wednesday, Thursday and Friday, the 22nd, 23rd and 24th February, 1939, at Johannesburg, and also simultaneously at Dundee, Bloemfontein and Capetown, if there are any applicants from these centres.

The prescribed form of application is obtainable, without payment, from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

Those wishing to enter for the examination must send in their applications (stating at which centre they wish to be examined) to reach the Secretary on or before the 21st January, 1939.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary:—

MECHANICAL ENGINEERS.

Legal Knowledge.
Strength of Materials and Design of Structures.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Electro-technics (Elementary).

ELECTRICAL ENGINEERS.

Legal Knowledge.
Strength of Materials.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Electro-technics (Advanced).

Candidates for examination as mechanical or electrical engineers to take charge on mines will, in addition to the foregoing subjects, be examined in "Mining Plant".

✱ No. 2072.] [23 December 1938.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section *fifty-nine* of the Registration of Deeds and Titles Act, 1909 (Act No. 25 of 1909 of the Transvaal), has been pleased to rescind the Mining Titles Office Regulations published under Government Notice No. 999 of 1909 (Transvaal), together with all subsequent alterations and additions thereto except in so far as they relate to any Act, matter or thing done or performed thereunder, and to make the following new regulations; the regulations to take effect on the 2nd January, 1939.

M.M. 177/1.Pt.III.

Definitions.

1. In these regulations, unless the context otherwise requires—

"Deed" means and includes any deed of transfer, mortgage bond or other document proper for execution or registration in the Mining Titles Office;

"Registrar" means the Registrar of Mining Titles or any person lawfully acting in that capacity;

"the Act" means the Registration of Deeds and Titles Act, No. 25 of 1909 (Transvaal).

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

✱ No. 2084.] [23 Desember 1938.

Met betrekking tot die aanstelling van die lede van die Plaaslike Padvervoerrade waarvan besonderhede verstrek is op bl. 841 van die *Staatskoerant* van 9 Desember 1938, word hierby bekendgemaak dat wat betref die Raad vir Transportgebied No. 7 met hoofkantoor op Kimberley, die naam, ens., van die tweede lid as volg is:—

Eden, Graham Sutton, Hotel-eienaar, D'Arcystraat 1, Kimberley.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

No. 2000.] [9 Desember 1938.

EKSAMEN VIR WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTROTEGNIESE INGENIEURS.

Hierby word bekendgemaak dat die Eksamenkommissie vir 'n Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieur-sertifikaat van Bekwaamheid 'n eksamen sal afneem op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 22, 23 en 24 Februarie 1939, op Johannesburg, en tegelykertyd ook op Dundee, Bloemfontein en Kaapstad, as daar enige kandidate van die plekke is.

Die voorgeskrewe aansoekvorm is kosteloos verkrygbaar op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissie, Posbus 1132, Johannesburg.

Diegene wat vir die eksamen wil inskryf, moet hul aansoek (met vermelding van die sentrum waar hulle die eksamen wil aflê) instuur sodat dit die Sekretaris op of voor 21 Januarie 1939 kan bereik.

Onderstaande eksamensillabus word vir algemene informasie gepubliseer, en 'n uitvoerige afskrif van die sillabus sal, op aanvraag, deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate sal in onderstaande vakke geëksamineer word:—

WERKTUIGKUNDIGE INGENIEURS.

Wetskennis.
Sterkte van materiaal en die ontwerp van strukture.
Kragsmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Elektrotegniek (elementêr).

ELEKTROTEGNIESE INGENIEURS.

Wetskennis.
Sterkte van materiaal.
Kragsmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Elektrotegniek (gevorderd).

Kandidate vir eksamen as werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurs om toesig te hou oor masjinerie op myne, sal, behalwe in bostaande onderwerpe, ook in „mynmasjinerie" geëksamineer word. 9-15-23

✱ No. 2072.] [23 Desember 1938.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *nege-en-vyftig* van die „Registration of Deeds and Titles Act, 1909" (Wet No. 25 van 1909 van Transvaal), behaag het om die regulasies van die Mynbriewekantoor wat by Goewermentskennisgewing No. 999 van 1909 (Transvaal) afgekondig is, te herroep, tesame met alle daaropvolgende wysigings en byvoegings, behalwe in soverre as wat hulle in verband staan met enige daad, saak of ding ingevolge daarvan verrig, en om onderstaande nuwe regulasies te maak. Hierdie regulasies word van krag op 2 Januarie 1939.

M.M. 177/1.Deel III.

Regulasies van Mynbriewekantoor.
Woordbepalings.

1. In hierdie regulasies, tensy die samehang dit anders verlang, beteken en omvat—

„akte" enige transportakte, verband (pandbrief) of ander dokument geskik vir verlyding of registrasie in die Mynbriewekantoor;

„Registrateur" die Registrateur van Mynbriewe of enigeen wat wettiglik in hierdie hoedanigheid optree;

„die Wet" die „Registration of Deeds and Titles Act", No. 25 van 1909 (Transvaal).

Assistant Registrar.

2. The Assistant Registrar of Mining Titles shall have power and authority to do any act or thing which may lawfully be done by the Registrar—

(i) when so required to act by the Registrar, whether or not the latter be present, and the Assistant Registrar may act in any matters specially assigned to him for disposal by the Registrar while the latter shall be acting in other matters, provided that if objection is taken to any decision of the Assistant Registrar when acting by virtue of this subsection appeal may be made to the Registrar, who shall have power to confirm, vary or set aside such decision;

(ii) during the absence of the Registrar on leave, duty, or from illness or other unavoidable cause.

Preparation, Lodgment and Registration of Deeds and other Documents.

3. Business with the Mining Titles Office should be conducted in person or through an agent, and not by correspondence.

4. Every deed and document executed or lodged for registration shall disclose the place and date of execution.

5. Deeds of transfer and mortgage bonds shall be drawn and executed by a duly admitted conveyancer who shall certify before lodgment that the documents were prepared by him. Mining Leases, contracts and servitudes shall be notarially executed and shall bear the seal (if any) of the notary before whom they were executed.

6. Deeds, powers and other documents executed outside the Union and expressed in a foreign language may, at the discretion of the Registrar, be accepted for registration or record if a translation, duly certified by a sworn translator admitted to practise as such in any province of the Union, is lodged therewith.

7. Deeds, powers and other documents shall set forth the full names of the parties thereto.

8. In every deed conferring mining title or other right, the rights of the Government shall be expressly reserved but no omission to make such a reservation shall affect any rights to which the Government may be entitled under statute or common law.

9. Deeds may be lodged at the Mining Titles Office or at the Office of the Mining Commissioner of the mining district within which the rights specified in the deeds are situate.

10. (1) Deeds shall be lodged for examination between the hours of 9 a.m. and 12.30 p.m. on weekdays except Saturdays, when the time of lodging shall be from 9 a.m. to 10.30 a.m. The Registrar may, however, on sufficient cause shewn to him, permit the lodgment of deeds at any other time.

(2) Deeds shall be placed, by the person lodging them, in covers approved by the Mining Titles Office, and the conveyancer or other person responsible for the lodgment shall briefly note on the covers particulars of the rights affected and the documents lodged.

11. (1) All deeds and other documents lodged for registration or record shall be neatly and plainly written or typed or printed with black ink of lasting quality on good durable paper. Copying ink must not be used and no carbon copy of a deed or other document shall be accepted for purpose of being filed of record. A margin of at least one inch for binding purposes shall be allowed on the left side of deeds or documents.

(2) Alterations and interlineations may render a deed or document liable to rejection; if made, they must be initialed by the person or persons executing the deed or document and also by the parties attesting the same. In the case of alterations or interlineations being attested by persons other than the original attestors, such persons shall sign their names opposite the alterations or interlineations.

(3) All alterations and interlineations shall, in the case of a deed prepared by a conveyancer or attested by a notary, be initialed also by such conveyancer or notary.

(4) The upper half of the first page of deeds must be clear of writing, the blank space being reserved for endorsements by the Mining Titles Office.

(5) Where a deed contains more than one mining title or other right, such mining title or other right shall be grouped to the satisfaction of the Registrar.

Assistent-Registrateur.

2. Die Assistent-Registrateur van Mynbriewe is geregtig en gemagtig om enigiets te doen of te verrig wat wettiglik deur die Registrateur gedoen mag word:—

(i) wanneer die Registrateur verlang dat hy aldus moet handel, of eersgenoemde aanwesig is al dan nie, en die Assistent-Registrateur kan in enige saak handelend optree wat die Registrateur spesiaal vir afhandeling aan hom opgedra het onderwyl eersgenoemde in verband met ander sake optree, met dien verstande dat, indien beswaar gemaak word teen enige beslissing van die Assistent-Registrateur tydens sy optrede kragtens hierdie subartikel, 'n beroep op die Registrateur gedoen kan word, en laasgenoemde het die mag om sodanige beslissing te bekragtig, te verander of te vernietig;

(ii) tydens afwesigheid van die Registrateur weens verlof, diensplig, of ongesteldheid of enige ander onvermydelike oorsaak.

Voorbereiding, Inlewering en Registrasie van Aktes en ander Dokumente.

3. Alle sake met die Mynbriewekantoor moet persoonlik of deur middel van 'n agent verrig word, en nie deur korrespondensie nie.

4. In elke akte of dokument wat verly of vir registrasie ingelewer word, moet die plek en datum van verlyding aangegee word.

5. Transportaktes en verbande moet deur 'n behoorlik toegelate transportuitmaker opgestel en verly word, wat voor inlewering moet sertifiseer dat die aktes deur hom opgemaak is. Mynhuurkontrakte, kontrakte en serwitute moet notarieel verly word en moet die stempel (as sodanige stempel bestaan) van die notaris dra voor wie hulle verly is.

6. Aktes, prokurasies en ander dokumente wat buite die Unie verly en in 'n vreemde taal opgestel is, kan na goeddunke van die Registrateur, vir registrasie of opberging aangeneem word mits 'n vertaling, behoorlik deur 'n beëdigde vertaler gesertifiseer wat in enige provinsie van die Unie toegelaat is om as sodanig te praktiseer, saam daarmee ingelewer word.

7. Aktes, prokurasies en ander dokumente moet die volle name van die betrokke partye aangee.

8. In enige akte waardeur 'n mynbrief of ander reg verleen word, moet die regte van die Regering uitdruklik voorbehou word, maar indien sodanige voorbehoud nie gemaak is nie, sal dit geen regte, waarop die Regering kragtens die geskrewe of die gewoontereg aanspraak kan maak, benadeel nie.

9. Aktes kan by die Mynbriewekantoor of by die kantoor van die Mynkommissaris in die myndistrik waarin die regte, in die aktes gespesifiseer, geleë is, ingelewer word.

10. (1) Aktes moet tussen 9 uur v.m. en 12.30 n.m. op weeksdae vir ondersoek ingelewer word, uitgenome op Saterdae, wanneer die periode van inlewering van 9 uur v.m. tot 10.30 v.m. is. Die Registrateur kan egter, wanneer voldoende gronde by hom aangevoer word, die inlewering van aktes op enige ander tyd toelaat.

(2) Aktes moet deur die persoon wat hulle inlewer, in omslae geplaas word wat deur die Mynbriewekantoor goedgekeur is, en die transportuitmaker of ander persoon wat vir die inlewering aanspreeklik is, moet op die omslae kortliks besonderhede aanteken van die regte wat geraak word en die stukke wat ingelewer word.

11. (1) Alle aktes en ander dokumente wat vir registrasie of opberging ingelewer word, moet netjies en duidelik met swart ink van 'n duursame kwaliteit op goeie sterk papier geskryf of getik of gedruk wees. Kopieerink mag nie gebruik word nie en geen deurslag van 'n akte of ander dokument sal vir opbergdoeleindes aangeneem word nie. 'n Rand van minstens een duim moet vir inbindoeleindes aan die linkerkant van aktes of dokumente oopgelaat word.

(2) Veranderinge of tussenskrywings kan 'n akte of dokument aan weiering blootstel; indien sodanige veranderinge of tussenskrywings egter aangebring is, moet hulle deur die persoon of persone wat die akte of dokument verly, geparafeer word, asook deur die persone wat as getuies teken. Ingeval veranderings of tussenskrywings deur ander persone as die oorspronklike getuies geattesteer word, moet sodanige persone hulle name regoor die veranderings of tussenskrywings teken.

(3) Alle veranderings en tussenskrywings moet, in die geval van 'n akte wat deur 'n transportuitmaker opgestel of deur 'n notaris geattesteer is, ook deur sodanige transportuitmaker of notaris geparafeer word.

(4) Op die boonste helfte van die eerste bladsy van aktes moet geen skrif voorkom nie, en die ruimte word oopgelaat vir endossemente deur die Mynbriewekantoor.

(5) Wanneer 'n akte meer as een mynbrief of ander reg bevat, moet sodanige mynbrief of ander reg tot bevrediging van die Registrateur gegroepeer word.

(6) Any of the provisions of this regulation may be relaxed by the Registrar at his discretion.

12. (1) If a deed comprises separate sheets of paper the conveyancer shall authenticate each sheet by initialing same.

(2) Blank spaces in the body of deeds shall be ruled through.

(3) Each page of a deed shall have the necessary catchword written at the foot thereof.

13. Deeds should be registered and returned to the person who lodged them on or before the sixth day after lodgment or relodgment in the Mining Titles Office, and on or before the ninth day after lodgment or relodgment in the office of any Mining Commissioner. Sundays and public holidays shall not be included in reckoning the number of days under this regulation.

14. If a deed is partly or wholly redrawn as a result of defects detected by the Mining Titles Office, the Registrar may, in the event of such defects being attributable to the person by whom the deed was prepared, levy an additional fee not exceeding five shillings. The deed or part thereof in which the defects appeared shall be lodged with the redrawn deed.

15. (1) If reference is made in a deed or cover to any document already filed in the Mining Titles Office, the conveyancer shall quote the number and date of the deed under which such document is filed.

(2) When any deed or document to which reference is necessary is of a lengthy character, the conveyancer or other person concerned shall indicate the particular clause thereof upon which he relies to determine any specific point in issue.

(3) An additional fee may be levied in cases where a reference is incorrectly given such fee not exceeding five shillings.

16. The Registrar shall cause to be noted on each deed the minute, hour, and date of the affixing of his signature thereto; such deed shall thereupon be of force and effect.

Women and Minors.

17. (1) Any deed or power of attorney executed by or in favour of a woman shall state whether she is unmarried, married, widowed, judicially separated or divorced, and, in the case of a married woman, shall contain the full name of her husband. In addition, the deed or power of attorney shall set forth whether the woman is married in or out of community of property and, in the case of marriages contracted outside the Union of South Africa, the deed or power of attorney shall state that the woman and her husband were married according to the laws of the particular country concerned.

(2) In order to establish whether a marriage was contracted according to laws of a country or territory other than the Union of South Africa, it shall be necessary for the parties to such marriage to declare in a sworn affidavit what the husband's country of domicile was at the time of marriage.

(3) A married woman shall be assisted by her husband in the execution of deeds or powers of attorney unless the *jus mariti* has been renounced in a duly registered antenuptial contract, or unless the assistance of the husband is, on other grounds, unnecessary.

(4) Mining title or other rights registered in the name of a woman married in community of property shall also be registered in the name of her husband.

18. Deeds affecting the property or rights of minors shall state that they are minors.

19. A mining title or other right registered in the name of a minor shall not be dealt with without the written consent of the Supreme Court or the Master.

Partnerships.

20. Deeds by or in favour of a partnership shall contain the full names of the partners constituting the partnership.

21. Property and rights registered in the name of a partnership shall be transferred, mortgaged, or otherwise dealt with under a power of attorney executed by all the partners which shall bear their signatures, and also the signature of the partnership, unless the Registrar has been assured by sworn affidavit that the signature of a specific partner only is required to be affixed to the power as sufficient authority for the partnership's acts thereunder.

22. In the event of any change in the personnel constituting a partnership, transfer of the property or rights registered in the name of such partnership may be given from the partnership as then constituted to the reconstituted partnership.

Powers of Attorney.

23. Any person wishing to deal with any registered property or rights on behalf of another shall lodge the original power of attorney under which he claims to act, and the Registrar shall file the same in his office.

(6) Enigeen van die bepalings van hierdie regulasie kan na goeddunke deur die Registrateur versag word.

12. (1) As 'n akte uit aparte velle papier bestaan, moet die transportuitmaker elke vel waarmerk deur dit te parafeer.

(2) Blanko-ruimtes in die inhoud van aktes moet deurgehaal word.

(3) Op elke bladsy van 'n akte moet die nodige aansluitingswoord onderaan verskyn.

13. Aktes moet geregistreer word en aan die persoon wat hulle ingelewer het, teruggestuur word op of voor die sesde dag na inlewering of her-inlewering by die Mynbriewekantoor, en op of voor die negende dag na inlewering of her-inlewering by die Kantoor van enige Mynkommissaris. Sondae en publieke vakansiedae word, by die berekening van die aantal dae kragtens hierdie regulasie, nie inbegrepe nie.

14. Indien 'n akte gedeeltelik of geheel weer opgestel word as gevolg van gebreke wat deur die Mynbriewekantoor ontdek is, kan die Registrateur, ingeval sodanige gebreke aan die persoon te wyte is wat die akte opgestel het, 'n addisionele tarief van hoogstens vyf sjielings hef. Die akte of gedeelte daarvan waarin die gebreke voorgekom het, moet saam met die weer-opgestelde akte ingelewer word.

15. (1) Indien in 'n akte of omslag verwys word na enige dokument wat reeds in die Mynbriewekantoor opgeberg is, moet die transportuitmaker die nommer en datum van die akte aanhaal waaronder sodanige dokument opgeberg is.

(2) Wanneer enige akte of dokument, waarna verwys moet word, van uitgerekte aard is, moet die transportuitmaker of ander betrokke persoon die besondere klousule daarvan aandui waarop hy steun om enige spesifieke geskilpunt te beslis.

(3) 'n Addisionele tarief kan gehef word in gevalle waar 'n verwysing onjuis gegee word, en sodanige tarief sal hoogstens vyf sjielings bedra.

16. Die Registrateur moet die minuut, uur en datum van sy ondertekening van elke akte daarop laat aanteken; sodanige akte is daarna van krag en geldig.

Vroue en Minderjarige Persone.

17. (1) Enige akte of prokurasie wat deur of ten gunste van 'n vrou verly word, moet meld of sy ongehuud, gehuud, weduwee, van tafel en bed of deur egskeiding geskeie is, en moet, in die geval van 'n gehude vrou, die volle naam van haar eggenoot bevat. Verder moet die akte of prokurasie meld of die vrou in of buite gemeenskap van goedere gehuud is, en, in die geval van huwelike wat buite die Unie van Suid-Afrika voltrek is, moet die akte of prokurasie verklaar dat die vrou en haar eggenoot ooreenkomstig die wette van die besondere betrokke land gehuud is.

(2) Ten einde vas te stel of 'n huwelik ooreenkomstig die wette van 'n land of gebied buite die Unie van Suid-Afrika voltrek is, word van die partye ten opsigte van sodanige huwelik verlang dat hulle in 'n beëdigde verklaring sal verklaar wat die man se land van domisilie ten tyde van die huweliksvoltrekking was.

(3) 'n Gehude vrou moet by die verlyding van aktes of prokurasies deur haar eggenoot bygestaan word tensy van die *jus mariti* in 'n behoorlik geregistreerde voorhuwelikskontrak afstand gedoen is, of tensy die bystand van die eggenoot om ander redes onnodig is.

(4) Mynbriewe of ander regte in die naam van 'n vrou geregistreer wat in gemeenskap van goedere gehuud is, moet ook in die naam van haar eggenoot geregistreer word.

18. In aktes wat die eiendom of regte van minderjarige persone raak, moet verklaar word dat hulle minderjarig is.

19. 'n Mynbrief of ander reg wat namens 'n minderjarige persoon geregistreer is, mag nie behandel word sonder skriftelike toestemming van die Hooggeregshof of die weesheer nie.

Vennootskappe.

20. Aktes deur of ten gunste van 'n vennootskap moet die volle name bevat van die vennote wat die vennootskap vorm.

21. Eiendom en regte wat namens 'n vennootskap geregistreer is, word getransporteer, onder verband geplaas of andersins behandel onder prokurasie deur al die vennote uitgevoer en hulle handtekening bevattende, asook die handtekening van die vennootskap, tensy die Registrateur deur beëdigde verklaring verseker is dat alleen die handtekening van 'n spesifieke vennoot nodig is om aan die prokurasie geheg te word as voldoende magtiging vir die handelinge van die vennootskap onder sodanige prokurasie.

22. Ingeval 'n verandering plaasvind in die personeel van 'n vennootskap, kan transport van die eiendom of regte wat op naam van sodanige vennootskap geregistreer is, oorgedra word van die vennootskap soos voorheen saamgestel aan die vennootskap soos opnuut saamgestel.

Prokurasies.

23. Enigeen wat met enige geregistreerde eiendom of regte namens iemand anders wil handel, moet die oorspronklike prokurasie kragtens welke hy beweer dat hy optree, inlewer, en die Registrateur moet dit in sy kantoor opberg.

24. Powers must specify the date as well as the place of execution, the latter being described sufficiently to enable the Registrar to determine whether or not it is situated within the Union.

25. The full names of the mandant and mandatory shall be set forth in each power and if either party be a female adequate particulars of her status shall appear supported, in the case of a married woman, by a marriage certificate and in the case of any exclusion of community of property or *jus mariti* by an antenuptial contract as well.

26. A special power of attorney to deal with property or rights shall clearly and specifically describe the same and shall set forth the number and date of any deed, permit or licence under which such property or rights are registered.

27. A general power of attorney shall not be accepted as sufficient authorisation to deal with property or rights unless it expressly authorises the mandatory to do so and unless it is registered in the Mining Titles Office.

28. (1) If an original power of attorney is filed of record in the office of a Registrar of, or Master of any division of the Supreme Court of South Africa, or in the office of the Rand Townships Registrar, or in the office of a Registrar of Deeds, the Registrar of Mining Titles may recognise, as and for the purposes of an original, any copies certified under the hand and seal of such officers, whether it is already lodged in the Mining Titles Office or is hereafter lodged therein.

(2) Provided that if it is sought to act upon any such certified copy as is mentioned in the preceding subsection, it shall be necessary to lodge with the Registrar a letter, bearing a date not more than twenty-one days prior to the production, from any such Registrar or Master, as the case may be, establishing that no revocation of such power of attorney has been notified to him.

(3) If any general power of attorney registered in the Mining Titles Office is revoked, the Registrar shall give notice of revocation to any other government office to which a certified copy was issued.

29. It shall be competent for the Registrar to require an affidavit or other sufficient proof establishing whether the party or parties to any power of attorney is or are still alive.

Transfers.

30. No transfer or cession of a mining title or other registered right shall be registered until such mining title or right shall have been duly freed from the operation of any bond over the same either by way of cancellation of the bond or release therefrom with the consent of the mortgagee; provided that this regulation shall not apply if the transfer or cession is made—

(*a*) in execution of the judgment of any court by the officer appointed by law or by such court;

(*b*) by the liquidator of a company which is being wound up by order of court;

(*c*) by the trustee of an insolvent estate;

(*d*) under the provisions of section *fifty* or of sections *fifty-one* to *fifty-five* inclusive of the Act;

(*e*) in any other circumstances in the Act or any other law specially provided or as ordered by the Court.

31. Deeds of transfer shall set forth—

(*a*) in every case the date and number of the deed, instrument, or licence by which the transferor holds the mining title or other right to be transferred;

(*b*) in the case of mining titles the name and number of the farm or portion thereof upon which the rights are situate, the name of the owner of the farm, the mining district, the mining title number, with the distinguishing licence numbers, if any, the number of bezitrecht certificate, or special registration certificate, the diagram or sketch plan number, and in the case of waterrights in addition full particulars of the mining titles to which the waterrights are attached;

(*c*) in the case of a stand, the stand number, the diagram number and the special registration number, if any.

32. (1) When it is sought to deal with mining title or other right, the relevant title deed or a certified copy thereof issued to serve as an original shall, save as is provided in sub-section (2) be lodged with the Mining Titles Office and the number and date thereof shall be mentioned in the new deed relating to such mining title or other right.

24. Prokurasies moet die datum sowel as die plek van verlyding spesifiseer, en die plek moet voldoende gespesifiseer word sodat die Registrateur kan beslis of dit binne die Unie geleë is al dan nie.

25. Die volle name van die lasgeër en lasnemer moet op elke prokurasie verskyn, en indien enigeen van die partye 'n vroulike persoon is, moet voldoende besonderhede betreffende haar status gegee word, wat, in die geval van 'n gehude vrou, deur 'n huweliksertifikaat, en in die geval van enige uitsluiting van gemeenskap van goedere of van *jus mariti*, ook deur 'n voorhuwelikskontrak gesteun word.

26. 'n Spesiale prokurasie om met eiendom of regte te handel moet sodanige eiendom of regte duidelik en spesifiek beskrywe en moet die nommer en datum aangee van enige akte, verlofbrief of lisensie waaronder sodanige eiendom of regte geregistreer is.

27. 'n Algemene prokurasie word nie as voldoende magtiging aangeneem om met eiendom of regte te handel nie, tensy dit die lasnemer uitdruklik magtig om sulks te doen en tensy dit by die Mynbriewekantoor geregistreer word.

28. (1) Wanneer 'n oorspronklike prokurasie opgeberg word in die kantoor van 'n Registrateur van, of Meester van enige afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, of in die kantoor van die Randdorpe Registrateur of in die kantoor van 'n Registrateur van Aktes, kan die Registrateur van Mynbriewe as en vir die doel van 'n oorspronklike stuk enige afskrifte beskou wat deur die handtekening en seël van sodanige amptenare gesertifiseer is, dit sy dat dit reeds by die Mynbriewekantoor ingelewer is, dit sy dat dit hierna daar ingelewer word.

(2) Met dien verstande dat, indien verlang word om kragtens enige sodanige gesertifiseerde afskrif te handel as wat in die voorgaande subartikel vermeld is, dit nodig is om by die Registrateur 'n brief in te lewer wat van sodanige Registrateur of Meester, nadat die geval mag wees, 'n datum dra van hoogstens een-en-twintig dae voor die vertoning daarvan, en waarin verklaar word dat hy van geen herroeping van sodanige prokurasie in kennis gestel is nie.

(3) Wanneer enige algemene prokurasie wat by die Mynbriewekantoor geregistreer is, herroep word, moet die Registrateur kennis van herroeping aan enige ander Goewermentskantoor gee waaraan 'n gesertifiseerde afskrif uitgereik is.

29. Die Registrateur is bevoeg om 'n beëdigde verklaring of ander voldoende bewys te eis om vas te stel of, in die geval van 'n prokurasie, die betrokke party of partye nog aan lewe is.

Transporte.

30. Geen transport of sessie van 'n mynbrief of ander geregistreerde reg kan geregistreer word nie voor en aleer sodanige mynbrief of reg behoorlik onthef is van die werking van enige verband daarop, òf deur kansellering van die verband òf deur bevryding daarvan met toestemming van die verbandhouer; met dien verstande dat hierdie regulasie nie van toepassing sal wees nie indien die transport of cessie gemaak word—

(*a*) wanneer uitvoering gegee word aan die uitspraak van enige hof deur die amptenaar wat volgens wet of deur sodanige hof benoem is;

(*b*) deur die likwidateur van 'n maatskappy wat op bevel van 'n hof gelikwideer word;

(*c*) deur die kurator van 'n insolvente boedel;

(*d*) kragtens die bepalings van artikel *vyftig* of van artikels *een-en-vyftig* tot *vyf-en-vyftig* (inklusief) van die Wet;

(*e*) in enige ander omstandighede in die Wet of enige ander wet wat spesiaal voorsien is, of soos deur die Hof beveel.

31. Transportaktes moet aangee—

(*a*) in alle gevalle die datum en nommer van die akte, bewysskrif of lisensie waardeur die transportgeër die mynbrief of ander reg besit wat getransporteer moet word;

(*b*) in die geval van mynbriewe die naam en nommer van die plaas of gedeelte daarvan waarop die regte geleë is, die naam van die eienaar van die plaas, die myndistrik, die nommer van die mynbrief, met die kenmerkende lisensienommers indien hulle bestaan, die nommer van die „bezitrecht"-sertifikaat, of spesiale registrasiesertifikaat, die kaart- of sketsnommer, en in die geval van waterregte nog bowendien volle besonderhede van die mynbriewe waaraan die waterregte verbonde is;

(*c*) in die geval van 'n standplaas, die standplaasnommer, die kaartnommer en die spesiale registrasienommer indien dit bestaan.

32. (1) Wanneer verlang word om met 'n mynbrief of ander reg te handel, moet die toepaslike transportakte of 'n gesertifiseerde afskrif daarvan wat uitgereik is om as die oorspronklike te dien, behalwe soos in subartikel (2) bepaal, by die Mynbriewekantoor ingelewer word, en die nommer en datum daarvan moet in die nuwe akte vermeld word wat op sodanige mynbrief of ander reg betrekking het.

(2) Where mining title or other right is to be transferred or ceded in execution of the judgment of any court by the officer appointed by law, or such court, it shall not be necessary to produce the relevant title deed or certified copy thereof if such officer certifies in writing that he has been unable to obtain possession of such title deed or copy.

33. When a portion of a claim or stand is transferred, the portion so transferred shall receive a new number, the remaining portion of such claim or stand retaining the former claim or stand number; for revenue purposes each portion of such claim or stand shall be deemed to be a separate claim or stand.

34. Where a mining title or other right is transferred in pursuance of the provisions of a will, codicil, or other testamentary instrument, a copy of such will, codicil, or instrument, certified under the hand and seal of a Master of the Supreme Court, together with the original letters of administration, shall be lodged with the deed of transfer. The Registrar may also in his discretion require the production of a duly certified copy of the liquidation and distribution account of an estate where it is sought to transfer mining title or other right belonging to such estate.

35. An addition of an "alias" to the description of any party named in a deed of transfer or other registrable document shall not, without the approval of the Registrar, be permitted.

36. Where mining title or other right is acquired under special conditions limiting the right of the transferee or cessionary, such conditions shall, so long as they remain in force, be embodied in every deed or cession of such mining title or right.

Bonds.

37. Every mortgage bond shall contain—

(*a*) a full and clear description of the property to be hypothecated;

(*b*) the date and number of the deed, instrument and/or licence by which the mortgagor holds the mining title or other right;

(*c*) the name and number of the farm or portion thereof upon which the rights are situate, the name of the owner of the farm, the mining district, the mining title number, with the distinguishing licence numbers, if any, the number of bezitrecht certificate, or special registration certificate, the diagram or sketch plan number, and in case of waterrights in addition full particulars of the mining titles to which the waterrights are attached.

38. A bond shall not be registered unless all the mortgagors named in it hypothecate rights registered in the Mining Titles Office.

39. A bond shall not be registered in favour of any person as the agent of an undisclosed principal.

40. A bond passed by two or more principal debtors shall, unless they hold the property to be mortgaged in shares, only be registrable if those debtors are expressly bound jointly and severally for the whole amount thereof, or would be so bound by operation of law.

41. In the event of two or more mortgage bonds being lodged on the same day over the same property, the Registrar shall, if each bond does not disclose the order in which it is to rank, call upon the parties lodging the same, to complete the bonds in that particular.

42. Where it is sought to mortgage mining title or other right held under special conditions limiting the rights of the owner, the Registrar may require those conditions to be set out in the bond or a suitable reference made thereto.

43. No mortgagor shall be entitled to require a Registrar to note part-payments made on account of a bond against the endorsement thereof on the title deed of the property concerned.

44. No cession of part of any sum due under a bond shall be registered unless the mortgagor has given his consent thereto.

45. Where a balance owing on a bond is ceded, the part-payment must be written off in the debt register and relevant deeds before the cession be registered.

46. (1) Every consent to cancellation of a bond and to the release of any property from the operation of a bond, and every cession of a bond, shall be contained in an instrument signed by the registered holder of the bond in the presence of a competent witness; and such instrument shall shew the place and date of execution; if an agent is acting for the registered holder, he shall lodge with the instrument the original power of attorney from which he derives his authority to cancel, release or cede, as the case may be, or a certified copy of a power of attorney, as provided in No. 28 of the regulations.

(2) In the case of a cession, the instrument shall be prepared in duplicate, the original being filed of record and the copy being affixed to the bond to which the cession applies.

(2) Waar 'n mynbrief of ander reg, ingevolge die uitspraak van enige hof, deur die amptenaar wat kragtens die wet of deur sodanige hof benoem is getransporteer of gecedeer moet word, is dit nie nodig om die toepaslike transportakte of 'n gesertifiseerde afskrif daarvan te toon nie, indien sodanige beampte skriftelik sertifiseer dat hy nie in staat was om sodanige transportakte of afskrif in hande te kry nie.

33. Wanneer 'n gedeelte van 'n kleim of standplaas getransporteer word, moet die aldus getransporteerde gedeelte 'n nuwe nommer kry en die orige gedeelte van sodanige kleim of standplaas die vorige kleim- of standplaasnommer behou; vir inkomstedoeleindes word elke gedeelte van sodanige kleim of standplaas 'n aparte kleim of standplaas geag.

34. Wanneer 'n mynbrief of ander reg ingevolge die bepalings van 'n testament, kodisil, of ander testamentêre bewysskrif, getransporteer word, moet 'n afskrif van sodanige testament, kodisil, of bewysskrif, deur hand en seël van 'n Meester van die Hooggeregshof gesertifiseer, en die oorspronklike briewe van Administrasie, saam met die transportakte ingelewer word. Die Registrateur kan ook na goeddunke die vertoning eis van 'n behoorlik gesertifiseerde afskrif van die likwidasie- en distribusierekening van 'n boedel waar verlang word om 'n mynbrief of ander reg, wat aan sodanige boedel behoort, te transporteer.

35. Die toevoeging van 'n „alias" tot die beskrywing van enige party wat in 'n transportakte of ander registreerbare dokument genoem word, word sonder goedkeuring van die Registrateur nie toegelaat nie.

36. Wanneer 'n mynbrief of ander reg onder spesiale voorwaardes verkry word wat die reg van die transportnemer of cessionaris beperk, moet sodanige voorwaardes, solank as wat hulle van krag bly, in elke akte of cessie van sodanige mynbrief of reg beliggaam wees.

Verbande.

37. Elke verband moet onderstaande bevat—

(*a*) 'n Volledige en duidelike beskrywing van die eiendom wat verpand moet word.

(*b*) Die datum en nommer van die akte, bewysskrif en/of lisensie waaronder die verbandgeër die mynbrief of ander reg besit.

(*c*) Die naam en nommer van die plaas of gedeelte daarvan waarop die regte geleë is, die naam van die eienaar van die plaas, die myndistrik, die nommer van die mynbrief, met die kenmerkende lisensienommers, indien hulle bestaan, die nommer van die „bezitrecht"-sertifikaat of spesiale registrasiesertifikaat, die kaart- of sketsnommer, en in die geval van waterregte nog bowendien ook volle besonderhede van die mynbriewe waaraan die waterregte verbonde is.

38. 'n Verband kan nie geregistreer word nie, tensy alle daarin genoemde verbandgeërs die regte verpand wat by die Mynbriewekantoor geregistreer is.

39. Geen verband word ten gunste van enige persoon geregistreer wat optree as agent van 'n lasgeër van wie die naam verswyg word nie.

40. 'n Verband wat deur twee of meer hoofskuldenaars gepasseer word, is, tensy hulle die eiendom wat verpand moet word in aandele besit, alleen registreerbaar as sodanige skuldenaars gesamentlik en afsonderlik vir die hele bedrag daarvan uitdruklik gebind is of deur toepassing van die wet aldus gebind sou wees.

41. Ingeval op dieselfde dag twee of meer verbande oor dieselfde eiendom ingelewer word, moet die Registrateur, tensy elke verband die volgorde waarin dit moet gereken word, openbaar maak, die partye wat dit inlewer, opvorder om dit in daardie opsig te voltooi.

42. Waar verlang word om 'n mynbrief of ander reg te verpand wat onder spesiale voorwaardes besit word, wat die regte van die eienaar beperk, kan die Registrateur eis dat sodanige voorwaardes in die verband aangegee word of dat behoorlik daarna verwys word.

43. Geen verbandgeër is geregtig om van 'n Registrateur te verlang dat hy gedeeltelike betalings moet noteer wat vir rekening van 'n verband teen endossement daarvan gemaak is op die transportakte van die betrokke eiendom nie.

44. Geen cessie van 'n gedeelte van enige bedrag wat onder 'n verband verskuldig is, word geregistreer nie, tensy die verbandgeër sy toestemming daartoe verleen het.

45. Wanneer 'n balans wat op 'n verband verskuldig is, gecedeer word, moet die gedeeltelike afbetaling in die skulderegister afgeskrywe word, en toepaslike aktes voor cessie moet geregistreer word.

46. (1) Elke toestemming tot kansellering van 'n verband en tot ontheffing van enige eiendom van die werking van 'n verband, en elke cessie van 'n verband, moet in 'n bewysskrif vervat wees wat deur die geregistreerde verbandhouer in teenwoordigheid van 'n bevoegde getuie onderteken is; en sodanige bewysskrif moet die plek en datum van verlyding bevat: indien 'n agent namens die geregistreerde eienaar optree, moet hy saam met die bewysskrif die oorspronklike prokurasie inlewer waardeur hy sy magtiging verkry het om te kanselleer, op te hef of te cedeer, nadat die geval mag wees; of hy moet 'n gesertifiseerde afskrif van 'n prokurasie inlewer soos in No. 28 van die regulasies bepaal.

(2) In die geval van 'n cessie moet die bewysskrif in duplikaat opgestel word en die oorspronklike moet opgeberg en die kopie aan die verband vasgeheg word waarop die cessie betrekking het.

Copies of Deeds.

47. Copies of deeds required for information only shall be issued on the written application of any person with the words "issued for information only" endorsed on every copy so issued.

48. Copies of deeds required for judicial purposes shall be issued on the written application of any attorney, enrolled agent, party to a legal proceeding or officer of a competent court, and the words "issued for judicial purposes only" shall be endorsed on every copy so issued.

49. (1) If a copy of any deed which has been lost or destroyed be required for purposes other than those mentioned in Regulations Nos. 47 and 48, the person in whose name the mining title or other right conveyed or secured by such deed stands registered, or his lawful representative, may make written application to the Registrar for a copy of such deed, which application shall be accompanied by an affidavit setting forth—

(*a*) the number and date of the lost deed;

(*b*) that it has not been pledged;

(*c*) that it is not being detained or held as a security for any debt or otherwise;

(*d*) that it has been lost or destroyed, as the case may be;

(*e*) that diligent search has been made for it but it cannot be found;

(*f*) the circumstances under which it was lost or destroyed.

(2) The Registrar shall be entitled to call for any further evidence to establish the loss or destruction of any such deed.

(3) The provisions of this regulation shall apply *mutatis mutandis* to companies, assigned estates, insolvent estates or estates under curatorship or administration.

50. (1) The applicant shall also insert once in the *Gazette* and once a week in two consecutive weeks in such newspapers as the Registrar may approve a notice in the following form:—

LOST (here describe the deed).

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of the above-mentioned deed, No..... dated..... passed by..... ..... (here insert the name of the person, if any, passing the deed, and, if none, omit the word "by". In the case of bonds insert the word "for" and the amount thereof in figures) in favour of..... (here insert the name of the person in whose favour the deed was passed) in respect of..... ..... (here describe the mining title or other right).

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Mining Titles at Johannesburg within three weeks from date of last publication hereof.

.....
(Full name of applicant, followed where necessary by initials and surname of attorney or agent).

(2) The applicant shall lodge with the Registrar the application and affidavit aforesaid and a copy of each issue of the newspaper in which such notice appeared and shall furnish a reference to the page, number and date of the *Gazette* in which it was published.

(3) After the expiry of the period specified in such notice the Registrar shall, if he be satisfied that no good reason to the contrary exists, issue the required certified copy: provided that no such copy shall be issued until the Registrar has searched his registers and has made suitable endorsements relating to transactions, if any, registered therein against the mining title or other right concerned.

(4) If a certified copy of any deed issued to serve in lieu of a lost or destroyed original is itself lost or destroyed, the Registrar may, subject to compliance *mutatis mutandis* with the conditions prescribed in these regulations in regard to lost original deeds, issue a further copy.

51. The provisions of regulations relating to lost or destroyed deeds shall apply *mutatis mutandis* to deeds made in favour of the Governor-General or the Government of the Union of South Africa or of the Governments formerly administering territories now included in the Union; except that it shall not be necessary to publish the notice prescribed by sub-section (1) of Regulation No. 50.

52. In the event of any deed in lieu of which a copy has been issued under the aforegoing regulations being subsequently found, it shall be lodged for filing with the Registrar, who shall endorse thereon that it has been superseded by such copy.

Afskrifte van Aktes.

47. Afskrifte van aktes wat alleen vir inligting nodig is, word uitgereik op skriftelike aansoek van enige persoon, met die woorde: „alleen ter inligting uitgereik" op elke aldus uitgereikte afskrif geëndosseer.

48. Afskrifte van aktes wat vir geregtelike doeleindes nodig is, word uitgereik op skriftelike aansoek van enige prokureur, ingeskrewe agent, party by 'n regsgeding of amptenaar van 'n bevoegde hof, en die woorde „alleen vir geregtelike doeleindes" moet op elke aldus uitgereikte afskrif geëndosseer word.

49. (1) Indien 'n afskrif van enige akte wat verlore geraak het of vernietig is, vir ander doeleindes vereis word as wat in Regulasies Nos. 47 en 48 vermeld word, kan die persoon op wie se naam die mynbrief of ander reg, deur sodanige akte oorgedra of verseker, geregistreer staan, of sy wettige verteenwoordiger, by die Registrateur skriftelik aansoek doen om 'n afskrif van sodanige akte, en sodanige aansoek moet van 'n beëdigde verklaring vergesel gaan waarin uiteengesit word—

(*a*) die nommer en datum van die verlore akte;

(*b*) dat dit nie verpand is nie;

(*c*) dat dit nie teruggehou of as sekuriteit vir enige skuld of andersins gehou word nie;

(*d*) dat dit verlore geraak of vernietig is, nadat die geval mag wees;

(*e*) dat deeglik daarna gesoek is maar dat dit nie gevind kan word nie;

(*f*) die omstandighede waaronder dit verlore geraak het of vernietig is.

(2) Die Registrateur is geregtig om enige verdere getuienis op te roep om die verlies of vernietiging van enige sodanige akte vas te stel.

(3) Die bepalings van hierdie regulasie is *mutatis mutandis* van toepassing op maatskappye, oorgemaakte boedels, insolvente boedels of boedels onder Kuratorskap of administrasie.

50. (1) Die applikant moet ook eenmaal in die *Staatskoerant* en eenmaal per week vir twee agtereenvolgende weke in sodanige koerante as wat die Registrateur goedkeur, 'n kennisgewing volgens onderstaande vorm plaas:—

VERLORE (Beskryf hier die akte).

Kennisgewing geskied hiermee dat ek voornemens is aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van bogenoemde akte No.....gedateer..... gepasseer deur.....(voeg hier die naam in van die persoon, indien daar sodanige persoon is, wat die akte passeer, en indien daar nie sodanige persoon is nie, laat dan die woord „deur" weg. Voeg in die geval van verbande die woord „vir" in, asook die bedrag daarvan in syfers) ten gunste van..... (voeg hier die naam in van die persoon ten gunste van wie die akte gepasseer is) ten opsigte van..... (beskryf hier die mynbrief of ander reg).

En alle persone wat beswaar het teen die uitreiking van sodanige afskrif, word hiermee opgevorder om sodanige beswaar skriftelik in te lewer by die Registrateur van Mynbriewe te Johannesburg binne drie weke vanaf die datum van die laaste publikasie hiervan.

.....
(Volle naam van applikant, waar nodig gevolg deur die voorletters en van van die prokureur of agent).

(2) Die applikant moet by die Registrateur die voornoemde applikasie en beëdigde verklaring indien, asook 'n eksemplaar van elke uitgawe van die koerant waarin sodanige kennisgewing verskyn het, en moet 'n verwysing verskaf na die bladsy, nommer en datum van die *Staatskoerant* waarin dit verskyn het.

(3) Na verstrekking van die tydperk wat in sodanige kennisgewing gemeld is, moet die Registrateur, indien hy oortuig is dat daar geen goeie grond daarteen bestaan nie, die vereiste gesertifiseerde afskrif uitreik; met dien verstande dat sodanige afskrif nie uitgereik word nie totdat die Registrateur sy registers deurgegaan het en toepaslike endossemente gemaak het ten opsigte van eventuele transaksies daarin teen die betrokke mynbrief of ander reg geregistreer.

(4) Wanneer 'n gesertifiseerde afskrif van enige akte wat uitgereik is om in die plek van 'n verlore of vernietigde oorspronklike akte te dien, self verlore raak of vernietig word, kan die Registrateur, onderworpe aan voldoening *mutatis mutandis* aan die voorwaardes in hierdie regulasies ten opsigte van verlore oorspronklike aktes, nog 'n afskrif uitreik.

51. Die bepalings van regulasies betreffende verlore of vernietigde aktes is *mutatis mutandis* van toepassing op aktes wat ten gunste van die Goewerneur-generaal of van die Regering van die Unie van Suid-Afrika of van die Regerings wat voorheen gebiede, tans in die Unie inbegrepe, geadministreer het, gemaak is; behalwe dat dit nie nodig sal wees om die kennisgewing te publiseer soos deur subartikel (1) van Regulasie No. 50 voorgeskryf nie.

52. Ingeval enige akte, in die plek waarvan kragtens die voorafgaande regulasies 'n afskrif uitgereik is, later gevind word, moet dit by die Registrateur vir opberging ingedien word, en laasgenoemde moet daarop endosseer dat dit deur sodanige afskrif vervang is.

53. (1) If any deed has for any reason become unserviceable, it shall be competent for the Registrar to issue a certified copy thereof on written application being made to him by the owner of the mining title or other right, or his lawful representative; provided that the original deed shall be lodged with such application for filing in the Mining Titles Office.

(2) The Registrar may impound any deed lodged in his office if, in his opinion, the same is not in a serviceable condition and he shall have the power to require that a certified copy be taken out by the owner thereof.

54. If the registered holder of a bond, which has been lost or destroyed, or his duly authorised agent, desires to procure cancellation of the entry relating to same in the debt register, and shall have made written application to the Registrar to cancel such entry, and shall have complied *mutatis mutandis* with the provisions of Nos. 49 and 50 of the Regulations, the Registrar shall, after the expiry of the time mentioned in the requisite notice, if he is satisfied that no good reason to the contrary exists, cancel such entry.

Diagrams and Plans.

55. (1) In the event of a portion of any ground held under stand title being leased, or in the event of the mineral rights on a portion of ground held under mining title, or of part only of the claims represented on one diagram being leased, it shall be necessary for the registration of such lease that a diagram of the portion of the ground or claims so dealt with be annexed to each copy of lease lodged for registration.

(2) The provisions of paragraph (1) of this regulation shall also apply to sub-leases of mineral rights affecting only a portion of the ground held under the original lease or to deeds creating or defining servitudes over ground unless such sub-leases or servitudes are, in the opinion of the Registrar, sufficiently described in the deeds relating to them.

(3) Whenever an agreement is entered into between the holders under mining title of adjoining ground whereby the one gives to the other the right to work out the ore contents within an area, the boundaries of which cannot be accurately determined at the time when the agreement is tendered for registration, the Registrar, if he is satisfied from the nature of the agreement that a surface diagram defining the area cannot be framed, may register such an agreement, provided there is attached to each copy of the agreement a plan prepared by either a land surveyor or mine surveyor containing such particulars as the Registrar may deem necessary.

(4) All diagrams and plans which are intended for filing in the Mining Titles Office shall have a clear space of at least six inches in width along the whole length of the right hand side thereof for purposes of endorsement.

Fees.

56. (1) The fees and charges specified in Schedule A of these regulations shall be the fees and charges which the Registrar is authorised and required to demand, and shall be payable in revenue stamps which shall be defaced in manner prescribed by law.

(2) No fees shall be chargeable in respect of any instrument or the registration thereof if the fees thereof would be borne by the Government; provided that the Registrar be satisfied by proof produced to him that such fees, if paid, would be paid by the Government.

(3) In the case of registration of any right the requisite revenue stamps in respect of fees of office and stamp duty shall be affixed to the owner's or first copy of document recording such right. No stamps shall be affixed to the original document intended for filing of record in the Mining Titles Office.

(4) No fee shall be charged to any duly admitted conveyancer or notary public in respect of any search or inspection connected with the preparation by him of any deed intended for registration or to any land surveyor in connection with any survey about to be made by him or in framing any diagrams intended for registration in connection with any right obtainable under the provisions of laws relating to precious and base metals.

(5) No fee shall be charged to any person seeking information from an inspection of diagrams or plans for the purpose of preparing, comparing or correcting diagrams or plans intended by him to record any right defined by the laws relating to precious and base metals.

(6) Unless the Registrar otherwise orders, no fee shall be charged to any person seeking information respecting ground available for prospecting, pegging or leasing of mining rights.

53. (1) Wanneer enige akte om enige rede onbruikbaar geword het, is die Registrateur bevoeg om 'n gesertifiseerde afskrif daarvan uit te reik, wanneer by hom skriftelike aansoek gedoen word deur die eienaar van die mynbrief of ander reg, of deur die eienaar se wettige verteenwoordiger; met dien verstande dat die oorspronklike akte saam met sodanige aansoek by die Mynbriewekantoor vir opberging ingelewer word.

(2) Die Registrateur kan op enige akte wat by sy kantoor ingelewer is, beslag lê, indien dit volgens sy sienswyse nie in 'n bruikbare toestand is nie, en hy is by magte om te eis dat 'n gesertifiseerde afskrif deur die eienaar daarvan uitgeneem word.

54. Indien die geregistreerde houer van 'n verband wat verlore geraak het of vernietig is, of sy behoorlik gemagtigde agent, begerig is om die inskrywing ten opsigte daarvan in die skulderegister gekanselleer te kry, en indien hy by die Registrateur skriftelik aansoek gedoen het om sodanige inskrywing gekanselleer te kry, en indien hy *mutatis mutandis* aan die bepalings van Nos. 49 en 50 van die regulasies voldoen het, moet die Registrateur na verstrekking van die tydperk wat in die vereiste kennisgewing vermeld is, sodanige inskrywing kanselleer indien hy oortuig is dat daar geen grond daarteen bestaan nie.

Kaarte en Sketse.

55. (1) Ingeval 'n gedeelte van enige grond, wat onder Standplaasbrief gehou word, verhuur word, of ingeval die minerale regte op 'n gedeelte van grond wat onder 'n mynbrief gehou word, of slegs 'n gedeelte van die kleims wat op een kaart voorkom, verhuur word, is dit vir die registrasie van sodanige huurkontrak nodig dat 'n kaart van die gedeelte van die grond of kleims waarmee aldus gehandel word, aan elke afskrif van die huurkontrak geheg word wat vir registrasie ingelewer word.

(2) Die bepalings van paragraaf (1) van hierdie regulasies is ook van toepassing op onderverhuring van minerale regte wat slegs 'n gedeelte van die grond raak wat onder die oorspronklike huurkontrak gehou word, of op aktes wat serwitute oor grond skep of omskrywe, tensy sodanige onderverhurings of serwitute, volgens die sienswyse van die Registrateur, in die aktes wat daarop betrekking het, voldoende beskryf word.

(3) In alle gevalle waar 'n ooreenkoms aangegaan word tussen die besitters van mynbriewe ten opsigte van aangrensende grond, waardeur die een aan die ander die reg gee om die ertsbestandele binne 'n gebied uit te werk, en die grense daarvan ten tyde van die inlewering van die ooreenkoms vir registrasie nie noukeurig bepaal kan word nie, kan die Registrateur, indien hy uit die aard van die ooreenkoms oortuig is dat 'n oppervlakte-kaart wat die gebied bepaal nie opgestel kan word nie, sodanige ooreenkoms registreer, mits aan elke afskrif van die ooreenkoms 'n skets geheg is wat òf deur 'n landmeter òf deur 'n mynopmeter opgestel is en wat sodanige besonderhede bevat as wat die Registrateur nodig mag ag.

(4) Alle kaarte en sketse wat bedoel is om in die Mynbriewekantoor opgeberg te word, moet 'n blanko-ruimte van minstens ses duim wyd langs die hele lengte van die regterkant daarvan hê vir endosseerdoeleindes.

Tariewe.

56. (1) Die tariewe en bedrae wat in Skedule A van hierdie regulasies gespesifiseer is, is die tariewe en bedrae wat die Registrateur gemagtig is en voorgeskryf word om te eis, en dit is in inkomsteseëls betaalbaar wat op die volgens wet voorgeskrewe wyse gekanselleer moet word.

(2) Geen koste mag ten opsigte van enige bewysskrif of die registrasie daarvan in rekening gebring word indien die koste daarvan deur die Regering gedra moet word nie; mits die Registrateur, op bewys aan hom gelewer, daarvan oortuig is dat sodanige koste, indien betaal, deur die Regering betaal sal word.

(3) In die geval van registrasie van enige reg, moet die vereiste inkomsteseëls ten opsigte van kantoorgelde en seëlbelasting aan die eienaars- of eerste kopie van die dokument geheg word wat sodanige reg vermeld. Geen seëls word aan die oorspronklike dokument geheg wat bedoel is om in die Mynbriewekantoor opgeberg te word nie.

(4) Geen bedrag mag van enige behoorlik toegelate transportuitmaker of notaris gevorder word ten opsigte van enige ondersoek of inspeksie in verband met sy opstelling van enige akte wat vir registrasie bedoel is nie, of van 'n landmeter in verband met enige opmeting wat deur hom gemaak moet word, of by die opstelling van enige kaarte wat vir registrasie bedoel is in verband met enige reg wat verkrygbaar is kragtens die bepalings van wette op edele en onedele metale.

(5) Geen tarief word van enige persoon gevra nie as hy deur ondersoek van kaarte of sketse inligting probeer verkry met die doel om kaarte of sketse op te stel, te vergelyk of te verbeter, waardeur dit sy doel is om enige reg op te teken wat deur die wette betreffende edele en onedele metale omskryf word.

(6) Tensy die Registrateur dit anders beveel, mag geen bedrag van enige persoon gevorder word nie as hy inligting soek ten opsigte van grond wat beskikbaar is vir die prospekteer, die afpen of verhuring van mynregte.

57. Upon written application being made by any city council, municipal council or other local authority to search the registers or records the Registrar may, upon being satisfied that the information is required by such council or local authority to carry out its statutory powers or duties, permit such search to be made upon payment of one-fourth of the prescribed fee or fees.

58. Any person engaged in research work of an historical character or of general public interest may be permitted by the Registrar, subject to such conditions as he may stipulate, to search the registers and records free of payment of any fee: provided that when such person is a student of a University incorporated by an Act of the Union he shall produce a certificate from the principal thereof, and any other person upon a certificate from the Minister, describing in each case the purpose for which the search is made.

59. No fee shall be levied by the Registrar in respect of entries made by the Mining Titles Office recording notices of sequestration, liquidation, interdicts, court orders, attachments made under writs of execution, writs of attachments to found jurisdiction, when lodged with him, and documents lodged with him under any law by any master of a supreme court.

Miscellaneous.

60. It shall be competent for the Registrar to require the production, by affidavit, statement or other document as he may in his discretion decide, of any information which may be necessary to establish or prove any matter or thing bearing upon or connected with any deed or other instrument lodged for registration, and failure to satisfy the Registrar in this particular or to furnish him with an adequate explanation as to why such information cannot be laid before him shall entitle him to refuse registration of such deed or other instrument.

61. Every affidavit lodged with the Mining Titles Office should contain, in addition to all other necessary particulars, the calling and usual residential or business address of the deponent.

62. (1) Deeds and other instruments shall be drawn as nearly as circumstances permit in the form suitable to the particular case contained in Schedule B of these regulations.

(2) All deeds of transfer and mortgage bonds shall be prepared in duplicate, grants made in respect of owner's water reservation, leases of mining rights, prospecting contracts, servitudes, bezitrechten, surface right grants shall be prepared in triplicate, mynpacht brieven and owner's land reservations in quadruplicate and waterrights in quintuplicate.

SCHEDULE A.

Fees of Office.

For the registration of each:—

Item	£.	s.	d.
1. Grant of a stand (for each stand)	0	10	0
2. Deed of owner's reservation	0	10	0
3. Mynpacht or modification or renewal thereof	0	10	0
4. Prospecting contract or renewal or cession thereof	0	10	0
5. Bezitrecht certificate	0	10	0
6. Waterright grant	0	10	0
7. Deed of grant of surface right	0	10	0
8. Certificate of title	0	15	0
9. Certificate of partition title	0	15	0
10. Deed of Transfer	0	15	0
11. Mortgage Bond	0	15	0
12. Right to mine or transfer thereof	0	15	0
13. Deed or instrument not specified elsewhere	0	15	0
14. Release from a mortgage bond	0	5	0
15. Amendment, renewal, cancellation or cession of any instrument fees for which are not specified elsewhere	0	5	0
16. General power of attorney or cancellation thereof	0	2	6

57. Wanneer deur enige stadsraad, munisipale raad of ander plaaslike owerheid skriftelik aansoek gedoen word om die registers of stukke deur te soek, kan die Registrateur, wanneer hy oortuig is dat die inligting deur sodanige raad of plaaslike owerheid verlang word om sy deur die wet voorgeskrewe magte of pligte uit te voer, toestem dat sodanige deursoeking gedaan word teen betaling van een-vierde van die voorgeskrewe tarief of tariewe.

58. Enigeen wat met navorsingswerk van 'n geskiedkundige aard of van algemene publieke belang besig is, kan van die Registrateur toestemming kry, onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat hy mag bepaal, om die registers en stukke deur te soek sonder betaling van enige tarief; met dien verstande dat, as sodanige persoon student is aan 'n Universiteit wat deur 'n Uniewet ingelyf is, hy 'n sertifikaat van die Prinsipaal van sodanige Universiteit moet toon, en enige ander persoon op vertoning van 'n sertifikaat van die Minister waardeur in elke geval die doel waarvoor deursoeking geskied, beskryf word.

59. Geen tarief sal deur die Registrateur gevorder word ten opsigte van inskrywings gemaak deur die Mynbriewekantoor vir die aantekening van kennisgewings van sekwestrasie, likwidasie, verbod, bevele van die hof, inbeslagnemings gemaak kragtens lasbriewe vir geregtelike verkoping, lasbriewe van inbeslagnemings om regsmag te verkry, wanneer dit by hom ingelewer is, of ten opsigte van dokumente wat kragtens enige wet deur enige meester van 'n hooggeregshof by hom ingelewer is.

Gemengd.

60. Die Registrateur is bevoeg om deur beëdigde verklaring, gewone verklaring of ander dokument, soos hy na goeddunke mag beslis, die openbaarmaking te eis van enige inligting wat nodig mag wees om enige saak of aangeleentheid vas te stel of te bewys wat betrekking het op of verbind is met enige akte of bewysskrif wat vir registrasie ingelewer is; en as iemand in gebreke bly om die Registrateur in hierdie opsig te bevredig of hom te voorsien van 'n genoegsame uitleg waarom sodanige inligting nie aan hom voorgelê kan word nie, sal hy geregtig wees om te weier om sodanige akte of ander bewysskrif te registreer.

61. Iedere beëdigde verklaring wat by die Mynbriewekantoor ingelewer word, moet, benewens alle ander nodige besonderhede, die beroep en gewone huis- of besigheidsadres van die deponeerder bevat.

62. (1) Aktes en ander bewysskrifte moet so na as wat die omstandighede dit toelaat, opgestel word in die vorm wat geskik is vir die besondere geval, soos in skedule B van hierdie regulasies vervat.

(2) Alle transportaktes en verbande moet in duplikaat opgestel word; toekennings gedaan ten opsigte van 'n eienaarse waterreservering, verhuring van mynregte, prospekteerkontrakte, serwitute, „ bezitrechten ", en oppervlakteregte moet in triplikaat opgestel word, „ mynpachtbrieven " en eienaarsgrondreserverings in kwadruplikaat en waterregte in kwintuplikaat.

SKEDULE A.

Kantoortariewe.

Vir die registrasie van elke:—

Stuk	£.	s.	d.
1. Toekenning van 'n standplaas (vir elke standplaas)	0	10	0
2. Akte van eienaar se reservering	0	10	0
3. „ Mynpacht " of wysiging of hernuwing daarvan	0	10	0
4. Prospekteerkontrak of hernuwing of cessie daarvan	0	10	0
5. „ Bezitrecht "-sertifikaat	0	10	0
6. Toekenning van waterreg	0	10	0
7. Akte van toekenning van oppervlaktereg ...	0	10	0
8. Sertifikaat van eiendomsbrief	0	15	0
9. Sertifikaat van Verdeling van eiendomsbrief	0	15	0
10. Transportakte	0	15	0
11. Verband	0	15	0
12. Delfreg of oordrag daarvan	0	15	0
13. Akte of Bewysskrif nie elders gespesifiseer nie	0	15	0
14. Opheffing van verband	0	5	0
15. Wysiging, hernuwing, kansellering of cessie van enige bewysskrif waarvoor geen tarief elders gespesifiseer is nie	0	5	0
16. Algemene prokurasie of kansellering daarvan	0	2	6

	£	s.	d.
17. For the issue of each certificate by the Mining Titles Office	0	2	6
Copies.			
18. For the issue of each copy of a document required for information or judicial purposes:—			
(*a*) for the first 100 words or part thereof	0	5	0
(*b*) for every additional 100 words or part thereof	0	1	0
19. For the issue of each copy of a lost, destroyed or mutilated deed, not exceeding 600 words	1	0	0
and for every additional 100 words or part thereof	0	1	0
Endorsements.			
20. For making entries and endorsements on any title not consequent upon the registration of any deed or instrument otherwise charged for	0	5	0
Searches.			
21. For full information respecting rights held by any one person in any one mining district a fee of 2s. 6d. shall be payable for every half hour or portion of half hour taken up by a search (with a maximum of £2 for any one search).			
22. For information as to bonds passed by any one person, or in favour of any one person:—			
(*a*) Three bonds or less	0	5	0
(*b*) For every additional two bonds or less	0	2	6
23. For information merely as to the registered numbers of claims in any one block or number of any one stand, or the name of the owner thereof	0	1	0
24. For inspection of any deed of transfer, bond, lease, contract or other document of which the applicant shall furnish the registered number	0	1	0
25. For any search or information not specified above	0	5	0
Revenue.			
26. Duplicate licence receipt or certificate in lieu thereof	0	1	0
Diagrams.			
27. Tracings prepared from diagrams or plans or tracings of plans—per hour of time expended thereon	0	5	0
28. For each sunprint made from an existing tracing:—			
(*a*) per square foot, mounted	0	1	6
(*b*) per square foot, unmounted	0	1	0
with a minimum charge of 2s. 6d. and 1s. 6d. respectively.			
29. For every inspection of fifteen minutes or less of any diagram, general plan or sketch plan	0	1	0

SCHEDULE "B".

M.D. 1A.

DEED OF TRANSFER OF MINING TITLES.

Prepared by me.....
Conveyancer.

Deed of Transfer No.....

Mining District of.....

Class of Rights.....

Know all men whom it may concern:

That.....appeared before me, the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, he being duly authorised thereto by a power of attorney, dated the .....day of..... executed at.....and granted to him by.....(hereinafter called the transferor), which power of attorney has this day been exhibited to me and filed in this office.

And the said appearer declared that the transferor had truly and legally sold, and he the said appearer in his capacity aforesaid did, by these presents, cede and transfer in full and free property, unencumbered, to and in favour of .....(hereinafter called the transferee), his heirs, executors, administrators, and assigns the following titles, that is to say..... claims numbered from.....to..... (.....) inclusive, situated upon the farm

	£	s.	d.
17. Vir uitreiking van elke sertifikaat deur die Mynbriewekantoor	0	2	6
Afskrifte.			
18. Vir uitreiking van elke afskrif van 'n dokument wat vir inligting of vir geregtelike doeleindes vereis word:—			
(*a*) vir die eerste 100 woorde of gedeelte daarvan	0	5	0
(*b*) vir elke addisionele 100 woorde of gedeelte daarvan	0	1	0
19. Vir uitreiking van elke afskrif van 'n verlore, vernietigde of beskadigde akte van hoogstens 600 woorde	1	0	0
en vir elke addisionele 100 woorde of gedeelte daarvan	0	1	0
Endossemente.			
20. Vir inskrywings en endossemente op enige eiendomsreg, nie as gevolg van die registrasie van enige akte of bewysskrif waarvoor andersins 'n tarief gevra is nie ...	0	5	0
Deursoekings.			
21. Vir volle inligting ten opsigte van regte deur enige afsonderlike persoon in enige afsonderlike myndistrik gehou, sal 'n bedrag van 2s. 6d. betaalbaar wees vir elke half uur of gedeelte van 'n half uur wat deur 'n deursoeking in beslag geneem word (met 'n maksimum van £2 vir elke afsonderlike deursoeking).			
22. Vir inligting betreffende verbande deur enige afsonderlike persoon of ten gunste van enige afsonderlike persoon gepasseer:—			
(*a*) Drie verbande of minder	0	5	0
(*b*) Vir elke addisionele twee verbande of minder	0	2	6
23. Vir inligting slegs wat betref die geregistreerde nommers van kleims vir enige afsonderlike blok of nommer van enige afsonderlike standplaas, of die naam van die eienaar daarvan	0	1	0
24. Vir besigtiging van enige transportakte, verband, huurkontrak, kontrak of ander dokument waarvan die applikant die geregistreerde nommer moet lewer	0	1	0
25. Vir enige deursoeking of inligting nie hierbo gespesifiseer nie	0	5	0
Inkomste.			
26. Duplikaat lisensiekwitansie of sertifikaat in stede daarvan	0	1	0
Kaarte.			
27. Kalkerings van kaarte of sketse opgestel, of kalkerings van sketse—vir elke uur wat daaraan bestee is	0	5	0
28. Vir elke son-afdruk van 'n bestaande kalkering gemaak:—			
(*a*) per vierkante voet, gemonteer	0	1	6
(*b*) per vierkante voet, ongemonteer... ...	0	1	0
met 'n minimum tarief van 2s. 6d. en 1s. 6d. onderskeidelik.			
29. Vir elke besigtiging van enige kaart, algemene skets of sketsplan vir vyftien minute of minder	0	1	0

SKEDULE B.

M.D. 1A.

AKTE VAN TRANSPORT VAN MYNBRIEWE.

Deur my opgemaak.....
Transportuitmaker.

Akte van Transport No.....

Myndistrik.....

Klas van Regte.....

Sy dit aan almal wie dit mag aangaan kennelik:

Dat.....voor my, die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, verskyn het, behoorlik daartoe gemagtig synde kragtens 'n volmag gedateer die.....dag van..... verly te.....en aan hom verleen deur .....(hierna genoem die transportgeër), en hierdie volmag is hede aan my vertoon en opgeberg in hierdie kantoor.

En genoemde komparant het verklaar dat die transportgeër waarlik en wettiglik verkoop het en dat hy, die komparant, in sy voornoemde hoedanigheid, kragtens hierdie akte in volle en vrye eiendom, onbeswaar, aan en ten behoewe van.....(hierna genoem die transportnemer), sy erfgename, eksekuteurs, administrateurs, en regverkrygendes onderstaande mynbriewe cedeer en transporteer, dit wil sê.....kleims genommer van .....tot.....(.....) inklusief, geleë op die plaas.....

.....No.....Freehold
Owner.....in the Mining
District of.....as held under

(*a*) Licence No.....
(*b*) Deed of Transfer No.....
(*c*) Diagram/Sketch Plan No.....
(*d*) Certificate of Bezitrecht No.....(formerly No.....)
(*e*) Certificate of Special Registration No.....(formerly No.....)

together with all rights granted by law with respect to the said mining titles.

Wherefore the said appearer in his said capacity renouncing all the right and title which the transferor heretofore had to the said mining titles acknowledged and declared the said transferor to be entirely dispossessed of and disentitled to the same; and that by virtue of these presents the said transferee, his heirs, executors, administrators, and assigns now and henceforth shall be entitled thereto; moreover promising to free and warrant the property thus sold and transferred, as also to clear it from all encumbrances and hypothecations according to law, Government, however, reserving its right, and finally acknowledging that the consideration payable in respect of this transfer amounts to £.....for the satisfaction of which due provision has been made.

In witness whereof I, the said Registrar, together with the appearer, *q.q.*, have signed these presents, and have caused my seal of office to be affixed thereto.

Thus done and executed at the Office of the Registrar of Mining Titles at Johannesburg, in the Transvaal, on the .....day of the month of..... in the year.....

.....
q.q. his Principal.

In my presence,

.....
Registrar of Mining Titles.

Registered in the Register of.....Folio No.....

M.D. 2A.

DEED OF TRANSFER OF STANDS OUTSIDE TOWNSHIPS IN ANY MINING DISTRICT.

Prepared by me.....
Conveyancer.

Deed of Transfer No.....
Stand No.....
Farm.....
Mining District of.....

Know all men whom it may concern:

That.....appeared before me, the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, he being duly authorised thereto by a power of attorney, dated the .....day of..... executed at.....and granted to him by.....(hereinafter called the transferor), which power of attorney has this day been exhibited to me and filed in this office.

And the said appearer declared that the transferor had truly and legally sold, and that he the said appearer in his capacity aforesaid did, by these presents, cede and transfer in full and free property, unencumbered, to and in favour of .....(hereinafter called the transferee), his heirs, executors, administrators, and assigns all the right, title, and interest of the transferor to and in Stand No.....situated upon the farm .....No.....Freehold Owner .....in the Mininig District of..... now held under

Deed of Grant/Transfer No.....
Special Registration No.....
Diagram No.....

Wherefore the appearer in his said capacity, renouncing all the right and title which the transferor heretofore had to the said premises, acknowledged and declared the transferor to be entirely dispossessed of and disentitled to the same; and that by virtue of these presents the transferee, his heirs, executors, administrators, and assigns, now and henceforth shall be entitled thereto; moreover promising to free and warrant the property thus sold and transferred as also to clear it from all encumbrances and hypothecations, according to law, Government, however, reserving its right; and finally acknowledging that the consideration payable in respect of this transfer amounts to £.....for the satisfaction of which due provision has been made.

In witness whereof I, the said Registrar, together with the appearer, *q.q.*, have signed these presents, and have caused my seal of office to be affixed thereto.

No.....Houer van Eiendomsreg.....
in die myndistrik.....soos gehou kragtens

(*a*) Lisensienommer.....
(*b*) Akte van Transport No.....
(*c*) Kaart/Sketsplan No.....
(*d*) Sertifikaat van Bezitrecht No.....(voorheen No.....).
(*e*) Sertifikaat van Spesiale Registrasie No.....(voorheen No.....).

tesame met al die regte by Wet toegeken ten opsigte van die genoemde mynbriewe.

Weshalwe genoemde komparant, in sy voornoemde hoedanigheid, afstand doen van alle reg en titel wat die transportgeër voormaals op voornoemde mynbriewe gehad het, en erken en verklaar dat die genoemde transportgeër geheel-en-al uit besit daarvan is en nie meer daartoe geregtig is nie; en dat kragtens hierdie akte die genoemde transportnemer, sy erfgename, eksekuteurs, administrateurs en regverkrygendes nou en voortaan daartoe geregtig is; verder belowe om die eiendom wat aldus verkoop en getransporteer is te bevry en te waarborg as ook om dit van alle beswarings en hipoteke volgens Wet te onthef—die Staat nogtans sy reg behoudende—en ten laaste erken dat die gehele koopsom ten opsigte van hierdie transport die som van £..... bedra, vir die betaling waarvan op voldoende wyse voorsiening gemaak is.

Ten blyke waarvan ek, die genoemde Registrateur, tesame met die Komparant, *q.q.*, hierdie akte onderteken en van my ampseël laat voorsien het.

Aldus gedoen en onderteken op die Kantoor van die Registrateur van Mynbriewe te Johannesburg in die Transvaal op die.....dag van die maand..... in die jaar.....

.....
q.q. sy Prinsipaal.

In my teenwoordigheid,

.....
Registrateur van Mynbriewe.

Geregistreer in die Register van.....folio No.....

M.D. 2A.

AKTE VAN TRANSPORT VAN STANDPLAAS BUITE-KANT STADSGEBIEDE IN ENIGE MYNDISTRIK.

Deur my opgemaak.....
Transportuitmaker.

Akte van Transport No.....
Standplaas No.....
Plaas.....
Myndistrik.....

Sy dit aan almal wie dit mag aangaan kennelik:

Dat.....voor my, die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, verskyn het, behoorlik daartoe gemagtig synde kragtens 'n volmag gedateer die.....dag van..... verly te.....en aan hom verleen deur .....(hierna genoem die transportgeër), en hierdie volmag is hede aan my vertoon en opgeberg in hierdie kantoor.

En genoemde komparant het verklaar dat die transportgeër waarlik en wettiglik verkoop het en dat hy, die komparant, in sy voornoemde hoedanigheid, kragtens hierdie akte in volle en vrye eiendom, onbeswaar, cedeer en transporteer aan en ten behoewe van..... (hierna genoem die transportnemer), sy erfgename, eksekuteurs, administrateurs en regverkrygendes, alle reg, aanspraak en belang van die transportgeër op en by Standplaas No.....geleë op die plaas..... No.....Houer van Eiendomsreg..... in die myndistrik.....tans gehou kragtens

Akte van Transport No.....
Spesiale Registrasie No.....
Kaart No.....

Weshalwe komparant, in sy voornoemde hoedanigheid, afstand doen van alle reg en aanspraak wat die transportgeër voorheen op voornoemde standplaas gehad het, en erken en verklaar dat die transportgeër geheel en al uit besit daarvan is en nie meer daarop geregtig is nie; en dat kragtens hierdie akte die transportnemer, sy erfgename, eksekuteurs, administrateurs en regverkrygendes, nou en voortaan daarop geregtig is; verder belowe om die eiendom wat aldus verkoop en getransporteer is te bevry en te waarborg, asook om dit van alle beswarings en hipoteke volgens Wet te onthef—die Staat nogtans sy reg behoudende; en ten laaste erken dat die gehele koopsom ten opsigte van hierdie transport die som van £.....bedra, vir die betaling waarvan op voldoende wyse voorsiening gemaak is.

Ten blyke waarvan ek, die genoemde Registrateur, tesame met die Komparant, *q.q.*, hierdie akte onderteken en van my ampseël laat voorsien het.

Thus done and executed at the Office of the Registrar of Mining Titles at Johannesburg, in the Transvaal, on this .....day of the month of..... in the year.....

.....
q.q. his Principal.

In my presence,

.....
Registrar of Mining Titles.

Registered in the Register of.....Folio No.....

M.D. 3A.

Prepared by me.....
Conveyancer.

DEED OF TRANSFER OF SURFACE RIGHT PERMIT No.....

* (By virtue of section.....of Act No. 35 of 1908.)

Know all men whom it may concern:

That....., a duly admitted conveyancer, appeared before me, the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, he, the said appearer, being duly authorised thereto by power of attorney granted to him by..... (hereinafter called the transferor), dated the..... day of.....19.....and executed at .....which power of attorney has this day been exhibited to me and filed in this office.

And the said appearer declared that the transferor had truly and legally sold, and he the said appearer, in his capacity aforesaid, did by these presents cede and transfer in full and free property to and in favour of..... .....(hereinafter called the transferee) his heirs, executors, administrators and assigns, all the right, title and interest of the transferor to and in—

> Certain Surface Right Permit No.....granted under the provisions of section..... of Act No. 35 of 1908 (Transvaal) for the purpose of..... .... and situate upon the farm..... No.....(freehold owner.....) Magisterial District of.....in the Mining District of.....registered in this office on the.....day of.....19..... and more fully described by Plan/Diagram R.M.T. No. .....

together with all the rights granted by law with respect to the said Surface Right Permit, and subject to all obligations thereunder.

Wherefore the said appearer in his said capacity renouncing all the right, title and interest which the transferor heretofore had to the said Surface Right Permit, acknowledged and declared the said transferor to be entirely dispossessed of and disentitled to the same; and that by virtue of these presents the said transferee, his heirs, executors, administrators and assigns, now and henceforth, shall be entitled thereto; moreover, promising to free and warrant the permit thus sold and transferred, as also to clear it from all hypothecations according to law—Government, however, reserving its rights—and finally acknowledging that the consideration payable in respect of this transfer amounts to £.....for the satisfaction of which due provision has been made.

In witness whereof I, the said Registrar, together with the appearer, *q.q.*, have signed these presents, and have caused my seal of office to be affixed thereto.

Thus done and executed at the Office of the Registrar of Mining Titles at Johannesburg, in the Transvaal, on the .....day of the month of..... in the year.....

.....
q.q. his Principal.

In my presence,

.....
Registrar of Mining Titles.

Registered in the Surface Right Permit Register kept at Johannesburg, under No..... on this..... day of.....19.....at Johannesburg.

---

* Insert " *seventy-four bis* as inserted by section *twenty-seven* of Act No. 36 of 1934 " or " *seventy-six* as amended by section *twenty-nine* (1) of Act No. 36 of 1934 ", as the case may be.

Aldus gedoen en onderteken op die Kantoor van die Registrateur van Mynbriewe te Johannesburg in die Transvaal op die.....dag van die maand..... in die jaar.....

.....
q.q. sy Prinsipaal.

In my teenwoordigheid,

.....
Registrateur van Mynbriewe.

Geregistreer in die Register van.....folio No.....

M.D. 3A.

Deur my opgestel.....
Transportuitmaker.

AKTE VAN TRANSPORT VAN OPPERVLAKTEREGTE-PERMIT No.....

* (Kragtens artikel.....van Wet No. 35 van 1908).

Sy dit aan almal wie dit mag aangaan kennelik:

Dat..... 'n behoorlik geregistreerde transportuitmaker, voor my, die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, verskyn het, genoemde komparant behoorlik daartoe gemagtig synde kragtens 'n volmag gedateer die.....dag van .....19..... verly te..... en aan hom verleen deur..... (hierna genoem die transportgeër), en hierdie volmag is hede aan my getoon, en is tans in hierdie kantoor opgeberg.

En genoemde komparant het verklaar dat die transportgeër waarlik en wettiglik verkoop het, en dat hy, die komparant, in sy voornoemde hoedanigheid, kragtens hierdie akte in volle en vrye eiendom aan en ten behoewe van ..... (hierna genoem die transportnemer), sy erfgename, eksekuteurs, administrateurs, en regverkrygendes, cedeer en transporteer alle reg, aanspraak en belang van die transportgeër op en by —

> Sekere Oppervlakteregtepermit No.....verleen kragtens die bepalings van artikel.....van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal) vir die doel van..... .... en geleë op die plaas.....No..... (Houer van Eiendomsreg.....) magistraatsdistrik.....in die myndistrik..... geregistreer in hierdie kantoor op die.....dag van.....19.....en meer volledig omskrywe op kaart R.M.T. No.....

tesame met al die regte ten opsigte van genoemde Oppervlakteregtepermit deur die Wet verleen, en onderworpe aan al die verpligtings daaraan verbonde.

Weshalwe genoemde komparant in sy voornoemde hoedanigheid, afstand doen van alle reg, aanspraak en belang wat die transportgeër voormaals op en by voornoemde Oppervlakteregtepermit gehad het, en erken en verklaar dat die genoemde transportgeër geheel en al uit besit daarvan is en nie meer daarop geregtig is nie, en dat kragtens hierdie akte die genoemde transportnemer, sy erfgename, eksekuteurs, administrateurs en regverkrygendes nou en voortaan daarop geregtig is; verder belowe om die permit wat aldus verkoop en getransporteer is te bevry en te waarborg, asook om dit van alle hipoteke volgens Wet te onthef—die Staat nogtans sy reg behoudende—en ten laaste erken dat die gehele koopsom ten opsigte van hierdie transport die som van £.....bedra, vir die betaling waarvan op voldoende wyse voorsiening gemaak is.

Ten blyke waarvan ek, die genoemde Registrateur, tesame met die komparant, *q.q.*, hierdie akte onderteken het, en van my ampseël laat voorsien het.

Aldus gedoen en onderteken op die Kantoor van die Registrateur van Mynbriewe te Johannesburg in die Transvaal op die.....dag van die maand..... in die jaar.....

.....
q.q. sy Prinsipaal.

In my teenwoordigheid,

.....
Registrateur van Mynbriewe.

Geregistreer in die Oppervlakteregtepermitte-register gehou te Johannesburg onder No.....op die..... dag van.....19.....te Johannesburg.

---

* Voeg in „ *vier-en-sewentig bis* soos ingevoeg deur artikel *sewen-en-twintig* van Wet No. 36 van 1934 " of „ *ses-en-sewentig* soos gewysig deur artikel *nege-en-twintig* (1) van Wet No. 36 van 1934 ", na gelang van die geval.

M.D. 4A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,

.....

CERTIFICATE OF OWNER'S RESERVATION.

[Issued under the provisions of sub-section (4) of section *twenty-three* as applied by section *twenty-four bis* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as amended.]

Whereas it is the intention to grant a mynpacht/mining lease under section.....of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), as amended, over a portion/the whole of the farm..... .....No....., situate in the Magisterial District of....., in the Mining District of....., Province of the.....

And whereas, in terms of sub-sections (1) (*a*), (*b*) and (*c*) of section *twenty-three*, as applied by section *twenty-four bis*, of the said Act, when any mynpacht or mining lease is to be granted in respect of any private land and it is not intended to proclaim the land, there shall be reserved to the owner the free and uninterrupted use of certain portions of the said land for the purposes stated in the said sub-sections of the said section *twenty-three*, except in so far as the surface of such portions may, in the opinion of the Government Mining Engineer, be required for Mining purposes or purposes incidental to mining.

And whereas the surface of the portions of land to be reserved is not, in the opinion of the Government Mining Engineer, required for mining purposes or purposes incidental to mining, and the said portions have been determined in accordance with sub-section (3) of section *twenty-three*, and such determination was confirmed by the Minister of Mines on the.....day of..... One thousand Nine hundred and.....

Now, therefore, in terms of sub-section (4) of section *twenty-three*, as applied by section *twenty-four bis* of the said Act it is hereby certified that the portions of land more particularly described and defined in the Schedule hereto attached marked "A", and upon the diagram registered in the Mining Titles Office and in this office under R.M.T. No.....have been reserved for the purposes mentioned in the said Schedule for the benefit of....., the owner of the said farm, within the meaning of the said section *twenty-three*, and that he, the said owner, his heirs, legal representatives, successors, and assigns are entitled to the free and uninterrupted use and enjoyment of the said portions of the farm for the purposes mentioned in the said Schedule, subject to the provisions of the said Act.

Thus done and executed at the Office of the Mining Commissioner at.....on the..... day of.....in the year 19.....

.....
Mining Commissioner.

Registered at the Mining Titles Office at Johannesburg under No.....in the Register of Owners' Reservations Book No.....folio.....on the..... day of..... in the year 19.....

.....
Registrar of Mining Titles.

M.D. 5A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,

.....

CERTIFICATE OF OWNER'S RESERVATION.

[Issued under the provisions of sub-section (4) of section *twenty-three* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal).]

Whereas by Government Notice No.....published in the *Gazette* of the.....notice was given of the intention of His Excellency the Governor-General to proclaim the farm.....No..... situate in the District of.....in the Mining District of.....

And whereas, in terms of sub-sections (1) (*a*), (*b*) and (*c*) of section *twenty-three* of the Precious and Base Metals Act, 1908 [Act No. 35 of 1908 (Transvaal)], before any private land is proclaimed there shall be reserved to the owner the free and uninterrupted use of certain portions of the said farm for the purposes stated in the said sub-sections:

M.D. 4A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,

.....

SERTIFIKAAT VAN EIENAARSVOORBEHOUD.

[Uitgereik kragtens die bepalings van subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig* soos toegepas by artikel *vier-en-twintig bis* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal) soos gewysig.]

Nademaal dit die voorneme is om kragtens artikel..... .....van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), soos gewysig, 'n mynpacht/mynhuurkontrak te verleen op 'n gedeelte van die/die hele plaas.....No.....geleë in die magistraatsdistrik.....in die myndistrik ....., provinsie.....

En nademaal ooreenkomstig subartikels (1) (*a*), (*b*) en (*c*) van artikel *drie-en-twintig*, soos toegepas by artikel *vier-en-twintig bis*, van gemelde Wet, wanneer enige mynpacht of myn, huurkontrak ten opsigte van enige private grond toegeken word, en daar geen voorneme bestaan om die grond te proklameer nie, vir die eienaar die vrye en onbelemmerde gebruik van sekere gedeeltes van gemelde grond voorbehou moet word vir die doeleindes vermeld in genoemde subartikels van genoemde artikel *drie-en-twintig*, behalwe vir sover as die oppervlakte van sodanige gedeeltes, na mening van die Staatsmyningenieur, vir myndoeleindes of doeleindes in verband met mywerk, benodig kan word.

En nademaal die oppervlakte van die gedeeltes van die grond wat voorbehou moet word, nie, volgens die mening van die Staatsmyningenieur, vir myndoeleindes of doeleindes in verband met mynwerk, nodig is nie, en gemelde gedeeltes ooreenkomstig subartikel (3) van artikel *drie-en-twintig*, bepaal is, en sodanige bepaling op die.....dag van.....Eenduisend Negehonderd..... .....deur die Minister van Mynwese bekragtig is;

So is dit dat, ooreenkomstig subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig*, soos toegepas by artikel *vier-en-twintig bis* van gemelde Wet, hierby gesertifiseer word dat die gedeeltes van die grond meer volledig omskryf en bepaal in bygaande bylae, gemerk „A", en op die kaart geregistreer in die Mynbriewekantoor en in hierdie kantoor onder R.M.T. No....., voorbehou is vir die doeleindes gemeld in die genoemde bylae, ten behoewe van.....die eienaar van die genoemde plaas, volgens die betekenis van genoemde artikel *drie-en-twintig*, en dat genoemde eienaar, sy erfgename, regsverteenwoordigers, opvolgers, en regverkrygendes, geregtig is op die vrye en onbelemmerde gebruik en genot van genoemde gedeeltes van die plaas vir die doeleindes gemeld in genoemde bylae, onderworpe aan die bepalings van genoemde Wet.

Aldus gedoen en geteken op die kantoor van die Mynkommissaris te.....op die.....dag van.....in die jaar 19.....

.....
Mynkommissaris.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder No.....in die Register van Eienaarsvoorbehoud, Boek No.....bladsy.....op die.....dag van.....in die jaar 19.....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

M.D. 5A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,

.....

SERTIFIKAAT VAN EIENAARSVOORBEHOUD.

[Uitgereik kragtens die bepalings van subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal).]

Nademaal by Goewermentskennisgewing No..... gepubliseer in die *Staatskoerant* van die..... daar kennis gegee is van die voornemen van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal om die plaas..... No.....geleë in die distrik..... in die myndistrik.....te proklameer,

En nademaal, in terme van subartikel (1) (*a*) (*b*) en (*c*) van artikel *drie-en-twintig* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 [Wet No. 35 van 1908 (Transvaal)], alvorens enige private grond geproklameer word, daar vir die eienaar die vrye en onbelemmerde gebruik van sekere gedeeltes van die gesegde plaas moet voorbehou word vir die doeleindes vermeld in die genoemde subartikels;

And whereas the portions of ground to be reserved have been determined in terms of sub-section (3) of the said section, and such determination was confirmed by the Minister of Mines on the.....day of..... One thousand Nine hundred and.....

Now therefore, in terms of sub-section (4) of section *twenty-three* of the said Act it is hereby certified that the portions of ground more particularly described and defined in the Schedule hereto attached, marked " A ", and upon the diagram registered in the Mining Titles Office and in this office under R.M.T. No.....have been reserved for the purposes mentioned in the said Schedule for the benefit of ..... the owner of the said farm, within the meaning of the said section *twenty-three*, and that the said..... ..... heirs, legal representatives, successors, and assigns are entitled to the free and uninterrupted use and enjoyment of the said portions of the farm for the purposes mentioned in the said Schedule, subject to the provisions of the said Act.

Thus done and executed at the Office of the Mining Commissioner at.....on the..... day of.....One thousand Nine hundred and.....

.....
Mining Commissioner.

Registered at the Mining Titles Office at Johannesburg under No.....in the Register of Owners' Reservations Book No.....folio.....on the..... day of.....One thousand Nine hundred and.....

.....
Registrar of Mining Titles.

SCHEDULE A.

M.D. 6A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,

.....

CERTIFICATE OF WATER RESERVATIONS FOR OWNER.

[Issued under the provisions of sub-sections (1) (*d*) and (2) of section *twenty-three* as applied by section *twenty-four bis* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as amended.]

Whereas it is the intention to grant a mynpacht/mining lease under section.....of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), as amended, over a portion/the whole of the farm..... No.....situate in the Magisterial District of..... .....in the Mining District of....., Province of the.....;

And whereas in terms of sub-section (1) (*d*) of section *twenty-three*, as applied by section *twenty-four bis* of the said Act, when any mynpacht or mining lease is to be granted in respect of any private land and it is not intended to proclaim the land, there shall be reserved to the owner the free and uninterrupted use of sufficient water for the purpose mentioned in that sub-section;

And whereas, the water has been gauged and determined in terms of sub-section (2) of the said section, and such determination confirmed by the Minister of Mines on the .....day of.....One thousand Nine hundred and.....;

Now therefore, in terms of the said sub-section (2) of section *twenty-three* of the said Act, it is hereby certified that the portion of the volume of water on the said farm more particularly described and defined in the Schedule hereto attached, marked " A ", has been determined to be reserved for the benefit of..... the owner of the said farm, within the meaning of the said section *twenty-three*, and that the said..... ....., his heirs, legal representatives, successors, and assigns are entitled, subject to the provisions of the said Act, to the use thereof for the purposes mentioned in sub-section (1) (*d*) of the said section or for disposal.

Thus done and executed at the Office of the Mining Commissioner at.....on the .....day of.....in the year 19.....

.....
Mining Commissioner.

Registered at the Mining Titles Office under No..... in the Register of Owners' Reservations, Book....., folio....., on the.....day of..... in the year 19.....

.....
Registrar of Mining Titles.

En nademaal die gedeeltes van die grond wat voorbehou moet word, vasgestel is ooreenkomstig subartikel (3) van die genoemde artikel en sodanige vasstelling deur die Minister van Mynwese op die.....dag van .....Eenduisend Negehonderd..... goedgekeur is;

So word hierby, kragtens subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig* van genoemde Wet gesertifiseer dat die gedeeltes van die grond meer besonder omskryf en bepaal in die hierby aangehegte bylae, gemerk ,, A ", en op die kaart geregistreer in die Mynbriewekantoor en in hierdie kantoor onder R.M.T. No.....voorbehou is vir die doeleindes gemeld in die genoemde bylae ten behoewe van..... ..... die eienaar van die genoemde plaas, volgens die betekenis van genoemde artikel *drie-en-twintig*, en dat die genoemde ..... erfgename, regsverteenwoordigers, opvolgers en regverkrygendes geregtig is op die vrye en onbelemmerde gebruik en genot van die genoemde gedeeltes van die plaas vir die doeleindes gemeld in die genoemde bylae, onderworpe aan die bepalings van die genoemde Wet.

Aldus gedoen en geteken op die kantoor van die Mynkommissaris te.....op die..... dag van.....Eenduisend Negehonderd .....

.....
Mynkommissaris.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder No.....in die Register van Eienaarsvoorbehoud, Boek No.....bladsy.....op die.....dag van.....Eenduisend Negehonderd .....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

BYLAE A.

M.D. 6A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,

.....

SERTIFIKAAT VAN EIENAARSVOORBEHOUD VAN WATER.

[Uitgereik kragtens die bepalings van subartikels (1) (*d*) en (2) van artikel *drie-en-twintig*, soos toegepas by artikel *vier-en-twintig bis* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos gewysig.]

Nademaal die voorneme bestaan om 'n mijnpacht/mynhuurkontrak by artikel.....van die ,, Precious and Base Metals Act ", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), soos gewysig, op 'n gedeelte van die/die hele plaas..... .....No.....geleë in die magistraatsdistrik..... myndistrik....., Provinsie.....uit te reik;

En nademaal ooreenkomstig subartikel (1) (*d*) van artikel *drie-en-twintig*, soos toegepas by artikel *vier-en-twintig bis* van genoemde Wet, wanneer enige mynpacht of mynhuurkontrak uitgereik word ten opsigte van enige private grond, en daar geen voorneme bestaan om die grond te proklameer nie, die vrye en onbelemmerde gebruik van genoeg water vir die doel in daardie subartikel vermeld, aan die eienaar voorbehou moet word;

En nademaal die water gemeet en bepaal is ooreenkomstig subartikel (2) van genoemde artikel, en sodanige bepaling deur die Minister van Mynwese op die.....dag van .....Eenduisend Negehonderd....., bekragtig is;

So is dit dat, ooreenkomstig gemelde subartikel (2) van artikel *drie-en-twintig* van gemelde Wet, dit hierby gesertifiseer word dat die gedeelte van die voorraad water op gemelde plaas, meer volledig omskryf en bepaal in bygaande Bylae gemerk ,, A ", wat voorbehou moet word ten behoewe van ....., die eienaar van gemelde plaas, vasgestel is volgens die betekenis van gemelde artikel *drie-en-twintig*, en dat genoemde.....sy erfgename, regsverteenwoordigers, opvolgers, en regverkrygendes, geregtig is op die gebruik daarvan vir die doeleindes gemeld in subartikel (1) (*d*) van gemelde artikel, of vir beskikking, onderworpe aan die bepalings van genoemde Wet;

Aldus gedoen en geteken op die kantoor van die Mynkommissaris te.....op die.....dag van.....in die jaar 19.....

.....
Mynkommissaris.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor onder No..... in die Register van Eienaarsvoorbehoud, Boek....., folio....., op die.....dag van..... in die jaar 19.....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

M.D. 7A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
.....

CERTIFICATE OF WATER RESERVATIONS FOR OWNER.

[Issued under the provisions of sub-sections (1) (*d*) and (2) of section *twenty-three* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal).]

Whereas by Government Notice No....., published in the *Union of South Africa Government Gazette* of the .....notice was given of the intention of His Excellency the Governor-General to proclaim the farm .....No....., situate in the District of.....in the Mining District of .....;

And whereas in terms of sub-section (1) (*d*) of section *twenty-three* of the Precious and Base Metals Act (Transvaal), No. 35 of 1908, before any private land is proclaimed there shall be reserved to the owner the free and uninterrupted use of sufficient water for the purposes mentioned in that sub-section;

And whereas the water has been gauged and determined in terms of sub-section (2) of the said section and such determination confirmed by the Minister of Mines on the .....day of.....One thousand Nine hundred and.....;

Now therefore in terms of the said sub-section (2) of section *twenty-three* of the said Act it is hereby certified that the portion of the volume of water on the said farm more particularly described and defined in the Schedule hereto attached marked "A", has been determined to be reserved for the benefit of.....the owner of the said farm within the meaning of the said section *twenty-three* and that the said..... heirs, legal representatives, successors, and assigns are entitled, subject to the provisions of the said Act, to the use thereof for the purposes mentioned in sub-section (1) (*d*) of the said section or for disposal.

Thus done and executed at the Office of the Mining Commissioner at....., on the..... day of.....One thousand Nine hundred and.....

.....
Mining Commissioner.

Registered at the Mining Titles Office under No....., in the Register of Owners' Reservations, Book....., folio....., on the.....day of..... One thousand Nine hundred and.....

.....
Registrar of Mining Titles.

SCHEDULE "A".

M.D. 8A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
.....

* GRANT OF ..... WATER-RIGHT.

[Issued under the provisions of section ..... of Act No. 35 of 1908 (Transvaal).]

Permission is hereby granted to..... the holder(s) of the hereinafter mentioned Claims/Mynpacht situate on the farm..... No..... Freehold owner..... District.....in the Mining District of ..... to ..... within the beacons shown on Diagram No.....framed by .....an admitted Surveyor, dated .....approved/confirmed by the Surveyor-General under S.G. No.....and registered in the Mining Titles Office under R.M.T. No.....

And for such purpose to erect a weir/sump/dam/embankment in the position indicated on the said diagram.

The material particulars† of the Water-Right are as follows:—

1. Point of Intake.....
2. Point where water is to be used.....
3. Point of Return.....
4. Description and dimensions of weir, sump, dam or embankment .....
5. Maximum quantity of water to be conserved/used (to be stated in gallons).....
6. Superficial area of ground to be placed under water .....

M.D. 7A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,
.....

SERTIFIKAAT VAN EIENAARSVOORBEHOUD VAN WATER.

[Uitgereik kragtens die bepalings van subartikels (1) (*d*) en (2) van artikel *drie-en-twintig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal).]

Nademaal daar by Goewermentskennisgewing No....., gepubliseer in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* van....., kennis gegee is van die voorneme van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal om die plaas.....No..... geleë in die distrik.....myndistrik....., te proklameer;

En nademaal ingevolge subartikel (1) (*d*) van artikel *drie-en-twintig* van die „Precious and Base Metals Act (Transvaal)", No. 35 van 1908, voordat enige privaat grond geproklameer word, die vrye en onbelemmerde gebruik van genoeg water vir die doeleindes in daardie subartikel vermeld, vir die eienaar voorbehou moet word;

En nademaal die water gemeet en vasgestel is ooreenkomstig subartikel (2) van genoemde artikel en sodanige vasstelling deur die Minister van Mynwese op die.....dag van .....Eenduisend Negehonderd....., bekragtig is;

So is dit dat ooreenkomstig genoemde subartikel (2) van artikel *drie-en-twintig* van genoemde Wet, dit hierby gesertifiseer word dat die gedeelte van die voorraad water op genoemde plaas, meer volledig omskryf en bepaal in die hierby aangehegte Bylae gemerk „A", wat voorbehou moet word ten behoewe van....., die eienaar van genoemde plaas, vasgestel is volgens die betekenis van gemelde artikel *drie-en-twintig*, en dat genoemde..... erfgename, regsverteenwoordigers, opvolgers, en regverkrygendes, geregtig is op die gebruik daarvan vir die doeleindes gemeld in subartikel (1) (*d*) van genoemde artikel, of vir beskikking, onderworpe aan die bepalings van genoemde Wet.

Aldus gedoen en geteken op die kantoor van die Mynkommissaris te.....op die.....dag van.....Eenduisend Negehonderd.....

.....
Mynkommissaris,
.....

Geregistreer in die Mynbriewekantoor onder No....., in die Register van Eienaarsvoorbehoud, Boek....., folio....., op die.....dag van..... Eenduisend Negehonderd.....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

BYLAE „A".

M.D. 8A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,
.....

* TOEKENNING VAN ..... WATERREG.

[Uitgereik kragtens die bepalings van artikel ..... van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal).]

Vergunning word hierby verleen aan..... die houer(s) van die hierna genoemde kleims/mijnpacht geleë op die plaas..... No..... Houer van Eiendomsreg..... distrik.....in die myndistrik .....om water..... binne die bakens aangewys op Kaart No.....opgestel deur.....'n erkende Landmeter, gedateer .....goedgekeur/bekragtig deur die Landmeter-generaal onder S.G. No.....en geregistreer in die Mynbriewekantoor onder R.M.T. No.....

En om 'n studam/mynput/dam/wal vir sodanige doel te bou in die posisie aangewys op die gemelde kaart.

Die materiële besonderhede† van die waterreg is as volg:—

1. Punt van Uitkeer.....
2. Punt waar water gebruik moet word.....
3. Punt van Terugvloei.....
4. Beskrywing en afmetings van studam, mynput, dam of wal .....
5. Maksimum hoeveelheid water wat gekonserveer/gebruik moet word (moet in gellings vermeld word).....
6. Oppervlak area van grond wat onder water gesit moet word .....

7. Full particulars of Mining Titles (if any) affected .....
8. The water is to be used for.....
9. The Water-Right is to be attached to.....
.....

This grant is subject to the approval by the Inspector of Mines of the materials, plans, and method of construction of any dam, embankment, or other work which it may be desired to build in connection with this Grant and to the special conditions embodied in the Schedule subjoined:— And it is hereby certified that the provisions of sections .....of the said Act have been complied with by the applicant for this Water-Right, and that notice of the application was published in the *Gazette* Nos..... dated ..... and in the ..... (local paper) as required by the said section.

The objections lodged against the application by..... .....having been duly considered, were overruled.

In witness whereof I, ... Mining Commissioner for the Mining District..... have subscribed to these presents and have caused my Seal of Office to be affixed hereto.

Thus done and executed at..... on the ..... day of..... 19.....

.....
Mining Commissioner.

Office of the Minister of Mines,
Pretoria.

Confirmed this.....day of.....19.....

.....
Minister of Mines.

Registered in the Register of Water-Rights for the Mining District of.....under No.....

.....
Registrar of Mining Titles.

Office of the Registrar of Mining Titles,
Johannesburg, this.....day of..... 19.....

SCHEDULE

Of special conditions referred to in the foregoing Water-Right Grant.

* Insert " Temporary " if the Right be of that description and adapt rest of the form accordingly.
† Strike out particulars not applicable to the water-right.

M.D. 9A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,

.....

CERTIFICATE OF BEZITRECHT.

[Issued in terms of Chapter VII of Act No. 35 of 1908 (Transvaal).]

Subject to the provisions of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Transvaal), Bezitrecht is in terms of section .....thereof, hereby granted to..... ..... in respect of the rights specified hereunder, namely:—

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

which said rights are shown on a diagram framed by Land Surveyor.....dated..... confirmed by the Surveyor-General of the Transvaal under S.G. No.....on the.....and registered in the Mining Titles Office and in this Office under R.M.T. No.....

Dated at.....this..... day of.....19.....

.....
Mining Commissioner.

Registered under No.....in the Register of Bezitrechten, kept in the Mining Titles Office at Johannesburg, on this.....day of.....19.....

.....
Registrar of Mining Titles.

7. Volledige besonderhede van Mynbriewe (indien daar is) geaffekteer .....
8. Water sal gebruik word vir.....
9. Die waterreg sal verbonde wees aan.....
.....

Hierdie toekenning is onderworpe aan die goedkeuring deur die Inspekteur van Myne van die materiale, kaarte en metode van bou van enige dam, opdamming, of andere werk wat wenslik mag geag word om gebou te word in verband met hierdie Toekenning en aan die spesiale voorwaardes uiteengesit in die bygaande Bylae:— En dit word hiermee gesertifiseer dat die bepalings van artikels..... van die gemelde Wet deur die applikant vir hierdie waterreg nagekom is en dat kennisgewing van die applikasie in die *Staatskoerante* Nos..... gedateer ..... en in die ..... (plaaslike koerant) soos vereis deur die gemelde artikel, gepubliseer is.

Die besware ingedien teen die applikasie deur..... .....is na behoorlike oorweging, oorstem.

As getuie waarvan ek, ... Mynkommissaris van die myndistrik..... hierdie dokument onderteken het en van my ampseël laat voorsien het.

Aldus gedoen en uitgevoer te..... op die..... dag van..... 19.....

.....
Mynkommissaris.

Kantoor van die Minister van Mynwese,
Pretoria.

Bekragtig hierdie.....dag van.....19.....

.....
Minister van Mynwese.

Geregistreer in die Register van Waterregte vir die myndistrik..... onder No.....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

Kantoor van die Registrateur van Mynbriewe,
Johannesburg, hierdie.....dag van..... 19.....

BYLAE.

Van spesiale voorwaardes waarna verwys word in die voorgaande Waterreg Toekenning.

*Voeg in ,, Tydelike " as die Reg van daardie aard is en wysig die res van die vorm dienooreenkomstig.
† Skrap besonderhede wat nie toepaslik is nie vir die waterreg.

M.D. 9A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,

.....

SERTIFIKAAT VAN ,, BEZITRECHT ".

[Uitgereik kragtens die bepalings van Hoofstuk VII van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal).]

Onderworpe aan die bepalings van die ,, Precious and Base Metals Act ", 1908 (Transvaal), word ,, Bezitrecht " kragtens artikel.....daarvan, hierby aan..... ..... toegeken, ten opsigte van die onderstaande regte, naamlik:—

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

watter regte aangedui word op 'n kaart deur landmeter .....opgestel, gedateer .....deur die Landmeter-generaal van die Transvaal onder S.G. No.....op die..... bekragtig, en in die Mynbriewekantoor en in hierdie kantoor onder R.M.T. No.....geregistreer.

Gedateer te.....die.....dag van.....19.....

.....
Mynkommissaris.

Geregistreer onder No.....in die Register van ,, Bezitrechten ", gehou in die Mynbriewekantoor te Johannesburg, op die.....dag van.....19.....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

M.D. 10A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

MYNPACHT BRIEF FOR HOLDER OF MINERAL RIGHTS.

[Issued under the provisions of sections *twenty*, *twenty-one* and *twenty-two* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal).]

Whereas.....
is the holder of the mineral rights of.....
farm.....No.....District of.....
Mining District of....., measuring.....
.....under and by virtue of.....
.....

And whereas, in terms of section *twenty* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), the said..... has become entitled to select a mynpacht not exceeding in extent one-quarter of the mineralized portion of the land, as determined by the Government Mining Engineer;

And whereas the Government Mining Engineer has determined the mineralized portion of the land, which portion on survey has been found to measure.....
according to a diagram framed by Land Surveyor.....
.....in.....and approved by the Surveyor-General under S.G. No.....on the .....and filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, under R.M.T. No.....

And whereas in pursuance of the Government Mining Engineer's determination aforesaid, the said.....
.....has selected and applied for a mynpacht measuring....., the shape and location of which as hereinafter more particularly described and defined has been recommended by the Mining Leases Board;

And whereas the said.....has duly complied in all respects with the requirements of subsection (2) of the aforementioned section *twenty* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal);

Now therefore I, the undersigned.....
in my capacity as Minister of Mines of the Union of South Africa, do hereby grant to the said.....
the exclusive right of prospecting and mining for precious metals on a mynpacht comprising.....
the said farm.....No..... measuring
.....according to a diagram framed by Land Surveyor.....dated
.....and approved by the Surveyor-General under S.G. No. B.....on the.....day of.....and filed in the office of the Registrar of Mining Titles under R.M.T. No.....

This Mynpacht Brief is granted for a period of.....
years reckoned from the.....day of.....
and is subject to the provisions of the said Act or any amendment thereof, and particularly to sections *twenty*, *twenty-one* and *twenty-two* thereof.

The registered holder of this mynpacht brief shall pay on the.....day of.....19..... and annually on the same day and month thereafter at the office of the Mining Commissioner at.....the sum of.....say....., or such other payment as may hereafter be determined by law.

Office of the Minister of Mines,
Pretoria,.....19.....

As witnesses:

1. .....
2. .....

.....
Minister of Mines.

Accepted this.....day of.....
at.....

As witnesses:

1. .....
2. .....

.....
Holder of the Mynpacht Brief.

Registered at the Mining Titles Office, Johannesburg, under No..... in the Register of Mynpachten on the .....day of.....in the year 19.....

.....
Registrar of Mining Titles.

M.D. 10A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

„ MYNPACHTBRIEF " VIR HOUER VAN MINERALE REGTE.

[Uitgereik kragtens die bepalings van artikels *twintig*, *een-en-twintig* en *twee-en-twintig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal).]

Nademaal.....
die houer is van die minerale regte van.....
plaas.....No.....distrik.....
myndistrik.....groot.....
.....kragtens.....
.....

En nademaal, ingevolge artikel *twintig* van die „ Precious and Base Metals Act ", 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), genoemde.....die reg verkry het om 'n mynpacht uit te soek wat nie groter as een-kwart van die gemineraliseerde grond, soos deur die Staatsmyningenieur vasgestel, is nie;

En nademaal die Staatsmyningenieur die gemineraliseerde gedeelte van die grond vasgestel het, welke gedeelte by opmeting geblyk het.....
groot te wees, volgens 'n kaart deur landmeter.....
.....opgestel, in.....
wat deur die Landmeter-generaal goedgekeur is onder S.G. No..... op die ..... en nou in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder R.M.T. No..... opgeberg is;

En nademaal, ingevolge die Staatsmyningenieur se bepaling voormeld, genoemde.....
'n mynpacht groot.....uitgesoek, en daarvoor aansoek gedoen het, waarvan die vorm en ligging soos hierna meer volledig omskryf en bepaal, deur die Mynhuurraad aanbeveel is;

En nademaal genoemde.....
in alle opsigte behoorlik aan die vereistes van subartikel (2) van artikel *twintig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal) voormeld, voldoen het;

So is dit dat ek, die ondergetekende....., in my hoedanigheid as Minister van Mynwese van die Unie van Suid-Afrika, hierby aan genoemde.....
die uitsluitende reg toeken om vir edele metale te prospekteer en te delf op 'n mynpacht groot.....genoemde plaas..... No..... groot
.....volgens 'n kaart deur Landmeter .....opgestel, gedateer.....
wat deur die Landmeter-generaal onder S.G. No. B.....
op die.....dag van..... goedgekeur is en nou in die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe onder R.M.T. No.....opgeberg is.

Hierdie mynpachtbrief word vir 'n tydperk van.....
jare, gereken vanaf die.....dag van.....
toegeken, en is onderworpe aan die bepalings van gemelde Wet of enige wysiging daarvan, en in besonder aan artikels *twintig*, *een-en-twintig* en *twee-en-twintig* daarvan.

Die geregistreerde houer van hierdie mynpachtbrief moet op die.....dag van.....19.... en daarna jaarliks op dieselfde dag en maand by die kantoor van die Mynkommissaris te.....die bedrag van .....sê..... .....betaal, of sodanige ander betaling as wat hierna deur die wet vasgestel mag word.

Kantoor van die Minister van Mynwese,
Pretoria,.....19.....

Getuies:

1. .....
2. .....

.....
Minister van Mynwese.

Aangeneem die.....dag van.....
te.....

Getuies:

1. .....
2. .....

.....
Houer van die Mynpachtbrief.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder No.....in die Register van Mynpachten op die..... dag van.....19....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

M.D. 11A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

MYNPACHT BRIEF

[Issued under the provisions of section *forty-seven* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as amended.]

Whereas by section *forty-seven* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), as amended, the Governor-General is empowered to grant a mynpacht upon the conditions and for the term therein mentioned:

And whereas the conditions prescribed in sub-sections (1) and (3) of the said section have been duly complied with:

Now therefore these presents witness:

That His Excellency the Governor-General did by Ministers' Minute No....., dated the.....day of .....resolve to grant and hereby grants to..... of..... the exclusive right of prospecting and digging for precious metals on certain piece of Crown Land in extent..... morgen.....square roods.....square feet, according to diagram framed by Land Surveyor..... ..... dated.....approved/confirmed by the Surveyor-General under S.G. No.....on the..... .....and registered in the Mining Titles Office under R.M.T. No....., comprising..... ....

This Mynpacht Brief is granted for a period of..... years to be reckoned from the..... and is subject to the provisions of the said Act and particularly to sections *forty-seven* and *forty-eight* thereof.

The amount to be paid in advance in respect of this Mynpacht Brief on the said date and annually on the same day and month thereafter shall be the sum of £..... say....., or such other sum as may hereafter be determined by law.

Office of the Minister of Mines, Pretoria, ...19.....

As witnesses:—

1. .....
2. .....

.....
Minister of Mines.

Accepted this.....day of..... 19....., at.....

As witnesses:—

1. .....
2. .....

.....
Holder of the Mynpacht Brief.

Registered at the Mining Titles Office, Johannesburg, under No.....in the Register of Mynpachten (Crown Land) on the.....day of..... 19.....

.....
Registrar of Mining Titles.

M.D. 12A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
.....

SURFACE RIGHT PERMIT No....., 19.....

[Issued under the provisions of sections *sixty-eight* and *seventy* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as amended by section *twenty-three* of Act No. 36 of 1934.]

Permission is hereby granted to..... .... the registered holder of mining title in the Mining District of.....to use the surface of an area of land held under mining title by..... ..... situated on the farm.....No..... (Freehold Owner.....), District of.....and more fully described and defined upon the plan filed in the Mining Titles

M.D. 11A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

„ MYNPACHTBRIEF."

[Uitgereik kragtens die bepalings van artikel *sewe-en-veertig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos gewysig.]

Nademaal die Goewerneur-generaal kragtens artikel *sewe-en-veertig* van die „ Precious and Base Metals Act ", 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), soos gewysig, gemagtig is om 'n mynpacht op die voorwaardes en vir die tydperk daarin vermeld, toe te ken;

En nademaal daar aan die voorwaardes in subartikels (1) en (3) van die vermelde artikel voorgeskrywe, behoorlik voldoen is;

So is dit dat hierby:

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal by Ministers-minuut No.....gedateer die.....dag van .....besluit het om toe te ken en hierby aan.....toeken, die uitsluitende reg om vir edele metale te prospekteer en te delf op 'n sekere stuk Kroongrond groot.....morge .....vierkante roedes.....vierkante voet, volgens 'n kaart deur Landmeter..... .....opgestel, gedateer..... goedgekeur/bekragtig deur die Landmeter-generaal onder S.G. No.....op die..... en in die Mynbriewekantoor onder R.M.T. No..... geregistreer, insluitende..... ....

Hierdie Mynpachtbrief word toegeken vir 'n tydperk van .....jare, gereken vanaf..... en is onderworpe aan die bepalings van gemelde Wet en in besonder aan artikels *sewe-en-veertig* en *agt-en-veertig* daarvan.

Die bedrag wat ten opsigte van hierdie mynpachtbrief vooruit op gemelde datum, en jaarliks daarna op dieselfde dag van dieselfde maand betaal moet word, is £..... sê.....of enige ander bedrag wat hierna deur die wet vasgestel mag word.

Kantoor van die Minister van Mynwese, Pretoria, ...19.....

Getuies:—

1. .....
2. .....

.....
Minister van Mynwese.

Aangeneem die.....dag van..... 19....., te.....

Getuies:—

1. .....
2. .....

.....
Houer van die Mynpachtbrief.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder No.....in die Register van Mynpachten (Kroongrond) op die.....dag van..... 19.....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

M.D. 12A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,
.....

OPPERVLAKTEREGTEPERMIT No....., 19.....

[Uitgereik kragtens die bepalings van artikels *agt-en-sestig* en *sewentig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos gewysig by artikel *drie-en-twintig* van Wet No. 36 van 1934.]

Vergunning word hierby verleen aan..... ..... die geregistreerde houer van mynbrief in die myndistrik ....., om die oppervlakte van 'n stuk grond, kragtens mynbriewe deur..... ..... gehou, geleë op die plaas.....No..... (Houer van Eiendomsreg.....), distrik ....., en meer volledig omskryf en aangetoon op die kaart, wat in die Mynbriewekantoor en in

Office and this office under R.M.T. No.....for the sole purpose of.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

The right to erect the fencing shown on the said plan was confirmed by the Minister on the.....day of .....One thousand Nine hundred and.....
.....

This permit is subject to the provisions of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), as amended, and may be withdrawn wholly or in part at any time after the date hereof, without payment of compensation, should the surface of the said area cease to be used or be used for any purpose other than that for which permission is hereby granted.

Dated at.....this..... day of.....One thousand Nine hundred and .....

.....
Mining Commissioner.

Registered in the Mining Titles Office under No.....in the Register of Surface Right Permits, Book No.....page .....on the.....day of.....One thousand Nine hundred and.....

.....
Registrar of Mining Titles.

M.D. 13A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,

.....

SURFACE RIGHT PERMIT No....., 19.....

[Issued under the provisions of section *sixty-nine* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as amended.]

Whereas by virtue of the powers vested in him under section *sixty-nine* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), His Excellency the Governor-General is empowered to use the surface of ground held under mining title for certain purposes therein mentioned;

And whereas in the opinion of the Government Mining Engineer the use of the surface of a certain area of ground held under mining title, and more particularly described hereafter, is not likely to interfere with mining or purposes incidental to mining, and such area was selected in terms of sub-section (2) of the said section, which selection was confirmed by the Minister of Mines on the..... day of.....19.....

Now, therefore, these presents witness:

That His Excellency the Governor-General did, by Minister's Minute No....., dated the.....day of .....19....., resolve to use a portion of the surface of the area of ground held under mining title by .....
situate on the farm.....No..... (Freehold Owner.....), District of.....in the Mining District of .....and more fully described and defined upon the diagram framed by Land Surveyor..... .....dated.....and approved by the Surveyor-General on the.....day of .....under S.G. No.....and registered in the Mining Titles Office and in this Office under R.M.T. No. .....for the sole purpose of.....
.....
.....

Dated at.....this.....day of .....One thousand Nine hundred and..... .....

.....
Mining Commissioner.

Registered at the Mining Titles Office under No..... in the Register of Surface Right Permits, Book No..... page....., on the.....day of..... .....One thousand Nine hundred and .....

.....
Registrar of Mining Titles.

hierdie kantoor onder R.M.T. No.....opgeberg is, te gebruik vir die uitsluitlike doel om.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Die reg om die heining, soos aangetoon op gemelde kaart, op te rig, is deur die Minister op die.....dag van.....Eenduisend Negehonderd..... bekragtig.

Hierdie permit is onderworpe aan die bepalings van die „ Precious and Base Metals Act ", 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), soos gewysig, en kan te eniger tyd na die datum hiervan geheel of gedeeltelik ingetrek word, sonder betaling van vergoeding, ingeval die oppervlakte van gemelde stuk grond nie meer gebruik word nie, of gebruik word vir enige ander doel as dié waarvoor hierby vergunning verleen word.

Gedateer te.....hede die..... dag van.....Eenduisend Negehonderd.....

.....
Mynkommissaris.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor onder No..... in die Register van Oppervlakteregtepermitte, Boek No..... bladsy....., op die.....dag van..... Eenduisend Negehonderd.....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

M.D. 13A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,

.....

OPPERVLAKTEREGTEPERMIT No....., 19.....

[Uitgereik kragtens die bepalings van artikel *nege-en-sestig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos gewysig.]

Nademaal kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *nege-en-sestig* van die „ Precious and Base Metals Act ", 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal gemagtig is om die oppervlakte van grond, kragtens mynbrief gehou, vir sekere doeleindes daarin vermeld, te gebruik;

En nademaal, volgens die mening van die Staatsmyningenieur die gebruik van die oppervlakte van 'n sekere stuk grond, kragtens mynbrief gehou, en hierna meer volledig omskryf, waarskynlik nie inbreuk op mynwerk of op doeleindes in verband met mynwerk, sal maak nie, en sodanige stuk grond, kragtens subartikel (2) van gemelde artikel uitgesoek is, welke keuse deur die Minister van Mynwese op die .....dag van.....19..... bekragtig is;

So is dit dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal by Ministersminuut No.....gedateer die.....dag van.....19....., besluit het om 'n gedeelte van die oppervlakte van die stuk grond, kragtens Mynbrief deur .....
gehou, geleë op die plaas.....No....., (Houer van Eiendomsreg.....), distrik.....in die myndistrik..... en meer in besonder omskryf en aangetoon op die kaart deur Landmeter.....gemaak, gedateer..... .....en deur die Landmeter-generaal op die .....dag van.....goedgekeur onder S.G. No.....en geregistreer in die Mynbriewekantoor en in hierdie kantoor onder R.M.T. No....., te gebruik vir die uitsluitlike doel van.....
.....
.....

Gedateer te.....hede die..... dag van.....Eenduisend Negehonderd..... .....

.....
Mynkommissaris.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor onder No..... in die Register van Oppervlakteregtepermitte, Boek No..... bladsy....., op die.....dag van..... Eenduisend Negehonderd.....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

M.D. 14A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,

.....

SURFACE RIGHT PERMIT No....., 19.....

[Issued under the provisions of section *sixty-nine* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as amended.]

Whereas by virtue of the powers vested in him under section *sixty-nine* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), His Excellency the Governor-General may permit the use of the surface of ground held under mining title for certain purposes therein mentioned;

And whereas in the opinion of the Government Mining Engineer the use of the surface of a certain area of ground held under mining title, and more particularly described hereafter, is not likely to interfere with mining or purposes incidental to mining, and such area was selected in terms of sub-section (2) of the said section, which selection was confirmed by the Minister of Mines on the..... day of.....19.....

Now therefore, permission is hereby granted to..... ..... of.....to use the surface of an area of land held under mining title situate on the farm..... No..... (Freehold Owner.....), District of.....in the Mining District of ..... which area of land is more fully described and defined upon the diagram framed by Land Surveyor ..... dated the.....day of.....19..... and approved by the Surveyor-General on the..... day of.....19..... under S.G. No..... registered in the Mining Titles Office under R.M.T. No.....

This permit authorises the use of the surface of the said area solely for the purpose of..... .... and is granted subject to all the relevant provisions of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), as amended, and to the following special conditions:—

(*a*) It may be withdrawn either wholly or in part, without payment of compensation, should the surface of the said area cease to be used or be used for any purpose other than that for which permission is hereby granted; provided that no such withdrawal shall take place unless and until three months notice, in writing, shall have been served by the Mining Commissioner upon the registered mortgagee (if any) of the rights granted under this permit.

(*b*) It may be withdrawn either wholly or in part whenever in the opinion of the Government Mining Engineer the said area or part thereof is required for mining or purposes incidental thereto. Compensation, to be determined by arbitration in the absence of agreement, shall be payable to the holder by the person or persons claiming to use the area or part thereof for mining or purposes incidental thereto.

*..... ....

Issued under the authority of His Excellency the Governor-General in pursuance of Minister's Minute No.....dated the.....day of.....19.....

Accepted by me this.....day of..... 19.....

.....
Grantee.

Dated at.....this.....day of .....One thousand Nine hundred and..... .....

.....
Mining Commissioner.

Registered in the Mining Titles Office under No..... in the Register of Surface Rights, Book No.....page .....on the.....day of.....One thousand Nine hundred and.....

.....
Registrar of Mining Titles.

* Here insert any further special conditions.

M.D. 14A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,

.....

OPPERVLAKTEREGTEPERMIT No....., 19.....

[Uitgereik kragtens die bepalings van artikel *nege-en-sestig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos gewysig.]

Nademaal kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *nege-en-sestig* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal) Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal vir die gebruik van die oppervlakte van grond kragtens mynbrief gehou, vir sekere doeleindes daarin vermeld, vergunning kan verleen;

En nademaal, volgens die mening van die Staatsmyningenieur die gebruik van die oppervlakte van 'n sekere stuk grond, kragtens mynbrief gehou, en hierna meer volledig omskryf, waarskynlik nie inbreuk op mynwerk of op doeleindes in verband met mynwerk, sal maak nie, en sodanige stuk grond, kragtens subartikel (2) van gemelde artikel uitgesoek is, welke keuse deur die Minister van Mynwese op die .....dag van.....19..... bekragtig is;

So is dit dat hierby vergunning verleen word aan..... ..... van....., om die oppervlakte van 'n stuk grond, kragtens mynbrief gehou, geleë op die plaas..... No..... (Houer van Eiendomsreg.....), distrik.....in die myndistrik..... welke stuk grond meer volledig omskryf en aangetoon is op die kaart deur Landmeter..... geteken, gedateer die.....dag van..... 19....., en deur die Landmeter-generaal op die..... dag van.....19..... goedgekeur, onder S.G. No. ....., geregistreer in die Mynbriewekantoor onder R.M.T. No....., te gebruik.

Hierdie permit magtig die gebruik van die oppervlakte van gemelde stuk grond alleen vir die doel..... .... en word verleen onderworpe aan al die betrokke bepalings van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), soos gewysig, en aan onderstaande spesiale voorwaardes:—

(*a*) Dit kan òf geheel òf gedeeltelik ingetrek word, sonder betaling van vergoeding, ingeval die oppervlakte van gemelde stuk grond nie meer gebruik word nie, of vir enige ander doel gebruik word as dié waarvoor vergunning hierby verleen word; met dien verstande dat sodanige intrekking nie plaasvind nie, tensy en voordat deur die Mynkommissaris drie maande tevore skriftelik kennis gegee is aan die moontlike geregistreerde verbandhouer van die regte, toegeken kragtens hierdie permit.

(*b*) Dit kan òf geheel òf gedeeltelik herroep word, wanneer, volgens die mening van die Staatsmyningenieur, die gemelde stuk grond of gedeelte daarvan, vir mynwerk of doeleindes in verband daarmee, benodig word. By gebrek aan 'n ooreenkoms, moet vergoeding deur arbitrasie vasgestel word, en is aan die houer betaalbaar deur die persoon of persone wat beweer dat hy of hulle die stuk grond of gedeelte daarvan vir mynwerk of doeleindes in verband daarmee, gebruik.

*..... ....

Uitgereik kragtens die bevoegdheid van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal ingevolge Ministersminuut No..... gedateer die.....dag van.....19.....

Deur my aangeneem hede die.....dag van .....19.....

.....
Konsessionaris.

Gedateer te.....hede die..... dag van.....Eenduisend Negehonderd..... .....

.....
Mynkommissaris.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor onder No..... in die Register van Oppervlakteregte, Boek No....., bladsy.....op die.....dag van..... Eenduisend Negehonderd.....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

* Enige ander spesiale voorwaarde moet hier ingevoeg word.

M.D. 15A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
.....

SURFACE RIGHT PERMIT No....., 19.....

[Issued under the provisions of section *seventy-one* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as amended.]

Whereas by virtue of the powers vested in him under section *seventy-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), His Excellency the Governor-General is empowered to use the surface of proclaimed land not held under mining title for certain purposes mentioned in section *sixty-nine* of the said Act;

And whereas a certain area of proclaimed land, hereinafter more particularly described, has been selected and reserved in accordance with the provisions of the said section *seventy-one*, and such selection and reservation have been duly confirmed by the Minister of Mines on the.....day of .....One thousand Nine hundred and .....

Now, therefore, these presents witness:

That His Excellency the Governor-General did, by Minister's Minute No....., dated....., resolve to use the surface of the area of land situate on the farm.....No..... (Freehold Owner.....), situate in the District of ....., Mining District of..... and more fully described and defined upon the diagram framed by Land Surveyor.....dated .....and approved by the Surveyor-General on the.....day of.....under S.G. No....., and registered in the Mining Titles Office and in this Office under R.M.T. No....., for the sole purpose of.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Dated at.....this.....day of .....One thousand Nine hunderd and .....

.....
Mining Commissioner.

Registered in the Mining Titles Office under No..... in the Register of Surface Right Permits, Book No....., page....., on the.....day of..... One thousand Nine hundred and.....

.....
Registrar of Mining Titles.

M.D. 16A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
.....

SURFACE RIGHT PERMIT No.....

[Issued under the provisions of section *seventy-one* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as amended.]

Whereas by virtue of the powers vested in him under section *seventy-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), His Excellency the Governor-General may permit the use of proclaimed land not held under mining title for certain purposes mentioned in section *sixty-nine* of the said Act;

And whereas a certain area of proclaimed land hereinafter more particularly described has after consultation with the owner been selected and reserved in accordance with the provisions of the said section *seventy-one*, and such selection and reservation have been duly confirmed by the Minister of Mines on the.....day of..... One thousand Nine hundred and.....

Now therefore, permission is hereby granted to.....
.....
of.....
to use the surface of an area of land not held under mining title situate upon the farm.....
No.....(Freehold Owner.....)
in the District of.....Mining District of.....which area is more fully described and defined upon the diagram framed by Land Surveyor.....
dated the.....day of.....19.....
and approved by the Surveyor-General on the.....day of.....19....., under S.G. No....., registered in the Mining Titles Office under R.M.T. No.....

M.D. 15A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,
.....

OPPERVLAKTEREGTEPERMIT No....., 19.....

[Uitgereik kragtens die bepalings van artikel *een-en-sewentig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos gewysig.]

Nademaal kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *een-en-sewentig* van die „ Precious and Base Metals Act ", 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal gemagtig is om die oppervlakte van geproklameerde grond wat nie kragtens mynbrief gehou word nie, te gebruik vir sekere doeleindes, vermeld in artikel *nege-en-sestig* van gemelde Wet;

En nademaal 'n sekere stuk geproklameerde grond, hierna meer volledig omskryf, uitgekies en gereserveer is, ooreenkomstig die bepalings van gemelde artikel *een-en-sewentig*, en sodanige keuse en reservasie behoorlik deur die Minister van Mynwese op die.....dag van..... Eenduisend Negehonderd.....bekragtig is.

So is dit dat hierby:

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal by Ministersminuut No....., gedateer....., besluit het om die oppervlakte van die stuk grond geleë op die plaas.....No..... (Houer van Eiendomsreg.....), distrik....., myndistrik....., en meer volledig omskryf en aangetoon op die kaart deur Landmeter..... opgestel, gedateer.....en deur die Landmeter-generaal op die.....dag van..... goedgekeur, onder S.G. No....., en geregistreer in die Mynbriewekantoor en in hierdie kantoor onder R.M.T. No....., te gebruik alleen vir die doel om.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Gedateer te.....die.....dag van .....Eenduisend Negehonderd .....

.....
Mynkommissaris.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor onder No..... in die Register van Oppervlakteregtepermitte, Boek No....., bladsy....., op die.....dag van..... Eenduisend Negehonderd.....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

M.D. 16A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,
.....

OPPERVLAKTEREGTEPERMIT No.....

[Uitgereik kragtens die bepalings van artikel *een-en-sewentig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos gewysig.]

Nademaal kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *een-en-sewentig* van die „ Precious and Base Metals Act," 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal vergunning kan verleen vir die gebruik van geproklameerde grond wat nie kragtens mynbrief gehou word nie, vir sekere doeleindes, vermeld in artikel *nege-en-sestig* van gemelde Wet;

En nademaal 'n sekere stuk geproklameerde grond, hierna meer volledig omskryf, in oorleg met die eienaar uitgekies en gereserveer is ooreenkomstig die bepalings van gemelde artikel *een-en-sewentig*, en sodanige keuse en reservasie behoorlik deur die Minister van Mynwese op die.....dag van .....Eenduisend Negehonderd..... .....bekragtig is;

So is dit dat hierby vergunning verleen word aan.....
.....
van .....
om die oppervlakte van 'n stuk grond, wat nie kragtens mynbrief gehou word nie, geleë op die plaas.....
No.....(Houer van Eiendomsreg.....)
in die distrik.....myndistrik.....
.....welke stuk grond meer volledig omskryf en aangetoon is op die kaart deur Landmeter.....
.....gemaak, gedateer die.....
dag van.....19....., en deur die Landmeter-generaal goedgekeur op die.....dag van..... .....19.....onder S.G. No....., geregistreer in die Mynbriewekantoor onder R.M.T. No..... .....te gebruik.

This permit authorises the use of the surface of the said area solely for the purpose of.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
and is granted subject to all the relevant provisions of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), as amended, and to the following special conditions:—

(*a*) It may be withdrawn either wholly or in part, without payment of compensation, should the surface of the said area cease to be used or be used for any purpose other than that for which permission is hereby granted; provided that no such withdrawal shall take place unless and until three months' notice, in writing, shall have been served by the Mining Commissioner upon the registered mortgagee (if any) of the rights granted under this permit.

(*b*) It may be withdrawn either wholly or in part whenever in the opinion of the Government Mining Engineer the said area or part thereof is required for mining or purposes incidental thereto. Compensation to be determined by arbitration in the absence of agreement, shall be payable to the holder by the person or persons claiming to use the area or part thereof for mining or purposes incidental thereto.

*.....
.....
.....
.....
.....
.....

Issued under the authority of His Excellency the Governor-General in pursuance of Minister's Minute No..... dated the.....day of.....19.....

Accepted by me this.....day of..... 19.....

.....
Grantee.

Dated at.....this..... day of.....One thousand Nine hundred and.....

.....
Mining Commissioner.

Registered in the Mining Titles Office under No..... in the Register of Surface Right Permits Book No..... page.....on the..... day of..... One thousand Nine hundred and.....

.....
Registrar of Mining Titles.

* Here insert any further special conditions.

M.D. 17A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
.....

SURFACE RIGHT PERMIT No....., 19.....

[Issued under the provisions of section *seventy-two* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as substituted by section *twenty-five* of Act No. 36 of 1934.]

Whereas .....,
of....., did on the.....
..... day of .....19.....
make application under section *seventy-two* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as substituted by section *twenty-five* of Act No. 36 of 1934, for the right to use a certain area of proclaimed land hereinafter more particularly described and defined;

And whereas the said applicant is the owner of the said area /* has produced the written consent of the owner of the said area to the application and to the conditions stated herein;

And whereas, in the opinion of the Government Mining Engineer, the said area of land is not immediately required for mining purposes or for purposes incidental to mining, but is likely at a later date so to be required;

Now, therefore, permission is hereby granted to..... ..... of ..... to use the surface of an area of proclaimed land situate upon the farm ..... No..... (Freehold Owner.....), District of..... in the Mining District of..... in extent .....†.....held under mining title and more fully described and defined upon the plan filed in the Mining Titles Office and in this Office under R.M.T. No.....

Hierdie permit magtig die gebruik van die oppervlakte van gemelde stuk grond alleen vir die doel.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
en word toegestaan onderworpe aan al die betrokke bepalings van die „ Precious and Base Metals Act," 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), soos gewysig, en aan onderstaande spesiale voorwaardes:—

(*a*) Dit kan òf geheel òf gedeeltelik ingetrek word, sonder betaling van vergoeding, ingeval die oppervlakte van gemelde stuk grond nie meer gebruik word nie, of gebruik word vir enige ander doel as dié waarvoor vergunning verleen is; met dien verstande dat sodanige intrekking nie plaasvind nie tensy en voordat deur die Mynkommissaris drie maande tevore skriftelik kennis gegee is aan die moontlike geregistreerde verbandhouer van die regte, kragtens hierdie permit verleen;

(*b*) Dit kan òf geheel òf gedeeltelik ingetrek word, wanneer volgens die mening van die Staatsmyningenieur, die gemelde stuk grond of gedeelte daarvan vir mynwerk of doeleindes in verband daarmee, benodig word. By gebrek aan 'n ooreenkoms, word vergoeding deur arbitrasie vasgestel, en is aan die houer betaalbaar deur die persoon of persone wat beweer dat hy of hulle die stuk grond of gedeelte daarvan vir mynwerk of doeleindes in verband daarmee gebruik.

*.....
.....
.....
.....
.....
.....

Uitgereik kragtens die bevoegdheid van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal ingevolge Ministersminuut No..... gedateer die.....dag van.....19.....

Deur my aangeneem op hede die.....dag van .....19.....

.....
Konsessionaris.

Gedateer te.....hede die..... dag van.....Eenduisend Negehonderd .....

.....
Mynkommissaris.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor onder No..... in die Register van Oppervlakteregtepermitte, Boek No..... bladsy.....op die.....dag van..... Eenduisend Negehonderd.....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

* Enige ander spesiale voorwaarde moet hier ingevoeg word.

M.D. 17A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,
.....

OPPERVLAKTEREGTEPERMIT No....., 19.....

[Uitgereik kragtens die bepalings van artikel *twee-en-sewentig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos vervang deur artikel *vyf-en-twintig* van Wet No. 36 van 1934.]

Nademaal .....
van .....; die ..... dag van .....19....., ingevolge artikel *twee-en-sewentig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal) soos vervang deur artikel *vyf-en-twintig* van Wet No. 36 van 1934, aansoek gedoen het om die reg om 'n sekere stuk geproklameerde grond, hierna meer volledig omskryf en bepaal, te gebruik;

En nademaal genoemde applikant die eienaar van gemelde stuk grond is /* die skriftelike toestemming tot die applikasie en die voorwaardes daarin vermeld, van die eienaar van gemelde stuk grond, getoon het;

En nademaal, volgens die mening van die Staatsmyningenieur, die gemelde stuk grond nie op die oomblik vir myndoeleindes of vir doeleindes in verband met mynwerk, benodig is nie, maar waarskynlik later so benodig sal word;

So is dit dat vergunning hierby verleen word aan..... ..... van ..... om die oppervlakte te gebruik van 'n stuk geproklameerde grond, geleë op die plaas..... No..... (houer van eiendomsreg.....), distrik....., in die myndistrik.....groot..... †.....kragtens mynbrief gehou en meer volledig omskryf en aangetoon op die kaart wat in die Mynbriewekantoor en in hierdie kantoor onder R.M.T. No.....berus.

This permit authorises the use of the surface of the said area for the sole purpose of.....
.....
.....
.....
.....
.....
and no other, and is issued subject to all the relevant provisions of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), as amended, and to the following special conditions:—

(*a*) The permit may be withdrawn at any time without payment of compensation, should the surface hereby granted cease to be used or be used for any purpose other than that specified.

(*b*) The holder may be required to remove all trees, fencing, or other works, erections or improvements from any portion of the area in respect of which this permission may be withdrawn by virtue of any of the conditions of this permit or the provisions of any law.

(*c*) The holder shall not sub-divide the said area or sublet the whole or any portion thereof or any buildings or structures erected thereon without the written consent of the Mining Commissioner.

(*d*) The holder shall commence to exercise the rights conferred by this permit to the satisfaction of the Mining Commissioner within twelve months from the date hereof.

(*e*) The holder shall provide such right or rights-of-way over the area hereby granted as may be determined by the Mining Commissioner; existing roads shall not be interfered with and gates shall be provided in any fences constructed in such places and at such times as may be prescribed by the Mining Commissioner.

(*f*) The holder shall have the right to make any improvements reasonably necessary in connection with the use of the land, the subject of this permission, subject to such restrictions as the Mining Commissioner may think fit to impose from time to time.

(*g*) The holder shall pay a ..... sum of £..... The first payment shall be made on the first day of .....19.....

(*h*) In the event of a breach of any of the foregoing conditions being committed, the holder shall be called upon by the Mining Commissioner to remedy such breach within a period of three months and, in the event of failure to do so, within such period, this permit may be cancelled forthwith.

(*i*) This permit is subject to the exercise of the powers of cancellation conferred upon the Mining Commissioner by section *seventy-two* (1) (*c*) and the powers conferred upon the Governor-General and the Minister of Mines by section *seventy-two* (1) (*e*) and the powers conferred upon the Governor-General by section *seventy-two* (3) of the Act; provided that before the said powers are exercised twelve months' notice in writing shall be given to the holder and the registered mortgagee (if any) of the rights granted under this permit of the intention to exercise the said powers.

‡.....
.....
.....
.....
.....

Confirmed by the Minister of Mines on the..... day of ..... One thousand Nine hundred and .....

Accepted this ..... day of ..... One thousand Nine hundred and .....

.....
Grantee.

Dated at ..... this .....day of ..... One thousand Nine hundred and .....

.....
Mining Commissioner.

Registered in the Mining Titles Office under No..... in the Register of Surface Right Permits, Book No..... page ....., on the ..... day of ..... One thousand Nine hundred and .....

.....
Registrar of Mining Titles.

* Delete whichever is inapplicable.
† Insert "not" or "partly", as the case may be.
‡ Insert any further special conditions.

Hierdie permit magtig die gebruik van die oppervlakte van gemelde stuk grond alleen vir die doel om .....
.....
.....
.....
.....
.....
en vir geen ander doel nie, en word uitgereik onderworpe aan al die betrokke bepalings van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), soos gewysig, en aan onderstaande spesiale voorwaardes:

(*a*) Die permit mag te eniger tyd sonder betaling van vergoeding ingetrek word, indien die oppervlakte, hierby toegeken, nie meer gebruik word nie, of gebruik word vir enige ander doel as dié wat gespesifiseer is.

(*b*) Dit kan van die houer verlang word dat hy alle bome, omheinings, of ander werke, geboue of verbeterings, moet verwyder van enige gedeelte van die stuk grond ten opsigte waarvan hierdie vergunning ingetrek mag word ingevolge enigeen van die voorwaardes van hierdie permit of die bepalings van enige wet.

(*c*) Die houer mag vermelde stuk grond nie onderverdeel nie, of die hele of enige gedeelte daarvan, of enige gebou of struktuur wat daarop opgerig is, sonder skriftelike toestemming van die Mynkommissaris, onderverhuur nie.

(*d*) Die houer moet binne twaalf maande vanaf datum hiervan, tot bevrediging van die Mynkommissaris 'n aanvang maak met die uitoefening van die regte wat by hierdie permit toegeken word.

(*e*) Die houer moet voorsiening maak vir sodanige reg of regte van deurgang oor die stuk grond hierby toegeken soos deur die Mynkommissaris bepaal; bestaande paaie moet ongestoord gelaat word en hekke moet gemaak word in enige omheinings wat opgerig is op sodanige plekke en op sodanige tye as wat deur die Mynkommissaris voorgeskryf word.

(*f*) Die houer het die reg om enige verbetering aan te bring wat redelik nodig is in verband met die gebruik van die grond wat deur hierdie vergunning geraak word, onderworpe aan sodanige beperkings as wat die Mynkommissaris na goeddunke van tyd tot tyd kan oplê.

(*g*) Die houer moet 'n ..... bedrag van £..... betaal. Die eerste betaling moet geskied op die eerste dag van .....19.....

(*h*) Ingeval van verbreking van enigeen van die voorgaande voorwaardes, moet die houer deur die Mynkommissaris versoek word om sodanige verbreking binne 'n tydperk van drie maande te herstel, en ingeval hy in gebreke bly om dit binne sodanige tydperk te doen, kan hierdie permit dadelik ingetrek word.

(*i*) Hierdie permit is onderworpe aan die uitoefening deur die Mynkommissaris van die bevoegdheid van intrekking aan hom verleen by artikel *twee-en-sewentig* (1) (*c*), en van die bevoegdheid verleen aan die Goewerneur-generaal en die Minister van Mynwese by artikel *twee-en-sewentig* (1) (*e*), en van die bevoegdheid aan die Goewerneur-generaal verleen by artikel *twee-en-sewentig* (3) van die Wet; met dien verstande dat, alvorens die gemelde bevoegdheid uitgeoefen word, aan die houer en die moontlike geregistreerde verbandhouer van die regte kragtens hierdie permit toegeken, twaalf maande tevore skriftelik kennis gegee moet word van die voorneme om gemelde bevoegdheid uit te oefen.

‡.....
.....
.....
.....
.....

Deur die Minister van Mynwese op die ..... dag van ..... Eenduisend Negehonderd ..... bekragtig.

Aangeneem die ..... dag van ..... Eenduisend Negehonderd .....

.....
Konsessionaris.

Gedateer te ..... die ..... dag van ..... Eenduisend Negehonderd .....

.....
Mynkommissaris.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor onder No..... in die Register van Oppervlakteregtepermitte, Boek No..... bladsy ....., op die ..... dag van ..... Eenduisend Negehonderd .....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

* Haal wat ontoepaslik is, uit.
† Voeg „nie" of „gedeeltelik" in, na gelang van die geval.
‡ Voeg enige verdere spesiale voorwaardes in.

M.D. 18A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
.....

SURFACE RIGHT PERMIT No....., 19....

[Issued under the provisions of section *seventy-two* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as substituted by section *twenty-five* of Act No. 36 of 1934.]

Whereas.....
did on the.....day of..... 19.....
make application under section *seventy-two* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as substituted by section *twenty-five* of Act No. 36 of 1934, for the right to use a certain area of proclaimed land hereinafter more particularly described and defined;

And whereas the said applicant is the owner of the said area/*has produced the written consent of the owner of the said area to the application and to the conditions stated herein;

And whereas, in the opinion of the Government Mining Engineer, the said area of land is not likely at any time to be required for mining or purposes incidental to mining;

Now therefore, permission is hereby granted to.....
.....
of .....
to use the surface of an area of proclaimed land situate upon the farm.....No..... (Freehold Owner .....), District of ..... in the Mining District of.....
†.....held under mining title and more fully described and defined upon the plan filed in the Mining Titles Office and in this Office under R.M.T. No.....

This permit authorises the use of the surface of the said area for the sole purpose of.....
.....
.....
.....
and no other, and is issued subject to all the relevant provisions of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), as amended, and to the following special conditions:—

(*a*) The permit may be withdrawn at any time without payment of compensation, should the surface hereby granted cease to be used or be used for any purpose other than that specified.

(*b*) The Holder may be required to remove all trees, fencing or other works, erections or improvements from any portion of the area in respect of which this permission may be withdrawn by virtue of any of the conditions of this permit or the provisions of any law.

(*c*) The Holder shall not subdivide the said area or sublet the whole or any portion thereof or any buildings or structures erected thereon without the written consent of the Mining Commissioner.

(*d*) The Holder shall commence to exercise the rights conferred by this permit to the satisfaction of the Mining Commissioner within twelve months from the date hereof.

(*e*) The Holder shall provide such right or rights-of-way over the area hereby granted as may be determined by the Mining Commissioner; existing roads shall not be interfered with and gates shall be provided in any fences constructed in such places and at such times as may be prescribed by the Mining Commissioner.

(*f*) The Holder shall have the right to make any improvements reasonably necessary in connection with the use of the land, the subject of this permission, subject to such restrictions as the Mining Commissioner may think fit to impose from time to time.

(*g*) The Holder shall pay a.....sum of £.....
The first payment shall be made on the first day of .....19....

(*h*) In the event of a breach of any of the foregoing conditions being committed, the Holder shall be called upon by the Mining Commissioner to remedy such breach within a period of three months, and in the event of failure to do so, within such period, this permit may be cancelled forthwith.

(*i*) This permit is subject to the exercise of the powers of cancellation conferred upon the Mining Commissioner by section *seventy-two* (1) (*d*), and the powers conferred upon the Governor-General and the Minister of Mines by section *seventy-two* (1) (*e*) and the powers conferred upon the Governor-General by section *seventy-two* (3) of the Act; provided that before the said powers are exercised three months' notice in writing shall be given to the holder and the registered mortgagee (if any) of the rights granted under this Permit of the intention to exercise the said powers.

M.D. 18A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,
.....

OPPERVLAKTEREGTEPERMIT No....., 19....

[Uitgereik kragtens die bepalings van artikel *twee-en-sewentig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos vervang deur artikel *vyf-en-twintig* van Wet No. 36 van 1934.]

Nademaal.....
ingevolge artikel *twee-en-sewentig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos vervang deur artikel *vyf-en-twintig* van Wet No. 36 van 1934, op die.....dag van.....19...
aansoek gedoen het vir die reg om 'n sekere stuk geproklameerde grond, hierna meer volledig omskryf en bepaal te gebruik;

En nademaal die genoemde aansoeker die eienaar is van die genoemde stuk grond/*die skriftelike toestemming van die eienaar van die genoemde stuk grond tot die applikasie en tot die voorwaardes hierin vermeld voorgelê het;

En nademaal, volgens die mening van die Staatsmyningenieur die gemelde stuk grond waarskynlik nie te eniger tyd vir mynwerk of doeleindes in verband met mynwerk benodig sal word nie;

So is dit dat hierby vergunning verleen word aan.....
.....
van.....
om die oppervlakte van 'n stuk geproklameerde grond, geleë op die plaas.....No..... (Houer van Eiendomsreg.....), distrik .....in die myndistrik.....
†..... kragtens mynbrief gehou en meer volledig omskryf en aangetoon op die kaart wat in die Mynbriewekantoor en in die kantoor van die Mynkommissaris onder R.M.T. No.....berus, te gebruik.

Hierdie permit magtig die gebruik van die oppervlakte van gemelde stuk grond alleen vir die doel om.....
.....
.....
.....
en geen ander doel nie, en is onderworpe aan al die betrokke bepalings van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), soos gewysig, en aan onderstaande spesiale voorwaardes:—

(*a*) Die permit kan te eniger tyd ingetrek word, sonder betaling van vergoeding, ingeval die oppervlakte, hierby toegeken, nie meer gebruik word nie, of gebruik word vir enige ander doel as dié wat gespesifiseer is.

(*b*) Dit kan van die houer verlang word om alle bome, heinings of ander werke, geboue of verbeterings, te verwyder van enige gedeelte van die stuk grond ten opsigte waarvan hierdie vergunning ingetrek word ingevolge enige voorwaarde van hierdie permit of bepaling van enige wet.

(*c*) Die houer mag die gemelde stuk grond nie onderverdeel of die hele of enige gedeelte daarvan of enige gebou wat daarop opgerig is, sonder die toestemming van die Mynkommissaris onderverhuur nie.

(*d*) Die houer moet binne twaalf maande van datum hiervan tot bevrediging van die Mynkommissaris 'n aanvang maak met die uitoefening van die regte wat deur hierdie permit toegeken word.

(*e*) Die houer moet voorsiening maak vir sodanige reg of regte van deurgang oor die stuk grond hierby toegeken, as wat deur die Mynkommissaris bepaal word; bestaande paaie moet onbelemmerd gelaat word, en in enige heining wat opgerig is, moet op sodanige plekke en op sodanige tye as wat deur die Mynkommissaris voorgeskryf word, hekke gemaak word.

(*f*) Die houer het die reg om enige verbetering aan te bring wat redelik nodig is in verband met die gebruik van die grond kragtens hierdie vergunning, onderworpe aan sodanige beperkings as wat die Mynkommissaris na goeddunke van tyd tot tyd kan oplê.

(*g*) Die houer moet 'n.....bedrag van £.....
betaal. Die eerste betaling moet geskied op die eerste dag van.....19.....

(*h*) Ingeval van verbreking van enigeen van die voorgaande voorwaardes, moet die houer deur die Mynkommissaris versoek word om sodanige verbreking te herstel binne 'n tydperk van drie maande, en ingeval hy in gebreke bly om dit binne sodanige tydperk te doen, kan hierdie permit dadelik ingetrek word.

(*i*) Hierdie permit is onderworpe aan die uitoefening van die bevoegdheid van intrekking wat aan die Mynkommissaris verleen is by artikel *twee-en-sewentig* (1) (*d*) en van die bevoegdheid aan die Goewerneur-generaal en die Minister van Mynwese verleen by artikel *twee-en-sewentig* (1) (*e*) en van die bevoegdheid aan die Goewerneur-generaal verleen by artikel *twee-en-sewentig* (3) van die Wet; met dien verstande dat, voordat die gemelde bevoegdheid uitgeoefen word, daar aan die houer en die moontlike geregistreerde verbandhouer van die regte wat toegestaan is kragtens hierdie permit, drie maande tevore skriftelik kennis gegee word van die voorneme om die gemelde bevoegdheid uit te oefen.

‡.....
.....
.....
.....
.....
.....

Confirmed by the Minister of Mines on the.....day of.....One thousand Nine hundred and.....

Accepted this.....day of..... One thousand Nine hundred and.....

.....
Grantee.

Dated at.....this.....day of.....One thousand Nine hundred and.....

.....
Mining Commissioner.

Registered in the Mining Titles Office under No..... in the Register of Surface Right Permits, Book No....., page..... on the.....day of.....One thousand Nine hundred and.....

.....
Registrar of Mining Titles.

* Delete whichever is inapplicable.
† Insert " not " or " partly ", as the case may be.
‡ Insert any further special conditions.

M.D. 19A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
.....

SURFACE RIGHT PERMIT No....., 19.....

[Issued under the provisions of section *seventy-four* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as amended by section *twenty-six* of Act No. 36 of 1934.]

Permission is hereby granted to.....
.....
of.....,
to use the surface of an area of proclaimed land situate on the farm.....No..... (Freehold Owner.....), District of.....
in the Mining District of.....
and more fully described and defined upon the plan filed in the Mining Titles Office and in this Office under R.M.T. No....., for the purpose of.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Where the rights granted under this permit affect ground held under mining-title by persons other than the grantee the grant of this permission has been duly confirmed by the Minister of Mines

This permit is subject to the provisions of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), as amended, and may be withdrawn either wholly or in part, without payment of compensation, should the surface of the said area cease to be used or be used for any purpose other than that for which permission is hereby granted; provided that no such withdrawal shall take place unless three months' notice in writing shall have been served by the Mining Commissioner upon the registered mortgagee (if any) of the rights granted under this permit.

This permit is further subject to the following special conditions:—

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Dated at.....this.....day of .....One thousand Nine hundred and .....

.....
Mining Commissioner.

Registered at the Mining Titles Office under No..... in the Register of Surface Right Permits, Book No....., page....., on the.....day of..... One thousand Nine hundred and.....

.....
Registrar of Mining Titles.

‡.....
.....
.....
.....
.....
.....

Deur die Minister van Mynwese op die.....dag van.....Eenduisend Negehonderd..... bekragtig.

Aangeneem hede die.....dag van..... Eenduisend Negehonderd.....

.....
Konsessionaris.

Gedateer te.....die.....dag van..... Eenduisend Negehonderd.....

.....
Mynkommissaris.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor onder No..... in die Register van Oppervlakteregtepermitte, Boek No..... bladsy....., op die ..... dag van ..... Eenduisend Negehonderd .....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

* Haal wat ontoepaslik is, uit.
† Voeg in ,, nie " of ,, gedeeltelik ", na gelang van die geval.
‡ Enige ander spesiale voorwaardes moet hier ingevoeg word.

M.D. 19A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,
.....

OPPERVLAKTEREGTEPERMIT No....., 19.....

[Uitgereik kragtens die bepalings van artikel *vier-en-sewentig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos gewysig by artikel *ses-en-twintig* van Wet No. 36 van 1934.]

Vergunning word hierby verleen aan.....
.....
van.....
om die oppervlakte van 'n stuk geproklameerde grond, geleë op die plaas.....No.....
(Houer van Eiendomsreg.....), distrik.....
in die myndistrik....., en meer in besonder omskryf en aangetoon op die kaart wat in die Mynbriewekantoor en in hierdie kantoor onder R.M.T. No..... berus, te gebruik vir die doel om.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Waar die regte, kragtens hierdie permit toegeken, grond raak wat deur ander persone as die konsessionaris kragtens mynbrief gehou word, is die toekenning van hierdie vergunning behoorlik deur die Minister van Mynwese bekragtig.

Hierdie permit is onderworpe aan die bepalings van die ,, Precious and Base Metals Act ", 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), soos gewysig, en kan òf geheel òf gedeeltelik ingetrek word, sonder betaling van vergoeding, ingeval die oppervlakte van die gemelde stuk grond nie meer gebruik word nie, of gebruik word vir enige ander doel as dié waarvoor hierby vergunning verleen is; met dien verstande dat sodanige intrekking nie plaasvind nie, tensy deur die Mynkommissaris drie maande tevore skriftelik kennis gegee is aan die moontlike geregistreerde verbandhouer van die regte kragtens hierdie pemit toegeken.

Hierdie permit is verder onderworpe aan onderstaande spesiale voorwaardes:—

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Gedateer te.....hede die.....dag van .....Eenduisend Negehonderd.....

.....
Mynkommissaris.

Geregistreer aan die Mynbriewekantoor onder No..... in die Register van Oppervlakteregtepermitte, Boek No....., bladsy....., op die.....dag van..... Eenduisend Negehonderd.....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

M.D. 20A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,

.....

SURFACE RIGHT PERMIT No.....

[Issued under the provisions of section *seventy-five* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal) as amended by section *twenty-eight* of Act No. 36 of 1934.]

Whereas.....
did on the.....day of.....19.....
make application under section *seventy-five* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as amended by section *twenty-eight* of Act No. 36 of 1934, for the right to use a certain area of proclaimed Crown Land hereinafter more particularly described and defined;

And whereas written permission has been obtained for the digging for and removal of*.....
from the said land;

†And whereas the Government Mining Engineer has certified that no interference will be caused to the mining of such land;

Now, therefore, permission is hereby granted to.....
.....
of.....
to use the surface of an area of proclaimed Crown land‡
.....
situate on the farm..... No.....
(Freehold Owner.....), District of
....., in the Mining District of
....., and more fully described and defined upon the plan filed in the Mining Titles Office and in this Office under R.M.T. No.....

This premit authorises the use of the surface of the said area for the sole purpose of.....
.....
and the erection of such buildings and structures for such purposes incidental thereto as the Mining Commissioner may approve in writing, and no other, and is issued subject to all the relevant provisions of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), as amended, and to the following special conditions:—

(*a*) The Holder shall carry on his operations in accordance with the regulations issued in regard thereto from time to time.

(*b*) The permit may be withdrawn at any time without payment of compensation, should the surface hereby granted cease to be used or be used for any purpose other than that specified.

(*c*) The Holder may be required to remove all buildings, structures or other works from any portion of the area in respect of which this permission may be withdrawn by virtue of any of the conditions of this permit or the provisions of any law or regulation framed thereunder.

(*d*) The Holder shall not subdivide the said area or sublet the whole or any portion thereof or any buildings or structures erected thereon, and shall not permit natives and/or coloured persons to reside thereon unless they are in his bona fide employ.

(*e*) The Holder shall commence to exercise the rights conferred by this permit to the satisfaction of the Mining Commissioner within three months from the date hereof.

(*f*) The Holder shall provide such right or rights-of-way over the area hereby granted as may be determined by the Mining Commissioner; existing roads shall not be interfered with and gates shall be provided in any fences constructed in such places and at such times as may be prescribed by the Mining Commissioner.

(*g*) This permission is a personal right and may not be transferred or encumbered by way of mortgage or servitude.

(*h*) The Holder shall pay at the office of the Mining Commissioner, monthly in advance a fee of five shillings, the first payment being made on the first day of .....19.....; in addition the Holder shall pay, in the case of proclaimed Crown land, not held under base metal licence, such royalty as is prescribed by regulation.

M.D. 20A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,

.....

OPPERVLAKTEREGTEPERMIT No.....

[Uitgereik kragtens die bepalings van artikel *vyf-en-sewentig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos gewysig deur artikel *agt-en-twintig* van Wet No. 36 van 1934.]

Nademaal.....
op die.....dag van.....19.....
aansoek gedoen het kragtens artikel *vyf-en-sewentig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos gewysig deur artikel *agt-en-twintig* van Wet No. 36 van 1934, om die reg om 'n sekere stuk geproklameerde Kroongrond, hierna meer volledige omskryf en bepaal, te gebruik;

En nademaal skriftelike vergunning verkry is vir die delf vir en verwydering van*.....
van genoemde grond;

†En nademaal die Staatsmyningenieur verklaar het dat dit geen belemmering van die mynwerksaamhede op sodanige grond sal meebring nie;

So is dit dat vergunning hierby verleen word aan.....
.....
.....
van.....
om die oppervlakte te gebruik van 'n stuk geproklameerde kroongrond‡.....
geleë op die plaas.....No.....
(Houer van eiendomsreg.....), distrik
....., in die myndistrik.....
en meer volledig omskryf en aangetoon op die kaart wat in die Mynbriewekantoor en in hierdie kantoor onder R.M.T. No.....opgeberg is.

Hierdie permit magtig die gebruik van die oppervlakte van vermelde stuk grond alleen vir die doel om.....
.....
en om sodanige geboue en strukture op te rig as wat daartoe nodig mag wees en deur die Mynkommissaris skriftelik goedgekeur mag word, en vir geen ander doel nie, en word uitgereik onderworpe aan al die betrokke bepalings van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), soos gewysig, en aan onderstaande spesiale voorwaardes:—

(*a*) Die houer moet sy werksaamhede ooreenkomstig die regulasies wat van tyd tot tyd in verband daarmee uitgevaardig word, voortsit.

(*b*) Die permit mag te eniger tyd ingetrek word sonder betaling van vergoeding, indien die oppervlakte, hierby toegeken, nie meer gebruik word nie, of gebruik word vir enige ander doel as dié wat gespesifiseer is.

(*c*) Dit kan van die houer verlang word om alle geboue, strukture of ander werke van enige gedeelte van die stuk grond ten opsigte waarvan hierdie vergunning ingetrek word, ingevolge enige van die voorwaardes van hierdie permit of die bepalings van enige wet of regulasie dienooreenkomstig opgestel te verwyder.

(*d*) Die houer mag nie die vermelde stuk grond onderverdeel, of die geheel of enige gedeelte daarvan, of enige geboue of strukture daarop opgerig, onderverhuur nie, en mag nie toelaat dat naturelle en/of kleurlinge daarop woon nie, tensy hulle in sy bona fide diens is.

(*e*) Die houer moet die regte deur hierdie permit verleen, tot bevrediging van die Mynkommissaris begin uitoefen binne drie maande vanaf die datum hiervan.

(*f*) Die houer moet voorsiening maak vir sodanige reg of regte van deurgang oor die stuk grond hierby toegeken soos deur die Mynkommissaris bepaal; bestaande paaie moet ongestoord gelaat word en hekke moet gemaak word in enige omheinings wat opgerig is op sodanige plekke en op sodanige tye as wat deur die Mynkommissaris voorgeskryf word.

(*g*) Hierdie vergunning is 'n persoonlike reg en mag nie oorgedra of deur 'n verband of servituut beswaar word nie

(*h*) Die houer moet maandeliks by die kantoor van die Mynkommissaris 'n bedrag van vyf sjielings vooruit betaal; die eerste paaiement moet betaal word op die eerste dag van.....19....., behalwe dit moet die houer, in die geval van geproklameerde kroongrond wat nie kragtens 'n lisensie vir onedele metale gehou word nie, sodanige tantième betaal as wat deur regulasie voorgeskryf is.

(*i*) In the event of a breach of any of the foregoing conditions being committed, the Holder shall be called upon by the Mining Commissioner to remedy such breach within a period of three months, and, in the event of failure to do so, within such period, this permit may be cancelled forthwith, without payment of compensation.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Dated at.....this.....day of .....in the year 19.....

.....
Mining Commissioner.

Registered in the Mining Titles Office under No..... in the Register of Surface Right Permits, Book No....., page....., on the.....day of..... in the year 19.....

.....
Registrar of Mining Titles.

---

* Insert name of material, e.g. gravel.
† Delete if not applicable.
‡ Insert "not held under mining title", "held under mining title" or "held under mining title as base metal claims" as the case may be.

M.D. 21A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
.....

SURFACE RIGHT PERMIT No.....

[Issued under the provisions of section *seventy-five* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as amended by section *twenty-eight* of Act No. 36 of 1934.]

Whereas.....
.....
did on the.....day of..... 19....., make application under section *seventy-five* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as amended by section *twenty-eight* of Act No. 36 of 1934, for the right to use a certain area of proclaimed private land hereinafter more particularly decribed and defined;

And whereas the applicant has produced a written consent as required by sub-section (1) (*a*) of the said section;

* And whereas the Government Mining Engineer has certified that no interference will be caused to the mining of such land;

Now, therefore, permission is hereby granted to.....
.....
.....
of.....
to use the surface of an area of proclaimed land †.....
.....under mining title situate on the farm .....No.....(Freehold Owner.....)
District of....., in the Mining District of ....., and more fully described and defined upon the plan filed in the Mining Titles Office and in this Office under R.M.T. No.....

This permit authorises the use of the surface of the said area for the sole purpose of.....
and the erection of such buildings and structures for such purposes incidental thereto as the Mining Commissioner may approve in writing, and no other, and is issued subject to all the relevant provisions of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), as amended, and to the following special conditions:—

(*a*) The holder shall carry on his operations in accordance with the regulations issued in regard thereto from time to time.
(*b*) The permit may be withdrawn at any time without payment of compensation, should the surface hereby granted cease to be used or be used for any purpose other than that specified.
(*c*) The holder may be required to remove all buildings, structures or other works from any portion of the area in respect of which this permission may be withdrawn by virtue of any of the conditions of this permit or the provisions of any law or regulation framed thereunder.
(*d*) The holder shall not sub-divide the said area or sub-let the whole or any portion thereof or any buildings or structures erected thereon, and shall not permit natives and/or coloured persons to reside thereon unless they are in his bona fide employ.
(*e*) The holder shall commence to exercise the rights conferred by this permit to the satisfaction of the Mining Commissioner within three months from the date hereof.

(*i*) In geval van 'n verbreking van enigeen van die voorgaande voorwaardes, moet die houer deur die Mynkommissaris versoek word om sodanige verbreking binne 'n tydperk van drie maande te herstel, en, ingeval hy in gebreke bly om dit binne sodanige tydperk te doen, kan hierdie permit dadelik ingetrek word, sonder betaling van vergoeding.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Gedateer te.....hede die.....dag van.....in die jaar 19.....

.....
Mynkommissaris.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor onder No..... in die Register van Oppervlakteregtepermitte, Boek No....., bladsy....., op die.....dag van..... in die jaar 19.....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

---

* Voeg in naam van materiaal, b.v. gruis.
† Skrap, indien nie van toepassing nie.
‡ Voeg in „ nie gehou kragtens mynbrief nie ", „ gehou kragtens mynbrief ", of „ gehou kragtens mynbrief as onedelemetaalkleims " al na die geval mag wees.

M.D. 21A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,
.....

OPPERVLAKTEREGTEPERMIT No.....

[Uitgereik kragtens die bepalings van artikel *vyf-en-sewentig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos gewysig by artikel *agt-en-twintig* van Wet No. 36 van 1934.]

Nademaal.....
.....
op hede die .....dag van.....19....., ingevolge artikel *vyf-en-sewentig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos gewysig by artikel *agt-en-twintig* van Wet No. 36 van 1934, aansoek gedoen het om die reg om 'n sekere stuk geproklameerde private grond, hierna meer volledig omskryf en bepaal, te gebruik;

En nademaal die applikant 'n skriftelike vergunning soos verlang by subartikel (1) (*a*) van gemelde artikel, getoon het;

* En nademaal die Staatsmyningenieur verklaar het dat dit geen belemmering van die mynwerksaamhede op sodanige grond sal meebring nie;

So is dit dat, vergunning hierby verleen word aan.....
.....
van.....
om die oppervlakte van 'n stuk geproklameerde grond †
.....kragtens mynbrief, geleë op die plaas.....No.....
(houer van eiendomsreg.....),
distrik....., myndistrik.....
en meer volledig omskryf en aangetoon op die kaart wat in die Mynbriewekantoor en in hierdie kantoor onder R.M.T. No.....opgeberg is te gebruik.

Hierdie permit magtig die gebruik van die oppervlakte van gemelde stuk grond alleen vir die doel om.....
.....
en om sodanige geboue en strukture op te rig as wat daartoe nodig is en deur die Mynkommissaris skriftelik goedgekeur word, en vir geen ander doel nie, en word uitgereik onderworpe aan al die betrokke bepalings van die „ Precious and Base Metals Act ", 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), soos gewysig, en aan onderstaande spesiale voorwaardes:—

(*a*) Die houer moet sy werksaamhede ooreenkomstig die regulasies wat van tyd tot tyd in verband daarmee uitgevaardig word, verrig.
(*b*) Die permit mag te eniger tyd ingetrek word sonder betaling van vergoeding, indien die oppervlakte, hierby toegeken, nie meer gebruik word nie, of vir enige ander doel as dié wat gespesifiseer is gebruik word.
(*c*) Dit kan van die houer verlang word om alle geboue, strukture of ander werke van enige gedeelte van die stuk grond ten opsigte waarvan hierdie vergunning ingetrek word, ingevolge enige van die voorwaardes van hierdie permit, of die bepalings van enige wet of regulasie dienooreenkomstig opgestel, te verwyder.
(*d*) Die houer mag nie die gemelde stuk grond onderverdeel, of die geheel of enige gedeelte daarvan, of enige geboue of strukture daarop opgerig, onderverhuur nie, en mag nie toelaat dat naturelle en/of kleurlinge daarop woon nie, tensy hulle in sy bona fide diens is.
(*e*) Die houer moet binne drie maande vanaf datum hiervan begin om die regte wat by hierdie permit toegeken word, tot bevrediging van die Mynkommissaris uit te oefen.

(*f*) The holder shall provide such right or rights-of-way over the area hereby granted as may be determined by the Mining Commissioner; existing roads shall not be interfered with and gates shall be provided in any fences constructed in such places and at such times as may be prescribed by the Mining Commissioner.

(*g*) This permission is a personal right and may not be transferred or encumbered by way of mortgage or servitude.

(*h*) The holder shall pay at the office of the Mining Commissioner, monthly in advance a fee of five shillings; the first payment shall be made on the first day of .....19.....

(*i*) In the event of a breach of any of the foregoing conditions being committed, the holder shall be called upon by the Mining Commissioner to remedy such breach within a period of three months, and, in the event of failure to do so, within such period, this permit may be cancelled forthwith, without payment of compensation.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Dated at.....this.....
day of.....in the year 19.....

.....
Mining Commissioner.

Registered in the Mining Titles Office under No.....
in the Register of Surface Right Permits, Book No.....
page.....on the.....day of.....in the
year 19.....

.....
Registrar of Mining Titles.

* Delete if land not held under mining title.
† Insert " held " or " not held " as the case may be.

M.D. 22A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
.....

SURFACE RIGHT PERMIT No.....

[Granted under the provisions of section *seventy-six* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as amended by section *twenty-nine* of Act No. 36 of 1934.]

Permission is hereby granted, subject to the provisions of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), as amended, to.....
.....
of.....
or his successors in title, to use certain buildings and surrounding proclaimed land held/not held under mining title, in extent.....
situate upon the farm.....
No..... (Freehold Owner.....),
Magisterial District of.....Mining District of.....and more fully described and defined upon the plan filed in the Mining Titles Office and in this Office under R.M.T. No.....for the sole purpose of.....
.....
.....
.....
.....
.....
and subject to the following conditions:—

(*a*) That this permission may be withdrawn at any time *without* payment of compensation should the said building and/or area cease to be used or be used for any purpose other than that aforementioned, or in the event of a breach of condition (*b*) or (*c*).

(*b*) That the whole or any portion of the aforesaid building and/or land shall not be transferred, leased, or in any other manner assigned or disposed of to any coloured person, or to any partnership or company, whether incorporated or otherwise, in which any such person has an interest of whatsoever nature.

(*c*) That no coloured person, other than the domestic servants in the bona fide employ of the registered holder of this permit or of his tenant, shall be permitted to reside or in any other manner occupy the aforesaid building and land.

(*f*) Die houer moet voorsiening maak vir sodanige reg of regte van deurgang oor die stuk grond hierby toegeken soos deur die Mynkommissaris bepaal; bestaande paaie moet ongestoord gelaat word en hekke moet gemaak word in enige omheinings wat opgerig is op sodanige plekke en op sodanige tye as wat deur die Mynkommissaris voorgeskryf word.

(*g*) Hierdie vergunning is 'n persoonlike reg, en mag nie oorgedra of deur 'n verband of serwituut beswaar word nie.

(*h*) Die houer moet maandeliks by die kantoor van die Mynkommissaris 'n bedrag van vyf sjielings vooruit betaal; die eerste betaling moet op die eerste dag van .....19..... gemaak word.

(*i*) Ingeval van verbreking van enigeen van voorgaande voorwaardes, moet die houer deur die Mynkommissaris versoek word om sodanige verbreking binne 'n tydperk van drie maande te herstel, en, ingeval hy in gebreke bly om dit binne sodanige tydperk te doen, kan hierdie permit dadelik ingetrek word, sonder betaling van vergoeding.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Gedateer te.....op die.....
dag van.....in die jaar 19.....

.....
Mynkommissaris.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor onder No.....
in die register van Oppervlakteregtepermitte, boek No.....
bladsy.....op die.....dag van
.....in die jaar 19.....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

* Skrap, indien grond nie kragtens mynbrief gehou word nie.
† Vul in „ gehou " of „ nie gehou nie " na gelang van die geval.

M.D. 22A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,
.....

OPPERVLAKTEREGTEPERMIT No.....

[Toegestaan ingevolge die bepalings van artikel *ses-en-sewentig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos gewysig by artikel *nege-en-twintig* van Wet No. 36 van 1934.]

Vergunning word hierby verleen, onderworpe aan die bepalings van die „ Precious and Base Metals Act," 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), soos gewysig, aan.....
.....
van.....
of sy regsopvolgers om sekere geboue en die omliggende geproklameerde grond, wat gehou/nie gehou word kragtens mynbrief, groot.....
op die plaas.....
No..... (Houer van Eiendomsreg.....),
Magistraatsdistrik.....Myndistrik
....., en meer volledig omskryf en aangetoon op die kaart wat in die Mynbriewekantoor en in hierdie kantoor onder R.M.T. No.....opgeberg is, te gebruik alleen vir die doel.....
.....
.....
.....
.....
.....
en onderworpe aan onderstaande voorwaardes:—

(*a*) Dat hierdie vergunning te eniger tyd ingetrek kan word, sonder betaling van vergoeding, ingeval gemelde gebou en/of stuk grond nie meer gebruik word nie, of gebruik word vir enige ander doel as die voormelde, of ingeval van 'n verbreking van voorwaarde (*b*) of (*c*).

(*b*) Dat die hele of enige gedeelte van voormelde gebou en/of grond nie oorgedra, verhuur of op enige ander manier oorgemaak of van die hand gesit mag word nie aan enige kleurling, of aan enige vennootskap of maatskappy, geïnkorporeer of andersins, waarby enige sodanige persoon 'n belang het van watter aard ook al.

(*c*) Dat geen kleurling behalwe die huisbediendes in die bona fide diens van die geregistreerde houer van hierdie permit, of sy huurder, toegelaat word om voormelde gebou en grond te bewoon, of op enige ander manier te okkupeer nie.

(*d*) That a monthly rental of.....pounds..... .....shillings and.....pence shall be payable at the Office of the Mining Commissioner..... .....on the first day of each and every succeeding month.

(*e*) That the registered holder of this permit is liable to pay all municipal rates, charges and fees which may be levied or become payable in respect of any buildings erected on the said area or in respect of any rights granted under this permit.

(*f*) That the rights under this permit may be leased, transferred or encumbered by mortgage or servitude, subject to the laws governing registration of mining title.

(*g*) That whenever the rent due in respect of this permit is nine months in arrear all rights granted thereunder shall terminate and the permit shall be cancelled without notice.

Dated at.....on this the..... day of.....One thousand Nine hundred and.....

.....
Mining Commissioner.

Registered in the Mining Titles Office under No..... in the Register of Surface Right Permits, Book No..... page.....on the.....day of..... One thousand Nine hundred and.....

.....
Registrar of Mining Titles.

M.D. 23A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
.....

GRANT OF STAND ON OPEN PROCLAIMED LAND.

[Under the provision of section *seventy-eight* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as amended.]

Grant No.....
Stand No.....

A stand is hereby granted, subject to the provisions of the Precious and Base Metals Act (Act No. 35 of 1908, Transvaal), as amended, to..... ..... of....., or his successor in title, for the purpose of erecting a dwelling/place of business on the site situate upon open proclaimed land on the farm..... No..... (Freehold Owner.....), in the District of.....in the Mining District of.....and more fully described and defined upon the * Diagram framed by Land Surveyor..... ....., dated.....and approved by the Surveyor-General on the.....under S.G. No. .....and registered in the Mining Titles Office and this Office under R.M.T. No.....

This grant and the licence to be taken out in terms of section *eighty* of the said Precious and Base Metals Act, 1908, shall be subject to the following special conditions:—

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Dated at.....this.....day of..... One thousand Nine hundred and.....

.....
Mining Commissioner.

Accepted this.....day of.....19..... at.....

.....
Grantee.

Registered in the Mining Titles Office under No..... in the Register of Stands on Open Proclaimed Land, Book No.....page.....on the.....day of..... One thousand Nine hundred and.....

.....
Registrar of Mining Titles.

* Diagram of Stand is required if it is situate in a District comprised in Class A. Diagram or sketch plan if stand is situate in any other District.

(*d*) Dat 'n maandelikse huur van.....ponde..... .....sjielings en.....pennies betaalbaar is by die kantoor van die Mynkommissaris..... .....op die eerste dag van elke en iedere volgende maand.

(*e*) Dat die geregistreerde houer van hierdie permit aanspreeklik is vir die betaling van alle munisipale belastings, koste en gelde, wat gehef of betaalbaar word ten opsigte van enige gebou wat op gemelde stuk grond opgerig word, of ten opsigte van enige reg toegestaan kragtens hierdie permit.

(*f*) Dat die regte ingevolge hierdie permit verhuur, oorgedra, of deur 'n verband of servituut beswaar kan word, onderworpe aan die wette op die registrasie van mynbriewe.

(*g*) Dat wanneer die huurgeld wat betaalbaar is ten opsigte van hierdie permit, nege maande agterstallig is, alle regte ingevolge daarvan toegeken beëindig, en die permit sonder kennisgewing ingetrek word.

Gedateer te.....hede die..... dag van.....Eenduisend Negehonderd .....

.....
Mynkommissaris.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor onder No..... in die Register van Oppervlakteregtepermitte, Boek No. .....bladsy.....op die.....dag van .....Eenduisend Negehonderd.....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

M.D. 23A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,
.....

TOEKENNING VAN 'N STANDPLAAS OP OOP GEPROKLAMEERDE GROND.

[Kragtens die bepalings van artikel *agt-en-sewentig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos gewysig.]

Toekenning No.....
Standplaas No.....

'n Standplaas word hierby toegeken, onderworpe aan die bepalings van die „ Precious and Base Metals Act " (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), soos gewysig, aan..... ..... van....., of aan sy regsopvolger, om 'n woonhuis/besigheidsplek op die perseel geleë op oop geproklameerde grond op die plaas.....No..... op te rig. (Houer van eiendomsreg.....), in die distrik.....in die myndistrik..... en meer volledig omskryf en bepaal in die * kaart opgestel deur Landmeter....., gedateer .....en goedgekeur deur die Landmeter-generaal op.....onder S.G. No.....en in die Mynbriewekantoor en in hierdie kantoor geregistreer onder R.M.T. No.....

Hierdie toekenning en die lisensie wat ingevolge artikel *tagtig* van die vermelde „ Precious and Base Metals Act ", 1908, uitgeneem moet word, is aan die volgende spesiale voorwaardes onderworpe:—

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Gedateer te.....die.....dag van .....Eenduisend Negehonderd.....

.....
Mynkommissaris.

Aangeneem die.....dag van..... 19.....te.....

.....
Konsessionaris.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor onder No.....in die Register van Standplase op Oop Geproklameerde Grond, Boek No.....bladsy.....op die.....dag van .....Eenduisend Negehonderd.....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

* 'n Kaart van die standplaas word verlang as dit in 'n distrik in Klas A ingesluit, geleë is. 'n Kaart of sketsplan as die standplaas in enige ander distrik geleë is.

M.D. 24A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,

.....

GRANT OF AN INDUSTRIAL STAND.

[Under the provisions of section *seventy-nine* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as amended.]

Grant No.....
Stand No.....

Whereas under and in terms of sub-section (1) of section *seventy-nine* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), as amended,.....of .....has applied for an Industrial Stand as hereinafter more particularly described;

And whereas the provisions of sub-section (2) of the said section *seventy-nine* with regard to notice and hearing have been duly complied with;

Now, therefore, to the said.....is granted Industrial Stand No.....situated on the farm..... .....No.....(Freehold Owner.....) in the Mining District of.....and more fully described and defined upon the Diagram framed by Land Surveyor.....dated.....and approved by the Surveyor-General on the..... day of.....under S.G. No.....and registered in the Mining Titles Office and in this Office under R.M.T. No.....

This grant is made and the licence to be taken out in terms of section *eighty* of the said Precious and Base Metals Act, 1908, as well as every renewal of that licence shall be issued and held, subject to all the provisions appertaining to Industrial Stands contained in the aforesaid Act or any amendments thereof and, in addition thereto, to the following special conditions:—

.....
.....
.....

This grant was confirmed by the Minister of Mines on the .....day of....., One thousand Nine hundred and.....

Dated at.....this.....day of .....One thousand Nine hundred and.....

.....
Mining Commissioner.

Accepted this.....day of.....19..... at.....

.....
Grantee.

Registered in the Mining Titles Office under No..... in the Register of Industrial Stands, Book No.....page .....on the.....day of.....One thousand Nine hundred and.....

.....
Registrar of Mining Titles.

M.D. 25A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,

.....

GRANT OF MACHINERY SITE No.....

[Issued under the provisions of section *seventy-three* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as amended.]

Whereas under and in terms of sub-section (2) of section *seventy-three* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), as amended, application has been made by....., of....., the duly registered holder of Claims/Mijnpacht Nos....., situated on the farm.....No.....(freehold owner .....), in the Mining District of..... for the grant of a Machinery Site upon the proclaimed land hereinafter more particularly described;

And whereas the provisions of sub-section (3) of the said section *seventy-three* with regard to notice and hearing have been duly complied with.*

M.D. 24A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,

.....

VERLENING VAN 'N NYWERHEIDSTANDPLAAS.

[Ingevolge die bepalings van artikel *nege-en-sewentig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos gewysig.]

Toekenning No.....
Standplaas No.....

Nademaal kragtens en ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-sewentig* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), soos gewysig .....van.....applikasie gemaak het vir 'n Nywerheidstandplaas soos hierna meer in besonder omskryf;

En nademaal die bepalings van subartikel (2) van die genoemde artikel *nege-en-sewentig* met betrekking tot kennisgewing en verhoor behoorlik nagekom is;

So is dit dat aan die genoemde..... toegeken word Nywerheidstandplaas No.....geleë op die plaas.....No..... (Eienaar..... .....) in die myndistrik.....en meer volledig beskryf en bepaal op die kaart opgestel deur Landmeter.....gedateer.....en goedgekeur deur die Landmeter-generaal op die.....dag van .....onder S.G. No.....en geregistreer in die Mynbriewekantoor en in hierdie kantoor onder R.M.T. No. .....

Hierdie toekenning word gemaak en die lisensie wat uitgeneem moet word ooreenkomstig artikel *tagtig* van die „Precious and Base Metals Act", 1908, sowel as 'n hernuwing van daardie lisensie, sal uitgereik en gehou word onderworpe aan al die bepalings in verband met nywerheidstandplase bevat in die genoemde wet of enige wysiging daarvan en, daarbenewens aan die volgende spesiale voorwaardes:—

.....
.....
.....

Hierdie toekenning is goedgekeur deur die Minister van Mynwese op die.....dag van..... Eenduisend Negehonderd.....

Gedateer te.....hede die.....dag van.....Eenduisend Negehonderd.....

.....
Mynkommissaris.

Aangeneem hede die.....dag van..... 19..... te.....

.....
Begiftigde.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor onder No..... in die Register van Nywerheidstandplase, Boek No..... bladsy.....op die.....dag van..... Eenduisend Negehonderd.....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

M.D. 25A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,

.....

TOEKENNING VAN MASJINERIEPERSEEL No.....

[Uitgereik kragtens die bepalings van artikel *drie-en-sewentig* van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), soos gewysig.]

Nademaal kragtens subartikel (2) van artikel *drie-en-sewentig* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), soos gewysig, aansoek gedoen is deur....., van....., die behoorlik geregistreerde houer van Kleims/Mynpachten Nos. ....., geleë op die plaas.....No..... (Houer van Eiendomsreg.....), in die myndistrik .....vir die toekenning van 'n Masjinerieperseel op die geproklameerde grond, wat verder hierin meer in besonder omskryf is;

En nademaal daar behoorlik aan die bepalings van subartikel (3) van die vermelde artikel *drie-en-sewentig* met betrekking tot kennisgewing en verhoor voldoen is.*

Now, therefore, permission is hereby given to the said .....to use portion of the surface of Claims/Mijnpacht Nos.....situated on the farm..... .....No....., in the aforesaid district and more fully defined and described upon the diagram framed by Land Surveyor....., dated....., and approved by the Surveyor-General under S.G. No....., on the.....day of....., and filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in this Office under R.M.T. No....., for the sole purpose of a Machinery Site numbered.....

This grant is subject to the provisions of the said Act, and particularly to section *one hundred and thirty-nine* thereof.

Dated at.....this.....day of .....One thousand Nine hundred and.....

.....
Mining Commissioner.

Registered at the Mining Titles Office under No..... in the Register of Machinery Sites, Book No....., on the .....day of.....One thousand Nine hundred and.....

.....
Registrar of Mining Titles.

* This paragraph to be deleted and initialed by the Mining Commissioner if the site is on the applicant's own mining title.

M.D. 26A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

Receipt No.....
Licence No.....

Mining District of .....

Licence to treat mine tailings, slimes, waste rock and other residues on proclaimed land, issued under section *one hundred and thirty-eight* of Act No. 35 of 1908 as substituted by section *forty-six* of Act No. 36 of 1934.

Name of holder (in full) .....
Address .....

This licence entitles the holder to retain possession of and treat or otherwise utilize any tailings, slimes, waste rock or other residues situate on the area more fully described on plan R.M.T. No.....
Name of Farm ..... No.....
(Freehold Owner .....),

District of .....
Rate per month £1.
Paid for ..... months ending .....

Amount of licence money paid .....
Amount paid, in words.....

.....
Licence Clerk.

.....
Mining Commissioner.

Last Receipt No .....

✱ No. 2077.] [23 December 1938.

It is hereby notified that the Honourable the Acting Minister of Mines has been pleased to rescind Government Notice No. 1015 of 1931 whereby the farm Palm Grove No. 1278, District Zoutpansberg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province, was withdrawn from prospecting.

M.M. 11/1182.

✱ No. 2091.] [23 December 1938.

FARMS WINDHEUVEL No. 206, STINKHOUTBOOM No. 269 AND KAALPLAATS No. 97, DISTRICT MARICO.

It is hereby notified that under the powers vested in him by section *thirty* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), His Excellency the Governor-General has been pleased to declare that the farms Windheuvel No. 206, Stinkhoutboom No. 269 and Kaalplaats No. 97, District Marico, Mining District of Lichtenburg, Transvaal Province, excluding such portions as are held under mining title, shall be open to the pegging of claims by the public in accordance with the provisions of Chapter V of the said Act, on and after 9 a.m. on Wednesday, the Eleventh day of January, 1939. M.M. 45/130.

So word hierby vergunning verleen aan die gesegde..... .....om 'n gedeelte van die oppervlakte te gebruik van mynpachten Nos....., geleë op die plaas..... No.....in die voornoemde distrik en meer in besonder omskryf en aangetoon op die kaart deur Landmeter....., ...opgestel....., gedateer..... en deur die Landmeter-generaal goedgekeur kragtens S.G. No.....op die.....dag van....., en wat in die Mynbriewekantoor te Johannesburg en in hierdie Kantoor kragtens R.M.T. No....., enkel met die doel van 'n Masjinerieperseel genommer..... opgeberg is.

Hierdie toekenning is onderworpe aan die bepalings van die gemelde Wet en vernaamlik aan artikel *eenhonderd nege-en-dertig* daarvan.

Gedateer op.....die.....dag van .....Eenduisend negehonderd..... .....

.....
Mynkommissaris.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor kragtens No..... in die Register van Masjinerieperselle, Boek No.....op die.....dag van.....Eenduisend negehonderd.....

.....
Registrateur van Mynbriewe.

* Hierdie paragraaf moet deur die Mynkommissaris geskrap en geparafeer word, indien die perseel reeds op die applikant se mynbrief geregistreer is.

M.D. 26A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kwitansie No.....
Lisensie No.....

Myndistrik .....

Lisensie om mynuitskot, slyk, rotspuin en ander oorblyfsels op geproklameerde grond, uitgereik kragtens artikel *eenhonderd agt-en-dertig* van Wet no. 35 van 1908, soos vervang deur artikel *ses-en-veertig* van Wet no. 36 van 1934, te behandel.

Naam van houer (voluit) .....
Adres .....

Hierdie lisensie gee die houer die reg om enige uitskot, slyk, rotspuin of ander oorblyfsels geleë op die stuk grond meer in besonder omskryf op kaart R.M.T. No..... te behou en te behandel, of andersins te gebruik.
Naam van Plaas ..... No.....
(Houer van Eiendomsreg.....),

Distrik .....
Maandelikse tarief £1.
Betaal vir ..... maande, eindigende .....

Bedrag van lisensiegeld betaal .....
Bedrag betaal, in woorde .....

.....
Lisensieklerk.

.....
Mynkommissaris.

No. van laaste kwitansie.....

✱ No. 2077.] [23 Desember 1938.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Edele die Waarnemende Minister van Mynwese behaag het om Goewermentskennisgewing No. 1015 van 1931, waarby die plaas Palm Grove No. 1278, distrik Zoutpansberg, mynmdistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal, aan prospektering teruggetrek is, in te trek. M.M. 11/1182.

✱ No. 2091.] [23 Desember 1938.

PLASE WINDHEUVEL No. 206, STINKHOUTBOOM No. 269 EN KAALPLAATS No. 97, DISTRIK MARICO.

Hierby word bekendgemaak dat, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *dertig* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om te verklaar dat die plase Windheuvel No. 206, Stinkhoutboom No. 269 en Kaalplaats No. 97, distrik Marico, myndistrik Lichtenburg, Provinsie Transvaal, behalwe sodanige gedeeltes as wat kragtens mynbrief gehou word, oop is vir die afpenning van kleims deur die publiek ingevolge die bepalings van Hoofstuk V van gemelde Wet, op en na 9 uur v.m. op Woensdag, die Elfde dag van Januarie 1939. M.M. 45/130.

✱ No. 2092.] [23 December 1938.

RESERVATION OF GROUND FOR TOWNSHIP PURPOSES.

Notice is hereby given that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section *five* of the Townships Amendment Act 1908 (Act No. 34 of 1908 of the Transvaal), as amended by section *forty-eight* of the Mineral Law Amendment Act, 1934 (Act No. 36 of 1934), has reserved for township purposes a certain portion of proclaimed land, in extent approximately 51,187.5 square feet, situate on the farm Rietfontein No. 8, District Springs, Mining District of Johannesburg, Province of the Transvaal, registered in the name of the Rand Selection Corporation, Limited, as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 349. M.M. 17/196.

✱ No. 2093.] [23 December 1938.

APPOINTMENT OF MEDICAL PRACTITIONERS.

It is hereby notified that the Minister of Mines has, under sub-section (1) of section *twelve* of the Miners' Phthisis Acts Consolidation Act, 1925 (Act No. 35 of 1925), in consultation with the Miners' Phthisis Medical Bureau, amended the list of Medical Practitioners framed in terms of the said section and published under Government Notice No. 2241 in the *Union Government Gazette* of the 18th December, 1925, to carry out certain prescribed medical examinations and to give medical certificates under the said Act, by the addition of the following names:—

Dr. Thomas William Bryant Osborn, M.R.C.S. (Eng.), L.R.C.P. (Lond.), as full time locum tenens for Dr. H. G. Chouler, at the West Rand Consolidated Mines, Limited, and Luipaardsvlei Estate and Gold Mining Company, Limited, from 19th December, 1938, to 18th January, 1939.

Dr. Gerald Douglas Morgan, L.R.C.P. & L.R.C.S. (Edin.), as Medical Officer for Natives on the Witwatersrand Gold Mine, during the absence of Dr. McColl, for one month, from the 2nd January, 1939. M.M. 60/1 Pt. III.

DEPARTMENT OF INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 2067.] [12 December 1938.

It is hereby notified for general information that Mr. A. H. M. Louw, Under-Secretary for the Interior, and Mr. L. B. Stent, Departmental Chief Clerk, Department of the Interior, have been appointed to act as Secretary for the Interior and Under-Secretary for the Interior, respectively, with effect from the 20th December, 1938, during the absence on leave of Mr. J. H. de Wet, Secretary for the Interior.

✱ No. 2068.] [12 December, 1938.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *one hundred and forty-five* of the Electoral Act, 1918 (No. 12 of 1918), to prescribe, with effect from the 1st February, 1939, the forms set out in the Schedule hereto in regard to the registration of voters, in substitution of the forms bearing the corresponding numbers prescribed in Government Notice No. 1698 dated the 23rd November, 1934.

SCHEDULE.

R.V. 4.

(Section 7, Electoral Act.)

Failure to complete this form in every particular, except where obviously inapplicable, renders you liable to a fine of £10.

CLAIM BY ADULT WHITE MALE PERSON TO BE REGISTERED AS A VOTER.

FOR REGISTERING OFFICER'S USE.

Date of Receipt..... Electoral Division.....

Date of Acknowledgment..... Polling District No.....

Block No.....

✱ No. 2092.] [23 Desember 1938.

UITHOU VAN GROND VIR DORPSDOELEINDES.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf* van die „Townships Amendment Act, 1908" (Wet No. 34 van 1908 van Transvaal), soos gewysig by artikel *ag-en-veertig* van die Minerale Wysigingswet, 1934 (Wet No. 36 van 1934), 'n sekere gedeelte geproklameerde grond, groot omtrent 51,187.5 vierkante voet, geleë op die plaas Rietfontein No. 8, distrik Springs, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, geregistreer op naam van die „Rand Selection Corporation, Limited", soos aangetoon op 'n kaart, waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. 349 berus, vir dorpsdoeleindes uitgehou het. M.M. 17/196.

✱ No. 2093.] [23 Desember 1938.

AANSTELLING VAN GENEESHERE.

Hierby word bekendgemaak dat, kragtens subartikel (1) van artikel *twaalf* van die „Mijntering Wetten Konsolidatie Wet, 1925" (Wet No. 35 van 1925), die Minister van Mynwese, in oorleg met die Geneeskundige Buro vir Myntering, die lys van geneeskundige praktisyns, kragtens gemelde artikel opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 2241 in die *Staatskoerant* van 18 Desember 1925 gepubliseer, om sekere voorgeskrewe mediese ondersoeke te doen en mediese sertifikate ingevolge gemelde Wet uit te reik, gewysig het deur toevoeging van die volgende name:—

Dr. Thomas William Bryant Osborn, M.R.C.S. (Eng.), L.R.C.P. (Lond.), as voltydse plaasvervanger van dr. H. G. Chouler by die „West Rand Consolidated Mines, Limited", en die „Luipaardsvlei Estate and Gold Mining Company, Limited", van 19 Desember 1938 tot 18 Januarie 1939.

Dr. Gerald Douglas Morgan, L.R.C.P. & L.R.C.S. (Edin.), as geneesheer vir naturelle aan die „Witwatersrand Gold Mine" gedurende die afwesigheid van dr. McColl vir een maand vanaf 2 Januarie 1939. M.M. 60/1 Pt. III.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 2067.] [12 Desember 1938.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat meneer A. H. M. Louw, Ondersekretaris van Binnelandse Sake, en meneer L. B. Stent, Departementele Hoofklerk, Departement van Binnelandse Sake, aangestel is om op te tree, onderskeidelik, as Sekretaris van Binnelandse Sake en Ondersekretaris van Binnelandse Sake, met ingang van 20 Desember 1938, gedurende die afwesigheid met verlof van meneer J. H. de Wet, Sekretaris van Binnelandse Sake.

✱ No. 2068.] [12 Desember 1938.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van artikel *honderd vyf-en-veertig* van die Kieswet, 1918 (No. 12 van 1918), die vorms wat uiteengesit is in die bylae hiervan betreffende die registrasie van kiesers, voor te skryf, met ingang van 1 Februarie 1939, in die plek van die vorms, waarop ooreenstemmende nommers voorkom, wat voorgeskryf is in die aanhangsel van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1698 van 23 November 1934.

BYLAE.

R.V. 4.

(Artikel 7, Kieswet.)

Deur hierdie vorm nie in alle besonderhede in te vul nie, behalwe waar dit klaarblyklik onnodig is, stel u u bloot aan 'n boete van £10.

AANSPRAAK DEUR VOLWASSE BLANKE MANSPERSOON OP REGISTRASIE AS KIESER.

VIR GEBRUIK VAN REGISTRASIE-AMPTENAAR.

Datum van Ontvangs..... Kiesafdeling.....

Stemdistrik No..... Datum van Erkenning.....

Blok No.....

1. Surname.....
2. Christian names (in full).....
3. Residenial and postal address, in full.....

(NOTE.—If resident on a farm, state number, if any)....

4. Trade, profession or occupation.....
5. Date and year of birth.....
6. Place of birth (town or district and country).....
7. Are you a white male person?.....
8. Date of entry into Union (if not born therein).....
9. Date of commencement of residence at present address .....
10. (*a*) Is it your present intention to continue to reside at your present address?.....
    (*b*) If not state when you intend to move and give your new address in full.....
11. Previous places of residence within the last two years:—

Place (full address).	Period of Residence (full dates).	
	From.	To.

[PLEASE TURN OVER.

12. If you are a Union National by naturalization, state:—

CERTIFICATE OF NATURALIZATION.

No.	Date of Issue.	Place of Issue.	To whom Issued (full name).

13. Have you, since the 10th June, 1931, been convicted of treason, or at any time, of murder, or been sentenced for any other offence, to a period of imprisonment without the option of a fine, which period had not expired at least three years before the day of commencement of the registration? ..... (Answer "Yes" or "No".)

14. If you are at present registered, state the full address in the Electoral Division in which you are registered. .....

CAUTION.—Any person making a false declaration is liable to a fine of £100 or to 12 months' imprisonment without the option of a fine, or to both such fine and such imprisonment.

I declare that the answers given on this form are true and correct in every particular and that I am not aware of any cause which disqualifies me for enrolment.

Personal signature of claimant..... Date.....

AS WITNESS (THE CLAIMANT MUST SIGN IN THE PRESENCE OF TWO WITNESSES):—

First Witness: Signature.....Address.....

Second Witness: Signature.....Address.....

[PLEASE TURN OVER.

1. Familienaam.....
2. Voorname (voluit).....
3. Woonplek en posadres, voluit.....

(OPMERKING.—As u op 'n plaas woon, vermeld nommer, as hy een het).....

4. Ambag, beroep of bedryf.....
5. Datum en jaar van geboorte.....
6. Geboorteplek (stad of distrik en land).....
7. Is u 'n blanke manspersoon?.....
8. Datum van aankoms in die Unie (indien nie daarin gebore nie).....
9. Van watter datum af woon u op u teenswoordige adres? .....
10. (*a*) Is u voornemens om aan u teenswoordige adres te bly woon?.....
    (*b*) So nie, meld dan wanneer u van plan is om te vertrek en gee u volledige nuwe adres.....
11. Vorige woonplekke gedurende die afgelope twee jaar:—

Plek (volledige adres).	Tydperk van verblyf (volledige datums).	
	Van.	Tot.

[BLAAI OM ASB.

12 Indien u 'n Unie-Staatsburger is deur naturalisasie, vermeld:—

SERTIFIKAAT VAN NATURALISASIE.

No.	Datum van Uitreiking.	Plek van Uitreiking.	Aan wie uitgereik (naam voluit).

13. Is u sedert 10 Junie 1931 skuldig bevind aan hoogverraad, of te eniger tyd aan moord of weens enige ander misdryf veroordeel tot gevangenisstraf sonder keuse van boete wat nie verstryk het nie minstens drie jaar voor die dag van aanvang van die registrasie? ..... (Antwoord „Ja" of „Nee".)

14. As u geregistreer is, vermeld die volledige adres in die Kiesafdeling waarin u geregistreer is. .....

WAARSKUWING.—'n Persoon wat 'n valse verklaring maak, is strafbaar met 'n boete van £100 of met gevangenisstraf van twaalf maande sonder keuse van boete, of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.

Ek verklaar dat die antwoorde op hierdie vorm gegee, in alle besonderhede waar en juis is en dat ek nie bewus is van iets wat my onbevoeg sou maak om op die kieserslys geplaas te word nie.

Persoonlike handtekening van die betrokke persoon.....

Datum.....

AS GETUIE (DIE BETROKKE PERSOON MOET VOOR TWEE GETUIES TEKEN):—

Eerste Getuie: Handtekening.....Adres.....

Tweede Getuie: Handtekening.....Adres.....

[BLAAI OM ASB.

R.V. 4.

NOTE.—When completed, signed and witnessed, this form must, if not handed to a canvasser, be delivered or posted to the Registering Officer at the nearest Magistrate's Office.

(First Fold.)

(Second Fold.)

Post Free.

Electoral Matter.

THE REGISTERING OFFICER,

ELECTORAL DIVISION OF.....

AT.....

(Third Fold.)

R.V. 4 (*a*).

(Section 7, Electoral Act.)

Failure to complete this form in every particular, except where obviously inapplicable, renders you liable to a fine of £10.

CLAIM BY ADULT WHITE FEMALE PERSON TO BE REGISTERED AS A VOTER.

FOR REGISTERING OFFICER'S USE.

Date of Receipt..... Electoral Division.....

Date of Acknowledgment..... Polling District No.....

Block No.....

1. Surname.....
2. Christian names (in full).....
3. Maiden name (if married, widowed or divorced).....
4. Former surname (omit reply if not married).....
5. Residential and postal address, in full.....
   (NOTE.—If resident on a farm, state number, if any).....
6. Trade, profession or occupation.....
7. Date and year of birth.....
8. Place of birth (town or district and country).....
9. Are you a white female person?.....
10. Date of entry into Union (if not born therein).....
11. Date of commencement of residence at present address.....
12. (*a*) Is it your present intention to continue to reside at your present address?.....
    (*b*) If not, state when you intend to move and give your new address in full.....
13. Previous places of residence within the last two years:—

Place (full address).	Period of Residence (full dates).	
	From.	To.

[PLEASE TURN OVER.

R.V. 4.

OPMERKING.—Nadat hierdie vorm ingevul en deur die aanspraakmaker en getuies geteken is, moet dit, indien dit nie aan die naamopnemer oorhandig geword is nie, aan die Registrasie-amptenaar by die naaste Magistraatskantoor oorhandig of per pos gestuur word.

(Eerste Vou.)

(Tweede Vou.)

Posvry.

Verkiesingstuk.

DIE REGISTRASIE-AMPTENAAR,

KIESAFDELING.....

TE.....

(Derde Vou.)

R.V. 4 (*a*).

(Artikel 7, Kieswet.)

Deur hierdie vorm nie in alle besonderhede in te vul nie, behalwe waar dit klaarblyklik onnodig is, stel u u bloot aan 'n boete van £10.

AANSPRAAK DEUR VOLWASSE BLANKE VROUSPERSOON OP REGISTRASIE AS KIESER.

VIR GEBRUIK VAN REGISTRASIE-AMPTENAAR.

Datum van Ontvangs..... Kiesafdeling.....

Stemdistrik No..... Datum van Erkenning.....

Blok No.....

1. Familienaam.....
2. Voorname (voluit).....
3. Geboortenaam (indien getroud, 'n weduwee of geskei) .....
4. Vorige familienaam (laat onbeantwoord indien nie getroud nie).....
5. Woonplek en posadres, voluit.....
   (OPMERKING.—As u op 'n plaas woon, vermeld nommer, as hy een het).....
6. Ambag, beroep of bedryf.....
7. Datum en jaar van geboorte.....
8. Geboorteplek (stad of distrik en land).....
9. Is u 'n blanke vrouspersoon?.....
10. Datum van aankoms in die Unie (indien nie daarin gebore nie).....
11. Van watter datum af woon u op u teenswoordige adres? .....
12. (*a*) Is u voornemens om aan u teenswoordige adres te bly woon?.....
    (*b*) So nie, meld dan wanneer u van plan is om te vertrek en gee u volledige nuwe adres.....
13. Vorige woonplekke gedurende die afgelope twee jaar:—

Plek (volledige adres).	Tydperk van verblyf (volledige datums).	
	Van.	Tot.

[BLAAI OM ASB.

14. *If married, widowed or diverced*, state:—

(*a*) the country of birth of your husband.....
(*b*) the date of your husband's entry into the Union (if he was not born therein).....

15. If you are a Union National by naturalization of yourself, your father or your husband, state:—

CERTIFICATE OF NATURALIZATION.

No.	Date of Issue.	Place of Issue.	To whom Issued (full name).

16. Have you, since the 10th June, 1931, been convicted of treason, or at any time, of murder, or been sentenced for any other offence, to a period of imprisonment without the option of a fine, which period had not expired at least three years before the day of commencement of the registration? ..... (Answer "Yes" or "No".)

17. If you are at present registered, state the full address in the Electoral Division in which, and the surname under which, you are registered. .....

.....

.....

CAUTION.—Any person making a false declaration is liable to a fine of £100 or to 12 months' imprisonment without the option of a fine, or to both such fine and such imprisonment.

I declare that the answers given on this form are true and correct in every particular and that I am not aware of any cause which disqualifies me for enrolment.

Personal signature of claimant..... Date.....

AS WITNESS (THE CLAIMANT MUST SIGN IN THE PRESENCE OF TWO WITNESSES):—

First Witness: Signature.....Address.....

Second Witness: Signature.....Address.....

[PLEASE TURN OVER.

R.V. 4 (*a*).

NOTE.—When completed, signed and witnessed, this form must, if not handed to a canvasser, be delivered or posted to the Registering Officer at the nearest Magistrate's Office.

(First Fold.)

(Second Fold.)

Post Free.

Electoral Matter.

THE REGISTERING OFFICER,

ELECTORAL DIVISION OF.....

AT.....

(Third Fold.)

14. *Indien getroud, 'n weduwee of geskei*, vermeld:—

(*a*) U eggenoot se geboorteland.....
(*b*) Die datum wanneer u eggenoot die Unie binnegekom het (indien hy nie daarin gebore is nie).....

15. Indien u 'n Unie-Staatsburgeres is deur naturalisasie van u self of u vader of u eggenoot, vermeld—

SERTIFIKAAT VAN NATURALISASIE.

No.	Datum van Uitreiking.	Plek van Uitreiking.	Aan wie uitgereik (naam voluit).

16. Is u sedert 10 Junie 1931 skuldig bevind aan hoogverraad, of te eniger tyd aan moord of weens enige ander misdryf veroordeel tot gevangenisstraf sonder keuse van boete wat nie verstryk het nie minstens drie jaar voor die dag van aanvang van die registrasie? ..... (Antwoord „Ja" of „Nee".)

17. As u geregistreer is, vermeld die volledige adres in die Kiesafdeling, en ook die familienaam waaronder u geregistreer is. .....

.....

.....

WAARSKUWING.—'n Persoon wat 'n valse verklaring maak, is strafbaar met 'n boete van £100 of met gevangenisstraf van twaalf maande sonder keuse van boete, of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.

Ek verklaar dat die antwoorde op hierdie vorm gegee, in alle besonderhede waar en juis is en dat ek nie bewus is van iets wat my onbevoeg sou maak om op die kieserslys geplaas te word nie.

Persoonlike handtekening van die betrokke persoon.....

Datum.....

AS GETUIE (DIE BETROKKE PERSOON MOET VOOR TWEE GETUIES TEKEN):—

Eerste Getuie: Handtekening.....Adres.....

Tweede Getuie: Handtekening.....Adres.....

[BLAAI OM ASB.

R.V. 4 (*a*).

OPMERKING.—Nadat hierdie vorm ingevul en deur die aanspraakmaker en getuies geteken is, moet dit, indien dit nie aan die naamopnemer oorhandig geword is nie, aan die Registrasieamptenaar by die naaste Magistraatskantoor oorhandig of per pos gestuur word.

(Eerste Vou.)

(Tweede Vou.)

Posvry.

Verkiesingstuk.

DIE REGISTRASIE-AMPTENAAR,

KIESAFDELING.....

TE.....

(Derde Vou.)

✱ No. 2076.] [23 December 1938.

STATE LIBRARY, PRETORIA.—APPOINTMENT TO THE BOARD OF TRUSTEES.

It is hereby notified that, in terms of Clause 1 of the Regulations for the State Library, Pretoria, issued under the provisions of section *seven* of the State-aided Institutions Act, 1931 (Act No. 23 of 1931) and published under Government Notice No. 67 of the 13th January, 1933, and subject to the provisions of section *two* of the said Act, Mr. Harold Knox-Shaw, M.A., D.Sc., has been appointed a member of the Board of Trustees by the Board of the Carnegie Development Fund, *vice* Mr. Harry Judson, deceased.

✱ No. 2087.] [23 December 1938.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *ninety-eight* of the Public Service Act, 1923, to make the following amendments to Public Service Regulation 150:—

(*a*) The deletion of the words " a clerk " appearing in the proviso to the regulation and the substitution therefor of the words " an officer in the clerical division ";

(*b*) the substitution of the word " six " for the word " eight " appearing in paragraph (*b*) of the proviso to the regulation.

✱ No. 2095.] [20 December 1938.

It is notified for general information, in terms of subsection (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act (Act No. 23 of 1935), that applications have been made as under for the registration of certain names, uniforms (colours) and badges. Any person affected or likely to be affected, who desires to raise objections to the grant of any of the application may do so within three months of the date of this notice, on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria:—

By the S.A.T.S. " General Botha " Old Boys' Association:

Name: S.A.T.S " General Botha " Old Boys' Association.

Uniform (Colours): The blazer; on a navy-blue background at intervals of 2½ inches a series of green, navy-blue and green vertical stripes each ⅛ inch in width, varied to green stripes 3/16th inch in width placed alternately to a series of three, green, navy-blue and green, stripes each 3/16th inch in width at intervals of 1¼ inch for the muffler and to diagonal stripes for the tie.

Badge: On a navy-blue background an oval shield bordered green with black markings to give a rope-like effect, containing representations of a field marshall's baton in gold crossed with a sword, the hilt and pommel of the latter in gold and its blade in silver, all placed within a laurel wreath in gold, and the whole surmounted by the Imperial Crown and Lion in gold.

The mottos " Eer en Plig " and " Honour and Duty " are placed above and below the design respectively, and the words " General Botha " " O.B.A." directly below the latter.

By the Arcadia Association Football Club:

Name: Arcadia Association Football Club.

Uniform (Colours): The Blazer: On a black background a series of vertical white and black stripes ⅛ inch, ⅛ inch, ⅜ inch, ⅛ inch and ⅛ inch in width at intervals of 1¾ inches; varied for the tie to diagonal stripes 1/16th inch, 1/16th inch, 3/16th inch, 1/16th inch and 1/16th inch in width, at intervals of 1½ inches.

Badge: On a black background a shield outlined in white containing representations in white of an Arcadian shepherd boy with pipes to his mouth, and two lambs, one with head erect and the other head down; the whole resting on a scroll bearing the words and letters " The Arcadia A.F.C.".

By the Transvaal Association of Girls Clubs:

Name: Transvaal Association of Girls Clubs. (Transvaalse Vereniging van Klubs vir Meisies.)

Badge: On a keystone design with royal blue background and silver border a representation of a protea with the letters " T.A.G.C." and " T.V.M.K." above and below, respectively, all in silver.

✱ No. 2076.] [23 Desember 1938.

STAATSBIBLIOTEEK, PRETORIA.—AANSTELLING VAN RAAD VAN KURATORE.

Hierby word bekendgemaak dat, ooreenkomstig Klousule 1 van die Regulasies vir die Staatsbiblioteek, Pretoria, uitgevaardig ooreenkomstig die bepalings van artikel *sewe* van die Wet op Staatsondersteunde Inrigtings, 1931 (Wet No. 23 van 1931) en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 67 van 13 Januarie 1933, en onderworpe aan die bepalings van artikel *twee* van genoemde Wet, mnr. Harold Knox-Shaw, M.A., D.Sc., deur die Raad van die Carnegie-uitbreidingfonds aangestel is as lid van die Raad van Kuratore in die plek van mnr. Harry Judson, oorlede.

✱ No. 2087.] [23 Desember 1938.

Hiermee word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *agt-en-neëntig* van die ,, Staatsdienst Wet ", 1923, onderstaande wysigings in Staatsdiensregulasie 150 te maak:—

(*a*) Die woorde ,, 'n klerk " wat in die voorbehoudsbepaling van die regulasie voorkom, te skrap en dit te vervang deur die woorde ,, 'n beampte in die klerklike afdeling ";

(*b*) die woord ,, ag " wat in paragraaf (*b*) van die voorbehoudsbepaling voorkom, te skrap en dit te vervang deur die woord ,, ses ".

✱ No. 2095.] [20 Desember 1938.

Kragtens subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet (Wet No. 23 van 1935), word vir algemene informasie bekendgemaak, dat aansoek gedoen is, soos hieronder, om die registrasie van sekere name, uniforms (kleure) en wapens. Enigeen wat daarby betrokke is of waarskynlik betrokke sal wees, wat begerig is om beswaar aan te teken teen die toestaan van enigeen van die aansoeke, kan dit binne drie maande vanaf die datum van hierdie kennisgewing, op die voorgeskrewe vorm doen wat van die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is:—

Deur die ,, S.A.T.S , General Botha ' Old Boys' Association ":

Naam: S.A.T.S ,, General Botha " Old Boys' Association.

Uniform (kleure): Die kleurbaadjie: op 'n marineblou agtergrond 'n reeks groen, marineblou en groen vertikale strepe, elk 'n ⅛ste duim breed, met tussenruimtes van 2½ duim, verander in groen strepe 3/16de duim breed wat afwissel in reekse van drie, groen, marineblou en groen strepe, elk 3/16de duim breed, met tussenruimtes van 1¼ duim, vir die halsdoek, en in diagonale strepe vir die das.

Wapen: Op n marineblou agtergrond 'n ovaalvormige skild met 'n groen rand met swart merke om dit soos 'n tou te laat lyk, met voorstellings daarin van 'n veldmaarskalk se staf van goud, oorkruis met 'n swaard, waarvan die geves en knop van laasgenoemde van goud en die lem van silwer is; alles binne 'n louerkrans van goud, en daarbo die keiserskroon en leeu van goud.

Die leuses ,, Eer en Plig " en ,, Honour and Duty " is onderskeidelik bo en onder die ontwerp geplaas, en die woorde ,, General Botha " ,, O.B.A." onmiddellik onder laasgenoemde.

Deur ,, The Arcadia Association Football Club ":

Naam: ,, Arcadia Association Football Club ".

Uniform (kleure): Die kleurbaadjie: op 'n swart agtergrond 'n reeks vertikale wit en swart strepe van ⅛ste duim, ⅛ste duim, ⅜ste duim, ⅛ste duim en ⅛ste duim, met tussenruimtes van 1¾ duim; vir die das verander in diagonale strepe van 1/16de duim, 1/16de duim, 3/16de duim, 1/16de duim en 1/16de duim, met tussenruimtes van 1½ duim.

Wapen: Op 'n swart agtergrond 'n skild in wit geskets, met voorstellings in wit van 'n Arkadiese herderseuntjie met 'n fluit in sy mond, en twee lammers, een met sy kop opgelig en die ander met sy kop na onder; die geheel rus op 'n perkamentrol met die woorde en letters ,, The Arcadia A.F.C."

Deur die Transvaalse Vereniging van Klubs vir Meisies:

Naam: ,, Transvaal Association of Girls Clubs ". (Transvaalse Vereniging van Klubs vir Meisies.)

Wapen: Op 'n sluitsteen-ontwerp met 'n agtergrond van koninklike blou en rand van silwer, 'n voorstelling van 'n protea met die letters ,, T.A.G.C." en ,, T.V.K.M." onderskeidelik bo en onder, alles van silwer.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 2062.] [23 December 1938.

The Minister of Public Health, in exercise of the powers conferred on him by section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, approves of the following amendments to the rules relating to the form and method of and the fee for registration of contracts of apprenticeship of chemists and druggists, made by the South African Pharmacy Board under sub-section (2) (*i*) of the said section of the Act and published under Government Notice No. 1661 of 1929, as amended by Government Notice No. 1802 of 1931:—

Rule 1.—To be deleted and the following substituted therefor:—

"In these rules, 'chemist and druggist' means a person registered as such under the Act."

Rules 3 *and* 4.—The words "not less than" to be deleted where they occur.

Rule 5.—The word "triplicate" to be substituted for the word "duplicate".

Rule 8.—The words "the duplicate original has been lodged" to be deleted and the words "it has been lodged in triplicate" to be substituted therefor.

Rule 9.—The following words to be added at the end:—

"Every cession of a contract of apprenticeship must be submitted to the Board for registration within three months of the cession taking effect."

Annexure "*A*".—To be deleted and the following substituted therefor:—

ANNEXURE "A".

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD.

FORM OF CONTRACT OF APPRENTICESHIP.

Whereas (1).....
is desirous of being apprenticed to the calling and business of a chemist and druggist and whereas he is qualified to enter into apprenticeship by reason (*a*) (2) of having passed the Matriculation Examination of the Joint Matriculation Board of South Africa, or (*b*) being the holder of an exemption certificate from that body, and whereas (3).....
is prepared to accept the said (1).....
as an apprentice for a period of three years.

Now, therefore, this indenture made the (4).....
day of.....19..... between (3).....
chemist and druggist of (5).....hereinafter called the master and (1).....of (6).....,
hereinafter called the apprentice, son or ward of (7).....
.....of....., hereinafter called the guardian, with the consent of the said guardian as surety of the said apprentice.

Witnesseth: That the said apprentice of his own free will and accord and with the consent of the said guardian hereby binds himself as apprentice to the said master for a term of three years, commencing as and from the (8).....
.....to learn the art, trade and business of a chemist and druggist; and the said guardian and the said apprentice hereby covenant with the said master that during the said term, the said apprentice shall honestly, faithfully and diligently serve and obey the said master and those who may be put in authority over him, and shall not divulge the secrets of the said master nor the names and affairs of his customers, nor make copies of any papers or books belonging to the master without his permission, and shall not do or commit or suffer to be done or committed, any waste, damage or injury of or to the property of the said master, and shall not absent himself from the service of the said master without permission; and shall during the course of his apprenticeship (9) prepare to the satisfaction of his employer at least thirty official pharmacopoeial preparations as land down by the Board from time to time which shall be detailed, with an endorsement by the master that they have been satisfactorily prepared, in a book to be kept for the purpose, which book shall be preserved throughout the apprenticeship and be ultimately lodged with the Registrar when application is made to the Board for admission to the Board's qualifying examination; and shall attend all such classes of instruction in the subjects of the Board's syllabus of examination as have been approved by the Board and are reasonably accessible.

In consideration whereof the said master convenants with the said guardian and with the said apprentice that he, the said master, shall during the said term take and receive as his apprentice the said apprentice and shall to be best of

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 2062.] [23 Desember 1938.

In die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, heg die Minister van Volksgesondheid sy goedkeuring aan onderstaande wysigings van die reëls in verband met die vorm en metode van en gelde vir registrasie van leerlingkontrakte met aptekers en drogiste, gemaak deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens subartikel (2) (*i*) van genoemde artikel van die Wet, en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1661 van 1929, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1802 van 1931:—

Skrap *reël* 1 en vervang dit deur:—

„In hierdie reëls beteken „apteker en drogis" 'n persoon wat as sodanig kragtens die Wet geregistreer is."

Skrap in *reëls* 3 *en* 4 die woord „minstens" waar dit voorkom.

Vervang in *reël* 5 die woord „duplo" deur „triplo".

Skrap in *reël* 8 die woorde „die oorspronklike in duplikaat . . . . ingedien is" en vervang hulle deur „dit in triplo . . . . ingedien is".

Voeg in *reël* 9 onderstaande woorde aan die end daarvan by:—

Elke sessie van 'n leerlingkontrak moet binne drie maande vanaf die datum waarop die sessie van krag word by die Raad vir registrasie ingedien word."

Skrap *Bylae* „A" en vervang dit deur:—

BYLAE „A".

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE.

VORM VAN LEERLINGKONTRAK.

Aangesien (1).....
begerig is om ingeskrywe te word vir die beroep en besigheid van apteker en drogis, en aangesien hy bevoeg is om 'n leerlingskap te aanvaar daar hy (*a*) (2) die matrikulasie-eksamen van die Gesamentlike Matrikulasieraad van Suid-Afrika met goeie gevolg afgelê het, of (*b*) die houer van 'n vrystellingsertifikaat van daardie liggaam is, en aangesien (3).....
.....bereid is om genoemde (1).....
.....as vakleerling vir 'n tydperk van drie jaar op te neem.

So is dit dat hierdie kontrak gemaak op die (4).....
dag van.....19.....tussen (3).....
....., apteker en drogis te (5).....,
hierna die meester genoem, en (1).....
van (6)....., hierna die vakleerling genoem, seun of pleegkind van (7).....
van....., hierna die voog genoem, met toestemming van genoemde voog as borg vir genoemde vakleerling.

Bepaal dat genoemde vakleerling uit eie vrye wil en met die toestemming van genoemde voog hom hierby as vakleerling verbind aan genoemde meester vir 'n tydperk van drie jaar vanaf (8).....om die bedryf en besigheid van apteker en drogis te leer; en genoemde voog en genoemde vakleerling kom hierby met genoemde meester ooreen dat gedurende die genoemde tydperk, genoemde vakleerling, die genoemde meester en diegene wat gesag oor hom sal hê, eerlik, getrou en ywerig moet dien en gehoorsaam, en dat hy nie die geheime van genoemde meester of die name en sake van sy klante openbaar mag maak nie, of afskrifte van enige stukke of boeke wat aan die meester behoort, sonder sy toestemming mag maak nie, en dat hy geen vermorsing, skade of letsel van of aan die eiendom van genoemde meester mag veroorsaak of toelaat nie, en dat hy nie sonder toestemming van genoemde meester se diens mag wegbly nie; en dat hy gedurende die tydperk van sy vakleerlingskap(9) tot bevrediging van sy werkgewer minstens dertig offisiële farmakopoeiëse preparate, soos van tyd tot tyd deur die Kommissie vasgestel, met vermelding van besonderhede, moet voorberei, met 'n verklaring van die meester dat hulle op 'n bevredigende manier voorberei is, in 'n boek wat vir die doel gehou word, en wat gedurende die hele leerlingskap bewaar moet word om uiteindelik by die Registrateur ingehandig te word, wanneer by die Kommissie aansoek gedoen word vir toelating tot die Kommissie se kwalifiserende eksamen; en dat hy alle sodanige klasse van onderrig moet bywoon in die onderwerpe vervat in die Kommissie se eksamenleerplan, wat deur die kommissie goedgekeur en redelik toeganklik is.

Uit oorweging waarvan genoemde meester met genoemde voog en met genoemde vakleerling ooreenkom dat hy, genoemde meester, gedurende die genoemde tydperk die genoemde vakleerling as sodanig by hom in diens moet neem,

his knowledge and ability teach and instruct him in the art, trade and business of a chemist and druggist, and all things incident thereto; and shall provide adequate facilities, material and equipment necessary for the proper training of the apprentice in practical pharmacy and dispensing, and shall certify in the apprentice's book that the apprentice has satisfactorily prepared at least 30 official pharmacopoeial preparations as laid down by the Board during the period of apprenticeship; and shall grant facilities to the apprentice to attend such classes of instruction as are approved by the Board and are reasonably accessible and necessary to acquire the art, science and knowledge of a chemist and druggist and shall also pay to the said apprentice salary at the rates and in manner following: that is to say during the first year of the said term the sum of (10).....per month; during the second year of the said term the sum of (10)..... .....per month; during the third year of the said term the sum of (10).....per month, such sums to be paid monthly on the last day of each month; and the said master shall give the apprentice (11)..... consecutive days as holiday in respect of each year of the said term; and further the said master shall during and on completion of the said term provide the said apprentice with such certificates as may be required to enable him to enter for the examinations for chemists and druggists of the South African Pharmacy Board.

Provided, and it is mutually agreed and understood that if the master shall at any time during the said term decide to discontinue his said practice in the Union, he shall not be liable for compensation either in money or other consideration whatsoever to the apprentice, or his heirs, executors or administrators, but he shall, if desired so to do by the apprentice, assign this contract of apprenticeship to some other fit and proper person or persons practising the same profession in the Union, and moreover shall, so far as lies in his power, endeavour to find some such other chemist and druggist, who shall be willing to accept the services of the apprentice for the remainder of the said term, and who shall be approved by the Board.

It is further expressly agreed between the parties that this apprenticeship shall be served under the direct supervision of a chemist and druggist in a pharmacy or open shop established for the dispensing and supplying of drugs and medicines direct to the general public.

In witness whereof the contracting parties have hereunder set their hands at.....on the.....day of.....19.....

As witnesses:

(1) .....

(2) .....

.....
Master.

.....
Guardian.

.....
Apprentice.

(1) Full name of apprentice.
(2) Strike out the words which do not apply: (*a*) or (*b*).
(3) Name of master.
(4) Date.
(5) Place of business.
(6) Address.
(7) Name of parent or guardian and address.
(8) Date of commencement of apprenticeship.
(9) Preparations may from time to time be specified by the Board.
(10) Rate of salary.
(11) Number in words.

To be filled in on completion by the apprentice of the term of his apprenticeship under this agreement.

(This contract to be forwarded to the Board when the Apprentice enters for the qualifying examination.)

This is to certify that the within named..... .....has completed his full term of apprenticeship under this agreement, this.....day of .....19.....

.....
Master.

NOTE.—This contract duly stamped must be lodged in triplicate with the Registrar of the South African Pharmacy Board not later than three months from the date of signature, together with the apprentice's educational certificate and the registration fee of two guineas.

en hom volgens die beste van sy kennis en vermoë in die bedryf en besigheid van apteker en drogis, en alle verwante aangeleenthede moet leer en onderrig, en dat hy voldoende fasiliteite, materiaal en uitrusting, soos nodig vir 'n behoorlike opleiding van die vakleerling in praktiese aptekery en opmaak van medisyne moet verskaf, en in die vakleerling se boek moet sertifiseer dat die vakleerling op bevredigende wyse minstens 30 offisiële farmakopoeiëse preparate soos deur die Kommissie vasgestel, gedurende die leerlingtydperk voorberei het; en dat hy die vakleerling in staat moet stel om sodanige klasse van onderrig by te woon as wat deur die Kommissie goedgekeur is, en redelik toeganklik en noodsaaklik is om die vak, wetenskap en kennis van 'n apteker en drogis aan te leer, en dat hy tewens aan genoemde vakleerling 'n salaris op 'n skaal en wyse as volg uiteengesit, moet betaal: d.w.s. gedurende die eerste jaar van die genoemde tydperk 'n bedrag van (10).....per maand; gedurende die tweede jaar van genoemde tydperk 'n bedrag van (10).....per maand; gedurende die derde jaar van genoemde tydperk 'n bedrag van (10).....per maand; hierdie bedrae moet maandeliks op die laaste dag van elke maand betaal word, en genoemde meester moet genoemde vakleerling (11).....agtereenvolgende vakansiedae in elke jaar van die genoemde tydperk toestaan; en verder moet genoemde meester gedurende en by voleindiging van die genoemde tydperk, genoemde vakleerling van sodanige sertifikate voorsien as wat nodig mag wees om hom in staat te stel om vir die eksamens vir aptekers en drogiste van die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie in te skrywe.

Met dien verstande, en dit word onderling ooreengekom en verstaan, dat indien die meester te eniger tyd gedurende genoemde tydperk besluit om sy praktyk in die Unie op te gee, hy hoegenaamd nie aanspreeklik is vir geldelike of ander vergoeding teenoor die vakleerling, sy erfgename, eksekuteurs of administrateurs nie, dog hy kan, indien die vakleerling dit verlang, hierdie leerlingkontrak oormaak aan 'n ander bevoegde of geskikte persoon of persone wat dieselfde beroep in die Unie beoefen, ook moet hy, vir sover dit in sy vermoë is, trag om sodanige ander apteker en drogis te vind wat gewillig mag wees om die dienste van die vakleerling vir die res van genoemde tydperk aan te neem, en wat deur die Kommissie goedgekeur word.

Verder word uitdruklik tussen die partye ooreengekom dat hierdie leerlingskap moet geskied onder die regstreekse toesig van 'n apteker in 'n apteek of ope winkel opgerig vir die doel om medisyne en geneesmiddels aan te maak, en regstreeks aan die publiek te lewer.

Ingevolge hiervan het die kontrakterende partye hul naamtekening hieronder geplaas te.....op hede die.....dag van.....19.....

As getuie:

(1) .....

(2) .....

.....
Meester.

.....
Voog.

.....
Vakleerling.

(1) Volle naam van vakleerling.
(2) Skrap die woorde wat nie van toepassing is nie: (*a*) of (*b*).
(3) Naam van meester.
(4) Datum.
(5) Plek van besigheid.
(6) Adres.
(7) Naam van ouer of voog en adres.
(8) Aanvangsdatum van leerlingskap.
(9) Die Kommissie kan van tyd tot tyd die preparate spesifiseer.
(10) Salarisskaal.
(11) Getal in woorde.

Om deur die vakleerling ingevul te word by voltooiing van sy leerlingskap kragtens hierdie ooreenkoms.

(Hierdie ooreenkoms moet aan die Kommissie gestuur word wanneer die vakleerling vir die kwalifiserende eksamen inskrywe.)

Hierby word verklaar dat die hieringenoemde..... .....sy volle tydperk van leerlingskap kragtens hierdie ooreenkoms voltooi het op hede die..... dag van.....19.....

.....
Meester.

NOTA.—Hierdie ooreenkoms, met die vereiste seëls daarop, moet nie later as drie maande na die datum van ondertekening nie, in triplo by die Registrateur van die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie ingehandig word, tesame met die vakleerling se onderwyssertifikaat en die registrasiegeld van twee ghienies.

FORM OF CESSION.

Cession of Contract of Apprenticeship between (1).....(Master) and (2).....(Apprentice).

I, (1).....the master aforementioned, hereby cede and assign all my rights and obligations under the above contract of apprenticeship to (3).....of..... as from.....

We, (2).....and (4).....the apprentice and his guardian, agree to this cession; and I, the said (5)..... agree to accept this cession and to fulfil all the obligations thereof to all intents and purposes as if my name appeared in the said contract of apprenticeship as the master.

Dated at.....this.....day of .....19.....

.....
Master.

As witnesses:

(1) .....
(2) .....

.....
Apprentice.

(1) .....
(2) .....

.....
Guardian.

(1) .....
(2) .....

.....
Cessionary.

(1) .....
(2) .....

This cession must be submitted to the Board within three months of taking effect.

(1) Name of master.
(2) Full name of apprentice.
(3) Full name of cessionary and place of business.
(4) Full name of guardian.
(5) Name of cessionary.

VORM VAN OORMAKING.

Oormaking van leerlingkontrak tussen (1)..... .....(meester) en (2)..... (vakleerling).

Ek, (1).....die meester voornoem, doen hierby afstand van en maak al my aansprake en verpligtings volgens bogenoemde leerlingkontrak oor aan (3).....van..... vanaf.....

Ons, (2).....en (4)....., die vakleerling en sy voog, stem met hierdie oormaking in; en ek, genoemde (5)..... is gewillig om hierdie oormaking te aanvaar en om al die verpligtings daaraan verbonde in alle opsigte en vir alle doeleindes na te kom asof my naam in genoemde leerlingkontrak as die meester voorgekom het.

Gedateer te....., op hede die..... dag van.....19.....

.....
Meester.

As getuie:

(1) .....
(2) .....

.....
Vakleerling.

(1) .....
(2) .....

.....
Voog.

(1) .....
(2) .....

.....
Sessionaris.

(1) .....
(2) .....

Hierdie sessie moet binne drie maande vanaf die datum waarop die van krag word by die Kommissie ingedien word.

(1) Naam van meester.
(2) Volle naam van vakleerling.
(3) Volle naam van sessionaris en plek van besigheid.
(4) Volle naam van voog.
(5) Naam van sessionaris.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 2063.] [23 December 1938.

The accompanying draft Proclamation is published for general information in terms of sub-section (2) of section *twenty-five* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927).

DRAFT PROCLAMATION.

AMENDMENT OF PROCLAMATION No. 104 OF 1933.

Whereas it is expedient to amplify the provisions of Proclamation No. 104 of 1933 relating to the prevention of trade monopolies in certain native areas.

Now, therefore, under and by virtue of the powers and authorities vested in me by section *twenty-five* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), I do hereby proclaim, declare and make known that, from and after the date of promulgation hereof, Proclamation No. 104 of 1933 shall be amplified by the addition thereto of the following new section:—

5. The Minister of Native Affairs may, by notice in the *Government Gazette*, exempt any area from the operation of the provisions of this proclamation.

✱ No. 2069.] [23 December 1938.

PROCLAMATION OF URBAN AREA OF CAMBRIDGE UNDER SECTION *TWELVE* OF ACT No. 21 OF 1923, AS AMENDED BY ACTS Nos. 25 OF 1930 AND 46 OF 1937.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to make, under the provisions of sub-section (1) of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (No. 21 of 1923), as amended by Acts Nos. 25 of 1930 and 46 of 1937, the following regulations to be of force and effect from the first day of January, 1939, in the proclaimed area of Cambridge, Province of the Cape.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 2063.] [23 December 1938.

Bygaande Ontwerp-Proklamasie word kragtens subartikel (2) van artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-Administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), vir algemene informasie gepubliseer.

KONSEP-PROKLAMASIE.

WYSIGING VAN PROKLAMASIE No. 104 VAN 1933.

Nademaal dit wenslik is om die bepalings van Proklamasie No. 104 van 1933 in verband met die voorkoming van alleenhandel in sekere naturellestreke, uit te brei.

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-administrasiewet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), hierby proklameer, verklaar en bekendmaak dat vanaf die datum van afkondiging hiervan, Proklamasie No. 104 van 1933 uitgebrei word deur die toevoeging daarby van die volgende nuwe artikel:—

5. Die Minister van Naturellesake kan by 'n kennisgewing in die *Staatskoerant* enige streek van die werking van die bepalings van hierdie proklamasie vrystel.

✱ No. 2069.] [23 Desember 1938.

PROKLAMASIE VAN STADSGEBIED CAMBRIDGE INGEVOLGE ARTIKEL *TWAALF* VAN WET No. 21 VAN 1923, SOOS GEWYSIG BY WETTE Nos. 25 VAN 1930 EN 46 VAN 1937.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *drie-en-twintig* van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923", (No. 21 van 1923), soos gewysig by Wette Nos. 25 van 1930 en 46 van 1937, onderstaande regulasies vanaf die eerste dag van Januarie 1939 in die geproklameerde gebied Cambridge, Kaapprovinsie, in werking te stel.

REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION *TWENTY-THREE* (1) OF ACT No. 21 OF 1923 FOR THE PROCLAIMED AREA OF CAMBRIDGE, CAPE PROVINCE.

CHAPTER I.

REGULATIONS FOR THE CONTROL AND PROTECTION OF NATIVES IN THE PROCLAIMED AREA.

1. (1) Every native entering the proclaimed area for the purpose of seeking work shall report himself within twenty-four hours after his arrival to the registering officer.

(2) Every male native entering the proclaimed area from within the Union and every native entering the proclaimed area from beyond the Union, shall, when he has satisfied the registering officer as to his identity, and if accommodation is available for him, be provided by the registering officer with a document certifying that he has reported and that he has permission to remain in the proclaimed area for a specified period not exceeding six days for the purpose of seeking work. Such document shall be substantially in the form set out in Annexure " A " to these regulations.

(3) Every native who has been provided with a document under this section shall, if he has not found employment within the period during which he has permission to remain in the proclaimed area, report within twenty-four hours of the expiration of such permission to the registering officer; who may at his discretion renew the document for a period not exceeding six days, or may require such native to depart from the proclaimed area within a specified time and not to return thereto within a specified period.

(4) Every female native entering the proclaimed area for the purpose of seeking work who shall have failed to find employment within a period of six days after her arrival may be required by the registering officer to depart from the proclaimed area and not to return thereto within a specified period.

2. Subject to the exemptions extended by the proviso to sub-section (1) of section *twelve* of the Act—

(1) every native entering the proclaimed area for any purpose other than that of seeking work shall report himself within twenty-four hours after his arrival in the proclaimed area to the registering officer, and upon satisfying the registering officer as to his identity and the purpose of his entry and that there is accommodation available for him at the place at which he intends to reside, may be granted permission to remain in the proclaimed area for a period not exceeding one month;

(2) every male native entering the proclaimed area from within the Union and every native entering the proclaimed area from beyond the Union who is granted such permission shall be provided with a document certifying that he has so reported and that he has permission to remain in the proclaimed area for a specified period not exceeding one month. Such document shall be substantially in the form set out in Annexure " B " to these regulations;

(3) every native who has been granted permission under this section to remain in the proclaimed area shall within twenty-four hours of the expiration of such permission report to the registering officer, and may be granted permission to remain within the proclaimed area for a further period, or may be required to depart therefrom within a specified time;

(4) every male native from within the Union and every native from beyond the Union to whom an extension of the permission to remain within the proclaimed area has been granted shall have the document issued to him in the first instance endorsed by the registering officer in respect of the period for which permission has been extended.

3. Every native who has been provided with a document under sections 1 or 2 of these regulations shall produce the same on demand to any authorised officer.

4. No native who appears to the registering officer to be under the age of eighteen years and who does not adduce evidence to the contrary to the satisfaction of such officer shall be permitted to enter or reside in the proclaimed area unless accompanied by, coming to, or residing with a parent or guardian, provided that any such native not so accompanied may be permitted to enter or reside in the proclaimed area if coming to or engaged in employment approved by the registering officer and if the person introducing or employing him undertakes to return him to his home when so required by the registering officer and makes a deposit with such officer to cover the cost of such return when called upon by him so to do.

REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL *DRIE-EN-TWINTIG* (1) VAN WET No. 21 VAN 1923, VIR DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED CAMBRIDGE, KAAPPROVINSIE.

HOOFSTUK I.

REGULASIES VIR DIE BEHEER EN BESKERMING VAN NATURELLE IN DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED.

1. (1) Elke naturel wat die geproklameerde gebied binnekom met die doel om werk te soek, moet homself binne vier-en-twintig uur na sy aankoms by die registrasiebeampte aanmeld.

(2) Elke manlike naturel wat die geproklameerde gebied uit die Unie binnekom, en elke naturel wat die geproklameerde gebied van buite die Unie binnekom, moet, sodra hy die registrasiebeampte van sy identiteit oortuig het, en indien huisvesting vir hom beskikbaar is, deur die registrasiebeampte van 'n dokument voorsien word waarby gesertifiseer word dat hy hom aangemeld het en dat aan hom vergunning verleen is om binne die geproklameerde gebied te vertoef vir 'n bepaalde tydperk van hoogstens ses dae met die doel om werk te soek. Sodanige dokument moet in hoofsaak in die vorm wees soos uiteengesit in Aanhangsel „ A " van hierdie regulasies.

(3) Elke naturel wat voorsien is van 'n dokument ingevolge hierdie artikel moet hom, indien hy binne die tydperk waarvoor hy vergunning het om in die geproklameerde gebied te vertoef, geen werk vind nie, binne vier-en-twintig uur na die verstryking van die vergunning by die registrasiebeampte aanmeld wat dan na goedvinde sodanige dokument kan hernu vir 'n tydperk van hoogstens ses dae, of so 'n naturel kan versoek om binne 'n bepaalde tydperk uit die geproklameerde gebied te vertrek om nie weer binne 'n bepaalde tydperk daarheen terug te kom nie.

(4) Elke vroulike naturel wat die geproklameerde gebied binnekom met die doel om werk te soek en nie daarin slaag om binne 'n tydperk van ses dae na haar aankoms werk te vind nie, kan deur die registrasiebeampte versoek word om uit die geproklameerde gebied te vertrek en nie weer binne 'n bepaalde tydperk daarheen terug te kom nie.

2. Behoudens die vrystelling verleen ingevolge die voorbehoudsbepaling by subartikel (1) van artikel *twaalf* van die Wet—

(1) moet elke naturel wat die geproklameerde gebied binnekom met enige ander doel as om werk te soek, hom binne vier-en-twintig uur na aankoms in die geproklameerde gebied by die registrasiebeampte aanmeld, en nadat hy die registrasiebeampte oortuig het van sy identiteit en die doel van sy binnekoms, en dat daar huisvesting vir hom beskikbaar is op die plek waar hy voornemens is om te vertoef, kan aan hom vergunning verleen word om binne die geproklameerde gebied te vertoef vir 'n tydperk van hoogstens een maand;

(2) moet aan elke manlike naturel wat die geproklameerde gebied uit die Unie binnekom, en elke naturel wat die geproklameerde gebied van buite die Unie binnekom, aan wie sodanige vergunning verleen word, 'n dokument verskaf word waarby gesertifiseer word dat hy hom aldus aangemeld het, en dat hy vergunning het om vir 'n bepaalde tydperk van hoogstens een maand binne die geproklameerde gebied te vertoef. Sodanige dokument moet in hoofsaak in die vorm wees soos uiteengesit in Aanhangsel „ B " van hierdie regulasies;

(3) moet elke naturel, aan wie vergunning kragtens hierdie artikel verleen is om binne die geproklameerde gebied te vertoef, binne vier-en-twintig uur na verstryking van sodanige vergunning hom by die registrasiebeampte aanmeld, en vergunning kan aan hom verleen word om vir 'n verdere tydperk binne die geproklameerde gebied te vertoef, of hy kan versoek word om binne 'n bepaalde tyd daaruit te vertrek;

(4) moet elke manlike naturel van binne die Unie en elke naturel van buite die Unie, aan wie 'n verlenging van die vergunning toegestaan is om binne die geproklameerde gebied te vertoef, die dokument wat aan hom in die eerste plek uitgereik is, deur die registrasiebeampte laat endosseer ten opsigte van die tydperk waarvoor sy vergunning verleng is.

3. Elke naturel wat voorsien is van 'n dokument ingevolge artikel 1 of artikel 2 van hierdie regulasies, moet dit op versoek aan enige gemagtigde beampte toon.

4. Geen naturel, wat vir die registrasiebeampte as onder die ouderdom van agtien jaar voorkom en geen bewys van die teendeel tot oortuiging van sodanige beampte aanvoer nie, word toegelaat om die geproklameerde gebied binne te kom of daarin te woon tensy hy vergesel is van, of kom na, of gaan woon by, 'n ouer of voog, met dien verstande dat 'n naturel wat nie aldus vergesel is nie, toegelaat kan word om die geproklameerde gebied binne te kom of daarin te woon indien hy na 'n diens kom of in 'n diens geneem is wat die registrasiebeampte goedkeur, en indien die persoon wat hom inbring of hom in diens neem, onderneem om hom na sy huis terug te stuur wanneer sulks deur die registrasiebeampte verlang word en 'n bedrag by sodanige amptenaar stort om die koste van sodanige terugsending te dek, as dit vereis word.

5. (1) Every person who at the date of the promulgation of these regulations has in his service in the proclaimed area any male native other than a native licensed as a togt or casual labourer under section 12 of these regulations or who thereafter takes such male native into his service in the proclaimed area or introduces any male native into the proclaimed area with the intention of employing him therein, shall within fourteen days of the date aforesaid and thereafter within twenty-four hours of taking such male native into his service or introducing any male native as aforesaid, take or send such native to the registering officer and shall furnish the registering officer with full and correct information necessary for the recording of a service contract.

(2) The registering officer, on being satisfied that the terms and conditions of employment are fully understood and accepted by the native and that the contract is a bona fide contract of service, shall then record and register free of charge a service contract substantially in the form prescribed in Annexure " C " to these regulations unless as a result of medical examination the registering officer is prohibited in terms of section 24 of these regulations from registering a service contract in respect of that native.

(3) The service contract shall be made out in triplicate. The registering officer shall hand or send the original service contract to the employer, the duplicate to the native and shall file the triplicate for purpose of record.

(4) The original service contract shall be retained by the employer during the continuance of the native's employment by him and shall be produced by him on demand to any authorised officer.

(5) The duplicate service contract shall be retained by the native during the continuance of his employment and shall be endorsed by the employer as current within seven days of the commencement of each calendar month during which his contract of service with the native is continued. Such service contract shall be produced by the native on demand to any authorised officer as evidence of the existence of the contract, provided that the registering officer may in respect of the contracts of service of native labourers as defined by the Native Labour Regulation Act, 1911, relieve natives in his discretion from the duty of producing duplicate service contracts. The duplicate service contract shall on the termination of the native's employment be handed by him to his employer who shall immediately endorse thereon in ink in the spaces set apart for that purpose the true date of discharge and his signature and return such service contract to the native.

(6) For a copy of a service contract which has been lost or destroyed there shall be payable a fee of one shilling.

(7) In the case of the death, desertion, or other cessation of the employment of the native, otherwise than by discharge on the termination of his contract of service, the employer shall within six days thereafter notify the registering officer of the date of such death, desertion or cessation of employment.

6. (1) There shall be payable by the employer in respect of every contract of service registered under the preceding section a fee of one shilling for every calendar month or portion thereof during the continuance of the employment of the native under such contract, provided that if the contract is entered into after the fifteenth day of any month there shall be payable for that month one-half of the said amount. The fee shall be paid on the registration of the contract and thereafter within seven days of the commencement of every calendar month.

(2) Payment of the monthly fee shall be acknowledged by the issue by the registering officer of a receipt substantially in the form set out in Annexure " D " to these regulations which shall be affixed by the employer to the original service contract of the native in respect of whose employment the fee is paid and cancelled by the endorsement across it of his usual signature, provided that when payments are made in bulk in respect of the contracts of not less than twenty natives in the service of any one employer, the registering officer may in his discretion dispense with the use of such receipts and provided further that payments representing monthly fees may be made in advance for a period not exceeding six months in respect of each native employed, and an employer so paying shall affix the receipts to the original service contract of the native in respect of whose employment the fee is paid and cancel it as hereinbefore provided. No receipt shall be transferable from one employer to another.

(3) For the purpose of securing the payment of fees in bulk as provided for in sub-section (2) of this section, the employer of the natives shall on or before the third day of each calendar month hand to the registering officer a sworn declaration setting forth the total number of natives employed by him on the last day of the preceding month.

7. No contract of service for any longer term than one year from the date fixed for the commencement of the service stipulated for by such contract other than a contract attested under the Native Labour Regulation Act, 1911, shall be registered under these regulations.

5. (1) Iedereen moet, wanneer hy ten tyde van die afkondiging van hierdie regulasies, in die geproklameerde gebied 'n manlike naturel, behalwe 'n naturel wat kragtens artikel 12 van hierdie regulasies as los of togt-arbeider gelisensieer is, in diens het, of daarna sodanige manlike naturel in diens neem in die geproklameerde gebied, of enige manlike naturel in die geproklameerde gebied inbring met die doel om sodanige naturel daar in diens te neem, binne veertien dae na genoemde datum en daarna binne vier-en-twintig uur na indiensneming by hom of invoering van enige manlike naturel, soos voornoemd, sodanige naturel na die registrasiebeampte neem of stuur en aan die registrasiebeampte die nodige, volledige en juiste inligting vir die aantekening van 'n dienskontrak verstrek.

(2) Die registrasiebeampte moet, nadat hy homself oortuig het dat die bepalings en voorwaardes van indiensneming ten volle deur die naturel begryp en aangeneem word, en dat die kontrak 'n bona fide dienskontrak is, 'n kontrak in hoofsaak in die vorm sees in Aanhangsel ,, C " van hierdie regulasies voorgeskryf, kosteloos aanteken en registreeer, tensy die registrasiebeampte ten gevolge van 'n mediese ondersoek, by artikel 24 van hierdie regulasies, belet word om 'n dienskontrak ten opsigte van daardie naturel te registreer.

(3) Die dienskontrak moet in triplo uitgeskryf word. Die registrasiebeampte moet die oorspronklike dienskontrak aan die werkgewer en die duplikaat aan die naturel oorhandig of stuur, en die triplikaat vir naslaandoeleindes bêre.

(4) Die oorspronklike dienskontrak moet in besit bly van die werkgewer gedurende die tyd wat die naturel by hom in diens is, en deur hom op versoek aan enige gemagtigde beampte vertoon word.

(5) Die duplikaat van die dienskontrak moet in besit bly van die naturel gedurende die tyd wat hy in diens is, en die werkgewer moet binne sewe dae van die begin van elke kalendermaand, waarin sy dienskontrak met die naturel nog van krag bly, 'n endossement daarop maak ten effekte dat dit geldig is. Sodanige dienskontrak moet deur die naturel as bewys van die bestaan van die kontrak, op versoek aan enige gemagtigde beampte vertoon word, met dien verstande dat die registrasiebeampte, ten opsigte van dienskontrakte van naturelle-arbeiders, soos deur die ,, Naturellearbeid Regelingswet ", 1911, omskryf, naturelle na goedvinde kan onthef van die verpligting om duplikaat-dienskontrakte te vertoon. Die duplikaat van die dienskontrak moet by verstryking van die dienstyd van die naturel deur hom aan sy werkgewer oorhandig word, wat onmiddellik die juiste datum van ontslag en sy handtekening in die ruimtes wat vir daardie doel bestem is, daarop in ink moet invul, en sodanige dienskontrak aan die naturel moet teruggee.

(6) Vir 'n afskrif van 'n dienskontrak wat verloor of vernietig is, moet 'n bedrag van een sjieling betaal word.

(7) In die geval van die dood, diensverlating of enige ander beëindiging van diens van die naturel, behalwe sy ontslag by verstryking van sy dienskontrak, moet die werkgewer binne ses dae daarna die registrasiebeampte verwittig van die datum van sodanige dood, diensverlating of beëindiging van diens.

6. (1) Die werkgewer moet ten opsigte van elke dienskontrak wat ooreenkomstig die voorafgaande artikel geregistreer is, 'n bedrag van een sjieling betaal vir elke kalendermaand, of gedeelte daarvan, gedurende die tyd wat die naturel onder sodanige kontrak in diens is, met dien verstande dat indien die kontrak na die vyftiende dag van enige maand aangegaan is, helfte van genoemde bedrag vir sodanige maand betaal moet word. Die bedrag is betaalbaar by registrasie van die kontrak en daarna binne sewe dae na die begin van elke kalendermaand.

(2) Die betaling van die maandelikse bedrag moet deur die registrasiebeampte erken word deur 'n kwitansie, in hoofsaak in die vorm soos in Aanhangsel ,, D " van hierdie regulasies uiteengesit, wat deur die werkgewer op die oorspronklike dienskontrak van die naturel ten opsigte van wie se diens die bedrag betaal is, geplak, en gekanselleer moet word deur sy naam op die gewone manier daaroor te teken, met dien verstande dat waar betaling ten opsigte van die dienskontrakte van minstens twintig naturelle wat in die diens van een enkele werkgewer is, in een bedrag geskied, die registrasiebeampte, na goedvinde kan afsien van die gebruik van sodanige kwitansies, en verder met dien verstande dat bedrae wat die maandelikse gelde verteenwoordig vir 'n tydperk van hoogstens ses maande ten opsigte van iedere naturel wat in diens is, vooruitbetaal kan word, en 'n werkgewer wat so betaal moet die kwitansies op die oorspronklike dienskontrak van die naturel ten opsigte van wie se diens die bedrag betaal is, plak, en dit kanselleer soos hiervoor bepaal. Geen kwitansie mag van een werkgewer aan 'n ander oorgedra word nie.

(3) Ten einde betaling van die gelde in een bedrag waarvoor voorsiening in subartikel (2) van hierdie artikel gemaak is, te verseker, moet die werkgewer van sulke naturelle voor of op die derde dag van elke kalendermaand aan die registrasiebeampte 'n beëdigde verklaring oorhandig waarin die totale getal naturelle wat op die laaste dag van die voorafgaande maand by hom in diens was, uiteengesit word.

7. Geen dienskontrak, behalwe 'n kontrak kragtens die ,, Naturellearbeid Regelingswet ", 1911, mag ingevolge hierdie regulasies vir 'n langer tydperk as een jaar, gereken vanaf die datum van die aanvang van diens, soos in die dienskontrak bepaal, geregistreer word nie.

8. Every service contract registered under these regulations shall be deemed a contract of service between the native and his employer, and any native whose service contract has been so registered shall be guilty of an offence if—

(*a*) during the subsistence of his contract of service, he absents himself from the service of his employer with intent to desert; or

(*b*) while under contract of service to one employer he enters the service of another employer; or

(*c*) he fails or refuses without lawful cause to commence the service at the stipulated time; or

(*d*) during the subsistence of his contract of service, he absents himself without leave or other lawful cause from his employer's premises or other place proper for the performance of his work; or

(*e*) during the subsistence of his contract, he unfits himself for the proper performance of his work by the use of any drug or intoxicant; or

(*f*) during the subsistence of his contract of service, he neglects to perform any work which it was his duty to have performed, or carelessly or improperly performs the same or refuses to obey any lawful command of his employer or of any person placed in authority over him; or by any wilful breach or neglect of duty does any act tending to the immediate loss, damage, or serious risk of any property placed by his employer in his charge, or uses any abusive, obscene, or insulting language at or to his employer or to any person placed in authority over him.

The presiding judicial officer may, if the employer so desires, make an order directing any native convicted under this section, after having saitsfied the sentence imposed upon him, to return to work and complete the term of his contract.

9. Every employer of a native whose contract of service has been registered under these regulations who withholds wages from such native without reasonable and probable cause for believing that the wages are not really due, or who makes any deduction from the wages of such native save as provided by any Act or regulation or by the order of a competent court, or who in order to punish such native accepts or obtains money or goods from him, shall be guilty of an offence, and the presiding judicial officer, in addition to any penalty he may impose, may give judgment for the amount of wages so wrongfully withheld or deducted and for the costs of the proceedings.

10. Whenever a native or an employer who is a party to any contract of service registered under these regulations shall have been convicted under one or other of the last two preceding sections or shall have been convicted of an offence against the person or property of the other party to the contract, the presiding judicial officer may cancel such contract, which shall thereafter cease to be binding on either party.

11. Notwithstanding anything contained in any law, when any native other than a native labourer as defined by the Native Labour Regulation Act, 1911, whose contract of service has been registered under these regulations shall, in consequence of any sickness or accident which shall not have been occasioned by his own fault, be rendered incapable of performing his employer's service, he shall be entitled to receive his full wages for the first month of his incapacity and half the amount of his wages during the second month of such incapacity. At the expiration of a period of two months of such incapacity the employer shall be entitled to regard the contract of service as rescinded.

Any expenditure on medical attendance or treatment in respect of any such native incurred by the employer shall, if approved by the registering officer, be regarded as set off against any wages payable to the native under this section.

12. (1) Every male native who follows the occupation of togt or casual labourer in the proclaimed area shall, within seven days of his commencing such occupation, apply to the registering officer for a licence therefor and the registering officer may furnish such native with a licence substantially in the form set out in Annexure " E " to these regulations.

(2) Every male native who in the proclaimed area follows any occupation or calling other than that referred to in the preceding sub-section, whereby he is not under a contract of service which is or requires to be registered under section 5 of these regulations, shall, within seven days of his commencing such occupation or calling, register himself with the registering officer, who may furnish such native with a document of registration substantially in the form set out in Annexure " F " to these regulations.

(3) Every male native referred to in sub-sections (1) and (2) of this regulation shall pay to the registering officer a fee of one shilling for every calendar month or portion thereof during which he follows his occupation or calling. The monthly fee shall be paid at the time of application by such native for a licence or on the registration of such native as hereinbefore provided, and thereafter on or before the first day of each calendar month. Payment of such fee shall be

8. Elke dienskontrak wat ingevolge hierdie regulasies geregistreer is, word beskou as 'n dienskontrak tussen die naturel en sy werkgewer, en enige naturel wie se dienskontrak aldus geregistreer is, is skuldig aan 'n misdryf indien hy—

(*a*) gedurende die bestaan van sy dienskontrak wegbly van die diens van sy werkgewer met die bedoeling om die diens te verlaat; of

(*b*) terwyl hy onder dienskontrak by een werkgewer staan, by 'n ander werkgewer in diens tree; of

(*c*) sonder wettige oorsaak in gebreke bly of weier om sy diens op die ooreengekome tyd te begin; of

(*d*) gedurende die bestaan van sy dienskontrak sonder verlof of ander wettige oorsaak wegbly van die perseel van sy werkgewer of enige ander plek waar sy werk uitgevoer moet word; of

(*e*) gedurende die bestaan van sy dienskontrak hom ongeskik maak vir die behoorlike uitvoering van sy werk deur die gebruik van enige verdowingsmiddel of bedwelmende drank; of

(*f*) gedurende die bestaan van sy dienskontrak versuim om enige werk te doen wat sy plig is om te verrig, of dit agtelosig of onbehoorlik verrig of weier om enige wettige bevel van sy werkgewer of van enige ander persoon wat oor hom gestel is, te gehoorsaam, of deur enige moedswillige oortreding of pligsversuim enige daad doen wat aanleiding kan gee tot die onmiddellike verlies van, skade aan of ernstige gevaar vir enige eiendom wat deur die werkgewer onder sy toesig gestel is, of enige lasterlike, onkiese of beledigende taal teenoor sy werkgewer of teenoor enige persoon wat oor hom gestel is, gebruik.

Die voorsittende regterlike beampte kan, indien dit deur die werkgewer verlang word, 'n bevel uitreik waarby 'n naturel wat kragtens hierdie artikel gevonnis is, gelas word om na sy diens terug te keer en die termyn van sy kontrak te voltooi nadat hy die vonnis wat oor hom gevel is, uitgedien het.

9. Elke werkgewer van 'n naturel, wie se dienskontrak ooreenkomstig hierdie regulasies geregistreer is, en wat die loon van so 'n naturel terughou sonder redelike en waarskynlike oorsaak om aan te neem dat die loon nie werklik verskuldig is nie, of wat enige bedrag van die loon van so 'n naturel aftrek, behalwe soos by enige wet of regulasie of bevel van 'n bevoegde hof bepaal, of wat geld of goedere van sodanige naturel ontvang of aanneem met die doel om hom te straf, is skuldig aan 'n misdryf en die voorsittende regterlike beampte kan, behalwe enige boete wat hy oplê, vonnis uitspreek vir die bedrag van die loon wat aldus wederregtelik teruggehou of afgetrek is en vir koste van die geding.

10. Indien 'n naturel of werkgewer, wat 'n party is tot 'n dienskontrak wat ingevolge hierdie regulasies geregistreer is, ingevolge die een of die ander van die twee onmiddellik voorafgaande artikels skuldig bevind is, of skuldig bevind is aan 'n vergryp teen die persoon of eiendom van die ander party tot die kontrak, kan die voorsittende regterlike beampte sodanige kontrak ontbind, wat daarna vir geen van die partye bindend is nie.

11. Nieteenstaande enigiets wat in enige wet vervat is, is enige naturel, behalwe 'n naturelle-arbeider soos in die „ Naturellearbeid Regelingswet ", 1911, omskryf, wie se dienskontrak ooreenkomstig hierdie regulasies geregistreer is, en wat as gevolg van enige siekte of ongeluk wat nie deur sy eie toedoen veroorsaak is nie, onbekwaam word om sy werkgewer se diens te verrig, geregtig tot ontvangs van sy volle loon vir die eerste maande van sy onbekwaamheid en die helfte van die bedrag van sy loon gedurende die tweede maand van sodanige onbekwaamheid. Na verloop van 'n tydperk van twee maande vanaf sodanige onbekwaamheid is die werkgewer geregtig om die dienskontrak as beëindig te beskou.

Enige uitgawe vir mediese besoek of behandeling wat die werkgewer in verband met so 'n naturel gemaak het, kan, indien goedgekeur deur die registrasiebeampte, afgetrek word van die loon wat ooreenkomstig hierdie artikel aan die naturel betaalbaar is.

12. (1) Elke manlike naturel wat in die geproklameerde gebied die beroep van los of togt-arbeider uitoefen moet, binne sewe dae van die tyd dat hy so 'n beroep begin het by die registrasiebeampte aansoek doen om 'n lisensie vir daardie doel en die registrasiebeampte kan aan sodanige naturel 'n lisensie, in hoofsaak in die vorm soos in Aanhangsel „ E " van hierdie regulasies uiteengesit, uitreik.

(2) Elke manlike naturel wat in die geproklameerde gebied 'n beroep of ambag behalwe dié waarna in die voorgaande subartikel verwys word, uitoefen waardeur hy nie onder 'n dienskontrak, wat ingevolge artikel 5 van hierdie regulasies geregistreer is of moet word, staan nie, moet hom binne sewe dae na hy so 'n beroep of ambag begin het, by die registrasiebeampte laat registreer; hierdie beampte kan dan aan sodanige naturel 'n dokument van registrasie, in hoofsaak in die vorm soos in Aanhangsel „ F " van hierdie regulasies uiteengesit, uitreik.

(3) Elke manlike naturel in subartikels (1) en (2) van hierdie artikel vermeld, moet 'n bedrag van een sjieling vir elke kalendermaand of gedeelte daarvan gedurende die tyd wat hy sy beroep of ambag uitoefen, aan die registrasiebeampte betaal. Sodanige maandelikse bedrag moet betaal word by aansoek om 'n lisensie deur sodanige naturel of by registrasie van sodanige naturel soos hiervoor bepaal, en daarna op of voor die eerste dag van elke kalendermaand.

acknowledged by the registering officer's affixing to such licence or document of registration a receipt substantially in the form set out in Annexure " D " to these regulations and by his cancelling such receipt by an impression of his date stamp.

(4) Every licence or document of registration issued under this regulation shall be consecutively numbered and the registering officer shall make out a duplicate thereof for the purpose of record.

(5) Every licence or document of registration issued under this regulation shall, unless the monthly fee shall have been paid as hereinbefore provided, expire on the last day of the calendar month for which the fee was last paid. Every licence or document of registration issued under this regulation shall be produced by the holder thereof on demand to any authorised officer.

(6) Every male native to whom the provisions of this regulation apply shall on the expiration of his licence or document of registration comply with the provisions of section 1 of these regulations.

13. Every male native who is working, whether for an employer or on his own behalf, within the proclaimed area, and does not fall within one or other of the exemptions set out in sub-section (2) of section *twelve* of the Act and section 17 of these regulations, shall comply with the provisions of section 5 or section 12 of these regulations.

14. Every native in the proclaimed area on being discharged from the service of his employer shall, within twenty-four hours, report to the registering officer, and shall thereupon become subject to the provisions of section 1 of these regulations.

15. Every native, who shall have been discharged from any gaol or convict prison within the proclaimed area, shall, if electing to remain within the proclaimed area, report himself within twenty-four hours to the registering officer.

16. In the proclaimed area any male native, on satisfying the registering officer that he is attending a school approved by the Magistrate or Native Commissioner and that accommodation is available for him, may be furnished with a document substantially in the form set out in Annexure " G " to these regulations which he shall produce on demand to any authorised officer. Such document shall be issued free of charge by the registering officer and shall be available for the period specified thereon.

17. The following natives shall be exempt from the provisions of Chapter I of these regulations:—

(*a*) Natives exempted under sub-section (2) of section *twelve* of the Act; provided that—

(i) chiefs and headmen recognised as such by the Government shall be approved for the purpose of exemption for a specified period on production to the registering officer of a letter of introduction from the Magistrate or Native Commissioner of the district in which such chiefs or headmen exercise their functions;

(ii) ministers of religion, teachers and interpreters shall be approved for the purpose of exemption for a period specified on production to the registering officer of satisfactory evidence that they hold the necessary qualifications and are persons of good character.

(*b*) Natives who are enrolled members of the South African Police or of the South African Permanent Force and prison warders while in the service of the Government, provided that a service contract has been completed in terms of section 5 of these regulations in respect of their employment and that they are in possession of and produce on demand to any authorised officer, evidence of their employment. No fees shall be payable in respect of such service contract.

(*c*) Natives residing on the premises of an employer beyond the limits of the proclaimed area who produce a permit or note from any such employer to the effect that they are sent within the proclaimed area upon the service of such employer. Such permit or note shall not be available for more than three days from the date of issue unless it has been produced to the registering officer and endorsed by him as available for a longer period.

(*d*) Natives to whom the registering officer, on being satisfied that there is accommodation available, issues a permit free of charge, authorising them to remain in the proclaimed area on account of old age, chronic disease, or other cause which prevents them from working. Such permit shall state the period during which a native is so permitted to remain in the proclaimed area.

18. Every male native in the proclaimed area, who, when called upon by an authorised officer to do so, fails to produce a document indicating that he is lawfully within the area or proof that he falls within one of the classes exempted by sub-section (2) of section *twelve* of the Act shall be guilty of an offence, and may forthwith be arrested without a warrant, and shall upon conviction be liable to a fine not exceeding five pounds or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding one month, and upon a second or subsequent conviction to

Betaling van sodanige bedrag word deur die registrasiebeampte erken deur op sodanige lisensie of dokument van registrasie 'n kwitansie, in hoofsaak in die vorm soos uiteengesit in Aanhangsel „ D " van hierdie regulasies, te plak, en deur sodanige kwitansie met sy datumstempel te kanselleer.

(4) Elke lisensie of dokument van registrasie wat kragtens hierdie regulasie uitgereik word, moet agtereenvolgens genommer word en die registrasiebeampte moet 'n duplikaat daarvan vir naslaandoeleindes uitskryf.

(5) Elke lisensie of dokument van registrasie wat kragtens hierdie regulasie uitgereik is, verval, tensy die maandelikse bedrag soos hiervoor bepaal, betaal word, op die laaste dag van die kalendermaand waarvoor die bedrag laas betaal is. Elke lisensie of dokument van registrasie wat kragtens hierdie regulasie uitgereik is, moet deur die houer daarvan op versoek aan 'n gemagtigde beampte vertoon word.

(6) Elke manlike naturel op wie die bepalings van hierdie regulasie van toepassing is, moet by verstryking van sy lisensie of dokument van registrasie die bepalings van artikel 1 van hierdie regulasies nakom.

13. Elke manlike naturel wat binne die geproklameerde gebied werksaam is, hetsy vir 'n werkgewer of vir homself, en wat nie onder een van die vrystellings soos in subartikel (2) van artikel *twaalf* van die Wet en in artikel 17 van hierdie regulasies uiteengesit, val nie, moet die bepalings van artikel 5 of artikel 12 van hierdie regulasies nakom.

14. Elke naturel binne die geproklameerde gebied moet by ontslag uit die diens van sy werkgewer, hom binne vier-en-twintig uur by die registrasiebeampte aanmeld, en daarna is hy onderworpe aan die bepalings van artikel 1 van hierdie regulasies.

15. Elke naturel wat ontslaan is uit enige tronk of bandietegevangenis binne die geproklameerde gebied, moet hom, indien hy verkies om in die geproklameerde gebied te bly, binne vier-en-ewintig uur by die registrasiebeampte aanmeld.

16. Enige manlike naturel binne die geproklameerde gebied wat die registrasiebeampte daarvan oortuig dat hy 'n skool wat deur die Magistraat of Naturellekommissaris goedgekeur is, besoek, en dat huisvesting vir hom beskikbaar is, kan voorsien word van 'n dokument in hoofsaak in die vorm soos in Aanhangsel „ G " van hierdie regulasies uiteengesit, wat hy op versoek aan enige gemagtigde beampte moet vertoon. Sodanige dokument word kosteloos deur die registrasiebeampte uitgereik, en is geldig vir die tydperk wat daarop vermeld word.

17. Ondervermelde naturelle is vrygestel van die bepalings van Hoofstuk I van hierdie regulasies:—

(*a*) Naturelle vrygestel ingevolge subartikel (2) van artikel *twaalf* van die Wet, met dien verstande dat—

(i) kapteins en hoofmanne, wat deur die Regering as sulks erken word, vir die doeleindes van vrystelling vir 'n gespesifiseerde tydperk goedgekeur moet word by vertoning aan die registrasiebeampte van 'n introduksiebrief van die Magistraat of Naturellekommissaris van die distrik waarin sulke kapteins of hoofmanne hulle funksies uitoefen;

(ii) predikante, onderwysers, en tolke vir die doeleindes van vrystelling vir 'n gespesifiseerde tydperk goedgekeur moet word wanneer hulle aan die registrasiebeampte bevredigende bewys voorlê dat hulle die nodige kwalifikasies besit en persone van goeie gedrag is.

(*b*) Naturelle wat ingeskrewe lede is van die Suid-Afrikaanse Polisie, of van die Suid-Afrikaanse Staande Mag en tronkbewaarders gedurende die tyd wat hulle in diens van die Staat is, met dien verstande dat 'n dienskontrak ooreenkomstig artikel 5 van hierdie regulasies ten opsigte van hul diens gesluit is en dat hulle in besit is van 'n dienskontrak en op versoek aan enige gemagtigde beampte bewys daarvan lewer. Geen gelde is ten opsigte van so 'n dienskontrak betaalbaar nie.

(*c*) Naturelle wat woonagtig is op die eiendom van 'n werkgewer buitekant die grense van 'n geproklameerde gebied en wat 'n verlofbrief of 'n brief van so 'n werkgewer vertoon ten effekte dat hulle binne die geproklameerde gebied op diens van sodanige werkgewer gestuur word. So 'n verlofbrief is nie vir langer as drie dae vanaf die datum van uitreiking geldig nie, tensy dit aan die registrasiebeampte vertoon, en deur hom as geldig vir 'n langer tydperk geëndosseer is.

(*d*) Naturelle aan wie die registrasiebeampte, na hy oortuig is daarvan dat huisvesting beskikbaar is, 'n kostelose verlofbrief uitgereik het waarby hulle gemagtig word om binne die geproklameerde gebied te bly ten gevolge van hoë ouderdom, chroniese siekte, of 'n ander oorsaak wat hulle verhinder om te werk. Sodanige verlofbrief moet die tydperk waarvoor 'n naturel verlof het om binne die geproklameerde gebied te bly, vermeld.

18. Elke manlike naturel in die geproklameerde gebied wat in gebreke bly om op versoek van 'n gemagtigde beampte 'n dokument te vertoon waaruit blyk dat hy hom wettiglik in die gebied bevind, of in gebreke bly om ander bewys te lewer dat hy onder een van die klasse val wat by subartikel (2) van artikel *twaalf* van die Wet vrygestel is, is skuldig aan 'n misdryf en kan onmiddellik sonder lasbrief gearresteer word en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyf pond, of by wanbetaling met gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens een maand, en by 'n tweede of volgende skuldigbevinding met 'n boete

a fine not exceeding ten pounds or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding two months.

19. Every person who—

(*a*) engages a male native who has not conformed with the provisions of section 1 or section 14 of these regulations or to whom the provisions of section 12 of these regulations apply and who is not in possession of a current licence or a document of registration issued to him in terms of the said section 12;

(*b*) causes himself to be registered as the employer of any native unless it is his bona fide intention to employ such native;

(*c*) makes any unauthorised entry or mark on any document issued under these regulations with the purpose of misleading any person;

(*d*) prements, hinders or dissuades a native from complying with the provisions of these regulations or with any order issued thereunder;

(*e*) refuses to give or gives falsely any information required by the registering officer for any purpose connected with these regulations;

(*f*) being a male native, follows in the proclaimed area, without being in possession of a current licence or document of registration issued to him in terms of section 12 of these regulations, the occupation of togt or casual labourer or any other calling or occupation whereby he is not under a contract of service which is registered or requires to be registered in terms of section 5 of these regulations;

shall be guilty of an offence.

20. Any person who contravenes any provision of the regulations in this chapter in respect of which a penalty is not specially provided shall be liable on first conviction to a fine not exceeding ten pounds, or in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding two months, to both such fine and imprisonment, or to such imprisonment without the option of a fine; and on a second or subsequent conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds, or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months, to both such fine and imprisonment, or to such imprisonment without the option of a fine.

CHAPTER II.

Regulations for Medical Examination.

21. Every male native entering, employed or residing in the proclaimed area shall present himself for medical examination and vaccination at such times and places as the registering officer may appoint.

22. Before completing a service contract in respect of the employment of a native in the proclaimed area, the registering officer may cause the native to be examined by the medical officer appointed by the Council.

23. If the native is found to be healthy, the medical officer—

(*a*) if satisfied that the native has been successfully vaccinated within a period of five years, shall endorse the permit to seek work or service contract in respect of that native with the words " passed healthy and vaccinated ", adding the date and his signature to that endorsement;

(*b*) if not so satisfied, shall thereupon vaccinate the native, and thereafter endorse, date and sign the permit or service contract in manner above provided.

24. The registering officer shall refuse to register a service contract in respect of any native who has been examined by the medical officer and who has not been passed as healthy and as having been vaccinated in the manner hereinbefore provided.

25. If the service contract of any native is not endorsed " passed healthy and vaccinated ", or if such endorsement is more than three months old, the employer of such native may request the registering officer to have such native medically examined, and the registering officer shall make such arrangements for the medical examination and vaccination of that native as he may deem convenient and necessary.

26. If upon medical examination made in pursuance of the last preceding section, or otherwise, a native is found to be suffering from syphilis or from tuberculosis or from any other ailment or disease which, in the opinion of the medical officer conducting the examination, is dangerous to public health, the native's contract of service with his employer may be cancelled by the registering officer.

CHAPTER III.

General.

27. There shall be an appeal from any decision of a registering officer under these regulations to the Native Commissioner or, where there is no Native Commissioner, to the Magistrate of the district in which the proclaimed area is situate, who may affirm, alter or reverse such decision and issue such instructions as may be necessary to give effect to his finding.

van hoogstens tien pond, of by wanbetaling met gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens twee maande.

19. Iedereen wat—

(*a*) 'n naturel in diens neem wat nie voldoen het aan die bepalings van artikel 1 of artikel 14 van hierdie regulasies nie, of op wie die bepalings van artikel 12 van hierdie regulasies van toepassing is en wat nie in besit is van 'n geldige lisensie of dokument van registrasie wat ingevolge genoemde artikel 12 aan hom uitgereik is nie;

(*b*) hom as die werkgewer van enige naturel laat registreer tensy dit sy *bona fide* bedoeling is om sodanige naturel in diens te neem;

(*c*) enige ongemagtigde inskrywing of merk maak op enige dokument wat ingevolge hierdie regulasies uitgereik is, met die doel om iemand te mislei;

(*d*) 'n naturel belet, verhinder of afraai om die bepalings van hierdie regulasies of om enige bevel wat ingevolge daarvan gegee is, uit te voer;

(*e*) weier om enige inligting wat deur die registrasiebeampte vir enige doel in verband met hierdie regulasies verlang word, te verstrek of dit valslik verstrek;

(*f*) 'n manlike naturel is en wat sonder dat hy in besit is van 'n geldige lisensie of dokument van registrasie wat ingevolge artikel 12 van hierdie regulasies aan hom uitgereik is, in die geproklameerde gebied die beroep van los of togt-arbeider of enige ander beroep of ambag waardeur hy nie onder 'n dienskontrak wat ingevolge artikel 5 van hierdie regulasies geregistreer is of moet word, val nie, uitoefen;

is skuldig aan 'n misdryf.

20. Iedereen, wat die bepalings van die regulasies in hierdie hoofstuk vervat en ten opsigte waarvan daar nie spesiaal 'n straf voorgeskryf is nie, oortree, is by eerste oortreding strafbaar met 'n boete van hoogstens tien pond, of by wanbetaling met gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens twee maande, of met beide sodanige boete en gevangenisstraf, of met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete; en by 'n tweede of volgende veroordeling met 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond, of by wanbetaling met gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf, of met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete.

HOOFSTUK II.

Regulasies vir Mediese Ondersoek.

21. Elke manlike naturel wat die geproklameerde gebied binnekom of daarin werksaam is, of daarin woon, moet hom aanmeld vir mediese ondersoek en inenting op sodanige tye en plekke as wat die registrasiebeampte bepaal.

22. Voordat 'n dienskontrak gesluit word vir die indiensneming van 'n naturel binne die geproklameerde gebied, kan die registrasiebeampte gelas dat so 'n naturel deur die mediese beampte, wat deur die Raad aangestel is, ondersoek word.

23. Indien bevind word dat die naturel gesond is, moet die mediese beampte—

(*a*) as hy daarvan oortuig is dat die naturel met sukses ingeënt is binne 'n tydperk van vyf jaar, die volgende endossement op die verlofbrief om werk te soek of op die dienskontrak ten opsigte van daardie naturel maak, naamlik ,, goedgekeur as gesond en ingeënt ", en die endossement dateer en onderteken;

(*b*) as hy nie daarvan oortuig is nie, die naturel inent en daarna die endossement op die verlofbrief of dienskontrak op die wyse hierbo vermeld, maak en dit dateer en onderteken.

24. Die registrasiebeampte moet weier om ten opsigte van enige naturel, wat deur die mediese beampte ondersoek is en nie as gesond en ingeënt, op die wyse soos hiervoor bepaal, goedgekeur is nie, 'n dienskontrak te registreer.

25. Indien die dienskontrak van 'n naturel nie die endossement ,, goedgekeur as gesond en ingeënt " dra nie, of as sodanige endossement meer as drie maande oud is, kan die werkgewer van so 'n naturel die registrasiebeampte versoek om sodanige naturel medies te laat ondersoek en die registrasiebeampte moet dan vir die mediese ondersoek en inenting van die naturel sulke reëlings tref as wat hy gerieflik en nodig ag.

26. As dit by die mediese ondersoek ooreenkomstig die onmiddellik voorafgaande artikel, of andersins, blyk dat die naturel aan sifilis, of aan tuberkulose, of aan enige ander kwaal of siekte ly wat volgens mening van die ondersoekende mediese beampte gevaarlik is vir die openbare gesondheid, kan die dienskontrak van die naturel met sy werkgewer deur die registrasiebeampte ontbind word.

HOOFSTUK III.

Algemeen.

27. Enige beslissing van 'n registrasiebeampte ingevolge hierdie regulasies is onderworpe aan appèl na die Naturellekommissaris, of waar daar nie 'n Naturellekommissaris is nie, na die Magistraat van die distrik waarin die geproklameerde gebied geleë is, wat sodanige beslissing kan bekragtig, wysig en vernietig, en sodanige instruksies uitvaardig as wat nodig mag wees om gevolg te gee aan sy bevinding.

28. Any person who becomes possessed of any certificate or document issued under these regulations other than his own shall forthwith hand or transmit the same to the registering officer.

29. In these regulations, unless inconsistent with the context—

"Act", except where it occurs in section 9 of these regulations, means the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as amended;

"Council" means Municipal Council of Cambridge;

"proclaimed area" means the area under the jurisdiction of the Council;

"registering officer" means any person appointed by the Council with the approval of the Minister to exercise the powers and perform the duties assigned to registering officers by these regulations; provided that the Minister may withdraw his approval of any such appointment and the person so appointed shall thereupon cease to exercise the powers or perform the duties of a registering officer.

ANNEXURE "A".

PROCLAIMED AREA OF CAMBRIDGE.

PERMIT TO SEEK WORK.

Native....., No....., having duly reported, has permission to reside at..... ....., and to seek work within the proclaimed area of Cambridge for six days from this date.

.....
Registering Officer.

Date Stamp.

NOTICE TO EMPLOYERS.—This native must be brought or sent to the Cambridge registering officer within twenty-four hours after engagement for the purpose of registering the contract made with him. If you cannot attend personally, kindly fill in the annexed form:—

To the Registering Officer.

Kindly register this native to:—

1. Full name.....
2. Residential address.....
3. Period for which native has agreed to work..... .....
4. Wages agreed upon.....
5. Whether native will receive food and quarters in addition to wages.....
6. Date of engagement.....

.....
Signature of Employer.

ANNEXURE "B".

PROCLAIMED AREA OF CAMBRIDGE.

PERMIT TO BE IN THE PROCLAIMED AREA FOR PURPOSE OTHER THAN SEEKING WORK.

Native....., No....., having duly reported, has permission to reside at Cambridge and to remain within the proclaimed area for a period of ..... for the purpose of.....

.....
Registering Officer.

Date Stamp.

ANNEXURE "C".

Registered No..... (To be held by Employer.)

PROCLAIMED AREA OF CAMBRIDGE.

SERVICE CONTRACT.

Name.....	District.....
Territory.....	Date of Issue.....
Name known by.....	Authority for Issue.....
Surname.....	Tax Identity No.....
Father's Native Name.....	Number and Place and Date of
.....	Issue of last Tax Receipt.....
Chief.....	.....
Headman of Kraal.....	
Place of Residence.....	Advances: Cash.....
Where Tax is Paid.....	Rail.....

28. Enige persoon wat in besit kom van enige sertifikaat of dokument, behalwe sy eie, wat uitgereik is kragtens hierdie regulasies, moet dit dadelik aan die registrasiebeampte oorhandig of aan hom stuur.

29. In hierdie regulasies, tensy teenstrydig met die sinsverband beteken—

„Wet" behalwe waar dit in artikel 9 van hierdie regulasies voorkom, die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923", soos gewysig;

„Raad" die Stadsraad van Cambridge;

„geproklameerde gebied" die regsgebied van die Raad;

„Registrasiebeampte" 'n persoon wat deur die Raad aangestel is met die goedkeuring van die Minister om die bevoegdhede en pligte uit te oefen wat ooreenkomstig hierdie regulasies aan registrasiebeamptes toegewys word; met dien verstande dat die Minister sy goedkeuring van sodanige aanstelling kan terugtrek waarop die persoon wat aldus aangestel is, ophou om die bevoegdhede en pligte van 'n registrasiebeampte uit te oefen.

AANHANGSEL „A".

GEPROKLAMEERDE GEBIED CAMBRIDGE.

VERLOFBRIEF OM WERK TE SOEK.

Naturel....., Nommer....., wat hom behoorlik aangemeld het, het vergunning om vir ses dae vanaf hierdie datum te.....te woon en binne die geproklameerde gebied Cambridge werk te soek.

.....
Registrasiebeampte.

Datumstempel.

KENNISGEWING AAN WERKGEWERS.—Hierdie naturel moet binne vier-en-twintig uur na sy indiensneming na die registrasiebeampte Cambridge geneem of gestuur word ten einde die kontrak wat met hom aangegaan is te registreer. Indien u hom nie persoonlik kan vergesel nie, geliewe dan bygaande vorm in te vul:—

Aan die Registrasiebeampte.

Geliewe hierdie naturel te registreer op naam van:—

1. Volle naam.....
2. Woonadres.....
3. Tydperk waarvoor die naturel toegestaan het om te werk.....
4. Ooreengekome loon.....
5. Of die naturel benewens sy loon kos en slaapplek sal ontvang.....
6. Datum van indiensneming.....

.....
Handtekening van Werkgewer.

AANHANGSEL „B".

GEPROKLAMEERDE GEBIED CAMBRIDGE.

VERLOFBRIEF OM BINNE DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED TE WEES VIR 'N ANDER DOEL AS OM WERK TE SOEK.

Naturel....., Nommer....., wat hom behoorlik aangemeld het, het vergunning om vir 'n tydperk van.....in Cambridge te woon en binne die geproklameerde gebied te bly met die doel om.....

.....
Registrasiebeampte.

Datumstempel.

AANHANGSEL „C".

Geregistreerde No..... (Moet deur die werkgewer gehou word.)

GEPROKLAMEERDE GEBIED CAMBRIDGE.

DIENSKONTRAK.

Naam.....	Distrik.....
Gebied.....	Datum van uitreiking.....
Naam waaronder bekend.....	Magtiging vir uitreiking.....
Familienaam.....	Belasting-identiteitsnommer...
Naturellenaam van vader.....	Nommer en plek en datum van
.....	uitreiking van laaste belas-
Kaptein.....	tingkwitansie.....
Hoofman van kraal.....	
Woonplek.....	Voorskotte: Kontant.....
Waar belasting betaal word..	Spoorwegkoste....

The four columns below are for the use of Registering Officer only.				For use of Employer on Discharge of Native.	
Name and Address of Employer.	Date of engagement.	Period of Service.	Rate of Pay.	Date of discharge.	Signature of Employer.

ANNEXURE " D ".

PROCLAIMED AREA OF CAMBRIDGE.

RECEIPTS OF MONTHLY FEE.

Face Value.

SERVICE CONTRACT OR TOGT LICENCE OR DOCUMENT OF REGISTRATION No.....

Received from.....,
of....., the sum of
.....in respect of the employment
of.....for the month of
.....

.....
Registering Officer.

Date Stamp.

This receipt must be affixed by the employer to the original service contract of the Native in respect of whose employment the fee is paid and cancelled by endorsement across it of his usual signature or in the case of the payment being made by a male Native following the occupation of togt or casual labourer or any other occupation or calling whereby he is not under a contract of service this receipt must be affixed by the registering officer to the togt licence or document of registration and cancelled by an impression of his date stamp.

ANNEXURE " E ".

PROCLAIMED AREA OF CAMBRIDGE.

TOGT OR CASUAL LABOURER'S LICENCE.

No.....
Name of Native.....
Name known by.....
Father's name.....
Chief and/or Headman.....
Tribe.....
Residence.....
Tax Identity No.....
Number and place and date of issue of last Tax Receipt
.....
Address in Proclaimed Area.....
is hereby licensed to follow the occupation of togt or casual labourer in the Proclaimed Area of Cambridge for the calendar month ending..... and for the subsequent calendar months indicated on the receipts affixed below.

.....
Registering Officer.

Date Stamp.

(Spaces for Monthly Receipts.)

Die vier kolomme hieronder is alleen vir die gebruik van die Registrasiebeampte.				Vir die gebruik van die werkgewer by ontslag van die naturel.	
Naam en adres van die werkgewer.	Datum van indiensneming.	Tydperk van diens.	Loonskaal.	Datum van ontslag.	Handtekening van werkgewer.

AANHANGSEL „ D ".

GEPROKLAMEERDE GEBIED CAMBRIDGE.

KWITANSIE VIR MAANDELIKSE REGISTRASIEBEDRAG.

Nominale waarde.

NOMMER VAN DIENSKONTRAK OF TOGT-LISENSIE OF DOKUMENT VAN REGISTRASIE.....

Ontvang van .....
van.....
die som van.....
ten opsigte van die indiensneming van.....
.....vir die maand.....

.....
Registrasiebeampte.

Datumstempel.

Die werkgewer moet hierdie kwitansie op die oorspronklike dienskontrak van die naturel ten opsigte van wie se diens die bedrag betaal is, plak en dit kanselleer deur sy naam op die gewone manier daaroor te teken, of in die geval waar die bedrag betaal is deur 'n manlike naturel wat die beroep van los of togt-arbeider of enige ander beroep of ambag waardeur hy nie onder 'n dienskontrak val nie, uitoefen, moet die registrasiebeampte hierdie kwitansie op die togt-lisensie of dokument van registrasie plak en dit met sy datumstempel kanselleer.

AANHANGSEL „ E ".

GEPROKLAMEERDE GEBIED CAMBRIDGE.

LISENSIE VIR LOS OF TOGT-ARBEIDER.

Nommer.....
Naam van Naturel.....
Naam waaronder bekend.....
Naam van vader.....
Kaptein en/of Hoofman.....
Stam.....
Woonplek.....
Belasting-identiteitsnommer.....
Nommer en plek en datum van uitreiking van laaste belastingkwitansie.....
Adres in geproklameerde gebied.....
word hierby gelisensieer om die beroep van los of togt-arbeider in die geproklameerde gebied Cambridge vir die kalendermaand eindigende.....en die volgende kalendermaande wat op die kwitansies hieronder aangeplak, vermeld word, uit te oefen.

.....
Registrasiebeampte.

Datumstempel.

(Ruimtes vir maandelikse kwitansies.)

ANNEXURE " F ".

PROCLAIMED AREA OF CAMBRIDGE.

DOCUMENT OF REGISTRATION OF MALE NATIVE FOLLOWING AN OCCUPATION OR CALLING WHEREBY HE IS NOT UNDER A CONTRACT OF SERVICE.

No.....
Name of Native.....
Name known by.....
Father's name.....
Chief and/or Headman.....
Tribe.....
Residence.....
Tax Identity No.....
Number and place and date of issue of last Tax Receipt .....
Address in Proclaimed Area.....
following the occupation of calling of.....
in the Proclaimed Area of Cambridge has registered himself for the calendar month ending.....and for the subsequent calendar months indicated on the receipts affixed below.

.....
Registering Officer.

Date Stamp.

(Spaces for Monthly Receipts.)

ANNEXURE " G ".

PROCLAIMED AREA OF CAMBRIDGE.

PERMIT TO ATTEND SCHOOL.

Native....., residing at ....., has permission to be in the proclaimed area for the purpose of attending the .....School.

This permission is available for.....

.....
Registering Officer.

Date Stamp.

✱ No. 2070.] [23 December 1938.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *forty-three* of the Representation of Natives Act, 1936 (Act No. 12 of 1936), as amended by the Representation of Natives (Amendment) Act, 1938 (Act No. 23 of 1938), to approve of the following amendments to the regulations framed under the said Act and published under Government Notice No. 981 of 1936:—

I. The insertion in the definition of " the Act " in regulation No. 1 after the words " Representation of Natives Act, 1936 (Act No. 12 of 1936) " of the words " as amended by the Representation of Natives (Amendment) Act, 1938 (Act No. 23 of 1938) ".

II. The insertion in regulation No. 6 of the following paragraph (2), the existing regulation No. 6 becoming paragraph (1) thereof:—

6. (2) The magistrate of a district in which the areas referred to in sub-section (1) of section *five* of the Act have not been divided into wards shall convene a meeting as prescribed in sub-section (2) of that section of the taxpayers domiciled in those areas, by causing a notice specifying the date, time, place and purpose thereof to be posted—

(*a*) in a conspicuous place at his office;

(*b*) at each police station, post office and railway station within those areas; and

(*c*) at such other places as in his opinion would serve to bring it prominently to the notice of the taxpayers domiciled within those areas.

AANHANGSEL „ F ".

GEPROKLAMEERDE GEBIED CAMBRIDGE.

DOKUMENT VAN REGISTRASIE VAN MANLIKE NATUREL WAT 'N BEROEP OF AMBAG UITOEFEN WAARDEUR HY NIE ONDER 'N DIENSKONTRAK VAL NIE.

Nommer.....
Naam van Naturel.....
Naam waaronder bekend.....
Naam van vader.....
Kaptein en/of Hoofman.....
Stam.....
Woonplek.....
Belasting-identiteitsnommer.....
Nommer en plek en datum van uitreiking van laaste belastingkwitansie.....
Adres in geproklameerde gebied.....
wat die beroep of ambag van.....in die geproklameerde gebied Cambridge uitoefen, het homself laat registreer vir die kalendermaand eindigende.....
en vir die volgende kalendermaande wat op die kwitansies hieronder aangeplak, vermeld word.

.....
Registrasiebeampte.

Datumstempel.

(Ruimtes vir maandelikse kwitansies.)

AANHANGSEL „ G ".

GEPROKLAMEERDE GEBIED CAMBRIDGE.

SKOOLBESOEKPERMIT.

Naturel....., woonagtig te....., het vergunning om in die geproklameerde gebied te wees met die doel om die .....skool te besoek.

Hierdie vergunning is geldig vir.....

.....
Registrasiebeampte.

Datumstempel.

✱ No. 2070.] [23 Desember 1938.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel *drie-en-veertig* van die Naturelle-Verteenwoordigingswet, 1936 (Wet No. 12 van 1936), soos gewysig by die Wysigingswet op Naturelleverteenwoordiging, 1938 (Wet No. 23 van 1938), sy goedkeuring te verleen aan onderstaande wysigings van die regulasies opgestel kragtens genoemde Wet en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 981 van 1936:—

I. Die invoeging in die omskrywing van „ die Wet " in regulasies No. 1 na die woorde „ Naturelleverteenwoordigingswet, 1936 (Wet No. 12 van 1936) ", van die woorde „ soos gewysig by die Wysigingswet op Naturelleverteenwoordiging, 1938 (Wet No. 23 van 1938) ".

II. Die invoeging in regulasie No. 6 van onderstaande paragraaf (2), terwyl die bestaande regulasie No. 6 paragraaf (1) daarvan word:—

6. (2) Die magistraat van die distrik waarin die gebiede in subartikel (1) van artikel *vyf* van die Wet genoem, nie in wyke verdeel is nie, moet soos in subartikel (2) van daardie artikel voorgeskryf 'n vergadering van belastingbetalers wat in daardie gebiede gedomisilieer is, belê, deur 'n kennisgewing waarin die datum, tyd, plek en doel daarvan bepaal word, te laat aanplak—

(*a*) op 'n in die oog vallende plek by sy kantoor;

(*b*) by elke polisiekantoor, poskantoor en spoorwegstasie in daardie gebiede; en

(*c*) op sodanige ander plekke wat volgens sy mening sal dien om dit prominent onder die aandag van die belastingbetalers wat in daardie gebiede gedomisilieer is, te bring.

III. The repeal of regulations Nos. 7, 8 and 9 and the substitution therefor of the following new regulations:—

7. (1) At any meeting referred to in paragraph (1) of regulation No. 6, the magistrate shall explain its nature, exigency and purpose to the taxpayers present and shall call upon them then and there to nominate a taxpayer domiciled within the ward to represent them on the electoral committee. No nomination shall be accepted unless it be duly seconded.

(2) If only one person is nominated the magistrate shall then and there declare him to be duly elected as the representative of such ward on the electoral committee.

(3) If more than one person is nominated the magistrate shall call upon the taxpayers present to record their votes for the persons so nominated and the nominee who obtains the highest number of votes shall be declared the duly elected representative of such ward on the electoral committee.

(4) Voting shall be by show of hands or otherwise as the magistrate may direct, and his decision as to the person elected shall be final.

(5) If no nomination is duly made the ward shall not be represented on the electoral committee.

(6) If only one ward elects a representative on the electoral committee the person so elected shall himself constitute the electoral committee for the district.

(7) If no person is duly elected by any ward in accordance with the provisions of this regulation no electoral committee shall be constituted.

8. (1) At any meeting referred to in paragraph (2) of regulation No. 6 the magistrate shall explain its nature, exigency and purpose to the taxpayers present and shall call upon them then and there to nominate a taxpayer domiciled within such areas to represent them as in subsection (3) of section *five* of the Act provided. No nomination shall be accepted unless it be duly seconded.

(2) If only one person is nominated the magistrate shall then and there declare him to be duly elected as the representative of those areas as in sub-section (3) of section *five* of the Act provided and to constitute the electoral committee for that district.

(3) If more than one person is nominated the magistrate shall call upon the taxpayers present to record their votes for the persons so nominated and the nominee who obtains the highest number of votes shall be declared the duly elected representative of those areas as in subsection (3) of section *five* of the Act provided and shall constitute the electoral committee for that district.

(4) Voting shall be by show of hands or otherwise as the magistrate may direct and his decision as to the person elected shall be final.

(5) If no nomination is duly made no electoral committee shall be constituted for that district.

9. (1) When the magistrate, in terms of regulation No. 7 or No. 8 declares one person to constitute the electoral committee for any district, he shall then and there explain to such person the provisions of the Act, of these regulations and of the proclamation, in relation to the impending election and shall call upon him to appear at his office on or before the nomination day to complete before him a form substantially as prescribed in the schedule to these regulations (form R.N. 11A) nominating a candidate, or such number of candidates as he is entitled under section *thirty-two* of the Act to nominate, for such election.

(2) When more than one person has been duly elected under regulation No. 7 to constitute the electoral committee for any district, the magistrate shall, within one week after the last meeting held in any ward in that district under sub-section (2) of section *five* of the Act, convene and hold at his office a meeting of the persons constituting that electoral committee.

(3) At that meeting he shall explain to the members of the electoral committee the provisions of the Act, of these regulations and of the proclamation in relation to the impending election and shall call upon them to appoint one of their number as chairman of the electoral committee and to fix a day, on or before the nomination day, for the holding of a further meeting to consider the nomination of a candidate for such election.

IV. (1) The deletion in regulation No. 18 of the word "biennially" and the substitution therefor of the word "quinquennially".

(2) The deletion, wherever it occurs in regulations Nos. 19, 20, 24, 25, 27 and 29 and in the forms R.N. 7 and R.N. 9, appearing in the schedule to the regulations, of the word "biennial" and the substitution therefor of the word "quinquennial".

III. Die herroeping van regulasies Nos. 7, 8 en 9 en die vervanging daarvan deur onderstaande nuwe regulasies:—

7. (1) Op elke vergadering waarna in paragraaf (1) van regulasie No. 6 verwys word, moet die magistraat die aard, die noodsaaklikheid en die doel daarvan aan die aanwesige belastingbetalers verduidelik, en hulle op staande voet vra om 'n belastingbetaler wat binne die wyk gedomisilieer is, te nomineer om hulle op die kieskomitee te verteenwoordig. Geen nominasie moet aangeneem word, tensy dit behoorlik gesekondeer is nie.

(2) Ingeval slegs een persoon genomineer word, moet die magistraat hom dadelik as die behoorlik verkose verteenwoordiger van sodanige wyk op die kieskomitee verklaar.

(3) Ingeval meer as een persoon genomineer word, moet die magistraat die aanwesige belastingbetalers vra om hulle stemme op die aldus genomineerde persone uit te bring, en die genomineerde persoon wat die hoogste aantal stemme kry, moet as die behoorlik verkose verteenwoordiger van sodanige wyk op die kieskomitee verklaar word.

(4) Stemming geskied deur opsteek van hande of op 'n ander wyse wat die magistraat mag voorskrywe, en sy beslissing met betrekking tot die verkose persoon is finaal.

(5) As daar geen nominasie behoorlik gemaak is nie, word die wyk nie op die kieskomitee verteenwoordig nie.

(6) As slegs een wyk 'n verteenwoordiger op die kieskomitee kies, maak die persoon aldus verkies self die kieskomitee vir die distrik uit.

(7) As daar ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasie deur geen wyk 'n persoon behoorlik gekies word nie, is daar geen kieskomitee ingestel nie.

8. (1) Op elke vergadering waarna in paragraaf (2) van rgulasie No. 6 verwys word, moet die magistraat die aard, noodsaaklikheid en doel daarvan aan die aanwesige belastingbetalers verduidelik, en hulle op staande voet vra om 'n belastingbetaler wat in sodanige gebiede gedomisilieer is, te nomineer om hulle soos in subartikel (3) van artikel *vyf* van die Wet bepaal word, te verteenwoordig. Geen nominasie moet aangeneem word, tensy dit behoorlik gesekondeer is nie.

(2) Ingeval slegs een persoon genomineer word, moet die magistraat hom dadelik as die behoorlik verkose verteenwoordiger van daardie gebiede soos in subartikel (3) van artikel *vyf* van die Wet bepaal word, verklaar, en maak hy die kieskomitee vir daardie distrik uit.

(3) Ingeval meer as een persoon genomineer word, moet die magistraat die aanwesige belastingbetalers vra om hulle stemme op die aldus genomineerde persone uit te bring, en die genomineerde persoon wat die hoogste aantal stemme kry, moet as die behoorlik verkose verteenwoordiger van daardie gebiede soos in subartikel (3) van artikel *vyf* van die Wet bepaal word, verklaar word, en die kieskomitee vir daardie distrik uitmaak.

(4) Stemming geskied deur opsteek van hande of op 'n ander wyse wat die magistraat mag voorskrywe, en sy beslissing met betrekking tot die verkose persoon is finaal.

(5) As geen nominasie behoorlik gemaak is nie, word geen kieskomitee vir daardie distrik ingestel nie.

9. (1) Wanneer die magistraat, kragtens regulasie No. 7 of No. 8 verklaar dat 'n persoon die kieskomitee vir 'n distrik uitmaak, moet hy dadelik aan sodanige persoon die bepalings van die Wet, van hierdie regulasies en van die proklamasie ten opsigte van die aanstaande verkiesing verduidelik, en hom vra om hom op of voor die nominasiedag by sy kantoor aan te meld om voor hom 'n vorm wesenlik soos voorgeskryf in die bylae van hierdie regulasies (vorm R.N. 11A) in te vul, om 'n kandidaat of kandidate volgens die getal wat hy kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet geregtig is om te nomineer, vir so 'n verkiesing te nomineer.

(2) Wanneer kragtens regulasie No. 7 meer as een persoon behoorlik verkies is om die kieskomitee vir 'n distrik uit te maak, moet die magistraat binne een week na die laaste vergadering in enige wyk in daardie distrik kragtens subartikel (2) van artikel *vyf* van die Wet gehou is, 'n vergadering van die persone wat daardie kieskomitee uitmaak, op sy kantoor byeenroep en hou.

(3) Op daardie vergadering moet hy aan die lede van die kieskomitee die bepalings van die Wet, van hierdie regulasies en van die proklamasie ten opsigte van die aanstaande verkiesing verduidelik, en hulle vra om een uit hulle getal as voorsitter van die kieskomitee aan te stel, en om 'n dag, op of voor die nominasiedag te bepaal vir die hou van 'n verdere vergadering om die nominasie van 'n kandidaat vir sodanige verkiesing in oorweging te neem.

IV. (1) Die skrapping in regulasie No. 18 van die woord „tweejaarliks" en die vervanging daarvan deur die woord „vyfjaarliks".

(2) Die skrapping, oral waar dit in regulasie Nos. 19, 20, 24, 25, 27 en 29 en in die vorms R.N. 7 en R.N. 9, in die bylae van die regulasies, voorkom, van die woord „tweejaarlikse" en die vervanging daarvan deur die woord „vyfjaarlikse".

(3) The deletion in regulation No. 19 of the words " February, 1938 " and the substitution therefor of the words " February, 1941 ".

V. The repeal of regulation No. 23 and the substitution therefor of the following new regulations:—

23. Upon publication of the notice referred to in paragraph (1) of regulation No. 21—

(*a*) each registering officer shall cause to be delivered at the address of each voter, whose address is shown in the existing Roll to be within his area, a notice directed to him at that address, which notice shall be substantially in the form prescribed in the schedule to these regulations (Form R.N. 9);

(*b*) each native commissioner in the Province of the Cape of Good Hope shall convene a meeting of the native chiefs and headmen, the members of any local or district council and the native members of any native advisory board within his area of jurisdiction, at which he shall explain the provisions of the Act, of these regulations and of the franchise laws in so far as they relate to the registration of natives as voters in the Roll.

VI. The deletion in regulation No. 37 of the words " paragraph (2) " and the substitution therefor of the words " paragraph (3) ".

VII. The deletion, wherever they occur in paragraph (2) of regulation No. 59 and in paragraphs (1) and (2) of regulation No. 60, of the words " or headman " and the substitution therefor of the words " headman or electoral committee consisting of only one person ".

VIII. The inclusion in the schedule to the regulations of the following additional form (form R.N. 11A):—

Form R.N. 11A.

NOMINATION OF CANDIDATES FOR ELECTION TO SENATE AND NATIVES REPRESENTATIVE COUNCIL BY ELECTORAL COMMITTEES FOR DISTRICTS WHICH HAVE NOT BEEN DIVIDED INTO WARDS UNDER SECTION *FIVE* OF THE ACT.

REPRESENTATION OF NATIVES ACT, 1936 (ACT No. 12 OF 1936), AS AMENDED BY THE REPRESENTATION OF NATIVES (AMENDMENT ACT, 1938 (ACT No. 23 OF 1938).

I, being a duly constituted electoral committee in the electoral area of.....do hereby make the following nominations in respect of the elections to be held in accordance with Proclamation No.....dated .....

* *Nomination as a candidate for election as a senator for the electoral area of*.....

Surname.	*Christian Names.*	*Address.*	*Occupation.*
1.....	.....	.....	.....

* *Nomination as candidates for election as members of the Natives Representative Council for the electoral area of*

.....

Surname.	*Christian Names.*	*Address.*	*Occupation.*
1.....	.....	.....	.....
2.....	.....	.....	.....

.....

Completed before me at.....
this.....day of.....19.....

.....
Magistrate.

The Returning Officer,
.....

Transmitted to you in terms of sub-section (1) of section *thirty-three* of the Act.

The number of votes which this voting unit is entitled to exercise is.....

.....
Magistrate.

.....(place),

.....19.....

* Delete if inapplicable.

(3) Die skrapping in regulasie No. 19 van die woorde ,, Februarie 1938 " en die vervanging daarvan deur die woorde ,, Februarie 1941 ".

V. Die herroeping van regulasie No. 23 en die vervanging daarvan deur onderstaande nuwe regulasie:—

23. Na publikasie van die kennisgewing genoem in paragraaf (1) van regulasie No. 21 moet—

(*a*) elke registrasiebeampte aan die adres van elke kieser wie se adres op die bestaande lys voorkom as binne sy gebied geleë, 'n kennisgewing aan hom aan daardie adres gerig, laat aflewer, en hierdie kennisgewing moet wesenlik in die vorm soos in die bylae van hierdie regulasies (vorm R.N. 9) voorgeskryf, wees;

(*b*) elke naturellekommissaris in die provinsie Kaap die Goeie Hoop, 'n vergadering van naturellekapteins en hoofmanne, die lede van enige plaaslike of distriksraad en die naturellelede van enige naturelle adviserende raad in die gebied van sy jurisdiksie, byeenroep, wanneer hy die bepalings van die Wet, van hierdie regulasies en van die wette in verband met stemreg vir sover hulle op die registrasie van naturelle as kiesers op die lys betrekking het, moet verduidelik.

VI. Die skrapping in regulasie No. 37 van die woorde ,, paragraaf (2) " en die vervanging daarvan deur die woorde ,, paragraaf (3) ".

VII. Die skrapping, oral waar hulle in paragraaf (2) van regulasie No. 59 en in paragrawe (1) en (2) van regulasie No. 60 voorkom, van die woorde ,, of hoofman " en die vervanging daarvan deur die woorde ,, hoofman of kieskomitee wat slegs uit een persoon bestaan ".

VIII. Die insluiting in die bylae van die regulasies van die volgende addisionele vorm (vorm R.N. 11A):—

Vorm R.N. 11A.

NOMINASIE VAN KANDIDATE VIR VERKIESING TOT SENAAT EN NATURELLE-VERTEENWOORDIGENDE RAAD DEUR KIESKOMITEES VIR DISTRIKTE WAT NIE IN WYKE VERDEEL IS NIE KRAGTENS ARTIKEL *VYF* VAN DIE WET.

NATURELLE-VERTEENWOORDIGINGSWET, 1936 (WET No. 12 VAN 1936), SOOS GEWYSIG BY DIE WYSIGINGSWET OP NATURELLE-VERTEENWOORDIGING, 1938 (WET No. 23 VAN 1938).

Ek, 'n behoorlike ingestelde kieskomitee in die kiesafdeling .....maak hierby die volgende nominasies ten opsigte van die verkiesings wat ooreenkomstig Proklamasie No.....van..... gehou sal word.

* *Nominasie as kandidaat vir verkiesing as senator vir die kiesafdeling*.....

Familienaam.	*Voorname.*	*Adres.*	*Bedryf.*
1.....	.....	.....	.....

* *Nominasie as kandidate vir verkiesing as lede van die Naturelle-Verteenwoordigende Raad vir die kiesafdeling*

.....

Familienaam.	*Voorname.*	*Adres.*	*Bedryf.*
1.....	.....	.....	.....
2.....	.....	.....	.....

.....

Ingevul voor my te.....
op hede die.....dag van.....19.....

.....
Magistraat.

Die Kiesbeampte,
.....

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *drie-en-dertig* van die Wet aan u deurgestuur.

Die aantal stemme wat hierdie stemeenheid geregtig is om uit te oefen is.....

.....
Magistraat.

.....(plek),

.....19.....

* Skrap indien nie toepaslik nie.

✱ No. 2074.] [23 December 1938.

REGISTRATION REGULATIONS.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. 1547 OF 1924.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, under and by virtue of the powers vested in him by section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as amended, of the amendment of sub-section (2) of section *six* of the regulations published under Government Notice No. 1547 of 1924, as substituted by Government Notice No. 1625 of 1938, by the deletion of the words " and provided that where payments are made in bulk in respect of the contracts of Native labourers, as defined by Act No. 15 of 1911," and the substitution therefor of the words " and provided that when payments are made in bulk in respect of the contracts of not less than twenty Natives in the service of any one employer "

✱ No. 2080.] [23 December 1938.

DATES AND PLACES OF SESSION OF NATIVE APPEAL COURT (NATAL AND TRANSVAAL).

It is hereby notified for general information that, in terms of section *thirteen* (6) of Act No. 38 of 1927 (Native Administration Act, 1927), the Minister of Native Affairs has fixed the following places at which and dates upon which the Native Appeal Court (Natal and Transvaal Provinces) will commence a session at 10 a.m.:—

18 Stranger Street, Durban: Wednesday, 1st February, 1939.
Magistrate's Court, Eshowe: Friday, 20th January, 1939.
City Court, Pietermaritzburg: Wednesday, 8th February, 1939.
Magistrate's Court, Dundee: Friday, 24th February, 1939.
Block 6, Z.A.S.M. House, 499 Market Street, Pretoria: Wednesday, 29th March, 1939.

✱ No. 2081.] [23 December 1938.

DATES AND PLACES OF SESSION OF NATIVE DIVORCE COURT (NATAL AND TRANSVAAL).

It is hereby notified for general information that, in terms of section *thirteen* (6) of Act No. 38 of 1927 (Native Administration Act, 1927), and section *ten* (4) of Act No. 9 of 1929 (Native Administration Act, 1927, Amendment Act, 1929), the Minister of Native Affairs has fixed the following places at which and dates upon which the Native Divorce Court (Natal and Transvaal Provinces) will commence a Session at 10 a.m.:—

18 Stranger Street, Durban: Wednesday, 11th January, 1939.
Magistrate's Court, Eshowe: Friday, 27th January, 1939.
City Courts, Pietermaritzburg: Wednesday, 15th February, 1939.
Magistrate's Court, Dundee: Tuesday, 21st February, 1939.
Block 6, Z.A.S.M. House, 499 Market Street, Pretoria: Tuesday, 7th March, 1939.

DEPARTMENT OF LABOUR.

The following Government Notices are published for general information:—

✱ No. 2064.] [23 December 1938.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

BESPOKE TAILORING INDUSTRY, TRANSVAAL.

I, HARRY GORDON LAWRENCE, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto, and which relates to the Bespoke Tailoring Industry, shall be binding from the 2nd day of January, 1939, and for the period ending the 1st day of January, 1941, upon the employers' organization and trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organization or that union;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 1 to 24 (inclusive) and 28 and 29 of the said Agreement shall be binding from the 2nd day of January, 1939, and for the period ending the 1st day of January, 1941, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industry in the Magisterial Districts of Krugersdorp (excluding the farm Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan and Springs;

✱ No. 2074.] [23 Desember 1938.

REGISTRASIE REGULASIES.—WYSIGING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 1547 VAN 1924.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-twintig* van die „ Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 ", soos gewysig, goed te keur dat subartikel (2) van artikel *ses* van die regulasies wat kragtens Goewermentskennisgewing No. 1547 van 1924 afgekondig is, soos vervang deur Goewermentskennisgewing No. 1625 van 1938, gewysig word deur skrapping van die woorde „ met dien verstande dat waar betalings ten opsigte van die kontrakte van Naturelle-arbeiders in een bedrag gemaak word, soos bepaal by Wet No. 15 van 1911 ", en die vervanging daarvan deur die woorde „ met dien verstande dat waar betalings ten opsigte van die kontrakte van minstens twintig naturelle wat in die diens van enige werkgewer is, in een bedrag gemaak word ".

✱ No. 2080.] [23 Desember 1938.

DATUMS WAAROP EN PLEKKE WAAR DIE NATURELLE-APPÈLHOF (NATAL EN TRANSVAAL) SITTINGS SAL HOU.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat, ooreenkomstig artikel *dertien* (6) van Wet No. 38 van 1927 (Naturelle-administrasie Wet, 1927) die Minister van Naturellesake die volgende plekke waar en datums waarop die Naturelle-Appèlhof (Provinsies Natal en Transvaal), om 10 v.m., 'n sitting sal begin, vasgestel het:—

Stangerstraat 18, Durban: Woensdag, 1 Februarie 1939.
Magistraatshof, Eshowe: Vrydag, 20 Januarie 1939.
„ City Courts ", Pietermaritzburg: Woensdag, 8 Februarie 1939.
Magistraatshof, Dundee: Vrydag, 24 Februarie 1939.
Blok 6, Z.A.S.M.-huis, Markstraat 499, Pretoria: Woensdag, 29 Maart 1939.

✱ No. 2081.] [23 Desember 1938.

DATUMS WAAROP EN PLEKKE WAAR NATURELLE-EGSKEIDINGSHOF (NATAL EN TRANSVAAL) 'N SITTING SAL HOU.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat ooreenkomstig artikel *dertien* (6) van Wet No. 38 van 1927 (Naturelle-administrasie Wet, 1927), en artikel *tien* (4) van Wet No. 9 van 1929 (Naturelle-administrasiewet, 1927, Wysigingswet 1929,) die Minister van Naturellesake die volgende plekke waar en datums waarop die Naturelle-egskeidingshof (Provinsies Natal en Transvaal) om 10 v.m. 'n sitting sal begin, vasgestel het:—

Stangerstraat 18, Durban: Woensdag, 11 Januarie 1939.
Magistraatshof, Eshowe: Vrydag, 27 Januarie 1939.
„ City Courts ", Pietermaritzburg: Woensdag 15 Februarie 1939.
Magistraatshof, Dundee: Dinsdag, 21 Februarie 1939.
Blok 6, Z.A.S.M.-huis, Markstraat 499, Pretoria: Dinsdag 7 Maart 1939.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 2064.] [23 Desember 1938.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

KLEREMAKERY-OP-MAAT-NYWERHEID, TRANSVAAL.

Ek, HARRY GORDON LAWRENCE, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die ooreenkoms wat in die skedule hiervan verskyn en betrekking het op die kleremakery-op-maat-nywerheid vanaf die 2de dag van Januarie 1939, en vir die tydperk wat eindig op die 1ste dag van Januarie 1941, bindend is op die werkgewersorganisasie en vakvereniging wat genoemde oreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie vakvereniging;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 1 tot en met 24 en 28 en 29 van genoemde ooreenkoms vanaf die 2de dag van Januarie 1939, en vir die tydperk wat eindig op die 1ste dag van Januarie 1941, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die magistraatsdistrikte Krugersdorp (met uitsondering van die plaas Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan en Springs;

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Krugersdorp (excluding the farm Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan and Springs, and from the 2nd day of January, 1939, and for the period ending the 1st day of January, 1941, the provisions contained in clauses 3 to 18 (inclusive) and 20 to 23 (inclusive) of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression " employee " contained in section *one* of the said Act; and

(*d*) in terms of sub-section (7) of section *forty-eight* of the said Act declare that the provisions contained in section *twenty-seven* of the said Agreement shall be binding from the 2nd day of January, 1939, and for the period ending the 1st day of January, 1941, upon such principals or contractors as are referred to in the said section of the Agreement and upon the persons to whom work is given out by such principals or contractors in the Magisterial Districts of Krugersdorp (excluding the farm Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan and Springs.

H. G. LAWRENCE,
Minister of Labour.

8-12-38.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BESPOKE TAILORING INDUSTRY (WITWATERSRAND).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into by and between

The Bespoke Tailoring Employers' Association

(hereinafter referred to as " the employers " or " the employers' organization "), of the one part; and

The Tailoring Workers' Industrial Union (Transvaal)

(hereinafter referred to as " the employees " or " the trade union "), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Bespoke Tailoring Industry (Witwatersrand).

1. Period of Operation of Agreement.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister of Labour in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Act, and shall remain in force for such period as may be determined by him.

2. Scope of Application of Agreement.

The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial Districts of Krugersdorp (excluding the farm Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, and Springs, by all employees and employers in the bespoke tailoring industry, who are members of the trade union and of the employers' organisation respectively.

3. Definitions.

Any terms used in this Agreement which are defined in the Act, shall have the same meanings as in that Act, any reference to an Act shall include any amendment of such Act; and, unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

" Act " means the Industrial Conciliation Act, 1937;

" alteration tailor " means an employee who is employed on altering and/or repairing bespoke tailored garments;

" bespoke tailoring " means the making of outer garments, including ladies' garments to the measurement of individual persons, and includes any process in, or branch of, such making but does not include millinery or dressmaking or the making of any garment for or on behalf of a Department of State, Provincial Administration, the South African Railways and Harbours Administration or Local Authorities, and " bespoke tailored " has a corresponding meaning;

" button-hole hand " means an employee who is employed in the making of button-holes in coats and/or vests;

" Clothing Industry " includes the making of all classes of tweed and linen hats, caps and ties, and all classes of outer and under-garments, including night-wear, and further includes dressmaking, but does not include the making of millinery, ladies' and girls' coats and costumes or outer garments made to the measurement of individual persons, but includes the making of all classes of garments to the order of any Department of State or Provincial Administration, the South African Railways and Harbours Administration or Local Authorities;

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 3 tot en met 18 en 20 tot en met 23 van genoemde ooreenkoms vanaf die 2de dag van Januarie 1939, en vir die tydperk wat eindig op die 1ste dag van Januarie 1941, in die magistraatsdistrikte Krugersdorp (met uitsondering van die plaas Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan en Springs, *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „ werknemer " vervat in artikel *een* van genoemde Wet ingesluit is nie; en

(*d*) kragtens subartikel (7) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in klousule 27 van genoemde ooreenkoms vanaf die 2de dag van Januarie 1939, en vir die tydperk wat eindig op die 1ste dag van Januarie 1941 bindend is op die prinsipale of aannemers vermeld in genoemde klousule van die ooreenkoms en op die persone aan wie werk uitgegee word deur sodanige prinsipale of aannemers in die magistraatsdistrikte Krugersdorp (met uitsondering van die plaas Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan en Springs.

H. G. LAWRENCE,
Minister van Arbeid.

8-12-38.

SKEDULE.

„ INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BESPOKE TAILORING INDUSTRY (WITWATERSRAND)."

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gemaak deur en aangegaan tussen die

„ Bespoke Tailoring Employers' Association "

(hierna genoem „ die werkgewers " of „ die werkgewersorganisasie "), aan die een kant, en die

„ Tailoring Workers' Industrial Union (Transvaal) "

(hierna genoem „ die werknemers " of „ die vakvereniging "), aan die ander kant, wat die partye is by die „ Industrial Council for the Bespoke Tailoring Industry (Witwatersrand) ".

1. Tydperk van toepassing van ooreenkoms.

Hierdie ooreenkoms word van krag op sodanige datum as wat die Minister van Arbeid ingevolge subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Wet, mag bepaal en bly van krag vir sodanige tydperk as wat hy mag vasstel.

2. Persone op wie en gebied waar ooreenkoms van toepassing is.

Die bepalings van hierdie ooreenkoms moet in die magistraatsdistrikte Krugersdorp (met uitsondering van die plaas Holfontein No. 161), Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan en Springs nagekom word deur alle werknemers en werkgewers in die kleremakery-op-maatnywerheid wat onderskeidelik lede is van die vakvereniging en van die werkgewersorganisasie.

3. Woordbepalings.

Alle uitdrukkings wat in hierdie ooreenkoms gebesig word en waarvan in die Wet die betekenis bepaal is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet; by 'n verwysing na 'n Wet is ook enige wysiging van sodanige Wet inbegrepe, en behalwe waar dit blykbaar anders bedoel word, sluit woorde wat die manlike geslag aandui ook vroue in; verder, tensy dit in stryd is met die samehang, beteken—

„ Wet ", die Nywerheid-versoeningswet, 1937;

„ klere-veranderaar ", 'n werknemer in diens vir die verandering en/of herstel van kledingstukke wat op maat gemaak is;

„ Kleremakery-op-maat ", die maak van bo-klere (met inbegrip van damessnyersklere) op maat van indiwiduele persone en omvat ook enige proses in verband daarmee of enige onderdeel daarvan, maar dameshoedemakery en die maak van damesklere of van kledingstukke vir of ten behoewe van 'n Staatsdepartement, 'n Provinsiale Administrasie, die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawens-administrasie of Plaaslike Besture word nie daarby inbegrepe nie, en „ op maat gemaak " het 'n ooreenkomstige betekenis;

„ knoopsgatmaker ", 'n werknemer in diens vir die maak van knoopsgate in baadjies en/of onderbaadjies;

„ Klerasienywerheid ", die vervaardiging van alle soorte tweed- en linnehoede, pette en dasse, alle bo- en onderklere, met inbegrip van nagklere, verder ook die vervaardiging van damesklere, maar met uitsondering van dameshoede, dames- en meisiesjasse en -kostuums of bo-klere wat op maat van indiwiduele persone gemaak is; dit sluit ewenwel in alle soorte klere wat vir enige Staatsdepartement, Provinsiale Administrasie, die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawens-administrasie of Plaaslike Besture gemaak word;

" complete making " means the making up of bespoke tailored garments complete, excluding cutting, trimming, fitting on and marking up;

" Council " means the Industrial Council for the Bespoke Tailoring Industry (Witwatersrand) registered in terms of section *two* of the Industrial Conciliation Act, 1924, and deemed to have been registered in terms of section *nineteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937;

" cut, make and trim " means the making of bespoke tailored garments, including cutting, trimming and marking up, but not including fitting on;

" establishment " means any place in which bespoke tailoring is carried on;

" experience " means the total period of employment in bespoke tailoring and/or in the Clothing Industry both before and subsequent to the date of the commencement of this Agreement, provided that any period of training for the bespoke tailoring and/or Clothing Industry undergone by an employee in any industrial school, shall be regarded as being equivalent to experience in the bespoke tailoring and/or Clothing Industry amounting to one-third of the said period of training;

" first-class cutter " means an employee who is employed on drafting of patterns to the measurement of individual persons;

" first-class tailor " means an employee who is employed on one or more of the following operations in the making of coats and vests:

(*a*) fixing;
(*b*) shaping;
(*c*) basting under;
(*d*) basting in sleeves;
(*e*) dress work;

" first-class tailoress " means a female employee who is employed on the making of button-holes in coats and/or vests and who in addition performs any of the operations enumerated in the definition of second-class tailoress;

" hourly rate " means the weekly wage divided by forty-eight in the case of male employees and by forty-seven in the case of female employees;

" labourer " means an employee who is engaged in one or more of the following occupations:

cleaning workshops,
carrying or stacking goods or materials,
delivering goods,

but who is not engaged on any of the operations referred to in the definition of any other employees;

" learner " means an employee who, in the case of a male has had less than three and a half years' experience and, in the case of a female, had had less than three years' experience;

" machiner " means an employee (other than a plain machiner) who performs by machine any operations in the making of coats and/or vests other than or in addition to any or all of the operations enumerated in the definition of plain machiner;

" make and trim " means the making of bespoke tailored garments, including trimming, but not including cutting, fitting on and marking up;

" merchant tailor " means an employer who takes or causes to be taken an order or orders for bespoke tailoring;

" middleman " means a person to whom bespoke tailoring work is given out on contract for such work by a principal or contractor;

" overtime " means time worked outside the hours specified in section 7 of this Agreement;

" piece-work " means any system other than task-work by which remuneration is calculated by quantity or output of work done;

" plain machiner " means an employee who is employed exclusively on one or more of the following operations:

(*a*) machining sleeves;
(*b*) machining facings;
(*c*) machining linings;
(*d*) machining inside pockets;
(*e*) machining back linings of vests;

" presser " means an employee who is employed on all or any of the operations involved in pressing off coats;

" principal or contractor " shall mean any person who gives out bespoke tailoring work on contract to a middleman;

" qualified male employee " means a male employee who has had not less than three and a half years' experience;

" qualified female employee " means a female employee who has had not less than three years' experience;

" second-class cutter " means an employee other than a first-class cutter who is employed on the cutting of cloth and/or marking out on cloth from patterns and includes the drafting of trousers direct on to the cloth or drafting patterns for trousers to the measurement of individual persons;

„ klaarmaak ", die aanmekaarwerk van kledingstukke wat op maat gemaak is voltooi met uitsondering van sny, tooi, aanpas en afmerk;

„ Raad ", die „ Industrial Council for the Bespoke Tailoring Industry (Witwatersrand) " wat ingevolge artikel *twee* van die „ Nijverheid Verzoenings Wet, 1924 ", geregistreer is en beskou word geregistreer te wees ingevolge artikel *negentien* van die Nywerheid-verzoeningswet, 1937;

„ sny, maak en tooi ", kleremakery-op-maat met inbegrip van sny, tooi en afmerk, maar met uitsondering van aanpas;

„ inrigting ", enige perseel waar die kleremakery-op-maat-nywerheid uitgeoefen word;

„ ervaring ", die totale duur van diens by kleremakery-op-maat en/of die klerasienywerheid, sowel voor as na die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, met dien verstande dat enige opleidingstydperk in die kleremakery-op-maat- en/of klerasienywerheid wat 'n werknemer in enige nywerheidskool deurgemaak het as gelykstaande aan ervaring in die kleremakery-op-maat- en/of klerasienywerheid tot een-derde van gemelde opleidingstydperk beskou moet word;

„ snyer, eerste klas ", 'n werknemer in diens vir die maak van patrone volgens die maat van indiwiduele persone;

„ kleremaker, eerste klas ", 'n werknemer in diens vir een of meer van die volgende werksaamhede in verband met die maak van baadjies en onderbaadjies—

(*a*) aanwerk van bykomstighede;
(*b*) fatsoeneer;
(*c*) binnerygwerk;
(*d*) moue aanryg;
(*e*) werk in verband met aandpakke;

„ kleremaakster, eerste klas ", 'n vroulike werknemer in diens vir die maak van knoopsgate in baadjies en/of onderbaadjies en wat bowendien enigeen van die werksaamhede vermeld in die woordbepaling van kleremaakster tweede klas verrig;

„ uurloon ", die weekloon gedeel deur ag-en-veertig in die geval van manlike werknemers en deur sewe-en-veertig in die geval van vroulike werknemers;

„ dagloner ", 'n werknemer wat uitsluitlik in verband met een of meer van onderstaande werksaamhede in diens is:—

Skoonmaak van werkwinkels,
dra of opstapel van goedere of materiaal,
aflewering van goedere;

maar wat nie in verband met enigeen van die werksaamhede genoem in die woordbepaling van enige ander werknemers in diens is nie;

„ leerling ", 'n werknemer met, in die geval van 'n man, minder as drie en 'n half jaar ervaring, en in die geval van 'n vrou minder as drie jaar ervaring;

„ masjinis ", 'n werknemer (behalwe 'n masjienstikker van eenvoudige werk) wat enige werksaamhede in verband met die maak van baadjies en/of onderbaadjies deur 'n masjien verrig, met uitsondering van of benewens enigeen van of al die werksaamhede vermeld in die woordbepaling van masjienstikker van eenvoudige werk;

„ maak en tooi ", die maak van kledingstukke op maat, met inbegrip van tooi, maar met uitsondering van sny, aanpas en afmerk;

„ handelaarkleremaker ", 'n werkgewer wat 'n bestelling of bestellings vir die maak van klere op maat aanneem of laat aanneem;

„ middelman ", 'n persoon aan wie kleremakery-op-maat-werk op kontrak vir sodanige werk deur 'n prinsipaal of aannemer uitgegee is;

„ oortyd ", tyd gewerk buite die ure gespesifiseer in artikel 7 van hierdie ooreenkoms;

„ stukwerk ", enige stelsel behalwe taakwerk, waarvolgens verdienstes volgens hoeveelheid of opbrengs van verrigte werk bereken word;

„ masjienstikker van eenvoudige werk ", 'n werknemer wat uitsluitlik vir een of meer van onderstaande werksaamhede in diens is—

(*a*) moue met masjien stik;
(*b*) belegsels met masjien stik;
(*c*) voerings met masjien stik;
(*d*) binnesakke met masjien stik;
(*e*) rugvoerings van onderbaadjies met masjien stik;

„ perser ", 'n werknemer wat enigeen van of al die werksaamhede in verband met die finale stryk van baadjies verrig;

„ prinsipaal of aannemer ", enige persoon wat kleremakery-op-maat-werk aan 'n middelman op kontrak uitgee;

„ gekwalifiseerde manlike werknemer ", 'n manlike werknemer met minstens drie en 'n half jaar ervaring;

„ gekwalifiseerde vroulike werknemer ", 'n vroulike werknemer met minstens drie jaar ervaring;

„ snyer, tweede-klas ", 'n werknemer (behalwe 'n snyer eerste klas) in diens vir die uitsny van kledingstof, en/of die afmerk van patrone op kledingstowwe, en sluit in die merk van die patroon van broeke direk op die kledingstof, of die maak van patrone vir broeke volgens maat van indiwiduele persone;

" second-class tailor " means an employee who is employed on one or more of the following operations—

(*a*) canvassing coats;
(*b*) preparing coats for padding;
(*c*) basting on bridles;
(*d*) basting undervests;
(*e*) basting out edges of coats;
(*f*) basting wadding in armholes;

" second-class tailoress " means a female employee who is employed on one or more of the following operations in the making of coats and/or vests;

(*a*) felling,
(*b*) padding,
(*c*) rough (skeleton) basting,
(*d*) hand stitching,
(*e*) any handwork in the making of vests other than the making of button-holes or hand pressing;

" task-work " means the setting by an employer or his representative to any employee of a definite number of garments or portions of garments to be made by such an employee in a specified time;

" time worker " means an employee whose rate of pay is determined on a weekly basis;

" trousers machiner " means a male employee who is employed on machining in the making of trousers only;

" trousers machinist " means a female employee who is employed on machining in the making of trousers only;

" trousers presser " means an employee who is employed on pressing trousers only;

" trousers tailoress " means a female employee who is employed on any operations (other than machining or pressing) in the making of trousers;

" under presser " means an employee who is employed on pressing operations other than pressing off, but which may include the pressing of vests;

" working employer or partner " means any employer or any partner in a partnership who himself performs bespoke tailoring.

4. Wages, Piece-work Rates and Rates for Complete Making.

(1) (*a*) Subject to the provisions of section 27 no employer shall pay to any time worker in any of the undermentioned classes, and no such employee shall accept wages at rates lower than the following:—

(i) *Qualified Employees*—	*Per Week.* £ s. d.
First-class tailor	8 0 0
Machiner, male or female	8 0 0
Presser, male or female	8 0 0
Second-class tailor	6 10 0
Plain machiner, male or female	6 10 0
Under-presser, male or female	6 10 0
Trousers machiner, male	6 10 0
Trousers presser, male or female	6 10 0
Alteration tailor	6 10 0
First-class cutter	8 0 0
Trousers machinist, female	5 0 0
Second-class cutter	6 10 0
First-class tailoress	3 15 0
Button-hole hand	3 15 0
Second-class tailoress	3 2 6
Trousers tailoress	3 0 0
(ii) *Male Learners*—	
During the first six months of experience	1 0 0
During the second six months of experience	1 10 0
During the third six months of experience	2 0 0
During the fourth six months of experience	2 10 0
During the fifth six months of experience	3 10 0
During the sixth six months of experience	4 10 0
During the seventh six months of experience	5 10 0
And thereafter not less than the wage prescribed for the particular class in which he is employed.	
(iii) *Female Learners*—	
During the first six months of experience	1 0 0
During the second six months of experience	1 5 0
During the third six months of experience	1 10 0
During the fourth six months of experience	1 15 0
During the fifth six months of experience	2 5 0
During the sixth six months of experience	2 15 0
And thereafter not less than the wage prescribed for the particular class of work in which she is engaged.	
(iv) *Labourer*	1 10 0

(*b*) An employee who is employed on two or more classes of work for which different wages are prescribed in this subsection, shall be paid at the higher or the highest of such wages.

„ kleremaker, tweede-klas ", 'n werknemer wat vir een of meer van onderstaande werksaamhede in diens is—

(*a*) seildoek in baadjies sit,
(*b*) baadjies vir stopsel gereedmaak,
(*c*) agterlissies vasryg,
(*d*) onderbaadjies ryg,
(*e*) rante van baadjies vasryg,
(*f*) stopsel in mousgate vasryg;

„ kleremaakster, tweede-klas ", 'n vroulike werknemer wat vir een of meer van onderstaande werksaamhede in verband met die maak van baadjies en/of onderbaadjies in diens is—

(*a*) platstikwerk,
(*b*) opstopwerk,
(*c*) ruwe rygwerk,
(*d*) met die hand werk,
(*e*) enige ander handwerk in verband met die maak van onderbaadjies behalwe die maak van knoopsgate en strykwerk met die hand;

„ taakwerk ", die uitgee aan 'n werknemer deur 'n werkgewer of sy verteenwoordiger van 'n bepaalde aantal kledingstukke of dele van kledingstukke wat deur sodanige werknemer in 'n bepaalde tyd gemaak moet word;

„ tydloonwerker ", 'n werknemer wie se loon op 'n weeklikse basis vasgestel word;

„ broeke-masjienstikker ", 'n manlike werknemer in diens vir masjienstikwerk alleen in verband met die maak van broeke;

„ broeke-masjienstikster ", 'n vroulike werknemer in diens vir masjienstikwerk alleen in verband met die maak van broeke;

„ broekeperser ", 'n werknemer in diens alleen vir die stryk van broeke;

„ broeke-maakster ", 'n vroulike werknemer in diens vir enige werk in verband met die maak van broeke (behalwe met die masjien werk of pers);

„ onderperser ", 'n werknemer in diens vir ander as finale strykwerk, maar dit kan ook die stryk van onderbaadjies insluit;

„ werkende werkgewer of vennoot ", enige werkgewer of vennoot in 'n vennootskap wat self werk in die kleremakery-op-maat-nywerheid verrig.

4. Lone vir Stukwerk en vir die Klaarmaak van Klere.

(1) (*a*) Behoudens die bepalings van artikel 27 mag geen werkgewer 'n tydloonwerker van enigeen van die volgende klasse teen laer lone as onderstaande betaal nie en geen sodanige werknemer mag laer lone aanneem nie:—

(i) *Gekwalifiseerde Werknemers*—	*Per week.* £ s. d.
Kleremaker, eerste-klas	8 0 0
Masjinis, manlik of vroulik	8 0 0
Perser, manlik of vroulik	8 0 0
Kleremaker, tweede-klas	6 10 0
Masjienstikker van eenvoudige werk, manlik of vroulik	6 10 0
Onderperser, manlik of vroulik	6 10 0
Broeke-masjienstikker, manlik	6 10 0
Broekeperser, manlik of vroulik	6 10 0
Klere-veranderaar	6 10 0
Snyer, eerste-klas	8 0 0
Broeke-masjienstikster, vroulik	5 0 0
Snyer, tweede-klas	6 10 0
Kleremaakster, eerste-klas	3 15 0
Knoopsgatmaker	3 15 0
Kleremaakster, tweede-klas	3 2 6
Broekemaakster	3 0 0
(ii) *Manlike leerling*—	
Gedurende die eerste ses maande ervaring	1 0 0
Gedurende die tweede ses maande ervaring	1 10 0
Gedurende die derde ses maande ervaring	2 0 0
Gedurende die vierde ss maande ervaring	2 10 0
Gedurende die vyfde ses maande ervaring	3 10 0
Gedurende die sesde ses maande ervaring	4 10 0
Gedurende die sewende ses maande ervaring	5 10 0
En daarna minstens die loon voorgeskryf vir die bepaalde klas werk waarvoor hy in diens is.	
(iii) *Vroulike leerlinge*—	
Gedurende die eerste ses maande ervaring	1 0 0
Gedurende die tweede ses maande ervaring	1 5 0
Gedurende die derde ses maande ervaring	1 10 0
Gedurende die vierde ses maande ervaring	1 15 0
Gedurende die vyfde ses maande ervaring	2 5 0
Gedurende die sesde ses maande ervaring	2 15 0
En daarna minstens die loon voorgeskryf vir die bepaalde klas werk waarvoor sy in diens is.	
(iv) *Dagloner*	1 10 0

(*b*) 'n Werknemer in diens vir twee of meer klasse werk waarvoor in hierdie subartikel verskillende lone voorgeskryf word, moet teen die hoër of hoogste van sodanige lone betaal word.

(2) No employer shall pay to any piece-worker in any of the undermentioned classes, and no such employee shall accept, less than the following piece-work rates:—

	£	s.	d.
(*a*) Cutting:			
Lounge coat	0	8	0
Morning coat, frock coat or dress coat	0	10	0
Vests of all descriptions	0	4	0
Trousers	0	3	0
Breeches of all descriptions	0	10	0
Plus-fours	0	5	0
Overcoat	0	10	0
Blazer	0	8	0
(*b*) Machining:			
Ladies' costumes	0	15	0
Coat with not more than five pockets, first-class work "open" coat	0	6	6
Coat with not more than five pockets, second-class work "bagged" coat, by machine	0	5	6
Blazer	0	5	6
Tunic, with not more than five pockets	0	7	6
Unlined overcoat, with not more than five pockets	0	7	6
Lined overcoat, with not more than five pockets	0	7	6
Morning coat	0	7	6
Dress coat	0	7	6
Frock coat	0	7	6
Dinner coat	0	6	6
Vest	0	2	0
Raglan coat	0	8	0
Extras:			
Double-stitched	0	1	0
Raised seams	0	1	0
Extra pocket	0	0	6
Unlined overcoat, tape seams	0	1	6
Step collar	0	0	3
Jetted pockets, coat	0	0	6
Jetted pockets and flaps in coat	0	0	9
(*c*) Pressing:			
Coat, first-class work "open" coat	0	6	6
Coat, second-class work, "bagged" coat, by machine	0	5	6
Blazer	0	5	6
Vest	0	2	0
Dress coat	0	7	6
Frock coat	0	7	6
Dinner coat	0	6	6
Morning coat	0	7	6
Overcoat	0	8	0
Tunic	0	6	0
Raglan coat	0	8	0
Extras:			
Bluffed edges	0	0	6
Hand-stitched	0	0	6
Step Collar	0	0	6
No extra for sham bluffed edges.			
Jetted pockets, coat	0	0	3

(*d*) Complete making:—

	First-class Work, i.e. "Open" Coat.			*Second-class Work, i.e. "Bagged" Coat.*		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Lounge coat, with not more than five pockets, to start	1	19	0	1	9	6
Sporting coat, with not more than five pockets, to start	2	5	0	1	15	0
Norfolk coat, with not more than four straps and belt, to start	2	12	0	1	18	0
Morning coat, with not more than five pockets, to start	3	0	0	2	10	0
Dress coat, with not more than four pockets, to start	3	10	0	—		
Dress coat, with not more than four pockets, to start	—			3	0	0
Frock coat, with not more than five pockets, to start	3	15	0	—		
Frock coat, with not more than five pockets, machined edges, to start	—			3	5	0
Frock coat, with not more than five pockets, to start	—			3	7	6
Dinner coat, with not more than five pockets, to start	2	12	6	—		
Dinner coat, with not more than five pockets, sides of linings and facings by machine, to start	—			2	3	0
Single-breasted overcoat, with not more than five pockets, to start	2	10	0	2	1	0
Double-breasted overcoat, with not more than five pockets, to start	2	15	0	2	6	0
Raglan, with not more than five pockets, to start	2	15	0	—		
Single-breasted Raglan, with not more than five pockets, to start	—			2	6	0
Double-breasted Raglan, with not more than five pockets, to start	—			2	8	6
Ulster, with not more than five pockets, to start	3	0	0	2	12	6
Blazer, unlined, with not more than five pockets, to start	1	19	0	1	9	6

(2) Geen werkgewer mag 'n werknemer in diens op stukwerk in enigeen van onderstaande klasse teen laer stuklone as onderstaande betaal nie en so 'n werknemer mag ook nie laer stuklone aanneem nie:—

	£	s.	d.
(*a*) Sny:			
Draagbaadjie	0	8	0
Pantbaadjie, manel of aandpak-baadjie	0	10	0
Alle soorte onderbaadjies	0	4	0
Broeke	0	3	0
Alle soorte rybroeke	0	10	0
Kuitbroek	0	5	0
Jas	0	10	0
Kleurbaadjie	0	8	0
(*b*) Masjienwerk—			
Dames-kostuums	0	15	0
Baadjie met nie meer as vyf sakke nie, eerste-klaswerk, „ oop " baadjie	0	6	6
Baadjie met nie meer as vyf sakke nie, tweede-klaswerk, „ sak " baadjie, met masjien gestik	0	5	6
Kleurbaadjie	0	5	6
Uniformbaadjie, met nie meer as vyf sakke nie	0	7	6
Jas sonder voering, met nie meer as vyf sakke nie	0	7	6
Jas met voering, en nie meer as vyf sakke nie	0	7	6
Pantbaadjie	0	7	6
Aandpak-baadjie	0	7	6
Manel	0	7	6
Dineebaadjie	0	6	6
Onderbaadjie	0	2	0
Raglanbaadjie	0	8	0
Ekstras:			
Dubbel gestik	0	1	0
Bo-op gestikte nate	0	1	0
Ekstra sak	0	0	6
Jas sonder voering, bandsome	0	1	6
Plat-kraag	0	0	3
Spleetsakke, baadjie	0	0	6
Spleetsakke en flappe in baadjie	0	0	9
(*c*) Perswerk:			
Baadjie, eerste klas-werk „ oop " baadjie	0	6	6
Baadjie, tweede klas-werk „ sak "-baadjie met masjien gestik	0	5	6
Kleurbaadjie	0	5	6
Onderbaadjie	0	2	0
Aandpak-baadjie	0	7	6
Manel	0	7	6
Dineebaadjie	0	6	6
Pantbaadjie	0	7	6
Jas	0	8	0
Uniformbaadjie	0	6	0
Raglanbaadjie	0	8	0
Ekstras:			
Omgeslane kante	0	0	6
Met die hand gewerk	0	0	6
Plat-kraag	0	0	6
Geen ekstra vir namaak-omgeslane kante nie.			
Spleetsakke, baadjie	0	0	3

(*d*) *Klaarmaak*:—

	Eerste klaswerk, nl. „ oop " baadjie.			*Tweede klaswerk, nl. „ sak "-baadjie.*		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Draagbaadjie, nie meer as vyf sakke, te begin met	1	19	0	1	9	6
Sportbaadjie, nie meer as vyf sakke, te begin met	2	5	0	1	15	0
Norfolk-baadjie, nie meer as vier bande en gordel, te begin met	2	12	0	1	18	0
Pantbaadjie, nie meer as vyf sakke, te begin met	3	0	0	2	10	0
Aandpak-baadjie, nie meer as vier sakke, te begin met	3	10	0	—		
Aandpak-baadjie, nie meer as vier sakke, te begin met	—			3	0	0
Manel, nie meer as vyf sakke, te begin met	3	15	0	—		
Manel, nie meer as vyf sakke, nate met masjien gestik, te begin met	—			3	5	0
Manel, nie meer as vyf sakke, te begin met	—			3	7	6
Dineebaadjie, nie meer as vyf sakke, te begin met	2	12	6	—		
Dineebaadjie, nie meer as vyf sakke, nate van voering en belegsels met masjien gestik, te begin met	—			2	3	0
Chester, met enkele ry knope, nie meer as vyf sakke, te begin met	2	10	0	2	1	0
Chester, met dubbele ry knope, nie meer as vyf sakke, te begin met	2	15	0	2	6	0
Raglan, nie meer as vyf sakke, te begin met	2	15	0	—		
Raglan, met enkele ry knope, nie meer as vyf sakke, te begin met	—			2	6	0
Raglan, met dubbele ry knope, nie meer as vyf sakke, te begin met	—			2	8	6
Ulster, nie meer as vyf sakke, te begin met	3	0	0	2	12	6
Kleurbaadjie, ongevoerd, nie meer as vyf sakke, te begin met	1	19	0	1	9	6

	First-class Work, i.e. Linings Felled in by Hand.	*Second-class Work, i.e. by Machine.*
	£ s. d.	£ s. d.
Vest, with not more than four pockets, to start	0 11 0	0 9 0
Dress vest, with not more than two pockets, to start	0 15 0	0 12 6

Coat and/or Vest—Extras:—

	First-class Work, i.e. "Open" Coat.	*Second-class Work, i.e. "Bagged" Coat.*
	£ s. d.	£ s. d.
Balloon pockets or military pockets	0 2 6	0 2 6
Step collar for vest	0 1 6	0 1 6
Extra pockets, each	0 1 0	0 1 0
Skeleton baste, coat	0 2 0	0 2 0
Skeleton baste, vest	0 0 6	0 0 6
Baste, morning coat	0 4 0	0 3 6
Baste, morning vest	0 0 6	0 0 6
Baste, dress coat	0 4 0	0 3 6
Baste, dress vest	0 0 6	0 0 6
Baste, frock coat	0 4 0	0 3 6
Baste, frock vest	0 0 6	0 0 6
Single-stitched by hand, coat	0 4 6	0 4 6
Single-stitched by hand, vest	0 0 6	0 0 6
Forward try-on, coat	0 2 0	0 2 0
Forward try-on, vest	0 0 6	0 0 6
Double-stitched, by machine	0 1 0	0 1 0
Gauntlet cuffs	0 1 0	0 1 0
Double-breasted lounge	0 2 6	0 2 6
Double-breasted vest	0 1 6	0 1 6
Raised seams	0 1 0	0 1 0
Unlined coat	0 2 6	0 2 6
Outsize, from 44-inch waist	0 1 6	0 1 6
Bluffed edges	0 2 6	0 2 6
After 3-hole and button cuff, per hole	0 0 3	0 0 3
Jetted pockets in coat	0 1 0	0 1 0

Military and Clerical Garments:—

	£ s. d.
Ordinary tunic, pointed cuffs	2 7 1
Ordinary tunic, braided cuffs	2 9 7
Scottish tunic, bandolier on top of pocket	2 9 7
Military overcoat, double slits, storm cuffs	2 15 4
British-warm coat, Prussian collar, storm cuffs	3 6 4
Officer's mess coat, quilted lining, plain pointed cuffs, leather bottom	3 0 10
Officer's mess vest	0 16 10
Coatee and vest, double-side edges	3 17 4
Livery	3 0 10
Top livery	3 17 4
Clerical frock	3 6 4
Cassock vest	1 5 4

	First-class Work, i.e. Seat Seam and Pockets by Hand.	*Second-class Work, i.e. by Machine.*
Trousers:	£ s. d.	£ s. d.
Trousers, two side and one hip pocket, side-straps, and turned-in tops, to start	0 12 0	—
Trousers, two sides, one hip and fob pockets, back-straps or side-straps, turned-in tops, to start	—	0 10 0
Breeches, two pockets, made by hand, to start	2 5 0	—
Breeches, two pockets, to start	—	1 7 6
Jhodpore breeches, two pockets, by hand, to start	1 7 6	—
Jhodpore breeches, two pockets, to start	—	1 0 0
Knickers, strap and buckle at knee, to start	0 15 6	0 12 6
Plus-fours, two side and one hip-pocket, to start	0 16 6	0 13 6
Leggings, with or without tongue, to start	0 11 6	—

	Eerste klaswerk, nl. voerings ingesoom met die hand.	*Tweede klaswerk, nl. met masjien.*
	£ s. d.	£ s. d.
Onderbaadjie, nie meer as vier sakke, te begin met	0 11 0	0 9 0
Aandpak-onderbaadjie, nie meer as twee sakke, te begin met	0 15 0	0 12 6

Baadjies en/of onderbaadjies—Ekstras:—

	Eerste klaswerk, nl. „oop" baadjie.	*Tweede klaswerk, nl. „sak"-baadjie.*
	£ s. d.	£ s. d.
Balonsakke en militêre sakke	0 2 6	0 2 6
Plat-kraag vir onderbaadjies	0 1 6	0 1 6
Ekstra sakke, per stuk	0 1 0	0 1 0
Ruwe rygwerk, baadjie	0 2 0	0 2 0
Ruwe rygwerk, onderbaadjie	0 0 6	0 0 6
Ryg, pantbaadjie	0 4 0	0 3 6
Ryg, onderbaadjie	0 0 6	0 0 6
Ryg, manel	0 4 0	0 3 6
Ryg, onderbaadjie	0 0 6	0 0 6
Ryg, aandpak-baadjie	0 4 0	0 3 6
Ryg, onderbaadjie	0 0 6	0 0 6
Enkel gewerk met die hand, baadjie	0 4 6	0 4 6
Enkel gewerk met die hand, onderbaadjie	0 0 6	0 0 6
Eerste keer aanpas, baadjie	0 2 0	0 2 0
Eerste keer aanpas, onderbaadjie	0 0 6	0 0 6
Dubbel met masjien gestik	0 1 0	0 1 0
Handskoenmansjette	0 1 0	0 1 0
Draagbaadjie, oorknoop	0 2 6	0 2 6
Onderbaadjie, oorknoop	0 1 6	0 1 6
Bo-op gestikte nate	0 1 0	0 1 0
Baadjie sonder voering	0 2 6	0 2 6
Buitengewone grootte met middel van 44 duim	0 1 6	0 1 6
Omgeslane kante	0 2 6	0 2 6
Mansjette, meer as 3 knoopsgate en knope, per gat	0 0 3	0 0 3
Spleetsakke in baadjie en onderbaadjie	0 1 0	0 1 0

Militêre en klerikale kleding:—

	£ s. d.
Gewone uniformbaadjie, gepunte mansjette	2 7 1
Gewone uniformbaadjie, met koord omgeboorde mansjette	2 9 7
Skotse uniformbaadjie, bandolier oor sak	2 9 7
Militêre jas, dubbele spleet, stormmansjette	2 15 4
Kort jas (British Warm), Pruisiese kraag, stormmansjette	3 6 4
Offisiers-dinee-uniform, opgestopte voering, effe gepunte mansjette, leer-sitvlak	3 0 10
Offisiers-dinee-onderbaadjie	0 16 10
Kort baadjie en onderbaadjie, dubbel afgewerkte kante	3 17 4
Livrei	3 0 10
Top-livrei	3 17 4
Baadjie vir geestelikes	3 6 4
Priestersonderbaadjie	1 5 4

	Eerste klaswerk, nl. sitvlaknaat en sakke met die hand.	*Tweede klaswerk, nl. met masjien.*
Broeke:—	£ s. d.	£ s. d.
Broeke, twee sysakke en een heupsak, met sy-lissies en bo-ente omgeslaan, te begin met	0 12 0	—
Broeke, twee sysakke en een heupsak en een mode-sakkie, agterlissies of sylissies, bo-ente omgeslaan, te begin met	—	0 10 0
Rybroeke, twee sakke met die hand gemaak, te begin met	2 5 0	—
Rybroeke, twee sakke, te begin met	—	1 7 6
Jhodpore-rybroeke, twee sakke met die hand gemaak, te begin met	1 7 6	—
Jhodpore-rybroeke, twee sakke, te begin met	—	1 0 0
Kniebroeke, riempie en gespe by knie, te begin met	0 15 6	0 12 6
Kuitbroeke, twee sysakke en een heupsak, te begin met	0 16 6	0 13 6
Kamaste, met of sonder tong, te begin met	0 11 6	—

	£	s.	d.
Trousers—Extras:			
Extra fob pocket	0	0	6
Extra hip pocket	0	1	0
Loops for belt	0	1	0
B.B. Loops, each	0	0	6
Tube	0	1	0
French bearer, single button	0	0	6
French bearer, two buttons	0	1	0
Tab to American pocket	0	0	6
Loose raised seams	0	1	0
Piped side seams	0	2	0
Leather on heel	0	0	9
Outsize from 44-in. waist	0	0	6
Extension band	0	1	0
Leather all round	0	1	6
Chamois pockets, each	0	0	9
Double pockets at bottom	0	0	6
Double seat, out- or inside	0	1	0
Braid on side seam, by hand	0	3	0
Double braid on side seam, by hand	0	6	0
Try-on	0	1	0
Buckskin strappings	0	6	0
Breeches, frog-mouth pockets	0	1	6
Breeches, split falls	0	3	0
Breeches, continuations	0	3	0
Jhodpore breeches, extras, same as breeches.			
Knickers, continuations, box cloth or same material, four holes	0	4	6
Knickers, other extras, same as trousers.			
Braid on side seam by machine	0	2	0
Double braid on side seam, by machine	0	4	0
Ladies' Garments:			
Plain coat, from	2	2	0
Plain skirt, from	0	15	0
Breeches, made by machine, from	1	10	0
Breeches, made by hand	2	10	0
Extras to be paid for at the rate of 3s. per hour.			

5. Remuneration.

(1) Wages and rates and other remuneration shall, subject to the provisions of section 29, be paid in cash weekly or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay day of the employee.

(2) No premium shall be charged or accepted by an employer for the training of an employee.

(3) No deductions of any kind other than the following may be made from the wages and rates due to an employee:—

(*a*) Where an employee employed on a time-work basis is absent from work on days other than those falling within the periods (i.e. 25th December, 1939, to 1st January, 1940, and 25th December, 1940, to 1st January, 1941), laid down in section 10 of this Agreement, a *pro rata* amount for the period of such absence;

(*b*) with the written consent of the employee, deductions for holiday, sick, insurance or pension funds or for contributions to the funds of the trade union;

(*c*) levies in terms of section 17 and contributions in terms of section 28 of this Agreement;

(*d*) any amount paid by an employer, compelled by any law, ordinance or legal process, to make payment on behalf of an employee.

(4) No employer shall employ any employee on a basis of remuneration other than that set out in section 4 of this Agreement.

6. Ratio.

Four qualified employees shall be employed before a learner may be employed, and for every four qualified employees not more than one learner may be employed.

7. Hours of Work.

(1) No employer shall employ any employee and no employee shall work outside the following hours:—

Male Employees:

Mondays to Thursdays (inclusive):
8 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 5.30 p.m.

Fridays:
8 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 6 p.m.

Saturdays:
7.30 a.m. to 12.30 p.m.

Female Employees:

Mondays to Fridays (inclusive):
8 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 5.30 p.m.

Saturdays:
8 a.m. to 12.30 p.m.

	£	s.	d.
Broeke—Ekstras:—			
Ekstra modesakkie	0	0	6
Ekstra heupsak	0	1	0
Lissies vir gordel	0	1	0
B.B. Lissies, per stuk	0	0	6
Skede	0	1	0
Franse band, enkele knoop	0	0	6
Franse band, twee knope	0	1	0
Oorflap aan Amerikaanse sak	0	0	6
Los bo-op gestikte nate	0	1	0
Gepypte synate	0	2	0
Leer oor die hak	0	0	9
Buitengewone grootte met middel van 44 duim	0	0	6
Rekband	0	1	0
Geheel met leer omgeboor	0	1	6
Gemsleersakke, per stuk	0	0	9
Dubbele sakke, onder	0	0	6
Dubbele sitvlak, buite of binne	0	1	0
Synaat met koord afgewerk, met die hand	0	3	0
Dubbele koord op synaat, met die hand	0	6	0
Aanpas	0	1	0
Bokvel-belegstukke	0	6	0
Rybroeke, paddabek-sakke	0	1	6
Rybroeke, gesplete beenstukke	0	3	0
Rybroeke, verlengstukke	0	3	0
Jhodpore-rybroeke, ekstras dieselfde as vir rybroeke.			
Kniebroeke, verlengstukke, „ box cloth " of dieselfde soorte materiaal, vier gate	0	4	6
Kniebroeke, ander ekstras, dieselfde as vir broeke.			
Koord op synaat, met masjien	0	2	0
Dubbel koord op synaat, met masjien	0	4	0
Dameskleding:—			
Effe baadjie, vanaf	2	2	0
Effe rok, vanaf	0	15	0
Rybroeke, met masjien gemaak, vanaf	1	10	0
Rybroeke, met die hand gemaak vanaf	2	10	0
Vir ekstras moet teen 3s. per uur betaal word.			

5. Vergoeding.

(1) Onderworpe aan die bepalings van artikel 29 moet lone en stuklone weekliks of by diensbeëindiging, indien dit voor die gewone betaaldag van die werknemer val, vir kontant betaal word.

(2) 'n Werkgewer mag vir die opleiding van 'n werknemer geen leergeld vra of aanneem nie.

(3) Geen ander bedrae as onderstaande, van watter aard ook, mag van die loon en stukloon, aan 'n werknemer verskuldig, afgetrek word nie—

(*a*) indien 'n werknemer wat teen 'n tydloon in diens is, op ander dae as dié wat binne die tydperk 25 Desember 1939 tot 1 Januarie 1940 en 25 Desember 1940 tot 1 Januarie 1941 val, waarvoor in artikel 10 van hierdie ooreenkoms voorsiening gemaak is, van die werk wegbly, 'n *pro rata* bedrag vir die duur van sodanige afwesigheid;

(*b*) met die skriftelike toestemming van die werknemer, bedrae vir vakansie-, siekte-versekerings- of pensioenfondse of vir bydraes aan die vakvereniging;

(*c*) heffings ingevolge artikel 17 en bydraes ingevolge artikel 28 van hierdie ooreenkoms;

(*d*) enige bedrag wat deur 'n werknemer ingevolge enige wet, ordonnansie of regsgeding ten behoewe van 'n werknemer moet betaal word.

(4) Geen werkgewer mag 'n werknemer op 'n ander basis as wat in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms uiteengesit is, besoldig nie.

6. Verhouding van Werknemers.

Vier gekwalifiseerde werknemers moet in diens geneem word voordat 'n leerling in diens geneem mag word en geen werkgewer mag meer as een leerling vir elke vier gekwalifiseerde werknemers in diens neem nie.

7. Werkure.

(1) Geen werkgewer mag enige werknemer te werk stel en geen werknemer mag werk verrig buite die volgende werksure:—

Manlike werknemers:

Maandae tot en met Donderdae:
8 v.m. tot 1 n.m. en 2 n.m. tot 5.30 n.m.

Vrydae:
8 v.m. tot 1 n.m. en 2 n.m. tot 6 n.m.

Saterdae:
7.30 v.m. tot 12.30 n.m.

Vroulike werknemers:

Maandae tot en met Vrydae:
8 v.m. tot 1 n.m. en 2 n.m. tot 5.30 n.m.

Saterdae:
8 v.m. tot 12.30 n.m.

(2) No working employer and/or partner shall work outside the following hours:—

Mondays to Thursdays (inclusive):

7.30 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 6 p.m.

Fridays:

7 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 6 p.m.

Saturdays:

7 a.m. to 1 p.m.

(3) Rest intervals of not less than ten minutes during which no work shall be performed shall be allowed to, and taken by, each employee at as nearly as practicable in the middle of each morning and afternoon work period and such interval shall be reckoned as time worked in the case of a time-worker.

(4) Subject to the provisions of section 8 no employee shall, except with the written permission of the Council be required to be, or allowed in any establishment on Sundays or outside the hours specified in sub-section (1) of this section.

8. Overtime.

No overtime shall be worked without the written permission of the Council.

A time worker who works overtime shall be paid not less than one and a quarter times the hourly rate applicable to him for each hour or part of an hour so worked. A piece-worker shall be paid one and a quarter times the hourly rate which would be applicable to him if he were employed on a time work basis.

Overtime plus ordinary hours of work shall in no case exceed sixty per week.

9. Short Time.

Where short time is being worked in an establishment and a timeworker attends at his employer's establishment on any day, unless he has prior to such day received notice that his services will not be required on that day, he shall be given two hours' employment commencing from the usual starting hour of the establishment or be paid in lieu thereof, a minimum for two hours' work.

10. Holidays and Closed Period.

No employer shall employ any employee and no employee or working employer or partner shall work on May Day (1st May), which shall be an unpaid holiday, or during the period commencing 25th December, 1939, and ending 1st January, 1940, inclusive, and commencing 25th December, 1940, and ending 1st January, 1941, inclusive.

11. Termination of Employment.

(1) An employee or his employer shall give not less than one week's notice in writing (not later than Saturday prior to the last week of employment) to terminate the contract of employment provided that this shall not affect—

(*a*) the right of an employer or employee to terminate the contract of service without notice for any good cause recognized by law as sufficient;
(*b*) any written agreement between the employer and employee providing for a period of notice longer than one week;
(*c*) any period of notice fixed as a condition in any licence of exemption issued in terms of section 15 by the Council.

and provided further that an employer may pay to a time-worker a sum in lieu of the whole of the prescribed period or period agreed upon in terms of sub-section (*b*) hereof, equal to the wages payable for the whole of such period, irrespective of whether he has, owing to slackness of work, not been employed for the full number of hours prescribed in section 7 of this Agreement and in the case of a piece-worker a sum equal to the wages which would have been so payable if the piece-worker had been employed as a time-worker.

(2) Where an employee gives his employer notice of termination of his service, such employee shall be paid for actual time worked with a minimum of two-thirds of the wages payable under this Agreement for the whole of the period of notice and when a piece-worker gives his employer notice he shall be paid the amount of his earnings but not less than two-thirds of the wage which would have been payable for that period if he had been a timeworker.

(3) No employee shall be dismissed from work by an employer by reason of such employee's absence from work—

(*a*) through illness, supported by a medical certificate, provided that such absence does not exceed one month;
(*b*) on leave, the permission of the employer having been obtained in writing, provided that the period of leave as arranged between employer and employee is not exceeded by the employee.

(2) Geen werkende werkgewer en/of vennoot mag werk buite ondervermelde ure verrig nie:—

Maandae tot en met Donderdae:

7.30 v.m. tot 1 n.m. en 2 n.m. tot 6 n.m.

Vrydae:

7 v.m. tot 1 n.m. en 2 n.m. tot 6 n.m.

Saterdae:

7 v.m. tot 1 n.m.

(3) Rustydperke van minstens tien minute, waarin geen werk verrig moet word nie, moet toegestaan word aan en deur elke werknemer so na moontlik aan die middel van elke môre- en namiddag-werktydperk geneem word en sodanige rustydperk moet in die geval van 'n tydwerker beskou word as tyd wat gewerk is.

(4) Onderworpe aan die bepalings van artikel 8 mag, behalwe met die skriftelike toestemming van die Raad, van geen werknemer vereis of toegelaat word om op Sondae of buite die ure gespesifiseer in subartikel (1) van hierdie artikel, in enige inrigting te wees nie.

8. Oortyd.

Sonder die skriftelike toestemming van die Raad mag geen oortyd gewerk word nie.

Aan 'n tydwerker wat oortyd werk moet minstens een-en-'n-kwartmaal die uurloon op hom van toepassing vir elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk, betaal word.

Aan 'n stukwerker moet minstens een-en-'n-kwartmaal die uurloon wat op hom van toepassing sou wees indien hy op 'n tydwerkskaal in diens was, betaal word.

Oortyd plus gewone werkure mag in geen geval sestig per week te bowe gaan nie.

9. Korttyd.

Waar in 'n inrigting korttyd gewerk word, en 'n werknemer by die inrigting aanwesig is op enige dag, tensy hy vooraf kennis ontvang het dat sy dienste nie op daardie dag nodig sal wees nie, moet aan hom toegestaan word om minstens twee uur te werk, beginnende vanaf die gewone aanvangsuur, of hy moet in plaas daarvan die minimum vir twee uur werk betaal word.

10. Vakansiedae en Geslote Tydperk.

Geen werkgewer mag enige werknemer in diens neem nie en geen werknemer of werkende werkgewer of vennoot mag op Meidag (1 Mei), wat 'n onbetaalde vakansiedag moet wees, of gedurende die tydperke beginnende 25 Desember 1939 en eindigende 1 Januarie 1940, en beginnende 25 Desember 1940 en eindigende 1 Januarie 1941, enige werk verrig nie.

11. Diensbeëindiging.

(1) 'n Werknemer of sy werkgewer moet die diens een week vooraf (nie later as die Saterdag voor die laaste diensweek nie) skriftelik opsê, met dien verstande dat dit geen inbreuk maak op—

(*a*) die reg van 'n werkgewer of werknemer om die diens-kontrak sonder opsegging te beëindig weens 'n goeie rede wat deur die wet as voldoende erken word;
(*b*) 'n skriftelike ooreenkoms tussen werkgewer en werknemer waarby vir 'n langer diensopseggingstydperk as een week voorsiening gemaak word;
(*c*) enige tydperk van diensopsegging wat in enige vrystellingslisensie ingevolge artikel 15 deur die Raad uitgereik, as 'n voorwaarde vasgestel is;

en verder met dien verstande dat 'n werkgewer aan 'n tydwerker in plaas van die hele voorgeskrewe tydperk of tydperke, waarop ooreengekom is ingevolge subartikel (*b*) hiervan, 'n bedrag gelykstaande aan die lone betaalbaar vir die hele sodanige tydperk moet betaal, onverskillig of hy weens slapte van werk nie die volle getal ure, voorgeskryf in artikel 7 van hierdie Ooreenkoms, gewerk het nie, en in die geval van 'n stukwerker 'n bedrag gelyk aan die lone wat aldus betaalbaar sou wees indien die stukwerker as 'n tydwerker in diens was.

(2) In die geval waar 'n werknemer aan sy werkgewer die diens opsê, moet so 'n werknemer vir die werklike tyd wat hy gedurende die hele diensopseggingstydperk gewerk het, betaal word met 'n minimum van twee-derdes van die loon betaalbaar ingevolge hierdie Ooreenkoms, en as 'n stukwerker sy werkgewer se diens opsê, moet aan hom die bedrag van sy verdienstes, maar minstens $\frac{2}{3}$ van die loon wat betaalbaar sou wees vir daardie tydperk indien hy as 'n tydwerker in diens was, betaal word.

(3) Geen werknemer mag deur 'n werkgewer uit sy diens ontslaan word nie omrede so 'n werknemer van werk afwesig was—

(*a*) deur siekte, gestaaf deur 'n mediese sertifikaat, met dien verstande dat sodanige afwesigheid nie een maand te bowe gaan nie;
(*b*) op verlof, waarvoor die skriftelike toestemming van die werkgewer verkry is, met dien verstande dat die verloftydperk soos deur werkgewer en werknemer ooreengekom nie deur die werknemer oorskry mag word nie.

12. Piece-work.

No employer shall employ an employee on piece-work and no employee shall work on piece-work except on the following operations:

" machining " (other than plain machining) on coats and vests only;
" pressing " (other than underpressing) on coats and vests only;
" cutting ";
" complete making ".

13. Control of Outwork.

(1) No employer shall employ any piece-worker elsewhere than on his premises.

(2) No employee shall perform any operations in connection with the making of bespoke tailored garments in a dwelling-house or dwelling, and no employer shall have any of his bespoke tailored garments made in a dwelling-house or dwelling.

(3) A dwelling-house or dwelling means a house to be occupied as a residence in contradistinction to a place of business, office or other building

14. Registration of Employers and Employees.

(1) Every employer shall, within one month from the date on which this Agreement comes into operation, and every person who becomes an employer after that date, shall, within one month from the date of commencement of operations by him, forward to the Secretary of the Council a signed statement containing the following particulars:—

(*a*) His full name and title of business;
(*b*) business address;
(*c*) the trade or trades carried on by him;
(*d*) full name of each employee whom he employs or carries on business with, together with his full residential address;
(*e*) occupation of each employee;
(*f*) full period of experience of each employee.

(2) Every employer shall, within seven days of the engagement of a new employee by him, forward to the Secretary of the Council, a signed statement containing the following particulars:—

(*a*) The full name and residential address of every such employee;
(*b*) his occupation and full period of experience.

(3) Every employer shall within seven days notify the Secretary of the Council of any changes in the particulars mentioned in sub-sections (1) and (2) of this section as they occur.

(4) Where the employer is a partnership, information in accordance with sub-section (1) of this section shall be furnished in regard to each partner, as well as the title under which the partnership operates.

(5) The Secretary of the Council shall maintain a register of employers (including partnerships) and of their employees.

15. Exemptions.

(1) The Council may grant exemption from any of the provisions of this Agreement to or in respect of any person for any good or sufficient reason.

(2) The Council shall fix, in respect of any persons granted exemption, the conditions subject to which such exemption is granted, and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any licence of exemption whether or not the period for which exemption was granted, has expired.

(3) The Secretary to the Council shall issue to every person granted exemption a licence of exemption signed by him, setting out—

(*a*) the full name of the person concerned;
(*b*) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;
(*c*) the conditions subject to which such licence of exemption is granted, and
(*d*) the period during which the licence of exemption shall operate.

(4) The Secretary to the Council shall—

(*a*) number consecutively all licences of exemption issued;
(*b*) retain a copy of each licence of exemption issued; and
(*c*) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence of exemption to the employer concerned.

(5) Every employer and employee shall observe the provisions of any licence of exemption issued in terms of this section.

16. Certificates of Service.

(1) For the purpose of determining the wage that shall be paid to a learner every employer shall issue, in the form of annexure " A " to this Agreement, a certificate of service free of charge to each of his learners at the time when he leaves the employer's service. All certificates of service issued

12. Stukwerk.

Geen werkgewer mag 'n werknemer op stukwerk in diens neem nie, en geen werknemer mag aan stukwerk werk nie behalwe in verband met onderstaande werksaamhede—

,, masjienwerk " (behalwe gewone masjienwerk) alleen aan baadjies en onderbaadjies;
,, perswerk " (behalwe onderpers) alleen aan baadjies en onderbaadjies;
,, snywerk ";
,, klaarmaak ".

13. Beheer oor Buitewerk.

(1) Geen werkgewer mag enige stukwerker op enige ander plek as op sy perseel in diens neem nie.

(2) Geen werknemer mag enige werksaamhede in verband met die vervaardiging van kledingstukke wat op maat gemaak is in 'n woonhuis of woning verrig nie en geen werkgewer mag enige van sy kledingstukke wat op maat gemaak is in 'n woonhuis of woning laat maak nie.

(3) 'n Woonhuis of woning beteken 'n huis bewoon as 'n woonplek in teenstelling met 'n besigheidsplek, kantoor of ander gebou.

14. Registrasie van Werkgewers en Werknemers.

(1) Elke werkgewer moet binne een maand vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, en elke persoon, wat na daardie datum 'n werkgewer word, moet binne een maand na die datum waarop sy werksaamhede 'n aanvang neem, aan die Sekretaris van die Raad 'n opgawe, behoorlik geteken, stuur waarop onderstaande besonderhede vermeld word:—

(*a*) Sy volle naam en die naam van die besigheid.
(*b*) Besigheidsadres.
(*c*) Die bedryf of bedrywe wat hy beoefen.
(*d*) Volle naam van elke werknemer wat hy in diens het of met wie hy besigheid dryf, tesame met sy volle woonadres;
(*e*) beroep van elke werknemer;
(*f*) volle tydperk van ervaring van elke werknemer.

(2) Elke werkgewer moet binne sewe dae vanaf die indiensneming van 'n nuwe werknemer 'n opgawe behoorlik geteken, met onderstaande besonderhede, aan die Sekretaris van die Raad stuur:—

(*a*) Die volle naam en huisadres van elke sodanige werknemer.
(*b*) Sy beroep en volle tydperk van ervaring.

(3) Elke werkgewer moet die Sekretaris van die Raad binne sewe dae van enige veranderings in die besonderhede in subartikels (1) en (2) van hierdie artikel genoem, soos hulle voorkom, in kennis stel.

(4) Indien die werkgewer 'n vennootskap is, moet die inligting ooreenkomstig subartikel (1) van hierdie artikel ten opsigte van elke vennoot sowel as die naam waaronder die vennootskap besigheid dryf, verstrek word.

(5) Die Sekretaris van die Raad moet 'n register van werkgewers (met inbegrip van vennootskappe) en hul werknemers hou.

15. Vrystellings.

(1) Die Raad kan van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms aan of ten opsigte van enige persoon om enige goeie of voldoende rede vrystelling verleen.

(2) Die Raad moet, ten opsigte van enige persone aan wie vrystelling verleen word, die voorwaardes waarop en die tydperk waarvoor sodanige vrystelling verleen word, vasstel, met dien verstande dat die Raad, na goeddunke en nadat aan die betrokke persoon een week vooraf skriftelik kennis gegee is, 'n vrystellingslisensie kan intrek of die tydperk waarvoor vrystelling verleen was, verstryk het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling verleen word 'n vrystellingslisensie uitreik wat deur hom onderteken is en waarin vermeld word:—

(*a*) die volle naam van die betrokke persoon;
(*b*) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;
(*c*) die voorwaardes waarop sodanige vrystellingslisensie verleen word; en
(*d*) die tydperk waarvoor die vrystellingslisensie geldig is.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

(*a*) alle vrystellingslisensies wat uitgereik word in volgorde nommer;
(*b*) van elke vrystellingslisensie uitgereik 'n afskrif hou; en
(*c*) indien aan 'n werknemer vrystelling verleen word, 'n afskrif van die vrystellingslisensie aan die betrokke werkgewer stuur.

(5) Die voorwaardes van enige vrystellingslisensie uitgereik ooreenkomstig die bepalings van hierdie artikel, moet deur elke werkgewer en werknemer nagekom word.

16. Dienssertifikate.

(1) Ten einde die loon wat aan 'n leerling betaal moet word, te kan vasstel, moet elke werkgewer gratis 'n dienssertifikaat, in die vorm van aanhangsel ,, A " van hierdie Ooreenkoms, uitreik aan elkeen van sy leerlinge wanneer hy die werkgewer se diens verlaat. Alle dienssertifikate deur 'n

by each employer shall be numbered consecutively, and a duplicate of each certificate of service issued shall be retained by him and a further copy forwarded to the Secretary of the Council not later than one week after the termination of the learner's employment.

(2) An employer shall, before engaging an applicant for work as a learner, require such applicant to produce a certificate of service containing the particulars specified in the annexure to this Agreement, or a certificate signed by the Secretary of the Council, specifying the length of previous experience, if any, of the applicant.

17. Expenses of the Council.

For the purpose of meeting the expenses of the Council, each employer shall deduct 4½d. per week from the earnings of each of his male employees, employed on a time or piece-work basis, and 3d. per week from the earnings of each of his female employees, employed on a time or piece-work basis, for whom wages and rates are prescribed in this Agreement. To the amount so deducted the employer shall add a like amount, and forward month by month, but not later than the seventh day of each month, the total sum to the Secretary of the Council, P.O. Box 5789, Johannesburg. In addition, each merchant tailor shall pay 5s. per month to the Council at the above address on or before the seventh day of each month.

18. Administration of Agreement.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and may issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions for the guidance of employers and employees.

19. Trade Union's Representatives on the Council.

Every employer shall give to any of his employees who is a representative on the Council every reasonable facility to attend to his duties in connection with the work of the Council.

20. Task Work.

No employee shall be employed on task work.

21. Employment of Minors.

No person under the age of fifteen shall be employed on Bespoke Tailoring.

22. Existing Contracts.

Any contract of service in operation at the date of the commencement of this Agreement or concluded subsequent to such date shall be subject to the provisions of this Agreement, provided that any person who, at the date of publication of this Agreement, is in receipt of remuneration in excess of that prescribed in sections 4 and 27 of this Agreement shall continue to receive such remuneration whilst he remains in the service of the same employer or takes work from the same principal.

23. Application of Factories Act, 1918.

(1) Nothing in this Agreement shall operate to make lawful any increase in the maximum number of working or overtime hours allowed under the Factories Act, 1918, or to allow the employment of any person during any hours in which the employment of such person is prohibited under that Act.

(2) No person may be employed in an establishment which is not a factory during any hours or day when it would, under the provisions of the Factories Act, 1918, be unlawful to employ such person if the establishment were a factory.

(3) Employees to whom exemption from the restrictions under the Factories Act, 1918, in respect of place or hours of work or holidays has been granted in terms of section *twenty-seven* of the Act, shall not be affected by the provisions of this Agreement relating to such matters.

24. Exhibition of Agreement.

Every employer shall affix and keep affixed in his establishment in a conspicuous place where it is readily accessible to his employees, a legible copy of this Agreement, and in the form prescribed in the regulations under the Act in both official languages.

25. Agents.

(1) The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement.

An agent shall have the right to, and every employer and employee upon whom the provisions of this Agreement are binding shall permit the agent to—

(*a*) enter any premises or place in which bespoke tailoring is carried on, at any time when he has reasonable cause to believe that any employer or employee is therein;

(*b*) orally examine either alone, or in the presence of any other persons, as he thinks fit, with respect to matters relating to this Agreement, every employee whom he finds in or about the premises or place, and every employee shall answer the questions put and sign a declaration of the truth of these answers;

werkgewer uitgereik moet in volgorde genommer word en die werkgewer moet een afskrif van elke sertifikaat uitgereik behou en een afskrif nie later nie as een week na die beëindiging van die leerling se diens aan die Sekretaris van die Raad stuur.

(2) 'n Werkgewer moet voordat hy 'n applikant vir werk as 'n leerling in diens neem, van so'n applikant 'n dienssertifikaat vorder wat die besonderhede gespesifiseer in die aanhangsel van hierdie Ooreenkoms bevat of anders 'n sertifikaat onderteken deur die Sekretaris van die Raad en waarop die duur van die eventuele vorige ervaring van die applikant vermeld word.

17. Uitgawes van die Raad.

Ten einde die uitgawes van die Raad te kan dek, moet elke werkgewer weekliks 4½d. van die loon van elkeen van sy manlike werknemers wat teen 'n tyd- of stukloonbasis betaal word, en 3d. van die loon van elkeen van sy vroulike werknemers wat teen 'n tyd- of stukloonbasis betaal word, en vir wie in hierdie Ooreenkoms lone en loonskale voorgeskryf word, aftrek. Die werkgewer moet by die bedrag aldus afgetrek 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag maandeliks, nie later as die sewende dag van elke maand nie, aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 5789, Johannesburg, stuur. Bowendien moet elke handelaar-kleremaker, maandeliks, op of voor die sewende dag van elke maand, 5s. aan die Raad by bostaande adres betaal.

18. Administrasie van Ooreenkoms.

Die Raad is die liggaam wat vir die administrasie van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is en kan vir die leiding van werkgewers en werknemers opinies uitvaardig wat nie met die bepalings daarvan in stryd is nie.

19. Verteenwoordigers van Vakvereniging op die Raad.

Elke werkgewer moet aan elkeen van sy werknemers wat 'n verteenwoordiger op die Raad is alle redelike fasiliteite verleen om sy pligte in verband met die werk van die Raad waar te neem.

20. Taakwerk.

Geen werknemer mag op taakwerk in diens geneem word nie.

21. Indiensneming van Minderjariges.

Niemand onder die ouderdom van vyftien jaar mag in verband met kleremakery-op-maat in diens geneem word nie.

22. Bestaande Kontrakte.

Enige dienskontrak wat bestaan op die datum waarop hierdie ooreenkoms van krag word of wat na sodanige datum aangegaan word, is onderworpe aan die bepalings van hierdie ooreenkoms, met dien verstande dat enige persoon wat op die datum van publikasie van hierdie ooreenkoms 'n hoër loon ontvang as wat in artikels 4 en 27 van hierdie ooreenkoms voorgeskryf word, teen sodanige loon betaal moet word solank as hy by dieselfde werkgewer in diens bly of werk van dieselfde prinsipaal aanneem.

23. Toepassing van Fabriekswet, 1918.

(1) Niks in hierdie Ooreenkoms het die uitwerking om 'n vermeerdering in die maksimum aantal werk- of oortydwerkure, toegelaat ingevolge die Fabriekswet, 1918, wettig te maak of om die tewerkstelling van 'n persoon, gedurende ure wanneer die tewerkstelling van sodanige persoon ingevolge daardie Wet verbode is, toe te laat nie.

(2) Geen persoon mag in 'n inrigting wat nie 'n fabriek is, te werk gestel word nie gedurende ure of op 'n dag waarop dit ingevolge die bepalings van die Fabriekswet, 1918, onwettig sou wees om sodanige persoon te werk te stel indien die inrigting 'n fabriek was.

(3) Werknemers wat ingevolge artikel *sewe-en-twintig* van die Fabriekswet, 1918, van die beperkings ingevolge daardie Wet met betrekking tot werkplek of werkure of vakansie vrygestel is, word nie deur die bepalings van hierdie Ooreenkoms met betrekking tot sodanige sake geraak nie.

24. Tentoonstelling van Ooreenkoms.

Elke werkgewer moet op 'n opvallende plek in sy inrigting waar dit maklik toeganklik is vir sy werknemers, 'n leesbare eksemplaar van hierdie Ooreenkoms, in die vorm voorgeskryf in die regulasies kragtens die Wet en in beide offisiële tale opplak en opgeplak hou.

25. Agente.

(1) Die Raad moet een of meer bepaalde persone as agente aanstel om met die toepassing van die bepalings van hierdie Ooreenkoms behulpsaam te wees.

Die agent het die reg, en elke werkgewer en werknemer op wie die bepalings van hierdie Ooreenkoms van krag is, moet die agent toelaat, om—

(*a*) enige persele of plek waar kleremakery-op-maat verrig word te eniger tyd te betree as hy redelikerwys kan aanneem dat enige werkgewer of werknemer daarin is;

(*b*) in verband met sake wat op hierdie Ooreenkoms betrekking het, elke werknemer wat hy op of in die omtrek van die terrein, of plek, aantref, na goeddunke, òf alleen òf in die teenwoordigheid van enige ander persone mondelings te ondervra, en elke werknemer moet die vrae wat gestel word beantwoord, en 'n verklaring aangaande die juistheid daarvan teken;

(*c*) require the production of any notice, book, list or document which is by this Agreement required to be kept, exhibited or made, and inspect, examine and copy the same;

(*d*) require the production and inspect, examine and copy all pay sheets or books wherein an account is kept of actual wages, whether by piece or not, paid to any employee, whose wages are fixed by this Agreement;

(*e*) every employer shall produce any notice, book, list or document which is by this Agreement required to be kept, exhibited or made, also all pay sheets or books wherein an account is kept of actual wages, whether by piece or not, paid to an employee whose wages are fixed by this Agreement, to an agent when requested to do so by him.

(2) An agent when entering any such premises, examining employees or inspecting and examining any notice, book, list or document which is by this Agreement required to be kept, exhibited or made, or any pay sheets or books wherein an account is kept of actual wages, whether by piece or not, paid to an employee whose wages are fixed by this Agreement, may take with him an interpreter.

(3) Every employer or employee upon whom the provisions of this Agreement are binding shall grant an agent every facility for the purpose of ascertaining whether the terms of this Agreement are being observed.

26. Employment of Trade Union Labour.

(1) No employer shall employ any employee who is not a member of the trade union and no member of the trade union shall enter or continue in the service of an employer other than a middleman, who is not a member of the employers' organisation.

Proof of membership of the Trade Union shall be the production of a certificate of membership.

(2) Every employer shall permit any person or persons appointed by the trade union, in writing, to enter his establishment during the lunch hour or at any other time with the consent of the employer, for the purpose of—

(*a*) interviewing employees on trade union matters,
(*b*) enrolling new members,
(*c*) posting and distributing notices,
(*d*) collecting contributions, and carrying out any other trade union work.

27. Contract Rates.

(1) Where the word " person " is used in this context it shall be deemed to include a middleman, firm, company, or association of individuals.

(2) Where bespoke tailoring work is given out on contract to any person by a principal or contractor whether or not such principal or contractor is an employer such principal or contractor shall pay that person for such work at not less than the following rates:—

(*a*) for complete making

	First-class Work, i.e. " Open " Coat. £ s. d.	*Second-class Work, i.e. " Bagged " Coat.* £ s. d.
Lounge coat, with not more than five pockets, to start	1 19 0	1 9 6
Sporting coat, with not more than five pockets, to start	2 5 0	1 15 0
Norfolk coat, with not more than four straps and belt, to start	2 12 0	1 18 0
Morning coat, with not more than five pockets, to start	3 0 0	2 10 0
Dress coat, with not more than four pockets, to start	3 10 0	—
Dress coat, with not more than four pockets, to start	—	3 0 0
Frock coat, with not more than five pockets, to start	3 15 0	—
Frock coat, with not more than five pockets, machined edges, to start	—	3 5 0
Frock coat, with not more than five pockets, to start	—	3 7 6
Dinner coat, with not more than five pockets, to start	2 12 6	—
Dinner coat, with not more than five pockets, sides of linings and facings by machine, to start	—	2 3 0
Single-breasted overcoat, with not more than five pockets, to start	2 10 0	2 1 0
Double-breasted overcoat, with not more than five pockets, to start	2 15 0	2 6 0
Raglan, with not more than five pockets, to start	2 15 0	—
Single-breasted Raglan, with not more than five pockets, to start	—	2 6 0
Double-breasted Raglan, with not more than five pockets, to start	—	2 8 6
Ulster, with not more than five pockets, to start	3 0 0	2 12 6
Blazer, unlined, with not more than five pockets, to start	1 19 0	1 9 6

(*c*) te eis dat enige kennisgewing, boek, lys of dokument wat ingevolge hierdie Ooreenkoms gehou, tentoongestel of opgetrek moet word, vir insae en inspeksie voorgelê word, en om daarvan 'n afskrif te maak;

(*d*) te eis dat alle loonstate of boeke waarin aantekening gehou word van werklike lone, hetsy per stuk of andersins, wat aan enige werknemer wie se lone ingevolge hierdie Ooreenkoms vasgestel is, betaal is, vir inspeksie en insae voorgelê word, en om daarvan afskrifte te maak;

(*e*) elke werkgewer moet, wanneer hy deur die agent daartoe versoek word, enige kennisgewing, boek, lys of dokument wat ingevolge hierdie Ooreenkoms gehou, tentoongestel of opgetrek moet word, asook alle loonstate of boeke waarin aantekening gehou word van werklike lone, hetsy per stuk of andersins wat aan 'n arbeider wie se lone ingevolge hierdie Ooreenkoms vasgestel is, betaal is, vir insae voorlê.

(2) Die agent mag, wanneer hy sulke perseel betree, werknemers ondervra of enige kennisgewing, boeke, lys of dokument wat ingevolge hierdie Ooreenkoms gehou, tentoongestel en opgetrek moet word, of enige loonstate of boeke waarin aantekening gehou word van werklike lone, hetsy per stuk of andersins, wat aan 'n werknemer wie se lone ingevolge hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is, betaal is, inspekteer en ondersoek, 'n tolk met hom saam neem.

(3) Elke werkgewer of werknemer op wie die bepalings van hierdie Ooreenkoms van krag is moet aan 'n agent alle fasiliteite, wat nodig is om vas te stel of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nagekom word of nie, verleen.

26. Indiensneming van Lede van Vakvereniging.

(1) Geen werkgewer mag enige werknemer wat nie 'n lid van die vakvereniging is in diens neem nie en geen lid van die vakvereniging mag by 'n werkgewer, behalwe 'n middelman, wat nie 'n lid van die werkgewersorganisasie is, in diens gaan of bly nie. Lidmaatskap van die vakvereniging word bewys deur die vertoon van 'n sertifikaat van lidmaatskap.

(2) Elke werkgewer moet enige persoon of persone skriftelik deur die vakverenigings aangestel, toelaat om sy inrigting gedurende die middagmaalrustyd of te enige ander tyd met toestemming van die werkgewer te betree, met die doel om—

(*a*) werknemers aangaande vakverenigingsake te spreek;
(*b*) nuwe lede aan te werf;
(*c*) kennisgewings op te plak en uit te deel;
(*d*) bydraes in te samel en enige ander vakverenigingswerk te doen.

27. Kontrak-loonskale.

(1) Waar die woord „ persoon " in hierdie verband gebruik word, moet dit beskou word om 'n middelman, firma, maatskappy of vereniging van individue in te sluit.

(2) Waar kleremakery-op-maat-werk aan enige persoon deur 'n prinsipaal of aannemer op kontrak uitgegee word, of sodanige prinsipaal of aannemer 'n werkgewer is of nie, moet sodanige prinsipaal of aannemer daardie persoon vir sodanige werk teen onderstaande skale betaal:—

(*a*) *Klaarmaak*:—

	Eerste klaswerk, nl. „ oop " baadjie. £ s. d.	*Tweede klaswerk, nl. „ sak "-baadjie.* £ s. d.
Draagbaadjie, nie meer as vyf sakke, te begin met	1 19 0	1 9 6
Sportbaadjie, nie meer as vyf sakke, te begin met	2 5 0	1 15 0
Norfolk-baadjie, nie meer as vier bande en gordel, te begin met	2 12 0	1 18 0
Pantbaadjie, nie meer as vyf sakke, te begin met	3 0 0	2 10 0
Aandpak-baadjie, nie meer as vier sakke, te begin met	3 10 0	—
Aandpak-baadjie, nie meer as vier sakke, te begin met	—	3 0 0
Manel, nie meer as vyf sakke, te begin met	3 15 0	—
Manel, nie meer as vyf sakke, nate met masjien gestik, te begin met	—	3 5 0
Manel, nie meer as vyf sakke, te begin met	—	3 7 6
Dineebaadjie, nie meer as vyf sakke, te begin met	2 12 6	—
Dineebaadjie, nie meer as vyf sakke, nate van voering en belegsels met masjien gestik, te begin met	—	2 3 0
Chester, met enkele ry knope, nie meer as vyf sakke, te begin met	2 10 0	2 1 0
Chester, met dubbele ry knope, nie meer as vyf sakke, te begin met	2 15 0	2 6 0
Raglan, nie meer as vyf sakke, te begin met	2 15 0	—
Raglan, met enkele ry knope, nie meer as vyf sakke, te begin met	—	2 6 0
Raglan, met dubbele ry knope, nie meer as vyf sakke, te begin met	—	2 8 6
Ulster, nie meer as vyf sakke, te begin met	3 0 0	2 12 6
Kleurbaadjie, ongevoerd, nie meer as vyf sakke, te begin met	1 19 0	1 9 6

	First-class Work, i.e. Linings Felled in by Hand. £ s. d.	*Second-class Work, i.e. by Machine.* £ s. d.
Vest, with not more than four pockets, to start	0 11 0	0 9 0
Dress vest, with not more than two pockets, to start	0 15 0	0 12 6

Coat and/or Vest—Extras: —	*First-class Work, i.e. "Open" Coat.* £ s. d.	*Second-class Work, i.e. "Bagged" Coat.* £ s. d.
Balloon pockets or military pockets	0 2 6	0 2 6
Step collar for vest	0 1 6	0 1 6
Extra pockets, each	0 1 0	0 1 0
Skeleton baste, coat	0 2 0	0 2 0
Skeleton baste, vest	0 0 6	0 0 6
Baste, morning coat	0 4 0	0 3 6
Baste, morning vest	0 0 6	0 0 6
Baste, dress coat	0 4 0	0 3 6
Baste, dress vest	0 0 6	0 0 6
Baste, frock coat	0 4 0	0 3 6
Baste, frock vest	0 0 6	0 0 6
Single-stitched by hand, coat	0 4 6	0 4 6
Single-stitched by hand, vest	0 0 6	0 0 6
Forward try-on, coat	0 2 0	0 2 0
Forward try-on, vest	0 0 6	0 0 6
Double-stitched, by machine	0 1 0	0 1 0
Gauntlet cuffs	0 1 0	0 1 0
Double-breasted lounge	0 2 6	0 2 6
Double-breasted vest	0 1 6	0 1 6
Raised seams	0 1 0	0 1 0
Unlined coat	0 2 6	0 2 6
Outsize, from 44-in. waist	0 1 6	0 1 6
Bluffed edges	0 2 6	0 2 6
After 3-hole and button cuff, per hole	0 0 3	0 0 3
Jetted pockets in coat	0 1 0	0 1 0

Military and Clerical Garments: —	£ s. d.
Ordinary tunic, pointed cuffs	2 7 1
Ordinary tunic, braided cuffs	2 9 7
Scottish tunic, bandolier on top of pocket	2 9 7
Military overcoat, double slits, storm cuffs	2 15 4
British-warm coat, Prussian collar, storm cuffs	3 6 4
Officer's mess coat, quilted lining, plain pointed cuffs, leather bottom	3 0 10
Officer's mess vest	0 16 10
Coatee and vest, double-side edges	3 17 4
Livery	3 0 10
Top livery	3 17 4
Clerical frock	3 6 4
Cassock vest	1 5 4

Trousers:	*First-class Work, i.e. Seat Seam and Pockets by Hand.* £ s. d.	*Second-class Work, i.e. by Machine.* £ s. d.
Trousers, two side and one hip pocket, side-straps, and turned-in tops, to start	0 12 0	—
Trousers, two sides, one hip and fob pockets, back-straps or side-straps, turned-in tops, to start	—	0 10 0
Breeches, two pockets, made by hand, to start	2 5 0	—
Breeches, two pockets, to start	—	1 7 6
Jhodpore breeches, two pockets, by hand, to start	1 7 6	—
Jhodpore breeches, two pockets, to start	—	1 0 0
Knickers, strap and buckle at knee, to start	0 15 6	0 12 6
Plus-fours, two side and one hip-pocket, to start	0 16 6	0 13 6
Leggings, with or without tongue, to start	0 11 6	—

	Eerste klaswerk, nl. voerings ingesoom met die hand. £ s. d.	*Tweede klaswerk, nl. met masjien.* £ s. d.
Onderbaadjie, nie meer as vier sakke, te begin met	0 11 0	0 9 0
Aandpak-onderbaadjie, nie meer as twee sakke, te begin met	0 15 0	0 12 6

Baadjies en/of onderbaadjies—Ekstras: —	*Eerste klaswerk, nl. „oop" baadjie.* £ s. d.	*Tweede klaswerk, nl. „sak"-baadjie.* £ s. d.
Balonsakke en militêre sakke	0 2 6	0 2 6
Plat-kraag vir onderbaadjies	0 1 6	0 1 6
Ekstra sakke, per stuk	0 1 0	0 1 0
Ruwe rygwerk, baadjie	0 2 0	0 2 0
Ruwe rygwerk, onderbaadjie	0 0 6	0 0 6
Ryg, pantbaadjie	0 4 0	0 3 6
Ryg, onderbaadjie	0 0 6	0 0 6
Ryg, manel	0 4 0	0 3 6
Ryg, onderbaadjie	0 0 6	0 0 6
Ryg, aandpak-baadjie	0 4 0	0 3 6
Ryg, onderbaadjie	0 0 6	0 0 6
Enkel gewerk met die hand, baadjie	0 4 6	0 4 6
Enkel gewerk met die hand, onderbaadjie	0 0 6	0 0 6
Eerste keer aanpas, baadjie	0 2 0	0 2 0
Eerste keer aanpas, onderbaadjie	0 0 6	0 0 6
Dubbel met masjien gestik	0 1 0	0 1 0
Handskoenmansjette	0 1 0	0 1 0
Draagbaadjie, oorknoop	0 2 6	0 2 6
Onderbaadjie, oorknoop	0 1 6	0 1 6
Bo-op gestikte nate	0 1 0	0 1 0
Baadjie sonder voering	0 2 6	0 2 6
Buitengewone grootte met middel van 44 duim	0 1 6	0 1 6
Omgeslane kante	0 2 6	0 2 6
Mansjette, meer as 3 knoopsgate en knope, per gat	0 0 3	0 0 3
Spleetsakke in baadjie en onderbaadjie	0 1 0	0 1 0

Militêre en klerikale kleding: —	£ s. d.
Gewone uniformbaadjie, gepunte mansjette	2 7 1
Gewone uniformbaadjie, met koord omgeboorde mansjette	2 9 7
Skotse uniformbaadjie, bandolier oor sak	2 9 7
Militêre jas, dubbele spleet, stormmansjette	2 15 4
Kort jas (British Warm), Pruisiese kraag, stormmansjette	3 6 4
Offisiers-dinee-uniform, opgestopte voering, effe gepunte mansjette, leer-sitvlak	3 0 10
Offisiers-dinee-onderbaadjie	0 16 10
Kort baadjie en onderbaadjie, dubbel afgewerkte kante	3 17 4
Livrei	3 0 10
Top-livrei	3 17 4
Baadjie vir geestelikes	3 6 4
Priestersonderbaadjie	1 5 4

Broeke: —	*Eerste klaswerk, nl. sitvlaknaat en sakke met die hand.* £ s. d.	*Tweede klaswerk, nl. met masjien.* £ s. d.
Broeke, twee sysakke en een heupsak, met sy-lissies en bo-ente omgeslaan, te begin met	0 12 0	—
Broeke, twee sysakke en een heupsak en een mode-sakkie, agterlissies of sylissies, met bo-ente omgeslaan, te begin met	—	0 10 0
Rybroeke, twee sakke met die hand gemaak, te begin met	2 5 0	—
Rybroeke, twee sakke, te begin met	—	1 7 6
Jhodpore-rybroeke, twee sakke met die hand gemaak, te begin met	1 7 6	—
Jhodpore-rybroeke, twee sakke, te begin met	—	1 0 0
Kniebroeke, riempie en gespe by knie, te begin met	0 15 6	0 12 6
Kuitbroeke, twee sysakke en een heupsak, te begin met	0 16 6	0 13 6
Kamaste, met of sonder tong, te begin met	0 11 6	—

Trousers—Extras:	£	s.	d.
Extra fob pocket	0	0	6
Extra hip pocket	0	1	0
Loops for belt	0	1	0
B.B. Loops, each	0	0	6
Tube	0	1	0
French bearer, single button	0	0	6
French bearer, two buttons	0	1	0
Tab to American pocket	0	0	6
Loose raised seams	0	1	0
Piped side seams	0	2	0
Leather on heel	0	0	9
Outsize from 44-in. waist	0	0	6
Extension band	0	1	0
Leather all round	0	1	6
Chamois pockets, each	0	0	9
Double pockets at bottom	0	0	6
Double seat, out- or inside	0	1	0
Braid on side seam, by hand	0	3	0
Double braid on side seam, by hand	0	6	0
Try-on	0	1	0
Buckskin strappings	0	6	0
Breeches, frog-mouth pockets	0	1	6
Breeches, split falls	0	3	0
Breeches, continuations	0	3	0
Jhodpore breeches, extras, same as breeches.			
Knickers, continuations, box cloth or same material, four holes	0	4	6
Knickers, other extras, same as trousers.			
Braid on side seam by machine	0	2	0
Double braid on side seam, by machine	0	4	0

Ladies' Garments:	£	s.	d.
Plain coat, from	2	2	0
Plain skirt, from	0	15	0
Breeches, made by machine, from	1	10	0
Breeches, made by hand	2	10	0
Extras to be paid for at the rate of 3s. per hour.			

(*b*) for make and trim:—

	First-class Work, i.e. "Open" Coat. £	s.	d.	*Second-class Work, i.e. "Bagged" Coat.* £	s.	d.
Lounge coat, with not more than five pockets, to start	2	16	6	2	2	0
Sporting coat, with not more than five pockets, to start	2	15	0	2	2	6
Norfolk coat, with not more than four straps and belt, to start	3	7	0	2	8	0
Morning coat, with not more than five pockets, to start	4	2	6	3	7	6
Dress coat, with not more than four pockets, to start	4	17	6		—	
Dress coat, with not more than four pockets, to start		—		4	0	0
Frock coat, with not more than five pockets, to start	5	2	6		—	
Frock coat, with not more than five pockets, machined edges, to start		—		4	5	0
Dinner coat, with not more than five pockets, to start	4	0	0		—	
Dinner coat, with not more than five pockets, sides of linings and facings by machine, to start		—		3	3	0
Single-breasted overcoat, with not more than five pockets, to start	3	10	0	2	16	0
Double-breasted overcoat, with not more than five pockets, to start	3	15	0	3	1	0
Raglan, with not more than five pockets, to start	3	15	0		—	
Single-breasted Raglan, with not more than five pockets, to start		—		3	1	0
Double-breasted Raglan, with not more than five pockets, to start		—		3	3	6
Ulster, with not more than five pockets, to start	4	0	0	3	7	6
Blazer, unlined, with not more than five pockets, to start	2	14	0	1	19	6

	First-class Work, i.e. Linings Felled in by Hand. £	s.	d.	*Second-class Work, i.e. by Machine.* £	s.	d.
Vest, with not more than four pockets, to start	0	15	6	0	12	0
Dress vest, with not more than two pockets, to start	1	3	0	0	17	0

Broeke—Ekstras:—	£	s.	d.
Ekstra modesakkie	0	0	6
Ekstra heupsak	0	1	0
Lissies vir gordel	0	1	0
B.B. Lissies, per stuk	0	0	6
Skede	0	1	0
Franse band, enkele knoop	0	0	6
Franse band, twee knope	0	1	0
Oorflap aan Amerikaanse sak	0	0	6
Los bo-op gestikte nate	0	1	0
Gepypte synate	0	2	0
Leer oor die hak	0	0	9
Buitengewone grootte met middel van 44 duim	0	0	6
Rekband	0	1	0
Geheel met leer omgeboor	0	1	6
Gemsleersakke, per stuk	0	0	9
Dubbele sakke, onder	0	0	6
Dubbele sitvlak, buite of binne	0	1	0
Synaat met koord afgewerk, met die hand	0	3	0
Dubbele koord op synaat, met die hand	0	6	0
Aanpas	0	1	0
Bokvel-belegstukke	0	6	0
Rybroeke, paddabek-sakke	0	1	6
Rybroeke, gesplete beenstukke	0	3	0
Rybroeke, verlengstukke	0	3	0
Jhodpore-rybroeke, ekstras dieselfde as vir rybroeke.			
Kniebroeke, verlengstukke, „ box cloth " of dieselfde soorte materiaal, vier gate	0	4	6
Kniebroeke, ander ekstras, dieselfde as vir broeke.			
Koord op synaat, met masjien	0	2	0
Dubbel koord op synaat, met masjien	0	4	0

Dameskleding:—	£	s.	d.
Effe baadjie, vanaf	2	2	0
Effe rok, vanaf	0	15	0
Rybroeke, met masjien gemaak, vanaf	1	10	0
Rybroeke, met die hand gemaak vanaf	2	10	0
Vir ekstras moet teen 3s. per uur betaal word.			

(*b*) Vir maak en tooi:—

	Eerste klaswerk, nl. „oop" baadjie. £	s.	d.	*Tweede klaswerk, nl. „sak"-baadjie.* £	s.	d.
Draagbaadjie, nie meer as vyf sakke, te begin met	2	16	6	2	2	0
Sportbaadjie, nie meer as vyf sakke, te begin met	2	15	0	2	2	6
Norfolk-baadjie, nie meer as vier bande en gordel, te begin met	3	7	0	2	8	0
Pantbaadjie, nie meer as vyf sakke, te begin met	4	2	6	3	7	6
Aandpak-baadjie, nie meer as vier sakke, te begin met	4	17	6		—	
Aandpak-baadjie, nie meer as vier sakke, te begin met		—		4	0	0
Manel, nie meer as vyf sakke, te begin met	5	2	6		—	
Manel, nie meer as vyf sakke, nate met masjien gestik, te begin met		—		4	5	0
Dineebaadjie, nie meer as vyf sakke, te begin met	4	0	0		—	
Dineebaadjie, nie meer as vyf sakke, nate van voerings en belegsels met masjien gestik, te begin met		—		3	3	0
Jas, gewone, nie meer as vyf sakke, te begin met	3	10	0	2	16	0
Jas, oorknoop, nie meer as vyf sakke, te begin met	3	15	0	3	1	0
Raglan, nie meer as vyf sakke te begin met	3	15	0		—	
Raglan met enkele ry knope, nie meer as vyf sakke, te begin met		—		3	1	0
Raglan met dubbele ry knope, nie meer as vyf sakke, te begin met		—		3	3	6
Ulster, nie meer as vyf sakke, te begin met	4	0	0	3	7	6
Kleurbaadjie, ongevoerd, nie meer as vy sakke, te begin met	2	14	0	1	19	6

	Eerste klaswerk, nl. voerings ingesoom met die hand. £	s.	d.	*Tweede klaswerk, nl. met masjien.* £	s.	d.
Onderbaadjie, nie meer as vier sakke, te begin met	0	15	6	0	12	0
Aandpak-onderbaadjie, nie meer as twee sakke, te begin met	1	3	0	0	17	0

	First-class Work, i.e. "Open" Coat.			*Second-class Work, i.e. "Bagged" Coat.*		
Coat and/or vest—Extras:	£	s.	d.	£	s.	d.
Balloon pockets or military pockets	0	2	6	0	2	6
Step collar for vest	0	1	6	0	1	6
Extra pockets, each	0	1	0	0	1	0
Skeleton baste, coat	0	2	0	0	2	0
Skeleton baste, vest	0	0	6	0	0	6
Baste, morning coat	0	4	0	0	3	6
Baste, morning vest	0	0	6	0	0	6
Baste, dress coat	0	4	0	0	3	6
Baste, dress vest	0	0	6	0	0	6
Baste, frock coat	0	4	0	0	3	6
Baste, frock vest	0	0	6	0	0	6
Single-stitched by hand, coat	0	4	6	0	4	6
Single-stitched by hand, vest	0	0	6	0	0	6
Forward try-on, coat	0	2	0	0	2	0
Forward try-on, vest	0	0	6	0	0	6
Double-stitched by machine	0	1	0	0	1	0
Gauntlet cuffs	0	1	0	0	1	0
Double-breasted lounge	0	2	6	0	2	6
Double-breasted vest	0	1	6	0	1	6
Raised seams	0	1	0	0	1	0
Unlined coat	0	2	6	0	2	6
Outsize from 44-in. waist	0	1	6	0	1	6
Bluffed edges	0	2	6	0	2	6
After 3-hole and button cuff, per hole	0	0	3	0	0	3
Jetted pockets in coat	0	1	0	0	1	0

Military and Clerical Garments:			
Ordinary tunic, pointed cuffs	2	7	1
Ordinary tunic, braided cuffs	2	9	7
Scottish tunic, bandolier on top of pocket	2	9	7
Military overcoat, double slits, storm cuffs	2	15	4
British-warm coat, Prussian collar, storm cuffs	3	6	4
Officer's mess coat, quilted lining, plain pointed cuffs, leather bottom	3	0	10
Officer's mess vest	0	16	10
Coatee and vest, double-side edges	3	17	4
Livery	3	0	10
Top livery	3	17	4
Clerical frock	3	6	4
Cassock vest	1	5	4

	First-class Work, i.e. Seat Seam and Pockets by Hand.			*Second-class Work, i.e. by Machine.*		
Trousers:	£	s.	d.	£	s.	d.
Trousers, two side and one hip pocket, side-straps, and turned-in tops, to start	0	16	6		—	
Trousers, two sides, one hip and fob pockets, back-straps or side-straps, turned-in tops, to start		—		0	13	0
Breeches, two pockets, made by hand, to start	2	17	6		—	
Breeches, two pockets, to start		—		1	15	0
Jhodpore breeches, two pockets, by hand, to start	1	15	0		—	
Jhodpore breeches, two pockets, to start		—		1	4	6
Knickers, strap and buckle at knee, to start	1	0	6	0	15	6
Plus-fours, two side and one hip-pocket, to start	1	1	6	0	16	6
Leggings, with or without tongue, to start	0	16	6		—	

Trousers—Extras:			
Extra fob pocket	0	0	6
Extra hip pocket	0	1	0
Loops for belt	0	1	0
B.B. Loops, each	0	0	6
Tube	0	1	0
French bearer, single button	0	0	6
French bearer, two buttons	0	1	0
Tab to American pocket	0	0	6
Loose raised seams	0	1	0
Piped side seams	0	2	0
Leather on heel	0	0	9
Outsize from 44-in. waist	0	0	6
Extension band	0	1	0
Leather all round	0	1	6
Chamois pockets, each	0	0	9
Double pockets at bottom	0	0	6

	Eerste klaswerk, nl. „oop" baadjie.			*Tweede klaswerk, nl. „sak"-baadjie.*		
Baadjies en/of onderbaadjies—Ekstras:—	£	s.	d.	£	s.	d.
Balonsakke en militêre sakke	0	2	6	0	2	6
Plat-kraag vir onderbaadjies	0	1	6	0	1	6
Ekstra sakke, per stuk	0	1	0	0	1	0
Ruwe rygwerk, baadjie	0	2	0	0	2	0
Ruwe rygwerk, onderbaadjie	0	0	6	0	0	6
Ryg, pantbaadjie	0	4	0	0	3	6
Ryg, onderbaadjie	0	0	6	0	0	6
Ryg, aandpakbaadjie	0	4	0	0	3	6
Ryg, onderbaadjie	0	0	6	0	0	6
Ryg, manel	0	4	0	0	3	6
Ryg, onderbaadjie	0	0	6	0	0	6
Enkel gewerk met die hand, baadjie	0	4	6	0	4	6
Enkel gewerk met die hand, onderbaadjie	0	0	6	0	0	6
Eerste keer aanpas, baadjie	0	2	0	0	2	0
Eerste keer aanpas, onderbaadjie	0	0	6	0	0	6
Dubbel met masjien gestik	0	1	0	0	1	0
Handskoenmansjette	0	1	0	0	1	0
Draagbaadjie, oorknoop	0	2	6	0	2	6
Onderbaadjie, oorknoop	0	1	6	0	1	6
Bo-op gestikte nate	0	1	0	0	1	0
Baadjie sonder voering	0	2	6	0	2	6
Buitengewone grootte met middel van 44 duim	0	1	6	0	1	6
Omgeslane kante	0	2	6	0	2	6
Mansjette, meer as 3 knoopsgate en knope, per gat	0	0	3	0	0	3
Spleetsakke in baadjie	0	1	0	0	1	0

Militêre en klerikale kleding:—			
Gewone uniformbaadjie, gepunte mansjette	2	7	1
Gewone uniformbaadjie, met koord omgeboorde mansjette	2	9	7
Skotse uniformbaadjie, bandolier oor sak	2	9	7
Militêre jas, dubbele spleet, stormmansjette	2	15	4
Kort jas (British Warm), Pruisiese kraag-stormmansjette	3	6	4
Offisiers-dinee-uniform, opgestopte voering, effe gepunte mansjette, leer-sitvlak	3	0	10
Offisiers-dinee-onderbaadjie	0	16	10
Kort baadjie en onderbaadjie, dubbel afgewerkte kante	3	17	4
Livrei	3	0	10
Top-livrei	3	17	4
Baadjie vir geestelikes	3	6	4
Priestersonderbaadjie	1	5	4

	Eerste klaswerk, nl. sitvlak-naat en sakke met die hand.			*Tweede klaswerk, nl. met masjien.*		
Broeke:—	£	s.	d.	£	s.	d.
Broeke, twee sysakke en een heupsak, met sylissies en bo-ente omgeslaan, te begin met	0	16	6		—	
Broeke, twee sysakke en een heupsak en een modesakkie, agterlissies of sylissies, bo-ente omgeslaan, te begin met		—		0	13	0
Rybroeke, twee sakke met die hand gemaak, te begin met	2	17	6		—	
Rybroeke, twee sakke, te begin met		—		1	15	0
Jhodpore-rybroeke, twee sakke met die hand gemaak, te begin met	1	15	0		—	
Jhodpore-rybroeke, twee sakke, te begin met		—		1	4	6
Kniebroeke, riempie en gespe by knie, te begin met	1	0	6	0	15	6
Kuitbroeke, twee sysakke en een heupsak, te begin met	1	1	6	0	16	6
Kamaste, met of sonder tong, te begin met	0	16	6		—	

Broeke—Ekstras:—			
Ekstra modesakkie	0	0	6
Ekstra heupsak	0	1	0
Lissies vir gordel	0	1	0
B.B. Lissies, per stuk	0	0	6
Skede	0	1	0
Franse band, enkele knoop	0	0	6
Franse bank, twee knope	0	1	0
Oorflap aan Amerikaanse sak	0	0	6
Los bo-op gestikte nate	0	1	0
Gepypte synate	0	2	0
Leer oor die hak	0	0	9
Buitengewone grootte met middel van 44 duim	0	0	6
Rek-band	0	1	0
Geheel met leer omgeboor	0	1	6
Gemsleersakke, per stuk	0	0	9
Dubbele sakke, onder	0	0	6

	£ s. d.
Double seat, out- or inside	0 1 0
Braid on side seam, by hand	0 3 0
Double braid on side seam, by hand	0 6 0
Try-on	0 1 0
Buckskin strappings	0 6 0
Breeches, frog-mouth pockets	0 1 6
Breeches, split falls	0 3 0
Breeches, continuations	0 3 0
Jhodpore breeches, extras, same as breeches.	
Knickers, continuations, box cloth or same material, four holes	0 4 6
Knickers, other extras, same as trousers.	
Braid on side seam by machine	0 2 0
Double braid on side seam, by machine	0 4 0

Ladies' Garments:

	£ s. d.
Plain coat, from	2 2 0
Plain skirt, from	0 15 0
Breeches, made by machine, from	1 10 0
Breeches, made by hand	2 10 0
Extras to be paid for at the rate of 3s. per hour.	

(*c*) for cut, make and trim:—

	First-class Work, i.e. "Open" Coat. £ s. d.	*Second-class Work, i.e. "Bagged" Coat.* £ s. d.
Lounge coat, with not more than five pockets, to start	3 4 6	2 10 0
Sporting coat, with not more than five pockets, to start	3 3 0	2 10 6
Norfolk coat, with not more than four straps and belt, to start	3 17 0	2 18 0
Morning coat, with not more than five pockets, to start	4 12 6	3 17 6
Dress coat, with not more than four pockets, to start	5 7 6	—
Dress coat, with not more than four pockets, to start	—	4 10 0
Frock coat, with not more than five pockets, to start	5 12 6	—
Frock coat, with not more than five pockets, machined edges, to start	—	4 15 0
Dinner coat, with not more than five pockets, to start	4 10 0	—
Dinner coat, with not more than five pockets, sides of linings and facings by machine, to start	—	3 13 0
Single-breasted overcoat, with not more than five pockets, to start	4 0 0	3 6 0
Double-breasted overcoat, with not more than five pockets, to start	4 5 0	3 11 0
Raglan, with not more than five pockets, to start	4 5 0	—
Single-breasted Raglan, with not more than five pockets, to start	—	3 11 0
Double-breasted Raglan, with not more than five pockets, to start	—	3 13 6
Ulster, with not more than five pockets, to start	4 10 0	3 17 6
Blazer, unlined, with not more than five pockets, to start	3 2 0	2 7 6

	First-class Work, i.e. Linings Felled in by Hand. £ s. d.	*Second-class Work, i.e. by Machine.* £ s. d.
Vest, with not more than four pockets, to start	0 19 6	0 16 0
Dress vest, with not more than two pockets, to start	1 7 0	1 1 0

Coat and/or Vest—Extras:

	First-class Work, i.e. "Open" Coat. £ s. d.	*Second-class Work, i.e. "Bagged" Coat.* £ s. d.
Balloon pockets or military pockets	0 2 6	0 2 6
Step collar for vest	0 1 6	0 1 6
Extra pockets, each	0 1 0	0 1 0
Skeleton baste, coat	0 2 0	0 2 0
Skeleton baste, vest	0 0 6	0 0 6
Baste, morning coat	0 4 0	0 3 6
Baste, morning vest	0 0 6	0 0 6
Baste, dress coat	0 4 0	0 3 6
Baste, dress vest	0 0 6	0 0 6
Baste, frock coat	0 4 0	0 3 6
Baste, frock vest	0 0 6	0 0 6
Single-stitched by hand, coat	0 4 6	0 4 6
Single-stitcher by hand, vest	0 0 6	0 0 6
Forward try-on, coat	0 2 0	0 2 0

	£ s. d.
Dubbele sitvlak, buite of binne	0 1 0
Synaat met koord afgewerk, met die hand	0 3 0
Dubbele koord op synaat, met die hand	0 6 0
Aanpas	0 1 0
Bokvel-belegstukke	0 6 0
Rybroeke, paddabek-sakke	0 1 6
Rybroeke, gesplete beenstukke	0 3 0
Rybroeke, verlengstukke	0 3 0
Jhodpore-rybroeke, ekstras dieselfde as vir rybroeke.	
Kniebroeke, verlengstukke, „box cloth" of dieselfde soorte materiaal, vier gate	0 4 6
Kniebroeke, ander ekstras, dieselfde as vir broeke.	
Koord op synaat, met masjien	0 2 0
Dubbel koord op synaat, met masjien	0 4 0

Dameskleding:—

	£ s. d.
Effe baadjie vanaf	2 2 0
Effe rok, vanaf	0 15 0
Rybroeke, met masjien gemaak, vanaf	1 10 0
Rybroeke, met die hand gemaak	2 10 0
Vir ekstras moet teen 3s. per uur betaal word.	

(*c*) Vir sny, maak en tooi:—

	Eerste klaswerk, nl. „oop" baadjie. £ s. d.	*Tweede klaswerk, nl. „sak"-baadjie.* £ s. d.
Draagbaadjie, nie meer as vyf sakke, te begin met	3 4 6	2 10 0
Sportbaadjie, nie meer as vyf sakke, te begin met	3 3 0	2 10 6
Norfolk-baadjie, nie meer as vier bande en gordel, te begin met	3 17 0	2 18 0
Pantbaadjie, nie meer as vyf sakke, te begin met	4 12 6	3 17 6
Aandpak-baadjie, nie meer as vier sakke, te begin met	5 7 6	—
Aandpak-baadjie, nie meer as vier sakke, te begin met	—	4 10 0
Manel, nie meer as vyf sakke, te begin met	5 12 6	—
Manel, nie meer as vyf sakke, nate met masjien gestik, te begin met	—	4 15 0
Dineebaadjie, nie meer as vyf sakke, te begin met	4 10 0	—
Dineebaadjie, nie meer as vyf sakke, nate van voering en belegsels met masjien gestik, te begin met	—	3 13 0
Chester, met enkele ry knope, nie meer as vyf sakke, te begin met	4 0 0	3 6 0
Chester, met dubbele ry knope, nie meer as vyf sakke, te begin met	4 5 0	3 11 0
Raglan, nie meer as vyf sakke, te begin met	4 5 0	—
Raglan, met enkele ry knope, nie meer as vyf sakke, te begin met	—	3 11 0
Raglan, met dubbele ry knope, nie meer as vyf sakke, te begin met	—	3 13 6
Ulster, nie meer as vyf sakke, te begin met	4 10 0	3 17 6
Kleurbaadjie, ongevoer, nie meer as vyf sakke, te begin met	3 2 0	2 7 6

	Eerste klaswerk, nl. voerings ingesoom met die hand. £ s. d.	*Tweede klaswerk, nl. met masjien.* £ s. d.
Onderbaadjie, nie meer as vier sakke, te begin met	0 19 6	0 16 0
Aandpak-onderbaadjie, nie meer as twee sakke, te begin met	1 7 0	1 1 0

Baadjies en/of onderbaadjies—Ekstras:—

	Eerste klaswerk, nl. „oop" baadjie. £ s. d.	*Tweede klaswerk, nl. „sak"-baadjie.* £ s. d.
Balonsakke en militêre sakke	0 2 6	0 2 6
Plat-kraag vir onderbaadjies	0 1 6	0 1 6
Ekstra sakke, per stuk	0 1 0	0 1 0
Ruwe rygwerk, baadjie	0 2 0	0 2 0
Ruwe rygwerk, onderbaadjie	0 0 6	0 0 6
Ryg, pantbaadjie	0 4 0	0 3 6
Ryg, onderbaadjie	0 0 6	0 0 6
Ryg, manel	0 4 0	0 3 6
Ryg, onderbaadjie	0 0 6	0 0 6
Ryg, aanpak-baadjie	0 4 0	0 3 6
Ryg, onderbaadjie	0 0 6	0 0 6
Enkel gewerk met die hand, baadjie	0 4 6	0 4 6
Enkel gewerk met die hand, onderbaadjie	0 0 6	0 0 6
Eerste keer aanpas, baadjie	0 2 0	0 2 0

	First-class Work, i.e. "Open" Coat. £ s. d.	*Second-class Work, i.e. "Bagged" Coat.* £ s. d.
Forward try-on, vest	0 0 6	0 0 6
Double-stitched by machine,	0 1 0	0 1 0
Gauntlet cuffs	0 1 0	0 1 0
Double-breasted lounge	0 2 6	0 2 6
Double-breasted vest	0 1 6	0 1 6
Raised seams	0 1 0	0 1 0
Unlined coat	0 2 6	0 2 6
Outsize from 44-in. waist	0 1 6	0 1 6
Bluffed edges	0 2 6	0 2 6
After 3-hole and button cuff, per hole	0 0 3	0 0 3
Jetted pockets in coat	0 1 0	0 1 0
Military and Clerical Garments:		
Ordinary tunic, pointed cuffs	2 7 1	
Ordinary tunic, braid cuffs	2 9 7	
Scottish tunic, bandolier on top of pocket	2 9 7	
Military overcoat, double slits, storm cuffs	2 15 4	
British-warm coat, Prussian collar, storm cuffs	3 6 4	
Officer's mess coat, quilted lining, plain pointed cuffs, leather bottom	3 0 10	
Officer's mess vest	0 16 10	
Coatee and vest, double-side edges	3 17 4	
Livery	3 0 10	
Top livery	3 17 4	
Clerical frock	3 6 4	
Cassock vest	1 5 4	

	First-class Work, i.e. Seat Seam and Pockets by Hand. £ s. d.	*Second-class Work, i.e. by Machine.* £ s. d.
Trousers:		
Trousers, two side and one hip pockets, side-straps, and turned-in tops, to start	0 19 6	—
Trousers, two sides, one hip and fob pockets, back-straps or side-straps, turned-in tops, to start	—	0 16 0
Breeches, two pockets, made by hand, to start	3 7 6	—
Breeches, two pockets, to start	—	2 5 0
Jhodpore breeches, two pockets, by hand, to start	2 5 0	—
Jhodpore breeches, two pockets, to start	—	1 14 6
Knickers, strap and buckle at knee, to start	1 5 6	1 0 6
Plus-fours, two side and one hip pocket, to start	1 6 6	1 1 6
Leggings, with or without tongue, to start	1 0 6	—
Trousers—Extras:		
Extra fob pocket		0 0 6
Extra hip pocket		0 1 0
Loops for belt		0 1 0
B.B. Loops, each		0 0 6
Tube		0 1 0
French bearer, single button		0 0 6
French bearer, two buttons		0 1 0
Tab to American pocket		0 0 6
Loose raised seams		0 1 0
Piped side seams		0 2 0
Leather on heel		0 0 9
Outsize from 44-in. waist		0 0 6
Extension band		0 1 0
Leather all round		0 1 6
Chamois pockets, each		0 0 9
Double pockets at bottom		0 0 6
Double seat, out- or inside		0 1 0
Braid on side seam, by hand		0 3 0
Double braid on side seam, by hand		0 6 0
Try-on		0 1 0
Buckskin strappings		0 6 0
Breeches, frog-mouth pockets		0 1 6
Breeches, split falls		0 3 0
Breeches, continuations		0 3 0
Jhodpore breeches, extras, same as breeches.		
Knickers, continuations, box cloth or same material, four holes		0 4 6
Knickers, other extras, same as trousers.		
Braid on side seam by machine		0 2 0
Double braid on side seam, by machine		0 4 0

	Eerste klaswerk, nl. „oop" baadjie. £ s. d.	*Tweede klaswerk, nl. „sak"-baadjie.* £ s. d.
Eerste keer aanpas, onderbaadjie	0 0 6	0 0 6
Dubbel met masjien gestik	0 1 0	0 1 0
Omslaan-mansjette	0 1 0	0 1 0
Draagbaadjie, oorknoop	0 2 6	0 2 6
Onderbaadjie, oorknoop	0 1 6	0 1 6
Bo-op gestikte nate	0 1 0	0 1 0
Baadjie sonder voering	0 2 6	0 2 6
Buitengewone grootte, met middel van 44 duim	0 1 6	0 1 6
Omgeslane kante	0 2 6	0 2 6
Mansjette, meer as 3 knoopsgate en knope per gat	0 0 3	0 0 3
Spleetsakke in baadjie en onderbaadjie	0 1 0	0 1 0
Militêre en klerikale kleding:—		
Gewone uniformbaadjie, gepunte mansjette		2 7 1
Gewone uniformbaadjie, met koord omgeboorde mansjette		2 9 7
Skotse uniformbaadjie, bandolier oor sak		2 9 7
Militêre jas, dubbele spleet, stormmansjette		2 15 4
Kort jas (British Warm), Pruisiese kraag, stormmansjette		3 6 4
Offisiers-dinee-uniform, opgestopte voering, effe gepunte mansjette, leer-sitvlak		3 0 10
Offisiers-dinee-onderbaadjie		0 16 10
Kort baadjie en onderbaadjie, dubbel afgewerkte kante		3 17 4
Livrei		3 0 10
Top-livrei		3 17 4
Baadjie vir geestelikes		3 6 4
Priestersonderbaadjie		1 5 4

	Eerste klaswerk, nl. sitvlak-naat en sakke met die hand. £ s. d.	*Tweede klaswerk, nl. met masjien.* £ s. d.
Broeke:—		
Broeke, twee sysakke en een heupsak, met sy-lissies en bo-ente omgeslaan, te begin met	0 19 6	—
Broeke, twee sysakke en een heupsak en een modesakkie, agterlissies of sylissies bo-ente omgeslaan te begin met	—	0 16 0
Rybroeke, twee sakke met die hand gemaak, te begin met	3 7 6	—
Rybroeke, twee sakke, te begin met	—	2 5 0
Jhodpore-rybroeke, twee sakke met die hand gemaak, te begin met	2 5 0	—
Jhodpore-rybroeke, twee sakke, te begin met	—	1 14 6
Kniebroeke, riempie en gespe by knie, te begin met	1 5 6	1 0 6
Kuitbroeke, twee sysakke en een heupsak, te begin met	1 6 6	1 1 6
Kamaste, met of sonder tong, te begin met	1 0 6	—
Broeke—Ekstras:—		
Ekstra modesakkie		0 0 6
Ekstra heupsak		0 1 0
Lissies vir gordel		0 1 0
B.B. Lissies, per stuk		0 0 6
Skede		0 1 0
Franse band, enkele knoop		0 0 6
Franse band, twee knope		0 1 0
Oorflap aan Amerikaanse sak		0 0 6
Los bo-op gestikte nate		0 1 0
Gepypte synate		0 2 0
Leer oor die hak		0 0 9
Buitengewone grootte met middel van 44 duim		0 0 6
Rek-band		0 1 0
Geheel met leer omgeboor		0 1 6
Gemsleersakke, per stuk		0 0 9
Dubbele sakke, onder		0 0 6
Dubbele sitvlak, buite of binne		0 1 0
Synaat met koord afgewerk, met die hand		0 3 0
Dubbele koord op synaat, met die hand		0 6 0
Aanpas		0 1 0
Bokvel-belegstukke		0 6 0
Rybroeke, paddabek-sakke		0 1 6
Rybroeke, gesplete beenstukke		0 3 0
Rybroeke, verlengstukke		0 3 0
Jhodpore-rybroeke, ekstras dieselfde as vir rybroeke.		
Kniebroeke, verlengstukke, „box cloth" of dieselfde soorte materiaal, vier gate		0 4 6
Kniebroeke, ander ekstras, dieselfde as vir broeke.		
Koord op synaat, met masjien		0 2 0
Dubbel koord op synaat, met masjien		0 4 0

	£	s.	d.
Ladies' Garments:			
Plain coat, from	2	2	0
Plain skirt, from	0	15	0
Breeches, made by machine, from	1	10	0
Breeches, made by hand	2	10	0

Extras to be paid for at the rate of 3s. per hour.

28. Sick Benefit Fund.

(1) The operation of the fund established under Government Notice No. 1025, dated the 19th July, 1935, and known as "The Bespoke Tailoring Industry Sick Benefit Fund" or "The Fund", is hereby continued.

(2) The Fund shall be maintained from contributions in terms of sub-section (3) hereof.

(3) 3d. shall be deducted every week by each employer from the wages or rates of each of his employees and the total sum so collected shall be forwarded month by month, but not later than the seventh day of each month to the Secretary of the Council, and in addition each merchant tailor shall pay to the Council by not later than the seventh day of each and every month 1d. in the £ or part thereof, of the total amount paid by him during the preceding month in wages and piece-work rates.

(4) The object of the Fund shall be to provide medical benefits to employees to whom the Agreement applies, during periods of illness.

(5) (*a*) The Fund shall be administered by a Management Committee consisting of four persons appointed by the Council.

(*b*) All the decisions of the Management Committee shall be subject to the ratification of the Council.

(6) All moneys received into the Fund shall be deposited in a special banking account.

(7) All payments out of the Fund shall be by cheque, drawn on the Fund's account. All such cheques shall be signed by the Chairman or Treasurer, and countersigned by the Secretary.

(8) An employee who has paid contributions for the week preceding his illness shall be entitled to—

(*a*) free medical attention (excluding major and obstetrical operations) by a medical officer/s appointed by the Management Committee;

(*b*) free medicine where prescribed by the Fund's medical officer/s, provided that such are made up by a chemist/s specified by the Management Committee.
The Fund shall not be liable for the cost of patent medicines unless specially approved of by the Management Committee;

(*c*) sick pay not exceeding £10, during the currency of this Agreement, may be granted by the Management Committee in cases of distress, providing the amount standing at the credit of the Fund is not less than £100.

(9) An auditor, or auditors, whose remuneration shall be decided by the Council, shall be appointed annually.
The auditor, or auditors, who shall be appointed by the Council, shall, after the Fund has commenced to pay benefits, audit the accounts of the Fund annually, and not later than the 30th June in each year, prepare a statement showing:—

(*a*) All moneys received—

(i) in terms of sub-section (3) hereof, and

(ii) from any other sources.

(*b*) Expenditure incurred under all headings for the twelve months ended 30th June preceding.

The auditor's statement shall thereafter lie for inspection at the Head Office of the Council and a copy thereof be transmitted to the Secretary for Labour, Pretoria.

29. Extra Remuneration.

(1) (*a*) Every employer who is a merchant tailor shall in addition to the wages and rates referred to in sections 4 and 27 of the agreement pay the following additional remuneration to his employees, piece-workers and middlemen in respect of each month in accordance with this section:—

(i) One-twelfth of one full week's wages paid to each of his employees employed on time-work or payable to them in terms of section 4, whichever is the greater.

	£	s.	d.
Dameskleding:—			
Effe baadjie, vanaf	2	2	0
Effe rok, vanaf	0	15	0
Rybroeke, met masjien gemaak, vanaf	1	10	0
Rybroeke, met die hand gemaak vanaf	2	10	0

Vir ekstras moet teen 3s. per uur betaal word.

28. Siektevoorsieningsfonds.

(1) Die werking van die fonds soos ingestel by Goewermentskennisgewing No. 1025 van 19 Julie 1935, en bekend as die „Kleremakery-op-maat-Siektevoorsienings-fonds" of „die Fonds", word hierby voortgesit.

(2) Die fonds word in stand gehou word deur bydraes ingevolge subartikel (3) hiervan.

(3) Elke werkgewer moet weekliks van die tyd- of stuklone van elkeen van sy werknemers 3d. aftrek en die totale bedrag aldus ingevorder moet maandeliks, voor of op die sewende dag van elke maand, aan die Sekretaris van die Raad gestuur word, en boonop moet elke handelaarkleremaker aan die Raad 1d. in die £1 of deel daarvan, van die totale bedrag in lone en stuklone deur hom gedurende die voorafgaande maand betaal, voor of op die sewende dag van elke maand betaal.

(4) Die Fonds dien om voorsiening te maak vir mediese voordele aan werknemers op wie die Ooreenkoms van toepassing is, gedurende tydperke wat hulle siek is.

(5) (*a*) Die Fonds moet beheer word deur 'n Bestuurskomitee wat bestaan uit vier persone deur die Raad aangestel.
(*b*) Al die besluite van die Bestuurs-komitee is onderworpe aan bekragtiging van die Raad.

(6) Alle gelde ontvang ten opsigte van die Fonds moet in 'n spesiale bankrekening gestort word.

(7) Alle betalings uit die Fonds moet per tjek, wat op die Fonds se rekening getrek is, gemaak word. Al sulke tjeks moet deur die voorsitter of tesourier geteken en deur die Sekretaris medeonderteken word.

8. 'n Werknemer wat bydraes vir die week wat sy siekte voorafgegaan het, betaal het, is geregtig tot:—

(*a*) Vrye mediese behandeling (uitsluitende groot en verloskundige operasies) deur 'n mediese beampte(s) deur die Bestuurs-komitee benoem.

(*b*) Vry medisyne indien deur die Fonds se mediese beampte(s) voorgeskryf, met dien verstande dat dit opgemaak word deur 'n apteker(s) deur die Bestuurs-komitee benoem.
Die koste van gepatenteerde medisyne kom nie op rekening van die Fonds nie, tensy spesiaal deur die Bestuurs-komitee goedgekeur.

(*c*) Siekte-betaling wat gedurende die loop van hierdie Ooreenkoms £10 nie te bowe mag gaan nie, kan deur die Bestuurs-komitee in gevalle van nood verleen word, met dien verstande dat die bedrag op krediet van die Fonds nie minder as £100 is nie.

(9) 'n Ouditeur of ouditeure oor wie se lone die Raad moet besluit moet jaarliks aangestel word.
Die ouditeur of ouditeure wat deur die Raad aangestel moet word, moet nadat die fonds voordele begin uitbetaal, jaarliks die rekenings van die fonds ouditeer en nie later as die 30ste Junie van elke jaar 'n staat optrek wat aantoon:—

(*a*) Alle gelde wat ontvang is—

(i) kragtens subartikel (3) hiervan, en
(ii) van alle ander bronne.

(*b*) Uitgawes wat onder alle ander hoofde opgeloop is vir die twaalf maande eindigende op die voorafgaande 30ste Junie.

Die ouditeur se staat moet in die Hoofkantoor van die Raad ter insae lê en 'n afskrif daarvan moet aan die Sekretaris van Arbeid, Pretoria, gestuur word.

29. Ekstra Vergoeding.

(1) (*a*) Elke werkgewer wat 'n handelaar-kleremaker is moet, bo en behalwe die lone en stuklone genoem in artikels 4 en 27 van hierdie ooreenkoms, onderstaande bykomstige vergoeding ingevolge hierdie artikel aan sy werknemers, stukwerkers en middelmanne ten opsigte van elke maand, betaal—

(i) een-twaalfde van 'n volle week se loon betaal aan elk van sy werknemers in diens op tydwerk of aan hulle betaalbaar ingevolge artikel 4, watter ook al die grootste is;

(ii) 6d. in the pound of the total amount paid by him to his piece-workers or payable to them in terms of section 4 during the preceding calendar month, whichever is the greater.

(iii) 6d. in the pound of the total amount paid or payable by him to his middlemen in terms of section 27 during the preceding calendar month whichever is the greater.

(*b*) Every employer who is a middleman shall in addition to the wages referred to in section 4 pay the following additional remuneration to his employees during each month:—

(i) One-twelfth of one full week's wages paid to each of his employees, employed on time-work, or payable to them in terms of section 4, whichever is the greater.

(ii) 6d. in the pound of the total amount paid by him to his piece-workers or payable to them in terms of section 4, during the preceding calendar month, whichever is the greater.

(2) (*a*) Payments made in terms of sub-section (1) (*a*) shall be paid to the Council not later than the seventh day of each and every month, to be held by the Council in trust for the persons entitled thereto.

(*b*) Payments due by a middleman to his employees in terms of sub-section (1) (*b*) shall be deducted by the Industrial Council from the amounts due to the middleman concerned in terms of sub-section (1) (*a*) (iii).

(3) (*a*) Every merchant tailor shall when making payments in terms of this section, furnish a statement in the form prescribed in Annexure "B" setting out in respect of the calendar month to which it refers, the name of each employee and middleman, and the remuneration payable and the amounts on which such remuneration is based.

(*b*) Each middleman shall in respect of each calendar month submit a return in the form of Annexure "B" showing in respect of each time-worker and each piece-worker the total amounts in wages and piece-work remuneration excluding overtime paid during that month to such employees.

(4) All moneys received in terms of this section shall be paid into a special banking account and payments to persons entitled thereto in terms of this section shall be made during the week ending 23rd December, 1939, and the 23rd December, 1940, by cheque signed by the Secretary of the Council.

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, on this 23rd day of November, 1938.

W. CORNER,
Chairman of the Council.

W. A. WEBBER,
Vice-Chairman of the Council.

M. LUNTZ,
Secretary of the Council.

ANNEXURE A.

No. of Certificate.....

CERTIFICATE OF SERVICE.

(Issued in terms of section *sixteen* of Industrial Council Agreement, published under Government Notice No....., dated.....)

BESPOKE TAILORING INDUSTRY.

Name and address of firm.....
.....

I hereby certify that the undermentioned person was employed by me and that the particulars detailed hereunder are correct:—

1. Full name of employee.....
2. Address.....
3. Sex.....
4. Age.....
5. Occupation.....
6. Wage paid at date of leaving.....
7. Date of entering my service.....
8. Date of leaving my service.....
9. The number of the certificate of service issued by previous employer.....(insert name) was.....
.....

Dated at.....this.....
day of.....19.....

.....
Signature of Employer.

(ii) 6d. in die pond van die totale bedrag gedurende die voorafgaande maand, deur hom betaal aan elk van sy werknemers in diens op tydwerk of aan hulle betaalbaar ingevolge artikel 4, watter ook al die grootste is;

(iii) 6d. in die pond van die totale bedrag gedurende die voorafgaande maand deur hom aan elk van sy middelmanne betaal of ingevolge artikel 27 betaalbaar, watter ook al die grootste is.

(*b*) Elke werkgewer wat 'n middelman is, moet bo en behalwe die lone waarna in artikel 4 verwys word, onderstaande bykomstige vergoeding gedurende elke maand aan sy werknemers betaal—

(i) een-twaalfde van 'n volle week se loon aan elk van sy werknemers, in diens op tydwerk, betaal, of ingevolge artikel 4 aan hulle betaalbaar, watter ook al die grootste is;

(ii) 6d. in die pond van die totale bedrag deur hom aan sy stukwerkers gedurende die voorafgaande maand betaal of aan hulle ingevolge artikel 4 betaalbaar, watter ook al die grootste is.

(2) (*a*) Betalings wat ingevolge subartikel (1) (*a*) gemaak is, moet voor of op die sewende dag van elke maand aan die Raad betaal word om deur die Raad in trust gehou te word vir persone wat daarop geregtig is.

(*b*) Betalings deur 'n middelman ingevolge subartikel (1) (*b*) aan sy werknemers verskuldig, moet deur die Raad van die bedrae ingevolge subartikel (1) (*a*) (iii) aan die betrokke middelman verskuldig, afgetrek word.

(3) (*a*) Elke handelaar-kleremaker moet as hy betalings ingevolge hierdie artikel maak, 'n staat verstrek in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel ,, B '', wat ten opsigte van elke kalendermaand waarna dit verwys, die naam van elke werknemer en middelman, en die vergoeding betaalbaar en die bedrae waarop sodanige vergoeding gebaseer is, moet aantoon.

(*b*) Elke middelman moet ten opsigte van elke kalendermaand, 'n opgawe verstrek in die vorm van Aanhangsel ,, B '' wat ten opsigte van elke tydwerker en elke stukwerker die totale bedrae in lone en vergoeding vir stukwerk, met uitsondering van oortyd, wat gedurende daardie maand aan sodanige werknemers betaal is, moet aantoon.

(4) Alle gelde wat ingevolge hierdie artikel ontvang is moet in 'n spesiale bank-rekening gestort word en betalings aan persone wat daarop geregtig is, moet gedurende die week eindigende 23 Desember 1939, en 23 Desember 1940, per tjek, onderteken deur die Sekretaris van die Raad, gemaak word.

Onderteken te Johannesburg, namens die partye, op hede die 23ste dag van November 1938.

W. CORNER,
Voorsitter van die Raad.

W. A. WEBBER,
Ondervoorsitter van die Raad.

M. LUNTZ,
Sekretaris van die Raad.

AANHANGSEL ,, A ''.

No. van Sertifikaat.....

DIENSSERTIFIKAAT.

(Uitgereik ingevolge artikel *sestien* van Nywerheidsraadooreenkoms wat by Goewermentskennisgewing No..... van.....gepubliseer is.)

KLEREMAKERY-OP-MAAT-NYWERHEID.

Naam en adres van firma.....
.....

Hierby sertifiseer ek dat ondervermelde persoon by my in diens was en dat onderstaande besonderhede juis is:—

1. Volle naam van arbeider.....
2. Adres.....
3. Geslag.....
4. Ouderdom.....
5. Beroep.....
6. Loon by uitdienstreding.....
7. Datum van indienstreding by my.....
8. Datum van uitdienstreding by my.....
9. Die nommer van die diensertifikaat uitgereik deur vorige werkgewer.....(meld naam) was.....

Gedateer te.....op hede die.....
dag van.....19.....

.....
Handtekening van werkgewer.

ANNEXURE "B."

EMPLOYERS' RETURN FOR THE MONTH OF _____
EMPLOYER _____

Employees.	*Remuneration on which Contributions Due.*	*Contributions Due.*
(*a*) *Time-workers.*		
(*b*) *Piece-workers.*		
Middlemen.		
TOTAL WAGES.....		
TOTAL CONTRIBUTIONS DUE.....		

Date. *Signature.*

AANHANGSEL B."

WERKGEWERSOPGAWE VIR DIE MAAND _____
WERKGEWER _____

Werknemers.	*Vergoeding ten opsigte waarvan bydraes verskuldig is.*	*Bydraes verskuldig.*
(*a*) *Tydwerkers.*		
(*b*) *Stukwerkers.*		
Middelmanne.		
TOTALE LONE.....		
TOTALE BYDRAES VERSKULDIG.....		

Datum. *Handtekening.*

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

The following Government Notices are published for general information:—

No. 1774.] [28 October 1938.

PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVE (*j*), GEELHOUTBOSCH AND ANNEX GEELHOUTBOSCH, OF RESERVE No. I, WILLOWMORE FOREST RESERVE, WILLOWMORE DISTRICT.

In terms of section *five* of the Forest Act, 1913 (Act No. 16 of 1913), as amended by Act No. 14 of 1917 and Act No. 28 of 1930, it is hereby notified for general information, that it is the intention of the Minister of Agriculture and Forestry to declare the areas described in the schedule hereto, and situate in the District of Willowmore, Cape Province, and of which diagrams and descriptions are filed in the offices of the Surveyor-General, Capetown, and the Conservator of Forests, Knysna, and temporarily in the office of the Magistrate, Willowmore, to be demarcated forest.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Sq. Rds.
I	Willowmore Forest Reserve: Sub-reserve (*j*) Geelhoutbosch and Annex Geelhoutbosch	3,100	504

✱ No. 2071.] [23 December 1938.

PRICE LIST OF CHEMICALLY TREATED WOOD.

It is hereby notified for general information, in terms of section *sixty-three* of the Forest Regulations, published under Government Notice No. 16 of 1914, that from and after the first April, 1939, the tariffs specified in the subjoined schedules shall be in force for the sale of chemically treated wood from the several preservative plants under the control of the Division of Forestry. The existing tariff will apply to orders executed before 1st April, 1939.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

No. 1774.] [28 Oktober 1938.

VOORGENOME DEMARKASIE VAN SUBRESERWE (*j*), GEELHOUTBOSCH EN ANNEX GEELHOUTBOSCH, VAN RESERWE No. I, WILLOWMORE-BOSRESERWE, DISTRIK WILLOWMORE.

Ingevolge artikel *vyf* van die Boswet, 1913 (Wet No. 16 van 1913), soos gewysig by Wet No. 14 van 1917 en Wet No. 28 van 1930, word hierby vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Landbou en Bosbou voornemens is om die gebiede in die bylae hieronder beskrywe, en geleë in die distrik Willowmore, Kaapprovinsie, en waarvan planne en beskrywings ter insae lê in die kantore van die Landmeter-generaal, Kaapstad, die Bosbewaarder, Knysna, en tydelik in die kantoor van die Magistraat Willowmore, tot gedemarkeerde bos te verklaar.

BYLAE.

Reserwe No.	Naam van Reserwe.	Grootte.	
		Morge.	Vk. Rde.
I	Willowmore-bosreserwe: Subreserwe (*j*) Geelhoutbosch en Annex Geelhoutbosch	3,100	504

28 O., 25 N., 23 D.

✱ No. 2071.] [23 Desember 1938.

PRYSLYS VAN CHEMIES BEHANDELDE HOUT.

Ooreenkomstig artikel *drie-en-sestig* van die Bosregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 16 van 1914, word hiermee vir algemene informasie bekendgemaak dat die pryse wat in die aangehegte skedules aangegee word, van en na 1 April 1939, van krag sal wees vir die verkoop van chemies behandelde hout uit die verskillende preserverings-installasies onder die beheer van die afdeling Bosbou. Bestaande pryse sal van toepassing bly op bestellings wat voor 1 April 1939 uitgevoer word.

The prices quoted are at the preservative plants or free on rail at sender's station. In certain cases prices are quoted at per 100 pieces but this does not preclude purchasers obtaining smaller quantities at proportional prices.

Orders must be accompanied by remittance in cash or by money order, postal order, or cheque made payable to the Officer-in-charge of the preservative plant to which an order is sent. Cheques cannot be accepted unless initialed by the bank on which they are drawn. Exchange on cheques need not be added. C.O.D. orders will not be accepted. In cases where the material ordered has to be sent to a railway siding, the railage must be prepaid by consignee.

The execution of an order will be subject to stocks being available. The tariff in force at the time the material is despatched will apply.

Before placing an order, customers are advised to consult the officer in charge of the nearest plant as to the material best suited to their requirements. Any such enquiries should state the purpose for which the material is to be used. It may be said that material treated only with metallic salts should be used above ground: that poles butt treated with creo-oil should have the butt portion placed in the ground and that when maximum durability, either below or above ground, is required full treatment with creo-oil should be specified.

The weight of wood supplied varies from about 35 to 45 lb. per cubic foot for softwoods and from 40 to 78 lb. for hardwoods. These weights are given merely as a guide and are not guaranteed.

This tariff is subject to alteration without notice and supersedes the tariff published under Government Notice No. 1183 of 6th August, 1937.

Railage on treated wood per truck load is charged at rate No. 7 of the Railway Tariff Book irrespective of quantity. The approximate cost of railage to any station or siding will on application be furnished by officers in charge of preservative plants.

Orders should be placed with—

1. The Chief Forest Products Officer, P.O. Box 727, Pretoria.
2. The Government Forester, Pan Plantation, P.O. Pan Station, Transvaal.
3. The Government Forester, Port Durnford Plantation, P.O. Felixton, Zululand.
4. The Government Forester, Kluitjeskraal Plantation, P.O. Wolseley, C.P.
5. The Forest Utilisation Officer, Government Sawmills, George, C.P.
6. The Forest Utilisation Officer, Government Sawmills, Stutterheim, C.P.

(From 1st July, 1939.)

Die opgegewe pryse is die plaaslike pryse by die preserverings-installasies of vry op spoor by afsenders stasie. In sekere gevalle word pryse aangegee per 100 stuk, maar dit verhinder kopers nie om kleiner hoeveelhede teen pryse in verhouding te verkry nie.

Bestellings moet vergesel gaan van kontant, geldwissel, posorder of tjek uitgemaak aan die verantwoordelike beampte van die betrokke preserverings-installasie waarheen 'n bestelling gestuur word. Tjeks kan nie aangeneem word nie tensy hulle geparafeer is deur die bank waarop hulle getrek word. Dit is nie nodig om bankkommissie by tjeks te voeg. Bestellings K.B.A. word nie aangeneem nie. In gevalle waar bestelde materiaal na 'n spoorweghalte gestuur moet word, moet die spoorvrag vooruit betaal word deur die ontvanger.

Die uitvoer van 'n bestelling is onderhewig aan die voorwaarde dat daar voorrade beskikbaar is. Die pryse wat van krag is ten tyde van versending, sal gevra word.

Kopers word aangeraai om, voordat hulle 'n bestelling plaas, eers die verantwoordelike beampte van die naaste installasie te raadpleeg insake die materiaal wat die beste vir hulle doeleindes geskik is. Sulke navrae moet aandui waarvoor die materiaal gebruik sal word. Dit kan hier gemeld word dat materiaal wat slegs met metaalsoute behandel is alleen bo die grond gebruik moet word; dat pale waarvan die onderente met kreo-olie behandel is met die onderent in die grond geplaas moet word, en dat om 'n maksimum duursaamheid beide bo en onder die grond te verkry, volledige behandeling met kreo-olie gespesifiseer moet word.

Die gewig van hout wat verskaf word varieer van omtrent 35 tot 45 lb. per kubieke voet in die geval van sagtehoutsoorte en van 40 tot 78 lb. in die geval van hardehoutsoorte. Hierdie gewigte word slegs as 'n handleiding gegee en word nie gewaarborg nie.

Hierdie pryse is onderhewig aan verandering sonder kennisgewing en vervang die pryse gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1183 van 6 Augustus 1937.

Spoorvrag op behandelde hout in trokvragte word bereken teen tarief No. 7 van die Spoorwegtariefboek, afgesien van hoeveelheid. Op versoek sal die verantwoordelike beamptes van die preserverings-installasies benaderde berekenings van spoorvrag na enige stasie of halte verskaf.

Bestellings moet geplaas word by —

1. Die Hoofbosprodukte beampte, Posbus 727, Pretoria.
2. Die Staatsbosbouer, Pan-plantasie, P.K. Pan stasie, Transvaal.
3. Die Staatsbosbouer, Port Durnford-plantasie, P.K. Felixton, Zoeloeland.
4. Die Staatsbosbouer, Kluitjeskraal-plantasie, P.K. Wolseley, K.P.
5. Die Bosbenuttingsbeampte, Staats-saagmeules, George, K.P.
6. Die Bosbenuttingsbeampte, Staats-saagmeules, Stutterheim, K.P.

(Van 1 Julie 1939.)

SCHEDULE I—*SKEDULE I.*

CREO-OIL TREATED VINE TRELLIS POLES—*KREO-OLIE BEHANDELDE PALE VIR WINGERDPRIËLE.*

Supplied only from Kluitjeskraal, George, and Stutterheim—*Verkrygbaar slegs van Kluitjeskraal, George en Stutterheim.*

Item No.	Dimensions. *Afmeting.*		Approximate Weight in lb. per 100 Pieces. *Gewig (by benadering) in lb. per 100 stukke.*		Price per 100. *Prys per 100.*
	Length (feet). *Lengte (voet).*	Top Diameter (inches). *Dunent-deursnee (duim).*	Eucalyptus.	Pine. *Denne.*	
					£ s. d.
1	10	3–4	5,100	3,400	9 12 0
2	9	3–4	4,590	3,060	8 5 0
3	9	2–3	2,340	1,560	4 4 0
4	8	3–4	4,080	2,720	7 7 0
5	8	2–3	2,080	1,390	3 15 0
6	6	3–4	3,060	2,040	5 8 0
7	6	2–3	1,560	1,040	2 16 0
8	5	3–4	2,550	1,700	4 12 0
9	5	2–3	1,300	870	2 7 0
10	3′ 2″	1¾″–2¼″	530	350	0 19 0
11	2′ 6″	1¾″–2¼″	410	280	0 15 0
12	2′ 2″	1¾″–2¼″	360	240	0 13 0

SCHEDULE II—*SKEDULE II.*

Item No.	Dimensions—*Afmetings.* Length (feet). *Lengte (voet).*	Dimensions—*Afmetings.* Thin end diameter (inches). *Deursnee bo (duim).*	Cu. ft. per 100 pieces or per piece. *Kub. vt. per 100 stukke of per stuk.*	Price—*Prys.* Metallic salt. *Metaalsout.* Pretoria West. *Pretoria-Wes.*	Metallic salt. *Metaalsout.* Other centres. *Ander sentrums.*	Metallic salt with butt treated with Creo-oil. *Metaalsout, onderent met Kreo-olie behandel.* Pretoria West. *Pretoria-Wes.*	Metallic salt with butt treated with Creo-oil. *Metaalsout, onderent met Kreo-olie behandel.* Other centres. *Ander sentrums.*	Creosote and oil. *Kreosoot en olie.* Pretoria West. *Pretoria-Wes.*	Creosote and oil. *Kreosoot en olie.* Other centres. *Ander sentrums.*
LATHS PER 100—*LATTE PER 100.*									
1	7	¾	3	£ 0 6 3	£ 0 3 9	—	—	£ 0 8 6	£ 0 6 6
2	10	¾	5	0 8 6	0 6 3	—	—	0 12 6	0 10 9
3	15	¾	17	1 13 6	1 1 3	—	—	2 1 9	1 17 0
4	20	¾	26	2 10 0	1 12 6	—	—	3 6 9	2 16 3
5	20–25	¾	54	5 0 0	3 7 6	—	—	6 13 6	5 17 0
DROPPERS PER 100—*SPANPAALTJIES PER 100.*									
6	5	1¼–1¾	7	£ 0 12 6	£ 0 9 0	—	—	£ 0 16 9	£ 0 15 3
7	5	1¾–2¼	12·5	1 3 0	0 15 6	—	—	1 11 3	1 7 0
PALINGS (HALF-ROUND) PER 100—*PAALTJIES (HALF-ROND) PER 100.*									
8	5	2–3	11	£ 1 1 0	£ 0 13 9	—	—	£ 1 10 0	£ 1 4 0
9	6	„	14	1 5 0	0 17 6	—	—	1 17 6	1 10 0
10	7	„	17	1 13 6	1 1 0	—	—	2 1 9	1 17 0
11	8	2½–3½	28	2 10 0	1 15 0	—	—	3 6 9	3 0 0
RAILS (HALF-ROUND) PER PIECE—*DWARSHOUTE (HALF-ROND) PER STUK.*									
12	10	4–5	0·6	£ 0 1 3	£ 0 1 0	—	—	£ 0 1 9	£ 0 1 6
FENCE POLES PER PIECE—*HEININGPALE PER STUK.*									
13	6½	3–4	0·5	—	—	£ 0 1 3	£ 0 1 0	£ 0 1 3	£ 0 1 0
14	6½	4–5	0·8	—	—	0 2 0	0 1 6	0 2 0	0 1 9
15	8	4–5	1·0	—	—	0 2 6	0 2 0	0 2 6	0 2 3
STRAINING POLES AND GATE POSTS, PER PIECE—*SPANPALE EN HEKPALE, PER STUK.*									
16	7	5–6	1·2	£ —	£ —	£ 0 3 3	£ 0 2 6	£ 0 3 3	£ 0 2 9
17	8	„	1·5	—	—	0 3 9	0 2 9	0 3 9	0 3 0
POLES, BUILDING AND OTHER, PER PIECE—*PALE, BOU- EN ANDER, PER STUK.*									
18	10	3–4	0·8	£ 0 1 6	£ 0 1 0	£ 0 2 0	£ 0 1 6	£ 0 2 3	£ 0 1 9
19	12	„	1·0	0 2 0	0 1 3	0 2 6	0 2 0	0 2 9	0 2 3
20	14	„	1·3	0 2 3	0 1 6	0 3 0	0 2 3	0 3 3	0 2 9
21	16	„	1·5	0 2 9	0 1 9	0 3 6	0 2 9	0 3 9	0 3 3
22	18	„	1·7	0 3 3	0 2 0	0 4 0	0 3 0	0 4 3	0 3 9
23	20	„	2·0	0 3 9	0 2 6	0 4 6	0 3 6	0 5 0	0 4 3
24	22	„	2·3	0 4 3	0 3 0	0 5 3	0 4 0	0 5 9	0 5 0
25	24	„	2·6	0 4 9	0 3 3	0 6 0	0 4 6	0 6 6	0 5 6
26	10	4–5	1·3	0 2 6	0 1 6	0 3 0	0 2 3	0 3 3	0 2 9
27	12	„	1·6	0 3 0	0 2 0	0 3 6	0 2 9	0 4 0	0 3 6
28	14	„	1·9	0 3 6	0 2 6	0 4 3	0 3 6	0 4 9	0 4 0
29	16	„	2·2	0 4 3	0 2 9	0 5 0	0 4 0	0 5 6	0 4 9
30	18	„	2·5	0 4 9	0 3 3	0 5 9	0 4 6	0 6 6	0 5 6
31	20	„	2·9	0 5 6	0 3 9	0 6 6	0 5 0	0 7 6	0 6 3
32	22	„	3·3	0 6 3	0 4 0	0 7 6	0 5 9	0 8 6	0 7 0
ELECTRIC TRANSMISSION POLES, PER PIECE—*ELEKTRIESE TRANSMISSIE-PALE, PER STUK.*									
33	24	4–5	3·7	£ —	£ —	£ —	£ —	£ 0 11 0	£ 0 9 3
34	27	„	4·3	—	—	—	—	0 13 0	0 10 9
35	30	„	5·0	—	—	—	—	0 15 0	0 12 6
36	35	„	6·1	—	—	—	—	0 18 6	0 15 6
37	24	5–6	5·2	—	—	—	—	0 15 6	0 13 0
38	27	„	6·0	—	—	—	—	0 18 0	0 15 0
39	30	„	6·9	—	—	—	—	1 0 6	0 17 3
40	35	„	8·5	—	—	—	—	1 6 6	1 1 6

Item No.	Dimensions—*Afmetings.*		Cu. ft. per 100 pieces or per piece. *Kub. vt. per 100 stukke of per stuk.*	Metallic salt. *Metaalsout.*		Price—*Prys.* Metallic salt with butt treated with Creo-oil. *Metaalsout, onderent met Kreo-olie behandel.*		Creosote and oil. *Kreosoot en olie.*	
	Length (feet). *Lengte (voet).*	Thin end diameter (inches). *Deursnee bo (duim).*		Pretoria West. *Pretoria-Wes.*	Other centres. *Ander sentrums.*	Pretoria West. *Pretoria-Wes.*	Other centres. *Ander sentrums.*	Pretoria West. *Pretoria-Wes.*	Other centres. *Ander sentrums.*
TELEPHONE POLES, PER PIECE—*TELEFOONPALE, PER STUK.*									
				£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
41	18	3½–4½	2·2	—	—	—	—	0 6 9	0 6 9
42	20	„	2·5	—	—	—	—	0 7 3	0 7 3
43	24	„	3·1	—	—	—	—	0 9 3	0 9 3
44	26	„	3·5	—	—	—	—	0 10 3	0 10 3

NOTE.—Special terms may be arranged with the Director of Forestry, P.O. Box 334, Pretoria, in cases where any one or more of the items enumerated in Schedules I and II, except electric transmission and telephone poles, are required in wholesale quantities.
Material treated with metallic salts or metallic salts plus butt treatment with creo-oil is supplied only from Pretoria West and Pan.
Electric transmission poles are supplied only from Pretoria West, George, and Port Durnford.

LET WEL.—*In gevalle waar voorrade op groot skaal vereis word van items soos aangegee in Skedules I en II, met uitsondering van elektrise transmissiepale en telefoonpale, kan spesiale terme gereel word met die Direkteur van Bosbou, Posbus 334, Pretoria.*
Materiaal wat behandel is met metaalsout of metaalsout plus 'n behandeling van die onderent van die pale met kreo-olie, is verkrygbaar slegs by Pretoria-Wes en Pan.
Elektriese transmissiepale is verkrygbaar slegs by Pretoria-Wes, George en Port Durnford.

✱ No. 2073.] [23 December 1938.

AGRICULTURAL WAREHOUSE ACT, 1930 (ACT No. 42 OF 1930).

In terms of section *eight* of the above-mentioned Act, it is hereby notified that the undermentioned warehouse licences for the storage of grain, issued to the South African Railways and Harbours, lapsed on the 31st December, 1938, and have been renewed for the calendar year 1939.

Elevator at.	No. of Lapsed Licence.	No. of New Licence.
Frankfort	261	298
Reitz	262	299
Heilbron	263	300
Klerksdorp	264	338
Bethlehem	265	339
Kroonstad	266	340
Bethal	267	341
Senekal	268	342
Arlington	269	343
Rendezvous	270	344
Bothaville	271	345
Kinross	272	346
Clocolan	273	347
Vermaas	274	348
Ventersdorp	275	349
Balfour North	276	350
Vrede	277	351
Ficksburg	278	352
Coligny	379	353
Makokskraal	280	354
Potchefstroom	281	355
Middelburg (Transvaal)	282	356
Leslie	283	357
Pienaars River	284	358
Kaallaagte	285	359
Hennenman	286	360
Westminster	287	361
Leeuwdoornsstad	288	362
Maquassi	289	363
Koster	290	364
Davel	291	365
Standerton	292	366
Val	293	367
Settlers	294	368
Moorreesburg	295	369
Durban	296	370
Capetown	297	371

✱ No. 2075.] [23 December 1938.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by sub-section (2) of section *one* of the Perishable Products Export Control Act, 1926 (Act No. 53 of 1926), to appoint the undermentioned persons as representative members of the Perishable Products Export Control Board, such members to be representative of the industries shown opposite their

✱ No. 2073.] [23 Desember 1938.

LANDBOUPAKHUISWET, 1930 (WET No. 42 VAN 1930).

Ooreenkomstig artikel *agt* van bogenoemde Wet, word hierbybekendgemaak dat onderstaande pakhuislisensies vir die opberging van graan, wat aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens uitgereik is, op 31 Desember 1938 verval het en hernu is vir die kalenderjaar 1939.

Graansuier op.	No. van Vervalle Lisensie.	No. van Nuwe Lisensie.
Frankfort	261	298
Reitz	262	299
Heilbron	263	300
Klerksdorp	264	338
Bethlehem	265	339
Kroonstad	266	340
Bethal	267	341
Senekal	268	342
Arlington	269	343
Rendezvous	270	344
Bothaville	271	345
Kinross	272	346
Clocolan	273	347
Vermaas	274	348
Ventersdorp	275	349
Balfour-Noord	276	350
Vrede	277	351
Ficksburg	278	352
Coligny	279	353
Makokskraal	280	354
Potchefstroom	281	355
Middelburg (Transvaal)	282	356
Leslie	283	357
Pienaarsrivier	284	358
Kaallaagte	285	359
Hennenman	286	360
Westminster	287	361
Leeuwdoornsstad	288	362
Maquassi	289	363
Koster	290	364
Davel	291	365
Standerton	292	366
Val	293	367
Settlers	294	368
Moorreesburg	295	369
Durban	296	370
Kaapstad	297	371

✱ No. 2075.] [23 Desember 1938.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (2) van artikel *een* van die Wet op Reëling van Uitvoer van Bederfbare Produkte, 1926 (Wet No. 53 van 1926), ondergenoemde persone aan te stel as verteenwoordigende lede van die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte. Genoemde lede verteenwoordig onderskeidelik die nywerhede wat agter hul name vermeld

respective names and to hold office for the period similarly indicated:—

Member.	*Industry Represented.*	*Period.*
Arthur Cheverton Buller.....	Deciduous Fruit.....	1/1/39–30/6/39
Harry Curtis.....	Egg and Poultry.....	,,
Edward Stephen Pugh.....	Meat.....	,,
Arthur Capel Valentine Baines...	Dairy.....	,,
Wilfred Lawson Brown.....	Citrus.....	1/1/39–31/12/39

✱ No. 2082.] [23 December 1938.

INFECTED AREA.—EAST COAST FEVER.

Under the powers vested in him by sub-section (4) of section *nine* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture and Forestry has ordered as follows:—

The area comprising—

(1) the farms Buller, Blendehoek, Fairfield, Edzel, Mayfield, Rannymede, Avondale, Hawkesrange, Arnside, Ismont, Diepkloof and Dalton, in the Richmond district, Natal; and

(2) the farms Milford, Powerscourt, Luz, The Reef, Hope Valley, Skiddaw, Bergvlei and Dering in the Camperdown district,

is hereby declared to be an area infected with East Coast Fever.

Government Notice No. 1784 of 28 October, 1938, is hereby cancelled.

✱ No. 2083.] [23 December 1938.

COMPULSORY DIPPING: CATTLE.

Under the powers vested in him by paragraph (*e*) of section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended from time to time, the Minister of Agriculture and Forestry has ordered as follows:—

Every owner of cattle in the undermentioned area shall dip such cattle regularly within the periods and in a dipping fluid as hereinafter specified, and at such times within those periods as may be fixed by the Government Veterinary Officer. Dipping shall be carried out according to the methods set out in the regulations published in Government Notice No. 1268 of the 12th July, 1929, and any amendment thereof, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and hand-dressing in the manner set out in the said regulations.

Area:

(1) The farms Buller, Blendehoek, Fairfield, Edzel, Mayfield, Rannymede, Avondale, Hawkesrange, Arnside, Ismont, Diepkloof and Dalton in the Richmond District, Natal;

(2) the farms Milford, Powerscourt, Luz, The Reef, Hope Valley, Skiddaw, Bergvlei and Dering in the Camperdown District, Natal.

Period: Every five days in a five-day dipping fluid.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed in section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act, 1911, as amended from time to time.

Government Notice No. 1785 of 28th October, 1938, is hereby cancelled.

This order shall come into effect on the date of publication in the *Gazette*.

✱ No. 2090.] [23 December 1938.

GRADING OF WHEAT.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by paragraph (*d*) of sub-section (1) of section *forty-three* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), to make the following regulations:—

The regulations relating to the grading of wheat which were published under Government Notice No. 1746 of the 21st October, 1938, are hereby amended—

(1) by the deletion of foot-note (2) to the table appearing under paragraph (1) of Regulation No. 3;

(2) by the addition at the end of the said regulation of the following paragraph—

" (9) *Weathered Wheat.*—Wheat shall not be placed in a lower grade by reason of the presence therein of grains, not being 'Yellow Berry' kernels, having a pale, whitish skin colour of bleached appearance by reason of exposure to inclement weather conditions, unless the quantity of such grains exceeds twenty per cent. by weight of the total quantity of such wheat, in which case the wheat shall be placed in the grade immediately below that in which it would otherwise have been placed.

The percentage of such bleached or discoloured grains shall be determined in the same manner as in the case of damaged wheat as prescribed in paragraph (5) of Regulation No. 4"; and

(3) by the deletion in Regulation No. 5 of item (*d*) of the definition of " damaged grain ".

staan, en beklee hul amp vir die tydperk insgelyks aangedui:—

Lede.	*Nywerheid Verteenwoordig.*	*Periode.*
Arthur Cheverton Buller.....	Sagtevrugte.....	1/1/39–30/6/39
Harry Curtis.....	Eiers en pluimvee.....	,,
Edward Stephen Pugh.....	Vleis.....	,,
Arthur Capel Valentine Baines...	Suiwelnywerheid.....	,,
Wilfred Lawson Brown.....	Sitrus.....	1/1/39–31/12/39

✱ No. 2082.] [23 Desember 1938.

BESMETTE GEBIEDE.—OOSKUSKOORS.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *nege* van die ,, Veeziekten Wet ", 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, het die Minister van Landbou en Bosbou as volg beveel:—

Die gebied wat bestaan uit—

(1) die plase Buller, Blendehoek, Fairfield, Edzel, Mayfield, Rannymede, Avondale, Hawkesrange Arnside, Ismont, Diepkloof en Dalton, in die distrik Richmond, Natal; en

(2) die plase Milford, Powerscourt, Luz, The Reef, Hope Valley, Skiddaw, Bergvlei en Dering in die distrik Camperdown, Natal,

word hierby verklaar tot 'n gebied wat met ooskuskoors besmet is.

Goewermentskennisgewing No. 1784 van 28 Oktober 1938, word hierby ingetrek.

✱ No. 2083.] [23 Desember 1938.

VERPLIGTE DIP: BEESTE.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (*e*) van artikel *sestien* van die ,, Veeziekten Wet ", 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos van tyd tot tyd gewysig, het die Minister van Landbou en Bosbou as volg beveel:—

Elke eienaar van beeste in ondervermelde gebied moet sodanige beeste gereeld dip binne die tydperke en in 'n dipstof soos hieronder bepaal, en op sulke tye binne daardie tydperke as wat deur die Staatsveearts vasgestel mag word. Die beeste moet gedip word ooreenkomstig die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1268 van 12 Julie 1929, en enige wysiging daarvan. Bowendien moet die beeste verder ontsmet word deur die afknip van hare en behandeling met die hand soos uiteengesit in gemelde regulasies.

Gebied:

(1) Die plase Buller, Blendehoek, Fairfield, Edzel, Mayfield, Rannymede, Avondale, Hawkesrange, Arnside, Ismont, Diepkloof en Dalton in die distrik Richmond, Natal;

(2) die plase Milford, Powerscourt, Luz, The Reef, Hope Valley, Skiddaw, Bergvlei en Dering in die distrik Camperdown, Natal.

Tydperk: Elke vyf dae in 'n vyfdaagse dipstof.

Versuim om hierdie bevel na te kom, stel die eienaar bloot aan die strafbepalings van artikel *een-en-twintig* van die ,, Veeziekten Wet ", soos van tyd tot tyd gewysig.

Goewermentskennisgewing No. 1785 van 28 Oktober 1938 word hierby ingetrek.

Hierdie bevel tree in werking vanaf die datum waarop dit in die *Staatskoerant* verskyn.

✱ No. 2090.] [23 Desember 1938.

GRADERING VAN KORING.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (*d*) van subartikel (1) van artikel *drie-en-veertig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), die volgende regulasies te maak:—

Die regulasies betreffende die gradering van koring wat gepubliseer is onder Goewermentskennisgewing No. 1746 van 21 Oktober 1938 word hierby gewysig—

(1) deur voetnoot (2) van die tabel wat verskyn onder paragraaf (1) van Regulasie No. 3, te skrap;

(2) deur die volgende paragraaf aan die end van genoemde regulasie in te voeg—

,, (9) *Weer-beskadigde Koring.*—Koring word nie vanweë die aanwesigheid daarin van korrels, behalwe Geelbessiekorrels (, Yellow Berry Kernels') wat 'n bleek, witterige vel het weens blootstelling aan ongunstige weerstoestande, in 'n laer graad geplaas nie, tensy die hoeveelheid sulke korrels meer as twintig persent volgens gewig van die totale hoeveelheid van daardie koring uitmaak, in watter geval die koring geplaas word in die graad onmiddellik benede dis graad waarin dit andersins geplaas sou geword het.

Die persentasie van sulke verbleikte of verkleurde korrels word bepaal op dieselfde wyse as in die geval van beskadigde koring soos voorgeskryf in paragraaf (5) van Regulasie No. 4"; en

(3) deur in Regulasie No. 5 item (*d*) van die omskrywing ,, beskadigde korrels " te skrap.

GENERAL NOTICES

The following notice is published for general information.

N. SNYMAN,
Surveyor-General.

Office of the Surveyor-General,
6th December, 1938.

No. 924.] [9 December 1938.

Notice is hereby given that the diagram of the undermentioned mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for confirmation, in terms of sub-section (2) of section *thirty-five* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), and that under the provisions of regulation 37 of the Third Schedule of the said Act these diagrams will lie for inspection at the office of the Surveyor-General, Pretoria, and at the Office of the Mining Commissioner, in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice and should no objection be lodged with the said Surveyor-General or Mining Commissioner on or before the date of expiration, the said diagrams will be confirmed.

For the convenience of the public a copy of the said diagram will also lie for inspection at the Mining Titles Office, Johannesburg.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

N. SNYMAN,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
6 Desember 1938.

No. 924.] [9 Desember 1938.

Hierby word bekendgemaak dat die kaarte van ondergenoemde myneiendomme, ens., ingevolge subartikel (2) van artikel *vyf-en-dertig* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), vir goedkeuring na die Kantoor van die Landmeter-generaal gestuur is, en dat ingevolge die bepalings van regulasie 37 van die derde bylae van genoemde Wet die kaarte vir 'n tydperk van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van die kennisgewing ter insae sal lê op die Kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, en op die Kantoor van die Mynkommissaris, in wie se distrik die eiendom geleë is, en dat indien voor of op die laaste dag van hierdie tydperk by genoemde Landmeter-generaal of Mynkommissaris geen beswaar ingedien word nie, genoemde kaarte goedgekeur sal word.

Vir gerief van die publiek lê 'n kopie van genoemde kaarte ook op die Mynbriewekantoor, Johannesburg, ter insae.

Diagram S.G. No. *Kaart L.G. No.*	Nature and Number of Mining Property, etc. *Aard en nommer van myneiendom, ens.*	Name and Number of Farm whereon situated and District. *Naam en nommer van plaas waarop geleë en distrik.*	Mining District. *Myndistrik.*	Owner. *Eienaar.*	Area. *Grootte.*
B. 61/38	5 Base Metals Claims (*Onedele Metaal Kleims*)	Lots 137 and 139 Section A Kaap Block (*Persele* 137 *en* 139 *Seksie A Kaap Blok*). District (*Distrik*) Barberton	Barberton.....	Western Exploration (Pty.), Ltd. (In liquidation (*In likwidasie*)	2·9529 morgen, (*morge*).
B. 62/38	2 Base Metal Claims (*Onedele Metaal Kleims*)	Lot 157 Section A Kaap Block (*Perseel* 157 *Seksie A Kaap Blok*). District (*Distrik*) Barberton	Barberton.....	Western Exploration (*Pty.*), *Ltd.* (In liquidation). (*In likwidasie*)	1·3546 morgen. (*morge*).
B. 63/38	49 Base Metal Claims (*Onedele Metaal Kleims*)	Lot 156 Section A Kaap Block (*Perseel* 156 *Seksie A Kaap Blok*). District (*Distrik*) Barberton	Barberton.....	Western Exploration (Pty.), Ltd. (In liquidation). (*In likwidasie*)	33·6775 morgen. (*morge*).

9–15–23–30

The following notice is published for general information.

M. L. VAN DER SPUY,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Capetown, 23rd December, 1938.

✱ No. 940.] [23 December 1938.

Notice is hereby given, in terms of regulation 23 framed under section *nine* of the Land Survey Act, No. 9 of 1927, that I have approved of the positions of certain reference marks in the town of Stellenbosch as recorded on Plan No. 263/31 framed by the Director of Trigonometrical Survey, and filed as No. L.D. 45 in this office.

From the date hereof every surveyor carrying out a survey or resurvey of any erf or erven in the township of Stellenbosch shall base such survey on at least three suitable reference marks.

Particulars in regard to these reference marks may be obtained from me or from the Town Engineer, Stellenbosch.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

M. L. VAN DER SPUY,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad, 23 Desember 1938.

✱ No. 940.] [23 Desember 1938.

Ooreenkomstig regulasie 23, opgestel ingevolge artikel *nege* van die Opmetingswet, No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ek die ligging van sekere versekeringsmerke in die dorp Stellenbosch goedgekeur het soos aangetoon op Plan No. 263/31, wat deur die Direkteur van Driehoeksmeting vervaardig is en in hierdie kantoor as No. L.D. 45 berus.

Vanaf hierdie datum moet elke landmeter wat 'n opmeting of heropmeting van enige erf of erwe in die dorp Stellenbosch verrig, so 'n opmeting of heropmeting op minstens drie geskikte versekeringsmerke baseer.

Besonderhede in verband met hierdie versekeringsmerke kan van my of van die Stadsingenieur, Stellenbosch, verkry word. 23-30

STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE.

✱ NOTICE No. 948 OF 1938.

NOTICE CANCELLING MEETING OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE, ACT, No. 48/1935.

Re *Application Johannes Marthinus Opperman, of Onverwacht No. 75, P.O. Kinross, District Bethal.*

Notice is hereby given that the Farmers' Assistance Board has resolved to cancel the meeting of creditors of the above applicant to be held at the Office of the Magistrate, Bethal, at 10 a.m., on the 4th January, 1939.

This notice cancels the portion of Notice No. 829 in the *Government Gazette* of the 4th November, 1938, which refers to the above-named applicant.

J. C. VAN W. STEYTLER,
Secretary,
State Advances Recoveries Office.

KANTOOR VIR INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE.

✱ KENNISGEWING No. 948 VAN 1938.

KENNISGEWING VAN KANSELERING VAN 'N VERGADERING VAN KREDITEURE BELÊ KRAGTENS DIE BOERE-BYSTANDSWET, No. 48/1935.

In sake Applikasie Johannes Marthinus Opperman, van Onverwacht No. 75, P.K. Kinross, distrik Bethal.

Kennis word hierby gegee dat die Boere-Bystandsraad besluit het om die vergadering van die krediteure van bogenoemde applikant, belê op die kantoor van die Magistraat, Bethal, om 10 v.m., op die 4de Januarie 1939, te kanseleer.

Hierdie kennisgewing kanseleer die gedeelte van Kennisgewing No. 829 in die *Staatskoerant* van die 4de November 1938, wat betrekking het op die bogenoemde applikant.

J. C. VAN W. STEYTLER,
Sekretaris,
Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.

✱ NOTICE No. 949 OF 1938.

STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE ACT, 1935.

Notice is hereby given that the Farmers' Assistance Board has resolved to call meetings of the creditors of the undermentioned applicants to be held at the places and on the dates mentioned in pursuance of section *ten* of the Farmers' Assistance Act, 1935, for the purpose of proving their claims and to consider a proposal by the Board.

J. C. VAN W. STEYTLER,
Secretary, State Advances Recoveries Office.

✱ KENNISGEWING No. 949 VAN 1938.

KANTOOR VIR INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE BELÊ KRAGTENS DIE BOERE-BYSTANDSWET, 1935.

Kennis word hiermee gegee dat die Boere Bystandsraad besluit het om vergaderings van die krediteure van die ondergenoemde applikante te belê op die plekke en datums genoem, kragtens artikel *tien* van die Boere-Bystandswet, 1935, ten einde skuldeisers in staat te stel om hulle vorderinge te bewys en 'n voorstel van die Raad te oorweeg.

J. C. VAN W. STEYTLER,
Sekretaris, Kantoor vir Invordering van Staatsvoorskotte.

Re Application. *Insake Applikasie van.*	Place of Meeting. *Plek van Byeenkoms.*	Date and Time. *Datum en Tyd.*
Heinrich Frederich Wilhelm Dedekind, of/*van* Alma, P.O./*P.K.* Mahamba, Dist. Piet Retief	Magistrate's Office/*Magistraatskantoor*, Piet Retief..	8th February/8 *Februarie*, 1939, 10 a.m./*v.m.*
Adriaan Wynand Hermanus Louw, of/*van* Muiskraal, P.O./*P.K.* Middelpost, Dist. Calvinia	Magistrate's Office/*Magistraatskantoor*, Calvinia....	„ „

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 917 OF 1938.

DEPARTMENT OF MINES.

TRADING ON MINING GROUND.

The following notice is published in terms of sections *four* and *five* of the Trading on Mining Ground Regulation Act, 1910 (Act No. 13 of 1910, Transvaal), as amended.

M.C.A. 37/113.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner,
New Law Courts,
Johannesburg, 30 November, 1938.

REGISTERED.
Messrs. Rand Mines, Limited,
Secretaries,
Crown Mines, Limited,
Corner House,
Johannesburg.

Gentlemen,

I have the honour to inform you that in terms of sub-section (3) of section *four* of Act No. 13 of 1910 (Transvaal), as amended, I have selected provisionally as a trading site the site specified in the Schedule hereunder and that I will sit at Room 52, New Law Courts, Johannesburg, on the 12th day of January, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, to hear objections to the final setting apart of the said area as a trading area.

I have the honour to be,
Gentlemen,
Your obedient servant,

J. ANDERSON,
Mining Commissioner.

SCHEDULE.

Area in Sq. Ft.	Registered Holder of Mining Title.	Farm and No.	Situation of Site.
15,000	Crown Mines, Ltd...	Ormonde No. 18	Approximately 720 feet North of Entrance to No. 15 Shaft Compound — ("X" Compound), Crown Mines.

NOTICE No. 927 OF 1938.

DEPARTMENT OF LANDS.

NOTICE OF APPROPRIATION.

To whom it may concern:

Please take notice that by virtue of the powers conferred upon him by Act No. 29 of 1937, the Minister of Lands proposes to appropriate portion of portion "A" of the farm Versameling No. 11, District Piet Retief, 245 morgen 409 square roods in extent.

The owners or persons interested in the said piece of land are hereby called upon to notify the Minister of Lands within a period of 30 days of their addresses and to disclose the particulars of their estate and interest therein.

V. RUDD,
Secretary for Lands.

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 917 VAN 1938.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

HANDEL OP MYNGRONDE.

Onderstaande kennisgewing word ingevolge die bepalings van artikels *vier* en *vyf* van die „Handelen op Mijngronden Regelingswet, 1910" (Wet No. 13 van 1910, Transvaal), soos gewysig, gepubliseer:— M.C.A. 37/113.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.
Kantoor van die Mynkommissaris,
Nuwe Geregshof,
Johannesburg, 30 November 1938.

GEREGISTREER.
Die Rand Mines, Limited,
Sekretarisse,
Crown Mines, Limited,
Corner House,
Johannesburg.

Weledele here,

Ek het die eer om u in kennis te stel dat, ingevolge subartikel (3) van artikel *vier* van Wet No. 13 van 1910 (Transvaal), soos gewysig, ek voorlopig as 'n handelsterrein, die terrein soos in onderstaande bylae uiteengesit, uitgekies het, en dat ek op 12 Januarie 1939, om 10 uur in die voormiddag in kamer No. 52, Nuwe Geregshof, Johannesburg, sal wees om enige beswaar teen die finale reservasie van gemelde terrein, as 'n handelsterrein, te behandel.

Hoogagtend,
U dienswillige dienaar,

J. ANDERSON,
Mynkommissaris.

BYLAE.

Grootte in vk. vt.	Geregistreerde Houer van Myntitel.	Plaas en Nommer.	Ligging van Terrein.
15,000	Crown Mines, Ltd...	Ormonde No. 18	Ongeveer 720 voet noord vanaf ingang tot skag No. 15 Compound — („X" Compound), Crown Mines.

KENNISGEWING No. 927 VAN 1938.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

KENNISGEWING VAN TOEEIENING.

Aan alle belanghebbendes:

Geliewe kennis te neem dat kragtens die bevoegdheid hom verleen by Wet No. 29 van 1937, die Minister van Lande voornemens is om gedeelte van gedeelte „A" van die plaas Versameling No. 11, distrik Piet Retief, groot 245 morg 409 vierkante roede, toe te eien.

Die eienaars van of belanghebbendes in genoemde grond word hierby versoek om die Minister van Lande binne 'n tydperk van 30 dae in kennis te stel van hul adresse en om besonderhede te verstrek van hul besitreg op en belange in daardie grond.

V. RUDD,
Sekretaris van Lande.

15-23-30

✱ NOTICE No. 941 OF 1938.

(AMENDING NOTICE No. 901 OF 1938.)

It is hereby notified for general information that the maximum of six thousand head of sheep as stated in the English version of notice No. 901 of 1938, should read sixteen thousand head of sheep which it shall be lawful to transport or bring into the area comprising the Magisterial Districts of Cape, Bellville, Simonstown and Wynberg during any week falling within the period from the 16th day of December, 1938, to the 15th day of March, 1939 (both dates included).

By Order of the Board.

J. R. McLOUGHLIN,
General Secretary, Livestock and Meat Industries Control Board.

Johannesburg 14th December, 1938.

✱ KENNISGEWING No. 941 VAN 1938.

(WYSIGING VAN KENNISGEWING No. 901 VAN 1938.)

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die maksimum van sesduisend skape vasgestel in die Engelse vorm van Kennisgewing No. 901 van 1938, gewysig is en moet lees sestienduisend skape wat wettiglik na die gebiede bestaande uit die magistraatsdistrikte Kaap, Bellville, Simonstad en Wynberg gedurende enige week wat val binne die tydperk van 16de dag van Desember 1938, tot en met 15de dag van Maart 1939, vervoer of ingevoer mag word.

Op las van die Raad.

J. R. McLOUGHLIN,
Algemene Sekretaris, Raad van Beheer op die Vee- en Vleisnywerhede.

Johannesburg, 14 Desember 1938.

✱ NOTICE No. 942 OF 1938.

KOPPIESKRAAL IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given that Messrs. J. H. Nash, H. E. B. Boyes and D. Prinsloo have been duly elected as members of the Koppieskraal Irrigation Board in the place of Messrs. C. A. P. van Tonder, I. M. Prinsloo and D. Prinsloo.

P. H. LOUW,
Magistrate.

Parys, 10th December, 1938.

✱ KENNISGEWING No. 942 VAN 1938.

KOPPIESKRAAL-BESPROEIINGSRAAD.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat mnre. J. H. Nash, H. E. B. Boyes en D. Prinsloo behoorlik gekies is as lede van die Koppieskraal-besproeiingsraad, in die plek van menere C. A. P. van Tonder, I. M. Prinsloo en D. Prinsloo.

P. H. LOUW,
Magistraat.

Parys, 10 Desember 1938.

DEPARTMENT OF MINES.

✱ NOTICE No. 943 OF 1938.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *eight* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), the Mining Commissioner for the Mining District of Johannesburg, has reserved, for the purpose of a road, a certain area of proclaimed land, situate on the farm Gemspost No. 134, District Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 264.

M.M. 16/1233.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ KENNISGEWING No. 943 VAN 1938.

Hierby word bekendgemaak dat ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van die „ Precious and Base Metals Act ", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), die Mynkommissaris vir die myndistrik van Johannesburg 'n sekere gedeelte van geproklameerde grond, geleë op die plaas Gemspost No. 134, distrik Krugersdorp, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, soos aangetoon op 'n kaart, afdrukke waarvan in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 264 berus, vir die doel van 'n pad uitgehou het.

M.M. 16/1233.

✱ NOTICE No. 944 OF 1938.

NOTICE OF ESCAPE.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned prisoner who escaped from a party of prisoners working at the Queen Victoria Hospital, Eshowe, on the 8th December, 1938:—

PASENYANA MDHLETSHE.

Description: Zulu; 19 years; height, 5 ft. 7 in.; hair, black woolly; eyes, black; complexion, dark brown; build, medium; forehead, high; nose, broad; mouth, large; ears, large, pierced; chin, round; face, oval; beard, nil; moustache, nil; marks, large cut on nose; cut, right wrist.

At the time of escape he was wearing a red flannel shirt and moleskin breeches.

He was undergoing a sentence of (1) 10s. or 7 days i.h.l. and £1 tax or 20 days i.h.l. for Tax Act: (2) £2 or 1 month i.h.l. for theft of a tax receipt F.P. No. 90177/38.

J. P. RAWLINSON,
Magistrate.

Eshowe.

✱ KENNISGEWING No. 944 VAN 1938.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike onkoste sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet wat van 'n span bandiete wat by die Queen Victoria-Hospitaal, Eshowe, gewerk het, op 8 Desember 1938 ontsnap het:—

PASENYANA MDHLETSHE.

Beskrywing: Zoeloe; 19 jaar; lengte, 5 vt. 7 dm.; hare, swart wollerig; oë, swart; gelaatskleur, donkerbruin; bou, middelmatig; voorhoof, hoog; neus, breed; mond, groot; ore, groot en deurboor; ken, rond; gesig, ovaal; geen baard of snor; littekens, groot sny op neus en sny op regterpols.

Toe hy ontsnap het was hy in 'n rooi flenniehemp en kort molvelbroek gekleed.

Hy was besig om 'n vonnis uit te dien van (1) 10s. of 7 dae g.h.a. en £1 belasting of 20 dae g.h.a. vir oortreding van Naturellebelastingwet; (2) £2 of 1 maand g.h.a. vir diefstal van 'n belastingkwitansie F.P. No. 90177/38.

J. P. RAWLINSON,
Magistraat.

Eshowe.

✱ NOTICE No. 945 OF 1938.

LIQUOR ACT, 1928.

LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF HEILBRON, O.F.S.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, that an Interim Meeting of the Licensing Board for the District of Heilbron will be held in the Magistrate's Court at Heilbron at 10 a.m. on the 16th day of January, 1939, for the consideration for a conditional authority for an hotel liquor licence in respect of premises to be erected on Stands Nos. 288, 289 and 291, in the proposed township of Deneysville, in the Heilbron District.

T. KIKILLUS,
Magistrate.

Heilbron, O.F.S., 14th December, 1938.

✱ KENNISGEWING No. 945 VAN 1938.

DRANKWET, 1928.

LISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK HEILBRON, O.V.S.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word bekendgemaak, kragtens artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, dat 'n tussentydse vergadering van die Lisensieraad vir die distrik Heilbron gehou sal word in die Magistraatskantoor op Heilbron om 10 uur v.m. op 16 Januarie 1939, vir behandeling van 'n aansoek om 'n voorwaardelike magtiging vir 'n hoteldranklisensie ten opsigte van 'n gebou wat opgerig sal word op persele Nos. 288, 289 en 291 in die voorgestelde dorp Deneysville in die distrik Heilbron.

T. KIKILLUS,
Magistraat.

Heilbron, O.V.S., 14 Desember 1938.

✱ NOTICE No. 946 OF 1938.

LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF VEREENIGING.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified, in terms of section 21 of the Liquor Act of 1928 as amended, that an Interim Meeting of the Licensing Board for the District of Vereeniging will be held at the Magistrate's Court at Vereeniging at 10 o'clock a.m. on the 27th day of January, 1939, for the consideration of an application by James Halliwell Dickinson, for a conditional authority, for an hotel liquor licence, in terms of section *thirty-two* of the said Act, the proposed premises to be erected on Stands Nos. 289, 290 and 291, situated in Main Street and Kruger Avenue, Vereeniging.

E. A. WOLLASTON,
Magistrate, and Chairman.

Vereeniging, 14th December, 1938.

✱ NOTICE No. 947 OF 1938.

OBERHOLZER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the undermentioned persons have been elected members of the Oberholzer Irrigation Board for the wards shown against their respective names for a period of three years from the date of publication hereof:—

Ward I: S. J. Botha: 22 votes.
Ward II: F. J. Pretorius (no poll).
Ward III: G. G. Snyman (no poll).

H. C. BAXTER,
Magistrate.

Potchefstroom, 15th December, 1938.

✱ NOTICE No. 950 OF 1938.

ZAND DRIFT IRRIGATION BOARD.
(SUB-DISTRICT No. 1.)

DECLARATION OF RESULT OF POLL.

It is hereby notified that I have ascertained the result of the Poll held on the 14th December, 1938, and that there have been given to—

Gideon Willem Beukman ... ... 104 votes
Daniel Storm Rossouw ... ... 46 votes;

and I therefore declare the said Gideon Willem Beukman to be duly elected a member of the above-mentioned board for a period of three years from the date of publication hereof.

THOS. TILNEY,
Magistrate, and Returning Officer.

Magistrate's Office,
Robertson, 17th December, 1938.

✱ NOTICE No. 951 OF 1938.

ZAND DRIFT IRRIGATION BOARD.
(SUB-DISTRICT No. 3.)

It is hereby notified that Mr. G. J. le Roux has been elected a member of the above-mentioned board for a period of three years from date of publication hereof.

THOS. TILNEY,
Magistrate, and Returning Officer.

Magistrate's Office,
Robertson, 25th November, 1938.

✱ NOTICE No. 952 OF 1938.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 51 OF 1938 FOR THE WEEK ENDED 17TH DECEMBER, 1938.

PLAGUE.

Orange Free State.

Heilbron District.—Two Native cases (one fatal) have occurred on farm Wonderfontein, 15 miles north-west of Heilbron, as well as two Native cases on farm Moederlief, 15 miles north of Heilbron. A rodent inspector of the Department is dealing with the outbreaks.

SMALLPOX.

Fresh Outbreaks.—Nil.

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Matatiele (Cape); Letaba, Pietersburg, Zoutpansberg (Transvaal).

✱ KENNISGEWING No. 946 VAN 1938.

DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK VEREENIGING.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Ooreenkomstig die bepalings van artikel *een-en-twintig* van Wet No. 30 van 1928, soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad, vir die distrik Vereeniging, gehou sal word in die Magistraatshof van Vereeniging, om 10 uur v.m. op 27 Januorie 1939, vir die oorweging van 'n aansoek deur James Halliwell Dickinson om 'n voorwaardelike magtiging om 'n hoteldranklisensie ooreenkomstig artikel 32 van genoemde Wet. Die voorgestelde gebou sal opgerig word op standplase Nos. 289, 290 en 291 in Mainstraat en Krugerlaan, Vereeniging.

E. A. WOLLASTON,
Magistraat, en Voorsitter.

Vereeniging, 14 Desember 1938.

✱ KENNISGEWING No. 947 VAN 1938.

OBERHOLZER-BESPROEIINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat ondergenoemde persone gekies is as lede van die Oberholzer-besproeiingsraad vir die wyke teenoor hul name vermeld vir 'n tydperk van drie jaar vanaf datum van publikasie hiervan:—

Wyk I: S. J. Botha: 22 stemme.
Wyk II: F. J. Pretorius (geen stembus nie).
Wyk III: G. G. Snyman (geen stembus nie).

H. C. BAXTER,
Magistraat.

Potchefstroom, 15 Desember 1938.

✱ KENNISGEWING No. 950 VAN 1938.

ZANDDRIFT-BESPROEIINGSRAAD.
(SUBDISTRIK No. 1.)

BEKENDMAKING VAN UITSLAG VAN STEMMING.

Hierby word bekendgemaak dat ek die uitslag van die stemming gehou op 14 Desember 1938, vasgestel het, en dat daar op—

Gideon Willem Beukman 104 stemme
Daniel Storm Rossouw ... 46 stemme uitgebring is;

en ek verklaar derhalwe dat voormelde Gideon Willem Beukman behoorlik verkies is as lid van bogemelde raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf datum van publikasie hiervan.

THOS. TILNEY,
Magistraat, en Kiesbeampte.

Magistraatskantoor,
Robertson, 17 Desember 1938.

✱ KENNISGEWING No. 951 VAN 1938.

ZANDDRIFT-BESPROEIINGSRAAD.
(SUBDISTRIK No. 3.)

Hierby word bekendgemaak dat mnr. G. J. le Roux gekies is as lid van bogemelde raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf datum van publikasie hiervan.

THOS. TILNEY,
Magistraat, en Kiesbeampte.

Magistraatskantoor,
Robertson, 25 November 1938.

✱ KENNISGEWING No. 952 VAN 1938.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 51 VAN 1938 VIR WEEK GEËINDIG 17 DESEMBER 1938.

PES.

Oranje-Vrystaat.

Distrik Heilbron.—Twee gevalle by naturelle (een dodelik) het op die plaas Wonderfontein, 15 myl noordwes van Heilbron, voorgekom, asook twee gevalle by naturelle op die plaas Moederlief, 15 myl ten noorde van Heilbron. 'n Knaagdierinspekteur van die departement handel met die uitbrekings.

POKKIES.

Nuwe uitbrekings.—Geen.

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel: Matatiele (Kaap); Letaba, Pietersburg, Zoutpansberg (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

Fresh Outbreaks.—Funqu's Mdibaniso's, Mdingiswana's and Ntukayi's Locations, Bizana District; Sikwanqeni Location, Glen Grey District; Dutyini Location, Mount Ayliff District; Bonga's Location, Umzimkulu District (Cape).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Bizana, Elliot, Engcobo, Flagstaff, Idutywa, Indwe, Mount Ayliff, Mount Currie, Wodehouse, Xalanga (Cape); Underberg (Natal); Bloemfontein (Orange Free State).

MALARIA.

Natal and Zululand.—The climatic conditions continue to be favourable for the breeding of malaria carrying mosquitoes.

Vector breeding has been located in river valleys and low-lying areas in the Magisterial Districts of Umzinto, Umbumbulu, Inanda, Mapumulo, Kranskop, Eshowe, Nkandhla, Mtunzini, Lower Umfolozi, Hlabisa and Nongoma.

Adult malaria mosquitoes are being found in increasing numbers in dwellings in the Tugela Valley and in the Zululand coastal areas.

The Department again stresses the necessity for systematic control measures in the above-mentioned areas.

No fresh malarial infections have been reported.

Transvaal.—The heavy rains of the past week have been followed by hot and humid weather conditions favourable for the extensive breeding of both species of malaria vectors, *A. gambiae* and *A. funestus*, throughout the malaria areas.

The risk of contracting the disease is on the increase and the rural population should not relax the precautionary measures as advocated by the Department.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Calcutta, Chittagong, Negapatam; Hong-Kong.

Plague in the central region of Madagascar; the Nakuru District (Kenia Colony).

Smallpox in the Pôrto Amélia District (Mozambique); Belingwe, the Chilimanzi and Umvuma Districts (Southern Rhodesia); Abidjean (Ivory Coast); Matam (Senegal); Calcutta, Cochin, Delhi, Madras; Shanghai; Salonica (Greece).

Typhus Fever in Jaffa (Palestine).

Yellow Fever in Grand Lahou (Ivory Coast).

E. H. CLUVER,
Secretary for Public Health.

TENDERS.

SOUTH AFRICAN NATIVE TRUST.

✱ TENDERS FOR THE LEASE OF A TRADING STORE AND DWELLING-HOUSE, SITUATE ON FARM NON-PLUS-ULTRA No. 157, DISTRICT OF POTGIETERSRUST.

Applications will be received at the office of the Additional Native Commissioner, Potgietersrust, up to noon on the 5th January, 1939, from persons desirous of leasing, for use for trading and residential purposes, a site not exceeding two morgen in extent, on which is situate a trading store and dwelling-house, details of which may be obtained from the Additional Native Commissioner, Potgietersrust, on the farm Non-Plus-Ultra No. 157, in the District of Potgietersrust, Transvaal Province.

No application tendering a rental of less than £3 per mensem will be entertained.

A copy of the conditions governing occupation of the trading store and dwelling-house, which will include insurance of the buildings by the successful tenderer, can be obtained from the office of the Additional Native Commissioner, Potgietersrust.

All tenders received will be required to be submitted for the consideration of the Minister of Native Affairs and in the meantime no tender can be accepted.

The successful tenderer, on notification of the acceptance of his tender, will be required to pay the costs incurred in advertising the notice inviting tenders.

The successful tenderer will be required to enter into occupation of the premises one month after the date of the acceptance of his tender and rental will be payable from the date of occupation.

Applications must be marked " Tender for Trading Store, etc., farm Non-Plus-Ultra No. 157, District of Potgietersrust ", and addressed to the Additional Native Commissioner, Potgieterrust.

D. L. SMIT,
Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs, Pretoria.

TIFUSKOORS.

Nuwe uitbrekings.—Die lokasies van Fungu, Mdibaniso, Mdingiswana en Ntukayi, distrik Bizana; Sikwanqeni-lokasie, distrik Glen Grey; Dutyini-lokasie, distrik Mount Ayliff; Bonga se lokasie, distrik Umzimkulu (Kaap).

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel: Bizana, Elliot, Engcobo, Flagstaff, Idutywa, Indwe, Mount Ayliff, Mount Currie, Wodehouse, Xalanga (Kaap); Underberg (Natal); Bloemfontein (Oranje-Vrystaat).

MALARIA.

Natal en Zoeloeland.—Die weerstoestande bly nog steeds gunstig vir die uitbroei van malariadraende muskiete.

Die uitbroei van draers is vasgestel in riviervalleie en laaggeleë streke in die magistraatsdistrikte Umzinto, Umbumbulo, Inanda, Mapumulo, Kranskop, Eshowe, Nkandhla, Mtunzini, Laer-Umfolozi, Hlabisa en Nongoma.

Volwasse malariamuskiete word in toenemende getalle in woonhuise in die Toegelavallei en langs die kusstreke van Zoeloeland aangetref.

Die departement lê andermaal klem op die noodsaaklikheid van sistematiese kontrolemaatreëls in bogenoemde streke.

Geen nuwe gevalle van malaria is gerapporteer nie.

Transvaal.—Die swaar reëns van die afgelope week is opgevolg deur warm en vogtige weerstoestande wat gunstig is vir die grootskeepse uitbroei van albei soorte malariadraers, *A. gambiae* en *A. funestus*, dwarsdeur die malariastreke.

Die gevaar om die siekte op te doen neem toe en die landelike bevolking moet nie met die voorbehoedmaatreëls soos deur die departement aanbeveel verslap nie.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Cholera in Calcutta, Chittagong, Negapatam; Hong-Kong.

Pes in die sentrale streek van Madagascar; die distrik Nakuru (Kenia-kolonie).

Pokkies in die distrik Pôrto Amélia (Mosambiek); Belingwe, die distrikte Chilimanzi en Umvuma (Suid-Rhodesië); Abidjean (Ivoorkus); Matam (Senegal); Calcutta, Cochin, Delhi, Madras; Shanghai; Salonika (Griekeland).

Tifuskoors in Jaffa (Palestina).

Geelkoors in Grand Lahou (Ivoorkus).

E. H. CLUVER,
Sekretaris van Volksgesondheid.

TENDERS.

SUID-AFRIKAANSE NATURELLETRUST.

✱ TENDERS VIR DIE HUUR VAN 'N HANDELSWINKEL EN WOONHUIS GELEË OP DIE PLAAS NON-PLUS-ULTRA No. 157, DISTRIK POTGIETERSRUST.

Aansoeke sal tot om twaalfuur middag op 5 Januarie 1939, by die kantoor van die Addisionele Naturellekommissaris, Potgietersrust, ontvang word van persone wat 'n perseel wat nie groter as twee morge is nie en waarop 'n handelswinkel en woonhuis staan, op die plaas Non-Plus-Ultra No. 157, in die distrik Potgietersrust, Provinsie Transvaal, vir gebruik vir handels- en woondoeleindes wil huur. Besonderhede in verband hiermee kan van die Addisionele Naturellekommissaris, Potgietersrust, verkry word.

Geen aansoek wat huurgeld van minder as £3 per maand aanbied, sal in aanmerking geneem word nie.

'n Afskrif van die voorwaardes wat op okkupasie van die handelswinkel en woonhuis van toepassing is en wat verseke-ring van die geboue deur die suksesvolle tenderaar insluit, kan van die kantoor van die Addisionele Naturellekommissaris, Potgietersrust, verkry word.

Alle tenders wat ontvang word, moet by die Minister van Naturellesake vir oorweging ingedien word en intussen kan geen tender aangeneem word nie.

Sodra die suksesvolle tenderaar van die aanneming van sy tender in kennis gestel is, sal hy die onkoste wat aangegaan is in verband met die adverteer van die kennisgewing waarby om tenders gevra is, moet betaal.

Die suksesvolle tenderaar sal die perseel een maand na die datum van die aanneming van sy tender in besit moet neem en huurgeld sal vanaf die datum van okkupasie betaalbaar wees.

Aansoeke moet die opskrif „ Tender vir handelswinkel, ens., plaas Non-Plus-Ultra No. 157, distrik Potgietersrust ", dra, en aan die Addisionele Naturellekommissaris, Potgietersrust, gerig word.

D. L. SMIT,
Sekretaris van Naturellesake.

Departement van Naturellesake, Pretoria.

Tenders are hereby invited for the undermentioned Services :—

Services.	Tender Forms obtainable from.	Tenders due 9 a.m.
Bitumen spraying and grit screeding of roadways at Royal Mint and Case and Bullet Factory, Pretoria. P.W.D. Tender No. 119	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	29th Dec., 1938.
Supply and delivery of piping and fittings to the Public Works Department at Military Aerodrome, Young's Field, Wynberg, C.P. P.W.D. Tender No. 123	District Representative, P.W.D., Capetown.....	29th Dec., 1938.
Cranes to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1042	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	29th Dec., 1938.
Machines, woodworkers' and engineers', and Diesel engine to the Department of Lands for use at the Vaal–Hartz Settlement. Tender No. S.O. 1041	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	29th Dec., 1938.
Post Office Tender No. 704 Making of lead seals	The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein and East London ; the Controller of Post Office Stores, Room 83, General Post Office Annexe, Pretoria ; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg	5th Jan., 1939.
Plates, falling, steel, to the Department of Defence, Pretoria, Tempe and Capetown. Tender No. S.O. 1040	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	5th Jan., 1939.
Cut, make and trim of uniforms during the period 1/4/39–31/3/42. Tender No. Q.O. 166	Officer Commanding : Natal Command, Durban ; Eastern Province Command, East London ; Witwatersrand Command, Johannesburg ; Senior Ordnance Officer, Pretoria ; Senior Ordnance Officer, Capetown ; Senior Ordnance Officer, Tempe	5th Jan., 1939.
Laundry service to the Department of Defence at Pretoria, Cape Peninsula, Bloemfontein, Durban, East London, Bethlehem, Johannesburg. Tender No. Q.O. 167	The Officers Commanding : Roberts Heights and Transvaal Command, Roberts Heights ; Cape Command, Capetown ; O.F.S. Command, Bloemfontein; Eastern Province Command, East London ; Natal Command, Durban ; Witwatersrand Command, Johannesburg ; Senior Ordnance Officer at : Pretoria, Capetown, Tempe ; The Officer Commanding 2de O.V.S. Veldartillerie, Bethlehem.	5th Jan., 1939.
Supply of seeds, plants, trees, etc., during the period 1/4/39–31/3/40. Tender No. S.O. 1044	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Telephone 3121), Pretoria	5th Jan., 1939.
Steel windows to the Department of Lands for use at the Kareepoort Settlement, Dist. Brits. Tender No. S.O. 1037	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Telephone 3121), Pretoria	5th Jan., 1939.
Pumping plant and electrical machinery to the Towoomba Pasture Research Station, Warmbaths, Department of Agriculture and Forestry. Tender No. S.O. 1038	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	5th Jan., 1939.
Supply of razors and blades during the period 1/4/39–31/3/40. Tender No. S.O. 1047	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	12th Jan., 1939.
Supply of cadet uniforms. Tender No. Q.O. 168	The Officer Commanding : Cape Command, Capetown ; Eastern Province Command, East London ; Natal Command, Durban ; Roberts Heights and Transvaal Command, Roberts Heights ; Witwatersrand Command, Johannesburg; O.F.S. Command, Bloemfontein.	12th Jan., 1939.
Post Office Tender No. 706 Supply of fire pots	The District Stores Superintendents, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein ; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg ; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	12th Jan., 1939.
Post Office Tender No. 705 Supply of wooden stay guards and survey pegs	The District Stores Superintendents, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein ; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg ; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	12th Jan., 1939.
Supply and delivery of a fully automatic 850 watt electric lighting plant for Border Experimental Station at Dohne (near Stutterheim), C.P. P.W.D. Tender No. 124	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	19th Jan., 1939.
Supply of steel cabinets during the period 1/4/39–31/3/40. Tender No. S.O. 1049	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	19th Jan., 1939.
Supply, delivery and erection of central heating installation at the New Automatic Telephone Exchange, Bloemfontein, O.F.S. P.W.D. Tender No. 118	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	26th Jan., 1939.
Supply and delivery of transformer and high and low tension switchgear for the Automatic Telephone Exchange, Benoni. P.W.D. Tender No. 120	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	26th Jan., 1939.
Supply, delivery and erection of air conditioning plant at the Automatic Telephone Exchange, Bloemfontein, O.F.S. P.W.D. Tender No. 121	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	26th Jan., 1939.
Supply, delivery and erection of refrigerating plant at the Sanatorium, Nelspoort, C.P. P.W.D. Tender No. 122	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477) and District Representative, P.W.D., Capetown	26th Jan., 1939.
Workshop machinery for Pretoria Depot, Department of Defence. Tender No. S.O. 1039	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	26th Jan., 1939.
Post Office Tender No. 708 Supply of tools for maintenance of telephone and telegraph lines	The District Stores Superintendents, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein ; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg ; the Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	2nd Feb., 1939.
Post Office Tender No. 707 Supply of Telex switchboard system	The District Stores Superintendents, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein ; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg ; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	9th Feb., 1939.
Supply of textile and uniform requirements. South African Police Indent No. 218	The Quartermaster, South African Police (P.O. Box 449), 149 Koch Street, Pretoria Tender Forms will also be obtained at the Office of the High Commissioner for the Union of South Africa in London, and also at the Union Legations at Stockholm, Brussels, Hamburg, Berlin, Paris, Rome, Washington and 's Gravenhage, Holland.	2nd March, 1939.

Services.	Tender Forms obtainable from.	Tenders due 9 a.m.
Supply and delivery of standard type office furniture in wood for the Public Works Department during financial year 1939–40. **P.W.D. Tender No. 133**	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477). and District Representatives, P.W.D., Johannesburg, Bloemfontein, Port Elizabeth, Pietermaritzburg, Capetown; and Inspector of Works, P.W.D., Durban. Documents available 23/12/38	**19th Jan., 1939.**
Rectified spirits during the period 1/1/39–31/12/39. Tender No. S.O. 1046	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	**29th Dec., 1938.**
Saws to the Forestry Department during the period ending 31/12/39. Tender No. S.O. 1052	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	**29th Dec., 1938.**
New tarred roadway surface to Highway Bridge over Orange River at Bethulie, O.F.S. P.W.D. Tender No. 138	District Representative, P.W.D., Bloemfontein.....	**12th Jan., 1939.**
Cut, make and trim of outsize garments at Pretoria and Capetown	The Officer Commanding, Witwatersrand Command, Johannesburg; The Senior Ordnance Officers at Pretoria, Capetown	**12th Jan., 1939.**
Hammer mill, plough, circular saw bench and chaffcutter to the Rust-der-Winter Settlement. **Tender No. S.O. 1053**	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	**12th Jan., 1939.**
Fifty windlasses to the Department of Native Affairs. **Tender No. S.O. 1050**	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	**12th Jan., 1939.**
Supply, delivery and erection of one heat storage cooker and for the supply and delivery only of cooking utensils for Natal Mental Hospital, Pietermaritzburg. **P.W.D.** Tender No. 131	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477), and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg	**2nd Feb., 1939.**
Supply and delivery of refrigerator, electric cooking equipment and food preparation machines for the Natal Mental Hospital, Pietermaritzburg. **P.W.D. Tender No. 132**	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477), and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg	**2nd Feb., 1939.**
Supply of clothing materials to the Department of Defence. Formal Tender No. S.O. 164	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	**2nd Feb., 1939.**
Diesel locomotive to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 1051	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	**2nd Feb., 1939.**
✱*Post Office Tender No.* 698 Supply of inter-office communication system for the Department of Justice	The District Stores Superintendents, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	**9th Feb., 1939.**
✱Supply of wagon-building material during the period 1/4/39–31/3/40. Tender No. S.O. 1048	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	**12th Jan., 1939.**
✱Supply of groceries, provisions, etc., to Government Institutions in the O.F.S. and Natal Provinces during the period 1/4/39–31/3/40. Formal Tender No. S.O. 90	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	**12th Jan., 1939.**
✱Supply and delivery of marble for the Magistrate's Courts at Pretoria. P.W.D. Tender No. 139*	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477).....	**12th Jan., 1939.**
✱Supply and erection of eight steel frames to carry telegraph wires for the Orange River Bridge at Colesberg. *Road:* Philippolis to Colesberg, Philippolis, Division O.F.S. P.W.D. Tender No. 140	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	**12th Jan., 1939.**
✱Supply and erection of a windmill pumping plant and the construction of a storage reservoir at the Residency at Piquetberg, C.P. P.W.D. Tender No. 141	District Representative, P.W.D., Capetown.....	**12th Jan., 1939.**
✱Supply of reinforced concrete telephone call boxes. South African Police Indent No. 223	The Quartermaster, South African Police (P.O. Box 449), 149 Koch Street, Pretoria	**19th Jan., 1939.**
✱Supply of plumbing and sanitary material during the period 1/4/39–31/3/40. Tender No. S.O. 1057	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	**19th Jan., 1939.**
✱*Post Office Tender No.* 703 Wooden furniture	The District Stores Superintendents, Capetown, Durban, Johannesburg, Bloemfontein, Port Elizabeth and East London; The Controller of Post Office Stores, Room 83, General Post Office Annexe, Pretoria; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg	**19th Jan., 1939.**
✱*Post Office Tender No.* 711 Supply of tool boxes	The District Stores Superintendents, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	**26th Jan., 1939.**
✱Wooden furniture to the Commercial High School, Paarl. Tender No. S.O. 1056	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	**26th Jan., 1939.**
✱Supply, delivery and installation of one drum sterilizer at the Military Hospital, Roberts Heights. Tender No. S.O. 1059	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 3121), Pretoria	**26th Jan., 1939.**
✱Supply of gent.'s bicycles during the period 1/4/39–31/3/40. Tender No. S.O. 1060	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Phone 3121), Pretoria	**26th Jan., 1939.**
✱Electrical stores to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 1055	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, P.O. Box 3121), Pretoria	**2nd Feb., 1939.**
✱*Post Office Tender No.* 709 Supply of paper sleeves	The District Stores Superintendents, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	**16th Feb., 1939.**
✱Supply of hardware and miscellaneous stores South African Police Indent No. 220	The Quartermaster, South African Police (P.O. Box 449), 149 Koch Street, Pretoria Tender Forms will be obtainable at the office of the High Commissioner for the Union of South Africa, in London, and also at the Union Legations at Stockholm, Brussels, Hamburg, Berlin, Paris, Rome, Washington and 's Gravenhage, Holland	**16th March, 1939.**

* A deposit of £2 is required.

CONDITIONS.

(*a*) That if a tender be accepted, the acceptance may be communicated to the tenderer by letter through the post or by telegraph, and in such case the Post Office or Telegraph Office, as the case may be, shall be regarded as the agents of the tenderer, and delivery of such acceptance to the post of telegraph office shall be treated as delivery to the tenderer.

(*b*) That the Law of the Union of South Africa shall govern the contract created by the acceptance of a tender, and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in the Union to be specified by the tenderer in his tender at which all legal processes may be served on the tenderer, who agrees to the jurisdiction of the Union Courts.

(*c*) That where the contract necessitates the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer will be required to use Railways and Harbours Administration transport wherever available in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purposes of his business; all supplies to be imported for delivery at site or into store or on a f.o.r., f.o.r. in bond, or C.I.F. basis, from the United Kingdom or through European Continental ports between Bordeaux and Hamburg (both inclusive), must be shipped by ships owned or nominated by the Union Castle Mail Steamship Company, Limited.

All tender prices must be in firm South African currency.

Tenders to be addressed to: The Secretary, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

"enders word hierby gevra vir die ondervermelde dienste:—

Dienste.	Tendervorms verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 9 v.m.
Bitumenbesproeing en gruislaag van paaie by die Koninklike Munt en Dop en Patroonfabriek, Pretoria. D.P.W. Tender No. 119	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	29 Des. 1938.
Lewering en aflewering van pype en toebehore vir die D.P.W. by die Militêre Lughawe, Youngs Field, Wynberg, K.P. D.P.W. Tender No. 123	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad.....	29 Des. 1938.
Hyskrane vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1042	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	29 Des. 1938.
Houtwerkers- en ingenieursmasjiene en 'n Diesel-enjin vir die Departement van Lande vir gebruik by die Vaal–Hartz-nedersetting. Tender No. S.O. 1041	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	29 Des. 1938.
Poskantoor Tender No. 704 Vervaardiging van loodseëls	Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein en Oos-Londen; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 83, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria; Die Afdelingskontroleur, Pietermaritzburg	5 Jan. 1939.
Staalplate vir die Departement van Verdediging, Pretoria, Tempe en Kaapstad. Tender No. S.O. 1040	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271, (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	5 Jan. 1939.
Sny, maak en opmaak van uniforms gedurende die tydperk 1/4/39–31/3/42. Tender No. Q.O. 166	Offisier in Bevel, Kommandement, Natal, Durban; Oostelike Provinsie, Oos-Londen; Witwatersrand, Johannesburg; Senior Krygsbehoefte-Offisier, Unie-Verdedigingsmag, op Pretoria, Kaapstad en Tempe	5 Jan. 1939.
Wasserydienste vir die Departement van Verdediging op Pretoria, Kaapse Skiereiland, Bloemfontein, Durban, Oos-Londen, Bethlehem, Johannesburg. Tender No. Q.O. 167	Die Offisiere-in-Bevel, Kommandement Robertshoogte en Transvaal, Robertshoogte; Kommandement Kaap, Kaapstad; Kommandement, O.V.S., Bloemfontein; Kommandement Oostelike Provinsie, Oos-Londen; Kommandement Natal, Durban; Kommandement Witwatersrand, Johannesburg; Senior Krygsbehoefte-Offisier op Pretoria, Kaapstad, Tempe; Die Offisier-in-Bevel, 2de O.V.S. Veldartillerie, Bethlehem	5 Jan. 1939.
Lewering van sade, plante, bome, ens., gedurende die tydperk 1/4/39–31/3/40. Tender No. S.O 1044	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	5 Jan. 1939.
Staalvensters aan die Departement van Lande vir gebruik by die Kareepoortnedersetting, Dist. Brits. Tender No. S.O. 1037	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	5 Jan. 1939.
Pompinstallasie en elektriese masjinerie vir die Towoomba-weidingnavorsingstasie op Warmbad, Departement van Landbou en Bosbou. Tender No. S.O. 1038	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	5 Jan. 1939.
Lewering van skeermesse en lemmetjies gedurende die tydperk 1/4/39–31/3/40. Tender No. S.O. 1047	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	12 Jan. 1939.
Verskaffing van kadetuniforms. Tender No. Q.O. 168	Die Offisier-in-Bevel, Kommandement Kaap, Kaapstad; Kommandement Oostelike Provinsie, Oos-Londen; Kommandement Natal, Durban; Kommandement Robertshoogte en Transvaal, Robertshoogte; Kommandement Witwatersrand, Johannesburg; Kommandement, O.V.S., Bloemfontein	12 Jan. 1939.
Poskantoor Tender No. 706 Lewering van vuurpotte	Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; Die Afdelingskonkontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	12 Jan. 1939.
Poskantoor Tender No. 705 Lewering van houtankerbeskermers en opmetingspenne	Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	12 Jan. 1939.
Lewering en aflewering van 'n geheel outomatiese elektriese luginstallasie van 850 watt. vir Grensproefstasie, Dohne, K.P., naby Stutterheim. D.P.W. Tender No. 124	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	19 Jan. 1939.
Lewering van staalkabinette gedurende die tydperk 1/4/39–31/3/40. Tender No. S.O. 1049	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	19 Jan. 1939.
Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie vir die outomatiese telefoonsentrale, Bloemfontein, O.V.S. D.P.W. Tender No. 118	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	26 Jan. 1939.
Lewering en aflewering van transformator en hoog- en laagspanningskakelaar vir die Outomatiese Telefoonsentrale, Benoni. D.P.W. Tender No. 120	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	26 Jan. 1939.
Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugkondisioneringsinstallasie vir die Outomatiese Telefoonsentrale, Bloemfontein, O.V.S. D.P.W. Tender No. 121	Sektetaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477).....	26 Jan. 1939.

Dienste.	Tendervorms verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 9 v.m.
Lewering, aflewering en oprigting van 'n verkoelingsinstallasie vir die Sanatorium, Nelspoort, K.P. D.P.W. Tender No. 122	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad.	26 Jan. 1939.
Masjiene vir die Werkmagasyn, Pretoriase Dépôt, Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1039	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	26 Jan. 1939.
Poskantoor Tender No. 708 Lewering van gereedskap vir die instandhouding van telefoon en telegraaflyne	Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	2 Feb. 1939.
Poskantoor Tender No. 707 Lewering van Telex-skakelbordstelsel	Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	9 Feb. 1939.
Lewering van tekstiel- en uniform benodigdhede. Suid-Afrikaanse Polisie Rekwisisie No. 218	Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie (Posbus 449), Kochstraat 149, Pretoria Tendervorms sal ook verkrygbaar wees by die Kantoor van die Hoë Kommissaris vir die Unie van Suid-Afrika in Londen, en ook van die Unie-Gesantskappe op Stokholm, Brussels, Hamburg, Berlyn, Parys, Rome, Washington en 's Gravenhage, Holland.	2 Maart 1939.
Lewering en aflewering van houtmeubels van standaardtipe vir kantore vir die Departement van Publieke Werke vir die boekjaar 1939–40. D.P.W. Tender No. 133	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477), en Distriksverteenwoordigers, D.P.W., Johannesburg, Bloemfontein, Port Elizabeth, Pietermaritzburg, Kaapstad; en Inspekteur van Werke, D.P.W., Durban. Dokumente verkrygbaar 23/12/38	19 Jan. 1939.
Suiwer spiritus gedurende die tydperk 1/1/39–31/12/39. Tender No. S.O. 1046	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	29 Des. 1938.
Sae vir die Departement van Bosbou gedurende die tydperk eindigende 31/12/39. Tender No. S.O. 1052	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	29 Des. 1938.
Nuwe geteerde paddeklaag van die hoofweg oor die brug oor die Oranjerivier, Bethulie, O.V.S. D.P.W. Tender No. 138	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein.....	12 Jan. 1939.
Sny, maak en tooi van klere van buitengewone grootte op Pretoria en Kaapstad	Offisier-in-Bevel, Kommandement Witwatersrand, Johannesburg; Senior Krygsbehoeftes-Offisier op Pretoria, Kaapstad	12 Jan. 1939.
Meule, ploeg, ronde saag-bank en kafsnyer vir die Rust-der-Winter-nedersetting. Tender No. S.O. 1053	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Foon 3121), Pretoria	12 Jan. 1939.
Vyftig windasse vir die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 1050	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	12 Jan. 1939.
Lewering, aflewering en oprigting van 'n hittebewaringstoof en die lewering en aflewering van kookgereedskap vir die Natalse Sielsiekehospitaal, Pietermaritzburg. D.P.W. Tender No. 131	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg	2 Feb. 1939.
Lewering en aflewering van 'n koelkas, elektriese kookinstallasie en voedselvoorbereidingsmasjiene vir die Natalse Sielsiekehospitaal, Pietermaritzburg. D.P.W. No. 132	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg	2 Feb. 1939.
Lewering van klerasiemateriaal aan die Departement van Verdediging. Formele Tender No. S.O. 164	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	2 Feb. 1939.
Diesel-lokomotief vir die Alluviale Staatsdelwery op Alexanderbaai. Tender No. S.O. 1051	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	2 Feb. 1939.
✱*Poskantoor Tender No.* 698 Lewering van kommunikasie-stelsel tussen kantore, vir die Departement van Justisie	Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	9 Feb. 1939.
✱Lewering van wamakersmateriaal gedurende die tydperk 1/4/39–31/3/40. Tender No. S.O. 1048	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	12 Jan. 1939.
✱Lewering van kruideniersware, proviand, ens., aan Staatsinrigtings in die Provinsies O.V.S. en Natal gedurende die termyn 1/4/39–31/3/40. Formele Tender No. S.O. 90	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Foon 3121, Posbus 371, Pretoria	12 Jan. 1939.
✱Lewering en aflewering van marmer vir Magistraatshof op Pretoria. D.P.W. Tender No. 139 *	Sekretaris D.P.W. (Kamer 531), Foon 5477.....	12 Jan. 1939.
✱Lewering en oprigting van ag staaldraers vir telegraafdrade oor die Oranjerivier. *Pad:* Philippolis na Colesberg, Afdeling Philippolis, O.V.S. D.P.W. Tender No. 140	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531), Foon 5477; en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	12 Jan. 1939.
✱Lewering en oprigting van 'n windmeul, pompinstallasie en bou van vergaardam by die Magistraatswoning op Piquetberg, K.P. D.P.W. Tender No. 141	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad.....	12 Jan. 1939.
✱Lewering van telefoonhokkies van gewapende beton. Suid-Afrikaanse Polisie Rekwisisie No. 223	Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie (Posbus 449), Kochstraat 149, Pretoria	19 Jan. 1939.
✱Lewering van loodgiet- en sanitasiemateriaal gedurende die tydperk 1/4/39-31/3/40. Tender No. S.O. 1057	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	19 Jan. 1939.
✱*Poskantoor Tender No.* 703 Houtmeubels	Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein en Oos-Londen; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 83, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg	19 Jan. 1939.
✱*Poskantoor Tender No.* 711 Lewering van gereedskapkiste	Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	26 Jan. 1939.
✱Houtmeubels vir die Hoër Handelskool op Paarl. Tender No. S.O. 1056	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	26 Jan. 1939.

Dienste.	Tendervorms verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 9 v.m.
*Lewering, aflewering en oprigting van 'n steriliseerder by die Militêre Hospitaal op Robertshoogte Tender No. S.O. 1059	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	26 Jan. 1939.
*Lewering van trapfietse vir mans gedurende die tydperk 1/4/39–31/3/40. Tender No. S.O. 1060	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	26 Jan. 1939.
*Elektriese voorrade vir die Alluwiale Staatsdelwery op Alexanderbaai. Tender No. S.O. 1055	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 3121), Pretoria	2 Feb. 1939.
**Poskantoor Tender No.* 709 Lewering van papiermowwe	Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	16 Feb. 1939.
*Lewering van ysterware en gemengde voorrade. Suid-Afrikaanse Polisie Rekwisisie No. 220	Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie (Posbus 449), Kochstraat 149, Pretoria Tendervorms sal ook verkrygbaar wees by die Kantoor van die Hoë Kommissaris van die Unie van Suid-Afrika in Londen, en ook vanaf die Unie-Gesantskappe in Stockholm, Brussel, Hamburg, Berlyn, Parys, Rome, Washington en 's Gravenhage, Holland.	16 Maart 1939.

* 'n Deposito van £2 is nodig.

VOORWAARDES.

(*a*) As 'n tender aangeneem word, mag die aanneming van die tender per brief of per telegram aan die tenderaar meegedeel word, en in so'n geval sal al na gelang van die geval die Pos- en Telegraafkantoor beskou word as die agente van die tenderaar en aflewering van sodanige aanneming aan die Pos- of Telegraafkantoor sal beskou word as aflewering aan die tenderaar.

(*b*) Die Suid-Afrikaanse Wetgewing is van toepassing op die kontrak wat deur aanneming van die tender in die lewe geroep word en die *domicilium citandi et executandi* sal wees op 'n plek in Suid-Afrika, wat die tenderaar in sy tendervorm moet vermeld, waar die tenderaar wat hom onderwerp aan die regsmag van die Suid-Afrikaanse Howe, gedagvaar kan word.

(*c*) Waar die uitvoering van die kontrak die gebruik van vervoermiddels noodsaaklik maak, sal dit nodig wees dat die suksesvolle tenderaar gebruik maak van spoorwegvervoermiddels wanneer die beskikbaar is, ingeval hy geen vervoermiddels besit wat alleenlik vir sy besigheidsdoeleindes gebruik word nie; alle voorrade wat ingevoer moet word vir aflewering op terrein of in stoor, of v.o.s., v.o.s. in entrepôt of K.A.V., van die Verenigde Koninkryk of uit Europese Vastelandse hawens tussen Bordeaux en Hamburg (beide ingesluit), moet verskeep word met skepe van of aangewys deur die Union Castle Mail Steamship Co., Ltd.

Alle tenderpryse moet in vaste Suid-Afrikaanse geld opgegee word.

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat, Posbus 371, Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1938.		1939.
Workshops and additions to existing Machine Shop at Drostdy Trades School, Worcester, C.P. P.W.D. Tender No. 127.	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477); and District Representative P.W.D., Capetown	15th Dec.	—	5th Jan.
Mortuary at Police Barracks, Bloemfontein. P.W.D. Tender No. 128.	Tender forms, drawings, specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477); and District Representative, P.W.D. Bloemfontein	15th Dec.	—	5th Jan.
Quarters for Clerk of the Court, Taungs, C.P. P.W.D. Tender No. 129.	Tender forms, drawings, specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477); and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	15th Dec.	—	5th Jan.
Warrant Officers' Quarters, Roberts Heights, Pretoria. P.W.D. Tender No. 126.	Tender forms, and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477)	15th Dec.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477)	5th Jan.
Automatic Telephone Exchange, Randfontein, T.P. P.W.D. Tender No. 134	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	23rd Dec.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	19th Jan.
Automatic Telephone Exchange, Alberton, T.P. P.W.D. Tender No. 135	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	23rd Dec.	—	19th Jan.
Automatic Telephone Exchange, Wierda Bridge (Six Miles Spruit), T.P., P.W.D. Tender No. 136	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 531, Phone 5477)	23rd Dec.	—	19th Jan.
Magistrates Residence Britstown, C.P. P.W.D. Tender No. 137	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	District Representatives, P.W.D., Capetown and Bloemfontein	23rd Dec.	—	19th Jan.

Tenders to be addressed to: The Secretary, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are available in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die ondervermelde dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar Verkrygbaar.	Datum waarop Dokumente Verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, Tekeninge en Spesifikasies ter insae op onderstaande Kantore.	Tenders ingewag tot 9 v.m.
			1938.		1939.
Werkwinkels en aanbou aan bestaande masjienewerkplaas by die Drostdy-ambagskool, Worcester, K.P. D.P.W. Tender No. 127.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad	15 Des.	—	5 Jan.
Lykhuis by die Polisiebarakke, Bloemfontein. D.P.W. Tender No. 128.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasie	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	15 Des.	—	5 Jan.
Woning vir die Klerk van die Hof, Taungs, K.P. D.P.W. Tender No. 129.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasie.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	15 Des.	—	5 Jan.
Wonings vir onderoffisiere, Robertshoogte, Pretoria. D.P.W. Tender No. 126.	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477)	15 Des.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477)	5 Jan.
Outomatiese Telefoonsentrale, Randfontein, T.P. D.P.W. Tender No. 134	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477) en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	23 Des.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477) en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	19 Jan.
Outomatiese Telefoonsentrale, Alberton, P.T. D.P.W. Tender No. 135	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477) en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	23 Des.	—	19 Jan.
Outomatiese Telefoonsentrale, Wierdabrug (Sesmylspruit), P.T. D.P.W. Tender No. 136	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 531, Foon 5477)	23 Des.	—	19 Jan.
Magistraatswoning, Britstown, K.P. D.P.W. Tender No. 137	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Distriksverteenwoordigers, D.P.W., Kaapstad en Bloemfontein	23 Des.	—	19 Jan.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie

TENDERS.

* NOTICE TO CONTRACTORS.

Sealed tenders are hereby invited for the following service:—

Vrede School Hall.

Plans, specifications and all particulars may be obtained from the undersigned on a deposit of £2, which will be refunded when a bona fide tender has been received and the plans, etc., have been returned.

Tenders addressed to the Chairman of the School Board, Vrede, must be superscribed: "Tender for Vrede School Hall", and should reach the addressee not later than 12 noon on 20 January, 1939.

A tender received after the closing hour will under no circumstances be taken into consideration.

The School Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

R. J. RAYMOND,
Secretary, School Board.

Vrede, 21st December, 1938.

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

Applications are invited for the following posts at the Trades Schools at Knysna and Kroonstad.

Learner-instructor in woodwork: appointment will be made on a temporary basis for a period of two years at a salary of £180 per annum subject to satisfactory service and study: duties to commence as soon as possible after notification of appointment.

The successful applicant will be required to assist the instructor and at the same time gain experience. He will also be required to make a further study of the theoretical and practical aspects of the woodworking trade and to enter for the examination for the National Trade Instructors' Certificate. On completion of the requirements for the issue of that certificate, he will be considered for appointment to a post of assistant-instructor should such a vacancy occur. He must undertake to accept a post as assistant-instructor at one or other school if required to do so by the Department.

TENDERS.

* KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

Geslote tenders word hierby gevra vir die volgende werk:—

Vrede-Skoolsaal.

Planne, bestekke en alle besonderhede is verkrybaar by ondergetekende na storting van 'n bedrag van £2 wat terugbetaal sal word wanneer 'n bona fide tender ontvang is en die planne, ens., teruggestuur is.

Tenders met die opskrif „Tender vir Vrede-Skoolsaal" moet aan die voorsitter van die Skoolraad, Vrede, gerig word en moet hom voor 12 uur-middag op 20 Januarie 1939 bereik.

'n Tender wat na die sluitingsuur ontvang word, sal onder geen omstandighede in aanmerking geneem word nie.

Die Skoolraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

R. J. RAYMOND,
Sekretaris, Skoolraad.

Vrede, 21 Desember 1938.

DEPARTEMENT VAN UNIE-ONDERWYS.

Aansoeke om die volgende poste aan die Ambagskole op Knysna en Kroonstad word ingewag.

Leerlinginstrukteur in houtwerk: benoeming sal geskied op 'n tydelike basis vir 'n tydperk van twee jaar teen 'n salaris van £180 per jaar onderworpe aan bevredigende diens en studie. Diens moet so gou doenlik na kennisgewing van aanstelling aanvaar word.

Dit sal van die suksesvolle applikant vereis word om die instrukteur by te staan en terselfdertyd ondervinding op te doen. Dit sal ook van hom vereis word om die teorie sowel as die praktyk van die houtwerkambag verder te bestudeer en om in te skryf vir die eksamen vir die Nasionale Ambaginstrukteur-sertifikaat. Sodra hy die sertifikaat verwerf het sal hy in aanmerking kom vir aanstelling in 'n pos van assistent-instrukteur wanneer so 'n vakature ontstaan. Hy moet onderneem om indien die departement dit vereis 'n betrekking van assistent-instrukteur by een of ander skool te aanvaar.

Applicants must have a practical and theoretical knowledge of woodwork and must be able to give instruction therein through the medium of both English and Afrikaans. Trade experience is essential and recognised certificates will in each case be a recommendation.

Appointment as assistant-instructor will be on twelve months probation and subject to the production of satisfactory certificates of birth and health.

Applications containing full particulars of training, experience and qualifications, etc., must be made on the prescribed form U.E. 43, obtainable from the Secretary, Union Department of Education, New Standard Bank Building, Pretoria, and should be accompanied by certified copies of certificates and the latest testimonials, to reach the Secretary not later than the 9th January, 1939.

✱ VACANCIES FOR FRUIT INSPECTORS.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above posts in the Department of Agriculture and Forestry.

The salary scale applicable to these posts is £140×£15—£200×£20—£400.

Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

Preference will be given to candidates possessing a knowledge of fruit and who have had practical fruit farming experience. A matriculation certificate or its equivalent or a Diploma in Agriculture will be a recommendation.

Full particulars in regard to qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

The successful candidates will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health and to serve on twelve months' probation.

Applications must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary for Agriculture and Forestry, Union Buildings, Pretoria, to whom all applications must be addressed.

Applications will be received up to and including the 21st January, 1939. Applications received after that date will not be considered.

✱ VACANT ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned additional district surgeoncies, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 18th January, 1939. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Public Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment. The appointments are on a part-time basis, and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also (*a*) what experience of leprosy they have had, whether they are competent to diagnose the disease and to differentiate its active stages from the quiescent or arrested stages, and (*b*) if not, will they undertake, either, before assuming duty or within one year thereafter, to spend some time at one of the Department's leper institutions and make themselves so competent. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

Place.	Salary per Annum.
Transvaal :	£
Paardekop (Volksrust)	220
Orange Free State :	
Tweeling (Frankfort)	250
Hobhouse (Ladybrand)	240
Rosendal (Ficksburg)	240
Witzieshoek (Harrismith)	100
Cape :	
Rhodes (Barkly East)	250

The salaris are wholly inclusive and will cover all services rendered except special duties, but travelling allowance at 1s. per mile for milage travelled outside a radius of ten miles from headquarters will be payable—no payment being made for travelling within the ten mile radius. Fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice will, however, be payable.

Form of application and copy of draft agreement will be furnished on application.

Applikante moet 'n praktiese en teoretiese kennis van houtwerk hê en moet in staat wees om deur die medium van Engles en Afrikaanse onderrig te gee. Ambagsondervinding is 'n vereiste en erkende sertifikate sal in elk geval 'n aanbeveling wees.

Die aanstelling as assistent-instrukteur geskied op 12 maande proef en is onderworpe aan die lewering van bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate.

Aansoeke met volle besonderhede aangaande opleiding, ondervinding en kwalifikasies, ens., moet gemaak word op die voorgeskrewe vorm U.E. 43 wat verkrygbaar is, van die Sekretaris, Departement van Unie-Onderwys, Nuwe Standardbankgebou, Pretoria, en moet hom, vergesel van gesertifiseerde afskrifte van sertifikate en van die jongste getuigskrifte voor of op 9 Januarie 1939 bereik. 9-15-23.

✱ VAKATURES VIR VRUGTE-INSPEKTEURS.

Applikasies word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate vir bogenoemde betrekkings in die Departement van Landbou en Bosbou.

Die salarisskaal verbonde aan die poste is £140×£15—£200×£20—£400.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie of in die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika woonagtig gewees het.

Voorkeur sal gegee word aan kandidate wat kennis het van vrugte en wat praktiese ondervinding opgedoen het in vrugteboerdery. 'n Matrikulasie- of gelykstaande sertifikaat of 'n Diploma in Landbou sal 'n aanbeveling wees.

Volle besonderhede aangaande kwalifikasies en ondervinding moet verstrek word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

Die suksesvolle kandidate moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê en vir twaalf maande op proef dien.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Landbou en Bosbou, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle applikasies gerig moet word.

Applikasies moet die kantoor van die Sekretaris van Landbou en Bosbou voor of op 21 Januarie 1939 bereik. Applikasies wat na daardie datum ontvang word, sal nie in oorweging geneem word nie. 23-30-6

✱ VAKANTE POSTE VAN ADDISIONELE DISTRIKSGENEESHERE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van addisionele distriksgeneeshere, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige aanstellings, en, ingeval van aanstelling, die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, word deur die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag, en moet hom voor of op 18 Januarie 1939 bereik. Getuigskrifte (kopieë) kan ingestuur word, maar die Minister van Volksgesondheid verlang dat dit goed verstaan word dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou sal word indien hy, direk of indirek stemme vir sy benoeming werf. Die poste is deeltyds en private praktyk word toegelaat. Applikante moet vermeld of hulle 'n kennis van beide offisiële tale besit, ook (*a*) watter ondervinding hulle het in die behandeling van melaatsheid, of hulle bekwaam is om die siekte te diagnoseer en sy aktiewe stadiums van die rustende of gestuite stadiums te onderskei, en (*b*) so nie, of hulle sal onderneem, voor hulle in diens tree, of 'n jaar daarna, om 'n tydlang aan een van die departement se leprose-inrigtings te vertoef ten einde hulle aldus te bekwaam. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike aansoek vir elkeen ingestuur word.

Plek.	Salaris per jaar.
Transvaal :	£
Paardekop (Volksrust)	220
Oranje-Vrystaat :	
Tweeling (Frankfort)	250
Hobhouse (Ladybrand)	240
Rosendal (Ficksburg)	240
Witzieshoek (Harrismith)	100
Kaap :	
Rhodes (Barkly-Oos)	250

Die salarisse is heeltemal insluitend en sal alle dienste dek uitgesonderd spesiale werksaamhede, dog reistoelae teen 1s. per myl vir afstand afgelê buite 'n omtrek van tien myl vanaf die hoofkwartier word betaal—geen betaling word gemaak vir reise binne 'n omtrek van tien myl nie. Gelde in verband met bywoning van hofsittings en ondersoeke is betaalbaar ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Aansoekvorms en kopieë van die kontrakvorm word op aansoek verstrek. 23-30-6-13.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCIES FOR MEDICAL OFFICERS.

1. Applications are invited from suitable candidates for appointment to the above-mentioned posts in the Union Mental Hospital Service, Department of the Interior.

2. The commencing salary is £500 per annum rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £25 to £700 per annum, plus free board, lodging, washing, fuel, light and attendance for single officers and unfurnished quarters and a service allowance of £120 per annum for married officers.

3. Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union or the Mandated Territory South West Africa for a period of at least three years and must hold registrable medical qualifications.

4. The successful candidates will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for twelve months.

5. Applications must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

6. *Original certificates and testimonials should not be furnished in the first instance.*

7. Applications will be received up to and including the 16th January, 1939.

VACANCY FOR ASSISTANT PROFESSIONAL OFFICER (PASTURE RESEARCH).

1. Applications are invited from suitable candidates for appointment to the above-mentioned post in the Department of Agriculture and Forestry.

2. The scale of salary attaching to the post is £250×£25—£300×£20—£500 and the commencing salary will be determined according to qualifications and experience.

3. Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory South-West Africa for a period of at least three years.

4. Candidates must be in possession of at least the B.Sc. degree of a recognised University with Botany and Chemistry as major subjects. Possession of the M.Sc. degree in Botany or Chemistry or experience in research work in these subjects will be a recommendation.

5. The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for twelve months.

6. Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

7. *Original certificates should not be submitted in the first instance.*

8. Applications will be received up to and including 9th January, 1939.

VACANCIES FOR JUNIOR GEOLOGISTS.

1. Applications are invited from suitable candidates for appointment to the above-mentioned posts on the establishment of the Director, Geological Survey, Department of Mines.

2. The scale of salary attaching to the posts is £250×£25—£300×£20—£500 and the commencing salary will be determined according to acadamic qualifications.

3. Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory South West Africa for a period of at least three years.

4. Candidates must be in possession of a University degree or its recognised equivalent with geology and either chemistry or physics as major subjects.

5. *Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.*

6. The successful candidates will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for twelve months.

7. Application must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

8. Applications will be received up to and including the 16th January, 1939.

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURES VIR MEDIESE BEAMPTES.

1. Aansoeke word ingewag van geskikte kandidate om aanstelling in bogemelde betrekking in die Unie-hospitaaldiens vir Sielsiekes, Departement van Binnelandse Sake.

2. Die aanvangsalaris is £500 per jaar en styg by bevredigende diens en goeie gedrag, met jaarlikse verhogings van £25 tot £700 per jaar, plus gratis kos, inwoning, was, brandstof, lig en bediening vir ongetroude persone en ongemeubileerde woonplek en 'n dienstoelae van £120 per jaar in die geval van getroude persone.

3. Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het, en moet registreerbare mediese kwalifikasies besit.

4. Die suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en word vir twaalf maande op proef aangestel.

5. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

6. *Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.*

7. Aansoeke sal tot en met 16 Januarie 1939 ontvang word. 9-15-23

VAKATURE VIR ASSISTENT VAKKUNDIGE BEAMPTE (WEIVELDNAVORSING).

1. Aansoeke word ingewag van geskikte kandidate om aanstelling in bogemelde betrekking in die Departement van Landbou en Bosbou.

2. Die salarisskaal aan die pos verbonde is £250×£25—£300×£20—£500 en die aanvangsalaris sal na gelang van kwalifikasies en ervaring vasgestel word.

3. Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

4. Kandidate moet in besit wees van minstens die B.Sc.-graad van 'n Universiteit met erkende status met Plantkunde en Skeikunde as hoofvakke. Die besit van die M.Sc.-graad in Plantkunde of Skeikunde of ondervinding van navorsingswerk in genoemde vakke sal 'n aanbeveling wees.

5. Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate voorlê, en twaalf maande op proef dien.

6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

7. *Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.*

8. Aansoeke moet die kantoor van die Kommissie voor of op 9 Januarie 1939 bereik. 9-15-23

VAKATURES VIR JUNIOR GEOLOË.

1. Aansoeke word ingewag van geskikte kandidate vir aanstelling in bogemelde betrekkings op die diensstaat van die Direkteur, Geologiese Opname, Departement van Mynwese.

2. Die salarisskaal aan die poste verbonde is £250×£25—£300×£20—£500 en die aanvangsalaris sal na gelang van akademiese kwalifikasies bepaal word.

3. Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

4. Kandidate moet in besit wees van 'n Universiteitsgraad of 'n gelykwaardige sertifikaat met geologie en òf fisika òf skeikunde as hoofvakke.

5. *Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.*

6. Die suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate voorlê en twaalf maande op proef dien.

7. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

8. Aansoeke sal tot en met 16 Januarie 1939 ontvang word. 15-23-30

✱ VACANCIES FOR DOMESTIC SCIENCE OFFICERS.

Applications are invited from suitable candidates for the above-mentioned posts in the Department of Agriculture and Forestry.

The scale of salary attaching to the posts is £250—£25—£300—£20—£500 and the commencing salary will be determined according to academic qualifications.

Candidates must be British subjects, bilingual, have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory South West Africa for a period of at least three years. They must be in possession of a degree in domestic science of a University of recognised standing. Post-graduate experience will be a recommendation.

The successful applicant will be required to undertake general domestic science extension work including intensive work on settlements and elsewhere.

Full particulars in regard to qualifications and experience must be stated. Original testimonials and certificates must not be submitted in the first instance.

The successful candidate will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health, and to serve on probation for twelve months.

Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

Applications will be received up to and including the 23rd January, 1939.

✱ VAKATURES VIR HUISHOUDKUNDIGES.

Aansoeke word ingewag van geskikte kandidate om bogemelde betrekkings in die Departement van Landbou en Bosbou.

Die salarisskaal aan die betrekkings verbonde is £250 × £25—£300 × £20—£500 en die aanvangsalaris sal na gelang van akademiese kwalifikasies bepaal word.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, en minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het. Hulle moet in besit wees van 'n graad in huishoudkunde van 'n Universiteit met erkende status. Nagraadse ondervinding sal 'n aanbeveling wees.

Van die suksesvolle kandidaat sal verlang word om algemene huishoudkundige uitbreidingswerk, insluitende intensiewe werk op nedersettings en elders, te onderneem.

Volle besonderhede aangaande kwalifikasies en ondervinding moet verstrek word. Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate voorlê en word vir twaalf maande op proef aangestel.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

Aansoeke sal tot en met 23 Januarie 1939 ontvang word.

23-30-7

SOUTH AFRICAN NATIVE TRUST.

STATEMENT OF EXPENDITURE FOR THE PERIOD 1ST APRIL, 1937, TO 31ST MARCH, 1938.

	Cape.	Natal.	O.F.S.	Transvaal.	Total.
	£	£	£	£	£
Purchase of Land for Native Settlement	300,564	3,517	122,531	792,314	1,218,926
Grants for Native Education	413,000	155,240	65,568	164,775	798,583
Agricultural Section—					
Salaries, Wages and Allowances	12,343	13,021	1,173	11,598	
Subsistence	509	483	38	1,125	
Transport	788	471	31	616	
Maintenance	847	1,254	34	1,493	
Incidental Expenses	109	97	32	416	
					46,478
Engineering Section—					
Salaries, Wages and Allowances	2,602	6,522	158	5,667	
Subsistence	280	668	4	619	
Transport	8	85	2	56	
Maintenance	153	2,242	9	931	
Incidental expenses	51	201	—	136	
					20,394
Native Agricultural School, Fort Cox—					
Salaries, Wages and Allowances	2,855	—	—	—	
Subsistence	32	—	—	—	
Transport	18	—	—	—	
Fencing	150	—	—	—	
Maintenance	2,977	—	—	—	
Bursaries	66	—	—	—	
Incidental Expenses	152	—	—	—	
					6,250
Experimental Farms and Plots—					
Salaries, Wages and Allowances	—	1,081	—	73	
Water Supplies	—	362	—	—	
Fencing	19	321	7	165	
Maintenance	59	1,116	2	154	
Incidental Expenses	—	429	—	—	
					3,788
Water Supplies—					
Boring Charges	4,217	—	1,256	2,715	
Construction of Dams and Wells	3,417	6,384	249	4,473	
Construction of Weirs and Furrows	41	—	23	328	
Equipping Boreholes and Wells	1,844	—	613	2,499	
Maintenance of Plant and Irrigation Works	522	1,521	—	794	
Incidental Expenses	179	9	1	76	
					31,161
Veld Improvement—					
Fencing	941	4,505	2,112	1,465	
Prevention of Drift Sands	—	549	—	—	
Eradication of Noxious Weeds	381	—	—	—	
Miscellaneous	2	—	2	—	
					9,957
Afforestation—					
New Plantations	3	11	215	1,353	
Maintenance	66	1,222	—	324	
					3,194
Live Stock Improvement—					
Fencing, Buildings, Water Supplies, etc	1,540	1,026	191	473	
Maintenance of Camps, etc	217	209	18	90	
					3,764
Roads and Bridges—					
Construction of New Roads and Bridges	14	1,244	932	—	
Repairs to Existing Roads and Bridges	222	7,528	160	1,284	
Maintenance of Road Equipment and Live Stock	1	—	—	1	
					11,386

	Cape.	Natal.	O.F.S.	Transvaal.	Total.
Stock Diseases Prevention—	£	£	£	£	£
Construction of Dipping Tanks	—	1,665	—	331	
Maintenance and Repairs of Dipping Tanks	2	3,349	—	265	
Wages and Allowances of Dipping Staff	106	13,598	—	790	
Supply of Dip	30	6,928	—	675	
Transport of Dip	1	447	—	117	
Miscellaneous Dipping Expenditure	4	37	—	—	
Construction of Inoculation Crushes	346	4	—	178	
Supply of Anthrax and other Vaccine	258	740	—	182	
Nagana	—	1,000	—	—	
					31,053
Fencing of Location Boundaries	2,430	570	—	496	3,496
Public Health—					
Grants to Hospitals, etc., for Training Nurses	3,430	3,039	—	2,015	
Grants to Hospitals and Dispensaries and for the Supply of Medicines	1,360	1,710	—	998	
Grants for Hospital Buildings	1,122	1,500	2,200	1,250	
Swamp Eradication	—	1,181	—	—	
Anti-malarial Measures	—	347	—	568	
Anti-malarial Grants	—	1,000	—	—	
					21,720
Official Quarters—					
Maintenance and Repairs to Buildings	—	95	—	131	
Incidental Expenses	—	26	—	—	
					252
Payments to Mission Societies, Councils and Reserve Boards—					
Mission Societies	—	4,136	—	—	
Native Councils and Reserve Boards	205,093	5,422	1,397	7,286	
Divisional Councils	801	—	—	—	
Grants to United Transkeian Territories General Council	24,950	—	—	—	
					249,085
Grants for Industrial and other Purposes—					
Grants to Industrial Institutions	936	352	—	—	
Grants for Agricultural Shows	222	359	—	19	
Miscellaneous Grants	381	250	300	1,171	
					3,990
Communal Cultivation—					
Incidental Expenses	37	—	—	1	
Wages	—	—	—	12	
					50
General—					
Compensation to Employees under Workmen's Compensation Act	4	29	—	2	
£ for £ Contribution to Pension Funds	241	153	23	270	
Maintenance of Border Fences	300	—	—	—	
Miscellaneous	3,405	3,769	89	2,426	
					10,711
O.F.S. Imperial Grant-in-Aid—					
Grants-in-Aid for Education of O.F.S. Pupils	—	—	616	—	616
Building, Equipment and Live Stock	6,942	7,885	472	6,710	22,009
	1,003,590	270,909	200,458	1,021,906	2,496,863

J. S. ALLISON,
Acting Secretary for Native Affairs: Accounting Officer.

SUID-AFRIKAANSE NATURELLETRUST.

STAAT VAN UITGAWE VIR DIE TYDPERK 1 APRIL 1937 TOT 31 MAART 1938.

	Kaap.	Natal.	O.V.S.	Transvaal.	Totaal.
	£	£	£	£	£
Aankoop van grond vir Naturelle-nedersetting	300,564	3,517	122,531	792,314	1,218,926
Toekenning vir Naturelle-onderwys	413,000	155,240	65,568	164,775	798,583
Landbou-afdeling—					
Salarisse, lone en toelaes	12,343	13,021	1,173	11,598	
Verblyfkoste	509	483	38	1,125	
Vervoer	788	471	31	616	
Instandhouding	847	1,254	34	1,493	
Bykomende Uitgawes	109	97	32	416	
					46,478
Ingenieursafdeling—					
Salarisse, lone en toelaes	2,602	6,522	158	5,667	
Verblyfkoste	280	668	4	619	
Vervoer	8	85	2	56	
Instandhouding	153	2,242	9	931	
Bykomende uitgawes	51	201	—	136	
					20,394
Naturelle-landbouskool, Fort Cox—					
Salarisse, lone en toelaes	2,855	—	—	—	
Verblyfkoste	32	—	—	—	
Vervoer	18	—	—	—	
Omheining	150	—	—	—	
Instandhouding	2,977	—	—	—	
Beurse	66	—	—	—	
Bykomende Uitgawes	152	—	—	—	
					6,250
Proefplase en Persele—					
Salarisse, lone en toelaes	—	1,081	—	73	
Watervoorsiening	—	362	—	—	
Omheining	19	321	7	165	
Instandhouding	59	1,116	2	154	
Bykomende uitgawes	—	429	—	—	
					3,788

	Kaap.	Natal.	O.V.S.	Transvaal.	Totaal.
	£	£	£	£	£
Watervoorrade—					
Boorkoste	4,217	—	1,256	2,715	
Maak van damme en putte	3,417	6,384	249	4,473	
Maak van uitkeerdamme en vore	41	—	23	328	
Uitrusting van boorgate en putte	1,844	—	613	2,499	
Instandhouding van installasie en besproeiingswerke	522	1,521	—	794	
Bykomende uitgawes	179	9	1	76	
					31,161
Veldverbetering—					
Omheining	941	4,505	2,112	1,465	
Voorkoming van waaisand	—	549	—	—	
Uitroeiing van onkruid	381	—	—	—	
Diverse	2	—	2	—	
					9,957
Bosaanplanting—					
Nuwe plantasies	3	11	215	1,353	
Instandhouding	66	1,222	—	324	
					3,194
Veeverbetering—					
Omheining, geboue, watervoorsiening, ens.	1,540	1,026	191	473	
Instandhouding van kampe, ens.	217	209	18	90	
					3,764
Paaie en brûe—					
Maak van nuwe paaie en brûe	14	1,244	932	—	
Reparasies van bestaande paaie en brûe	222	7,528	160	1,284	
Instandhouding van paduitrusting en lewende hawe	1	—	—	1	
					11,386
Voorkoming van veesiektes—					
Bou van dipbakke	—	1,665	—	331	
Instandhouding en reparasies van dipbakke	2	3,349	—	265	
Salarisse en toelaes van dip-personeel	106	13,598	—	790	
Verskaffing van dipstof	30	6,928	—	675	
Vervoer van dipstof	1	447	—	117	
Diverse dipuitgawes	4	37	—	—	
Bou van inentingsdrukgange	346	4	—	178	
Verskaffing van miltvuur- en ander entstowwe	258	740	—	182	
Nagana	—	1,000	—	—	
					31,053
Omheining van lokasiegrense	2,430	570	—	496	3,496
Volksgesondheid—					
Toekennings aan hospitale, ens., vir opleiding van verpleegsters	3,430	3,039	—	2,015	
Toekennings aan hospitale en apteke en vir verskaffing van Medisyne	1,360	1,710	—	998	
Toekennings vir hospitaalgeboue	1,122	1,500	2,200	1,250	
Moerasbestryding	—	1,181	—	—	
Maatreëls vir bestryding van malaria	—	347	—	568	
Toekennings vir bestryding van malaria	—	1,000	—	—	
					21,720
Offisiële wonings—					
Instandhouding en reparasies van geboue	—	95	—	131	
Bykomende uitgawes	—	26	—	—	
					252
Betalings aan sendinggenootskappe, rade en reserwebesture—					
Sendinggenootskappe	—	4,136	—	—	
Naturellerade en reserwebesture	205,093	5,422	1,397	7,286	
Afdelingsrade	801	—	—	—	
Toekenning aan Algemene Raad van die Verenigde Transkeigebiede	24,950	—	—	—	
					249,085
Toekennings vir industriële en ander doeleindes—					
Toekennings aan industriële inrigtings	936	352	—	—	
Toekennings vir landboutentoonstellings	222	359	—	19	
Diverse toekennings	381	250	300	1,171	
					3,990
Gemeenskaplike grondverbouing—					
Bykomende uitgawes	37	—	—	1	
Lone	—	—	—	12	
					50
Algemeen—					
Skadeloosstelling aan werknemers kragtens „Werkmense Skadeloosstelling Wet"	4	29	—	2	
£ vir £ bydraes tot pensioenfondse	241	153	23	270	
Instandhouding van grensheinings	300	—	—	—	
Diverse	3,405	3,769	89	2,426	
					10,711
Imperiale Hulptoelae O.V.S.—					
Hulptoelae vir onderwys van Oranje-Vrystaatse leerlinge	—	—	616	—	616
Geboue, uitrusting en lewende hawe	6,942	7,885	472	6,710	22,009
	1,003,590	270,909	200,458	1,021,906	2,496,863

J. S. ALLISON,
Waarnemende Sekretaris van Naturellesake : Rekenpligtige Amptenaar.

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 17TH DECEMBER, 1938.

NOTE.—*The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

PATENTKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET", 1916, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 17 DESEMBER 1938.

NOTA —*Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelinge nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.*

LETTERS PATENT SEALED—*PATENTBRIEWE GESEËL.*

No. *No.*	Date of Application. *Datum van Aansoek.*	Date of Sealing. *Datum van Seëling.*	Name of Applicant. *Naam van Applikant.*	Title of Invention. *Aard van Uitvinding.*
1190	15/9/37	14/12/38	John Earl Ransom Simons.....	Improvements in or relating to devices for driving posts, stakes, and the like into the ground.
1259	28/9/37	17/12/38	Ruhrchemie Aktiengesellschaft.....	Process for regenerating catalysts for benzine synthesis.
1652	13/12/37	17/12/38	Standard Telephones and Cables, Ltd.....	Antenna network, particularly applicable to systems for radio-guiding of moving vehicles.
1653	13/12/37	17/12/38	Standard Telephones and Cables, Ltd.....	Devices sensitive to the direction of propagation of electro-magnetic waves.
583	12/5/38	17/12/38	E. P. Jeward.....	Improvements in and relating to machines for transmitting or/ and converting speed and power, rotary fluid-pressure engines, trubines, pumps, and the like.
635	27/5/38	17/12/38	The Keelavite Co., Ltd.....	Improvements in or relating to rotary fluid-pressure engines and the like.
672	2/6/38	17/12/38	Bolidens Gruvaktiebolag.....	Apparatus for determining gravity or variations in gravity.
683	6/6/38	17/12/38	The Superheater Co., Ltd.....	Improvements in or relating to pipe joints.
685	6/6/38	17/12/38	Gustav Schoenberg.....	Improved process for preparing stable disinfecting agents.
691	6/6/38	17/12/38	H. M. J. Tyrel de Poix.....	Improvements in process and articles for preserving perishable foodstuffs.
692	6/6/38	17/12/38	The Buell Combustion Co., Ltd.....	Improvements relating to centrifugal dust collectors.
693	6/6/38	17/12/38	H. J. Hodsman.....	Process and apparatus for the treatment of tars, fuel oils, and bitumens.
694	6/6/38	17/12/38	Jack Goodson.....	Improvements in or relating to apparatus for practising card games.
695	6/6/38	17/12/38	Aristoc, Ltd.....	Improvements in or relating to cartons, envelopes, and like containers.
696	6/6/38	17/12/38	Firestone (S.A.) (Proprietary), Ltd.....	Improvements in or relating to methods of making reinforced rubber products and to rubber products produced thereby.
697	6/6/38	17/12/38	Firestone (S.A.) (Proprietary), Ltd.....	Improvements in or relating to vehicle tires.
699	7/6/38	17/12/38	Colgate-Palmolive Peet Co.....	Detergent compositions.
700	7/6/38	17/12/38	Colgate-Palmolive Peet Co.....	Detergent compositions.
701	7/6/38	17/12/38	Colgate-Palmolive Peet Co.....	Detergent compositions.
708	8/6/38	17/12/38	Josef Kuna.....	Improvements in or relating to sliding clasp fasteners.

VOID PATENTS.

The public are warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections *fifty-three* and *fifty-four* of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents become void through non-payment of the prescribed renewal fees.

1928 Numbers (*Nommers*): 1166, 1171.
1931 Numbers (*Nommers*): 842, 843, 844, 845, 847, 850.
1935 Numbers (*Nommers*): 1006, 1014, 1017, 1018, 1023, 1028.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal aangeneem moet word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels *drie-en-vyftig* en *vier-en-vyftig* van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie.

THE TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

NOTE.—*The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET", 1916.

NOTA.—*Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelings nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.*

ADVERTISEMENTS.

TRADE MARKS REMOVED.
(For week ending 17th December, 1938.)
HANDELSMERKE VERWYDER.
(Vir week eindigende 17 Desember 1938.)

No. *No.*	Name of Proprietor. *Naam van Eienaar.*
1025/24.....	R. Santhagens.
1050/24.....	J. L. Stifel & Sons, Inc.
1051 & 1052/24	Osmond & Son, Ltd.
1055/24.....	W. M. Hotham, Ltd.
1058/24.....	C. M. Brooke & Sons.

UNPAID RENEWAL FEES.
(For week ending 17th December, 1938.)
ONBETAALDE HERNUWINGSGELDE.
(Vir week eindigende 17 Desember 1938.)

No. *No.*	Name of Proprietor. *Naam van Eienaar.*
1210/24.....	Hean & McDougall.
1215, 1216 & 1217/24	J. L. Stifel & Sons, Inc.
1221/24.....	The Parker Pen Co.
1225/24.....	Enrico Seavini.
1226/24.....	Berks Bros.

TRADE MARKS RENEWED.
(For week ending 17th December, 1938.)
HANDELSMERKE HERNUUD.
(Vir week eindigende 17 Desember 1938.)

No. *No.*	Name of Proprietor. *Naam van Eienaar.*
43/25.....	The Anglo-French Drug Co., Ltd.
45/25.....	White, Tomkins & Courage, Ltd.

PATENT OFFICE.—PATENTKANTOOR.

INSPECTION OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, and at the Offices of the Attorney-General, Capetown, Bloemfontein, and Pietermaritzburg, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Patents.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, en by die Kantore van die Prokureurs-generaal, Kaapstad, Bloemfontein en Pietermaritzburg, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan, binne die voorgeskrewe tyd, by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na die laaste advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Patente.

FIRST ADVERTISEMENT—*EERSTE ADVERTENSIE.*

No. *No.*	Date of Application. *Datum van Aansoek.*	Date of Acceptance. *Datum van Aanname.*	Name of Applicant. *Naam van Applikant.*	Address. *Adres.*	Title of Invention. *Aard van Uitvinding.*
1676	22/12/37	17/12/38	(1) Francis John Sandilands... (2) Louis Sandilands.....	(1) 27 Fifth Street, Boksburg North, Transvaal (2) Witwatersrand Deep Mine, Transvaal	Improvements in electrical water heaters.
72	18/1/38	17/12/38	Wilfred James Palmer.....	1 Bowles Road, East London.....	Improvements in or relating to steam turbines.
152	9/2/38	17/12/38	Automatic Telephone and Electric Co., Ltd., a British company	Norfolk House, Norfolk Street, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to electrical signalling systems.
291*	11/3/38	17/12/38	Rolfes, Ltd.....	Elandsfontein, Transvaal.....	An improved clip for holding a detonator in an explosive charge.
322	17/3/38	17/12/38	Standard Telephones and Cables, Ltd., electrical manufacturers, a British company	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to goniometer coils for radio direction-finding systems.
323	17/3/38	17/12/38	Standard Telephones and Cables, Ltd., a British company	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to railway signalling systems.
324	17/3/38	17/12/38	Standard Telephones and Cables, Ltd., a British company	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to electric power cables.
325	17/3/38	17/12/38	Standard Telephones and Cables, Ltd., a British company	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to electric power cables.
601	16/5/38	17/12/38	The Permutit Co., Ltd., a British company	Permutit House, Gunnersbury Avenue, London, W. 4, England	Improvements relating to the treatment of water.
652	30/5/38	17/12/38	The General Electric Co., Ltd.	Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in sealing metallic bodies hermetically through vitreous walls.
709	8/6/38	17/12/38	Robert Hudson & Sons, Ltd...	Maydon Road, Durban, Natal.....	Improved fastening means for securing rails to sleepers.
845	6/7/38	17/12/38	Epeda-Werke Rudolf Platte..	Spitzwegstrasse 27, Wuppertal-Vohwinkel, Germany	An improved spring filling for mattresses, sofas, seats, cushions, or the like.

* And cognate Nos. 723/38 and 815/38.

ADVERTENSIES.

FIRST ADVERTISEMENT (*continued*)—*EERSTE ADVERTENSIE* (vervolg).

No. *No.*	Date of Application. *Datum van Aansoek.*	Date of Acceptance. *Datum van Aanname.*	Name of Applicant. *Naam van Applikant.*	Address. *Adres.*	Title of Invention. *Aard van Uitvinding.*
1162	5/9/38	17/12/38	Optikotechna, Spolecnost s.r.o. Prerov	Dvorakova ulice, Prerov, Czechoslovakia	Carrier for photographic negatives.
1165	5/9/38	17/12/38	Westinghouse Electric and Manufacturing Co.	East Pittsburgh, Pennsylvania, United States of America	Improvements in and relating to automotive generating systems.
1168	5/9/38	17/12/38	The Linde Air Products Co.....	30 East 42nd Street, New York, State of New York, United States of America	Blowpipe.
1174	8/9/38	17/12/38	Oliver Coughtrie.....	"Homestead", Ballards, Coombe Lane, Addington, near Croydon, Surrey, England	Improvements in or relating to devices for delivering liquids in measured quantities by volume.
1175	8/9/38	17/12/38	W. T. Henley's Telegraph Works Co., Ltd.	11 Holborn Viaduct, London, E.C. 1, England	Improvements in or relating to insulated electric conductors.
1184	10/9/38	17/12/38	Sidney Wilfred Laurence.....	30 Longroyd Street, Mount Lawley, in the State of Western Australia, Commonwealth of Australia	Apparatus for washing dishes, cutlery, and the like.
1187	12/9/38	17/12/38	Friedrich Josef Kuretschka....	66 Victoria Street, London, S.W. 1, England	Improvements in and relating to valve gear for fluid-pressure engines.
1191	12/9/38	17/12/38	Granville Bradshaw.....	12 Wigmore Street, London, W. 1, England	Improvements in or relating to screw-driving tools.
1193	12/9/38	17/12/38	(1) Hellmuth Goerz..... (2) Dr. Alfred Rennert, trading as Achslager-Syndikat	Both of Viktoriastrasse 10, Berlin, W. 35, Germany	Improvements in or relating to packing rings.
1201	14/9/38	17/12/38	(1) Frederick Sage & Co., Ltd... (2) Herbert Dudley Sampson..	(1) 58–62 Gray's Inn Road, London, W.C. 1, England (2) 25 Melrose Gardens, Shepherd's Bush, London, W. 6, England	A method of and means for jointing bar or like elements of frame and like structures.
1203	14/9/38	17/12/38	(1) Charles Crofton & Co. (Engineers), Ltd. (2) Harold Buston Crofton....	(1) Church Bank Offices, Wallsend-on-Tyne, Northumberland, England (2) 27 Beverley Gardens, Cullercoats, Northumberland, England	Improvements relating to rotary bits for rock and like drilling.
1205	14/9/38	17/12/38	Percy Shaw.....	1 Mill Lane, Boothtown, Halifax, in the County of York, England	Improvements relating to blocks for road-surface marking.
1209	16/9/38	17/12/38	Magnesium Elektron, Ltd.....	Abbey House, Baker Street, London, N.W. 1, England	Improvements in or relating to a method of producing coatings on magnesium or its alloys.

SECOND ADVERTISEMENT—*TWEEDE ADVERTENSIE.*

1638	10/12/37	9/12/38	Vyvyan Herbert Allison, mining engineer	48A Nelson Road, Booysens, Johannesburg	Foot-bar for jackhammers (rock-drills) and pneumatic picks.
189	17/2/38	25/11/38	(1) Charles Henry Perrins..... (2) Harold Edward Bell.....	(1) 63A Jorrissen Street, Braamfontein, Johannesburg (2) 37 Second Avenue, Parktown North, Johannesburg	Improvements in and relating to electric furnaces for the purpose of vapourizing and condensing metallic zinc to dust.
267	7/3/38	9/12/38	I. G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft	Frankfort-on-Main, Germany.....	The manufacture and application of fungicidal and bactericidal agents.
285	10/3/38	9/12/38	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Connaught House, Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to call-recording arrangements in telephone or like systems.
286	10/3/38	9/12/38	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to wave transmission systems.
953	25/7/38	9/12/38	Lea & Servais, Ltd.....	8 Old Pye Street, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements in and relating to barbed-wire and the method of producing the same.
1039	11/8/38	9/12/38	John Claudius Bohmker.....	Kankakee, 111, United States of America	Improvements in agricultural implements, particularly planters.
1042	15/8/38	9/12/38	Ingersoll-Rand Co., manufacturers of machinery	11 Broadway, New York City, New York, United States of America	Feeding device for rock drills.
1092	20/8/38	2/12/38	Joseph Baudot.....	22 ter rue Legendre, Paris, France	A process for the treatment of liquid distillery residues or vinasses with a view to recovering glycerine and other constituents therefrom.
1093	20/8/38	9/12/38	(1) Alfred Polikoff..... (2) Polikoff, Ltd.	Both of 31 Chatham Place, Hackney, London, E. 9, England	Improvements in and relating to the manufacture of trousers.
1131	30/8/38	9/12/38	The General Electric Co., Ltd.	Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to electric circuits supplying electric discharge devices.
1135	31/8/38	9/12/38	Theodor Ruetz.....	268 Albisriederstrasse, Zurich, Switzerland	Improvements in closure devices for tubes.
1136	31/8/38	9/12/38	The Superheater Co., Ltd., manufacturers, a British company	Bush House, Aldwych, London, W.C. 2, England	Improved method or process of uniting the ends of parallelly arranged metal tubes.
1137	31/8/38	9/12/38	Valsts Elektrotechniska Fabrika, manufacturers, a State company of Latvia, incorporated under the laws of Latvia	Brivibas Gatve 19, Riga Latvia....	Improvements in film-feeding mechanisms for photographic apparatus.
1138	31/8/38	9/12/38	Valsts Elektrotechniska Fabrika, manufacturers, a State company, of Latvia, incorporated under the laws of Latvia	Brivibas Gatve 19, Riga, Latvia....	Improvements in photographic apparatus.
1139	31/8/38	9/12/38	Valsts Elektrotechniska Fabrika, manufacturers, a State company, of Latvia, incorporated under the laws of Latvia	Brivibas Gatve 19, Riga, Latvia....	Improvements in daylight packages for unperforated roll film for photographic apparatus.

ADVERTISEMENTS.

SECOND ADVERTISEMENT (*continued*)—*TWEEDE ADVERTENSIE* (vervolg.)

No. *No.*	Date of Application. *Datum van Aansoek.*	Date of Acceptance. *Datum van Aanname.*	Name of Applicant. *Naam van Applikant.*	Address. *Adres.*	Title of Invention. *Aard van Uitvinding.*
1141	31/8/38	9/12/38	Société Anonyme G. Dumont & Frères	Sclaigneaux, Belgium.....	An improved method for the performance of reductions and other metallurgical reactions by combustion of carbon in a shaft furnace.
1143	31/8/38	9/12/38	(1) Montague Alfred Noble.... (2) Harry Rubinstein (3) Frank Hiram Gee, manufacturers	All of Grace Building, 77 York Street, Sydney, in the State of New South Wales, and Commonwealth of Australia	Improvements in resilient and shock-absorbing means for footwear.
1144	31/8/38	9/12/38	N. V. Nieuwe Octrooi Maatschappij, a Netherlands company	30 Carol van Bylandtlaan, The Hague, Holland	Method of hydrocarbon oil conversion.
1145	31/8/38	9/12/38	Wilhelm Hachtel, manufacturer	Stuttgart-Musberg, Germany.....	Curtain rods of the " railway " type and method for producing the same.
1146	31/8/38	9/12/38	Wilhelm Hachtel, manufacturer	Stuttgart-Musberg, Germany.....	Improvements in curtain rods and suspenders.
1147	31/8/38	9/12/38	The Dow Chemical Co., a corporation of the State of Michigan, United States of America	Midland, State of Michigan, United States of America	Improvements in or relating to compositions suitable for the preparation of insecticidal spray emulsions, and method of making such compositions.
1152	2/9/38	9/12/38	Felten & Guilleaume Carlswerk Eisen und Stahl A.G., a German company	Köln-Mülheim, Germany.....	Improvements in and relating to the manufacture of barbed-wire.
1155	2/9/38	9/12/38	Granville Bradshaw, engineer, a British subject	12 Wigmore Street, London, W. 1, England	Improvements in or relating to screws.
1156	2/9/38	9/12/38	Alexander Frederic Fekete, of Hungarian nationality, engineer	212a Hampden Way, London, N. 14, England	Improvements in or relating to inductive heating with low frequency.
1157	2/9/38	9/12/38	Burton Bentley Parry.....	" The Grange ", Chetnole, Sherborne, in the County of Dorset, England	Improvements relating to fastners for casement and like windows.

THIRD ADVERTISEMENT—*DERDE ADVERTENSIE.*

113	31/1/38	2/12/38	(1) The British United Shoe Machinery Co., Ltd. (2) Thomas Baggott Clarke	Both of Union Works, Belgrave Road, in the City of Leicester, England	Improvements in or relating to the securing together of shoe-heel lifts by fasteners and in or relating to fasteners suitable for such use.
131	4/2/38	2/12/38	Bullers, Ltd.....	6 Laurence Pountney Hill, London, E.C. 4, England	Improvements in or relating to insulators.
211*	21/2/38	25/11/38	(1) George Birk..... (2) Joseph Claude Humphreys	(1) 25 Seventh Avenue, Parktown North, Johannesburg 6 Belvista Flats, Loveday Street, Johannesburg	An improved knock-down fireproof storage chamber.
240	28/2/38	2/12/38	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Piezoelectric apparatus and circuits.
241	28/2/38	2/12/38	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Telegraph systems.
805	29/6/38	2/12/38	Anton Loibl.....	9 Brunhildenstrasse, Munich, Germany	Pedal reflector for cycles and the like.
1013	4/8/38	2/12/38	(1) Non-Drip Measure Co., Ltd. a British company, manufacturers (2) Frederick William Berwick (3) Albert George Berwick	All of Ellison Works, Danbrook Road, Streatham, London, S.W. 16, England	Improvements in or relating to pistons and the like.
1026	8/8/38	2/12/38	Wired Radio, Inc.....	60 Broadway, City and State of New York, United States of America	Improvements relating to wired radio service system.
1061	16/8/38	2/12/38	The General Electric Co., Ltd., electrical engineers and manufacturers, a company incorporated under the laws of England	Registered Office: Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in methods of introducing electric conductors into hermetically sealed envelopes of which a substantial part is quartz.
1062	16/8/38	2/12/38	The General Electric Co., Ltd., electrical engineers and manufacturers, a company incorporated under the laws of England	Registered Office: Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in high-pressure metal-vapour lamps and in means for operating them.
1063	16/8/38	2/12/38	The General Electric Co., Ltd., electrical engineers and manufacturers, a company incorporated under the laws of England	Registered Office: Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in caps for electric lamps.
1065	16/8/38	2/12/38	The General Electric Co., Ltd.	Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in combinations of a source of radiation with material adapted to be excited to luminescence by the radiation.
1067	16/8/38	2/12/38	(1) Professor Franz Skaupy... (2) Ing. Gustav Weissenberg..	(1) Paulinenstrasse, Berlin-Lichterfelde-West, Germany (2) Tajastrasse 11, Berlin-Mariendorf, Germany	Manufacture of filaments consisting of pure silicic acid, more particularly quartz.
1069	16/8/38	2/12/38	Conflu, Ltd.....	Friars House, 39–41 New Broad Street, London, E.C. 2, England	Hydraulic gears.
1071	16/8/38	2/12/38	Howard Cobbett Bardsley, tailor	Seventh Floor, Ascot Chambers, cor. Queen and Edward Streets, Brisbane, in the State of Queensland, Commonwealth of Australia	Improvements in and relating to the waistband construction of trousers and the like.

* And cognate 234/38 and 358/38.

ADVERTENSIES.

THIRD ADVERTISEMENT (*continued*)—*DERDE ADVERTENSIE* (vervolg).

No. *No.*	Date of Application. *Datum van Aansoek.*	Date of Acceptance. *Datum van Aanname.*	Name of Applicant. *Naam van Applikant.*	Address. *Adres.*	Title of Invention. *Aard van Uitvinding.*
1072	16/8/38	2/12/38	(1) William Cunningham Ashe Williams (2) Jack Smith Lomas Stewart	(1) 1 Birdwood Crescent, Parnell, Auckland, in the Dominion of New Zealand (2) 10 Balmoral Road, Mt. Eden, Auckland, S.I., in the Dominion of New Zealand	An improved vehicle hoist.
1074	16/8/38	2/12/38	Albert Philip Charles Dell....	Regent Street, Chippendale, in the State of New South Wales, Commonwealth of Australia	Reinforcing members for the springs of motor-driven vehicles.
1078	18/8/38	2/12/38	John Columba Torpey Daly...	19B Highbury Grove, London, N. 5, England	Improvements in the construction of collapsible boxes or cartons.
1079	18/8/38	2/12/38	I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft	Frankfurt-am-Main, Germany.....	Process of working-up ammoniacal solutions of heavy metals.
1080	18/8/38	2/12/38	Latif Tewfik Makram.....	16 Rue Mohamed Bey Abadah, Cairo, Egypt	Improvements relating to bricks.
1082	18/8/38	2/12/38	Gilt Edge Safety Glass, Ltd....	Mill Street, Stone, in the County of Stafford, England	Improvements in or relating to the tempering of glass.
1083	18/8/38	2/12/38	African Explosives and Industries, Ltd.	Chamber of Mines Building, Hollard Street, Johannesburg	Improved process for treating tail gases from oxide of nitrogen absorption systems, and products obtained thereby.
1084	18/8/38	2/12/38	E. I. du Pont de Nemours & Co., a corporation organized under the laws of the State of Delaware	Wilmington, Delaware, United States of America	Improved coating compositions for fruit, vegetables, and the like.
1085	18/8/38	2/12/38	Leonard Murphy, electrical engineer	"Penarth", Ganghill, Guildford, in the County of Surrey, England	Improvements relating to the control of electric vehicles, lifts, cranes, and the like.
1086	18/8/38	2/12/38	(1) Thomas French & Sons, Ltd., a British company (2) Roger French	Both of Chester Road Mills, Manchester, England	Improvements in or relating to curtains and the like and in means for suspending same.
1088	19/8/38	2/12/38	International Latex Processes, Ltd., rubber goods manufacturers	10 Lefebvre Street, St. Peter Port, Guernsey, Channel Islands	Improvements in or relating to the manufacture of hollow rubber articles.
1094	22/8/38	2/12/38	Christoph & Unmack Aktiengesellschaft	Muskauerstrasse, Niesky Oberlausitz, Germany	Improvements in and relating to the manufacture of building slabs.
1095	22/8/38	2/12/38	Ernst Faber.....	148 Zeppelinstrasse, Stuttgart, Germany	Improvements in and relating to floor-waxing machines or the like.
1096	22/8/38	2/12/38	Otto Ulbricht.....	Birkwitz, Post Office Pillnitz, Germany	Sliding clasp-fastener on beaded tapes.
1097	22/8/38	2/12/38	Universal Winding Co.....	10 High Street, Boston, Massachusetts, United States of America	Improvements in or relating to filaturing or silk-reeling apparatus.
1098	22/8/38	2/12/38	Frank Birch.....	School Hill Sheet Metal Works, Bolton, in the County of Lancaster, England	Improvements in and relating to anchorages for use in securing floors, panels, and like linings or other structural parts to concrete bases.
1100	23/8/38	2/12/38	(1) Paul Frankfurther..... (2) Dr. Hans Abel.....	(1) Friedenthalstrasse 12, Berlin-Dahlem, Germany (2) 105–7 Wood Street, London, E.C. 2, England	Improvements in or relating to fabrics and other materials and to articles of apparel and the like.
1101	23/8/38	2/12/38	I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft, a joint stock company organized under the laws of Germany	Frankfort-on-Main, Germany.....	Conversion of carbon monoxide with hydrogen.
1103	23/8/38	2/12/38	The General Electric Co., Ltd., electrical engineers and manufacturers, a company incorporated under the laws of England	Registered Office: Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in combinations of electric discharge lamps and electric incandescent lamps.
1104	23/8/38	2/12/38	Manrico Compare.....	Via F. Bronzetti, 3, Milan, Italy....	System of teleprinting.
1112	26/8/38	2/12/38	(1) Albert Beale..... (2) Stream-Line Filters, Ltd.	Both of Hele-Shaw Works, Ingate Place, Battersea, London, S.W. 8, England	Improvements in or relating to filters.
1115	26/8/38	2/12/38	Michael Ostrowiak, sales engineer	20 Nymphe Street, Kensington, Johannesburg	Improvements in cavity walls.
1116	26/8/38	2/12/38	Thomas Ernest Richards, photo. engraver	106 Albert Street, Auckland, in the Dominion of New Zealand	An improved method of colour correction in photographic work.
1121	29/8/38	2/12/38	Theodor Wilhelm Pfirrmann, chemist, and German subject	32 Schuckertstrasse, Ludwigshafen-am-Rhein, Germany	Production of high-quality benzine and Diesel motor fuels.

ADVERTISEMENTS.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has ground for objection to any of the following marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the " Form T.M. No. 6 ", contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the advertisement of the acceptance of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice op Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant, an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Trade Marks.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „ Vorm H.M. No. 6 ", bevat in die Tweede Bylae van die „ Handelmerken Regels ", 1917, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na datum van die advertensie van aanneming van 'n aansoek, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is, teneinde hom in die geleentheid te stel om sy werk terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangegaan word. By gebreke van so'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Handelsmerke

CLASS 1 PYROGLAZE

No. 626/38, in respect of paints, in the name of Michael Ostrowiak, of 20 Nymphe Street, Kensington, Johannesburg. Filed 13th May, 1938.
(*To be associated with* 627/38.)
12523—23

CLASS 1. PYROTINT

No. 627/38, in respect of paints, in the name of Michael Ostrowiak, of 20 Nymphe Street, Kensington, Johannesburg. Filed 13th May, 1938.
(*To be associated with* 626/38.)
12524—23

CLASS 3. BOXBERGER

No. 1383/1938, in respect of laxative and aperient medicines and medicines for the treatment of obesity in pill and tablet form, for human use, in the name of Erich Kraft, trading as Dr. Ernst Kraft, vormals Boxbergers Hofapotheke, and also as the firm Boxberger, of 1 Ludwigstrasse, Bad Kissingen, Germany, manufacturing chemist. Address for service in the Union: 511 Standard Bank Chambers, Pretoria.

Filed 19th October, 1938.

Mark proceeded with by Order of the Minister, in terms of Section 99 (*e*) of Act No. 9 of 1916. 12485—23

CLASS 3.

PENATEN

No. 1053/1938, in respect of all goods included in this class, in the name of Max Riese and Alfred Riese, trading as Penaten Pharm. Fabrik Dr. Riese & Co., of Rhöndorf a/Rhein, Germany, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. D. M. Kisch & Co., Johannesburg.

Filed 8th August, 1938.

(*To be associated with No.* 1054/1938 *and others.*) 12525—23

CLASS 3.

PENATEUR

No. 1055/1938, in respect of all goods included in this class, in the name of Max Riese and Alfred Riese, trading as Penaten Pharm. Fabrik Dr. Riese & Co., of Rhöndorf a/Rhein, Germany, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. D. M. Kisch & Co., Johannesburg.

Filed 8th August, 1938.

(*To be associated with No.* 1056/1938 *and others.*) 12527—23

CLASS 2. GARSANO

No. 1409/38, in respect of medicines, drugs and vaccines for animals, in the name of Robert Landolt, of 34 Sihlstrasse, Zürich, Switzerland, merchant. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.
Filed 24th October, 1938. 12545—23

CLASS 3.

COMPLEVITE

No. 1529/1938, in respect of pharmaceutical preparations, included in this class, in the name of Vitamins, Limited, a British Company, of 23 Upper Mall, Hammersmith, London, W.6, England, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 25th November, 1938. 12556—23

CLASS 3.

KURB

No. 1515/38, in respect of all goods included in this class, in the name of International Cellucotton Products Company, a Delaware Corporation, United States of America, of 919 North Michigan Avenue, City of Chicago, County of Cook, State of Illinois, United States of America. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 21st November, 1938. 12551—23

CLASS 6.

AERMOTOR

No. 944/1937, in respect of windmills and windmill pumps and constituent parts of the said goods being machines or parts of machines, in the name of Aermotor Company, a Corporation duly organized under the laws of the State of Illinois, of 2500 Roosevelt Road, Chicago, State of Illinois, United States of America. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 26th July, 1937.

(*To be associated with No.* 1057/1921.)

The said Mark has been used as a Trade Mark, with alterations not substantially affecting the identity of the same within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business, in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.
12541—23

CLASS 3.

ORANJOL

No. 1486/1938, in respect of all goods included in this class, in the name of Richard Hall, of 6 Main Street, De Aar, Cape Province.
Filed 12th November, 1938. 12548—23

CLASS 3. PARMANIL

No. 1491/1938, in respect of all goods included in this class, in the name of Bayer Pharma (Proprietary), Limited, of Delmark House, 123 Market Street, Johannesburg.
Filed 14th November, 1938. 12549—23

CLASS 11.

LOYALTEX

No. 1516/1938, in respect of all goods included in this class, in the name of Commodore Trading and Tobacco Company, Limited, of 48 Caledon Street, Capetown.
Filed 22nd November, 1938. 12552—23

CLASS 11.

No. 797/38, in respect of instruments, apparatus and contrivances, not medicated, for surgical or curative purposes, or in relation to the health of men or animals, in the name of Joseph Louis Montmarquet and Francis Henry Montmarquet, of Little Falls, New Jersey, United States of America, manufacturers, trading as The O.C. Manufacturing Company. Address for service in the Union: Care of E. Henry Veale, Esq., De Villiers Building, Bureau Street, Pretoria.
Filed 16th June, 1938. 12624—23

CLASS 18.

YORKAIRE

No. 1312/38, in respect of air conditioning systems, in the name of York Ice Machinery Corporation, a Corporation organized under the Laws of the State of Delaware, of York, Pennsylvania, United States of America, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.
Filed 26th September, 1938. 12544—23

ADVERTENSIES.

CLASS 22.

No. 1463/38, in respect of bicycles in the name of Raleigh Cycle Company, Limited, a British Company, of 177 Lenton Boulevard, Nottingham, England, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.
Filed 7th November, 1938. 12546—23

CLASS 24.

RACECORD

No. 1443/38, in respect of corded cotton piece goods of all kinds, in the name of Neuss Hesslein Kempton, Limited, a British Company of Orient House, Granby Row, Manchester, England, by occupation cotton goods manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Friedland & Hart, Prudential House, Pretorius Street, Pretoria.
Filed 1st November, 1938. 12390—23

CLASS 24.

No. 1345/1938, in respect of all goods included in this class, in the name of Southwell Fabrics, Limited, a limited liability Company organized under the laws of Great Britain, of 21 Chorlton Street, Manchester, England, manufacturers and merchants. Address for service in the Union: Care of Messrs. D. M. Kisch & Co., Johannesburg.

Filed 11th October, 1938.

Registration of this Trade Mark shall give no right to the exclusive use of the letter "A" or the numerals "25" or any of the wording appearing on the Mark. 12530—23

CLASS 24.

TINGFAST

No. 1517/38, in respect of cotton piece goods in the name of George Tingey & Company, Limited, a British Company, trading as cotton goods manufacturers and printers, of Fasula House, 43 Mosley Street, Manchester 2, England. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 22nd November, 1938.
(*To be associated with* 985/35.)
12553—23

CLASS 42.

SUNKIST

No. 1525/38, in respect of all goods included in this class, in the name of Whyte Bros. Limited, trading as general dealers, of 53 Queen Street, Durban.
Filed 23rd November, 1938. 12555—23

CLASS 38.

No. 925/38, in respect of all goods included in this class, in the name of John B. Stetson Company, a Corporation, of the State of Pennsylvania, U.S.A., manufacturers and merchants, of Fifth Street and Montgomery Avenue, Philadelphia, Pennsylvania, U.S.A. Address for service in the Union: 511 Standard Bank Chambers, Pretoria.

Filed 14th July, 1938.

(*To be associated with* 1426/20 *and others.*) 12522—23

CLASS 25.

OLYMPIC CHAMPION

No. 794/38, in respect of cotton goods not included in other classes, in the name of Joseph Louis Montmarquet and Francis Henry Montmarquet, of Little Falls, New Jersey, United States of America, manufacturers, trading as The O.C. Manufacturing Company. Address for service in the Union: Care of E. Henry Veale, Esq., De Villiers Building, Bureau Street, Pretoria.
Filed 16th June, 1938.
Registration of this Trade Mark shall give no right to the exclusive word "Champion". 12623—23

CLASS 39.

THOROBRED

No. 1533/1938, in respect of fountain pens and pencils included in this class, in the name of L. E. Waterman Company, of 55 Broadway, New York, United States of America, a Corporation organized under the laws of the State of New York, United States of America, fountain pen manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. D. M. Kisch & Co., Johannesburg.
Filed 28th November, 1938. 12529—23

CLASS 42. UNITY

No. 1411/38, in respect of all goods in the class excepting tea and goods of a like kind, in the name of Union Canning Company, Limited, of New Palladium Buildings, 4 Fraser Street, Johannesburg.
Filed 25th October, 1938. 12627—23

CLASS 42.

BIRD'S

No. 463/1938, in respect of custard powder, blanc mange powder, a powder for making cakes, buns, puddings, pancakes, bread, batter for fish and other articles of food, sponge cake mixture, tea cake mixture, preparations for making table jellies, and baking powder, in the name of Alfred Bird & Sons, Limited, a British Company, of Devonshire Works, Deritend, Birmingham, Warwickshire, England, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 30th March, 1938.

Mark proceeded with by Order of the Minister, in terms of Section 99 (*e*) of Act No. 9 of 1916. 12542—23

CLASS 42.

SUNSWEET

No. 1524/38, in respect of all goods included in this class, in the name of Whyte Bros., Limited, trading as general dealers, of 53 Queen Street, Durban.
Filed 23rd November, 1938. 12554—23

CLASS 45.

CITY CLUB

No. 1415/1938, in respect of tobacco, whether manufactured or unmanufactured, in the name of Abraham Wix and Michael Wix, trading in co-partnership as A. and M. Wix, of Queens House, St. James's Street, London, England, British subjects, merchants. Address for service in the Union: Care of Messrs. D. M. Kisch & Co., Johannesburg.

Filed 26th October, 1938.

(*To be associated with Nos.* 763/38 *and* 896/38.) 12531—23

CLASS 47.

MELACOS

No. 1503/38, in respect of detergents (not being polishing or abrading preparations) and scouring preparations for fabrics, in the name of Imperial Chemical Industries, Limited, a British Company, of Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W.1, England, trading as an association of merchants and manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.
Filed 15th November, 1938. 12550—23

CLASS 48.

PENATEUR

No. 1056/1938, in respect of all goods included in this class, in the name of Max Riese and Alfred Riese, trading as Penaten Pharm. Fabrik Dr. Riese & Co., of Rhöndorf a/Rhein, Germany, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. D. M. Kisch & Co., Johannesburg.

Filed 8th August, 1938.

(*To be associated with No.* 1053/1938 *and others.*) 12528—23

ADVERTISEMENTS.

CLASS 50.

No. 964/37, in respect of abrasives and cleansers (in the form of soaps, pastes, liquids, powders, and the like), not included in any other class, in the name of Savo Manufacturing Company (Proprietary), Limited, of 11 Error Street, New Doornfontein, Johannesburg, chemical manufacturers.

Filed 3rd August, 1937.

Registration of this Mark shall give no right to the exclusive use of the words "Quick Clean Kwiklin". 12511—23

CLASS 47.

3 IN

3-IN-ONE

No. 618/38, in respect of all goods included in this class, in the name of The A. S. Boyle Company, a Corporation organized under the laws of the State of Ohio, of 257 Cornelison Avenue, Jersey City, State of New Jersey, United States of America, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 11th May, 1938.

Registration of this Mark shall give no right to the exclusive use of the numerals "3" and "1".

(*To be associated with* 82/20.) 12543—23

CLASS 48.

PENATEN

No. 1054/1938, in respect of all goods included in this class, in the name of Max Riese and Alfred Riese, trading as Penaten Pharm. Fabrik Dr. Riese & Co., of Rhöndorf a/Rhein, Germany, manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. D. M. Kisch & Co., Johannesburg.

Filed 8th August, 1938.

(*To be associated with No.* 1055/1938 *and others.*) 12526—23

CLASS 50.

TRAFFODOL

No. 1465/38, in respect of compositions consisting principally of oils sold in liquid form for electrical insulation purposes, in the name of Metropolitan-Vickers Electrical Company, Limited, of 1 Kingsway, London, W.C.2, England, a British Company, trading as manufacturers. Address for service in the Union: Care of Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 7th November, 1938. 12547—23

NOTICE.

Notice is hereby given that the sale (under the suspensive condition) by ARNOLD OWEN JONES to ADAM LESLIE ANDERSON, of the dairy business known as the DEVON FARM DAIRY, situate on the farm Putfontein No. 10, District Benoni (together with the dairy herd, livestock, vehicles and dairy utensils appertaining thereto), has been cancelled by mutual consent, and the said dairy and other assets abovementioned will be taken over by the said ARNOLD OWEN JONES as from the 24th December, 1938, from which date the said dairy business will be conducted by him for his own benefit.

Benoni, 5th December, 1938.

HULL, PEARSON & TAYLOR,
Attorneys for the Parties.
11882—9-15-23

Notice is hereby given that the businesses of general dealer, carried on by SOPHIA FREDRIKA EVANS (formerly VAN DER MERWE, born GRIB), public trader, at 87a Prince's Avenue, Benoni, and 65 Acacia Road, Primrose, Germiston District, under the style or firm of S. VAN DER MERWE and S. F. EVANS, respectively, will be abandoned as from the date of third publication hereof.

L. LOVELL & DAVID MILLER,
Attorneys for Party.
1-5 Central House,
Prince's Avenue,
Benoni. 11883—9 15-23

TRANSFER OF BUSINESS.

Take notice that the business hitherto carried on under the style or firm of ROTA SIGN AND DISPLAY COMPANY, at 98 End Street, Johannesburg, has been sold and transferred to the ROTA COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 9th day of December, 1938.

Dated at Johannesburg, this 9th day of December, 1938.

JACK RITTOFF,
Attorney for the Parties.
12/13 Geneva House,
Loveday Street,
Johannesburg. 11888—9-15-23

Notice is hereby given that the business of general dealer, carried on by SHAMUS ARTHUR RENNIE, and MAUDSLEY WILLIAM DONALD McKAY, at 11 President Arcade, Germiston, has been removed to 293 President Street, Germiston, as and from 1st December, 1938. 11890—9-15-23

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business carried on by ALWYN VAN JAARSVELD as a retail butcher, under the style of KLIPPOORTJE CASH BUTCHERY, at 37 Battery Street, Elsburg, will be abandoned on the 31st December, 1938, owing to the death of said ALWYN VAN JAARSVELD, and the stock-in-trade and assets of the business will be sold. Dated at Germiston, this 2nd December, 1938.—P. Lion-Cachet, Solicitor to the Executrix, President Street, Germiston. 11889—9-15-23

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between PHILIPPUS JOHANNES DEGENAAR, OCKERT VAN ROOYEN and TEUNIS ALBERS, carrying on business at 20 Grobler Street (Erf No. 198), Pietersburg, as butchers and fishmongers, under the style of THE STANDARD BUTCHERY, has been dissolved with effect from the 11th day of October, 1938.

PHILIPPUS JOHANNES DEGENAAR has sold his interest in the business to OCKERT VAN ROOYEN and TEUNIS ALBERS, who will continue the business in co-partnership at the same address, under the same style, as above stated, and have taken over all business assets and liabilities of former partnership.

Transfer of the existing licences to the newly constituted partnership, and the renewal thereof for the year 1939, is being made.

W. GEO. KLERCK,
Box 255, Solicitor for Parties.
Pietersburg. 11891—9-15-23

The restaurant and general dealer's business, carried on by JOHANNA CATHRINA POTGIETER as KAYS TEAROOM and KAYS MODES, Main Street, Coligny, will be abandoned as from the 31st December, 1938.

Coligny, the 3rd December, 1938. 11892—9-15-23

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business known as C. D. GERARDI, herbalist, of 24 Union Road, Boksburg, has been abandoned as from the 9th December, 1938. 11893—9-15-23

The garage business, carried on by the Estate of the late SAMUEL MALETSKY at 126 Kerk Street, Johannesburg, will be transferred to ANNIE MALETSKY (widow), on the 1st January, 1939.—Raubenheimer & Levy, Solicitors, Johannesburg. 11894—9-15-23

NOTICE.

The business carried on by BARNEY SMITH and JOSEPH LEVITT at 32 Main Avenue, Springs Extension, Springs, under the style of EXTENSION MEAT MARKET, has been abandoned as from the 30th day of November, 1938.

Dated at Springs, this 8th day of December, 1938.

BERMAN & BERMAN,
Attorneys for Parties.
1, 2, 3, Corner House,
corner Third Street and Second Avenue,
Springs. 11895—9-15-23

The business of retail butcher, carried on by R. J. TRETHEWEY & L. BERRY, at 322 Fifth Street, Gezina, Pretoria, under the style of GEZINA MEAT BAZAAR, will be transferred to AFRICAN MEAT SUPPLY (PTY.), LTD., as from the 1st January, 1939. 11904—9-15-23

ADVERTENSIES.

SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that HARRY GIANOUTSOS, carrying on business under the style or firm of COLLEGE TEAROOM, at 152 Rissik Street, Sunnyside, Pretoria, will sell and transfer his business to GEORGE THOMAS as and from the 1st January, 1939, who will carry on the said business for his sole account and benefit under the same style.

ISAKOW, GALGUT & SCHWARTZ.

39 Bureau Lane,
Pretoria. 11848—9-15-23

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business of ERIC LIONEL HYMAN, trading as E. L. HYMAN, at Biesjesvlei, District Lichtenburg, will be transferred, with all assets and liabilities, to MUKHATIAR ABDOOL HAMID and MANSOOF SAFI, as from the 31st December, 1938, and the latter will carry on the said business under the style of BIESJESVLEI TRADING COMPANY as from the 1st January, 1939.

DYASON & BOSMAN,
Attorneys.

Lichtenburg. 11815—9-15-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the existing partnership between ISMAIL FAKIR and MAHOMED ISMAIL, carrying on business as ISMAIL FAKIR & SON, at Bakerville, District Lichtenburg, will be dissolvetd as from the 31st December, 1938, when all assets and liabilities will be taken over by and transferred to ISMAIL FAKIR, who will trade as ISMAIL FAKIR at the above address, and who will be responsible for the payment of all outstanding liabilities due by the said firm as from the 31st December, 1938.—Dyason & Bosman, Attorneys, Lichtenburg. 11816—9-15-23

The business carried on by LEO MAN WAR as general dealer, at Uitgevonden No. 99, District Lichtenburg, has been transferred to HOWAY, who will carry on the said business for his own benefit and account, as from the 1st January, 1939.—Barnet L. Levi, Lichtenburg. 11817—9-15-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the green grocer's and fruiterer's businesses, carried on by MANUEL GOMES, at 67 Rhodes Avenue, Brakpan, and 348 Modder Road, Brakpan, respectively, under the name of POMONA ESTATES MARKET GARDEN, will be transferred to CASEMIRO AGRELA and MANUEL SARDINHO, who will carry on the said businesses in partnership at the above addresses as from the 1st day of January, 1939.

Notice is also hereby given that the general dealer's business, carried on by the said MANUEL GOMES, at 67 Rhodes Avenue, Brakpan, will be abandoned as from the 31st day of December, 1938.

CHARLES JOFFE & GROSS,
Attorneys for the Parties.

1, 2, 3, Central Buildings,
Prince George Avenue,
Brakpan. 11818—9-15-23

Notice is hereby given that the business, carried on by ARTHUR WILLIAM JACKLIN, at 129 President Street, Germiston, under the style of JACKLINS, has been abandoned as and from the 24th day of November, 1938. 11819—9-15-23

Notice is hereby given that the business of general dealer, carried on by SAM SHEIN, under the style of O.K. TAILORS AND OUTFITTERS, at Main Street, Vereeniging, will be transferred to FRANK MYERS, trading under the same style, from the 1st January, 1939. 11820—9-15-23

The business carried on by SARAH BERS as BROADCAST CAFE, at 165 Commissioner Street, Johannesburg, will be transferred to EVA ELIZABETH WHARRAM, as from the 1st day of January, 1939. CRANKO & HYMAN,
Attorneys for the Parties.

Johannesburg. 11825—9-15-23

The general dealer's business, carried on by L. GINSBERG, at Langham Street, Erasmus, will henceforth be carried on as GINSBERG & SON, at the same address, and application will be made to the Receiver of Revenue to have the licence altered accordingly. 11828—9-15-23

Notice is hereby given that the branch business of tearoom, soda fountain dealer and confectioner heretofore carried on by the LA PLAZA SODA FOUNTAIN CO. (PTY.), LIMITED, at Wembley Buildings, corner Bree and Von Brandis Streets, Johannesburg, has been sold as a going concern to FOTIS ZISSIS and TINO COSTAS, and that transfer will be effected upon the expiry of these advertisements.

Dated at Johannesburg, the 9th day of December, 1938.

LEON S. SAPIRE,
Attorney for Parties.

Johannesburg. 11832—9-15-23

NOTICE.

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of fresh produce dealer and fruiterer, carried on by MANUEL TEIXEIRA, ANTONIO DE SOUZA and FRANCISCO FERREIRA, trading as PARK FRUIT AND GREEN GROCER, on Stands Nos. 70, 71 and 73, Kempton Park, will be transferred to FRANCISCO E. FERNANDES, MANUEL DE FREITAS and ANTONIO DE SOUZA under the same style, as from the 1st January, 1938. 11844—9-15-23

The business of retail butcher carried on by FANNY ROSENBERG, at 40 Railway Street, Germiston, under the firm or style of GOLDFIELDS MEAT MARKET, will be transferred to ISAAC ROSENBERG on the 1st January, 1939. —Max Levine, Attorney for the Parties, Germiston. 11845—9-15-23

The business of LEVIN & GOLDING, wholesale merchants, of 105a Market Street, Johannesburg, will be removed to Toronto House, 110 President Street, Johannesburg, as from the 1st December, 1938.—Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys, Main House, Main Street, Johannesburg. 11849—9-15-23

The business of general dealer, carried on by RILLSTONE MOTORS, at 97 Victoria Street, Germiston, under the trading name of FRANK SHORE MOTORS, will be transferred, as from the 1st day of January, 1939, to SYDNEY CLOW & CO., LTD., who will carry on the said business at the above address under the style of SYDNEY CLOW & CO., LTD.

Dated at Germiston, this 1st day of December, 1938.

M. A. MOSSELSON,
Attorney for the Parties.

13 Knox Street,
Germiston. 11851—9-15-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by MOOSA CARRIM, trading as KHARBHAI TRADING STORE as a branch business at Koedoesfontein No. 12, District Potchefstroom, has been sold to MAHOMED HAFFIJEE MOOSA, who will carry on the said business under the style of BISMILLA STORE, as from the 31st December, 1938, on which date the sale is to take effect.

It is further notified that the said sale is subject to the said MAHOMED HAFFIJEE MOOSA obtaining the necessary licences to carry on the said business.

Dated at Potchefstroom, this 1st day of December, 1938.

VAN DER HOFF, DU TOIT & A. TOM,
Attorneys for the Parties.

11855—9-15-23

NOTICE.

Whereas the general dealers' business, formerly carried on by MAX ISAACSON under the style or firm of VIENNA MODEL HOUSE, at 35 Prince's Avenue, Benoni, was sold by him to FRANK GERBER.

And whereas the parties neglected to advertise notice of the said transfer;

Now therefore, notice is hereby given in terms of Act No. 36 of 1909, that the aforementioned business sold by the said MAX ISAACSON to the said FRANK GERBER will be transferred to the said FRANK GERBER upon the third publication hereof.

L. LOVELL & DAVID MILLER,
Attorneys for the Parties.

1 to 4 Central House,
Prince's Avenue,
Benoni. 11856—9-15-23

The general dealer's business, carried on by MAHOMED ISMAIL at Wolhuterskop, District Brits, will be transferred as and from the 1st January, 1939, to Bokfontein No. 47, District Brits.—D. J. Smuts, Attorney, Brits. 11857—9-15-23

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that HYMIE SACK will be admitted as a partner in the business carried on by YUDEL GORK, under the style of TOWN HALL FRUIT MARKET (fresh produce dealer and soda fountain licences), at 9b Second Street, Springs, with effect from the 1st January, 1939.

H. L. EPSTEIN,
Attorney for Parties.

P.O. Box 252,
Springs. 11860—9-15-23

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of tearoom and general dealer, heretofore carried on by JULIUS MENTIS, under the style of VALLEY NORTH TEAROOMS, at 34 Fifth Street, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, has been sold and will be transferred to SPIROS GEORDEADIS, as from the 1st January, 1938.

Dated at Johannesburg, on this the 5th day of December, 1938.

N. WERKSMAN,
Attorney for the Parties.

201-8 Transvaal House,
Johannesburg. 11874—9-15-23

ADVERTISEMENTS.

SALE OF BUSINESS.

The fresh produce and tearoom business, carried on by A. R. JACOBY, at 357 Marshall Street, Jeppe, has been sold to R. BENGHIAT and ESTER STRANO as from 1st January, 1939.

J. LESHNICK & SON,
Agents for the Parties.

286 Main Street,
Jeppe, Johannesburg.
11914—9-15-23

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat MEYER DIAMOND, handelende te Blesbokspruit No. 121, distrik Bethal, sy algemene-handelaarsvoorraad verkoop het aan AARON KATZ, ingaande 1 Januarie 1939.

Gedateer te Bethal, die 5de dag van Desember, 1938.

SMIT & SCHOEMAN,
Prokureurs vir Partye.

Markstraat 40,
Posbus 47,
Bethal. 11921—9-15-23

NOTICE.

The tearoom business carried on by AMELIA MAGDALENA MOULTON, at Stand No. 289, 45 Second Street, Springs, under the style of DOREEN TEA LOUNGE, has been sold and will be transferred to MARY ISOBEL HAMILTON BAYLEY, married out of community of property to HAROLD BAYLEY, as from the 1st January, 1939.

IVAN DAVIES & THEUNISSEN,
Attorneys for the Parties.

P.O. Box 16,
Springs. 11933—9-15-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the goodwill of the business carried on by WILLIAM JAMES FRASER at Roodepoort, under hotel liquor licence, boarding-house licence and mineral water licence, and known as GRAY'S HOTEL, together with the furniture, fittings, stock-in-trade and other assets of the said business, has been sold and will be transferred to ERWARD COPPERTHWAITE as soon as temporary transfer of the said liquor licence has been granted to the said EDWARD COPPERTHWAITE.

Dated at Johannesburg, this 6th day of December, 1938.

STEYTLER, GRIMMER & MURRAY,
Attorneys for the Parties.

Consolidated Building,
corner Fox and Harrison Streets,
Johannesburg. 11951—9-15-23

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the motor garage business, carried on by LESLIE WILLIAM KEAY in the Railway Reserve at Waterval Boven, being portion of the farm Doornhoek No. 241, District Carolina, will be transferred to GERHARDUS MARTHINUS SCHRÖDER, as and from the 1st January, 1938.

JOHAN SMIT,
Attorney for Parties.

P.O. Box 24,
Waterval Boven. 11952—9-15-23

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by MAX BARON, as general dealer, on Stand No. 40/4, being 3a Pioneer Road, Fordsburg, will be abandoned on the 31st day of December, 1938. 11950—9-15-23

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of general dealer, retail butcher, native eating-house keeper, patent medicine and grocer, carried on by the Estate of the late THOMAS HOWARD PRATT, MORRIS LANG and LOUIS LANG, under the style of BLOCK B SUPPLY STORES, on Stand No. 122, Langlaagte, District Johannesburg, will be transferred to CECIL ARON and EDDIE CHAIT, trading in partnership, as and from the 1st day of January, 1939.

BERMAN & KRAWITZ,
Attorneys.

Johannesburg. 11961—9-15-23

TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by FELICE BARONE and FRANCESCO BARONE, trading in partnership under the name of THE TURIN BAKERY, at 338 Main Road, Fordsburg, Johannesburg, will be transferred to THE TURIN BAKERY (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st day of January, 1939.

G. TREVOR,
Attorney for the Parties.

Permanent Buildings,
Johannesburg. 11962—9-15-23

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of Act No. 36 of 1909, Transvaal, and Act No. 24 of 1936, that the partnership which subsisted between SOLOMON EZEKIEL KANNGIESSER and the late MAX RUBENSTEIN, in respect of the INTERNATIONAL HOTEL AND BOTTLE STORE, Erf No. 78, Scholtz and Plein Streets, Lichtenburg, Transvaal, conducted under hotel liquor licence, bottle store licence, board-house keepers licence billiard table keeper's licence and mineral water dealer's licence, has been dissolved by reason of the death of the late MAX RUBENSTEIN, and that the business, together with all its assets and liabilities, will be transferred to SOLOMON EZEKIEL KANNGIESSER, who will carry on business under the same style for his sole account and benefit.

LUBBERS, WITKIN, SPITZ & BLOCK,
Attorneys.

Meischke's Buildings,
Johannesburg. 11964—9-15-23

TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by FELICE BARONE and FRANCESCO BARONE, trading in partnership under the name of THE TURIN FLOUR MILLS, at 60 Carr Street, Newtown, Johannesburg, will be transferred to BARONE BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st day of January, 1939.

G. TREVOR,
Attorney for the Parties.

Permanent Buildings,
Johannesburg. 11963—9-15-23

Notice is hereby given that the partnership between MATTY JOHANNES LAURENS, WILLIAM DIEDERICH and JOHN JOHANNES MARITZ, trading as LAURENS & DIEDERICH, builders, Johannesburg, has been dissolved as from 14th November, 1938.
11965—9-15-23

The business carried on by VENICE CATHERINE MARY OBERTO, as the NEWCLARE BAKERY, at 22a Steytler Street, Newclare, will be sold and transferred to ERNEST HAMILTON, as from the 1st January, 1939.—Barnabas Plein (Pty.), Ltd., Estate Agents, 43 Loveday Street, Johannesburg. 11966—9-15-23

Notice is hereby given that the grocery business, carried on by ANDREW HARAMIS, at 77 Jules Street, Jeppe, Johannesburg, has been abandoned as and from the 30th day of November, 1938.—Goss & Sidelsky, Attorneys, Ockerse House, Johannesburg. 11967—9-15-23

General dealer and fruiterer business, carried on by JOSEPH BECHARA, on Stand No. 22, being 277d Louis Botha Avenue, Orchards, Johannesburg, under style of JOE'S FARM DEPOT, will be transferred to SIFRA KOTZEN, trading under same style, from 1st January, 1939.
11968—9-15-23

Business of restaurant keeper (fish and chips) and fresh produce dealer, carried on by KENNETH BRAND, on Stand No. 481, being 32b Smal Street, Johannesburg, will be transferred to BERTHA ORELOWITZ as from 1st January, 1939.—Berman & Krawitz, Attorneys, Johannesburg. 11969—9-15-23

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by C. HELLMAN as the TRAMWAY CASH STORES, at 18a Biccard Street, Braamfontein, has been transferred to L. HOLD, as and from the 1st December, 1938. 11970—9-15-23

SALE OF BUSINESS.

The businesses carried on by HARRY JACH, under the style of TENNIS COURT TEAROOM and H.J. BAZAAR, at 293 Bree Street, Johannesburg, together with all assets thereof but excluding book debts, will be sold and transferred on 1st January, 1939, to NATHAN SWEIDAN, who will carry on the same at the same address, under the style of TENNIS COURT TEAROOM AND SUPPLY STORES. Dated at Johannesburg, this 30th day of November, 1938.—Harry T. Hersch, Attorney for Parties, High Court Buildings, Johannesburg.
11971—9-15-23

The business known as THE PASS OFFICE NATIVE EATING HOUSE, 19 Market Street, Johannesburg, has been transferred from L. BANDUCCI to I. KNEZOVICH, who will take over all assets and liabilities, as from 1st January, 1939. 11972—9-15-23

The builders', contractors' and shop and office fitters' business, carried on by FRED SABER (PTY.), LTD., at 7 Sauer Street, Johannesburg, has been removed to 7 Maxwell Street, Ophirton, Johannesburg, as from 30th November, 1938. 11974—9-15-23

The tearoom and general dealer's business, carried on by SPIROS PAIZES (NIRITON TEAROOM), 252 Smit Street, Johannesburg, will be abandoned from 31st December, 1938. All assets and liabilities will be transferred to AMPHIALOS CAFÉ, 210 Smit Street, Johannesburg.
11975—9-15-23

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business of general dealer, of HILDA COOPER, carried on at 1 Downing Mansions, 114 Eloff Street, Johannesburg, will be abandoned as from 31st December, 1938.
11976—9-15-23 FREDA MEYERSOHN.

ADVERTENSIES.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the assets of the business carried on by ROBERT ROSIN, under the style or firm of O.K. FRUIT AND VEGETABLE MARKET, at 79b Rissik Street, Johannesburg, will be transferred to MORRIS FRIEDLAND as from the 1st day of January, 1939, from which date he will carry on the business under the same style at the same address for his own account. Dated at Johannesburg, this 6th day of December, 1938.—Arnold J. Arkin & Friede, Solicitors for the Parties, 93/97 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 12011—9-15-23

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by ANNIE SMITH, at 28a Tenth Street, Maraisburg, has been transferred to ALEXANDER SMITH, who will trade under the style or firm of SMITH'S DRAPERY STORE, as from the 1st day of January, 1939.

Roodepoort, this 2nd day of December, 1938.

J. GUS ACKERMAN,
Attorney for the Parties.

Victoria Buildings,
6a Burger Street,
Roodepoort. 12016—9-15-23

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the tearoom and general dealer's business carried on by HYMAN JACK KLEIN under the style or firm of LANCASTER TEAROOMS at 141c Roberts Avenue, Kensington, Johannesburg, will be transferred to CLIFFORD ARTHUR GASS as from the 1st day of January, 1939.

FRED. LOWENBERG,
attorney for the parties.

76 Shakespeare House,
Commissioner Street,
Johannesburg. 12017—9-15-23

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between LOLA THOMAS and ANNA LUISE VALENTIN carrying on business as LOLA THOMAS SALON at 9 Hannah Court, 81 Eloff Street, Johannesburg, will be dissolved on the 1st January, 1939, from which date the said ANNA LUISE VALENTIN will carry on the business under the style of ANNA LUISE SALON. 12018—9-15-23

NOTICE OF REMOVAL.

The general dealer's business, carried on at 23 Eloff Street, Johannesburg, in the name of THE NEW WHITE HOUSE GARAGE, will be removed to 27 Eloff Street, Johannesburg, as from 1st January, 1939. 11977—9-15-23

The general dealer's business, carried on under the name of HIPPO FISH AND CHIPS, by JOSIAH MANAGOTIA FREDERICK MELHOP and ELISHA MOLUTOANE, at 85 Edward Street, corner Gerty Street, Sophiatown, will be transferred to ELISHA MOLUTOANE from 2nd January, 1939. 11978—9-15-23

The broker or agents business, carried on by MINNIE GLASSER and TILLY RAPPEPORT as EXPRESS TOTALISATOR SERVICE, at 178 Main Street, Johannesburg, has been abandoned as from 12th November, 1938.

11979—9-15-23

SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by SALVATORE GENOVESE under the style of THE WORSTED HOUSE at 232a Bree Street, Johannesburg, will be sold and transferred on the 1st January, 1939, to THE WORSTED HOUSE (PROPRIETARY), LIMITED (a Company in the course of formation).—Jacob T. Gross, Attorney, Johannesburg. 12020—9-15-23

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business licensed in the name of MORITZ DAVIS (now deceased) and ARCHIE DAVIS as A. SIERADZKI & COMPANY, on Stand No. 491, 53a President Street, Johannesburg, will be transferred to LEAH DAVIS (widow) and ARCHIE DAVIS on the 1st day of January, 1939, trading in partnership under the same style.

G. LEVY & STEIN,
Solicitors.

Dunvegan Chambers,
corner Joubert and Pritchard Streets,
Johannesburg. 12021—9-15-23

NOTICE.

The manufacturers' representative's and general dealer's business carried on by ERALDO RIZZOLIO under the style of E. RIZZOLIO & COMPANY, at 803/4 Ottawa House, President Street, Johannesburg, will be sold and transferred on the 1st January, 1939, to E. RIZZOLIO & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (a company in the course of formation).

JACOB T. GROSS,
Attorney.

Johannesburg. 12022—9-15-23

SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by SAM GELVAN at Erf No. 140 Burger Street, Standerton, as dealer or speculator in livestock and produce has been sold and will be transferred to JACK FAVISH as and from the 1st day of January, 1939.

Standerton, 3rd December, 1938.

SAMUEL SEIGEL,
Attorney for the Parties.

P.O. Box 73,
Market Street,
Standerton. 12023—9-15-23

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ESSOP VALLI DESAI, under the style or firm of DESAI BROS., at Stand No. 1560, being 175 Main Road, Newlands, Johannesburg, has been sold to OMARJEE ESSA ADAM, who will carry on business at the same address under the style of ADAM'S SILK BAZAAR. The licences in respect of the business will be transferred on the final expiry of these notices.—Shenker & Shenker, Attorneys for the Parties, Johannesburg. 12025—9-15-23

The business carried on by APEX SERVICE STATION at 13 Siemert Road, Doornfontein, and at 168 President Street, Johannesburg, will be sold and transferred to APEX SERVICE STATION (PTY.), LTD., as and from the 1st January, 1939.—Alec Radus, Attorney for Parties, Johannesburg.

12027—9-15-23

Notice is hereby given that the assets of the business carried on by the BOOYSENS MOTOR SERVICE STATION (PROPRIETARY), LIMITED, at 65 Booysens Road, Booysens, Johannesburg, have been sold and will be transferred on the date of the last publication hereof, to BENJAMIN JONES, who has undertaken to pay all the liabilities of the said BOOYSENS MOTOR SERVICE STATION (PROPRIETARY), LIMITED.

JOSEPH KLOTZ,
Attorney for the Parties.

101/3 Jubilee House,
15 Simmonds Street,
Johannesburg. 12026—9-15-23

Notice is hereby given that the businesses of general dealer, butcher and kaffir eating house-keeper carried on by JENNY JUDES and ISAAC RABINOWITZ, under the style of JUDES & RABINOWITZ, at Stands Nos. 712/715, Randfontein, have been sold to NOACH ANDREWS and ISRAEL NUROCK who will carry on business under the name of CENTRAL BAZAAR, as and from the 1st day of January, 1939. Dated at Johannesburg, this 9th day of December, 1938.—Edward Nathan & Friedland, Attorneys for the Parties, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.

12028—9-15-23

Notice is hereby given that ZACHARIAS JOHANNES KOEKEMOOR carrying on the business of a plumber under the style of B. KOEKEMOOR at 82 Fourth Street, Parkhurst, Johannesburg, has on the 1st of December, 1938, admitted as a partner in the said business JAN PETRUS DE BRUYN OTTO, which business will henceforth be carried on at the same place under the style of B. KOEKEMOOR & OTTO.

PAULINE PERTZ,
Attorney for the Parties.

21/22 Howard House,
Loveday Street,
Johannesburg. 12029—9-15-23

NOTICE.

SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

The business of general dealers carried on by LOUIS BETHLEHEM and BENJAMIN BETHLEHEM, trading as L. BETHLEHEM & COMPANY, at Castle Mansions, Johannesburg, will be sold and will be transferred to L. BETHLEHEM & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (a company about to be formed) as from the 1st January, 1939.

12032—9-15-23

NOTICE.

The business of wholesale merchant, carried on by RICHARD ADOLPH DEUTSCH at Stuttafords Buildings, Johannesburg, will be sold and will be transferred to MODERN FASHIONS (PTY.), LIMITED (a company about to be formed), as from the 1st day of January, 1939.

The business of MODERN FASHIONS (PTY.), LIMITED, will be conducted at 4th Floor, Canada House, President Street, Johannesburg, as from 1st January, 1939.

12033—9-15-23

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on under MODERN LINGERIE (Prop. R. HERZ), 33 Hotpoint House, will be moved to 47 V. Brandis Buildings, as from the 1st of January, 1939.

12036—9-15-23

ADVERTISEMENTS.

The general dealer's business, carried on by MOOSA ISMAIL CHIBOO, at Hartebeestfontein No. 702, District Rustenburg, will be carried on in partnership by MOOSA ISMAIL CHIBOO and ISMAIL MOOSA, trading as MOOSA ISMAIL CHIBOO, as from 1st January, 1939. 11983—9-15-23

The general dealer's and retail butcher's business, carried on by SUN FOR, at Stand No. 1651, 46 Bertha Street, Sophiatown, Johannesburg, will be transferred to AH WAY, as from 1st January, 1939.—H. Khan, Agent for Parties, Vrededorp, Johannesburg. 11984—9-15-23

The general dealer's business of SOLLY APPEL, trading as MOTOR BREAKDOWN CO., at 28 Sauer Street, Extension, Johannesburg, is being transferred, with all assets and liabilities, to MOTOR BREAKDOWN CO. AND SCRAPYARD (PTY.), LTD., as from 1st January, 1939. 11985—9-15-23

The business of grocer and milk purveyor, carried on by JOSEPH JOHANNES PRETORIUS, at 476 Jules Street, Malvern, Johannesburg, will be abandoned as from the 31st December, 1938.—Geo. Isserow, Attorney for Party, 548 Jules Street, Malvern. 11992—9-15-23

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by ELSIE JOHANNA PROMNITZ, under the style or firm of PROMNITZ CYCLE WORKS, at 105 Market Street, Pietersburg, will be transferred to OTTO THEODORE PROMNITZ as from the 1st of January, 1939, and the said OTTO THEODORE PROMNITZ will carry on the said business under the same style or firm for his own account, as from the said date.

J. F. S. VAN NIEKERK,
Attorney for the Parties.

P.O. Box 244,
Pietersburg. 11993—9-15-23

The general dealer's, funeral director's and undertaker's business, carried on by JOHN GOULDING and LILY MARY SMITH (Executrix Testamentary to late JOHN SMITH), at 71 Meyer Street and 22 Milne Street, Germiston, will be removed to 5 and 7 Milne Street as and from 1st January, 1939. 11997—9-15-23

The partnership between EVELINE JULIA McLEOD and ALICE MAUD COOPER, carrying on business under the style or firm of EVES BABY SHOP, at 46 Human Street, Krugersdorp, will be dissolved as from the 31st December, 1938, and that the business and liabilities of the partnership will be taken over by the said EVELINE JULIA McLEOD who will carry on the said business under the same style or firm and at the same address for her own benefit, as from the 1st January, 1939.—A. G. Blake & Miller, Solicitors for the Parties, Morrania House, Krugersdorp. 11998—9-15-23

Notice is hereby given that the general dealer's business and dealer in patent and proprietary medicines, carried on by HENDRIK GEORG DIRKER, at Venterspost, District Krugersdorp, under style or firm of NOSARKA TRADING STORE, will be transferred to AHMED MAHOMED, as and from the 1st January, 1939, who will carry on the same businesses at the same address for his own account, under the style or firm of VENTERSPOST TRADING STORE. Randfontein, 9th December, 1938.—Gammie & Jacobs, Attorneys for the Parties, P.O. Box 140, Randfontein. 12000—9-15-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealers, retail butchers and kaffir eating-house keepers, heretofore carried on by JOHN NOBREGA and JOAO DE NOBREGA, under the style or firm of J. NOBREGA, on Stands Nos. 385 and 386, Krugersdorp, will undergo the following change as from the 31st December, 1938: The said JOAO DE NOBREGA will retire from the said business and JOSE DE NOBREGA will be admitted as a partner, and the said business will be carried on in partnership by the said JOHN NOBREGA and JOSE DE NOBREGA, under the style or firm of J. NOBREGA.

Dated at Krugersdorp, this 6th day of December, 1938.

A. G. BLAKE & MILLER,
Solicitors for the Parties.

Morrania House,
Krugersdorp. 11999—9-15-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the motor garage keeper's business, at present carried on by JACOBUS JOHANNES PETRUS SLABBERT, on Stand No. 34, 1 Monument Street, Luipaardsvlei Township, Krugersdorp, under the style or firm of SLABBERT'S GARAGE, will be removed to Erf No. 23, corner Sivewright and Monument Streets, Olivanna Township, Krugersdorp, as from the date of expiry of this notice.

Dated at Krugersdorp, this 6th December, 1938.—J. B. Hugo & Cronje, Attorneys for Party, 43 Human Street, Krugersdorp. 12001—9-15-23

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the EXTENSION FRUITERERS (PTY.), LTD., has removed from 41 to 41a Main Avenue, Springs Extension, Springs, as from 1st December, 1938. 12003—9-15-23

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's licence, registered in the name of Miss E. MAVROMAITES has been removed from 41a to 43 Main Avenue, Springs, Extension, as from 1st December, 1938. 12004—9-15-23

SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

The assets of the retail department of the cycle and general dealer's business, carried on by BERL SLOTAR under the name or style of THE M.C.C. CYCLE COMPANY, at 210 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been sold and will be transferred to AARON KATZ, as and from the 1st day of January, 1939, from which date the said KATZ will carry on the business under the same name or style and at the same address.—Jack Blumenthal, Attorney for the Parties, Johannesburg. 12006—9-15-23

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The hairdressing business, carried on by NELLIE BROWN and ERICA GERDES, under the name of ERICA, at 25 Third Avenue, Hill Township Extension, Johannesburg, will be abandoned on the 31st December, 1938. 12007—9-15-23

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business carried on as MAX CYCLE WORKS, at 41 Joubert Street, Brenthurst, Brakpan, by M. HOTZ, will be abandoned as from the 1st January, 1939. 12008—9-15-23

NOTICE.

Notice is hereby given that MORRIS LOUIS FREEDMAN, trading as FREEDMAN'S FURNITURE MART, at 29 Von Brandis Street, Johannesburg, will, on the 1st of January, 1939, dispose of all the assets of the said business to FREEDMAN'S FURNITURE MART (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in course of registration, which will carry on business at the same address.

PHILIP HILEWITZ,
Solicitor to the Parties.

106/7/8 Shakespeare House,
Commissioner Street,
Johannesburg. 12333—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by GEE BONG, on Stand No. 60, 4 Clare Road, Fordsburg, will be transferred to AH SONG, from 1st January, 1939. 12334—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by LEAH GAFFANOWITZ, under the style of GAFFAN'S FURNITURE MART AND BAZAAR, at 183 Bree Street, Johannesburg, will be abandoned as from 31st December, 1938. 12335—15-23-30

NOTICE OF REMOVAL.

The general dealer's business, carried on by HARRY LEVIN, at 183a Bree Street, Johannesburg, will be removed to 208 Bree Street, Johannesburg, as from 1st January, 1939. 12336—15-23-30

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between JOE AIRES and SIMON KRUT, carrying on business under the style of IMPERIAL COAL AGENCY, at Newtown Coal Yard, Johannesburg, will be dissolved as and from the 1st day of January, 1939, as from which date the said JOE AIRES will take over the assets and liabilities of the said business, and will continue to trade on his own account under the same style, and at the same address.—B. Leo Pencharz, Attorney for the Parties, 89 Beresford House, Main Street, Johannesburg. 12337—15-23-30

Notice is hereby given that the business of general and cycle dealer, carried on by SAM SHNEIER, under the name and style of MODEL CYCLE WORKS, at Vlakfontein No. 7, Van Ryn Estates, Benoni, together with the assets appertaining thereto, will be sold and transferred to HYMAN SHNEIER, who will carry on the said business for his own benefit, under the aforesaid name and at the same address, with effect from the last publication hereof.

SEB. HOFMEYR,
Attorney for the Parties.

Springs. 12272—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the businesses of INSEL'S STORE, at Railway Street, Brits, and INSEL'S BUTCHERY at Murray Avenue, Brits, carried on by OTTO BERNHARD GOTTLIEB INSEL and HUGO EDUARD INSEL, have been transferred to INSEL'S (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said businesses at the aforesaid addresses as and from the 1st January, 1939.

JOHAN ERASMUS,
Attorney for Parties.

Box 78, Brits. 12273—15-23-30

ADVERTENSIES.

SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the goodwill of the business carried on by JUDEL DAVID, at Louis Trichardt, under hotel liquor licence, mineral water licence and boarding-house licence, and known as HOTEL LOUIS, together with the furniture, fittings, stock-in-trade and other assets of the said business, has been sold and will be transferred to JULIUS MARCUSE as soon as temporary transfer of the said liquor licence has been granted to the said JULIUS MARCUSE.

Dated at Johannesburg, this 6th day of December, 1938.

STEYTLER, GRIMMER & MURRAY,
Attorneys for the Parties.

Consolidated Building,
corner Fox and Harrison Streets,
Johannesburg. 12038—9-15-23

The business of general dealer, carried on by J. J. VON TONDER, trading as VON TONDER'S CASH STORE, at Noortgedacht No. 35, Selkatskop, District Rustenburg, has been sold to G. J. DU PLESSIS, who will carry on the same business under the style of DU PLESSIS BROS., as from 1st January, 1939.
12037—9-15-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership previously existing between JOHANNES NICOLAAS GROBLER, WESSEL HENDRIK GROBLER and JAN ERNST KRUGER, carrying on business as motor garage keepers and general dealers, at Potgieter Street, Machadodorp, under the style or firm of the VOORTREKKER GARAGE, has been dissolved by the retirement therefrom of the said WESSEL HENDRIK GROBLER with effect from the 26th day of November, 1938, from which date the remaining partners will continue to carry on the said business at the same address and under the same style or firm.

Dated at Middelburg, Transvaal, this 6th December, 1938.

S. E. STEYN,
Attorney for the Parties.

Market Street,
Middelburg, Transvaal.
12041—9-15-23

REMOVAL OF BUSINESS.

The VALE TEAROOM, trading at 151 Struben Street, Pretoria, has been removed to 317 Bloed Street, as from 1st October, 1938, under the style of TIP-TOP FRUIT SHOP. 12045—9-15-23

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the restaurant business known as AMERICAN CAFE, hitherto carried on at 297 Market Street, Pretoria, in the name of CONSTANTINE GEORGE and ARTHUR GEORGE, has been abandoned as from the 1st October, 1938.

Dated at Pretoria, this 9th day of December, 1938.

MACINTOSH, CROSS & FARQUHARSON,
Attorneys for American Café.

23 Bank Street,
Pretoria. 12047—9-15-23

The general dealer and tearoom business, carried on by COSTAS GERITIS, at 173 Oxford Road, Rosebank, Johannesburg, has been abandoned as from the 30th day of November, 1938.

Johannesburg, 6th day of December, 1938. 12053—9-15-23

NOTICE.

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by CLASSIQUE MODES (PTY.), LTD., under the style or firm of LA MODE, at 48 Joubert Street, Ermelo, has been abandoned as from 1st December, 1938.

Dated at Ermelo, this 6th day of December, 1938.

M. M. NOLTE.

P.O. Box 114,
Ermelo. 12057—9-15-23

NOTICE.

Notice is hereby given that BHANA LAKHOO, carrying on business as BHANA LAKHOO, at 43 Joubert Street, Ermelo, will admit into partnership KASSAN BHANA, with effect as from the 1st day of January, 1939, and that the said business will be carried on by the said BHANA LAKHOO and KASSAN BHANA in partnership, under the style or firm of BHANA LAKHOO & SON at the same address. Dated at Ermelo, this 6th day of December, 1938.—M. M. Nolte, Attorney for Parties, P.O. Box 114, Ermelo. 12058—9-15-23

The grocery and fruit store carried on by PHILIP KALMANOWITZ, on Stand No. 749, Seventeenth Street, Vrededorp, is abandoned and transferred to Stand No. 165, Kew Road, Richmond, Johannesburg, on 1st January, 1938.

GOEDHALS & SON,
12061—9-15-23 Applicant's Attorneys.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by CECIL MATTHEW SMITHERIM, under the style or firm of THE ARROW MESSENGER SERVICE, at 60 Market Street, Johannesburg, has been sold to MOVSO MISHEIKER, who will carry on the said business at the same address, as from the 15th day of December, 1938.

M. M. ROUX & MEIJER,
Attorneys for the Parties.

130/2 Maritime House,
Loveday Street,
Johannesburg. 12063—9-15-23

Notice is hereby given that the business of general dealer, native eating-house keeper, patent medicines and butchery, at present carried on by MORRIS FREES and the Estate of the late LEW LACOB, on Stand No. 108, Luipaardsvlei No. 8, in the Mining District of Johannesburg, will, as and from the 1st day of January, 1939, be transferred to TEDDY LACOB.

Johannesburg, this 7th day of December, 1938.

WILLIAM ARONSOHN,
Solicitor.

St. Andrew's Building,
Rissik Street,
Johannesburg. 12069—9-15-23

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's and grocery business, carried on by LEO HONG, at Stand No. 1432, corner Good and Victoria Streets, Sophiatown, Johannesburg, will be abandoned from 31st December, 1938.
11980—9-15-23

TRANSFER OF BUSINESS.

The retail butchery business, carried on by FORD YING, at Stand No. 1393, corner Gerty and Edward Streets, Sophiatown, Johannesburg, will be abandoned from 31st December, 1938.—H. Khan, Agent for the Parties, Vrededorp, Johannesburg. 11981—9-15-23

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer, florist's business, carried on by KATHLEEN WESTERN, florist, at 74 Church Street, Mayfair, will be removed to 102 Central Avenue, Mayfair, as from the 1st January, 1939. 12067—9-15-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between LOUIS ROSIN, MORRIS FREES, LEW LACOB (now deceased) and ISAAC RABINOWITZ, trading as MILLSITE SUPPLY STORES on Trading Site No. 21, on Claims Nos. 1770, 1772 and 1775, farm Uitvalfontein No. 2, Mining District of Johannesburg, will be dissolved as from the 1st day of January, 1939, by the retirement of the Estate of the late LEW LACOB, and, subject to confirmation by the Mining Commissioner, Johannesburg, the said business will be carried on at the same address and under the same style or name, by LOUIS ROSIN, MORRIS FREES and ISAAC RABINOWITZ.

Johannesburg, this 7th day of December, 1938.

WILLIAM ARONSOHN,
Solicitor.

St. Andrew's Building,
Rissik Street,
Johannesburg. 12068—9-15-23

The general dealer's business carried on by AH YAN, at 3 Asiatic Bazaar, Pretoria, will be transferred to AH FONK as and from the 1st day of January, 1939.—A. Cooper, Attorney for the Parties, 10/11 Security Buildings, 228 Pretorius Street, Pretoria.
2074—9-15-23

Notice is hereby given that EBRAHIM HASSEN, trading as a general dealer under the style of M. ISMAIL & CO., on the farm Karlsruhe, Premier Mine District, Pretoria, will transfer the said business as a going concern, together with stock-in-trade, to NOOR MAHOMED AKOOB, as and from the 1st January, 1939, subject to a control certificate being issued in his favour for which application has been made.

PODLASHUC, MEINTJES & LIEBSON,
Attorneys for the Parties.

222a Pretorius Street,
Pretoria. 12077—9-15-23

NOTICE.

Notice is hereby given that ESSOP ISMAIL and SULEMAN ISMAIL will be admitted into partnership as from 1st January, 1939, with ISMAIL AHMED PATEL in the general dealer's business carried on at 27 Silverton, District Pretoria, which will henceforth be known as ISMAIL AHMED PATEL & SONS.

ISMAIL AHMED PATEL.
ESSOP ISMAIL PATEL.
SULEMAN ISMAIL PATEL.
12078—9-15-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the fish and chip shop carried on by MARY VENARDOS under the name of GOOD HOPE FISH AND CHIP SHOP, at 1b Rockey Street, Johannesburg, has been transferred to BASIL CHAMPANIS, which transfer will take effect as and from the 1st day of January, 1939.

Dated at Johannesburg, this 9th day of December, 1938.

EDWARD NATHAN & FRIEDLAND,
Attorneys for the Parties.

Stanley House,
Commissioner Street,
Johannesburg. 12080—9-15-23

ADVERTISEMENTS.

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that retail butchery business, carried on by HOOSAIN HAJEE, trading as KHANS MODERN BUTCHERY, at 297 Boom Street, Pretoria, has been abandoned.

12097—15-23-30

The general dealer's business, carried on by AH LUN, at corner Seventh Street, and Newlands Road, Newlands, Johannesburg, will be sold and transferred to Mrs. HO SHAM TAI CHONG, as from the 1st January, 1939.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 12104—15-23-30

The general dealer's business, carried on by HO MONG, at 250 Jeppe Street, Johannesburg, will be removed to Stand No. 1396, corner Kerk and Mooi Streets, Johannesburg (instead of removing to 8b Von Brandis Street), as from 12th December, 1938.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 12107—15-23-30

General dealer's business, carried on by Mrs. FATIMA ISMAIL KOLA, trading as KOLA'S STORES, at Plot No. 67, Klipriversoog, District Johannesburg, will be sold and transferred to EBRAHIM AHMED SALOOJEE, as from 1st January, 1939.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg.

12108—15-23-30

General dealer's and butchery businesses, carried on by LUK LONG, at Stand No. 493, corner Edith and Edward Streets, Sophiatown, Johannesburg, will be transferred to AH TIE, as from 1st January, 1939.—Saleh Mahomed, General Agent, Barkley Arcade, 38 Market Street, Johannesburg. 12109—15-23-30

The general dealer's business, carried on in co-partnership by FANNY LEIB and MAX LEIB, at Stand No. 736, Brakpan, will be transferred to the said MAX LEIB, as from the 1st day of January, 1939.—B. D. Selvan, Solicitor for the Parties, Brakpan.

12117—15-23-30

Notice is hereby given that the abandonment of the general dealer's business, carried on by CHANA SCHNEIER, on Stand No. 259, 35 Commissioner Street, Burgershoop, abandoned as and from the 1st day of October, 1938, is hereby withdrawn. The said business has been transferred to Stand No. 449, Chein Street, Luipaardsvlei, and the said CHANA SCHNEIER will continue to carry on the same business at that place as and from the 1st day of October, 1938.

M. WOLK,
Attorney for Party.

63 Rustenburg Road,
West Krugersdorp. 12124—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business, native eating-house and butcher shop, carried on by CECIL PEIN, at Vlakfontein No. 7, under the style of C. PEIN, shall be abandoned as and from the 31st day of December, 1938.—J. Levy, Attorney for Party, Benoni. 12126—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer and fresh produce merchant, carried on by TSO FOOK, Stand No. 36, Indian Bazaar, Potchefstroom, will be transferred to AH CHIN, at the same address, as and from 1st January, 1939. 12131—15-23-30

NOTICE.

The general dealer's and fruiterer's business, carried on by AH HUNG, at Stand No. 1316, corner Victoria and Good Streets, Sophiatown, Johannesburg, will be transferred to Mrs. SUM YINK, as from 1st January, 1939. 11982—9-15-23

NOTICE.

The baker's business, heretofore carried on by JACK SHULMAN, at 38 King Edward Street, Potchefstroom, under the style of THE UNION BAKERY, has been disposed of to ABRAHAM SAMUEL SHULMAN and ISRAEL CHAIMOWITZ, who have taken over the stock-in-trade and hired the premises together with the plant, machinery and equipment, and from the 1st January, 1939, the said business will be transferred to the said ABRAHAM SAMUEL SHULMAN and ISRAEL CHAIMOWITZ, who will carry on the said business in co-partnership under the same style and at the same address, and will be responsible for its debts and liabilities incurred from and after 1st January, 1939.

Potchefstroom, 8th December, 1938.

J. H. VAN ZYL,
Solicitor.

P.O. Box 20,
Potchefstroom. 12130—15-23-30

NOTICE.

The business carried on by TOUFICK PETER ABRAHAM as EAST RAND CAR SALES, at First Avenue, Nigel, has been transferred to JAN GELDENHUYS NEL and HENDRIK FREDERIK PRINSLOO in co-partnership, who will carry on the business under the same style, as from the 7th December, 1938.

J. R. ADDAMS,
Attorney for Parties.

Jubilee House,
Commissioner Street,
Nigel. 12121—15-23

The business of hairdresser, carried on by PAUL GLINZLER, at 366 Jules Street, Malvern, Johannesburg, will be transferred to MICHAEL JOSEPH O'CONNELL as from the 1st January, 1939.—Geo. Isserow, Attorney for Parties, 548 Jules Street, Malvern.

12156—15-23-30

SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

The business of dealers in radio and other electrical apparatus, carried on by ARTHUR CHASSAY and JACQUES CHASSAY in partnership, under the style or firm of RADIO ELECTRIC CO., at King's Court, corner King George and Plein Streets, Johannesburg, has been sold and will, on the 1st January, 1939, be transferred as a going concern (together with all assets and liabilities), to ALLIED RADIO COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, a Company about to be formed and registered.

12150—15-23-30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The general dealer's business, conducted by MAX MILLER, on the farm Westfalia No. 1021, District Pietersburg, has been sold and transferred to ANTON RUSKOVICH, as from the 5th December, 1938.—M. Chaitow, Attorney for Parties, Pietersburg. 12151—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of ASRIEL ZAIKA to sell the business carried on by him under the style of JACK'S MARKET, at 418 Jules Street, Malvern, Johannesburg, on the 1st day of January, 1939, to JOSEPH KUR, who will carry on the business under the name of J. KUR at the same address.

NATHAN ADLER,
Attorney for the Parties.

309/10 Sanlam Buildings,
29 Loveday Street,
Johannesburg. 12153—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by RALPH DIAMOND, on Erf No. 507, at the corner of Smuts and Main Streets, Greylingstad, will be abandoned as and from the 31st December, 1938.

12152—15-23-30

NOTICE.

The business of general dealer, being carried on on Stand No. 337, Market Street, Krugersdorp, by MAHOMED MOOSAJEE, under the style or firm of MAHOMED & CO., will be taken over as and from the 1st January, 1939, by HASSAM EBRAHIM LOONAT, who will carry on the same for his own benefit, trading as MOHAMED HASSAM & CO., also known as UNION SILK BAZAAR.

A. G. BLAKE & MILLER,
Solicitors for the Parties.

Morrania House,
Krugersdorp. 12122—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 (1) of Act No. 36 of 1909 (Transvaal) and Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business presently carried on by MIRIAM DANIEL LEEMAN at 66 Voortrekker Street (Erf No. 216), Heidelberg, Transvaal, under the style or firm of ORIENTAL TRADING COMPANY (under Licence No. 118152 issued by the Receiver of Revenue at Heidelberg on the 1st day of June, 1938) will be transferred as a going concern, with goodwill, fixtures, fittings, furniture, etc. (excluding the stock-in-trade and book debts) on the 1st day of January, 1939, or as soon thereafter as the transferee can obtain the required certificate under the Licences Control Ordinance, to EBRAHIM AMOD TIMOL, who will carry on the said business at the same place under the style or firm of E. A. TIMOL. Should the latter not be able to obtain the said certificate, the proposed transfer will not take place.

VILJOEN & MEEK,
Attorneys for the Parties.

12167—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 (1) of Act No. 36 of 1909 (Transvaal) and Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business presently carried on by EBRAHIM MOOSA LAHER on portion of the farm Klippoortje No. 228, District Heidelberg (on the main road from Heidelberg to Nigel) under the style or firm of E. A. LAHER and LAHER'S CASH STORE (under Licence No. 118170 issued by the Receiver of Revenue at Heidelberg on the 29th day of July, 1938), will be transferred as a going concern with all the stock-in-trade, fixtures, fittings, furniture (but not including book debts) on the 1st day of January, 1939, or as soon thereafter as the transferee can obtain the necessary certificate under the Licences Control Ordinance, to CHHOTABHAI VASANBHAI PATEL, who will carry on the said business at the same place under the style or firm of PATEL'S CASH STORE.

Heidelberg, Transvaal, this 17th day of December, 1938.

VILJOEN & MEEK,
Attorneys for the Parties.

12168—15-23-30

ADVERTENSIES.

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the garage business carried on by N. J. H. T. VAN BREDA, under the style of N. VAN BREDA'S GARAGE, on Erf No. 278, Trichardt Street, Louis Trichardt, will be abandoned as and from the 31st December, 1938.

SNYMAN & LEACH,
Attorneys for the Party.

Krogh Street,
Louis Trichardt. 12170—15-23-30

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

The kaffir eating-house, butchery, grocery and general dealer's businesses situate at 7A Power Street, Brakpan, have been sold by MOSES SHAPIRO to IRWIN BARNETT SABATH, and will be transferred to the latter as from the 1st day of January, 1939.

B. D. SELVAN,
Solicitor for the Parties.

287 Prince George Avenue,
Brakpan. 12173—15-23-30

The business carried on by NANNO JACOB KLUGKIST, as HOLLANDS HOME-MADE BAKERY, 9 Stanley Avenue, Richmond, will be known as KLUGKIST'S NETHERLANDS BAKERY from 1st January, 1939.
12178—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by P. MAROUDAS, 89 Jorissen Street, as CLIFTON TEA ROOM, will be transferred to KOSTAS MAROUDAS and HOMER MAROUDAS from 1st January, 1939.
12179—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The agent or broker's business carried on by ALEC PAPADOPOULAS at 306 Bree Street, will be abondoned on 31st December, 1938. 12180—15-23-30

NOTICE.

The business carried on by NICHOLAS XABA at Stand No. 1019, Edward Street, Sophiatown, will admit as partner ELSIE XABA from 1st January, 1939.
12181—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

The cycle business carried on by PHILIP ABRAHAM BLOCH under the style of B.S.B. CYCLE WORKS at 4 Second Street, Springs, has been sold and will be transferred to LOUIS NESTADT, as and from the 1st day of January, 1939.

Dated at Springs, this 10th day of December, 1938.

A. E. REID & KAHANOVITZ,
Attorneys for the Parties.

Majestic Mansions, Third Street,
Box 384, Springs. 12183—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by SOLLY FEIGELSON, under the style of SOLLY'S OUTFITTERS, at 50 Main Road, Randfontein, will be abandoned from 1st January, 1939. 12201—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

The hairdressing business carried on by MAGARET ROGERS under the style of MAJESTIC LADIES' HAIRDRESSING SALOON, at Majestic Mansions, Springs, has been sold and will be transferred to ANNA WASSENAAR, as and from the 1st day of January, 1939. The purchaser has also purchased the air-flow dryer, fixtures, fittings and furniture. The remaining articles, equipment and beauty culture chair will be retained by the seller. Dated at Springs, this 10th December, 1938.—A. E. Reid & Kahanovitz, attorneys for the parties, Majestic Mansions, Third Street, Box 384, Springs.
12184—15-23-30

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die restaurant en teekamer besigheid gedrywe deur SAM DIAMOND op die Stoffberg Stasie Spoorweg gronde, met al die handelswaarde daarin verkoop is aan ANNA DOROTHEA MURRAY (gebore STOLS), en dat die oordrag in gevolge daarvan sal plaasvind vanaf die 1ste Januarie 1939.

A. M. FERREIRA,
Prokureur vir die Partye.

Stoffberg, Transvaal,
6 Desember 1938. 12186—15-23-30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by MAX FREEDMAN, at 13 Main Road, Randfontein, has been sold to L. FREEDMAN, as from 1st January, 1939. 12202—15-23-30

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between DEMETRIOS CATRAKILIS and CHRISANTOS PLOMARITIS, trading as VIENNESE CAFÉ, at 299 Bree Street, Johannesburg, will be dissolved as from the 1st January, 1939. The assets and liabilities will be taken over by the said CATRAKILIS, who will carry on the business under the same style.

H. GOTTLIEB,
Parties' Attorney.

Of Wertheim, Becker & Leveson,
Sanlam Buildings, Loveday Street,
Johannesburg. 12293—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by ADDERLEY BERNARD MILLERD as a miller, on Stands Nos. 162/3, corner Louis Botha Avenue and Forest Road, Bramley Township, has been abandoned as from the 31st July, 1938.

E. F. K. TUCKER,
Attorney for A. B. Millerd.

31 Permanent Buildings,
Harrison Street,
Johannesburg. 12203—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by B. LEVIN, trading as HIGH STREET OUTFITTERS, will be abandoned on the 31st December, 1938. 12204 15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that JOSEPH KAY, trading as J. KAY & CO., at 67a Market Street, Johannesburg, will admit CYRIL KAY as partner, as from 1st January, 1939. 12205—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's, florist's and tea-room business, carried on as PALM COURT TEAROOM, Roodepoort, will be abandoned as from December, 1938.
12206—15-23-30 M. KRANTZ.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by W. C. VERCUIL, as DOORNSPRUIT STORE, was sold to P. W. BIERMANN, trading as Doornspruit Store, as from the 1st January, 1939. 12207—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business of J. GROOM, trading as WESLEYS (PTY.), LTD., 21 Augusta Road, Regent's Park, has been abandoned as from 7th December, 1938.

WESLEYS (PTY.), LTD.
12208—15-23-30

Notice is hereby given that DAVID HUBERT HUME, has abandoned the dairy business carried on by him at 104 Great Britain Street, Kenilworth, as from the 25th November, 1938, but that he will continue to trade as heretofore at 181 Main Street, Kenilworth, Johannesburg. 12209—15-23-30

KENNISGEWING.

Die LOUNGE TEE KAMER van mev. M. DU TOIT, 94 Commissionerstraat, Boksburg, sal vanaf 1 Januarie 1939 aan mev. S. J. DU TOIT behoort.
12210—15-23-30

The gentlemen's outfitting business, hitherto carried on by WILLIAM HEWITT, at 7 Burlington Arcade, Pretoria, has been acquired by HEWITT'S OUTFITTER'S (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the same business as from the 1st January, 1939.—Boezaart & Louw, Attorneys for the Parties, Pretoria. 12211—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by LEW WAI at 145 Barber Street, Pretoria, will be transferred to FUNG GEE KOHN, who will take over all assets and liabilities and will be trading as JOE FUNG, as from the 1st of January, 1939. 12212—15-23-30

Notice is hereby given that the partnership, hitherto existing between ABDOOL CARIM HAJEE TAYOB and AHMED ABDOOL CARIM, trading under the style or firm of A. C. H. TAYOB, at 156 Scheiding Street, Pretoria, has been dissolved.

The said AHMED ABDOOL CARIM will retire from the business as from the 31st day of December, 1938, and the said business will henceforth be carried on by ABDOOL CARIM HAJEE TAYOB at the same place, under the style of A. C. H. TAYOB.

Dated at Pretoria, this 12th day of December, 1938.

ABDOOL CARRIM HADJEE TAYOB.
AHMID ABDOOL CARRIM.
12213—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on at 35 Naude Street, Ermelo, under the style of INDIA HOUSE, proprietor HABIB ISMAIL, will be abandoned as and from the 31st December, 1938.
12214—15-23-30 HABIB ISMAIL.

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of HILL EXTENSION BAZAARS, carried on by C. GRIVAS and C. KOKEAS, at 25 Third Avenue, Hill Extension, Johannesburg, will be transferred to C. KOKEAS (HILL EXTENSION BAZAARS), as from 1st January, 1939. 12226—15-23-30

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by ELIZABETH E. SIMPSON, trading as SIMPSONS, at 11a Seventh Street, Melville, Johannesburg, together with the assets thereof, has been sold to OLIVER FREDERICK BRICKDALE, who will trade as THE HUB DRAPERS AND OUTFITTERS, and will be transferred on the 1st day of January, 1939.

GUS. FRIENDLY,
Attorney for the Parties.

19 Harvard Buildings,
Joubert Street,
P.O. Box 7571,
Johannesburg. 12227—15-23-30

Notice is hereby given that the undertaking of NORTHMEAD PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED, which includes the goodwill of the chemist and druggist business, carried on by the said Company in certain premises situate on Stand No. 2531, Sixth Avenue, Northmead, under the style or firm of NORTHMEAD PHARMACY, together with the stock-in-trade, fixtures, fittings, utensils and all other assets thereof, has been sold and will be transferred to ALBERT BERNARD HARRIS, who will take over and satisfy all the liabilities of the said Company.

STEYTLER, GRIMMER & MURRAY,
Attorneys for the Parties.

Johannesburg. 12228—15-23

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by COAL DISTRIBUTORS, LTD., under the style of STANDARD COAL COMPANY, at Market Buildings, Germiston, will be abandoned on the 31st December, 1938. 12229—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a restaurant and tearoom, carried on by GEORGE BOYES, under the name or style of EVELYN KEMP'S, at Kruger Buildings, 30 Eloff Street, Johannesburg, will be abandoned as at the 31st December, 1938.

Dated at Johannesburg, this 15th day of December, 1938.

A. JAMES HOWE,
Attorney for Party.

Century Building,
94 Commissioner Street,
Johannesburg. 12231—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealers, carried on previously by HARRIS ABRAMOWITZ and CHARLES LEVIN, trading as ABRAMOWITZ & LEVIN, at 22 Market Street, Johannesburg, has been transferred to ALCOTEX TRADING AND INVESTMENT COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, as and from the 1st July, 1938.

WINDRAM & WAINSTEIN,
Chartered Accountants (S.A.),
Agents for the Parties.

Box 613,
Johannesburg. 12234—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by HARRY WATKIN at 2 and 4 Menmuir Street, Newtown, Johannesburg, will be transferred, as from the 1st January, 1939, to HARRY WATKIN and JOSEPH WATKIN, trading in copartnership under the style or firm of WATKIN & SON.

Dated at Johannesburg, this 15th day of December, 1938.

JOSEPH DALESKI,
Attorney for the Parties.

58/9 Alliance Buildings,
corner of Fox and Rissik Streets,
Johannesburg. 12235—15-23-30

The general dealers and agency business, carried on by AUBERY JAMES HOWE, DANIAL FREDERICK GIESKEN, JOHAN RICHARD GIESKEN and HARCOURT SYDNEY GORDON, in co-partnership, under the name or style of OVRHAUL (S.A.), CO., at Second Floor, Century Building, 94 Commissioner Street, Johannesburg, has been transferred, as from the 1st January, 1939, to BRITISH & DOMINION INDENT CO. (PTY.), LTD., who will take over all the assets and assume liability for all the liabilities of OVRHAUL (S.A.), CO., and will continue to carry on the business under the name of BRITISH & DOMINION INDENT CO. (PTY.), LTD., at Second Floor, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

Dated at Johannesburg, this 15th day of December, 1938.

A. JAMES HOWE,
Solicitor for Parties.

Century Building,
94 Commissioner Street,
Johannesburg. 12230—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of a nurseryman, formerly carried on by LUDOLPH AUGUST KOSE, at 4 Kent Street, Kensington, Johannesburg, and at Cumberland Road, Kensington, Johannesburg, has been sold and will be transferred to NICHOLAS CONSTANTINE DARRAS and CONSTANTINE NICHOLAS DARRAS, trading in co-partnership under the style of N. C. DARRAS & SON, who will continue to carry on the business henceforth under the style or firm of KOSE'S NURSERIES (N. C. DARRAS & SON, proprietors).—Cranko & Hyman, Attorneys for the Parties, Locarno House, Johannesburg. 12236—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the bookseller and stationery business, registered under the name of PHILIP MARK VANLEER, at 273 Market Street, Pretoria, will be transferred to GUNILDA MAY SWAN as from 1st January, 1939, who will carry on the business under the same name and style at the same address, for her own sole benefit.

12339—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HARRY KIBEL on Stands 82-83, Main Street, Sabie, under the style or firm of CENTRAL STORES, will be taken over as a going concern by JOHN KIBEL who will continue the business at the same place and under the same style as from the 1st day of January, 1939.

D. J. POTGIETER,
Attorney for Parties.

P.O. Box 86,
Sabie,
12th December, 1938.

12307—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

HARRY FRIEDMAN, general dealer, trading as WINSTON'S GENT.'S TAILORING & OUTFITTING, at 92c Nigel Road, Selection Park, Springs, will abandon such business on 31st December, 1938. 12311—15-23-30

KENNISGEWING.

Die algemene handelaars-besigheid gedryf deur R. LEWIS, onder die naam van MERCHANT TAILOR AND OUTFITTERS, Sentraallaan 124B, Mayfair, Johannesburg, is verplaas na Pleinstraat 9, Johannesburg.

12314—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, kaffir eating-house keeper, patent medicine dealer, and butchery, at present carried on by LOUIS ROSIN on Stands Nos. 30 and 31, farm Randfontein No. 3, will be abandoned as from the 31st day of December 1938.

Johannesburg, this 13th day of December, 1938.

WILLIAM ARONSOHN,
Solicitor.

8th Floor, St. Andrew's Building,
Rissik Street,
Johannesburg. 12313—15-23-30

NOTICE.

The butchery business carried on by JOHN BUTLER, McNEVIN and BAREND JACOBUS SMIT as Mc NEVIN & SMITH at 55 Clarendon Drive, Discovery, has been transferred as from 12th December, 1938, to CHARLES LESLIE FERGUSON and GERT DANIEL LUUS who will carry on the business on their own account as from that date. 12315—15-23-30

NOTICE.

The partnership between JOHN BUTLER, McNEVIN and BAREND JACOBUS SMIT, trading as BOOYSENS MEAT MARKET at 17 Main Road, Booysens, will be dissolved on 31st December, 1938. BAREND JACOBUS SMIT will take over all assets and liabilities and carry on the business on his own account as from that date.

12317—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the butchery business carried on by ANDREW ROSS at Stand No. 1078, 123 Hay Street, Turffontein, Johannesburg, will be transferred to ANDREW TILEY VAN REENEN as from the 1st day of January, 1939.

BOWMAN, GILFILLAN & BLACKLOCK,
Attorneys for the Parties.

United Buildings,
Corner of Fox and Rissik Streets,
Johannesburg. 12316—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the butchery business carried on by CHRISTOS CARAS at Stand No. 439, being 40A de la Rey Street, Vrededorp, Johannesburg, will be transferred to ANDREW TILEY VAN REENEN as from the 1st day of January, 1939.

BOWMAN, GILFILLAN & BLACKLOCK,
Attorneys for the Parties.

United Buildings,
Corner of Fox and Rissik Streets,
Johannesburg. 12319—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The butchery business carried on by STEPHEN VRDOLJAK at 178 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, as THE VIENNA HYGIENIC BUTCHERY, has been abandoned. 12243—15-23-30

ADVERTENSIES.

The business carried on by JACK CHANANI, under the style of WEMBLEY AND WANDERERS WEEKLY AND SPORTING NEWS, Central City Buildings, Joubert Street, Johannesburg, has been abandoned.
12322—15-23-30

NOTICE.

The notices appearing in the *Government Gazette* and the *Forward* on the 9th December, 1938, advertising the transfer of the general dealer's business of WESTDENE SUPPLY STORES, 17 Perth Road, Westdene, Johannesburg, from CECIL SAMUELSON, SAMUEL KOTON and ELI SAMUELSON to WESTDENE SUPPLY STORES (PTY.), LTD., a Company in the course of registration on the 1st January, 1939, are hereby cancelled and the following notice is hereby substituted: "The general dealer's business carried on by ELI SAMUELSON, and the general dealer's and butchery business, carried on by CECIL SAMUELSON, all at 17 Perth Road, Westdene, Johannesburg, will be amalgamated on the 1st January, 1939, on which date the said businesses will be transferred to WESTDENE SUPPLY STORES (PTY.), LTD., a Company in the course of registration."

Dated at Johannesburg, this 13th day of December, 1938.

S. BURLAND,
Attorney for Parties.

Sauers Buildings,
Johannesburg. 12328—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business presently carried on by STRATIS GAGADELIS at 2 Market Street, Pretoria, is being sold to LEWIS GOLD as and from the last publication of this notice, from which date the said LEWIS GOLD will conduct the said business on his own account.

Dated at Pretoria, this 13th day of December, 1938.

J. J. SCHEWITZ,
Attorney for the Parties.

226 St. Andries Street,
Pretoria. 12329—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by B. MOSSELSON at 2a Power Street, Brakpan, will be transferred to JACK SHER, as and from the 1st day of January, 1939.—W. Horwitz, Attorney, Brakpan. 12359—15-23-30

The business carried on as GOLDEN FISH SHOP at Stand No. 793, Broadway, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, will be transferred to MORRIS SHALL as from 1st January, 1939.—Audrey Iris & Thomas Frederick Granger.
12361—15-23-30

Notice is hereby given that OTHO PAXINOS carrying on business at Stand No. 407 (Street No. 23), Fourth Avenue, Geduld Township, Springs, under the style or firm of GEDULD FISH RESTAURANT has disposed of his said business to NICK MAKRES and KOSTAS ZAMBELIS, who will carry on the said business in co-partnership under the same style or firm as from the 1st January, 1939, for their own account and benefit.

Dated at Springs, this 12th December, 1938.

J. M. STEYTLER,
Solicitor for Parties.

Springs. 12362—15-23-30

The general dealer's business carried on by JACK OLSWANG under the style of GERMISTON PRODUCE SUPPLY at 129 Victoria Street, will be transferred to 159 Meyer Street, Germiston, on the 1st January, 1939.—Abe Dinner, Attorney, Germiston. 12363—15-23-30

NOTICE.

The butchery business heretofore carried on by L. M. VAN NIEKERK and T. T. G. OOSTHUIZEN as the ROOIDRAAI SLAGHUIS at Rooidraai No. 73, District Ventersdorp, will be taken over with all the assets and liabilities and will be carried on by the said L. M. VAN NIEKERK as sole proprietor under the same style and at the same address as from the 1st January, 1939.
12364—15-23-30

REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealer and cycle business carried on by CHAIM SCLAR, at 39 Cason Road, will be removed to 38 Cason Road, Boksburg North, as from the 1st January, 1939, from which date he will carry on business under the style of GENERAL CYCLE AND FURNITURE STORE.

VICTOR TOKER,
Agent for Party.

P.O. Box 535,
Benoni. 12366—15-23-30

REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by KALMAN SHANDLER under the style of CONTINENTAL TEA ROOM at 50 Bok Street, Doornfontein, Johannesburg, will together with its assets and liabilities be transferred to OSCAR GIFT who will carry on the business under the same style and address aforesaid as from the 2nd January, 1939.

Johannesburg, this 13th day of December, 1938.

B. ROSENBERG,
Attorney for Parties.

National Mutual Buildings,
Rissik Street,
Johannesburg. 12367—15-23-30

Retail butchery and native eating-house keepers' businesses carried on in partnership by ABDUL HAMID MAHOMED ALLI, HUSSAIN ABDUL HAMID and ABDULLA HAMID, at Stand No. 1146, corner of Gold & Edward Streets, Sophiatown, Johannesburg, under the style of MAHOMEDAN TRADING COMPANY, will be dissolved by the retirement therefrom of the said ABDULLA HAMID as from 31st December, 1938, from 1st January, 1939; remaining partners will continue to carry on the said business at the same address and under the same style of firm.—Saleh Mahomed, general agent, 38 Market Street, Johannesburg. 12343—15-23-30

Notice is hereby given that PHILLIP LEVIN, carrying on business as general dealer under the name of TRANSVAAL PRODUCE AGENCY at 145 Bree Street, Newtown, Johannesburg, has admitted as partner in respect of the abovementioned business, DAVID LEVIN, as from the 1st January, 1939.

MORRIS ALEXANDER,
Attorney for Parties.

13 New Kempsey Buildings,
Fox Street,
Johannesburg. 12349—15-23-30

The general dealer's business carried by ROSETA JACOBS at Stand No. 348, corner of Albert and Polly Streets, City & Suburban, Johannesburg, has been abandoned as from 1st December, 1938.—Saleh Mahomed, general agent, Barkley Arcade, 38 Market Street, Johannesburg.
12342—15-23-30

Notice is hereby given that the business known as the CORNER LOUNGE, Van Wyk Street, Roodepoort, will be transferred with all assets and liabilities from HARRY GEANOS to METSOS DIMETRIUS GEANUTSOS as from the 1st January, 1939. 12350—15-23-30

The partnership existing between HARRY GREEN and JUDAH JOSHUA SEVEL in respect of the undermentioned businesses has been dissolved with effect from 1st January, 1939, on which date the said HARRY GREEN will retire from the said businesses, which will thereafter be conducted by the said JUDAH JOSHUA SEVEL for his sole benefit and account. The said JUDAH JOSHUA SEVEL will accordingly take over the undermentioned businesses, with all the assets and liablities thereof, on 1st January, 1939, viz.:—

1. The businesses of general dealer and dealer in patent medicines carried on at Wynberg, P.O. Bergvlei, and the businesses of eating-house keeper and retail butcher carried on at Stands Nos. 1 and 2, Wynberg, under the style of ALEXANDRA TOWNSHIP SUPPLY STORES.
2. (*a*) The business of general dealer carried on under the style of WYNBERG STORES, DRAPERS AND OUTFITTERS, and
   (*b*) the business of general dealer and dealer in patent medicines carried on under the style of WYNBERG STORES;

all on Stands Nos. 1 and 2, Wynberg.

3. The businesses of general dealer, retail butcher and eating-house keeper carried on at Stand No. 39, Wynberg, under the style of A.1. SUPPLY STORES.
4. The business of general dealer, eating-house keeper and retail butcher carried on at Stand No. 194, Wynberg, under the style of ALEXANDRA SUPPLY STORES.
5. (*a*) The business of general dealer caried on under the style of TOWNSHIP SUPPLY STORE;
   (*b*) the business of retail butcher carried on under the style of TOWNSHIP BUTCHERY; and
   (*c*) the business of eating-house keeper carried on under the style of TOWNSHIP EATING-HOUSE;

all on Stand No. 507, Kew Township.

HENRY LEVY & BENJAMIN,
Attorneys for the Parties.

Anglovaal House,
71 Fox Street,
Johannesburg. 12351-15-23-30

Notice is hereby given that the business of the BERKELEY HOTEL carried on by MODERN HOTELS (PROPRIETARY), LIMITED, on Stands Nos. 1319-20, being 286 Bree Street, Johannesburg, has been sold, with effect as and from 1st January, 1939, to PHILIP GORDON and PHILLIP PODLASHUK, carrying on business in co-partnership as GORDON & PODLASHUK.

MANSELL & SHAFFER,
Attorneys for Modern Hotels (Proprietary), Limited.

Clonmel Chambers,
Eloff Street, Johannesburg.
12352—15-23

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of TUCKER'S HOTEL with the aerated mineral water dealer and billiard table keeper's business attached thereto, as also the business of the CENTRAL BOTTLE STORE, carried on by MAURICE TOBIAS upon portion Erven Nos. 32, 33, 34 and 90, Heilbron, in the District of Heilbron, together with all the assets thereof, will, as from the 31st December, 1938, be transferred to JACK WESTERHOF, as Manager for TAVERN INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, a company in course of registration, who will from that date carry on such businesses for account of the said Company under the same style at the same address.

Dated at Vereeniging, this 12th day of December, 1938.

RONALD C. ILSLEY,
Attorney for Parties.

Dickinson's Buildings,
P.O. Box 185,
Vereeniging. 12321—15-23

TRANSFER OF BUSINESS.

The eating-house and butcher's retail licence of THE CITY & SUBURBAN CASH BUTCHERY, 25 End Street, has been transferred from S. VRDOLJAK to S. M. VRDOLJAK, as from 1st January, 1939. 12244—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

As from 1st January, 1939, VANITY FAIR, Johannesburg, carried on under Mrs. BOOKSELLERS, 84 Smal Street, PAULINE KANTOR, will be transferred to PAULINE LIEBERMANN and MR. EDWARD ZION. 12245—15-23-30

The business of chemist and druggist and general dealer carried on by NATHAN ISAAC COHEN on Erf No. 97, Joubert Street, Ermelo, will be transferred to MELROW PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED, with all assets and liabilities thereof as and from 31st December, 1938. 12246—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the drapery business carried on in Eadie Street, Witbank, as CROMBIES, has been abandoned as from 30th June, 1938. 12247—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of manufacturers' representatives carried on by KOPPLE LEE, ALBERT GEORGE ROSS and LOUIS LEE under the style of LEE ROSS & COMPANY, at Bridgewater House, 114 President Street, Johannesburg, will be transferred to LEE, ROSS & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (a Company presently in the course of formation) trading at the same address, on the 1st day of January, 1938.—G. Levy & Stein, Solicitors for Parties, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg. 12248—15-23-30

Notice is hereby given that ISAAC BLOOM, trading as BLOOM'S, furniture dealers, at 293A Main Street, Johannesburg, is hereby transferring the business to BLOOM'S FURNISHERS (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st day of January, 1939.

Notice is also given that the business carried on by the said BLOOM'S, furniture dealers, at Marlborough House, Commissioner Street, Johannesburg, is to be abandoned as at the 31st day of December, 1938.—Lionel Goldman, Solicitor for the Parties, Shakespeare House, corner of Commissioner and Joubert Streets, Johannesburg.

12249—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is herewith given that the general dealer's business carried on at 69 Queen Street, Pretoria, under the name of ELFA AGENCIES will be abandoned as from the 31st of December, 1938.—J. Punt, 179 President Street, Pretoria. 12283—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's, kaffir-eating house, butchery and grocery business carried on by M. GOLOMBICK on Stand No. 517, Paardekraal, District Roodepoort, will be abandoned as from 31st December, 1938. 12286—15-23-30

NOTICE OF REMOVAL.

The general dealer's business carried on by P. KLEIN at 48 Victoria Street, Rosettenville, Johannesburg, will be removed to 143 Fraser Street, Kenilworth, Johannesburg, as from 1st January, 1939. 12287—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

The dairy business carried on by BLANCHE DRUCKMAN under the style of NEW BELLEVUE DAIRY, 20A Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, will be transferred to MORRIS DRUCKMAN, as from 1st January, 1939. 12288—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by MARGARET BRYANT as ORANGE GROVE HOME INDUSTRIES at 280A Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, will be transferred to THELMA LLOYD, as from 31st December, 1938.—M. Bryant. 12289—15-23-30

The garage business carried on by SOLOMON KLAWANSKY under the style of REGENTS PARK GARAGE, at 2 Victoria Road, Regents Park, Johannesburg, has been sold and will be transferred to JOACHIM PIETRUS BESTER.—Hannah Greenberg, attorney for the parties, Johannesburg. 12290—15-23-30

General dealer's business carried on by LAW YU (Registration Certificate No. 13453) on Stand No. 447, Marshalls, Johannesburg, will be transferred to DAMU CHITA and removed to Stand No. 978, Marshalls, as from 1st January, 1939.—Berman & Krawitz, attorneys, Johannesburg. 12291—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by JACOB AUERBACH under the style of CHESTER TEAROOM, 130 Jeppe Street, Johannesburg, will be transferred to JACOBUS VISSER DE WET as and from the 1st day of January, 1939, from which date the said JACOBUS VISSER DE WET will carry on business for his own account and benefit.

JOHN COHEN & SHAPIRO,
Attorneys for the Parties.

New Kempsey Buildings,
Fox Street, Johannesburg.
12292—15-23-30

Notice is hereby given that the businesses of general dealer, grocery, butchery and kaffir eating-house keeper carried on by ABE RESNICK at 19 Perth Street, Westdene, Johannesburg, has been sold to JACK LEVER and JACK CHAIT, who will carry on the said businesses under the style of LEVER & CHAIT at the said address for their own account and benefit as from the 1st January, 1939.

MARGOLIS & ROSMARIN,
Attorneys for the Parties.

313-4 Grand National Buildings,
Rissik and Pritchard Streets,
Johannesburg. 12294—15-23-30

NOTICE OF REMOVAL.

Retail butchery business carried on by S. LEVENSTEIN (TROYEVILLE CASH MEAT MARKET), 9 Op de Bergen Street, Troyeville, will be removed to Stand No. 209, 81 Maddison Street, Fairview, as from 1st January, 1939. 12295—15-23-30

NOTICE OF TRANSFER.

General dealer's business carried on by JACOB PORTNOY (DENVER CYCLE WORKS), Stand No. 247, 50 Main Reef Road, Denver, will be transferred to HYMAN PORTNOY, as from 1st January, 1939. 12296—15-23-30

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business formerly carried on by ABE BURLAND and NOACH KRAMER under the style of NATHAN'S STORES, 49 Main Road, Fordsburg, Johannesburg, has been dissolved by the retiral therefrom of the said KRAMER with effect from the 1st January, 1939, from which date all assets and liabilities of the said partnership business will be assumed by the said BURLAND, who will continue to carry on the said business for his sole account and benefit under the same style.

Dated at Johannesburg, this 8th day of December, 1938.

S. BURLAND,
Attorney for Parties.

Sauer's Buildings,
Loveday Street,
Johannesburg. 12297—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by CLAUD HAMILTON TOWNSEND, under the style of C. H. TOWNSEND & COMPANY, at 29 Greaterman's Buildings, Johannesburg, will be transferred as a going concern, together with its assets and liabilities, to C. H. TOWNSEND & WILSON (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st of January, 1939.

SACHS & BERMAN.

223 Lewis & Marks Buildings,
President Street,
Johannesburg. 12298—15-23-30

The business of broker or agent carried on by B. NESTADT & CO., at 102 Fox Street, Johannesburg, will be transferred to the offices of Messrs. Olsen, Holman & Garsh, 1002 Jubilee House, 15 Simmonds Street, Johannesburg, from 1st January, 1939. 12299—15-23-30

Notice is hereby given that the business carried on by P. L. DE KLERK, RAILWAY FRUIT SHOP, in the Carlton Hotel Buildings, Main Street, Witbank, is removing to corner of Lazarus Buildings, next to B. Joffe, Main Street, as from the 10th December, 1938. 12305—15-23-30

Notice is hereby given that the general dealer's business previously carried on by ALLI MOOSA (branch store) as the PAN TRADING STORE on the farm Hartogshoop, District Middelburg, has been sold and will be transferred to NANUBHAI MANIBHAI DESAI, who will carry on the said business at the same address and under the same style or firm with effect from the 5th day of December, 1938.

Middelburg, this 12th December, 1938.

S. E. STEYN,
Attorney for the Parties.

P.O. Box 68,
Middelburg, Transvaal. 12306—15-23-30

ADVERTENSIES.

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as THE INVISIBLE MENDING COMPANY, carried on at 199 Main Street, Johannesburg; and at corner Pritchard and Troye Streets, Johannesburg; and at Winchester House, Loveday Street, Johannesburg; and at Frederick Mansions, Meyer Street, Germiston, is hereby transferred to THE INVISIBLE MENDING COMPANY (ORIGINAL) (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st day of January, 1939.

Notice is also given that the business carried on by THE INVISIBLE MENDING COMPANY, at 29A Kerk Street, Johannesburg, is to be abandoned as at the 31st day of December, 1938.

LIONEL GOLDMAN,
Solicitor for the Parties.

Shakespeare House,
corner Commissioner and Joubert Streets,
Johannesburg. 12250—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that as and from 1st January, 1939, the assets of the business of general dealer and tearoom keeper carried on by JOHAN HERZOG, under the name and style of CAFE MARS, at 355 Jules Street, Malvern, Johannesburg, will be transferred to MISS MARIA TELGER, who will continue to trade under the same style at the same address.

12251—15-23-30

The business carried on by MORRIS BREST under the name of THE AMERICAN PLUMBING AND SHEET METAL WORKERS, at 288-290 Main Road, Fordsburg, Johannesburg, will be removed to 213-215 Main Road, Fordsburg, Johannesburg, as and from the 1st January, 1939. 12252—15-23-30

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between LEAH NEWMAN and GREGERS FALCK, carrying on business together as dealers in cosmetics at 250B Bree Street, Johannesburg, under the style or firm of PARISIENNE has been dissolved on account of the death or the said FALCK.

All the assets and liabilities of the partnership have been taken over by the said LEAH NEWMAN, who will continue to carry on the said business for her own account at the same address and under the same firm name or style.

Dated at Johannesburg, this 10th day of December, 1938.

B. GUINSBERG & MYERS,
Solicitors to the Parties.

Washington House,
68 Commissioner Street,
Johannesburg. 12253—15-23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of MAIN ROAD GARAGE, carried on by MRS. NEELTJE BEHRENS, at Main Street, Brits, has been transferred to BEHREN'S GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business at the aforesaid address as and from the 1st January, 1939, under the style or firm of BEHREN'S GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED.

JOHAN ERASMUS,
Attorney for Parties.

Box 78,
Brits. 12260—15-23-30

The business carried on by JESSIE MARIA MEYERS as a general dealer and restaurant, at Stand No. 920, Burger Street, Roodepoort, has been transferred to THEO THEODOROS, as from the 1st December, 1938.—M. Schwartz, Attorney for Parties, Box 216, Roodepoort. 12259—15-23-30

Kindly take notice that the general dealer's business carried on by BERNARD HYMAN, at 40 Cason Road, Boksburg North, will be abandoned as from the 31st December, 1938.

S. BENTEL,
Attorney for Parties.

P.O. Box 63,
Boksburg North. 12261—15-23-30

Notice is hereby given that the tearoom business carried on by DOROTHY HARDMAN, at 3A Von Weilligh Street, Johannesburg, will be transferred to HESTER KATHLEEN ESKRITT, as from the 1st day of January, 1939.—S. Bentel, Attorney for Parties, Boksburg North. 12263—15-23-30

The business carried on by LENA THABEDE at Stand No. 909, Edward Street, Sophiatown, as AFRICAN MILK-SHOP, will admit as partners LAZARUS THABEDE, FRED THABEDE and WILLIE THABEDE, as from 1st January, 1939. 12264—15-23-30

The general dealer's business carried on by BERNARD EDWARD KATZ and SOLOMON KATZ under the style of LEADERS, at 43 Prince's Avenue, Benoni, will be removed to 42A Prince's Avenue, Benoni, on the 31st December, 1938. 12265—15-23-30

The general dealer's and native eating house keeper's business carried on by JAMES SAMUEL HALL, on trading Stand No. 24, Jupiter Street, Geldenhuis Deep, Cleveland, Johannesburg, as ROSHERVILLE TRADING STORES, was sold to NISSEN TRAUB on 13th June, 1938. 12271—15-23-30

Notice is hereby given that HENRY BERNARD LIPSCHITZ, trading as the VLAKFONTEIN STORES, Redan, Transvaal, is admitting HARRY PLEAT as a partner in the business.

The said business will be transferred to the said LIPSCHITZ and the said PLEAT in partnership, on the 1st January, 1939, and will be carried on by them in partnership under the same style or firm and at the same address.

Dated at Johannesburg, this 13th day of December, 1938.

of December, 1938.—Isaac Katz, Attorney for the Parties, 32 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 12353—15-23-30

The dairy business carried on by MRS. G. R. A. ADKINS under the style of COSMOS DAIRY, 19 St. Andries Street, Pretoria, has been transferred to EDWIN DALE TOWNSEND BUCHANAN and JAN ERASMUS DE VILLIERS as from the 1st January, 1939. 12375—15-23-30

AGREEMENT OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that SOLOMON RIVKIND trading as ALEXANDRA CYCLE WORKS at Stand No. 36, First Avenue, Wynburg, will on the 1st January, 1939, assume SOLOMON LEVINSOHN as a partner in the said business which will continue to be carried on under the same style and at the same address.

PHILIP HILEWITZ,
Solicitor to the Parties.

106/7/8 Shakespeare House,
Commissioner Street,
Johannesburg. 12332—15-23-30

The gent.'s outfitting business carried on by MYER KAMENER at 316 Marshall Street, Jeppestown, will be sold and transferred to GERSON SEGAL as and from the 1st day of January, 1939, who will carry on and trade as the CUT PRICE STORE at the above address.

12275—15-23-30

Take notice that the business of the FLORIDA BAZAARS hitherto carried on by ISSY TURGIN at Kathleen Street, Florida, will be transferred as and from the 1st day of January, 1939, to ISSY TURGIN, HARRY OSHRY and LOUIS OSHRY, who will trade in co-partnership under the same style at the same address.

Dated at Johannesburg, this 12th day of December, 1938.

D. H. EPSTEIN,
Attorney for the Parties.

34 Old Arcade Buildings,
100 Market Street,
Johannesburg.

12276—15-23-30

The business carried on by HARRY OSHRY as the O.K. STORES, general dealers at Stand No. 165, Brakpan, (farm Benoni No. 3), Transvaal, will be abandoned as and from the 31st December, 1938.—D. H. Epstein, Attorney for the Party, Johannesburg. 12277—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of native eating-house, butchery and general dealer carried on by BARNEY SILVER at 11 Wolhuter Street, Wolhuter, will be abandoned on the 31st December, 1938. 12278—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by ABRAM TOMSON under the style or title of TOMSON'S MOTOR METAL WORKS at 68 Ampthill Avenue, Benoni, will be taken over by A. TOMSON (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st January, 1939, and the company will trade under the same title of TOMSON'S MOTOR METAL WORKS.

12279—15-23-30

NOTICE.

The general dealer and patent medicine business carried on by HUSSEIN EBRAHIM LUNAT and ISMAIL SALEJEE trading as I. H. LOONAT & CO., at No. 10 Putfontein, Benoni, the said HUSSEIN EBRAHIM LUNAT will dissolve partnership as and from 1st January, 1939. The business will be carried on by ISMAIL SALEJEE under his own name. 12280—15-23-30

NOTICE.

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of general dealer carried on by ISAAC GLASSER as the OSHOEK HOTEL AND STORE at Oshoek, in the District of Carolina, will be transferred as and from the date of the last advertisement herein to IRSA OSRY, who will carry on and continue the said business on his own behalf under the style or firm of OSHOEK HOTEL AND STORE.

Dated at Carolina, this 12th day of December, 1938.—Mynhardt & Duffey, Attorneys for the Parties, P.O. Box 13, Carolina. 12340—15-23-30

ADVERTISEMENTS.

Partnership business, DAVID DAITZ and BEN DEUTCH (D. DAITZ & CO.), bag merchants, 8 Jeppe Street, Newtown, Johannesburg, dissolved from date last publication hereof. BEN DEUTCH retiring and DAVID DAITZ taking over assets and liabilities and continuing business on own account. 12378—23-30-6

Notice is hereby given that the business of general dealer, carried on by LEWIS BURGIN at 121 President Street, Germiston, under the style of GERMISTON MUSIC SALOONS, has been abandoned as and from 1st December, 1938. 12380—23-30-6

The general dealer's business, carried on by JAIRAM JEEVAN at Stand No. 885, Asiatic Bazaar, Germiston, will be transferred to SHENKER JAIRAM, trading under the style of SHENKER JAIRAM, at the same address, as from 1st January, 1939. 12381—23-30-6

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid wat deur M. C. JOUBERT, Waterval No. 340, distrik Lydenburg, gedryf is, onder die naam van ALGEMENE BESIGHEID EN HANDELAAR, vanaf 31 Desember 1939 gesluit sal wees. 12386—23-30-6

NOTICE.

The business carried on by ROSE KAHN, on Stand No. 679, Main Road, Randfontein, will be abandoned from 1st January, 1939. K. COUZYN,
Attorney.
Randfontein. 12387—23-30-6

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business of WILLIAM JACOBS, general dealer, 309 Market Street, Pretoria, will be abandoned as from 31st December, 1938. 12400—23-30-6

Notice is hereby given that the goodwill of the business, carried on by SCHOLEFIELD GOODMAN & SONS (PROPRIETARY), LIMITED, has been sold to SCHOLEFIELDS (S.A.) (PROPRIETARY), LIMITED.—Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for the Parties, Johannesburg. 12402—23-30-6

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between ANDREAS VARVARIGOS and SPIROS VARVARIGOS, carrying on a general dealer's and restaurant business under the style of the DALVIEW CAFE AND CASH STORES, on Lot No. 1281, Brakpan, has been dissolved, with effect from the 1st day of January, 1939, from which date the assets and liabilities of the business will be taken over by SPIROS VARVARIGOS and the business carried on by him for his own benefit and account at the same address, under the style of the DALVIEW BAZAAR AND CAFE.

Benoni, this the 14th day of December, 1938.

A. E. COOK,
Attorney for Parties.
Goch Buildings,
Taylor Street,
P.O. Box 52,
Benoni. 12411—23-30-6

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's licence, registered by P. A. MALACOS, at 49 Fifth Avenue, Geduld Township, Springs, will be abandoned as from 31st December, 1938. 12422—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of general dealer, eating-house keeper and butcher, presently carried on by MICHAEL BOUSSOUNIS, under the style of NEW KAZERNE TRADING STORE, at 25 City and Suburban Road, Jeppe, Johannesburg, will be transferred as from the 1st January, 1939, to MICHAEL DHLAMINI, who will carry on the business under the same style for his own benefit, at the same address.

MOSS-MORRIS & ETTLINGER,
Attorneys.
Johannesburg. 12403—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business, heretofore carried on in Fourth Avenue, Springs, under the style of THEATRE OUTFITTERS AND DRAPERS, has been sold and will be transferred to THEATRE OUTFITTERS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of registration.

Dated at Springs, this 14th day of December, 1938.

HAARHOFF & COHEN,
Attorneys for the Parties.
26 Court Chambers,
Second Street,
Springs. 12419—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the miller's and general dealer's businesses, with grain and stock-in-trade, formerly carried on by KARL WILZ, under the name of LICHTENBURG ROLLER MILLS, at Lichtenburg, will be transferred on 1st January, 1939, to JOSEPH MANKOWITZ, who will continue the said business for his sole risk and responsibility in the same premises, under the same name of LICHTENBURG ROLLER MILLS.

MEINTJES & CONRADIE,
12450—23-30-6 Attorneys for the Parties.

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business conducted by NANCY GREEN as SPRINGS AUCTION MART, at 4a Second Street, Springs, has been abandoned. 12427—23-30-6

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the garage business, carried on by GERT FRANCOIS MARAIS, under the style of MARAIS' GARAGE, of 214 Hoog Street, Volksrust, will be removed to 336 Laingsnek Street, Volksrust, as and from the 1st day of January, 1939.

KUIT & MORTIMER,
Attorneys for Party.
214 Hoog Street, Volksrust.
12429—23-30-6

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the wholesale dress business, at present carried on by the ASSOCIATED GOWN AGENCIES, at Virginia House, 62 President Street, Johannesburg, is being removed to 90 Canada House, President Street, Johannesburg, where the business will be conducted, as and from the 1st day of January, 1939.

MOSS-MORRIS & ETTLINGER,
Attorneys.
Main House,
Main Street,
Johannesburg. 12431—23-30-6

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership heretofore existing between JACOBUS ADRIAAN DUVENHAGE and HERCULES JACOBUS VAN WYK, butchers, carrying on business at Erf No. 932, Christiana, has been dissolved.

JACOBUS ADRIAAN DUVENHAGE has retired from the said partnership, which will be carried on at the same address by HERCULES JACOBUS VAN WYK, who has taken over all assets and liabilities of the business.—D. B. Harrison, Attorney for the Parties, P.O. Box 33, Christiana. 12439—23-30-6

The general dealer's business, carried on by WILLI TUGENDHAFT, trading as THE MERCUR TRADING COMPANY, at 82 New Kempsey Buildings, corner Fox and Joubert Streets, Johannesburg, will be abandoned as and from the 21st December, 1938. 12465—23-30-6

REGISTRATION OF BUSINESS ACT (1909).

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by ARON JACOBS, on Erf No. 225, Meyerton, District of Vereeniging, under the name of REES & JACOBS, will be transferred to JACK PRICE and ARON JACOBS, who will carry on the business at the same address under the name of PRICE & JACOBS, as from the 1st January, 1939.—Beck de Villiers, Attorney for the Parties, P.O. Box 165, Vereeniging. 12471—23-30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by ABRAHAM FLAUM, at Bank Station, in the District of Potchefstroom, has, as from the 17th day of October, 1937, been sold to M. BLUMBERG.

Potchefstroom, this 17th day of December, 1938.

MEYER & GAISFORD,
Attorneys for the Parties.
145 King Edward Street,
Potchefstroom. 12473—23-30-6

The general dealer's business, carried on by MARAIS AGENCIES, LTD., under the style or firm of CAPITAL SECOND-HAND MOTOR EXCHANGE, at 289 Koch Street, Pretoria, will be removed to 93 Pretorius Street, Pretoria, on the 1st January, 1939. 12478—23-30-6

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business carried on by A. SKAPINKER as the PRETORIA FURNITURE MART, 32 Church Street, Pretoria, has been abandoned from 1st December, 1938. 12481—23-30-6

REMOVAL OF BUSINESS.

The business as gent.'s outfitter carried on by P. R. CHARLES, at 16 Wanderers Street, Johannesburg, will be removed to 16a Wanderers Street, Johannesburg, as from 25th January, 1939. 12486—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

The business, carried on by MARGUERITE, at 25 Cleghorn Buildings, is being transferred to 77 Walter Wise's Building, as from the 1st of January, 1939.
12487—23-30-6 M. MORTON.

ADVERTENSIES.

Notice is hereby given that the business carried on by MARGARET KIRKLAND and JEAN WALLIS JONES, under the style of LAURETTE, at 178 Jeppe Street, Johannesburg, has been sold to THEA BRICKMANN, as at the 1st January, 1939. 12488—23-30-6

NOTICE.

ABRAHAM SIERADZKI, heretofore carrying on business as K. SIERADZKI & SONS, at Carlton Hotel Buildings, Eloff Street, Johannesburg, has admitted GUSTAV SIERADZKI as a partner in the said business, with effect from the 1st of January, 1939, from which date the business will be carried on by the partnership under the same style and at the same address. 12489—23-30-6

Notice is hereby given that the general dealer's and tearoom business, carried on by A. J. B. MAREE, under the name of PALACE TEAROOM, at Stand No. 145, Market Street, Middelburg, Transvaal, will be carried on by the same owner at the same address under the name of MAREE'S RESTAURANT.
12490—23-30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of retail butcher, carried on by LIPA FRIEDMAN, at 21 Cason Road, Boksburg North, under the style or firm of THE STAR CASH BUTCHERY, has been sold to LAZAR PEARLMAN and ISAAC MENDELSON, as from the 19th December, 1938, and will be transferred on the final expiration of these notices.

Dated at Boksburg, this the 19th day of December, 1938.

ROSENTHAL & RUBENSTEIN,
Attorneys for Parties.
P.O. Box 177,
Boksburg. 12501—23-30-6

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between JOSEPH SCHNEIDER and DAVID SHAMES, butchers, of Stand No. 442, farm Rietfontein, District of Benoni, will be dissolved, as and from the 1st January, 1939, the said DAVID SHAMES retiring from the partnership. The assets and liabilities will be taken over by the said JOSEPH SCHNEIDER.

J. FREDMAN,
Attorney for the Parties.
56 Cranbourne Avenue,
P.O. Box 293,
Benoni. 12502—23-30-6

The dressmaking business carried on by HENDRINA MARIA SWANEPOEL, under the style of DRIENS, at 10 President Arcade, Germiston, has been sold to JACK JOHN MAND, as and from the 15th day of November, 1938.
12503—23-30-6

SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by JACOBUS JOHANNES ROOS, under the style or firm of KROMHOEK KONTANT WINKEL, on the farm Kromhoek, District Pietersburg, has been sold and will be transferred to HERMANUS JACOBUS LE ROUX, as and from the 1st day of January, 1939.

SNYMAN & LEACH,
Attorneys for Parties.
Louis Trichardt, 19th December, 1938.
12505—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

The chemist business, carried on by SOUTH AFRICAN DRUGGISTS, LIMITED, on Stand No. 210, 84 President Street, Germiston, will be transferred to H. J. PAUW (PROPRIETARY), LIMITED, as and from the 1st day of January, 1939.

Dated at Johannesburg, this 19th day of December, 1938.

ISRAEL & DURING,
Attorneys for Parties.
Sixth Floor, St. Andrews Building,
corner Commissioner and Rissik Streets,
Johannesburg. 12510—23-30-6

SALE OF BUSINESS.

The business of general dealer, grocer and fruiterer, carried on by HARRIS KAMINSKY, at 102 Kemston Avenue, Benoni, under the style or firm of BUNYAN TEAROOM AND GROCERY STORE, has been sold to PETER PAIZES with effect as from the 1st day of January, 1939, and will be transferred to him upon the third publication hereof. The said PETER PAIZES will carry on such business under the style or firm of VITAGROCERS AND FRUITERERS. —L. Lovell & David Miller, Attorneys for Seller, 1-5 Prince's Avenue, Benoni.
12512—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

The garage business, carried on by CHARLES KONIDARIS as the ACROPOLIS GARAGE, at Stand No. 495, 102 Rustenburg Road, Krugersdorp West, will be transferred to PETERNELLA MARIA JOHANNA BEZUIDENHOUT, who will trade under the name or style of SAAMWERK GARAGE, at the above address, with effect from the 1st January, 1939.
12513—23-30-6

NOTICE OF REMOVAL.

General dealer's business, carried on by E. A. SUSSMAN, on Stand No. 2626, Benoni, will be removed to Stand No. 2627, Benoni, as from 1st January, 1939, —Chas. Hoppensten, Agent, Box 424, Phone 424, Benoni. 12517—23-30-6

General dealer's and tearoom business, carried on by PAUL HAGGIS, and trading as LION CASH STORE and TEAROOM, on Stand No. 2682, 12 Railway Avenue, Benoni, will be transferred to COSTAS ZERVAS as from 1st January, 1939.—Chas. Hoppenstein, Agent, Benoni. 12518—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

General dealer's, eating-house and retail butchery businesses, carried on by B. JURINOVICH and A. RUSKOVICH, on Stand No. 2627, Benoni, will be transferred to A. RUSKOVICH, as from 1st January, 1939.—Chas. Hoppenstein, Agent, Benoni. 12519—23-30-6

NOTICE.

The partnership between HENDRIK WILLEM OLIVIER and FLORIS ABRAHAM JACOBUS COETZEE, trading as THE TRANSVAAL COAL MERCHANTS, at 113 Wolmarans Street, Potchefstroom, will be dissolved as from the 31st December, 1938, from when FLORIS ABRAHAM JACOBUS COETZEE will alone carry on business as THE TRANSVAAL COAL MERCHANTS at the said address. 12521—23

General dealer's, eating-house and retail butchery businesses, carried on by A. BURMAZ, on Stand No. 2626, Benoni, will be transferred to H. KELMOVITZ, as from 1st January, 1939.—Chas. Hoppenstein, Agent, Box 424, Benoni. 12520—23-30-6

The butchery business, carried on by SHE JACK, at 6 Potgieter Street, Pretoria, has been transferred to YU KWON as and from the 2nd day of January, 1939.—A. Cooper, Attorney for Parties, 10 Security Buildings, 228 Pretorius Street, Pretoria. 12557—23-30-6

The general dealer, butchery and fruit shop business, carried on by DICK MUTHOLE, at 386 Bulawayo Street, Lady Selborne, District Pretoria, has been transferred to SHE JACK, as and from the 2nd day of January, 1939.—A. Cooper, Attorney for Parties, Pretoria. 12558—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that DAVID URANOWSKY, carrying on business as a general dealer and garage keeper, under the style of D. URANOWSKY, in Main Street, Coligny, Transvaal, has admitted BARNEY BERGER as a partner, with effect as from the 1st day of January, 1939, from which date the partnership business will be carried on at the same place, under the name and style of BERGER & URAN. Dated at Johannesburg, this 13th day of December, 1938.—Alexander Uran, Attorney for the Parties, Shell House, Rissik Street, Johannesburg. 12568—23-30-6

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business of general dealer, carried on by NATHAN HERMAN, at 24 De la Rey Street, Vrededorp, will be abandoned as from 31st December, 1938.
12569—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that MONTAGUE FRANKS, Administrator of Estates, of New Empire Buildings, corner Kruis and Market Streets, Johannesburg, in his capacity as the duly appointed Trustee in the insolvent Estate of AHMED ESSOP WADEE, has taken possession of the assets mortgaged to him under General Notarial Covering Bond No. 13744/1938, passed in his favour by AHMED ESSOP WADEE (now insolvent), carrying on business as WADEE'S SILK BAZAAR at 5a and 5b Station Street Roodepoort on the 16th day of August, 1938.

The said MONTAGUE FRANKS, in his aforesaid capacity, will proceed to realise the assets taken over in terms of the said Bond.

SHENKER & SHENKER,
Attorneys for Montague Franks.
112 Maritime Hodse,
Loveday Street,
Johannesburg. 12570—23-30-6

The sale by HENRY JOHN TUCKER of the businesses and assets of TUCKER'S HOTEL AND CENTRAL BOTTLE STORE, which are being carried on upon Erven Nos. 32, 33 and 34 and 90, Heilbron, District Heilbron, Orange Free State, and of the said property to MAURICE TOBIAS has been cancelled by mutual consent and the said property, businesses and the assets of the businesses will be sold to TAVERN INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED. The said cancellation and re-sale will take effect as and from the 31st December, 1938.

HAYMAN, GODFREY & SANDERSON,
Solicitors for Parties.
Johannesburg. 12573—23-30

ADVERTISEMENTS.

The business of THE PHARMAPOL COMPANY, carried on by ALFRED SCHWESINGER, at 21 Merlen House, Simmonds Street, Johannesburg, will be transferred to Stand No. 11, Stevens Road, off Eloff Street Extension, as and from 1st day of January, 1939.

12574—23-30-6

The business carried on under the name of HOME BAKING DEPOT, 10 Scotch Corner, Bellevue, will be removed to 520 Jules Street, Malvern, under the style of ROSE TEAROOM AND CONFECTIONERY, as from 2nd January, 1939. 12575—23-30-6

The business registered by JOHN DAWSON DICKERSON, at Stand No. 141, 17a Augusta Street, Regents Park, Johannesburg, will be transferred to LEONARD STEWART DICKERSON, as from 1st January, 1939.—H. J. Dennis, Parties Agent, 53 Esselen Street, Hospital Hill, Johannesburg.

12576—23-30-6

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership existing between MAURICE DATT, ISSY SACKS and JACK SACKS, in the business known as WESTERN DEPOT, at 35 Fourteenth Street, Vrededorp, Johannesburg, has been dissolved as from 15th December, 1938. The said business will be carried on solely by JACK SACKS under the same style and firm, at 210a Turf Road, La Rochelle, Johannesburg, as from the above-mentioned date. 12577—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business, carried on by FORD SING, at Stand No. 332, corner Victoria Road and Bernard Street, Sophiatown, Johannesburg, will be transferred to Mrs. POE KING, as from 1st January, 1939. 12578—23-30-6

The general dealer's business, carried on by FORD SING, at Stand No. 966, 30 Gibson Street, Sophiatown, Johannesburg, will be transferred to Mrs. CHAN SEZ, as from 1st January, 1939.—H. Khan, Agent for the Parties, 400 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg. 12579—23-30-6

SALE OF BUSINESS.

The business carried on by MORRIS KERZNER at 21 Broadway, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, has been sold on the 20th day of December, 1938, to LEO DEGALETOS and ERIC SHAW WARMSLEY who will take over all the assets and liabilities as from the 20th day of December, 1938.

JACK BEHRMAN & HORVITCH,
Attorneys for Parties.
48 Security Buildings,
95 Commissioner Street,
Johannesburg,
19th December, 1938.

12580—23-30-6

SALE OF BUSINESS.

The business carried on by GERTRUDE SIMON at Stand No. 348 (15 Perth Road), Westdene, has been sold to LOUIS SANDERS, who will conduct it on his own behalf.

12581—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by SAMUEL MUSKAT at TRANSVAAL STORE at Stand No. 358, Uitkyk, District Lichtenburg, will be transferred to CHRISTIAN VAN TONDER, who will trade under the same style as from 1st January, 1939. 12582—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on as CROWN DAIRY by MINNIE CHATZKOLWITZ at Crown Road, Fordsburg, together with all assets, will be transferred to NATHAN SHER, as and from the 1st day of January, 1939, who will carry on business under the same style.

GOSS & SIDELSKY,
Attorneys for the Parties.
Ockerse House,
Market Street,
Johannesburg. 12583.—23-30-6

The Eating-house Keeper's business carried on by CECIL SAMUELSON at 17 Perth Road, Westdene, Johannesburg, will not be transferred to WESTDENE SUPPLY STORES (PROPRIETARY), LIMITED, as advertised in the *Forward* and *Government Gazette* of the 15th December, 1938, but will be abandoned as from the 31st December, 1938.

Dated at Johannesburg, this 15th day of December, 1938.

S. BURLAND.
Solicitor.
53-56 Sauer's Buildings,
Loveday Street,
Johannesburg. 12584—23-30-6

The business known as PARTHENON TEAROOM, carried on by ODISEUS KAKIADES and CHRISTOS KOTITIS at 72 Juta Street, Braamfontein, Johannesburg, has been sold to KLEOVOULOS ARTEMIDES as from the 1st January, 1939.—Provident Estate Agency. 12585—23-30-6

The business conducted by CASSIM MOOSUM, RASSOOL CASSIM and OSMAN CASSIM as O. R. CASSIM & CO., at 2231 Kennedy and Moffat Streets, Turffontein, Johannesburg, will be conducted by RASSOOL CASSIM as R. CASSIM & CO., from 1st January, 1939. 12586—23-30-6

The general dealer's business carried on by GOOLAM HOOSAIN BANOO at Klip River, District Vereeniging, Transvaal, will be transferred to VALLI HUSSAIN from 1st January, 1939.

I. I. HAZAREE.
Attorney for Parties.
Box 5339, Johannesburg. 12587—23-30-6

The general dealer's business carried on by SAMUEL MUSKAT as ANAX CAFE & BAZAAR at Stand No. 1181, corner Swan Street and Woburn Avenue, Benoni, will be transferred to CHARLES MUSKAT, as from 1st January, 1939.

12588—23-30-6

The general dealer's and provisions business carried on by W. D. DIAB as MARS FISHERIES at 362 Jules Street, Malvern, Johannesburg, will be removed to No. 5, Mint Road, Fordsburg, Johannesburg, as from 2nd January, 1939.

12589—23-30-6

The notice which appeared in *Gazette* on 17th, 24th and 31st December, 1937, of removal of laundry business registered in name of CHITA JAGA, on Stand No. 2410, 79 Hay Street, Turffontein, to Stand No. 729, 46 Sivewright Avenue, New Doornfontein, is hereby cancelled.

12590—23-30-6

Notice is hereby given that the business of broker and agent carried on by GERSON WAIGGOWSKY at 15 Steytlers Buildings, corner Loveday and Market Streets, Johannesburg, will be abandoned on the 31st December, 1938.

12591—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that REGINALD JOHN MILNER HUDSON, a partner with ALFRED PERCY HAWKEN and JAMES GEORGE FORBES ELDER, in the partnership of KEMSLEY'S, which carries on general dealer's businesses at Potgietersrust and at Weenen No. 253, Groothoek No. 631, Vaalkop No. 256, Blinkwater No. 707, and Wolwedans No. 640, District Potgietersrust, has retired from the said partnership, and that the said HAWKEN and ELDER will as from the 1st January, 1939, continue to carry on same in co-partnership under the style of KEMSLEY'S.

PROBART & STEDMAN,
Attorneys for Parties.
P.O. Box 15,
Potgietersrust. 12593—23-30-6

The business carried on by LOUIS ULLMANN and ADOLF WEIL under the style of UNION CARPET HOUSE, Henwood's Buildings, Loveday Street, Johannesburg, will be transferred to UNION CARPET HOUSE (PROPRIETARY), LIMITED, as and from the 1st January, 1939. 12594—23-30-6

Notice is hereby given that the business of general and fresh produce dealer presently carried on by AISA MAHOMED as SALOJEE SUPPLY STORE, at Palmietfontein No. 7, Germiston, has been sold and will be transferred to MAHOMED FAKIR PANDOR from 9th January, 1939. 12595—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by REUBEN ZILIBOWITZ under the style or firm of SPRINGS TIMBER COMPANY at Stands Nos. 919, 920, 916, Boksburg Road, Geduld Township, Springs, has been transferred to SPRINGS TIMBER COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, with effect as from the 1st November, 1938, which Company is continuing the business at the same address.

12596—23-30-6

SALE OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by LEWIS KIRKEL under the style or firm of KIRKEL'S GARAGE, at 355 Modder Road, Brakpan, has been sold and will be transferred to FREDERICK JAMES BARRINGTON, as and from the 1st day of January, 1939, who will carry on the said business under the style or firm of BARRY'S MOTORS.

WILLIAM HORWITZ,
Attorney for the Parties.
National Bank Buildings,
307 Prince George Avenue,
P.O. Box 214, Brakpan.

12598—23-30-6

SALE OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by THOMAS HENRY WATKINSON at Stand No. 135, Waverley, Johannesburg, under the name of SPYNX CASH STORE, has been sold to SYDNEY JOFFE, who will carry on business at the same address and under the same name for his own account. The transfer will take effect on the 1st January, 1939.

D. VAN HOYTEMA,
Attorney for Parties.
P.O. Box 3523,
Johannesburg. 12609—23-30-6

ADVERTENSIES.

NOTICE OF REMOVAL.

The general dealer's business carried on at 8 Pridgeon Avenue North, Selection Park, Springs, in the name of FAR EAST RAND WHOLESALERS, will be removed to 11 First Avenue East, Springs, as from 1st January, 1939. 12600—23-30-6

Notice is hereby given that DEMETRI COUCOURAKIS has taken MICHAEL COUCOURAKIS as a partner in the general dealer and tearoom business known as the TRAFALGAR TEAROOM carried on at Stand No. 180, 35 Union Road, Boksburg, as and from 1st January, 1939. 12610—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and florist's business carried on by MENDEL KWITZ, trading as MAISON DES FLEURS, at 84a Prince's Avenue, Benoni, will be transferred to HILDA KWITZ, as from 1st January, 1939. 12611—23-30-6

NOTICE.

The partnership existing between MOHOMED EBRAHIM VARACHIA and ESSOP EBRAHIM VARACHIA, trading as VARACHIA BROTHERS, at Stand No. 212, Thirteenth Street, Asiatic Bazaar, Benoni, will be dissolved as from 31st December, 1938, and ISMAIL EBRAHIM VARACHIA and ESSOP EBRAHIM VARACHIA will carry on the said business under the same name as and from 1st January, 1939. 12612—23-30-6

The partnership business heretofore carried on by JIWAN GORDHAN, NATHALAL GORDHAN, LILADHAR GOPALJI, DULABHJI GOPALJI, GIRDHARLAL JIWAN and NAROTANDAS NATHALAL, under the style or firm of G. KALA & CO., at 236 Asiatic Bazaar, Pretoria, will be desolved on the 18th day of January, 1939.

The partners JIWAN GORDHAN, NATHALAL GORDHAN, GIRDHARLAL JIWAN and NAROTAMDAS NATHALAL will carry on business as general dealers on their own account at 235 Asiatic Bazaar, Pretoria, under the style or firm of N. G. KALA & J. GORDHAN CO.

The remaining two partners DULABHJI GOPALJI and LILADHAR GOPALJI, with the addition of another partner GOPALDAS KALA, will carry on business as general dealers at 236 Asiatic Bazaar, the present address of the partnership under the style or firm of G. KALA & CO., as from the 18th January, 1939. 12618—23-30-6

NOTICE.

The business carried on by HARJEE KANJEE at Erf No. 413, Kruger Street, Louis Trichardt, Spruithoek No. 357, De Droom No. 746 and Zamenkomst No. 958, District Zoutpansberg, will as from 1st January, 1939, undergo the following changes, namely, MAVJEE KANJEE, LAXMAN KANJEE KESHAV KANJEE and GOVIND KANJEE will be admitted as partners, and together with the existing partner they will carry on the said businesses at the same addresses under the name of HARJEE KANJEE & COMPANY.

HARJEE KANJEE.
Louis Trichardt. 12619—23-30-6

The general dealer's business carried on by FORD KEE at Stand No. 497, 32 Steytler Street, corner Southey Avenue, Newclare, Johannesburg, will be abandoned from 1st January, 1939.—H. Khan, agent for the parties, 400 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg. 12620—23-30-6

The branch business of tearoom and restaurant, carried on at Stand No. 91, Johannesburg, situate at 93 Rissik Street, Johannesburg, by PHILLIPS' CAFÉS (PROPRIETARY), LIMITED, will be sold, with effect as from the 1st January, 1939, to PETER PANOS, who will carry on the said branch business for his own account and benefit, as from the said date.

DENEYS REITZ, JACOBSON & EFFUNE,
Attorneys for the Parties.
Anglovaal House,
71 Fox Street,
Johannesburg. 12628—23-30-6

The business carried on by A. KURITZKY, at 14 Main Road, Randfontein, under the style or firm of A. KURY, will, from expiry of this notice, be carried on by A. KURITZKY under the style of ECONOMIC STORES.—K. Couzyn, Attorney, Randfontein. 12636—23-30-6

The general dealer's business, carried on by HASSIM MAHOMED HAFFEJEE, at Station Street, Kliptown, will be removed to Lot No. 49b, Bockain Road, Kliptown, District Johannesburg, as from 1st January, 1939.—Saleh Mahomed, Barkley Arcade, Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 12637—23-30-6

The general dealer's business, carried on by LOK TING, trading as JAMES ARCHER, at 174a, corner Pritchard and End Streets, Johannesburg, has been removed to 166a Market Street, Johannesburg, as from 1st December, 1938.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 12638—23-30-6

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die slagtery besigheid in Kantoorstraat, Lydenburg, gedryf onder die naam van KONTANT SLAGHUIS, gesluit is op die 31ste Augustus 1938. 12639—23-30-6

The general dealer's business, known as STOCK BUYERS AND DISTRIBUTORS, carried on by MAURICE MEYERSON and ARNO GERSON, at 14 Alpha Buildings, 166 Commissioner Street, Johannesburg, will be abandoned on the 31st December, 1938. 12640—23-30-6

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given for general information that the business previously carried on by SIMON LEVIN, at 46b Troye Street, Johannesburg, under the style of LEVIN & COMPANY, wholesale merchants, has been removed to 162 Market Street, Johannesburg, with effect from the 1st December, 1938, and will henceforth be carried on under the same style at the last-mentioned address.

MENDEL LEVIN & KAGAN,
Attorneys.
215/218 Lewis & Marks Buildings,
President Street,
Johannesburg. 12645—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of mineral and aerated water manufacturers, carried on by LEON'S MINERAL TABLE WATERS, at 3 Quinn Street, Newtown, Johannesburg, will be transferred to LEON'S MINERAL WATER WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st January, 1939, who will carry on business at the same address.

LUDWIG JAPHET,
Attorney for the Parties.
Winchester House,
Loveday Street,
Johannesburg. 12646—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of general dealer, carried on by POM & ROETS, at 37 African Arcade Pretoria, will be transferred to FINBRO FURNISHERS (1936), LIMITED, on the expiry of these notices, but with effect from the 1st day of January, 1939.

Dated at Johannesburg, this 19th day of December, 1938.

DAVID R. SNAIER,
Attorney for Parties.
514 Aegis Buildings,
Loveday Street,
Johannesburg. 12647—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of tearoom and general dealer, carried on by SPIROS PAIZES, under the style of GOLF TEAROOM, at Stand No. 265, corner of Queen Street and Langermann Drive, South Kensington, Johanensburg, will be transferred to NICOLAS PAIZES with effect as and from the 1st January, 1939, from which date he will carry on the said business for his own account at the same address under the style of GOLF TEA LOUNGE. 12648—23-30-6

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by MORRIS LEVIN at Stands Nos. 1634/5, Roodepoort, has been transferred to AARON LAZAR SHNEIER, who will trade under the style or firm of DURBAN DEEP CYCLE EXCHANGE, as from the 1st day of January, 1939. Roodepoort, this the 15th day of December, 1938.—J. GUS ACKERMAN, Attorney for the Parties, Victoria Buildings, 6a Burger Street, Roodepoort. 12649—23-30-6

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The pawnbroker business, carried on by CHARLES I. JACOBSON, of 83 Pritchard Street, Johannesburg, will be abandoned on 31st December, 1938. 12650—23-30-6

The business of IDANNES, at 325 Africa House, Johannesburg, carried on by A. SCHILLER and I. WHITE in partnership, will be transferred, as from 31st December, 1938, to A. Schiller, who will, from that date carry on for her sole benefit at the same address, under the same style. 12651—23-30-6

The general dealer's and miller's businesses, carried on by JOHANNES DIRK SCHUTSTAL VAN WOUDENBERG, at Hartebeestkuilen No. 145, District Middelburg, under the name of HARTEBEESTKUILEN ROLLER MILL AND TRADING STORE, will be transferred to ALETTA CATHARINA VAN WOUDENBERG, as from the 1st of January, 1939. 12657—23-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer and dealer in patent and proprietary medicines, carried on by FREDERICK CARRINGTON ENGLAND, under the style or firm of M. M. BAZAAR, at Stand No. 425, Main Road, Randfontein, will be abandoned as and from the 31st day of December, 1938.

C. H. WRIGHT,
Attorney for Party.
45 Village Street,
Randfontein. 12660—23-30-6

ADVERTISEMENTS.

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by GIRDHARLAL JIVAN, at 235 Asiatic Bazaar, Pretoria, will be abandoned as from 31st December, 1938. 12654—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the businesses of general dealer, butchery and native eating-house keeper carried on by SAMUEL SMIRIN at Paardeplaats No. 73, District Krugersdorp, will be transferred, together with all assets and liabilities, to MICHAEL GLASSER, who will carry on the said businesses at the same address and for his own benefit, as from the 1st day of January, 1939.

SHENKER & SHENKER,
Attorneys for the Parties.

Viljoen's Buildings,
Monument Street,
Krugersdorp. 12674—23-30-6

Notice is hereby given that the general dealer's licence in the name of W. H. DAVIS (PTY.), LTD., 3 Selmont Mansions, Springs, typewriter and office equipment dealers and repairers, will be transferred to 76c Cranbourne Avenue, Benoni, as from 1st January, 1939.
12675—23-30-6

Die algemene handelaars besigheid tot dusver gevoer deur DAVID SCHALK VAN DER MERWE, Senior, onder die naam GEBROEDERS VAN DER MERWE, op die hoek van Plein- en Steenstraat, Rustenburg, word oorgemaak vanaf 1 Januarie 1939 aan DAVID SCHALK VAN DER MERWE, Senior, DAVID SCHALK VAN DER MERWE, Junior, en JOHANNES JOACHIMUS VAN DER MERWE, onder dieselfde naam.

DE VILLIERS & VAN NOORDEN,
Prokureurs.

Bus 146, Rustenburg,
20 Desember 1938. 12677—23-30-6

The general dealer's business conducted by J. E. DE VILLIERS and J. LANDMAN as CENTRAL CASH STORE at 347 Paul Kruger Street, Pretoria, has been transferred to B. J. GERBER, as from the 1st January, 1939.
12678—23-30-6

Notice is hereby given that the partnership which hitherto existed between ELIZABETH ALEXANDRA SAWYER and the undersigned, WILLIAM THOMAS DYKE BROWN, who carried on a general dealer's business in copartnership under the style or firm of MORTLOCK'S STORE at Ermelo and also a general dealer's business under the style or firm of MORTLOCKS at Carolina, will be dissolved as and from the expiration of these advertisements.

I will take over all the assets and will assume sole responsibility for all the liabilities.

Application will be made to the Receiver of Revenue at Ermelo and the Receiver of Revenue at Carolina, respectively, for transfer of the licences in respect of the said two businesses to the undersigned.

Dated at Ermelo, on this 23rd day of December, 1938.

W. T. D. BROWN.

54 Kerk Street,
P.O. Box 112, Ermelo. 12681—23

Retail butcher's business carried on at 40 Turf Club Street, Johannesburg, by LOUIS PERELSON and MORRIS PERELSON as R. BELL BUTCHERY, will be transferred to Mrs. SARAH PERELSON from 1st January, 1939.—Israel Katz, Agent for Parties, Security Buildings, Johannesburg. 12683—23-30-6

The general dealer's business carried on by MORRIS GIEN at Lucastadt in Native Reserves, has been sold to JACOB JACOBSON, to be effective after transfer of licence.—Barnabas Plein & Co. (Pty.), Ltd., 43 Loveday Street, Johannesburg.
12682—23-30-6

KENNISGEWING VAN ONTBINDING.

Kennis word hiermee gegee dat LEO NUSSBAUM sal terugtrek uit die saak deur hom gedrywe in vennootskap met BENNO NUSSBAUM, as kleinhandelslagters op Standplaas No. 477, Doornfontein, wat Beitstraat 38A is, vanaf die 31ste dag van Desember 1938, en dat BENNO NUSSBAUM, JACOB NUSSBAUM as vennoot toegelaat het, en genoemde saak gedrywe sal word vanaf die 1ste dag van Januarie 1939 deur JACOB NUSSBAUM en BENNO NUSSBAUM in vennootskap op dieselfde adres.—Harold E. Braude, prokureur vir die partye, 231-2 Maritime-Huis, Lovedaystraat, Johannesburg. 12684—23-30-6

OORDRAG VAN SAAK.

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaars-saak gedrywe deur MORRIS GILLMAN as die PRIMROSE TAILORS AND OUTFITTERS, op Rietfonteinweg 96, Primrose, sal oorgedra word aan JACK BAKER, vanaf die 1ste dag van Januarie 1939.

HAROLD E. BRAUDE,
Prokureur vir die Partye.

231-2 Maritime-Huis,
Lovedaystraat, Johannesburg.
12685—23-30-6

The business of ladies' and gentlemen's outfitter, carried on at 29b Second Street, Springs, under the style of COLLEEN, will be abandoned as from the 31st day of December, 1938. Dated at Springs, this 14th day of December, 1938.—Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Party, Springs. 12418—23

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made for the transfer of the business of estate agent heretofore carried on by the Executrix Testamentary in the Estate of the late CYRIL MONK on Stand No. 440, Boksburg, under the style or firm of CYRIL MONK into the name of DOROTHY MONK (born ELMES), widow, who will carry on the business under the same style or firm as from the 1st January, 1939.
12221A—15-23-30

Re transfer MARAISBURG BUTCHERY to CONSOLIDATED MAIN REEF BUTCHERY (PTY.), LTD.

Notice is hereby given that the butchery business carried on by HANS ALEXANDER VON BROEMBSEN as MARAISBURG BUTCHERY on Stand No. 75, Maraisburg, will be transferred to CONSOLIDATED MAIN REEF BUTCHERY (PTY.), LTD., trading as MARAISBURG BUTCHERY on 1st January, 1939, on which date also the premises will be transferred to Stand No. 66, Maraisburg.

Dated at Johannesburg, this 7th day of December, 1938.

MESSRS. ABEL, LE SUEUR & WILLIAMS,
Solicitors for the Parties.

P.O. Box 5224,
Johannesburg. 12070—9-15-23

NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of BEN SOPOLI to remove the general dealer's business carried on by him on the farm Vlakfontein No. 1642, in the District of Pietersburg, to the farm Waterplaats No. 794 in the same district, on the 1st day of January, 1939, subject to his obtaining the necessary authority.

KIRSTEN & CAMPBELL,
Attorneys for the Applicant.

Erf No. 10 Mare Street,
Pietersburg.
12372—15-23-30

The partnership carried on by GEORGE GRIGORATOS and MRS. S. MULLER under the style or firm of CENTRAL SODA FOUNTAIN, fruiterers and general dealers of Erf No. 10 Mare Street, Pietersburg, will be dissolved as and from the 31st day of December, 1938, and from the 1st day of January, 1939, the said GEORGE GRIGORATOS will take over all the assets and liabilities of the said business and carry it on at his own risk under the same name.

Pietersburg, this 12th day of December, 1938.

KIRSTEN & CAMPBELL,
Attorneys for the Parties.

Erf No. 10,
Pietersburg. 12373—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by MAURICE SELIGSON, as butcher under the style or firm of PRETORIA WEST MEAT BAZAAR, 104a Church Street, Pretoria, will be transferred together with all the assets therof to DAVIS TOMKIN, upon expiry of the last publication hereof.

J. J. SCHEWITZ,
Attorney for Parties.

Richard's Buildings,
226 St. Andries Street,
Pretoria. 12374—15-23-30

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by MORRIS RUSKIN and ISRAEL RUSKIN under the style of SOUTH AFRICAN STOCK BUYERS AND WOOLLEN MERCHANTS at Stand No. 1793, 153 President Street, Johannesburg, will be abandoned as from the 1st day of January, 1939.

And notice is further given that the business of SOUTH AFRICAN STOCK-BUYERS AND WOOLLEN MERCHANTS carried on by the said MORRIS RUSKIN AND ISRAEL RUSKIN at 168b Market Street, Johannesburg, with JOSEPH SHER and PHILIP SHER interested as undisclosed partners will as from the 1st day of January, 1939, be carried on by the said MORRIS RUSKIN, ISRAEL RUSKIN, JOSEPH SHER and PHILIP SHER.

N. WERKSMAN,
Attorneys for the Parties.

Transvaal House,
Johannesburg. 12082—9-15-23

The general dealer's business, carried on by JOOSUB SALI MAHOMED at 135 Boom Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, will be removed to 249 Boom Street, Asiatic Bazaar, as from the 1st January, 1939.—Morris Levy, Attorney for Party, 10 De Villiers Buildings, Pretoria. 12079—9-15-23

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Die besigheid voortgesit deur PETER PAPPAS te Neëntiendelaan, Fordsburg, Johannesburg, is oorgedra aan STAVROS STAVRAKIS vanaf 31 Desember 1938.—Sadie & Sadie, Prokureurs vir die Partye, Johannesburg. 11876—9-15-23-30-6

ADVERTENSIES.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business, carried on by JOSEPH KENNETH SEGAL, under the style of LANGTON MUSIC COMPANY, at Coalition Buildings, Third Street, Springs, will be transferred, together with all assets and liabilities thereof to LANGTON MUSIC COMPANY (PTY.), LTD., who will carry on the business at the above address with effect from the 1st day of January, 1939.

B. P. GOLDBERG,
Attorney for the Parties.

Springs. 11896—9-15-23

NOTICE.

The business carried on by the late JOHN DOCKIEL GILL on Uitspanning No. 945, District Zoutpansberg, under the name of COMMANDO BOOM, will be taken over by VITHALDAS GOKAL, VRAJLAL V. GOKAL, JAGJIVAN V. GOKAL, BHUPATRAI V. GOKAL, and SANTILAL V. GOKAL, trading in partnership under the name of COMMANDO BOOM V. GOKAL & CO., as from the 1st January, 1939.

ROOTH & COXWELL,
Attorneys for the Parties.

Louis Trichardt. 11898—9-15-23

SALE OF BUSINESS.

The business carried on by VITHALDAS GOKAL, VRAJLAL V. GOKAL and JAGJIVAN V. GOKAL as a branch store, at Erf No. 411, Kruger Street, Louis Trichardt, under the name of V. GOKAL & CO., has been sold to DAYALJI MOOJI MISTRY, MAKANJI MOOJI MISTRY and MOORAJI MOOJI MISTRY, who will carry on business at the same address, under the name of MISTRY BROS., as from the 1st January, 1939.

ROOTH & COXWELL,
Attorneys for the Parties.

Louis Trichardt. 11899—9-15-23

The businesses carried on by VITHALDAS GOKAL, VRAJLAL V. GOKAL and JAGJIVAN V. GOKAL, under the name of V. GOKAL & CO., at Erf No. 319, Kruger Street, Louis Trichardt and Waterboom No. 940, District Zoutpansberg, will, as from the 1st January, 1939, undergo the following changes, namely: BHUPATRAI V. GOKAL and SANTILAL V. GOKAL will be admitted as partners, and, together with the existing partners, they will carry on the said business at the same addresses, under the name of V. GOKAL & CO., GOKALS WHOLESALE HOUSE.

ROOTH & COXWELL,
Attorneys for the Parties.

Louis Trichardt. 11900—9-15-23

The business carried on by ANNIE HERMAN and PHOEBE EBERLIN, as milliners and sellers of ladies' dresses, at 55 Ockerse Street, Krugersdorp, under the style of ANNETTE THE MILLINER will be abandoned as from the 31st December, 1938. 11910—9-15-23

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the bakery business known as DUNCAN'S BON ACCORD BAKERY, trading at 13 Overbeek Street, Troyeville, has been transferred to J. W. QUINN & CO., LTD., South Park Lane, New Doornfontein. The date of Transfer is 1st December, 1938.

HERBERT PENNY, LTD.,
Business Property Brokers.

Rand Provident Buildings,
108 Fox Street,
Johannesburg. 11913—9-15-23

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Master's Office, Pretoria,
23rd December, 1938.

In the matter between ABE MAURICE LEVY, Applicant, and ABRAHAM BENJAMIN LEVY, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 31st day of October, 1938, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 20th day of December, 1938.

S. H. DU PLESSIS,
Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor, Pretoria,
23ste Desember 1938.

In die saak tussen ABE MAURICE LEVY, Applikant, en ABRAHAM BENJAMIN LEVY, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak, verleen op die 31ste dag van Oktober 1938, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrand Plaaslike Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 20ste dag van Desember 1938.

S. H. DU PLESSIS,
Meester van die Hooggeregshof.

12667—23

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Master's Office, Pretoria,
23rd December, 1938.

In the matter between PRETORIA RAILWAY CYCLE AND MOTOR EXCHANGE, Applicant, and VALLY MAHOMED, general dealer, of 155 Asiatic Bazaar, Pretoria, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 24th day of November, 1938, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 8th day of December, 1938.

S. H. DU PLESSIS,
Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor, Pretoria,
23ste Desember 1938.

In die saak tussen PRETORIA RAILWAY CYCLE AND MOTOR EXCHANGE, Applikant, en VALLY MAHOMED, algemene handelaar, van Pretoria, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak, verleen op die 24ste dag van November 1938, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 8ste dag van Desember 1938.

S. H. DU PLESSIS,
Meester van die Hooggeregshof.

12668—23

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Master's Office, Pretoria,
23rd December, 1938.

In the matter between SAVERIO LAURITO, Applicant, and ADDIE PALOS, of Rustenburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 8th day of December, 1938, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 15th day of December, 1938.

S. H. DU PLESSIS,
Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor, Pretoria,
23ste Desember 1938.

In die saak tussen SAVERIO LAURITO, Applikant, en ADDIE PALOS, van Rustenburg, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak, verleen op die 8ste dag van Desember 1938, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 15de dag van Desember 1938.

S. H. DU PLESSIS,
Meester van die Hooggeregshof.

12669—23

NOTICE TO CREDITORS.

In the Estate of Mental Patient ANNIE ELEANOR JOHNS.

All persons having claims against the above party are called upon to lodge their claims with the undersigned within twenty-one days of the date of publication hereof.

Pretoria, this 19th day of December, 1938.

THE BOURKE TRUST AND ESTATE CO., LTD.

P.O. Box 321,
Pretoria. 12540—23

J. R. DYER & CO.'S SALES.

Acting upon instructions from G. Niemeyer, Esq., Trustee in the Insolvent Estate of HENDRIK JACOBUS MULLER, we will offer for sale, in our Mart, 228 Pretorius Street, Pretoria, on Saturday, 7th January, 1939, at 10.30 a.m.:—

(1) Portion A of Lot No. 59, situate on Eloff Street, Gezina, Pretoria, on which is erected an unfinished house of four rooms, k.p.b. and outbuildings.
(2) Quantity of building material, paints, etc., to be seen on the property.
(3) Electric stove, bookcase and double bed, to be seen at the Mart.

Terms: Cash.

For further particulars apply—

J. R. DYER & CO.,
Auctioneers, etc.

228 Pretorius Street,
P.O. Box 61; Phone 621,
Pretoria. 12539—23

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of hairdresser and general dealer, carried on by ALLEN JOHANNES ESSER, at 14 Railway Street, Germiston, will be transferred to PETER ESSER, as and from the 1st day of January, 1939. 11880—9-15-23

ADVERTISEMENTS.

Insolvent Estate JOHANNESBURG SAMPLE ROOMS (No. KI/12/38).

The assets in the above Estate comprising boots and shoes, men's suits, men's hats, jackets, trousers, shirts, overcoats, Manchester goods, piece goods, haberdashery, etc., will be sold by public auction at our Mart, 127 Fox Street, Johannesburg, on Wednesday, the 11th January, 1939, at 10.30 a.m.

UNITED AUCTIONEERING CO.
127 Fox Street,
Johannesburg. 12500—23

NOTICE.

In terms of Section 61 of the Insolvency Act of 1936, I give notice that it is my intention to absent myself from the Union for a period of three months, as from the 6th January, 1939, and that during my absence ABRAHAM KAM, B.Com., A.C.I.I., will hold my General Power of Attorney and act for me in the Insolvent Estates of which I am Trustee or Joint Trustee, and of the Companies in Liquidation of which I am Liquidator or Joint Liquidator, and in the deceased Estates of which I am Executor Dative or Joint Executor Dative.

MICHAEL HYMAN KAM.
31 Quebec House,
Third Floor,
corner President and Smal Streets,
Johannesburg. 12436—23

S. H. GOSLIN & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, builders, of Johannesburg.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, No. 46 of 1926, that by virtue of an Extraordinary Resolution of the Shareholders of the above Company, passed on the 14th day of December, 1938, the Company has been placed in voluntary liquidation and the undersigned has been appointed Liquidator. The books and documents of the Company will be destroyed six months after the filing of the Final Liquidation Account with the Master of the Supreme Court.

JOHN CAMERON.
39 Old Arcade Buildings,
100 Market Street,
Johannesburg. 12421—23

NEW HESTER MINES (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given, pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926, that a Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate at Nelspruit, on Friday, the 27th day of January, 1938, at 10 a.m., for the purposes set out in the said Section and for the purpose of giving the Liquidator directions as to the disposal of the assets, and for proof of claims.

R. N. ALING,
Liquidator.
P.O. Box 23,
Nelspruit. 12435—23

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The businesses of general dealer, retail butcher and eating-house keeper, carried on by L. KRETZMER, Stand No. 144, Luipaardsvlei No. 8, Krugersdorp, will be abandoned on the 31st day of December, 1938. 11881—9-15-23

SCHOLEFIELD, GOODMAN & SONS (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given, pursuant to Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, that at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the above Company, held at Johannesburg, on the 12th day of December, 1938, the following Resolution was confirmed as a Special Resolution:—

That Scholefield, Goodman & Sons (Proprietary), Limited, be wound up voluntarily, and that Mr. John Massey, of Johannesburg be, and he is hereby appointed Liquidator of the Company, and that no remuneration be paid to the Liquidator.

Dated at Johannesburg, this 13th day of December, 1938.

MOSS-MORRIS & ETTLINGER,
Attorneys for the Company.
Main House, Main Street,
Johannesburg. 12404—23

WONDERSTONE INDUSTRIES, LIMITED (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, that the Second and Final Liquidation and Distribution Account was duly confirmed by the Master of the Supreme Court, Pretoria, on the 14th December, 1938, and that a Dividend is in course of payment.

B. A. T. ELDRED,
Liquidator.
221 Aegis Buildings,
Johannesburg. 12491—23

CARL GRADT (PTY.), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 3407).

Notice is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account in the above matter was confirmed by the Master of the Supreme Court on the 14th December, 1938, and that the Dividend thereunder payable to preferred and secured Creditors is in course of payment.

C. R. SAVORY,
Liquidator.
Savory & Dickinson,
911 Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg. 12492—23

HUBERT DAVIES & SPENCER (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 3508).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account of the above Company was confirmed by the Master of the Supreme Court on the 12th December, 1938, and that Dividends awarded therein have been paid.

E. T. LAWSON,
Liquidator.
P.O. Box 1386,
Johannesburg. 12493—23

SOUTH AFRICAN REAL ESTATE TRUST, LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 3540).

Notice is hereby given, in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, that the First and Final Liquidation and Distribution Account was duly confirmed by the Master of the Supreme Court, Pretoria, on the 14th day of December, 1938, and that a dividend is in the course of payment.

JOHN L. HARDY,
Liquidator.
101/7 Exploration Buildings,
Commissioner Street,
Johannesburg. 12494—23

TENDERS.

HARRY SCHNEIDER, trading as SCHNEIDER'S MATTRESS WORKS, Johannesburg (No. C/19980).

Tenders are invited for the purchase of the plant and machinery, furniture and effects of the above concern. All tenders to be submitted in duplicate, marked "Tenders, Insolvent Estate H. Schneider, trading as Schneider's Mattress works (No. C/19980)", to be lodged with the Master of the Supreme Court, Pretoria, by not later than noon on Friday, the 30th December, 1938.

The highest or any tender not necessarily accepted.

Further particulars may be obtained from the Provisional Trustee, Dr. S. Horwitz, 35-36 Montanne House, Joubert Street, Johannesburg. 12614—23

WEST RAND AGENCIES (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C.A. 3558).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie open for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and the Magistrate of Johannesburg, for fourteen days from the date of publication hereof.

C. G. STOLP,
Liquidator.
44 Trust Buildings,
Johannesburg. 12597—23

NAUGA ASBESTOS COMPANY, LTD. (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, that this Company has been placed in voluntary liquidation by Special Resolution dated the 19th December, 1938.

The undersigned has been appointed Liquidator.

G. F. LYNN,
Liquidator.
17-20 Netherlands Bank Building,
Fox Street,
Johannesburg,
23rd December, 1938. 12642—23

VOLUNTARY LIQUIDATION.

Notice is hereby given that by resolution passed at a Special General Meeting the Vereeniging News (Proprietary), Limited, would be wound up voluntarily and that Mr. Jacques de Villiers Pohl of Unitas Chambers, Vereeniging, was appointed Liquidator.

K. ROOD,
Chairman.
12635—23

GREAT NORTH GOLD MINING COMPANY (PTY.), LTD. (in voluntary liquidation).

In terms of Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that by virtue of an Extraordinary Resolution of Shareholders of the above Company, passed on the 20th December, 1938, the Company has been placed in voluntary liquidation, and Mr. Ralph Simon, of 211 Escom House, Johannesburg, has been appointed Liquidator.

RALPH SIMON,
Liquidator.
Johannesburg. 12659—23

ADVERTENSIES.

SOUTH AFRICAN REAL ESTATE TRUST, LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that application will be made in the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Tuesday, the 17th January, 1939, at 10 a.m., or so soon thereafter as Counsel can be heard, for—

(*a*) the dissolution of the above-named Company;
(*b*) the discharge of the Liquidator;
(*c*) the destruction of the books and documents of the Company; and
(*d*) further or alternative relief.

Dated at Johannesburg, this 20th day of December, 1938.

J. C. MERKIN,
Solicitor for the Liquidator.

Third Floor, Prudential House,
67 Fox Street, Johannesburg.
12564—23

BANTJES TRADING COMPANY (PTY.), LTD. (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given, pursuant to Section 166 (1) of the Companies Act, 1926, that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at the undermentioned address on Thursday, the 12th of January, 1939, at 4.30 p.m., for the purpose set forth in the said section.

Proof of debt must be filed with the Liquidator at the undermentioned address at least twenty-four hours before the meeting.

In terms of Section 164 (*e*) of the Companies Act, 1926, thirty days from date of publication hereof have been fixed as the period within which Creditors are to file their claims against the liquidation.

I. LEVETON,
Liquidator.

Care of Leveton & Stein,
53-56 National Mutual Buildings,
Johannesburg. 12603—23

THE DUKE FINGARD INHALATION (S.A.), LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 163, sub-section (1) of the Companies Act, No. 46 of 1926, that the following Special Resolution was passed at a General Meeting of Shareholders of the above Company, held on the 28th November, 1938, and confirmed at a further General Meeting, held on the 15th December, 1938.

RESOLVED.

1. That the Company be wound up voluntarily.
2. That Robert Waddel Davenport of Johannesburg, be appointed as Sole Liquidator with all powers and authorities allowed by Law.
3. That the remuneration of the Sole Liquidator shall be the same scale as that allowed to a Liquidator in compulsory winding up.

THE DUKE FINGARD INHALATION (S.A.), LIMITED.

R. R. ALLAN,
Secretary.

12680—23

OFFISIËLE LANDKAARTE

(verskillende pryse, vanaf 2s. 6d. per stuk. 'n Lys van landkaarte is verkrygbaar op aansoek.)

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, on Thursday, the 19th day of January, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of JOACHIM JACOBUS SCHOLTZ, formerly a farmer, of Belgrano, P.O. Kaffir River, District Bloemfontein, now an unemployed, of P.O. Box 23, Crown Mines, Johannesburg; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, and at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, for a period of fourteen days as from the 24th day of December, 1938.

J. C. BOSMAN,
Applicant's Attorneys.

8 De Villiers Buildings,
Bureau Lane,
Pretoria, 19th December, 1938.
12506—23

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court of South Africa on Tuesday, the 17th day of January, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of MAHOMED ESSOP, trading as DERBY SILK BAZAAR, general dealer, at 16 Derby Road, Bertrams, Johannesburg, as insolvent; and that a statement of affairs of the said Mahomed Essop, trading as aforesaid, will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days as and from the 30th day of December, 1938.

SHENKER & SHENKER,
Attorneys for the Applicant.

Maritime House,
Loveday Street, Johannesburg.
12560—23

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court on Tuesday, the 17th day of January, 1939, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of WILLIAM MACAULAY, trading as MAB'S BOOT REPAIRING DEPOT, at 191 Jules Street, Jeppes Extension, Johannesburg; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days as from the 24th day of December, 1938.

CHARLES CROOCK,
Applicant's Attorney.

22 Sauer's Buildings,
Johannesburg. 12622—23

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917 (Act No. 31 of 1917) (with Amendments up to and including 1933).

Price: 2s. 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

AFRICAN GUARANTEE AND INDEMNITY COMPANY, LIMITED.

Policy No. 35370, £400, on the life of ROBERT ARTHUR HAYNES.

Application having been made for a certified copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from date hereof, a certified copy will be issued.

By Order of the Board.

J. W. STEWART,
Secretary.

African Guarantee & Indemnity Co., Ltd.,
Colosseum Buildings,
Commissioner and Von Brandis Streets,
Johannesburg. 12398—23

LOST TITLE DEEDS.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of—

(1) Deed of Transfer No. 15173/1928, dated 31st December, 1928, passed by Johannes Marthinus Engelbrecht in favour of Sam Levitt, in respect of certain Portion A of Plot No. 129 (comprising Lots Nos. 129 and 133), situate in Boshoff Street, in the Township of Mayville, District of Pretoria, measuring 132 square roods 57 square feet.
(2) Deed of Transfer No. 12956/29, dated 25th October, 1929, passed by Ralph Read in favour of Sam Levitt, in respect of certain Lot No. 130 (comprising Portion of Lots Nos. 130 and 132), situate on Boshoff and Cilliers Streets, in the Township of Mayville, District of Pretoria, measuring 378 square roods 29 square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pretoria, this 6th day of December, 1938.

ISAKOW, GALGUT & SCHWARTZ.
39 Bureau Lane,
Pretoria. 12479—23

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. L726/31, dated the 7th day of November, 1931, passed by Olive Mary Baker (born Bramhall) (married out of community of property to Charles Henry Baker) in favour of David Rowland Williams, in respect of certain Lease No. dated the 20th day of August, 1896, of Stand (or Lot) No. 276, situate in the Township of Turffontein, in the Mining District of Johannesburg, and we further intend applying for a certified copy of the aforementioned Lease No. dated the 20th day of August, 1896, of the aforesaid Stand (or Lot) No. 276, Township of Turffontein.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three (3) weeks of the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 20th day of December, 1938.

S. RAPHAELY & WEINER,
Attorneys for the Executor Testamentary in the Estate late David Rowland Williams.

Stability Buildings, 106 Fox Street,
Johannesburg. 12561—23

ADVERTISEMENTS.

Re Lost Policy of Assurance No. 200375, J. M. KRUGER.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from the date hereof, an official copy wil be issued.

By Order of the Board.

J. DALLAS WARES,
Acting Manager.

Colonial Mutual Life Assurance Society, Ltd.,
Adderley Street,
Capetown. 12379 23

CANCELLATION OF ENTRY—LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Register relating to Mortgage Bond No. L971/31, dated the 7th day of November, 1931, passed by David Rowland Williams in favour of Johannesburg Building Society for the sum of £400 (four hundred pounds) plus £100 (one hundred pounds), in respect of the following:—

Certain Lease No. dated the 20th day of August, 1896, of Stand (or Lot) No. 276, situated in the Township of Turffontein and in the Mining District of Johannesburg;

which said Bond has been lost.

All persons having objection to the cancellation of such Bond and the entry thereof in the Debt Register, are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three (3) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 20th day of December, 1938.

S. RAPHAELY & WEINER,
Applicant's Attorneys.

Stability Buildings, 106 Fox Street,
Johannesburg. 12562—23

LOST.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5239/29, dated 7th May, 1929, passed by Jacobus Christiaan van der Merwe [in his capacity as Executor Dative in the Estate of the late Anna Magrietha van der Merwe (born Van der Westhuizen) by virtue of Letters of Administration dated 3rd April, 1928, and in his private capacity] in favour of Cornelis Johannes van der Merwe, in respect of:—

(1) Certain undivided one-fourth (¼) share in and to Portion "A" of portion called Schikfontein of the freehold farm Vlakfontein No. 26, District Vereeniging (formerly No. 364, District Potchefstroom), measuring 350 morgen.

(2) Certain undivided one-fourth (¼) share in and to the remaining extent of the freehold farm Vlakfontein No. 26, situate in the District of Vereeniging (formerly No. 364, District Potchefstroom), measuring 517 morgen 447 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the said, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Vereeniging, this 19th day of December, 1938.

ROOD, SNIJMAN & POHL,
12514—23 Attorneys for Applicant.

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. C164, in the name of the late Nicholas Johannes Albertus Crosby, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof.

By Order of the Board.

GORDON COLLINS,
12559—23 General Manager.

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 9705/1923, gedateer die 15de Oktober 1923, gegee deur die Boedel van wyle Paul Johannes Blignaut ten gunste van Paul Johannes Blignaut, minderjarig, en Susanna Catrina Blignaut, minderjarige dogter, ten aansien van:—

Sekere Resterende Gedeelte van gedeelte gemerk No. 8 van gedeelte gemerk No. 13 van die leningsplaas Kaalplaats No. 106, distrik Potchefstroom (nou No. 32, distrik Vereeniging), groot as sulks 96 morge 232 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar het moet dit skriftelik indien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Pretoria, op die 21ste dag van Desember 1938.

ROOTH & WESSELS.

Law Chambers,
Kerkplein, Pretoria. 12599—23

LOST DEED OF TRANSFER No. 529/1933, dated the 27th day of February, 1933.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 529/1933, dated the 27th day of February, 1933, passed by Rand Selection Corporation, Limited, in favour of The Far East Rand District Local Association of the Boy Scouts Association (incorporated by Royal Charter) Transvaal Province, in respect of certain Freehold Residential Erf marked No. 1326, situate on Worcester Street and Somerset Avenue of that portion known as the Township of Springs (Extension) of the Freehold Farm Rietfontein No. 8, District of Springs, measuring 38 (thirty-eight) square roods 23 (twenty-three) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Springs, this 20th day of December, 1938.

B. A. MARSHALL,
Applicant's Attorney.

12673—23

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

MAGISTRAATSHOVEN WET

(No. 32 van 1917)

(met Wysigings tot en met 1933).

Prys: **2s. 6d.** Posvry.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

LOST POLICIES.

Life Policies Nos. 81840-81841, PERCY STANBROOK WOODROFFE.

Notification having been received by the Royal Exchange Assurance that the above policies have been lost, and application having been made for the issue of duplicate copies, notice is hereby given that, unless the originals are produced to the General Manager for South Africa, Royal Exchange Assurance, Beckett's Building, President Street, Johannesburg, within a period of three months from date hereof, duplicate copies will be issued.

F. R. CLAYTON,
General Manager for South Africa.

12592—23

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4761/1908, dated the 14th day of August, 1908, passed in favour of James Joseph Kennedy, in respect of certain Lot No. 203, situate on Pretoria Street, on that portion known as Silverton, of the freehold farm Hartebeestpoort No. 308, situate in the District of Pretoria, measuring one hundred and twenty-one (121) square roods. All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Krugersdorp, this 20th day of December, 1938.

BECKER & GLADWIN.

Grand Chambers,
Ockerse Street,
Krugersdorp. 12656—23

SALE IN EXECUTION.

In the matter between GREYMONT GENERAL STORES, Plaintiff, and MANUEL GOMES, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale without reserve will be held in front of the Magistrate's Court, Roodepoort, on Saturday, the 7th January, 1939, at 11 a.m., of the following property of the Defendant:—

Certain Stand No. 782, situate on Eighth Street.

Certain Stand No. 783, situate on Ninth Street (South).

Both on that portion known as Greymont Township, on the farm Waterval No. 7, District Roodepoort, each measuring 17 square roods 52 square feet.

The following information has been supplied but nothing is guaranteed in this respect:—

On Stand No. 782: Dwelling-house, consisting of 5 rooms, kitchen, pantry, bathroom, with lean-to garage.

Outbuildings: Servant's room and coal shed.

Stand No. 783 is vacant.

Terms: £100 cash on date of sale and balance against transfer secured by a bank guarantee to be lodged within 7 days from date of sale.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

Pretoria,
19th December, 1938. 12634—23-30

ADVERTENSIES.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

In the matter between PAUL JACOB LOXTON, Plaintiff, and ALETTA GERREBREGGA MAGDALENA MATTHEUS, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Pretoria, 21st December, 1938.
12630—23

SALE IN EXECUTION.

In re W. A. P. ENGELBRECHT, A. ADAM & CO., N. J. H. T. VAN BREDA and KHARBAI & CO., Plaintiffs, *versus* L. M. NEL, Defandant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court, District Zoutpansberg, and writs of execution dated 13th and 25th October, 1937, the following will be sold in front of the Magistrate's Court, Louis Trichardt, on Saturday, 6th January, 1939, at 10 o'clock a.m.:—

The interest of the Defendant in certain Government Lease in respect of the farm Hulme No. 470, situate in the District of Zoutpansberg, held by Mrs. S. C. Nel, to whom the Defendant is married in community of property.

J. HIRSCHSON,
Messenger of the Court.

Louis Trichardt,
6th December, 1938. 12101—15-23

SALE IN EXECUTION.

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and ANGELA LOURDA, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale without reserve will be held in front of the Magistrate's Court, Springs, on Saturday, the 7th January, 1939, at 11 a.m. of the following property of the Defendant:—

Certain freehold business Erf No. 1455, situate on Union Street and Main Avenue of that portion known as the Township of Springs Extension of the freehold farm Rietfontein No. 8, District Springs, measuring 32 square roods 48 square feet.

The following information has been s[illegible]d but nothing is guaranteed in this respect:—

A block of three shops and one native room. Each shop has a storeroom attached.

Terms: £100 cash on date of sale and the balance against transfer secured by a bank guarantee to be lodged within seven days from date of sale.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

Pretoria, 19th December, 1938.
12631—23-6

SALE IN EXECUTION.

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and HENDRIKA ELIZABETH BAUERMEISTER, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale without reserve will be held in front of the Magistrate's Court, Johannesburg, on Saturday, the 7th January, 1939, at 11 a.m. of the following property of the Defendant:—

Certain Lots Nos. 657 and 659, situate in Eighth Avenue, in the Bezuidenhout Valley Township of the freehold farm Doornfontein No. 24, District Johannesburg, each measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information has been supplied but nothing is guaranteed in this respect:—

On Lot No. 659: Cottage built of brick containing lounge, dining-room, three bedrooms, kitchen, pantry, bathroom and back verandah enclosed with screen wire. Outbuildings: Servant's room and coal shed.

Terms: £100 cash on date of sale and balance against transfer secured by a bank guarantee to be lodged within 7 days from date of sale.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

Pretoria, 19th December, 1938.
12632—23-6

SALE IN EXECUTION.

In the matter between JOHN GEORGE PURVIS, Plaintiff, and MAI ZOE ELIZABETH MANDY IRVINE, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale without reserve will be held in front of the Magistrate's Court, Johannesburg, on Saturday, the 7th January, 1939, at 11 a.m., of the following property of the Defendant:—

1. Certain Lot No. 168, measuring 145 square roods 120 square feet.
2. Certain Lot No. 169, measuring 112 square roods 108 square feet.

Both situate in Beaufort and Rutland Avenues, in the Craighall Park Township, District Johannesburg.

The following information has been supplied but nothing is guaranteed in this respect:—

A building of double-storey rondavels, containing large hall, 5 bedrooms, cloak room, lounge, bathroom, large verandah and boiler room.
Outbuildings: Stone rondavel, 2 servants' rooms, also swimming bath and a good borehole with hand-pump.

Terms: £100 cash on date of sale and the balance against transfer secured by a bank guarantee to be lodged within 7 days from date of sale.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

Pretoria,
19th December, 1938. 12633—23-30

UNION OF SOUTH AFRICA.
MAGISTRATES' COURT ACT (No. 32 of 1917)
(with Amendments up to and including 1933).
Price: **2s. 6d.** Post Free.
Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

(Case No. 20462/38.)

SALE IN EXECUTION.

In the matter of CHARLES TANNENBAUM and SAMUEL HENRY TANNENBAUM, trading in co-partnership as TANNENBAUM BROS., Plaintiffs, and JAMES NKUKU (male), Defendant.

In execution of a judgment in the Court of the Magistrate, Johannesburg, in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Thursday, the 5th January, 1939, at 10.30 a.m., of the following property:—

(1) Certain Portion 2, situate on Wanderers Avenue, measuring 4,612 square feet (vacant);
(2) certain portion 3, situate on Wanderers Avenue and Hamilton Street, measuring 4,613 square feet (vacant);
(3) certain Portion 4, situate on Wanderers Avenue, measuring 4,803 square feet (vacant);
(4) certain Portion 5, situate on Wanderers Avenue, measuring 4,609 square feet (vacant);
All of Portion "E" of Lot No. 577, situate in the Township of Newclare, of Portion marked "E" of the freehold farm Waterval No. 10, in the District of Johannesburg;
(5) certain Freehold Lot 25, situate in Griffith Road and Bevan Avenue, measuring 37 square roods 122 square feet (vacant);
(6) certain Freehold Lot No. 200, in Dowling Avenue, and measuring 34 square roods 104 square feet (with buildings thereon), both situate in the Township of Newclare on that portion marked "E" of the freehold farm Waterval No. 10, District of Johannesburg.

All subject to:—

(*a*) First Mortgage Bond No. F. 10172/36, dated 19th October, 1936.
(*b*) Surety Mortgage Bond No. F. 10174/36, dated 19th October, 1936.

Lot No. 25, Newclare, is subject to Interdict No. 45/38, dated 17th February, 1938.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

2. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and licences.

3. The purchase price must be paid in cash on the day of sale.

4. Transfer shall be passed by Plaintiffs' attorneys.

5. The purchaser shall be liable for the release of all encumbrances on the property, to enable transfer to be given according to law.

W. J. THOMPSON,
Messenger of the Court.

Johannesburg,
12th December, 1938. 12232—15-23

CLAUDE NEON LIGHTS (S.A.), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Book and Register of Members of the above Company will be closed from the 1st to the 7th January, 1939, both days included.

By Order of the Board.

H. L. MORRIS,
Secretary.

Head Office,
16 Heidelberg Road,
P.O. Box 6828,
Johannesburg. 12442—23

ADVERTISEMENTS.

RAND MINES LIMITED
(Incorporated in the Union of South Africa).

DECLARATION OF DIVIDENDS.

CENTRAL MINING—RAND MINES GROUP.

Notice is hereby given that Dividends have been declared payable to Shareholders registered in the books of the undermentioned Companies at the close of business on the 31st December, 1938, and to persons presenting the respective Coupons, detailed below, detached from Share Warrants.

The Dividends are declared in the currency of the Union of South Africa and become due on 3rd January, 1939, but Warrants in payment will be posted both from the Head and London Offices on or about 30th January, 1939, this interval being necessary for the balancing of the books and preparation of the Warrants. Dividends payable from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no material difference between South African and British currencies on 3rd January, 1939. Should there be any material difference between the two currencies, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date. Amounts payable to persons presenting Coupons will be on the same basis irrespective of the date of presentation of Coupons.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at rates to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Taxes.

Shareholders with registered addresses outside South Africa who desire to have their Dividends paid to an address therein, or vice versa, must give notice to the Companies to that effect on or before 31st December, 1938.

The Transfer Books and Register of Members will be closed in each case from 2nd to 7th January, 1939, both days inclusive.

The Dividends on the shares included in Share Warrants will be payable to the persons presenting the relative Coupons at the London Office or Credit Lyonnais, Paris, on or after 31st January, 1939, in accordance with a Notice to be issued by the London Office.

Coupons must be deposited FOUR CLEAR DAYS before being paid, and those lodged at the London Office will, unless accompanied by Inland Revenue Declarations, be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax as above.

Coupons paid by the Credit Lyonnais, Paris, will be subject to the deduction of French Income Tax.

Name of Company (each of which is incorporated in the Union of South Africa).	Dividend No.	Coupon No.	Rate of Dividend.	
			Per Cent.	Per Share.
Rand Mines, Limited	71	71	80	4s. 0d. per 5s. share.
City Deep, Limited	38	38	6¼	1s. 3d. per £1 ,,
Consolidated Main Reef Mines and Estate, Limited	58	55	12½	2s. 6d. per £1 ,,
Crown Mines, Limited	75	75	95	9s. 6d. per 10s. ,,
Durban Roodepoort Deep, Limited	36	36	12½	1s. 3d. per 10s. ,,
East Rand Proprietary Mines, Limited	38	38	17½	1s. 9d. per 10s. ,,
Geldenhuis Deep, Limited	68	68	15	3s. 0d. per £1 ,,
Modderfontein B. Gold Mines, Limited	53	53	25	1s. 3d. per 5s. ,,
Modderfontein East, Limited	23	4	17½	3s. 6d. per £1 ,,
New Modderfontein Gold Mining Company, Limited	65	65	25	2s. 6d. per 10s. ,,
Nourse Mines, Limited	61	61	10	2s. 0d. per £1 ,,
Rose Deep, Limited	69	69	7½	1s. 6d. per £1 ,,
Transvaal Consolidated Land and Exploration Company, Limited	16	16	15	1s. 6d. per 10s. ,,

Head Office:
The Corner House, Johannesburg.
13th December, 1938. 12393—23.

By Order of the Boards.
A. J. WRIGHT,
Secretary.

THE VEREENIGING ESTATES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 31 AND BONUS.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 7½% (seven and one-half per cent.) (equal to 1s. 6d. per £1 Stock), together with a Bonus of 1¼% (one and a quarter per cent.) (equal to 3d. per £1 Stock), have been declared in respect of the financial year ending 31st December, 1938, payable to Stockholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1938.

This declaration, together with the Interim Dividend of 2½% (two and one-half per cent.), makes a total Dividend for the year 1938 of 11¼% (eleven and a quarter per cent.) (equal to 2s. 3d. per £1 Stock).

The Dividend and Bonus is declared in the currency of the Union of South Africa, and becomes due on the 3rd January, 1939, but Warrants in payment will be posted from both the Head and London Offices on or about the 30th January, 1939, this interval being necessary for the balancing of the books and the preparation of the Warrants. Dividends and Bonuses payable from the London Office will be paid in British currency at par, provided there is no material difference between South African and British currencies on the 3rd January, 1939. Should there be any material difference between the two currencies, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax, at a rate to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion taxes.

Stockholders with registered addresses outside South Africa, who desire to have their Dividends paid to an address therein, or vice versa, must give notice to the Company to that effect on or before the 2nd January, 1939.

The Transfer Register and Register of Members will be closed from the 2nd January to 7th January, 1939, both days inclusive.

By Order of the Board.
L. WISHART,
Secretary.

Head Office,
27 Smuts Avenue,
Vereeniging,
15th December, 1938. 12572—23

THE CORONATION COLLIERIES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 54.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 17½% (seventeen and one-half per cent.) has been declared in respect of the current financial year, payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1938.

The Transfer Register and Register of Members will be closed from the 2nd January to 7th January, 1939, both days inclusive.

By Order of the Board.
AFRICAN & EUROPEAN INVESTMENT COMPANY, LIMITED,
Secretaries.
per D. McGREGOR KAY.

Lewis & Marks Building,
65 President Street,
Johannesburg,
14th December, 1938. 12567—23

APEX MINES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

INTERIM DIVIDEND No. 65 AND BONUS.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 5% (equal to 6d. per 10s. Share) and a Bonus of 5% (equal to 6d. per 10s. Share) have been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 31st December, 1938.

The Dividend and Bonus are declared in the currency of the Union of South Africa, and become due on the 3rd January, 1939, but Warrants in payment will be posted both from the Head and London Offices on or about 30th January, 1939, this interval being necessary for the balancing of the books and preparation of the Warrants. The Dividend and Bonus payable from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no material difference between South African and British currencies on 3rd January, 1939. Should there be any material difference between the two currencies the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency, calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at a rate to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion taxes.

Shareholders with registered addresses outside South Africa who desire to have their Dividends and Bonuses paid to an address therein, or vice versa, must give notice to the Company to that effect on or before 31st December, 1938.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 2nd to 7th January, 1939, both days inclusive.

By Order of the Board.
A. W. STEWART,
Secretary.

Head Office,
National Bank Buildings,
Simmonds Street,
Johannesburg,
15th December, 1938. 12498—23

ADVERTENSIES.

ANGLO AMERICAN CORPORATION GROUP OF COMPANIES.

DECLARATION OF DIVIDENDS.

Notice is hereby given that Dividends have been declared payable to Shareholders registered in the books of the undermentioned Companies at the close of business on 31st December, 1938, and to persons presenting the respective Coupons, detailed below, detached from Share Warrants.

The Dividends are declared in the currency of the Union of South Africa and become due on 3rd January, 1939, but Warrants in payment will be posted both from the Head and London Offices on or about 30th January, 1939, this interval being necessary for the balancing of the books and preparation of the Warrants. Dividends payable from the London Office will be paid in British currency at par, provided there is no material difference between South African and British currencies on 3rd January, 1939. Should there be any material difference between the two currencies, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency, calculated at the rate of exchange ruling on that date. Amounts payable to persons presenting coupons will be on the same basis irrespective of the date of presentation of Coupons.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at rates to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Taxes.

Shareholders with registered addresses outside South Africa who desire to have their Dividends paid to an address therein or vice versa must give notice to the Companies to that effect on or before 31st December, 1938.

The Transfer Books and Registers of members will be closed in each case from 2nd January, 1939, to 7th January, 1939, both days inclusive.

The Dividends on the shares included in Share Warrants will be payable to the persons presenting the relative Coupons either at Barclays Bank (D.C. & O.), Circus Place, London Wall, E.C. 2, or at the Office of the Banque de l'Union Parisienne, 6 and 8, Boulevard Haussmann, Paris, on or after 31st January, 1939, in accordance with a Notice to be issued by the London Office.

Coupons lodged with Barclays Bank (D.C. & O.), London, must be left four clear days for examination and, unless accompanied by Inland Revenue declarations, they will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax as above.

Name of Company (each of which is incorporated in the Union of South Africa).	Dividend No.	Share Warrant Coupon No.	Rate of Dividend.	
			Per Cent.	Per Share in Union of South Africa Currency.
Brakpan Mines, Ltd.....	53	53	32½	1s. 7½d. per 5s. share.
Daggafontein Mines, Ltd.....	12	12	26¼	1s. 3¾d. per 5s. share.
Springs Mines, Ltd.....	39	39	27½	1s. 4½d. per 5s. share.
The South African Land & Exploration Co., Ltd.	1	—	14⅞	0s. 6d. per 3s. 6d. share.
West Springs, Ltd.....	27	10	6¼	1s. 3d. per £1 share.
Anglo American Investment Trust, Ltd.	3	—	7½	1s. 6d. per £1 share.
The New Era Consolidated, Ltd.	37	—	10	0s. 6d. per 5s. share.

By Order of the Boards.

ANGLO AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED,
Secretaries.
Per W. WESTRUP.

Head Office:
Anmercosa House, Hollard Street, Johannesburg.
15th December, 1938. 12445—23

M.C.A. 35/2363.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that WILHELM FRANCOIS VISSER, acting for and on behalf of THE MODDERFONTEIN DEEP LEVELS, LIMITED (in liquidation) has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as amended, for the right to construct, lay and maintain a six-inch water pipeline, portion of which will traverse proclaimed land held under the following Mining Title:—

Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 1452 registered in the name of New Modderfontein Gold Mining Company, Limited, situate on the farm Modderfontein No. 6, Estate Owner: New Modderfontein Gold Mining Company, Limited.

The foregoing is situate in the District of Benoni, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Acting Mine Surveyor O. Deane on the 8th October, 1938.

Such portion of the six-inch water pipeline will traverse or intersect in its course the following rights:—

1. Road.
2. Overhead Power Line and Buried Pilot Cable, The Victoria Falls and Transvaal Power Company, Ltd., Permit No. 29/26. Plan R.M.T. No. 424.
3. Government Telephone Line.
4. Shaft Equipment Area, New Modderfontein Gold Mining Company, Limited, Permit No. A. 1/32 (Ref. No. 42 on G.S.P. No. 54).

Full particulars of the six-inch water pipeline may be obtained from the aforesaid plan lodged in my office by the applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 17th day of January, 1939, at 10.30 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such right are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said Wilhelm Francois Visser, P.O. Box 326, Benoni, Transvaal, on or before the 10th day of January, 1939.

Dated at Johannesburg, this 1st day of December, 1938.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner,
Johannesburg District.

11879—9-15-23

M.C.A. 35/2386.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHT.

Notice is hereby given that EDWARD CECIL JONES has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908, to use the surface of proclaimed land for the working or treatment of tailings slimes, waste rock or other residues and for the re-depositing thereof, which will be situate upon or traverse proclaimed ground held under the following mining title:—

Claim as defined by Diagram R.M.T. No. 8392, held by Rand Leases (Vogelstruisfontein) Gold Mining Company, Limited. [Freehold owner: Rand Leases (Vogelstruisfontein) Gold Mining Company, Limited.]

The foregoing are situate on the farm Vogelstruisfontein No. 6, in the District of Roodepoort, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Land Surveyor H. Nielson.

Full particulars of the foregoing may be obtained on referring to the plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 10th day of January, 1939, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the issue of such surface rights are hereby required to give notice of same, in writing, to me and to the said Edward Cecil Jones, 6 North Road, Regents Park, Johannesburg, on or before the 3rd day of January, 1939.

Dated at Johannesburg, this 25th day of November, 1938.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner, Johannesburg District.

11826—9-15-23

In *re* OHRIGS LIME COMPANY, LIMITED.

Notice is hereby given that pursuant to an Order of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) dated 12th December, 1938, the Registrar of Companies did, on the 15th day of December, 1938, register the Order of Court and Minute of reduction of capital reading as follows:—

"The capital of Ohrigs Lime Company, Limited, is £67,474 (sixty-seven thousand four hundred and seventy-four pounds) divided into 269,896 (two hundred and sixty-nine thousand eight hundred and ninety-six) shares of the nominal value of 5s. (five shillings) each, instead of the original capital of £100,000 (one hundred thousand pounds) divided into 100,000 (one hundred thousand) shares of the nominal value of £1 (one pound) each. At the time of the registration of this Minute 43,368 (forty-three thousand three hundred and sixty-eight) of such shares have been issued and have been and are deemed to be fully paid up, and 226,528 (two hundred and twenty-six thousand five hundred and twenty-eight) thereof are unissued and in reserve."

DENYS REITZ, JACOBSON & EFFUNE,
Attorneys for Company.

Anglovaal House,
Fox Street, Johannesburg. 12483—23

ADVERTISEMENTS.

BARNATO GROUP OF COMPANIES.

DECLARATION OF DIVIDENDS.

Notice is hereby given that Dividends (and, in the case of The Langlaagte Estate and Gold Mining Company, Limited, a Bonus Dividend also out of the proceeds of the sales of property and township stands) have been declared payable to shareholders registered in the books of the undermentioned companies at the close of business on 31st December, 1938, and to persons presenting the respective Coupons, detailed below, detached from Share Warrants.

The Dividends (and the Bonus Dividend) are declared in the currency of the Union of South Africa and become due on 3rd January, 1939, but Warrants in payment will be posted both from the Head and London Offices on or about 30th January, 1939, this interval being necessary for the balancing of the books and preparation of the warrants. Dividends (and the Bonus) payable from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no material difference between South African and British currencies on 3rd January, 1939. Should there be any material difference between the two currencies, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date. Amounts payable to persons presenting Coupons will be on the same basis irrespective of the date of presentation of Coupons.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at rates to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Taxes.

Shareholders with registered addresses outside South Africa who desire to have their Dividends paid to an address therein or vice versa, must give notice to the companies to that effect on or before 31st December, 1938.

The Transfer Books and Register of Members will be closed in each case from 3rd to 7th January, 1939, both days inclusive.

The Dividends (and, in the case of The Langlaagte Estate and G.M. Co., Ltd., the Bonus Dividend also) on the shares included in Share Warrants, will be payable to the persons presenting the relative Coupons at the London Office, 10 and 11 Austin Friars, E.C. 2, on or after 31st January, 1939, in accordance with a Notice to be issued by the London Office.

Coupons must be deposited FOUR CLEAR DAYS before being paid, and those lodged at the London Office will, unless accompanied by Inland Revenue Declarations, be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax as above.

Name of Company (Each of which is incorporated in the Union of South Africa).	Dividend No.	Coupon No.	Rate of Dividend. Per Cent.	Rate of Dividend. Per Share in the Currency of the Union of South Africa.
The East Champ D'Or Gold Mining Company, Limited	4	—	30	9d. per 2s. 6d. share.
Government Gold Mining Areas (Modderfontein) Consolidated, Ltd.	43	43	35	1s. 9d. per 5s. share.
The Langlaagte Estate and Gold Mining Company, Limited	95 and Bonus Dividend	84	2½ 2½	6d. per £1 share. 6d. per £1 share.
New State Areas, Limited.....	28	28	15	3s. per £1 share.
The Randfontein Estates Gold Mining Company, Witwatersrand Limited	22	22	11¼	2s. 3d. per £1 share.
Van Ryn Deep, Limited.....	51	51	10	2s. per £1 share.
Witwatersrand Gold Mining Company, Limited	66	64	12½	2s. 6d. per £1 share.

By Order of the Boards.

JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COY., LTD.,
Secretaries.
per FRANK HALL.

Head Office:
Consolidated Building,
(P.O. Box 590), Johannesburg.
14th December, 1938.

12497—23.

MOSELEY BUILDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Transvaal.)

Notice is hereby given that a Dividend of 4 per cent. per annum on Preference Shares, and 5 per cent. on Ordinary Shares, declared on the 8th December, 1938, for half-year ending 31st of that month, will become payable on the 17th January, 1939, to Shareholders registered in the Books of the Company on the 31st December, 1938.

The Transfer Register will be closed from the 31st December, 1938, up to and including the 6th of January, 1939.

EASTERN PROVINCE GUARDIAN LOAN AND INVESTMENT COMPANY,
Secretaries.

P.O. Box 4615,
Johannesburg.

12475—23

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate and two members of the Liquor Licensing Board at Johannesburg, in January, 1939, for the permanent removal of the wholesale and bottle liquor licences held by MINNIE SONNENFELD, with ISABELLE SARAH TREN, interested, in respect of the premises known as CIVIL SERVICE WINE & SPIRIT STORE, situate on Stand No. 880, being 73B Commissioner Street, Johannesburg, to premises on Stand No. 1242, corner of Rissik and Jeppe Streets, Johannesburg. Any person desiring to oppose such removal must lodge his objection with and state his reasons therefor in writing, to the Magistrate at Johannesburg, on or before the 24th January, 1939.

HAYMAN, GODFREY & SANDERSON,
Solicitors for the Applicant.

Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg.

12571—23

VAN RYN GOLD MINES ESTATE, LIMITED.
(Incorporated in England.)

DIVIDEND No. 70.

Notice is hereby given that the Directors have declared an Interim Dividend of 12½ per cent. (equal to 1s. 3d. per Share), payable to Shareholders registered at the close of business on the 31st December, 1938, and to persons presenting Coupon No. 70 detached from Share Warrants.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and becomes due on 3rd January, 1939, but Warrants in payment will be posted both from the Head and London Offices on or about 30th January, 1939, this interval being necessary for the balancing of the books and preparation of the Warrants. Dividends payable from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no material difference between South African and British currencies on 3rd January, 1939. Should there be any material difference between the two currencies, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date. Amounts payable to persons presenting Coupons detached from Share Warrants will be on the same basis irrespective of the date of presentation of Coupons.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at a rate to be arrived at after allowing for relief in respect of Dominion Taxes.

Shareholders with registered addresses outside South Africa who desire to have their Dividends paid to an address therein, or *vice versa*, must give notice to the Company to that effect on or before 31st December, 1938.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from 2nd to 7th January, 1939, both days inclusive.

Holders of Share Warrants to Bearer will receive payment of the Dividends at the London Office or at the Banque de l'Union Parisienne, 6 and 8 Boulevard Haussmann, Paris, or at the Head Office, on or after 31st January, 1939, on presentation of Coupon No. 70.

Coupons must be deposited four clear days before being paid, and those lodged at the London Office will, unless accompanied by Inland Revenue declarations, be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax.

By Order.

A. J. REYNOLDS,
Acting Secretary.

Head Office,
General Mining Buildings,
Main Street,
P.O. Box 1173,
Johannesburg,
15th December, 1938.

12448—23

PARRY, LEON & HAYHOE, LTD.

TRANSFER BOOKS.

Notice is hereby given that the Preference Share Transfer Books and Registers of Members of the Company will be closed from the 30th December, 1938, till the 6th January, 1939, both days inclusive.

By Order of the Board.

R. L. W. BUTTAR, C.A.,
Secretary.

30 Rissik Street,
Johannesburg, 15th December, 1938.

12470—23

ADVERTENSIES.

SOUTH AFRICAN TOWNSHIPS, MINING AND FINANCE CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 35.

Notice is hereby given that a Dividend of 5 per cent. (equal to 6d. per Share) has been declared for the year ending 31st December, 1938, and will be payable to Shareholders registered in the books of the Corporation at the close of business on the 31st December, 1938, and to Holders of Coupon No. 37 attached to Share Warrants to Bearer.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and becomes due on 3rd January, 1939, but Warrants in payment will be posted both from the Head and London Offices on or about 30th January, 1939, this interval being necessary for the balancing of the books and preparation of the Warrants. Dividends payable from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no material difference between South African and British currencies on 3rd January, 1939. Should there be any material difference between the two currencies, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date. Amounts payable to persons presenting Coupons will be on the same basis irrespective of the date of presentation of Coupons.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at rates to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Taxes.

Shareholders with registered addresses outside South Africa who desire to have their Dividends paid to an address therein, or *vice versa*, must give notice to the Corporation to that effect on or before 31st December, 1938.

The Transfer Books of the Corporation and Register of Members will be closed from the 2nd to the 7th January, 1939, both days inclusive.

The Dividends on the Shares included in Share Warrants will be payable to the persons presenting Coupon No. 37 at the Head Office or the London Transfer Office on or after the 30th January, 1939, in accordance with a notice to be issued by the London Transfer Office, after the amount payable in British currency has been determined.

Coupons must be depostited four clear days before being paid, and those lodged at the London Transfer Office will, unless accompanied by Inland Revenue declarations, be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax as above.

By Order of the Board.

J. S. D. DEY,
Secretary.

Head Office,
New Clewer House,
31 Simmonds Street,
Johannesburg, 14 December, 1938.

London Transfer Office,
1 Cornhill,
London, E.C.3. 12388—23

MINERAL LAW AMENDMENT ACT (No. 36 of 1934).

Price: 9d. per copy.

Obtainable from Government Printer, Pretoria.

NEW CONSOLIDATED GOLD FIELDS GROUP.

DECLARATION OF DIVIDENDS.

Notice is hereby given that Dividends have been declared payable to Shareholders registered in the books of the undermentioned Companies at the close of business on the 31st December, 1938, and to persons presenting the respective Coupons, detailed below, detached from Share Warrants.

The Dividends are declared in the currency of the Union of South Africa and become due on 3rd January, 1939, but Warrants in payment will be posted both from the Head and London Offices on or about the 30th January, 1939, this interval being necessary for the balancing of the books and preparation of the Warrants. Dividends payable from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no material difference between South African and British currencies on 3rd January, 1939. Should there be any material difference between the two currencies, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date. Amounts payable to persons presenting Coupons will be on the same basis irrespective of the date of presentation of Coupons.

Warrants despatched from the London Office to or on account of persons resident in Great Britain and Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at rates to be arrived at after allowing for relief in respect of Dominion Taxes, except in the case of Warrants in payment of the Dividend on Robinson Deep "A" Shares, which will be subject to United Kingdom Income Tax at 5s. 6d. in the £1.

Shareholders with registered addresses outside South Africa who desire to have their Dividends paid to an address therein or vice versa, must give notice to the Companies to that effect on or before the 31st December, 1938.

The Transfer Books and Registers of Members will be closed in each case from 2nd to 7th January, 1939, both days inclusive.

Holders of Share Warrants to Bearer will receive payment on and after 31st January, 1939, on presentation of the relative Coupons at:—

The Standard Bank of South Africa, Limited, 63 London Wall, London, E.C. 2;
or
Lloyds and National Provincial Foreign Bank, Limited, 43 Boulevard des Capucines, Paris.

Coupons must be deposited four clear days before being paid and those paid by the London Office, unless accompanied by Inland Revenue Declarations, will be subject to the deduction of United Kingdom Income Tax as above. Coupons paid by Lloyds and National Provincial Foreign Bank, Limited, Paris, will be subject to the deduction of French Income Tax.

Name of Company.	Dividend No.	Coupon No.	Rate of Dividend.	
			Per Cent.	Per Share.
Rietfontein Consolidated Mines, Limited	6	—	12½	7½d per 5s. share.
Robinson Deep, Limited, "A" Shares	39	39	—	9d. per 1s. share.
Robinson Deep, Limited, "B" Shares	22	23	33⅓	2s. 6d. per 7s. 6d. share.
The Sub Nigel, Limited.....	52	54	75	7s. 6d. per 10s. share.
The Luipaards Vlei Estate and Gold Mining Company, Limited	17	—	25	6d. per 2s. share.

All the above Companies are incorporated in the Union of South Africa with the exception of The Luipaards Vlei Estate and Gold Mining Company, Limited, which is incorporated in England.

NOTE.—Notification of the Simmer and Jack Mines, Limited, dividend will be made on 20th December, 1938.

By Order of the Boards.

Head Office:
Consolidated Gold Fields Building,
75 Fox Street (P.O. Box 1167),
Johannesburg.
14th December, 1938.

NEW CONSOLIDATED GOLD FIELDS, LIMITED,
Secretaries.

Per B. MALRAISON.

12499—23

BAILEY GROUP OF COMPANIES.

CLOSING OF BOOKS.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Registers of Members of the undermentioned Companies will be closed from 2nd to 7th January, 1939, both days inclusive, namely:—

SOUTH AFRICAN COAL ESTATES (WITBANK), LIMITED.
EASTERN TRANSVAAL CONSOLIDATED MINES, LIMITED.

By Order of the Board of Directors.

SOUTH AFRICAN TOWNSHIPS, MINING AND FINANCE CORPORATION, LIMITED,
Secretaries.

Per J. S. BROWN.

Head Office,
New Clewer House,
31 Simmonds Street,
P.O. Box 5036,
Johannesburg,
15th December, 1938.

12389—23

THE UNION STEEL CORPORATION (OF SOUTH AFRICA), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO PREFERENT AND ORDINARY SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that in connection with the Preferent and Ordinary Dividends payable to Shareholders registered at the 31st December, 1938, the Transfer Registers of this Corporation will be closed from the 2nd to the 7th January, 1939, both days inclusive.

By Order of the Board.

SYDNEY H. IRISH,
Secretary.

Head Office,
Escom House,
Rissik Street South,
P.O. Box 3862, Johannesburg,
15th December, 1938. 12399—23

ADVERTISEMENTS.

ANGLO AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED

(Incorporated in the Union of South Africa).

NOTICE TO HOLDERS OF 6 PER CENT. CUMULATIVE PREFERRED STOCK AND ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that Dividends, as detailed below, have been declared payable to Stockholders and Shareholders registered in the books of the Corporation at the close of business on the 31st December, 1938, and to persons presenting Coupon No. 19 from Preferred Stock Warrants to Bearer, or Coupon No. 16 from the Ordinary Share Warrants to Bearer.

The Dividends are declared in the currency of the Union of South Africa and become due on 3rd January, 1939, but Warrants in payment will be posted both from the Head and London Offices on or about 30th January, 1939, this interval being necessary for the balancing of the books and preparation of the Warrants. Dividends payable from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no material difference between South African and British currencies on 3rd January, 1939. Should there be any material difference between the two currencies, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date. Amounts payable to persons presenting Coupons will be on the same basis irrespective of the date of presentation of Coupons.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at a rate to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Taxes in the case of Dividend on Ordinary Shares and at the full rate of 5s. 6d. in the £1 on the 6 per cent. Cumulative Preferred Stock Dividend.

Stockholders or Shareholders with registered addresses outside South Africa who desire to have their Dividends paid to an address therein or vice versa, must give notice to the Corporation to that effect on or before 31st December, 1938.

The Stock Transfer Registers and the Ordinary Share Transfer Registers will be closed from the 2nd January, 1939, to the 7th January, 1939, both days inclusive.

Holders of Stock Warrants or Share Warrants will receive payment of the undermentioned Dividends at Barclays Bank (D.C. & O), Circus Place, London Wall, E.C. 2, on presentation of Coupons Nos. 19 and 16 respectively, on or after the 31st January, 1939, in accordance with a Notice to be issued by the London Office. Holders of Share Warrants representing Ordinary Shares will also be able to receive payment on presentation of Coupon No. 16 at the Office of the Banque de l'Union Parisienne, 6 and 8 Boulevard Haussmann, Paris.

Coupons lodged with Barclays Bank (D.C. & O.), London, must be left four clear days for examination and, unless accompanied by Inland Revenue declarations, they will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax as above.

	Dividend No.	Stock or Share Warrant Coupon No.	Rate (Actual).
6% Cumulative Preferred Stock....	19	19	3% for the half-year ending 31st December, 1938.
Ordinary Shares of 10s. each.....	16	16	30% equal to 3s. per share.

By Order of the Board.

W. WESTRUP,
Secretary.

Head Office:
Anmercosa House, Hollard Street,
Johannesburg.
15th December, 1938.

12446—23.

AMALGAMATED COLLIERIES OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 5.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 6% (six per cent.) has been declared in respect of the financial year ending 31st December, 1938, payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1938.

The Transfer Register and Register of Members will be closed from the 2nd January to 7th January, 1939, both days inclusive.

By Order of the Board.

AFRICAN & EUROPEAN INVESTMENT COMPANY, LIMITED,

Secretaries.

per D. McGREGOR KAY.

Lewis & Marks Building,
65 President Street,
Johannesburg,

14th December, 1938. 12565—23

THE VRYHEID CORONATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 5.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 7½% (seven and one-half per cent.) has been declared in respect of the current financial year, payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1938.

The Transfer Register and Register of Members will be closed from the 2nd January to 7th January, 1939, both days inclusive.

By Order of the Board.

AFRICAN & EUROPEAN INVESTMENT COMPANY, LIMITED,

Secretaries.

per D. McGREGOR KAY.

Lewis & Marks Building,
65 President Street,
Johannesburg,

14th December, 1938. 12566—23

WEST RAND CONSOLIDATED MINES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 15 ON ORDINARY SHARES, AND DIVIDEND No. 6 ON DEFERRED SHARES.

Notice is hereby given that the Directors have declared the following Dividends payable to Shareholders registered at the close of business on the 31st December, 1938, and to persons presenting Coupon No. 15 detached from Share Warrants:—

Dividend No. 15 of 15 per cent. (equal to 1s. 6d. per Share) on the Ordinary Shares.
Dividend No. 6 of £4. 5s. per Share on the Deferred Shares.

The above Dividends are declared in the currency of the Union of South Africa, and become due on 3rd January, 1939, but Warrants in payment will be posted both from the Head and London Offices on or about 30th January, 1939, this interval being necessary for the balancing of the books and preparation of the Warrants. Dividends payable from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no material difference between South African and British currencies on 3rd January, 1939. Should there be any material difference between the two currencies, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date. Amounts payable to persons presenting Coupons detached from Share Warrants will be on the same basis irrespective of the date of presentation of Coupons.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at a rate to be arrived at after allowing for relief in respect of Dominion Taxes.

Shareholders with registered addresses outside South Africa who desire to have their Dividends paid to an address therein, or *vice versa*, must give notice to the Company to that effect on or before 31st December, 1938.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from 2nd to 7th January, 1939, both days inclusive.

Holders of Share Warrants to Bearer will receive payment of the Dividends at the London Office or at the Banque de l'Union Parisienne, 6 and 8 Boulevard Haussmann, Paris, or at the Head Office, on or after 31st January, 1939, on presentation of Coupon No. 15.

Coupons must be deposited four clear days before being paid, and those lodged at the London Office will, unless accompanied by Inland Revenue declarations, be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax.

By Order.

A. J. REYNOLDS,
Acting Secretary.

Head Office,
General Mining Buildings,
Main Street,
P.O. Box 1173,
Johannesburg,
15th December, 1938.

12447—23

BUILDING SOCIETIES ACT.
(No. 62 of 1934.)

Price: **9d.** per copy.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

ADVERTENSIES.

M.C.A. 35/1826.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, of Johannesburg, acting for and on behalf of THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER COMPANY, LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to erect, lay and maintain Overhead Electric Power Lines with Underground Electric Cables, and Overhead Electric Power Line and an Underground Electric Cable which will traverse proclaimed ground not held under Mining Title and proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 2115, 2002, 2003 and 2064, held by West Rand Consolidated Mines, Ltd., situate on the farm Luipaardsvlei No. 8. (Freehold owner: Luipaardsvlei Estate & G.M. Co., Ltd.)

Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 2358, held by Randfontein Estates G.M. Co. (Wit.), Ltd., situate on the farm Rietvlei No. 113. (Freehold owners: Hendrik Abraham Johannes Prinsloo and others.)

Claims as defined by Diagrams Nos. 2331, 2323, 2324, 2337, 2318, 2307, 2308 and 2325, held by Randfontein Estates G.M. Co. (Wit.), Ltd., situate on the farm Uitvalfontein No. 2. [Freehold owner: Randfontein Estates G.M. Co. (Wit.), Ltd.]

All the foregoing are situate in the District of Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Land Surveyor R. J. Dicke in April and May, 1938.

The Overhead Electric Power Lines with Underground Electric Cables, the Overhead Electric Power Line and the Underground Electric Cable will traverse or intersect in their course the following rights:

(1) Area for Rand Shaft and Equipment, S.R. Permit No. A.52/30, West Rand Consolidated Mines, Ltd.; (2) Water Pipe Line, S.R. Permit No. A.54/30, West Rand Consolidated Mines, Ltd.; (3) Government Telephone Lines; (4) Water Pipe Line, S.R. Permit No. A.169/36, West Rand Consolidated Mines, Ltd.; (6) Water Pipe Line, S.R. Permit No. A.143/34, Randfontein Estates G.M. Co. (Wit.), Ltd.; (7) Proclaimed Roads, Main Reef Road, Randfontein Municipality and Krugersdorp Municipality; (8) Area for Afforestation, S.R. Permit No. A.126/37, Randfontein Estates G.M. Co. (Wit.), Ltd.; (9) Water Pipe Line, Rand Water Board; (10) Railway Siding, S.R. Permit No. A.83/36, Randfontein Estates G.M. Co. (Wit.), Ltd.; (11) Underground Electric Cable, S.R. Permit No. A.110/32, Randfontein Estates G.M. Co. (Wit.), Ltd.; (12) Compressed Air Pipe Line, S.R. Permit No. A.114/31, Randfontein Estates G.M. Co. (Wit.), Ltd.; (13) Shaft Equipment Area with fencing, S.R. Permit No. A.82/36, Randfontein Estates G.M. Co. (Wit.), Ltd.; (14) Employees' Quarters with fencing, S.R. Permit No. A.90/25, Randfontein Estates G.M. Co. (Wit.), Ltd.; (15) Electric Light Line, S.R. Permit No. A.91/25, Randfontein Estates G.M. Co. (Wit.), Ltd.; (16) Sports Ground, S.R. Permit No. 3/12, Randfontein Estates Recreation Club; (17) Hall with fencing, S.R. Permit No. 4/12, Randfontein Estates G.M. Co. (Wit.), Ltd.; (18) Pipe Line, S.R. Permit No. A.148/27, Randfontein Estates G.M. Co. (Wit.), Ltd.; (19) Pipe Line, Rand Water Board; (20) Compressed Air Pipe Line, S.R. Permit No. A.140/30, Randfontein Estates G.M. Co. (Wit.), Ltd.; (21) Air Main, S.R. Permit No. A.66/32, Randfontein Estates G.M. Co. (Wit.), Ltd.; (22) Underground Power Line, S.R. Permit No. J.8/19, Randfontein Estates G.M. Co. (Wit.), Ltd.; (23) Mine Telephone Line, S.R. Permit No. A.91/25, Randfontein Estates G.M. Co. (Wit.), Ltd.; (24) Storm Water Drain, S.R. Permit No. A.79/27, Randfontein Estates G.M. Co. (Wit.), Ltd.; (25) Railways, South African Railways and Harbours Administration.

Full particulars of the Overhead Electric Power Lines with Underground Electric Cables, the Overhead Electric Power Line and the Underground Electric Cable may be obtained from a plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 24th day of January, 1939, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same, in writing, to me and to the said Aldhelm Joseph Slater, P.O. Box 2671, Johannesburg, on or before the 17th day of January, 1939.

Dated at Johannesburg, this 13th day of December, 1938.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner,
Johannesburg District.

12484—23-30-6

THE NIGEL GOLD MINING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 45.

Notice is hereby given that a Dividend of 17½ per cent. (one shilling and nine pence per Share) has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1938.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and becomes due on the 3rd January, 1939, but Warrants in payment will be posted both from the Head and London Offices, on or about the 30th January, 1939, this interval being necessary for the balancing of the books and preparation of the Warrants. The Dividend payable from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no material difference between South African and British currencies on the 3rd January, 1939. Should there be any material difference between the two currencies the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency, calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at rates to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion taxes.

Shareholders with registered addresses outside South Africa who desire to have their Dividends paid to an address therein, or vice versa, must give notice to the Company to that effect on or before the 31st December, 1938.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 2nd to 7th January, 1939, both days inclusive.

By Order of the Board.

H. A. WILSON,
Secretary.

The Transvaal Gold Fields Building,
6 Fraser Street,
Johannesburg,
14th December, 1938. 12496—23

SIMMER AND JACK MINES, LIMITED.

(Registered in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Dividend, No. 19, has been declared, of 20 per cent., equal to 6d. per Share, payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 31st December, 1938, and to persons presenting Coupon No. 21 detached from Share Warrants.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and becomes due on 3rd January, 1939, but Warrants in payment will be posted both from the Head and London Offices on or about the 30th January, 1939, this interval being necessary for the balancing of the Books and preparation of the Warrants. Dividends payable from the London Office will be paid in British currency at par, provided there is no material difference between South African and British currencies on 3rd January, 1939. Should there be any material difference between the two currencies the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date. Amounts payable to persons presenting Coupons will be on the same basis irrespective of the date of presentation of Coupons.

Warrants despatched from the London Office to or on account of persons resident in Great Britain and Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at a rate to be arrived at after allowing for relief in respect of Dominion Taxes.

Shareholders with registered addresses outside South Africa who desire to have their Dividends paid to an address therein, or vice versa, must give notice to the Company to that effect on or before the 31st December, 1938.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 2nd to 7th January, 1939, both days inclusive.

Holders of Share Warrants to Bearer will receive payment on and after 31st January, 1939, on presentation of the above Coupon at:—

The Standard Bank of South Africa, Limited, 63 London Wall, London, E.C. 2, or

Lloyds and National Provincial Foreign Bank, Limited, 43, Boulevard des Capucines, Paris.

Coupons must be deposited four clear days before being paid and those paid by the London Office, unless accompanied by Inland Revenue Declarations, will be subject to the deduction of United Kingdom Income Tax as above. Coupons paid by Lloyds and National Provincial Foreign Bank, Limited, Paris, will be subject to the deduction of French Income Tax.

NOTE.—Coupon No. 20 was used for rights in the recent New Issue which have now expired. New Sheets of Coupons (Nos. 21 to 40) can now be exchanged for Talons detached from Share Warrants to Bearer.

By Order of the Board.

NEW CONSOLIDATED GOLD FIELDS, LIMITED,

Secretaries.

Per B. MALRAISON.

Head Office,
Consolidated Gold Fields Building,
75 Fox Street (P.O. Box 1167),
Johannesburg,
19th December, 1938. 12644—23

ADVERTISEMENTS.

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed BRUCE GRANT LEZARD, ESQUIRE, of 113 Fox Street, Johannesburg, Transvaal, to act as Sworn Appraiser for the District of Johannesburg, during the absence of Mr. Ernest Lezard, for a period not exceeding six months as from the 8th December, 1938.

S. H. DU PLESSIS,
Master of the Supreme Court.

Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), Pretoria, this 10th day of December, 1938. 12563—23

FARMS FOR SALE.

The LAND BANK will sell by public auction:—

I. In front of the Magistrate's Office at Williston, on 23rd January, 1939, at 10 o'clock a.m.:—

Certain piece of land, Division Fraserburg, being Smut's Valley, a part of Struiskolk, measuring 4,812 morgen 581 square roods (beacon area 4,814 morgen 460 square roods),

as registered in the name of GILBERT LLEWELLYN LANCE under Deed of Transfer No. 1824/23.

II. In front of the Magistrate's Office at Calvinia, on 30th January, 1939, at 10 o'clock a.m.:—

Certain piece of perpetual quitrent land called Olyvenbosch West, portion of the farm Olyvenbosch, Division Calvinia, measuring 2,946 morgen 34 square roods,

as registered in the names of (1) JOHANNES CAREL WILLEM KASPARUS BRYNARD, and (2) TALITA KUMI BRYNARD (born NEL), married out of community of property to WILLEM GABRIEL BRYNARD under Deed of Transfer No. 11257/24.

III. In front of the Office of the Deputy Sheriff, Mr. J. C. N. Marais, at 72 St. Andrews Street, Bloemfontein, on 14th January, 1939, at 11 o'clock a.m.:—

(1) Certain farm Wonderwater No. 361, District Bloemfontein, measuring 200 morgen;
(2) certain farm Stryd No. 1561, District Bloemfontein, measuring 628 morgen 343 square roods,

as registered in the name of CHAREL DANIEL DU PLESSIS under Deed of Transfer No. 1526/31.

The terms of payment will be one-fifth cash and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale, with interest at 6 per cent. per annum.

Purchaser to pay auctioneer's commission, costs of advertising, transfer duty, costs of transfer and all rates and taxes, etc.

PLASE TE KOOP.

Die LAND BANK sal per publieke veiling verkoop:—

I. Voor die Magistraatskantoor te Williston, op 23 Januarie 1939, om 10 uur v.m.:—

Seker stuk grond, afdeling Fraserburg, synde Smut's Valley, 'n deel van Struiskolk, groot 4,812 morge 581 vierkante roede (baken grootte 4,814 morge 460 vierkante roede),

soos geregistreer op naam van GILBERT LLEWELLYN LANCE onder Akte van Transport No. 1824/23.

II. Voor die Magistraatskantoor te Calvinia, op 30 Januarie 1939, om 10 uur v.m.:—

Seker stuk ewigdurend erfpag grond genoem Olyvenbosch West, gedeelte van die plaas Olynvenbosch, afdeling Calvinia, groot as sulks, 2,946 morge 34 vierkante roede,

soos geregistreer op naam van (1) JOHANNES CAREL WILLEM KASPARUS BRYNARD, en (2) TALITA KUMI BRYNARD (gebore NEL), getroud buite gemeenskap van goed met WILLEM GABRIEL BRYNARD, onder Akte van Transport No. 11257/24.

III. Voor die kantoor van die Onderbalju, mnr. J. C. N. Marais, te 72 St. Andrewsstraat, Bloemfontein, op 14 Januarie 1939, om 11 uur v.m.:—

(1) Seker plaas Wonderwater No. 361, distrik Bloemfontein, groot 200 morge;
(2) seker plaas Stryd No. 1561, distrik Bloemfontein, groot 628 morge 343 vierkante roede,

soos geregistreer op naam van CHAREL DANIEL DU PLESSIS onder Akte van Transport No. 1526/31.

Terme van betaling sal wees een-vyfde kontant en die balans in twee gelyke paaiemente, drie en ses maande vanaf datum van verkoping, met rente teen 6 persent per jaar.

Koper betaal afslaerskommissie, koste van advertensie, hereregte, transport koste en alle belastinge en heffinge, ens. 12629—23

M.C.A. 35/2282.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that HERBERT WILLIAM HOPKINS, acting for and on behalf of THE PRETORIA PORTLAND CEMENT COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of Sections 70 and 74 of Act No. 35 of 1908, to erect, lay and maintain the following: (1) Areas for European Married Quarters, with fencing; (2) Roadway; (3) Railway Siding; (4) Water pipe lines and compressed air mains; (5) Water pipe lines and electric cables; and (6) Dumping sites, which will be situate upon or traverse proclaimed ground held under the following mining titles as claims *vide* Claim Diagram R.M.T. Nos. 349, 9453 and 9190, held by Simmer & Jack Mines, Ltd., Nourse Mines, Ltd., and Geldenhuis Deep, Ltd.

(Freehold Owner: Pretoria Portland Cement Co., Ltd.)

The foregoing are situate on the farm Doornfontein No. 24, in the District of Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Surveyor R. McLaren.

Full particulars of the foregoing may be obtained on referring to the plan lodged in my office by the applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 10th day of January, 1939, at 10.30 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the issue of such surface rights are hereby required to give notice of same, in writing, to me and to the said Herbert William Hopkins, P.O. Box 384, Johannesburg, on or before the 3rd day of January, 1939.

Dated at Johannesburg, this 25th day of November, 1938.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner,
11953—9-15-23 Johannesburg District.

M. C. A. 35/2188.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that MICHAEL DE VILLIERS, acting for and on behalf of the TOWN COUNCIL OF KRUGERSDORP, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to lay and maintain a sewer line which will traverse proclaimed ground not held under Mining Title, and proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Sewer will traverse ground held under the following Mining Titles:—

(1) Mynpacht No. 701 as defined by Diagram R.M.T. No. 257, registered in the name of New Waterval G.M. Co., Ltd. (Freehold owner: Town Council of Krugersdorp.)
(2) Mynpacht No. 453 as defined by Diagram R.M.T. No. 140, registered in the name of Randfontein Estates Gold Mining Co. (W.W.R.), Ltd. [Freehold owner: Randfontein Estates Gold Mining Co. (W.W.R.), Ltd.]
(3) Claims as defined by Peggers Sketch R.M.T. No. 255, registered in the name of A. J. Paddon. [Freehold owner: Randfontein Estates G.M. Co. (W.W.R.), Ltd.]
(4) Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 7079, registered in the name of R. Bailey. [Freehold owner: Randfontein Estates G.M. Co. (W.W.R.), Ltd.]
(5) Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 7075, registered in the name of Queens G.M. Co., Ltd. [Freehold owner: Randfontein Estates G.M. Co. (W.W.R.), Ltd.]
(6) Proclaimed land not held under mining title. [Freehold owner: Randfontein Estates G.M. Co. (W.W.R.), Ltd.]

The foregoing are situate on the farm Waterval No. 74, in the District of Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on plan prepared by the Town Engineer, Krugersdorp.

The underground sewerage main will traverse or intersect in its course the following rights:—

(1) Area for Agriculture—Permit No. A. 93/28—Randfontein Estates Gold Mining Co. (W.W.R.), Ltd; (2) Rusten-Road—Proclaimed—R.M.T. 196.

Full particulars of the underground sewerage main may be obtained from a plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 17th day of January, 1939, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objections to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same, in writing, to me and to the said Michael de Villiers, P.O. Box 94, Krugersdorp, on or before the 10th day of January, 1939.

Dated at Johannesburg, this 28th day of November, 1938.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner,
12096—15-23-30 Johannesburg District.

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917
(Act No. 31 of 1917)
(with Amendments up to and including 1933).
Price: **2s. 6d.**
Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

ADVERTENSIES.

THE NEW UNION GOLDFIELDS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 1.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 2¼d. per share, being approximately 4½ per cent., for the period ending 31st December, 1938, has been declared by the Board, payable to all Shareholders registered at the close of business on that date.

The Transfer Books of the Company will be closed from 1st of January to 7th of January, 1939, both days inclusive.

Warrants will be posted to Shareholders on the 31st of January, 1939.

By Order of the Board.

DREYER & DREYER,
Secretaries.

Prudential House,
Fox Street,
P.O. Box 6313,
Johannesburg. 12641—23

M.C.A. 35/2320.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that KENNETH RICHARDSON, of Johannesburg, acting for and on behalf of VAN RYN DEEP, LTD., has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal) for the right to erect, lay and maintain A Compressed Air Main, portion of which will traverse proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Claims Nos. as defined by diagrams R.M.T. 1318, 1319 and 1325, registered in the name of New Kleinfontein Company, Ltd. (freehold owners: The Government of the Union of South Africa).

The foregoing are situate on the farm Benoni No. 3, in the District of Benoni, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Mine Surveyor J. M. Ramsbottom.

The said Portion of the Compressed Air Main will intersect in its course the following rights:—

Power Line 27/11, Victoria Falls & Transvaal Power Co., Ltd.
Main Reef Road, Provincial Administration (R.M.T. No. 39).
Telephone and Telegraph Line, Government (Department of Posts and Telegraphs).
Power Lines 26/13, Air Main 26/13, Air Main A 111/34, Electric Power Lines K17/17, Underground Electric Power Line A30/35, New Kleinfontein Company, Ltd.
Apex Domestic Water Service 51/10, Apex Mines, Ltd.
Power Lines 50/10, Kleinfontein Power Association.
Railway Sidings 13/12, Power Lines 32/13, Kleinfontein Group, Central Administration.
Pipe Line RWB70, Rand Water Board.

Full particulars of the Compressed Air Main may be obtained from the aforesaid plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 10th day of January, 1939, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons having objections to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said Kenneth Richardson, P.O. Box 231, before the 3rd day of January, 1939.

Dated at Johannesburg, this 28th day of November, 1938.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner.
Johannesburg. 11920—9-15-23

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, SIMON NATHAN LEVIN, who previously bore the surname of LEVIN, residing at 44 Carbarra Court, Quartz Street, Johannesburg, and practising as an attorney at Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LAWTON for domestic and business reasons. I also intend to apply for authority to change the surname of my wife HELEN LEVIN to LAWTON.

Any person who objects to our assumption of the said name should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.

S. N. LEVIN.

29th November, 1938.
11703—2-9-15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that I have appointed ALFRED EDWARD REID, of Benoni, to act as my Deputy Sheriff of and for the Districts of Benoni and Brakpan, during the absence on leave of Christoffel Francois Jacobus du Toit, Deputy Sheriff, with effect from the 31st December, 1938.

Pretoria, this the 14th day of December, 1938. T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ek ALFRED EDWARD REID, van Benoni, aangestel het as Waarnemende Adjunkbalju van en vir die distrikte Benoni en Brakpan, gedurende die afwesigheid op verlof van CHRISTOFFEL FRANCOIS JACOBUS DU TOIT, Adjunk-balju, vanaf die 31ste Desember 1938.

Pretoria, die 14de dag van Desember 1938. T. O'HAGAN,
12407—23 Balju van Transvaal.

NOTICE.

Notice is hereby given that I have appointed ALBERT JAMES WILLIAM STEDMAN, of Potgietersrust, to act as my Deputy Sheriff of and for the District of Potgietersrust, during the absence on leave of Jan Gabriel Peens, Deputy Sheriff, with effect from the 15th December, 1938.

Pretoria, this the 14th day of December, 1938. T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ek ALBERT JAMES WILLIAM STEDMAN, van Potgietersrust, aangestel het as Waarnemende Adjunk-balju van en vir die distrik van Potgietersrust, gedurende die afwesigheid op verlof van Jan Gabriel Peens, Adjunk-balju, vanaf die 15de Desember 1938.

Pretoria, die 14de dag van Desember 1938. T. O'HAGAN,
12406—23 Balju van Transvaal.

AFRICAN MUTUAL TRUST AND ASSURANCE COMPANY, LIMITED, MALMESBURY.

In the Insolvent Estate of FRANCOIS JEAN VAN HELSLANDT DUMINY, a retired farmer, of Klein Driefontein, Cape Division (No. 8025).

The farm Klein Driefontein, measuring 1791 morgen, will be sold by public auction, on Wednesday, 25th January, 1939, at 10 o'clock a.m., on the spot.

CAROLIN & LUYT,
Auctioneers.

W. J. VOS,
12460—23 Trustee.

BARNATO GROUP OF COMPANIES.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the undermentioned Company will be closed from the 3rd January, 1939, to the 7th January, 1939, both days inclusive.

THE NATAL CAMBRIAN COLLIERIES, LIMITED.

By Order of the Board.

JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY, LIMITED,
Transfer Secretaries.

per F. E. JACKSON.

Head Office, Consolidated Building,
(P.O. Box 590), Johannesburg,
23rd December, 1938. 12643—23

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Cape of Good Hope Provincial Division.)

In the matter between FRENKEL WISE AND COMPANY LIMITED, Applicant, and COWSLIP DISC AND AFRICUPS, LIMITED, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order, placing the above Company in provisional liquidation, granted in this case on the 12th October, 1938, by the Honourable Mr. Justice Howes, has been superseded and the Petition discharged by Order of the Honourable the Supreme Court, dated the 9th December, 1938.

H. G. BOTHA-REID,
Master of the Supreme Court
(Cape of Good Hope Provincial Division).

Master's Office,
Capetown,
19th December, 1938.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling).

In die saak tussen FRENKEL WISE AND COMPANY, LIMITED, Applikant, en COWSLIP DISC AND AFRICUPS, LIMITED, Verweerder.

Hiermee word kennis gegee dat die bevel van die Hooggeregshof, toegestaan deur sy Edele Regter Howes, op 12 Oktober 1938, waardeur bogenoemde Maatskappy voorlopig in likwidasie geplaas is, opsy gesit en die Petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof, gedateer 9 Desember 1938.

H. G. BOTHA-REID,
Meester van die Hooggeregshof,
(Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor,
Kaapstad,
19 Desember 1938. 12679—23

S.A.T.A.M. (SOUTH AFRICA) PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C. 735).

Notice is hereby given, in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, that the First and Final Liquidation and Distribution Account was duly confirmed by the Master of the Supreme Court on the 12th December, 1938, and that the dividends awarded therein are in course of payment.

CECIL KILPIN,
Sun Building, Liquidator.
St. George's Street,
Capetown, 15th December, 1938.
12449—23

ADVERTISEMENTS.

VAN OORDT RUSSELL & CO. (PTY.), LTD. (in Voluntary Liquidation) (Reference No. C. 757).

Notice is hereby given, in terms of Section 166 (1) of the Companies Act, No. 48 of 1926, that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at the Board Room, Board of Executors, 4 Wale Street, Capetown, on Wednesday, the 11th January, 1939, at 2.30 p.m., for—

(*a*) proof of debt of Creditors;

(*b*) to determine whether an application shall be made to Court for the appointment of any person as Liquidator in the place of or jointly with, the Liquidator appointed by the Company.

All proofs of debt by Creditors, together with the power of attorney, must be lodged on the prescribed forms with the second undersigned, not later than twenty-four (24) hours before the holding of the Meeting.

Notice is also hereby given, in terms of Section 164 (*e*) of the Companies Act, No. 46 of 1926, that all Creditors must prove their claims within two months from the date of the above Meeting, otherwise they will be excluded from any distribution under any Account lodged with the Master before such claims are proved.

R. P. GAIN,
KENNETH WHITE,
Joint Liquidators.

Kenneth White & Co.,
Court Chambers,
Keerom Street,
Capetown. 12477—23

SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

(Pursuant to Section 166 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of CAPE PENINSULA MOTOR CYCLE AND CAR CLUB, LIMITED (in Voluntary Liquidation) (Registered No. C. 753).

Notice is hereby given to all persons being Creditors of the above Company, that a Meeting of Creditors will be held in the offices of Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Capetown, on the 4th day of January, 1939, at 12 o'clock noon, precisely, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining whether application should be made to the Court for the appointment of any person as Liquidator in place of or jointly with the Liquidator appointed by the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting, must be lodged with the undersigned not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

C. S. CORDER,
Liquidator.

24 Wale Street,
Capetown, 17th December, 1938.
12462—23

UNION OF SOUTH AFRICA.

MAGISTRATES' COURT ACT (No. 32 of 1917)
(with Amendments up to and including 1933).
Price: **2s. 6d.** Post Free.
Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

In the Insolvent Estate of GEORGE MATHEWS DICKERSON, of the Union Hotel, Rouxville (No. X. 5802).

SALE OF CERTAIN ASSETS BY PUBLIC TENDER.

Tenders are invited for the purchase of certain movable assets belonging to the above insolvent Estate, consisting of furniture, linen, crockery, cutlery, Frigidaire (paraffin), wireless set, etc., as per list obtainable on application from the undersigned, or lists may be inspected at the Office of the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, or at the Union Hotel, Rouxville. The Seller does not guarantee accuracy of the list of articles and everything will be sold "voetstoots".

Terms of payment: Cash on advice of acceptance of Tender.

Tenders must be transmitted to the Master above-mentioned in duplicate in a sealed envelope marked "Tender, Insolvent Estate G. M. Dickerson (No. X. 5802)", and must reach him not later than the 10th January, 1939.

W. P. DOUGLAS,
Trustee.

P.O. Box 66,
Aliwal North, 15th December, 1938.
12690—23

VREDELUST ESTATES (PTY.), LTD., (in Voluntary Liquidation) (No. C. 754).

Notice is hereby given, in terms of Section 166 of the Companies Act, 1926, that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at the Offices of the Liquidator, Hough's Chambers, Main Street, P.O. Box 7, Ceres, on the 10th January, 1939, at 10 a.m., for the purposes set out in that Section.

All proofs of debt and powers of attorney and/or proxies to be used at that Meeting must be lodged with the undersigned at least twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

Pursuant to Section 164 (*e*) of the Companies Act, 1926, the Liquidator has fixed a period of fourteen days after the date of the above Meeting as the time within which all Creditors are to prove their claims or to be excluded from any distribution under any account lodged with the Master before their claims are proved.

E. W. KRIGE,
Liquidator.

Krige & De Wet,
Attorneys for Liquidator,
P.O. Box 7,
Ceres. 12688—23

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape Provincial Division of the Supreme Court of South Africa on 18th January, 1939, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of BAREND PETRUS JOHANNES FOURIE, a farmer, of Nooitgedacht, District Bredasdorp, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Bredasdorp, for a period of fourteen days from 29th December, 1938.

GUTHRIE & THERON,
12701—23 Attorneys for Applicant.

WITHDRAWAL OF NOTICE OF SURRENDER.

It having been made to appear that the notice in the *Government Gazette* of the 11th November, 1938, of the intention to surrender as insolvent the Estate of DANIEL GERHARDUS JOHANNES VERMEULEN, a general dealer, of Gansbaai, District Caledon, was published in good faith, and that there are good and sufficient reasons for the withdrawal thereof, I hereby certify my consent to such withdrawal pursuant to the provisions of Section 7 (2) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936.

P. J. STEENKAMP,
for Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division).

Master's Office,
Capetown, 14th December, 1938.

Notice is hereby given, in terms of the above Consent, that the notice of surrender published by the abovenamed in the *Government Gazette* and *Cape Times* of the 11th November, 1938, is hereby withdrawn.

REX. SIMPSON & LIESCHING,
Attorneys for the Applicant.

85 St. George's Street,
Capetown. 12463—23

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa on Wednesday, the 18th day of January, 1939, at 10.30 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of GUY PERCY WOLFSON, a general dealer, carrying on business in the District of Wynberg at The Savings Bazaar, Ottery Road, Ottery, and at Zeekoe Vlei Road, Grassy Park; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown for a period of fourteen days as from the 29th day of December, 1938.

Dated at Wynberg, this 23rd day of December, 1938.

PINCUS & MATZ,
Attorneys for the Applicant.

Standard Bank Chambers,
Main Road,
Wynberg. 12604—23

LOST TRANSFER DEED.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the Deed of Transfer No. 313, dated 24th September, 1868, passed by Daniel Petrus du Toit in favour of Jacobus Francois du Toit and Dirk Cornelis du Toit, conveying 193/593 shares to the said Jacobus Francois du Toit and 400/593 shares to the said Dirk Cornelis du Toit in the following property:—

1. Certain piece of perpetual quitrent land marked B, now called Grashoek, part of Mierkraal, situate in the District of Bredasdorp, formerly Caledon, measuring as per remaining extent 530 morgen 427 square roods.
2. Certain piece of land situate as above, being a part of the place Helderfontein, measuring 62 morgen 450 square roods.

All persons having objection to the issue of such a copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 19th day of December, 1938.

MULLER & VORSTER,
Applicant's Attorneys.

4 Wale Street,
Capetown. 12626—23

ADVERTENSIES.

NOTICE OF SURRENDER,

Notice is hereby given that application will be made to the Cape Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, on 18th January, 1939, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of WILLIAM JOHN LAING, a farmer, of Namies Liebendal, District Vanrhynsdorp; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Vanrhynsdorp for a period of fourteen days from 27th December, 1938.

J. H. H. DE WAAL,
12686—23 Attorney for Applicant.

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MPY., BPK.

VERLORE POLIS VAN VERSEKERING.

Polis No. 12130, vir £100, op die lewe van PIETER RASMUS ERASMUS NEL, op die lewe van JOHANNES TOBIAS NEL.

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het en die geassureerde aansoek gedoen het om die uitreiking van 'n duplikaat daarvan, so word hiermee kennis gegee dat, tensy die oorspronklike Polis by hierdie kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum, 'n gesertifiseerde afskrif daarvan kragtens Seksie 22 van Wet No. 37 van 1923 uitgereik sal word.

Vir die S.A. Nasionale Lewens Assuransie Maatskappy, Beperk.

M. S. LOUW,
Mede-Hoofbestuurder en Aktuaris.
28 Waalstraat,
Kaapstad, 13 Desember 1938.
12413—23

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MPY., BPK.

VERLORE POLIS VAN VERSEKERING.

Polis No. 72243, vir £300, op die lewe van JOZEF BLOM.

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het en die geassureerde aansoek gedoen het om die uitreiking van 'n duplikaat daarvan, so word hiermee kennis gegee dat, tensy die oorspronklike Polis by hierdie kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum, 'n gesertifiseerde afskrif daarvan kragtens Seksie 22 van Wet No. 37 van 1923 uitgereik sal word.

Vir die S.A. Nasionale Lewens Assuransie Maatskappy, Beperk.

M. S. LOUW,
Mede-Hoofbestuurder en Aktuaris.
28 Waalstraat,
Kaapstad, 13 Desember 1938.
12420—23

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 295233, for £500, on the life of WILLIAM HOWARD HOLDCROFT.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.
Capetown. 12698—23

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MPY., BPK.

VERLORE POLIS VAN VERSEKERING.

Polis No. 60247, vir £200, op die lewe van HENDRIK GERHARDUS STANDER.

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het en die geassureerde aansoek gedoen het om die uitreiking van 'n duplikaat daarvan, so word hiermee kennis gegee dat, tensy die oorspronklike Polis by hierdie kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum, 'n gesertifiseerde afskrif daarvan kragtens Seksie 22 van Wet No. 37 van 1923 uitgereik sal word.

Vir die S.A. Nasionale Lewens Assuransie Maatskappy, Beperk.

M. S. LOUW,
Mede-Hoofbestuurder en Aktuaris.
28 Waalstraat,
Kaapstad, 20 Desember 1938.
12695—23

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MPY., BPK.

VERLORE POLIS VAN VERSEKERING.

Polis No. 8729, vir £300, op die lewe van ALWINE JOHANNA MOOLMAN (gebore CARSHAGEN).

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het en die geassureerde aansoek gedoen het om die uitreiking van 'n duplikaat daarvan, so word hiermee kennis gegee dat, tensy die oorspronklike Polis by hierdie kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum, 'n gesertifiseerde afskrif daarvan kragtens Seksie 22 van Wet No. 37 van 1923 uitgereik sal word.

Vir die S.A. Nasionale Lewens Assuransie Maatskappy, Beperk.

M. S. LOUW,
Mede-Hoofbestuurder en Aktuaris.
28 Waalstraat,
Kaapstad, 20 Desember 1938.
12692—23

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE SOUTHERN CROSS ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Policy No. AP.501361, for £200, on the life of MORLEY ARMITAGE RALPH.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from this day's date, a duplicate will be made.

By Order of the Board.

C. P. HEWITSON,
Acting General Manager for South Africa.

Cleghorn's Buildings,
Adderley Street,
Capetown. 12416—23

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 325236, for £600, on the life of Miss GERTRUDE COLLEEN VALLINGS.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given, that unless the original be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.
Capetown. 12453—23

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 221, dated 16th September, 1886, passed by Reuben Barrow in favour of Robert William Hickson, in trust for his children Lottie Habena Hickson, Marie Elizabeth Hickson, James Templeton Hickson, Harry Randolph Hickson and Robert William Hickson, junior, in respect of—

certain piece of freehold land (formerly quitrent) situate in the Cape District at Papendorp, being portion of the remainder of certain extent transferred to P. Felmore on tthe 12th August, 1872, measuring 20 square roods 49 square feet.

All persons having obection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Capetown, within three weeks from the publication of this notice.

Dated at Capetown, this 9th day of December, 1938.

SILBERBAUER, SON & WILLMOT,
12377—23 Attorneys for Applicants.

LOST DEED OF GRANT.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the Deed of Grant, Victoria East Freeholds, Vol. 9, No. 5, dated 18th July, 1904, passed by the Government in favour of the Commissioners for the time being of the Municipality of the Town of Alice, Q.L. II 149, in respect of—

certain pieces of land containing together ten morgen two hundred and eighty-five square roods and one hundred and twenty-five square feet, being Blocks A, B, C, D, E, F, G, H. J. K, L, M and N, situate in the town of Alice, Division of Victoria East.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 17th day of December, 1938.

GUS. TROLLIP & CLEGHORN,
Applicant's Attorneys.

Southern Life Buildings,
St. George's Street,
Capetown. 12482—23

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4798, dated 7th June, 1922, passed in favour of Leander Raphael Pennacchini, in respect of certain piece of land situate at Kirkwood, in the Division of Uitenhage, being Lot No. 302, part of the farm Gouverments Belooning, measuring one hundred and ten (110) square roods seventy-eight (78) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Capetown, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Port Elizabeth, this 12th day of December, 1938.

I. JULIUS KAHN,
Attorney for Applicant.

91 Main Street,
Port Elizabeth. 12414—23

ADVERTISEMENTS.

EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

LOST SCRIP.

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that application has been made to the Directors of the above Society, for a fresh Certificate of the Share No. 2487 in the 44th Section registered in the name of Gerald Kitchner Hurry, on the ground that the original has been lost, mislaid, or destroyed, and that, should no objection be lodged at the Society's office on or before the 23rd January, 1939, the said fresh Certificate will be issued.

Dated at Grahamstown, this 15th day of December, 1938.

R. H. MURRAY, C.A. (S.A.)

P.O. Box 50,
Grahamstown. 12451—23

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 11090, dated 4th November, 1926, passed by David Pieter de Villiers Graaff and Isaac Lewis, in their capacity as the Trustees of Milnerton Estate, Limited, in favour of The Southern Union Manufacturing Company, Limited, in respect of—

Certain piece of freehold land, situate in Capetown, City of Capetown, Cape Division, being Lot No. 2035, part of the land known as Paarden Island, measuring 411 square roods 30 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Capetown, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 19th day of December, 1938.

RAPHAEL L. KAHN,
Attorney for Applicant.

136 Adderley Street,
Capetown. 12602—23

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 876, dated the 1st February, 1929, passed by Hadje Abdol Davids, in favour of Joseph Isaac Freeman, in respect of—

Certain piece of land, situate in Capetown, in the City of Capetown, Cape Division, being Lots Nos. 129 and 130 (Zonnebloem), portion of Lots Nos. 128, 129 and 130, measuring forty (40) square roods and eighty-five (85) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Capetown, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 23rd day of December, 1938.

A. WAGNER DE VILLIERS,
Applicant's Attorney.

17-18 Marais Court,
Wale Street,
Capetown. 12601—23

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6162, dated 23rd June, 1902, passed by Reuben Miles Wiggill, in his capacity as the Executor Testamentary of the Estate of the late James Wiggill, in favour of Edward George Wainwright, in respect of—

Certain piece of ground, situate in Green and Woodifield Streets, in the town of Queenstown, being the remaining extent of a portion marked Lot F (otherwise called Lots Nos. 7 and 13) of Lots Nos. 140, 141, and 142, measuring as per remaining extent fifty-one (51) square roods ninety-six (96) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Capetown, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Queenstown, this 20th day of December, 1938.

E. F. PETER,
Attorney for Executors, Estate late E. G. Wainwright.

87a Cathcart Road,
Queenstown. 12474—23

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED.

Policy No. 540619, on the life of ARTHUR EUSTACE WOLSTENHOLME.

The Association having been notified that the above Policy has been lost, notice is hereby given that a copy Policy will be issued unless the orginal be produced at the undermentioned address within three months from this date.

N. V. DE KOCK,
Manager.

National Mutual Building,
Church Square,
Capetown, 10th December, 1938.
12456—23

THE CONSOLIDATED DIAMOND MINES OF SOUTH-WEST AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

6½% SECOND MORTGAGE DEBENTURES.

NOTICE TO DEBENTURE HOLDERS.

Notice is hereby given that the Registered Debenture Transfer Books of the above Company will be closed from the 24th to the 31st December, 1938, both days inclusive, for the preparation of Debenture Interest Warrants.

The Warrants will be posted to Debenture Holders on or about the 1st January, 1939.

By Order of the Board.

DE BEERS CONSOLIDATED MINES, LIMITED,
Secretaries.

per H. F. LARDNER BURKE.

Head Office,
36 Stockdale Street,
P.O. Box 616,
Kimberley,
21st December, 1938. 12535—23

NOTICE OF REMOVAL.

The Registered Office of Maythams, Limited, will be removed from Tiger Oats Estate, Maitland, Cape Province, to Maydon Wharf, Durban, Natal, effective as from and including 4th January, 1939. 12605—23

THE CONSOLIDATED DIAMOND MINES OF SOUTH-WEST AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that in connection with Dividend No. 8, payable to Shareholders registered at the 31st December, 1938, the Transfer Registers of the Company will be closed from the 1st to the 7th January, 1939, both days inclusive.

The Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about the 15th February, 1939.

By Order of the Board.

DE BEERS CONSOLIDATED MINES, LIMITED,
Secretaries.

per H. F. LARDNER BURKE.

Head Office,
36 Stockdale Street,
P.O. Box 616,
Kimberley,
21st December, 1938. 12534—23

EASTERN PROVINCE GUARDIAN LOAN AND INVESTMENT COMPANY.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Seventy-seventh Annual General Meeting of Shareholders will be held in the Company's Head Office, Guardian Buildings, Grahamstown, on Thursday, 26th day of January, 1939, at 12 o'clock noon, for the following purposes:—

(1) To receive the Report of the Directors and the Financial Statements of the Company for the year ended 30th November, 1938.
(2) To elect two Directors in the place of Messrs. Edward Montagu Harcourt Stone and Horace Owen Dold, who retire by rotation and who, being eligible, have been nominated for re-election.
(3) To appoint two auditors in the place of Mr. J. W. M. Williamson, C.A., who is eligible for re-election, and Mr. S. G. Bax (deceased), and to fix their remuneration for the past year's Audit.
(4) To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

By Order of the Board.

ALEX C. MATHIESON,
Secretary.

Guardian Buildings,
Grahamstown. 12401—23

Notice is hereby given that TIELMAN CAREL NIEUWOUDT, a general dealer, carrying on business on Erf No. 287, Market Street, De Aar, intends to dispose of his general dealer's business as and from 1st January, 1939, to DANIEL JOHANNES NIEUWOUDT, and that the said DANIEL JOHANNES NIEUWOUDT will continue to carry on the said business as a general dealer, on Erf No. 287, De Aar.

Notice is further given that fourteen days after the publication hereof application will be made to the Municipality of De Aar for a certificate authorising the transfer of the licence from the said TIELMAN CAREL NIEUWOUDT to the said DANIEL JOHANNES NIEUWOUDT.

Dated at De Aar, this 13th day of December, 1938.

RAATH & DE VILLIERS,
Attorneys for the Parties.

S.A. Mutual Building,
Market Street,
De Aar. 12409—23

ADVERTENSIES.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JAMES HERMAN ALFRED MARSTELLER, carrying on business as a general dealer, at 39 Queen Street, Cambridge, in the Division of East London, intends disposing of this business to MAY AYLING MARSTELLER (born PARKER), a public trader.

Dated at East London, this 20th day of December, 1938.

DALIAS & LEWIS,
Attorneys for the Parties.

Oxford Chambers,
Oxford Street,
East London. 12693—23-30

NOTICE OF INTENTION TO SELL BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that it is the intention of STEPHEN ANDREWS to sell the business heretofore carried on by him at Nthabalati Location No. 60, Division Kingwilliamstown, to ERNST KORTE.

Dated at East London, this 20th day of December, 1938.

HYMAN L. PINCUS,
Attorney for the Parties.

Hudson House,
Terminus Street,
East London. 12699—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 31 (1) of Act No. 24 of 1936, that SMAILES BROS., hitherto carrying on business as millers at Ugie, District Maclear, intend selling their said milling business, as well as the goodwill thereof to ANDRIES NICOLAS DU PLESSIS.

Dated at Maclear, this 19th day of December, 1938.

J. R. WADE,
Attorney for the Parties.

P.O. Box 10,
Maclear. 12655—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, of the sale of the stock-in-trade, goodwill, fixtures and fittings and outstandings of the business carried on by SHAIK ABDULLA, at 80 Pontac Street, Capetown, to SHAIK MOHAMED.

HARDING & CO.,
Attorneys for the parties.

148 St. George's Street,
Capetown. 12103—15-23

NOTICE.

In terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, notice is hereby given of the intended sale by GOOLAM HASSIM CASSIM PEER, carrying on business as a general dealer under the name of FAIRWAYS STORE, at Hexagon, Queenstown, of the goodwill and movable assets of the said business to FAIRWAYS STORE (PROPRIETARY), LIMITED, a company about to be formed, which company will continue to carry on the business at the said address under the above name and be responsible for the liabilities and debts of the said firm.

Dated at Queenstown, this 20th day of December, 1938.

F. A. VISSER,
Attorney.

P.O. Box 9,
Queenstown. 12697—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that LOW KIN intends to transfer the business of general dealer, carried on by him at 112 Circular Drive, Fairview, Walmer, to AH LEE LOW KIN, and fourteen days after the date of publication hereof, application will be made by the aforesaid LOW KIN to the Municipality of Walmer for a certificate permitting the issuing of the necessary licence.

SYDNEY HAARHOFF,
Agent for Parties.

Port Elizabeth. 12508—23

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that ROBERT DUNNETT has sold the general dealer's business carried on by him on the portion Jutland of the farm Alvana, in the District of Mount Currie, to PETER ARNOLD LOUWRENS, as from the 10th day of January, 1939, as from which date the said PETER ARNOLD LOUWRENS will carry on the said business for his own account and benefit.

BERNING & ZIETSMAN,
Attorneys for Parties.

Kokstad. 12443—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on at York Road, Umtata, by WILLIAM ARMITAGE RATCLIFFE, will be transferred, as from the 1st day of January, 1939, to INEZ JOHNSON, of Umtata, who will henceforth carry on same for her own sole use and benefit.

Umtata, 15th December, 1938.

JOHN C. BLAKEWAY & LEPPAN,
Attorneys for the Parties.

York Road,
Box 50,
Umtata. 12467—23-30

TRANSFER OF LICENCE.

Notice is hereby given that, fourteen days after publication hereof, application will be made to the Divisional Council of Albany for a certificate authorising the transfer of the general dealer's licence, held by MARY ELLEN KELLEY-PATTERSON in respect of premises situate at Greenhills, in the District of Albany, to RAYMOND LESLIE PERKS MORGAN, who will carry on the business in his own name and at the same address. 12454—23

NOTICE OF DISPOSAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that JOHANNES LODEWICUS VENTER, carrying on business at 32 Mc Ivor Street, De Aar, as a butcher, intends disposing of his business to JAN CHARL MARTHINUS VENTER as and from the 1st January, 1939, and that 14 days after the publication hereof application will be made to the Municipality of De Aar for a certificate authorising the transfer of the said butcher's licence to the said JAN CHARL MARTHINUS VENTER, who will continue to carry on the business of a butcher at 32 Mc Ivor Street, De Aar.

Dated at De Aar, this 13th day of December, 1938.

RAATH & DE VILLIERS,
Attorneys for the Parties.

S.A. Mutual Building,
Market Street,
De Aar. 12621—23

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that EDWARD WILLIAM HENLEY is selling his general dealer's business, carried on at Lot No. 10, Block L, Louisa Street, Kingwilliamstown, to BAREND PETRUS HATTINGH.

ROBERTSON, WILEY & KING,
Attorneys for Parties.

Kingwilliamstown, 17th December, 1938.
12461—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 23 of 1936, that the Executors Testamentary of the estate of the late LINA AUGUSTE CHRISTIANA VENSKE intend selling and transferring the general dealer's business, situate at Berlin, in the Village Management Board area of Berlin, District of Kingwilliamstown, to JACOB THAL and FERDINAND AUGUST PAPE, trading as THE BERLIN CASH STORES.

ANDERS & LYNN,
Attorneys for the Parties.

12142—15-23

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that HERMANUS LABERTUS VAN DER MERWE, of Navar, District Elliot, intends disposing of the goodwill, fixtures, fittings and stock-in-trade of the business carried on by him to ESTELLA LEE.

Dated at Elliot, this 12th day of December, 1938.

H. B. DAMPIER,
12368—15-23 Attorney for Parties.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that MATILDA LYDIA BARRINGTON, married out of community of property to GEORGE TAYLOR BARRINGTON, and by him duly assisted herein, of Fort Beaufort, intends selling and transferring the business hitherto carried on by her at Fort Beaufort, and known as THE KIT-KAT CINEMA, to CHARLES DAVIDSON, who will carry on the said business at Fort Beaufort under the style aforesaid.

BOTHA & BOTHA,
Attorneys for the Parties.

Fort Beaufort. 12441—23-30

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1935, that the business heretofore carried on by RANCHOD GOVINDJEE VARMA and RAGOONATH SINGH in partnership, under the style or firm of VARMA & COMPANY, at 100 Rudolph Street, Port Elizabeth, has been sold to the said RAGOONATH SINGH, subject to the Council of the City of Port Elizabeth agreeing to the transfer of the licence presently held by RANCHOD GOVINDJEE VARMA and RAGOONATH SINGH, to RAGOONATH SINGH, who will as and from the end of December, 1938, carry on the said business under the style or firm of R. SINGH, for his own advantage and benefit.

Dated at Port Elizabeth, this 30th day of November, 1938.

HERBERT BURMAN & LOON,
Attorneys for the Parties.

Court Chambers,
Adderley Street,
Port Elizabeth. 12132—15-23

ADVERTISEMENTS.

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between PHOEBE EBERLIN and ANNIE HERMAN, trading as milliners and sellers of ladies' dresses under the firm or style of ANNETTE, THE MILLINER, at 55 Du Toit's Pan Road, Kimberley, has been dissolved by mutual consent as and from the 31st day of December, 1938.

The said ANNIE HERMAN has retired from the said business and the said PHOEBE EBERLIN has taken over all the assets and liabilities of the partnership and will continue to trade for her own account and benefit at the same address and under the same firm name as and from the 1st day of January, 1939.

Dated at Kimberley, this 10th day of December, 1938.

W. M. DICKENS,
Attorney for the Parties.

17 Main Street,
Kimberley. 12301—15-23

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that Messrs. A. J. YATES & CO., stock and share brokers, carrying on business at 30 Church Street, Capetown, as a branch of their principal business in Johannesburg, have disposed of the said branch business to JOSEPH LAWRENCE HILL who will take over the said branch as from the 1st January, 1939, and transact the business of stock and share broker there in his own name and for his own account.

This notice has no application to the principal business of Messrs. A. J. YATES & CO., stock and share brokers, of Johannesburg.

Dated at Capetown, this 17th day of December, 1938.

ASHMEAD & GARGAN,
Attorneys for the Parties.

Boston House,
Strand Street,
Capetown. 12689—23-30

Notice is hereby given that JARAM WALABH and KESHA WALABH, carrying on business at 30 McIvor Street, De Aar, as general dealers and fresh produce dealers, under the style or firm of WALABH BROS., are admitting GOSAI JARAM WALABH as a partner, as and from the 1st January, 1939, and that the said business of general dealers and fresh produce dealers will from that date be carried on at 30 McIvor Street, De Aar, under the style or firm of WALABH BROS. & SON. Application will be made to the Municipality of De Aar, fourteen days after the publication hereof, for a certificate authorising the granting of a general dealer's licence and a fresh produce dealer's licence to the new firm.

Dated at De Aar, this 13th day of December, 1938.

RAATH & DE VILLIERS,
Attorneys for the Parties.

S.A. Mutual Building,
Market Street,
De Aar. 12410—23

NOTICE OF SALE OF BUSINESS OF TRADER, IN TERMS OF SECTION 34 OF ACT No. 24 OF 1936.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JACOB GOCHIN intends selling and transferring the general dealer's business at 240 Caledon Street, Uitenhage, to ROSA KLEWANSKY, of Uitenhage.

Dated at Uitenhage, this 12th day of December, 1938.

J. F. DOLLEY,
Attorney for the Parties.

15 Market Street,
Uitenhage. 12415—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that ten (10) days after the last date of publication hereof ANTHONY LOSTROM, of Kimberley, intends to transfer to SPIROS PETROS LOUVERDIS, of Kimberley, all his right, title and interest in and to the business of the WALDORF CAFÉ, situate at the corner of Jones Street and Market Square, Kimberley, together with all the stock-in-hand, fixtures, fittings and other assets appertaining thereto.

Kimberley, this 12th December, 1938.

FARRELLY & FARRELLY,
Attorneys for the Parties.

1 Market Street,
Kimberley. 12303—15-23

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WILLIAM WARREN NORTIER, who previously bore the name of WILLIAM WARREN OLIVER (minor), residing at Caledon, intend to apply to the Governor-General for authority, under section *nine* of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of NORTIER for the reason that I have grown up under that name. School and music certificates also issued under name NORTIER. Confirmed under NORTIER.

Any person who objects to my assumption of the said name should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Caledon.

(Signed) W. W. OLIVER.
J. J. NORTIER.
(Mother.)

6th December, 1938. 12154—15-23-30-6

DE BEERS CONSOLIDATED MINES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that in connection with the Preference Dividend payable to Shareholders registered at 31st December, 1938, the Transfer Registers of this Company will be closed from the 1st to the 7th January, 1939, inclusive.

By Order.

H. F. LARDNER BURKE,
Secretary.

Kimberley,
23rd December, 1938. 12536—23

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's and butchery businesses carried on by W. E. PIKE, at Avontuur, in the District of Uniondale, have been transferred to ALLEN LESTER PIKE, with effect from the 1st January, 1939.

Dated at Uniondale, this 12th day of December, 1938.

J. A. L. DE WAAL,
Attorney for the Parties.

Main Street,
Uniondale. 12417—23-30

NOTICE OF REMOVAL.

The Registered Office of the Metal Box Company of South Africa (Proprietary), Limited, will be removed from Tiger Oats Estate, Maitland, Cape Province, to Maydon Wharf, Durban, Natal, effective as from and including 4th January, 1939. 12606—23

Notice is hereby given, under Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GOOLAM HUSEIN SARIF intends disposing of the general dealer's business carried on by him at corner Coronation and Melbourne Roads, Woodstock, to MOHAMED BAWA. 12691—23-30

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that THE TRAMWAY SPORTS AND SOCIAL CLUB, carrying on business as general dealers and restaurant keepers at the Tramway Depôt, Ebenezer Road, Capetown, have disposed of the said business, to FRANCIS R. JARDINE, who will carry on the said business at the said address.

Dated at Capetown, this 23rd day of December, 1938.

SCHAEFFER & SCHAEFFER,
Attorneys for the Parties.

General Estate Chambers,
136 Adderley Street,
Capetown. 12625—23-30

In the matter of F. A. FRANCE & COMPANY (PROPRIETARY), LTD. (in voluntary liquidation) (No. C. 407).

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at 378 Smith Street, Durban, on Monday, the 16th day of January, 1939, at 10 a.m., for the purposes stated in Section 166 of the Companies Act, 1926.

Dated at Durban, this 15th day of December, 1938.

W. R. BURDON,
Liquidator.

378 Smith Street,
Durban. 12455—23

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 1949/1925 dated 23rd June, 1925, passed by Alice Maud Smith, for £200 together with £20 to secure costs, etc., in favour of Frances Elizabeth Curtis, in respect of certain piece of land known at Lot No. 1 of E of 28 Block A Town Lands, City of Durban, in extent 26·66 perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Durban, this 23rd day of December, 1938.

DAVID CALDER & SON,
Applicant's Attorneys.

346 Smith Street,
Durban. 12664—23

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of SAMUEL MONTGOMERY, of Durban, Natal, to dispose of the milk and cream distribution business carried on by him under the style of FARMERS' FEDERATED DAIRIES to CAFES (S.A.), LIMITED, of Durban, Natal.

Dated at Durban, this 12th day of December, 1938.

JOHN H. PEYCKE,
Attorney for the Parties.

375 Smith Street, Durban. 12348—15-23

ADVERTENSIES.

SALE IN EXECUTION.
PORT SHEPSTONE DISTRICT.

In *re* REDVERS RICHARD MUNDELL, Plaintiff, *versus* ETHEL CONSTANCE VINNICOMBE (born SNODGRASS), Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of the Resident Magistrate of Kokstad, and writ of execution, dated the 13th day of September, 1938, the following property will be sold in execution on the 14th day of January, 1939, at 11 o'clock in the forenoon, at Court House, Port Shepstone, to the highest bidder, viz.:—

For spot cash:

Lot No. 29, Baven-on-Sea, of the farm Baven No. 8920, situate in the County of Alfred, Province of Natal, in extent one (1) acre.

R. MELLICK,
Messenger of the Court.

Port Shepstone, 12th December, 1938.
12430—23 D.-6 J.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, notice is hereby given that it is the intention of WALTER EDWARD WILLIAMS to dispose of the assets and goodwill of the Tobacconist and News Agent business carried on by him at 57 Gardiner Street, Durban, to CHARLES ERNEST YARNELL, of Durban, as from the 1st day of January, 1939.

LYNE & COLLINS,
Attorneys for the Parties.

110 Acutt's Arcade,
Gardiner Street,
Durban. 12185—15-23

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of 1936, that it is the intention of ESSOP BHARDU to dispose of the general dealer's business carried on by him on the farm Rensburg Drift, near Estcourt, to AUGUSTINE BROS.

Dated at Estcourt, this 12th day of December, 1938.

J. M. K. CHADWICK,
Attorney for the Parties.

P.O. Box 5,
Estcourt. 12309—15-23

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of OSCAR HACKNER to dispose of the business carried on by him under the style of HACKNER BROTHERS, at Nos. 120 to 124, Berea Road, Durban, to a Company about to be registered under the name of HACKNER BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED.

Dated at Durban, this 8th day of December, 1938.

J. H. NICOLSON, STILLER & GESHEN,
Attorneys for the Parties.

Rennie's Buildings,
Durban. 12191—15-23

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JAMES ANGUS McINTOSH to dispose of his hairdresser and tobacconist business carried on by him at 2 Bay Passage, Durban, to JOHN JOSEPH TIMMONS.

Dated at Durban, this 9th day of December, 1938.

DARWENT & BRODIE,
Attorneys for the Parties.

1, 2 & 6 Cotts Buildings,
321 Smith Street,
Durban. 12175—15-23

NOTICE.

In terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, notice is hereby given that it is the intention of KATHERINE CAROLINE TARR to dispose of the bakery business, hitherto conducted by her at 221-223 Boshoff Street, Pietermaritzburg, Natal, to THE PHOENIX BAKERY (PROPRIETARY), LIMITED, a Company at present in course of registration. 12537—23-30

SALE OF GARAGE BUSINESS.

Notice is hereby given that I intend to sell to JAMES ABEL PEYTON PHELPS the business carried on by me in Geere Street as N. A. W. MACPHERSON'S GARAGE, and that from 1st January, 1939, he will continue the business for his own account in the name of MACPHERSON'S GARAGE.

N. A. W. MACPHERSON.

Pietermaritzburg, 20th December, 1938.
12458—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, carried on by ESSOP SALAY MATHIR, of the farm Bosomworth, Newcastle District Natal, has been sold to ISMAIL MOHAMED MATHIR, who will carry on the said business at the same address, under the style or firm of M. A. MATHIR.

Dated at Alcock Spruit, Natal, this 12th day of December, 1938.

12425—23-30 E. S. MATHIR.

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, carried on by SALAY AMOD MATHIR, of the farm Leicester, Newcastle District, Natal, has been sold to MATHIR'S CASH STORES (PTY.), LTD., who will carry on the said business at the same address under the aforesaid name of MATHIR'S CASH STORES (PTY.), LIMITED.

Dated at Alcock Spruit, Natal, this 12th day of December, 1938.

p.p. S. A. MATHIR.
A. S. MATHIR.

12426—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given to EDWARD TAYLOR, the registered owner of Netherby No. 8184 and F.P.322 No.9334, since you have failed to sign the Agreement to beacons and boundaries as requested in terms of Section 16 (4) of Act No. 9 (1927), that unless you lodge with the Surveyor-General, within one month from the first date of publication hereof an objection to the beacons and boundaries adopted in our survey by Mr. Surveyor D. L. Visick for the amended diagram of the farm Stephensdale, you will be deemed to have agreed to such beacons and boundaries.

STOTT, SULLIVAN & BARBOUR,
Government Land Surveyors.

97 Club Arcade,
Durban. 12437—23-30-6

NOTICE.

In terms of Section 34 of the Insolvency Act, it is hereby notified that J. AHMED, of Charlestown, intends to dispose of his butchery business at Charlestown, to one G. D. CASSIM.

DENIS R. SWEENEY,
Attorney for the Parties.

Newcastle,
13th December, 1938. 12370—15-23

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, of the intention of RICHARD HAROLD BURN, IRA JOHN BARKER and JOHN BARKER, of Pietermaritzburg, to dispose of the business carried on by them under the name or style of CANADIAN CAR COMPANY, at 294 Loop Street, Pietermaritzburg, to RICHARD HAROLD BURN, as from the 1st January, 1939.

Dated at Pietermaritzburg, this 10th day of December, 1938.

D. L. McGILLEWIE & CO.,
Solicitors for Partners.

254 Longmarket Street,
Pietermaritzburg. 12172—15-23

Notice is hereby given, in terms of Section 34, Act No. 24 of 1936, that it is the intention of C. W. BUDGE & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, of Ladysmith, to sell and dispose of the business of general dealers, carried on by them at 164 Murchison Street, Ladysmith, and assets thereof, to THOMAS WILLIAM YARDLEY, of Estcourt. The said sale will not include the business of printers and proprietors of the *Ladysmith Gazette*, which will be retained by the Sellers.

Dated at Ladysmith, this 17th day of December, 1938.

MACAULAY & RIDDELL,
12472—23-30 Agents for the Sellers.

NOTICE.

Fourteen days notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ISMAIL ESSOP & CO., of Inchanga, to dispose of their general dealer's, native eating-house and butcher's business to DAWOOD MOOSA BAYAT, of Ladysmith.

Dated at Pietermaritzburg, this the 19th day of December, 1938.

I. A. HAFFAJEE & CO.,
Agents for the Parties.

P.O. Box 245,
137a Retief Street,
Pietermaritzburg. 12696—23-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by WILLIAM FYFE KING under the style or firm of ARDS GARAGE & SERVICE STATION, at 447 Point Road, Durban, will be transferred to CHARLES HENRY NORRIS and CHARLES REGINALD NORRIS as from the 10th day of January, 1939, from which date they will carry on the business under the style or firm of FEDERAL GARAGE & FILLING STATION.

Dated at Durban, this 19th day of December, 1938.

DYER & DYER,
Solicitors.

Lennox Buildings,
Gardiner Street,
Durban. 12665—23-30

ADVERTISEMENTS.

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, KOLUNDAI COOPSAMY GOUNDER, of 152 Victoria Street, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as KUPSAMI.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name KOLUNDAI COOPSAMY GOUNDER.

KOLUNDAI COOPSAMY GOUNDER.

23rd December, 1938. 12671—23

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Durban, in the Province of Natal, hereby give notice that I intend to change my name. I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as RAMIAH (known as ERNEST VINCENT), No. 37447/37448.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name RAMIAH VINCENT ERNEST.

RAMIAH VINCENT ERNEST.

14th December, 1938. 12432—23

DEEDS REGISTRIES ACT, No. 47 OF 1937 (SECTION 93).

APPLICATION FOR REGISTRATION OF CHANGE OF NAME.

The following is a copy of an application for the registration of a change of name in connection with certain Deeds registered in the Deeds Registry at Pietermaritzburg, which has been lodged with me.

All persons having objection to the application are hereby required to lodge the same, in writing, within one (1) week from the last publication of this notice.

Dated at Pietermaritzburg, this 19th day of December, 1938.

H. F. DOWLING,
Acting Registrar of Deeds.

Pietermaritzburg, Natal.

CHANGE OF NAME.

I, SUKRAJ SOMERS, Colonial born Indian (Birth Register No. 4851/1917, born 17th September, 1897), of Durban, in the Province of Natal, Cabinet Maker, hereby make application to the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, in terms of Section 93 of the Deeds Registries Act, No. 47/1937, for the amendment of the following:—

1. Deed of Transfer No. 2225/1920, dated 12th May, 1920, passed by JOHN ROBERT BUTTERY, in favour of SUKRAJ, Colonial born Indian, Nos. 6499/6500, 23460/23461, of Umgeni, County of Victoria, Province of Natal, Cabinet Maker, in respect of the property known as Sub-division 13 of Sub-division T of Lot No. 6, on the north bank of the River Umgeni, No. 1554, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent one (1) acre, two (2) roods, thirty-two (32) perches,

by substituting the name of SUKRAJ SOMERS for the name of SUKRAJ, wherever it appears in the above Deed.

Dated at Durban, this 28th day of November, 1938.

12672—23 S. SOMERS.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BERTHA SARAH COLEMAN (formerly LEVY, born MORGAN), in my capacity as mother and guardian of my minor children MAURICE LEVY and RAMON LOUIS LEVY, who previously bore the name of MAURICE LEVY and RAMON LOUIS LEVY, residing at Plough Hotel, Estcourt, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of COLEMAN for the reason that I desire my children, who are in my legal custody, to bear my surname.

Any person who objects to my assumption of the said name should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Estcourt.

H. S. COLEMAN.

14th December, 1938. 12538—23-30-6-13

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that the following Special Class A Shares Certificates have been lost, and duplicates will be issued should the originals not be produced at this Office within one month from date:—

Cert. No.	*Name.*	*Amount.* £
1136	Edith M. Galloway	12
251	Emma K. Heathcote ...	6
475	David L. Jones	8
645	Herbert A. Marsh	7
990–	Randall E. Moore	7
1229	Randall E. Moore	6
252	Christian D. Vivier	1

WM. PALMER & SON.,
Secretaries.

296 Smith Street,
Durban,
20th December, 1938. 12661—23

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of RUSSEL ST. LEGER ATTWELL to sell the business carried on by him under the style of R. ATTWELL'S CAKERY, at 40B Commercial Road, Durban, to ATTWELL'S CAKERY (PROPRIETARY), LIMITED, a Company about to be incorporated.

Dated at Durban, this 20th day of December, 1938.

HENWOOD, BRITTER & CANEY,
Solicitors to the Parties.

51 Masonic Grove,
Durban. 12663—23-30

In terms of Section 34 of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that it is the intention of H. G. KAJEE & CO., of Glendale, to sell their general dealer's business to KOLIA BROS., of Stanger, Natal.

W. H. SMITHERS,
12397—23-30 Attorney for Purchaser.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Seksie 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat ABRAHAM JOHANNES VAN DER MERWE, van Steunmekaar, van voornemens is om sy algemene handelaarsbesigheid tot hiertoe deur hom gedryf te Steunmekaar, te verkoop aan SCHALK WILLEM VAN DER MERWE, van Steunmekaar, vanaf 1 Januarie 1939.

Jagersfontein, hierdie 8ste dag van Desember, 1938.

J. N. ROSS,
Prokureur vir die Partye.

Posbus 88,
Jagersfontein. 12189—15-23

RENDEZVOUS MILLING CO. (PTY.), LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C.A. 105).

Notice is hereby given, in terms of Section 166 (1) of Act No. 46 of 1926, that a Meeting of Creditors in the above Company will be held at the Offices of the Company on the farm Kiddie, Rendezvous Station, P.O. Viljoenskroon, District Bothaville, at 10 a.m., on Wednesday, 18th January, 1939, for the proof of claims and appointment of a fresh or joint Liquidator, if necessary. Dated at Viljoenskroon, this 15th day of December, 1938.—Taetse Hamersma, A. M. Wessels, Joint Liquidators. 12509—23

NOTICE OF SALE.

In the Estate of MARTHA FRANCINA MARIA SMIT (born FURSTENBURG) (No. F.A.A. 207, since deceased).

Notice is hereby given that, duly instructed by the Trustee, the undermentioned property will be sold by public auction, without reserve, at Lindley, in front of the offices of Messrs. De Wet & Van Rooyen, on Saturday, the 7th January, 1939:—

Erf No. 228, Lindley, consisting of a stone dwelling-house with pitch roof, six rooms, k.p.b., with necessary outbuildings.

Terms of Sale: Cash.

MESSRS. DE WET & VAN ROOYEN,
Auctioneers.

Lindley, O.F.S.

J. LOVIUS,
12702—23 Trustee.

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 197594, £200, on life of GWENDOLINE VIOLET DREYER.

Application having been made for a copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this Office of the Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

A. O. WAGNER,
Resident Manager for the O.F.S.

Bloemfontein,
15th December, 1938. 12444—23

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 3561/1917, geregistreer 25 September 1917, gegee deur Barend Christoffel Labuschagne, in sy private hoedanigheid en as Eksekuteur Testamentêr in die Boedel van wyle Johanna Aletta Hendrina Labuschagne (gebore Kleynhans) ten gunste van (1) Barend Christoffel Labuschagne en (2) Jan Louis Swart, ten aansien van sekere plaas Tweefontein No. 970, distrik Heilbron, groot 108 morge 490 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Bloemfontein, op hede die 17de dag van Desember 1938.

McINTYRE & WATKEYS,
Prokureurs vir Aanvraers.

Posbus 540, Bloemfontein. 12466—23

UNION OF SOUTH AFRICA.
MAGISTRATES' COURT ACT
(No. 32 of 1917)
(with Amendments up to and including 1933).
Price: **2s. 6d.** Post Free.
Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

ADVERTENSIES.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy—to serve as an original—of Deed of Transfer No. 37/1923, dated the 15th January, 1923, passed by Barend Marthinus Gerhardus Britz, in favour of Jan Adriaan Kruger, in respect of certain dry Erf No. 64, situate in the Township of Petrusburg, District Fauresmith, measuring forty-four (44) square roods six and three-fifth (6 3/5th) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Petrusburg, this 20th December, 1938.

J. P. PREISS,
Applicant's Attorney.

P.O. Box 14,
Petrusburg. 12658—23

SHERIFF'S NOTICE.

APPOINTMENT OF ACTING DEPUTY SHERIFF.

Mr. Johannes Stephanus Gertenbach, residing at Philippolis, has this day been appointed Acting Deputy Sheriff for the District of Philippolis, from the 23rd December, 1938, to the 21st January, 1939, inclusive during the absence on leave of the Deputy Sheriff.

Bloemfontein, this 19th day of December, 1938.

E. H. HICKMAN,
Sheriff of the Orange Free State.

BALJU SE KENNISGEWING.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONDERBALJU.

Mnr. Johannes Stephanus Gertenbach, wonende te Philippolis, is vandag aangestel as Waarnemende Onderbalju vir die distrik Philippolis vanaf 23 Desember 1938, tot en met 21 Januarie 1939, gedurende die afwesigheid op verlof van die Onderbalju.

Bloemfontein, hierdie 19de dag van Desember 1938.

E. H. HICKMAN,
Balju van die Oranje-Vrystaat.
12533—23

SHERIFF'S NOTICE.

APPOINTMENT OF ACTING DEPUTY SHERIFF.

Mr. William Douglas Auret, residing at Ladybrand, has this day been appointed Acting Deputy Sheriff for the District of Ladybrand, from the 21st December, 1938, to the 11th January, 1939, inclusive, during the absence on leave of the Deputy Sheriff.

Bloemfontein, this 20th day of December, 1938.

E. H. HICKMAN,
Sheriff of the Orange Free State.

BALJU SE KENNISGEWING.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONDERBALJU.

Mnr. William Douglas Auret, wonende te Ladybrand, is vandag aangestel as Waarnemende Onderbalju vir die distrik Ladybrand, vanaf 21 Desember 1938 tot en met 11 Januarie 1939, gedurende die afwesigheid op verlof van die Onderbalju.

Bloemfontein, hierdie 20ste Desember 1938.

E. H. HICKMAN,
Balju van die Oranje-Vrystaat.
12666—23

BOEDEL VENDUSIE.

Gelas deur die Kurator in die Insolvente Boedel van GERT JOHANNES CORNELIUS VAN RENSBURG (No. X/5791), sal ek per publieke veiling verkoop, sonder reserwe, op Saterdag, 14 Januarie 1939, om 10.30 v.m., by my krale:—

43 Beeste, bestaande uit osse, koeie met kalwers, en gemengde beeste; 1 wa; 3 ploë, ens.

Net daarna by die Premier Garage:—

1 Oldsmobile motorkar, 1938 model, so te sê nuut; 4 tweedehand karre, bestaande uit Chevrolet, Chrysler, Whippet, Buick; 5 dromme Shell petrol; 5 dromme olie; garage gereedskap, motor benodigdhede, spaar parte, ens., te veel om op te noem.

Besonderhede van—

SAM KOTZE,
Afslaer.
Foon 44, Bus 48, Winburg.

B. S. de Kok, Kurator. 12369—15-23

GEREGTELIKE VERKOPING.
(Nos. 7 van 1935 en 16 van 1938.)

IN DIE MAGISTRAATSHOF VAN DIE DISTRIK VAN FICKSBURG, GEHOU TE ROSENDAL (PERIODIEK).

Tussen DIE STADSRAAD VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN ROSENDAL, Eisers, en MAXMILLIAN CARL SELLNER, Verweerder.

Die volgende sal per publieke veiling verkoop word voor die Periodieke Hofsaal, te Rosendal, op Donderdag, 12 Januarie 1939, om 10 uur v.m., in verband met die bostaande sake:—

Erf No. 332, groot 255 vierkante roede 30 vierkante voet, geleë in Kriekstraat, Rosendal, distrik Ficksburg, tesame met gebou en verbeterings daarop.

Erf No. 395, groot 52 vierkante roede 12 vierkante voet, geleë in Vandermerwestraat, Rosendal, distrik Ficksburg.

T. L. KEMP,
Bode van die Hof.
Rosendal, 10 Desember 1938. 12308—15-23

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennis geskied hiermee dat die vennootskap wat tot hiertoe bestaan het tussen SCHALK WILLEM FREDERIK ROELAND en WILLEM GERHARDUS ROELAND, sake doende te Erf No. 300, Prinsloostraat, Vrede, as sael- en tuiemakers en algemene handelaars onder die naam of titel van S. & W. ROELAND, ontbind word vanaf 31 Desember 1938.

T. LOUIS DE WAAL,
Prokureur van die Partye.

Vrede, 10 Desember 1938. 12357—15-23

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Pursuant to Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, notice is hereby given of the intended sale, as and from the 1st January, 1939, of the business carried on by Mrs. A. REID as a fresh produce dealer, and restaurant keeper, at 44b Hanger Street, Bloemfontein, under the style of THE LONDON FISH AND CHIPS RESTAURANT, to APOSTOLOS NICOLAU, who will continue to carry on the said business under the same style from the 1st January, 1939.

The said Mrs. A. REID will remain liable for all debts incurred in connection with the said business prior to 1st January, 1939.

DAVIDSON & MARAIS,
Attorneys for the Parties.

57 Maitland Street,
Bloemfontein. 12135—15-23

SHERIFF'S NOTICE.

APPOINTMENT OF ACTING DEPUTY-SHERIFF.

Mr. William Edward Bramley, residing at Thaba 'Nchu, has this day been oppointed Acting Deputy-Sheriff for the District of Thab 'Nchu, from the 17th December, 1938, to the 15th January, 1939, inclusive, during the absence on leave of the Deputy-Sheriff.

Bloemfontein, this 19th day of December, 1938.

E. H. HICKMAN,
Sheriff of the Orange Free State.

BALJU SE KENNISGEWING.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONDERBALJU.

Mnr. William Edward Bramley, wonende te Thaba 'Nchu, is vandag aangestel as Waarnemende Onderbalju vir die distrik Thaba 'Nchu, vanaf 17 Desember 1938, tot en met 15 Januarie 1939, gedurende die afwesigheid op verlof van die Onderbalju.

Bloemfontein, hierdie 19de dag van Desember 1938.

E. H. HICKMAN,
Balju van die Oranje-Vrystaat.
12532—23

NOTICE.

Notice is hereby given that, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that DINA SMITH (born BRAUDE), widow, carrying on business on portion of Erf No. 434, Main Street, Brandfort, as a general dealer, under the name and style as THE POST OFFICE CASH STORE, has disposed of her business to ERIC CHEERIN, general dealer, of Theunissen, as and from the 14th December, 1938.

Dated at Brandfort, this 14th day of December, 1938.

SMIT & MARAIS,
Attorneys for the Parties.
Box 15, Brandfort. 12516—23

UNION OF SOUTH AFRICA.

MAGISTRATES' COURT ACT
(No. 32 of 1917)
(with Amendments up to and including 1933).

Price: **2s. 6d.** Post Free.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

NATURALIZATION NOTICES.

KENNISGEWING VAN NATURALISASIE.

I, ALFRED STERN, a proprietor of a laboratory for dental ceramic work, residing at 30 Raybern Mansions, Kruis Street, Johannesburg, in the province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ALFRED STERN, 'n eienaar van 'n laboratorium vir tandheelkundig porseleinwerk, woonagtig te 30 Raybern Mansions, Kruisstraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12385

ADVERTISEMENTS.

I, HANS OSCAR SIMON, a journalist, residing at 62 Quartz Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HANS OSCAR SIMON, 'n joernalis, woonagtig te 62 Quartzstraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomtsig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12384

I, MAX LAZER, a furniture dealer, residing at 17 Seventh Street, Orange Grove, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MAX LAZER, 'n meubelhandelaar, woonagtig te 17 Sewendestraat, Orange Grove, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12383

I, BERNHARD BEHRMAN, a cycle dealer, residing at 35 Koster Street, Booysens, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, BERNHARD BEHRMAN, 'n rywiel handelaar, woonagtig te 35 Kosterstraat, Booysens, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12382

I, DAGOBERT JOSEF GRUNDLEGER (also known as BERT GRUNDLEGER, a manufacturer's agent, residing at Twentieth Avenue, Windhoek, South West Africa, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, DAGOBERT JOSEF GRUNDLEGER (ook bekend as BERT GRUNDLEGER), 'n fabrikant se agent, woonagtig te Twintigstelaan, Windhoek, Suidwes-Afrika, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12376

I, GUNTER SCHONWALD, a branch manager, residing at 3 Roberta Flats, Derwent Road, Capetown, in the Province of the Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, GUNTER SCHONWALD, 'n takbestuurder, woonagtig te 3 Roberta Flats, Derwentweg, Kaapstad, in die Provinsie die Kaap, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12391

I, RUDI LANDECKER, a manufacturers' representative, residing at 5 Parkland's Court, Manning Road, Durban, in the Province of Natal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, RUDI LANDECKER, 'n verteenwoordiger, woonagtig te 5 Parkland's Court, Manning Road, Durban, in die Provinsie Natal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12392

I, MARIA HARTMANN, a teacher, residing at The Convent of the Sacred Heart, Berg Street, Potchefstroom, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MARIA HARTMANN, 'n onderwyseres, woonagtig te Klooster van die Secred Heart, Bergstraat, Potchefstroom, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12394

I, ANNA ELISABETH CRONAUER, a teacher, residing at The Convent of the Sacred Heart, Berg Street, Potchefstroom, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ANNA ELISABETH CRONAUER, 'n onderwyseres, woonagtig te Klooster van die Sacred Heart, Bergstraat, Potchefstroom, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12395

I, ANNA KATHARINA LOTTER, a teacher, residing at Convent of the Sacred Heart, Berg Street, Potchefstroom, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ANNA KATHARINA LOTTER, 'n onderwyseres, woonagtig te die Klooster van die Sacred Heart, Potchefstroom, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12396

I, HEINZ RUDOLF BIRNBAUM, a clerk, residing at 48 High Level Road, Green Point, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HEINZ RUDOLF BIRNBAUM, 'n klerk, woonagtig te 48 High Levelweg, Groenpunt, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12412

I, SOLOMON ROSENZWEIG, a rabbi, residing at 38 Joel Road, Berea, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SOLOMON ROSENZWEIG, 'n rabbi, woonagtig te Joelweg 38, Berea, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12423

I, ERNST BONDY (known as ERNEST BONDY), a salesman, residing at 4 Astor Flats, Leeuwenvoet Road, Tamboers Kloof, Capetown, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ERNST BONDY (bekend as ERNEST BONDY), 'n verkoper, woonagtig te 4 Astor Flats, Leeuwenvoetweg, Tamboers Kloof, Kaapstad, in die Provinsie die Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12452

ADVERTENSIES.

I, HERC KONWISER, a shop assistant, residing at c/o Springfield Cash Store, P.O. Redan, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HERC KONWISER, 'n winkelassistent, woonagtig te Springfield Cash Store, P.K. Redan, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12457

I, JACOB SEVELSON, a general dealer, residing at 16 Bedford Street, Capetown, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, JACOB SEVELSON, 'n algemene handelaar, woonagtig te 16 Bedfordstraat, Kaapstad, in die Provinsie Kaap, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12459

I, ARNOLDUS BLIX HASSELBERG, a masseur, C.C.C. Turkish Baths, residing at 30 Bellevue Street, Capetown, in the Province of the Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ARNOLDUS BLIX HASSELBERG, 'n masseur, Korporasie Turkse Bade, woonagtig te 30 Bellevuestraat, Kaapstad, in die Provinsie van die Kaap, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12424

I, LEO NUSSBAUM, a manufacturer, residing at 97A Claim Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, LEO NUSSBAUM, 'n fabrikant, woonagtig te 97A Claimstraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12676

I, DEMETRIOS CAVALEROS (known as JAMES CAVALEROS), a shopfitting manufacturer, residing at Salvia Avenue, Primrose, Germiston, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, DEMETRIOS CAVALEROS (bekend as JAMES CAVALEROS), 'n fabrikant van winkel installasies, woonagtig te Salvia Laan, Primrose, Germiston, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12507

I, FRITZ JONAS, a general dealer, residing at 4 Rosabel Place, 62 Quartz Street, Hospital Hill, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, FRITZ JONAS, 'n algemene handelaar, woonagtig te 4 Rosabel Place, Quartzstraat 62, Hospital Hill, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12504

I, FRIEDRICH WEISSENBERG, a manager, residing at 59 Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, FRIEDRICH WEISSENBERG, 'n bestuurder, woonagtig te Rockeystraat 59, Bellevue, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12428

I, MANFRED OTTO CONITZER, a bazaar manager, residing at 6 Crescent Court, College Road, Rondebosch, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MANFRED OTTO CONITZER, 'n basaarbestuurder, woonagtig te 6 Crescent Court, College Road, Rondebosch, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12433

I, WALTER GOETZ ROSS, a sales manager, residing at 15 Glenside Court Flats, High Level Road, Green Point, in the Province of the Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, WALTER GOETZ ROSS, 'n handelsbestuurder, woonagtig te 15 Glenside Court Flats, High Levelweg, Groen Punt, in die Provinsie van die Kaap, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12434

I, HANS HEINRICH HERRNSTADT, a sales manager, residing at 4 Joleason Court, Bellevue, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HANS HEINRICH HERRNSTADT, 'n verkoopsbestuurder, woonagtig te 4 Joleason Court, Bellevue, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12438

I, GEORGE FRANK DE NEVE, a diamond cutter, residing at 24 Larvik Mansions, Plein Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, GEORGE FRANK DE NEVE, 'n diamantbewerker, woonagtig te 24 Larvik Mansions, Pleinstraat, in die Provinsie Johannesburg, Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Stastus van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12440

I, ARON PALUKST, a general dealer, residing at 20 Fountain Street, Bloemfontein, in the Province of Orange Free State, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ARON PALUKST, 'n algemene handelaar, woonagtig te 20 Fountainstraat, Bloemfontein, in die Provinsie Oranje-Vrystaat, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12662

ADVERTISEMENTS.

I, ELSA WILHELMINE VIEDGE, spinster, a trader, residing at Tabase, District of Umtata, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ELSA WILHELMINE VIEDGE, oujongnooi, 'n algemene handelaar, woonagtig te Tabase, distrik van Umtata, in die Provinsie van die Kaap van Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12464

I, SIEGFRIED HEILBRUNN, a clerk, residing at Calvinia, in the Province of the Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SIEGFRIED HEILBRUNN, 'n klerk, woonagtig te Calvinia, in die Provinsie Kaap, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12468

I, ABRAHAM PENN, a shop assistant, residing at 23 Caroline Street, Hillbrow, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ABRAHAM PENN, 'n winkelbediende, woonagtig te 23 Carolinestraat, Hillbrow, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12469

I, HELMUT KURT SILBERBERG (Dr. iur.), a statistician, residing at 6 Camberleigh Court, Glenside Road, Green Point, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HELMUT KURT SILBERBERG (Dr. iur.), 'n statistikus, woonagtig te 6 Camberleigh Court, Glensideweg, Greenpoint, in die Provinsie Kaap, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12476

I, SOLOMO KAPLAN, a supervising hat maker, residing at 207 Rowallen Mansions, Noord Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SOLOMO KAPLAN, 'n hoedemaker opsigter, woonagtig te Rowallen Mansions 207, Noordstraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12480

I, HEINZ EDUARD LEHWESS, a commercial traveller, residing at 80 Elgin Mansions, Delvers Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HEINZ EDUARD LEHWESS, 'n handelsreisiger, woonagtig te 80 Elgin Mansions, Delversstraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nationaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12495

I, RICHARD PAUL MOTHS, a missionary, residing at Shiloh, near Whittlesea, in the Province of Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, RICHARD PAUL MOTHS, 'n sendeling, woonagtig te Shiloh, by Whittlesea, in die Provinsie Kaap, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12515

I, MAX PILAVIN, a student, residing at 3 St. David's Place, Parktown, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MAX PILAVIN, 'n student, woonagtig te 3 St. David's Place, Parktown, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12615

I, RUDOLF SCHWARZSCHILD, a commercial traveller, residing at 245A High Level Road, Sea Point, Capetown, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, RUDOLF SCHWARZSCHILD, 'n handelsreisiger, woonagtig te 245A High Level-weg, Seepunt, Kaapstad, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12616

I, SIEGBERT AWIESER STEIN, a wholesale merchant, residing at 10 Firmount Road, Sea Point, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SIEGBERT AWIESER STEIN, 'n groothandelaar, woonagtig te 10 Firmount-weg, Seepunt, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12617

I, ALEC HIRSCHOWITZ, a store manager, residing at 2 Edward Street, Westdene, Benoni, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ALEC HIRSCHOWITZ, 'n winkelbestuurder, woonagtig te 2 Edwardstraat, Westdene, Benoni, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12613

I, SOLOMON FRANK, a retired storekeeper and bookkeeper, residing at 26 Soper Road, Berea, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SOLOMON FRANK, 'n gewese winkelier en boekhouer, woonagtig te 26 Soper-weg, Berea, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12607

ADVERTENSIES.

I, FREDI JOSEF SABOR, a milliner, residing at Alma Court, High Level Road, Greenpoint, Capetown, in the Province of the Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, FREDI JOSEF SABOR, 'n hoedemaakster, woonagtig te Alma Court, High Levelweg, Groenpunt, Kaap, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12687

I, SIMON FRANK, an agent, residing at 51 Becker Street, Yeoville, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SIMON FRANK, 'n agent, woonagtig te 51 Beckerstraat, Yeoville, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12608

I, NICHOLAS JOHN KARRAS, a restaurant proprietor, residing at 483 Spuy Street, Pretoria, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of The British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, NICHOLAS JOHN KARRAS, 'n kafee eienaar, woonagtig at Spuystraat 483, Pretoria, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12652

I, ANNA FRANZISKA BERNHARDINE GUMPERT, a bookkeeper, residing at 516A Kruger Street, Gezina, Pretoria, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ANNA FRANZISKA BERNHARDINE GUMPERT, 'n boekhouer, woonagtig te 516A Krugerstraat, Gezina, Pretoria, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 12670

General dealer's and patent medicine business, carried on by ISMAIL EBRAHIM, on Stand 344, Edenvale, District Germiston, together with all assets and licences is sold to AHMED ISMAIL MOMONIAT, trading as KISMET BAZAAR, and will be transferred as from 9th January, 1939.

12700—23-30-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by THERESA POPE (born BERKOWITZ), under the style of UNION SUPPLY STORE, 255 Lynwood Road, Brooklyn, Pretoria, will be transferred with effect from the 1st January, 1939, to HARRY POPE, who will carry on the said business for his own account at the same address under the same style.

Dated at Pretoria, this 21st day of December, 1938.

GOLDBERG STEIN & CO.,
Agents for the Parties.

12653—23-30-6

Published by Authority.

STATUTES OF THE UNION OF SOUTH AFRICA, 1937.

WITH

TABLES OF CONTENTS (ALPHABETICAL AND CHRONOLOGICAL) AND TABLES OF LAWS, ETC., REPEALED AND AMENDED BY THESE STATUTES.

Half Bound in Law Calf, 12s. 6d.
(*English and Afrikaans in One Volume.*)

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

Geoutoriseerde Uitgawe.

WETTE VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA, 1937.

MET

INHOUDSOPGAWE (ALFABETIES EN KRONOLOGIES) EN TABEL VAN WETTE, ENS., DEUR HIERDIE WETTE HERROEP EN GEWYSIG.

Halfgebonde in Kalfsleerband, 12s. 6d.
(*Engels en Afrikaans in Een Deel.*)

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

OFFICIAL YEAR BOOK OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

(No. 19—1938.)

Price: **5s.** Post Free within the Union. **6s. 6d.** outside the Union.

Also available: No. 3—1910-18, No. 4—1910-20, No. 6—1910-22, No. 10—1927-28, No. 11—1928-29, No. 12—1929-30, No. 13—1930-31, No. 14—1931-32, No. 17—1934-35.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

OFFISIELE JAARBOEK VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

(No. 19—1938.)

Prys: **5s.** Posvry binne die Unie. **6d. 6s.** buite die Unie.

Ook verkrygbaar: No. 3—1910-18, No. 10—1927-28, No. 11—1928-29, No. 12—1929-30, No. 13—1930-31, No. 14—1931-32, No. 17—1934-35.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria.

PARLIAMENTARY DEBATES.

Weekly issues of the House of Assembly Hansard may be obtained from the Government Printer, Pretoria and Capetown.

ANNUAL SUBSCRIPTION £1 10 0

The following complete sets of bound volumes containing the Assembly Debates are available at the prices stated:—

1924 Vol. 2 ... ... 17s. 6d. (*First Session, Fifth Parliament.*)
1925 Vols. 3-5 ... ... 35s. 0d. (*Second Session, Fifth Parliament.*)
1926 Vols. 6-7 ... ... 40s. 0d. (*Third Session, Fifth Parliament.*)
1927 Vols. 8-9 ... ... 40s. 0d. (*Fourth Session, Fifth Parliament.*)
1927-28 Vols. 10-11 ... ... 40s. 0d. (*Fifth Session, Fifth Parliament.*)
1929 Vol. 12 ... ... 20s. 0d. (*Sixth Session, Fifth Parliament.*)
1929 Vol. 13 ... ... 20s. 0d. (*First Session, Sixth Parliament.*)
1930 Vols. 14-15 ... ... 40s. 0d. (*Second Session, Sixth Parliament.*)
1931 Vols. 16-17 ... ... 40s. 0d. (*Third Session, Sixth Parliament.*)
1931-32 Vols. 18-19 ... ... 40s. 0d. (*Fourth Session, Sixth Parliament.*)
1933 Vol. 20 ... ... 20s. 0d. (*Fifth Session, Sixth Parliament.*)
1933 Vol. 21 ... ... 20s. 0d. (*First Session, Seventh Parliament.*)
1934 Vols. 22-23 ... ... 40s. 0d. (*Second Session, Seventh Parliament.*)
1935 Vols. 24-25 ... ... 40s. 0d. (*Third Session, Seventh Parliament.*)
1936 Vols. 26-27 ... ... 40s. 0d. (*Fourth Session, Seventh Parliament.*)
1937 Vols. 28, 29 and 30 ... 60s. 0d. (*Fifth Session, Seventh Parliament.*)

VOLKSRAAD DEBATTE.

Weeklikse uitgawes van die Volksraad se Hansard is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

JAARLIKSE INTEKENGELD ... £1 10 0

Die volgende volledige stelle gebonde dele, bevattende die Volksraadsdebatte, is verkrygbaar teen die ondervermelde pryse:—

1924 Deel 2 ... ... 17s. 6d. (*Eerste Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1925 Dele 3-5 ... ... 35s. 0d. (*Tweede Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1926 Dele 6-7 ... ... 40s. 0d. (*Derde Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1927 Dele 8-9 ... ... 40s. 0d. (*Vierde Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1927-28 Dele 10-11 ... ... 40s. 0d. (*Vyfde Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1929 Deel 12 ... ... 20s. 0d. (*Sesde Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1929 Deel 13 ... ... 20s. 0d. (*Eerste Sitting, Sesde Volksraad.*)
1930 Dele 14-15 ... ... 40s. 0d. (*Tweede Sitting, Sesde Volksraad.*)
1931 Dele 16-17 ... ... 40s. 0d. (*Derde Sitting, Sesde Volksraad.*)
1931-32 Dele 18-19 ... ... 40s. 0d. (*Vierde Sitting, Sesde Volksraad.*)
1933 Deel 20 ... ... 20s. 0d. (*Vyfde Sitting, Sesde Volksraad.*)
1933 Deel 21 ... ... 20s. 0d. (*Eerste Sitting, Sewende Volksraad.*)
1934 Dele 22-23 ... ... 40s. 0d. (*Tweede Sitting, Sewende Volksraad.*)
1935 Dele 24-25 ... ... 40s. 0d. (*Derde Sitting, Sewende Volksraad.*)
1936 Dele 26-27 ... ... 40s. 0d. (*Vierde Sitting, Sewende Volksraad.*)
1937 Dele 28, 29 en 30 ... 60s. 0d. (*Vyfde Sitting, Sewende Volksraad.*)

ADVERTISEMENTS.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg, before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
P. ROUX, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennisgegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moedersy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van „Kaap de Goede Hoop", Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
H. O. DE VILLIERS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
P. ROUX, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

CAPE.—KAAP.

Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.*	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time, and Place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.*	Meeting convened for Election of. *Byeenkoms belê vir verkiesing van.*
62166	Williams, Walter Tudor.....	24/10/38, Capetown.....	28/12/38, 10 a.m., Capetown....	Executor.
62176	Venter, Christian Philip.....	2/6/38, near Glencoe, District Queenstown	4/1/39, 10 a.m., Queenstown....	Executor.
180/966/3272/22	Oosthuizen, Willem Tobias, farmer..	4/11/22, Elliot.....	28/12/38, 10 a.m., Elliot.....	Executor.
164/567	McGregor (born Milne), Margaret, gentlelady	25/8/18, Capetown.....	17/1/39, 10 a.m., Capetown.....	Executor.
62204	Macfarlane, Dugald, retired.....	5/12/38, Green Point.....	10/1/39, 10 a.m., Capetown.....	Executor.

TRANSVAAL.

4013/38	Botha, Anna Magdalena.....	7/11/38, Duivelskloof.....	30/12/38, 10 a.m., Tzaneen.....	Executor Dative.
3333/38	Brooks, Vivienne Gertrude.....	9/9/38, Johannesburg.....	30/12/38, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
4226/38	Brooks, Hilton Eugene, lorry driver..	29/11/38, Johannesburg.....	30/12/38, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
3676/38	Nettleton, Margaret Sarah Jennie....	13/6/37, Folkstone, England..	30/12/38, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
99955	König, Martha Erna Gertrud, housewife	17/11/37, Johannesburg.....	30/12/38, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
1719/38	Murray, Thomas Henderson, company director	6/8/37, Victoria Falls.....	30/12/38, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
4220/38	Tachad, Rachel, housewife.....	3/12/38, Johannesburg.....	30/12/38, 10 a.m., Potchefstroom	Executor Dative.
4208/38	de Pinna, Hettie Elizabeth, representative of foreign firms	6/10/38, Johannesburg.....	30/12/38, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
3352/38	Pienaar, Petrus Johannes, farmer....	5/9/38, Klerksdorp.....	30/12/38, 10 a.m., Klerksdorp..	Executor Dative.
4171/38	Saunders, Willem Jacobus David, mason	23/9/37, Germiston.....	30/12/38, 10 a.m., Germiston....	Executor Dative.
4182/38	Theron, Jan Adam Petrus, miner....	30/11/38, Krugersdorp.....	30/12/38, 10 a.m., Randfontein	Executor Dative.
4146/38	Paizee, Laertis, general dealer.....	24/9/38, Boksburg.....	30/12/38, 10 a.m., Krugersdorp..	Executor Dative.

NATAL.

28230	Hatting, Christoffel Johannes Petrus, farmer	16/11/38, farm Rama, Estcourt	29/12/38, 10 a.m., Estcourt.....	Executor Dative.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

30415	Knop, Jacob Andries, boer.....	2/12/38, Harrismith.....	11/1/39, 9.30 v.m., Harrismith..	Eksekuteur Datief.
M. 2505	van der Merwe, Schalk Willem, farmer	March, 1906, Edenburg.....	10/1/39, 10 a.m., Edenburg.....	Executor Dative.
30401	de Wet, Roelof Frederik, boer.....	28/11/38, Klipkop, District Rouxville	20/1/39, 10 v.m., Rouxville.....	Eksekuteur Datief.

GRIQUALAND WEST/WES.

1359	Morrison, John William, Jnr., boer..	4/11/38, Springfield.....	4/1/39, 10 v.m., Grikwastad....	Eksekuteur Datief.
1364	Hilditch, Elizabeth Johanna, commercial agent	22/11/38, Kimberley.....	4/1/39, 10 a.m., Kimberley.....	Executor Dative.
1365	Broude, Ida, retired.....	12/12/38, Lady Dudley Nursing Home, Johannesburg	4/1/39, 10 a.m., Kimberley.....	Executor Dative.

ADVERTENSIES.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *Sixty-eight*, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (*or longer if specially stated*) *from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *Ag-en-sestig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusie-rekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as die later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekeninge.

SCHEDULE—*SKEDULE.*

CAPE.—KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die.*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
58786	Lucian Adrian Lubynski; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	—	E. E. Lubynski, Executrix Testamentary, 40 Burg Street, Capetown.
850	Margaret Siepker, formerly Wells (born O'Connor or O'Connell), of Keimoes, Division of Gordonia; First and Final Liquidation and Distribution	24/12/38	Kimberley	Upington....	Schroder & Van Coppenhagen, Attorneys, Upington, Cape Province.
61027	Thomas William Honiball en nablywende eggenote Cornelia Fredrika Honiball (gebore Pienaar), 'n boer, van Sandfontein, Distrik Mosselbaai; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/12/38	Kaapstad	Mosselbaai...	Scholtz & Scholtz, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 54, Mosselbaai.
61422	Leonard Boon Cuff and surviving spouse, Margaret Elizabeth Cuff (born Moore), a clerk, of Mossel Bay, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	28/12/38	Capetown	Mossel Bay..	Messrs. Scholtz & Scholtz, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 54, Mossel Bay, Cape Province.
59541	Samuel Bentley McNaughton, of Elandskloof, Graaff-Reinet; First Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Graaff-Reinet	Jozua Petrus van Niekerk as Secretary of the Midland Agency and Trust Co., Ltd., P.O. Box 36, Graaff-Reinet, Executor Testamentary.
60111	Susanna Carolina Elizabeth van der Westhuizen, formerly Bushell, formerly Engelbrecht (born Deetlefs), widow, who died at Grahamstown, Cape Province, on the 27th June, 1938; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Alexandria...	A. P. van Wyk, Solicitor, Alexandria, Attorney for Executor Testamentary.
61485	James Taylor and surviving spouse, Lily Frances Taylor (born Cumberlege); First and Final	23/12/38	Capetown	Port Elizabeth	Benjamin & Dubb, 72 Main Street, Port Elizabeth.
60975	Emma Lancaster (born Burrough), widow, who died at Port Elizabeth on 6th September, 1938; First and Final Administration and Distribution	24/12/38	Capetown	Port Elizabeth	Wilfred Kershaw, Attorney for Executrix Testamentary, 11 Brister's Building, Main Street, P.O. Box 643, Port Elizabeth.
61031	Jane Julies (born Patterson) and surviving spouse, Willem Daniel Julies; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Beaufort West	Kretzen & Co., Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 6, Beaufort West.
59751	Mary Catherine Elizabeth Lamb (born Beet), of Grahamstown; First and Final	24/12/38	Capetown	Grahamstown	Bell & Hutton, P.O. Box 187, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary.
61437	Samuel Henry Probart, a farmer, of Aberdeen, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Aberdeen....	Jozua Petrus van Niekerk, Secretary of the Midland Agency and Trust Co., Ltd., Graaff-Reinet, as Agent for the Executor Testamentary, P.O. Box 36, Graaff-Reinet.
61286	Vitern Rodericks Fagrew and surviving spouse, Cecilia Fagrew (born Sartos), of Maitland; First and Final	23/12/38	Capetown	—	J. & H. Reid & Nephew, Attorneys for Executrix Testamentary, 136 Adderley Street, Capetown.
60879	Wilhelm August Ferdinand Pagel, retired farmer, of Komgha, and surviving spouse, Emilie Albertine Pagel (born Meyer), widow; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Komgha.....	J. W. Parsons, Attorney to Executrix Testamentary, P.O. Box 5, Komgha.
56484	Morris Breger.....	23/12/38	Capetown	Burghersdorp	Groch & Co., P.O. Box 40, Burghersdorp, Attorneys for Executors.
60620	Rosina Johanna Elizabeth Westraat (born Stroebel); First and Final Liquidation and Distribution	28/12/38	Capetown	Port Elizabeth	J. H. Spilkin, Attorney, 49A Adderley Street, Port Elizabeth.
51667	Jacoba Maria Burger, teacher, of Port Elizabeth, spinster; First and Final Liquidation and Distribution	24/12/38	Capetown	Port Elizabeth	C. L. S. Burger, P.O. Box 61, Graaff-Reinet.
47197	Dirk Albert de Vos en sy nagelate eggenote Dorothea Gertruida de Vos (gebore Herselman), van Hofmansbosch, Distrik Humansdorp, 'n boer; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Kaapstad	Humansdorp.	C. W. Malan & Kie., Prokureurs vir die Eksekuteur, Hoofstraat, Humansdorp
53574	Johanna Louisa Smith, spinster, of 3 Myburgh Street, Aliwal North; Second and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Aliwal North	Douglas & Botha, P.O. Box 66, Aliwal North.
59619	Charl Nieuwoudt en nablywende eggenote Catherina Aletta Cornelia Nieuwoudt (gebore de Villiers), van Nieuwefontein, Namakwaland; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Kaapstad	Springbok....	J. van R. Furter, Agent vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 1, Garies.
61442	John Williams Stephens; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	East London	F. W. Cooper, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 136, East London.
54693	William Lawton Green, who died at East London, Cape Province, on the 5th May, 1937; First and Final	23/12/38	Capetown	East London	Alison, Ross & Norton, Solicitors, P.O. Box 55, East London.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the. *Kantoor van die.*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
60887	Fred Turner; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Port St. John's	Harold H. Birkett, Westgate Street, P.O. Box 7, Port St. John's, Attorney for Executrix Testamentary.
725	Josef Finder, in his lifetime of Upington, District of Gordonia; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Kimberley	Upington....	Loubser & Kuhn, P.O. Box 53, Upington, Attorneys to Executrix Testamentary.
60653	Mimmie Pratt; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Malmesbury..	P. E. Roux, Executor Dative, Bredasdorp.
61395/567	Robert Edward Adkins and surviving spouse; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Capetown	Queenstown..	Standard Bank of South Africa, Ltd., Agents for the Executrix Testamentary, Queenstown.
56554	Abraham Johannes Strauss en nagelate eggenote Johanna Sophia Strauss (gebore Strauss), van Ellasdale, Distrik Hanover; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Kaapstad	Hanover.....	J. L. Goedhals, Posbus 6, Hanover.
56555	Johanna Sophia Strauss (gebore Strauss), weduwee, van Ellasdale, Distrik Hanover; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Kaapstad	Hanover.....	J. L. Goedhals, Posbus 6, Hanover.
57421	Pieter Lodewicus van der Hoven en nablywende eggenote Susanna Helena van der Hoven (gebore du Plessis); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae	Kaapstad	Prince Albert	S. P. S. Luttig, Luttigstraat, Posbus 15, Prince Albert, Kaapprovinsie, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
60202	Pieter Hermanus Josias Barnard en nagelate eggenote Louisa Elizabeth Barnard (gebore Hall), van Keurkloof, Distrik Robertson, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	24/12/38	Kaapstad	Robertson...	Robertson Trust en Agentskap, Bpk., J. H. Genis, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Kerkstraat, Robertson, Kaapprovinsie.
56120	Johan Frederik Dreyer, a retired gentleman, of Buitenzorg, Kommetje, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Simonstown..	Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for Executors, 100 St. George's Street, Capetown.
5985	Jacob Hoffenberg; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Port Elizabeth	The Port Elizabeth Board of Executors, P.O. Box 466, Port Elizabeth.
56938	Gabriel Johannes Kriel and surviving spouse, Bertha Margaretha Kriel (born Fouche); First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Montagu.....	Solomon & Co., Attorneys, Notaries and Conveyancers, 148 St. George's Street, Capetown.
1294	Hester Maria Snyman and surviving spouse, Carel Petrus Snyman, farmer, of Die Brug, Barkly West; First and Final	28/12/38	Kimberley	Barkly West	S. Stokes, Campbell Street, Barkly West, Cape Province.
52975	Rashed Fares Chamly and surviving spouse, Mary Chamly (born Barket), of Erfdeel, District of Prieska; Second and Final Liquidation and Distribution	26/12/38	Capetown	Prieska.....	I. Lax, P.O. Box 31, Prieska, Attorney for Executrix Testamentary.
58109	George Thomas Hosking; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Alice.....	H. M. Hosking, Executor Dative, P.O. Box 2996, Capetown.
174/172/3030/20	Johannes Petrus Schoeman and surviving spouse, Catharina Jacomina Schoeman (born Schoeman); Supplementary	23/12/38	Capetown	Oudtshoorn..	M. J. Schoeman, De Rust, District of Oudtshoorn, Agent for Executor Dative.
60889	Ann Maria Armstrong and surviving spouse, William Armstrong, of Sea Point, retired; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	—	MacCallum & Co., 73 St. George's Street, Capetown, Attorneys for Executor.
57728	William Hawke, of Lovers' Walk, Kenilworth, Cape Province; First Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Wynberg....	Bisset, Boehmke & McBlain, Attorneys for Executor Testamentary, Court Chambers, Keerom Street, Capetown.
60785	Sarah Catharina Wepener (gebore Momberg) en nablywende eggenoot Jan Louis Wepener; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Kaapstad	Aberdeen....	Joseph Gruss, Posbus 26, Aberdeen, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
15018	Jacobus Francois Pienaar, of Beaufort West; Fifth and Final Liquidation and Distribution	28/12/38	Capetown	Beaufort West	Raath & De Villiers, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 7, De Aar.
60193	George Percy Lyall; First and Final.....	23/12/38	Capetown	Port Elizabeth	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, United Building, Port Elizabeth.
57849	William Henry Bedser and surviving spouse, Louisa Bertha Bedser (born Schroeder); First and Final	23/12/38	Capetown	Kingwilliamstown	Squire, Smith & Laurie, Attorneys for Executrix Testamentary, Taylor Street, Kingwilliamstown.
59207	Anne Jane Honey, of Southampton, England; First and Final	23/12/38	Capetown	—	J. Douglas Nash, Agent for Executor Testamentary, 117 St. George's Street, Capetown.
59622	Anna Cornelia van Pelt; First and Final.....	23/12/38	Capetown	Wynberg....	R. Elffers and J. S. Delbridge, Executors Testamentary, 148 St. George's Street, Capetown.
61102	Fanny Chamberlain, of Plumstead; First and Final	23/12/38	Capetown	Wynberg....	Emily Williams, Executrix Testamentary, "Chamwill", Ophir Road, Plumstead.
147/369	Barend Johannes Joubert and subsequently deceased spouse, Hester Christina Joubert (born Meintjes), a retired farmer, of Graaff-Reinet; Amended First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Graaff-Reinet	J. T. Hendrikz, Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., P.O. Box 88, Graaff-Reinet.
59807	Johannes Daniel Kirsten, of Upsher, in the District of Stockenstrom; First and Final Liquidation and Distribution	27/12/38	Capetown	Stockenstrom	Messrs. Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Capetown, Attorneys for Executrix Testamentary.
58318	Mary Jane Reed (born Miners), widow, of 9 Anderson Street, Grahamstown; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Grahamstown	Espin & Espin, Attorneys for Executors Testamentary, 96 and 98 High Street, Grahamstown.
58844	Israel Jacobson; First Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Simonstown..	M. Glickman, 70 St. George's Street, Capetown.
57207	Annie Johanna Elizabeth Gray (born Kumm) and surviving spouse, Edward Richard Gray; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Capetown	Elliotdale....	Meaker & Holmes, Attorneys for Executor Testamentary, Elliotdale.
53386	Anna Elizabeth Marais (born Hanekom), widow; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Bellville.....	P. B. Wolfe Crowhurst, 4 Wale Street Capetown, Attorney for Executor Testamentary.
61301	John Sandford Butler, of Alphen Hill, Wynberg, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	27/12/38	Capetown	Wynberg....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executor, Main Road, Wynberg, Cape.

ADVERTENSIES.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die.*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
59142	Lasea Willemina Coetsee (gebore Vorster); Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	28/12/38	Kaapstad	Middelburg...	D. P. du Plessis, Middelburg, Kaapprovinsie, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
52204	Hilda Magdalena van der Berg (born Greyvenstein) and surviving spouse, Jan Hendrik van der Berg; First and Final Administration	23/12/38	Capetown	East London	Bate, Chubb & Dickson, 15 Terminus Street, East London.
60660	George Graham Cassie and surviving spouse, Jessie Scott Cassie (born Scott); First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Queenstown..	Standard Bank of South Africa, Ltd., Queenstown Branch.
1151	Theunis Stefanus Boshoff and surviving spouse, Martha Josina Boshoff (born van den Berg), of Wargrave, District of Mafeking; First and Final Liquidation and Distribution	28/12/38	Kimberley	Mafeking....	Minchin & Kelly, P.O. Box 26, Mafeking.
60753	Geraldine Vining (born Ritchie) and surviving spouse, Frederick Charles Vining; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Port Elizabeth	The Humphrey Executors and Trust Co. (Pty.), Ltd., 70 Main Street, P.O. Box 154, Port Elizabeth, Agents for Executor Testamentary.
57439	Lizzie Annie Russel Gaylard (born Brooks), of Stonehenge; First and Final Liquidation and Distribution	28/12/38	Capetown	Seymour.....	Messrs. Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Capetown, Executor Testamentary.
812	Ellen Coleman (born Dunn), widow; Liquidation and Distribution	23/12/38	Kimberley	Mafeking....	Wagner, Clark & Solomon, Attorneys for Executor Testamentary, St. Andrews Building, Pretorius Street, Pretoria.
60075/266	Herbert James Beatty and surviving spouse, Bessie Patrica Beatty (born Hayland); First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Port Elizabeth	K. S. Plant, Executor Dative, P.O. Box 475, Pretoria.
1221	Malcolm William Thomas, of Kimberley; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Kimberley	—	Elliott & Maris, 6 Market Street, Kimberley, Attorneys for Executor Dative.
43168	Marie Charlotte van der Byl, spinster, in her lifetime of Wynberg, Cape; Second Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Wynberg....	Van der Bijl & De Villiers, Attorneys for Executor Testamentary, 4 Wale Street, Capetown.
61337	Louisa Lewin (born Raphael) and surviving spouse, Marcus Lewin, of Sea Point; First and Final	24/12/38	Capetown	—	Gordon & Gorohovsky, Attorneys for Executor Testamentary, 122 Adderley Street, Capetown.
60330	Willem de Wildt; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	—	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executrix, Parliament Street, Capetown.
59331	Catherine Ann Mathew, widow, of 24 Bowden Road, Observatory, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	28/12/38	Capetown	Wynberg....	Syfret, Godlonton & Low, Attorneys for Executrix Dative, 42 Burg Street, Capetown.
615	Benjamin Fredeman Grobbelaar, van Saintsrest, Distrik Vryburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Kimberley	Vryburg.....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg.
59893	Henry Valentine Colenso Luyt, a hotel proprietor, of Mossel River, District Caledon; First and Final Liquidation and Distribution	24/12/38	Capetown	Caledon.....	Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 34, Caledon.
59616	Anthony Calvert Wilson, retired, who died at Wilsonia, East London District, on the 24th May, 1938; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	East London	William Albert Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Cape Province, for Self and Co-Executors Testamentary.
53672	Gesamentlike Boedel Herculaas Tobias Olivier, wie op 15 Oktober 1936 oorlede is, en sy oorlewende eggenote Maria Cornelia Olivier (gebore Wasserman), van Tweeriviere, Distrik Uniondale; Eerste en Finale Likwidasie	24/12/38	Kaapstad	Uniondale....	Geo. H. Stone, Joubertina, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.
57049	Carel David Wentzel, of Adelaide, and surviving spouse, Aletta Susara Wentzel (born Botha), to whom he was married in community of property; First Liquidation	28/12/38	Capetown	Adelaide.....	G. Percy Farr, Attorney for Estate, P.O. Box 12, Bedford, Cape Province.
60829	Cornelis Garhardus Coetzee, a farmer, of Vischgat, Colesberg, Cape Province, and surviving spouse, Hester Catharina Johanna Adriaana Coetzee (born du Toit); Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Colesberg....	C. P. T. Hitchcock, Naauwpoort, Cape Province.
60377	Rosina James (born Stanton), widow, of Foots Cray, in the Division of Fort Beaufort; First and Final Administration and Distribution	27/12/38	Capetown	Fort Beaufort	Hendrikz & De Klerk, P.O. Box 20, Adelaide, Attorneys for the Executors.
58741	Lucia Sophia Venter (born van der Walt) and surviving spouse, Charl Jacob Venter; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Philipstown..	A. Shear, P.O. Box 32, Petrusville, Cape Province, Attorney for Executor Testamentary.
845	Kanjee Chiba, of Kimberley; Second and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Kimberley	—	Elliott & Maris, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Market Street, Kimberley.
60517	Joseph Horne and surviving spouse, Anna Sophia Horne (born Ras); First and Final Liquidation and Distribution	28/12/38	Capetown	Wynberg....	J. A. Ras, P.O. Box 34, Parys, Orange Free State.
51944	Lorimer Forward; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Queenstown..	Elliott Brothers, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 61, Queenstown, Cape Province.
61870	Frances Minnie Firth (born Fox), widow; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Capetown	Wynberg....	F. H. van Niekerk, Attorney for Executor Dative, 141 Longmarket Street, Capetown.
11888	Willem Jacobus Marais (P. G.'s son), of Main Street, Paarl; Supplementary Liquidation and Distribution	28/12/38	Capetown	Paarl.....	J. H. Hofmeyr, Secretary, Paarl African Trust Co., Ltd., P.O. Box 4, Paarl, Co-Executor.
57817	Elsie Johanna van Niekerk (gebore Steenkamp), 'n weduwee, van Elliot; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Kaapstad	Elliot.....	L. G. Hechter, Prokureur vir Boedel, Posbus 12, Elliot.
59552	Johannes Matthys de Bruin, 'n boer, van Fairlight, Distrik Elliot; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Kaapstad	Elliot.....	L. G. Hechter, Prokureur vir Boedel, Posbus 12, Elliot.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die.* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die.* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
57529	Nicolaas Johannes Deetlefs, van Mufulira (Mufulira Copper Mines), Noord-Rhodesië; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/12/38	Kaapstad	Worcester....	H. J. Niehaus, Sekretaris, Worcester Ekskuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Worcester.
60153	Caroline Willemse (born Cook) [also known as Carline or Charrolina or Charlina Willemse (born Coock)], and surviving spouse, Pieter Johannes Willemse, of Meade Street, George; First and Final Liquidation and Distribution	24/12/38	Capetown	George.....	Miller & Miller, York Street, P.O. Box 35, George.
482	Rosalie Victoria Raywid, of Kimberley; Second and Final Liquidation and Distribution	28/12/38	Kimberley	—	H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Executor Testamentary.
621	Joseph Dunn and surviving spouse, Elizabeth Dunn (born Robertson), of Kimberley; Second and Final Liquidation and Distribution	28/12/38	Kimberley	—	H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, *q.q.* Executrix Testamentary.
927	John Cumming, of Kimberley; Second and Final Liquidation and Distribution	28/12/38	Kimberley	—	H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Executor Testamentary.
1278	Cornelius Alwyn Smith and surviving spouse, Cartina Regina Smith; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Kimberley	Mafeking....	Minchin & Kelly, Market Square, Mafeking.
151/63	Maatje Aletta van Zyl (gebore Boonzaaier) en later oorlede eggenoot Dirk Jacobus Albertus van Zyl, boer, van Clanwilliam; Vyfde en Laaste Likwidasie en Distribusie	25/12/38	Kaapstad	Clanwilliam..	Louw & Coetzee, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Citrusdal, Kaapprovinsie.
61045	Phyllis Lilian Blaber; First and Final.....	30 days	Capetown	Beaufort West	Jan. S. de Villiers & Son, 28 Wale Street, Capetown, Attorneys for Executor.
53330	Johanna Sophia (or Sofia) Henderson, formerly Kroneberg (born Scholtz), widow, of Maitland, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	26/12/38	Capetown	—	Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for Executors Dative, New Zealand House, 24 Burg Street, Capetown.
1222	Nicholas John Crosby; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Kimberley	Griquatown..	The Standard Bank of South Africa, Ltd., Estates Department, Johannesburg Branch.

TRANSVAAL.

98384/492	Lucas Johannes Petrus Jacobus Rautenbach en nagelate eggenote Margaretha Albertha Rautenbach (gebore du Preez), van Palmietfontein No. 29, Distrik Klerksdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	17/12/38	Pretoria.	Klerksdorp...	E. Jooste, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 61, Klerksdorp.
1017/38/477	Hendrina Cecilia Steyn (gebore Labuschagne) en nagelate eggenoot Hermanus Steyn; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Pretoria.	Lydenburg...	Rabie en Roux, Posbus 65, Lydenburg, Agente vir Eksekuteur.
97082/14	Frederick Augustus Alexander; Second.....	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	P. Lion-Cachet, President Street, Germiston, Solicitor to Executors.
1793/38/624	Jean Campbell (born Rowan); First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Springs.....	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 16, Springs.
1959/38/105	John Edward Law Woodland; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	Messrs. Abel, Le Sueur & Williams, Attorneys for Executrix Testamentary, Investment Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
2037/38/54	Margaret Ledlie Carson Cross (born Graham), widow; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	—	Macintosh, Cross & Farquharson, 23 Bank Street, Pretoria.
2104/38/197	Pieter Martin du Plessis and surviving spouse, Martha Johanna Susanna du Plessis (born Venter); First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	—	Macintosh, Cross & Farquharson, 23 Bank Street, Pretoria.
1545/38/484	Deborah Johanna Wilson (born Groenewald) and surviving spouse, George Wilson; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	—	Boezaart & Louw, 5 De Villiers Buildings, Pretoria.
819, 820/38/129	William Symington Herbert Porter Breytenbach en wyle Anna Catharina Breytenbach (gebore Opperman), van Brakspruit No. 144, Distrik Heidelberg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Pretoria.	Heidelberg...	Haupt & Ueckermann, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 11, Kinross.
99282/172	Jacobus Johannes Roos and surviving spouse, Alida Susanna Magreta Roos (born Moulder); First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Louis Trichardt	Mathews & Mathews, P.O. Box 26, Louis Trichardt.
99836/559	Nagar Gopal; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for Executor Testamentary, Main House, 96 Main Street, Johannesburg.
79/38/235	Wilhelmina Helena Yda Coetzee (born van Ryneveld), divorcee; First Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	P. Lion-Cachet, President Street, Germiston, Solicitor to Executor.
2217/38/76	Barbara Dorothy Backhouse (born Pretorius) and surviving spouse, Edmund Backhouse; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Randfontein..	A. G. Blake & Miller, Solicitors for Executor, Morrania House, Krugersdorp.
3113/38/623	Hendrik Stephanus Grobler en nagelate eggenote Elizabeth Margaretha Johanna Grobler (gebore Hamman), van die plaas Rensburgshoop, Distrik Bethal, Transvaal; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Pretoria.	Bethal.....	Smit & Schoeman, Posbus 47, Bethal, Transvaal, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêre.
2494/38/95	Joseph Holland and surviving spouse, Mary Holland; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	A. H. Clark, Asher's Buildings, 16 Joubert Street, Johannesburg, Executor Dative.
1925/38/372	Janet Steels; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	Abel, Le Sueur & Williams, Attorneys for Executor Dative, Investment Buildings, 97 Commissioner Street, Johannesburg.
1926/38	David James Roberts, minister of religion, of Vereeniging; First and Final	23/12/38	Pretoria.	Vereeniging..	Lockett & Van den Heever, P.O. Box 99, Nigel.

ADVERTENSIES.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the. *Kantoor van die.*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
3337/38	John Smith Donald and surviving spouse, Margaret Donald (born Clarke), of Roodepoort, Transvaal; First and Final Liquidation and Distribution	24/12/38	Pretoria.	Roodepoort..	Israel & During, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort.
98033/348	John Roxburgh, late of 42 Old Married Quarters, East Rand; First and Final Liquidation and Distribution	24/12/38	Pretoria.	Boksburg....	Massel & Massel, Attorneys for Executor Testamentary, 64A Commissioner Street, Boksburg.
91979/30	Elsie Dorothea Brandt (born Botes), late of 84 Montagu Street, Boksburg; First Liquidation	24/12/38	Pretoria.	Boksburg....	Massel & Massel, Attorneys for Executor Dative, 64A Commissioner Street, Boksburg.
3057/38/23	Pieter Jacobus Holtzhausen and surviving spouse, Cornelia Susanna Holtzhausen (born van der Walt), formerly Botha; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Germiston...	Cornelia Susanna Holtzhausen (born van der Walt), formerly Botha, 43 Maroela Road, Primrose, Germiston.
2789/38/172	William Alexander Jameson; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Roodepoort..	Alfred Kingwill Boyce, Executor Dative, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Roodepoort Branch.
2799/38/1278	Johannes Jurie van Staden en nagelate eggenote Josina Maria van Staden (gebore Roos), van Klipfontein, Distrik Pretoria; Eerste en Finale	23/12/38	Pretoria.	—	Beyers, Brink & Hafner, Posbus 794, Pretoria.
602/38/578	Julius Danziger; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	B. Alexander & Bros., Attorneys for Executors Testamentary, 106 Fox Street, Johannesburg.
3462/38/26	Caroline Emily Arendse (born Weber) and surviving spouse, Arend Jacobus Arendse; First and Final Liquidation	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	A. J. Arendse, 25 Sherwell Street, Doornfontein, Johannesburg, Executor Testamentary.
1086/38/10	Richard Kelynack Bath; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	—	The Standard Bank of South Africa, Ltd., Estates Department, Johannesburg, Branch.
100136/628	William Charles Pollard; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	Duthie & Duthie, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
265/38/798	John Henry Thomas Furness; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	Duthie & Duthie, Attorneys for Executor, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
80975/591	Gerhardus Francois Jooste, of Johannesburg; Second and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, for Self and Co-Executors Testamentary.
3313/38/88	Norman Hyde and surviving spouse, Helen May Hyde; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for the Executrix Dative, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
372/38/475	Charles Walters; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, P.O. Box 3324, Johannesburg, Solicitors to Executors Testamentary.
3624/38/797	James Dorward Duff and surviving spouse, Constance Grace Duff; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, P.O. Box 3324, Johannesburg, Solicitors for Executrix Testamentary.
98762/6	H. L. T. Jones; First and Final.....	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	I. M. B. Young, Executrix 10 Ernest Road, Kensington, Johannesburg.
98007/413	Charles Nicolai, of Springs; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Springs.....	Hein Becker, Agent for Executrix, Tarn's Arcade, 29 Third Street, P.O. Box 346, Springs.
2393/38/490	Thomas William Thompson and surviving spouse, Theresa Maud Thompson; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for the Executor Testamentary, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
3239/38/223	John William Hamilton and surviving spouse, Mary Wilson Wood Hamilton; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	—	The Standard Bank of South Africa, Ltd., Estates Department, Johannesburg Branch.
766/38/43	Isobel Kemp, widow; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	—	The Standard Bank of South Africa, Ltd., Estates Department, Johannesburg Branch.
9/38/283	Helen Hamilton; Second and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	Noel Clayton, Executor Dative, c/o Messrs. Clayton & Jerome, 92–3 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.
3165/38/42	Florence Mary Jackson (born Randall); First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	R. F. Lapping & Massie, Solicitors for Executor Testamentary, 42 Magor House, Fox Street, Johannesburg.
2518/38/325	Leong Cho; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	Alec Oshry, Executor Dative, c/o Oshry and Edward Lazar, 122–4 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.
2759/38	Edgar Alfred Neebe; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	Percy Frederick Neebe, Executor Dative, 72 Highland Road, Kensington, Johannesburg.
3655/38	John Jacob George Stagman; First and Final Distribution	23/12/38	Pretoria.	Randfontein..	Susan Kathleen Stagman, Executrix Testamentary, c/o C. W. A. Stagman, 45 Park Street, Randfontein.
3267/38/340	Joseph Katz; First and Final.....	23/12/38	Pretoria.	Louis Trichardt	Snyman & Leach, P.O. Box 86, Louis Trichardt, Attorneys for Executor Testamentary.
3124/38/518	Jacob Finkelstein; First and Final.....	23/12/38	Pretoria.	—	R. N. Edelstein & Kuyper, Attorneys for Executor, 266 Van der Walt Street, Pretoria.
1391/38/1496	Charles Thomas Woodland; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	G. K. Bristow, Executor Testamentary, P.O. Box 3853, Johannesburg.
98065/655	Gustav Frankel; First Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for Executors Testamentary, Main House, Main Street, Johannesburg.
2329/38/1	Freda Davidova Stolper; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	Elias Stolper, 18 Market Street, Johannesburg, Executor Testamentary.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die.* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die.* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
95247/404	George Costas (also known as George Jan Constanteas), trading as Becker's Stores, at 28–28A Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg [administered in terms of Section 48 (3) (*b*) of Act No. 24 of 1913]; Second and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria.	Johannesburg	George Isserow, Executor Dative, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg.
2258/38/680	Jacob David Levin; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	Philip Gratus & Goldberg, 11 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
97787/36	Parmenus Joubert and surviving spouse, Anna Catharina Magritha Joubert, of Germiston; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Germiston....	Brammer & Orr, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 224, Germiston.
1722/38	Mary MacMillan (born Bremmer); First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	Webster & Dunbar, Solicitors for the Executor Dative, North British Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg.
96817	Izak Johannes van Heerden en nagelate eggenote Margaretha Catharina van Heerden; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Pretoria.	Klerksdorp...	Erasmus Jooste, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 61, Klerksdorp.
591/38/394	Johanna Elizabeth Mathews (born Barkly) and surviving spouse, Charles Fossey Mathews; First and Final	23/12/38	Pretoria.	Lichtenburg..	E. H. Mathews, P.O. Box 22, Lichtenburg.
3206/38/151	Stephan Rudolph Hafner, of Pretoria; First Liquidation and Distribution	24/12/38	Pretoria.	—	Beyers, Brink & Hafner, Attorneys for Executors, 17 Bank Street, Pretoria.
2464/38/224	Simon Potgieter Bekker, van Pretoria; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/12/38	Pretoria.	—	Beyers, Brink & Hafner, Prokureurs van Eksekutrise, 17 Bankstraat, Pretoria.
2805/38/742	Stephen George Eggar en nagelate eggenote Elizabeth Hendrika Eggar (gebore Goosen), van Sewendelaan 83, Roodepoort, Transvaal; Eerste en Finale	23/12/38	Pretoria.	Roodepoort..	S. A. Diensburo (Eind.), Bpk., De Villiersstraat 15, Johannesburg, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr.
3005/38/239	Lillian Hallis (born Hird); First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	—	Kraut, Hazelhurst & Hutchinson, 36 Bureau Lane, Pretoria, Authorized, Agents.
1876/38/104	Elizabeth Adams (born Smith); First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	Northern Board of Executors and Trust Co., Ltd., Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, for Executors Testamentary.
2958/38/287	Susanna Margaretha Elizabeth van den Bergh en nagelate eggenoot Josef Erasmus van den Bergh; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Pretoria.	Rustenburg..	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauer's Gebou, Johannesburg.
2148/38/763	Annie Freedman; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pretoria.	Johannesburg	B. Guinsberg & Myers, Solicitors to Executor Testamentary, Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg.

NATAL.

27597	Albert Henry Hudson and surviving spouse, Mary Hudson, of Talana, Natal; Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Dundee.....	Chas. W. Mackay, P.O. Box 3, Dundee, Agent for Executrix.
26331	Sophie Bohling, of Hermannsburg, Natal, widow; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Greytown....	Forder & Forder, Solicitors to Executrix Dative, Greytown.
24214	Gerhardus Ignatius Fourie, of Gevaar, Klip River District, Natal, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Ladysmith...	James Macaulay, P.O. Box 107, Ladysmith, Executor Dative.
27387	Marian Fichat Steytler; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, Solicitors to Executor Testamentary, Municipal Buildings, Durban.
21718	Mahomed Ebrahim Asmal, of Durban, Natal, merchant; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	C. P. Robinson & Goulding, Solicitors for Executor Dative, National Bank Chambers, West Street, P.O. Box 152, Durban.
27920	Narsimulu, colonial-born Indian, No. 4072/4073, married in community of property to surviving spouse, Parvathee; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	Parvathee, Executrix Testamentary, 120 Silverpalm Road, Overport, Durban.
27430	Harry Bertram Bradford; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	Blamey & Holgate, 31–34 Cato House, Durban.
22598	Henry Benjamin, of Hillcrest, Natal, and surviving spouse, Marguerite Benjamin; Supplementary Liquidation and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Pinetown....	Garlicke & Bousfield, Attorneys for Executrix Testamentary, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban.
27889	Anneken Scheffer, of Durban; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	W. H. Smithers, Attorney for Executor, Stanger, Natal.
27772	Mary Ann Wood; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, Solicitors to Executor Testamentary, Municipal Buildings, Durban.
25616	Ismail Mahomed; First Administration and Liquidation	23/12/38	Pietermaritzburg	Howick.....	I. A. Haffajee & Co., 137A Retief Street, P.O. Box 245, Pietermaritzburg.
26225	A. C. Madore; Second and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	W. L. Knight, and Douglas Mackeurtan, Executors Testamentary, 380 Smith Street, Durban.
27849	Nils Emundsen; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	Clemmans & Johnston, P.O. Box 598, Durban.
26416	William Frederick Wright, of Port Shepstone, Natal, pensioner; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Port Shepstone	W. Hunter Henderson, P.O. Box 33, Port Shepstone, Natal.
27747	Frances Elizabeth Almond and surviving spouse, Edwin Almond, of Warner Beach, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	E. Almond, Executor Testamentary, Warner Beach.
27251	Mary Gilmour Blaber; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	E. C. Bond, Agent for the Executor, 51 and 59 Salisbury House, Smith Street, Durban.
27827	Anne Gillon Young; First and Final Liquidation..	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	Thos. Winship, 23–25 S.A. Mutual Buildings, P.O. Box 406, Durban.

ADVERTENSIES.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the. *Kantoor van die.*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
27606	Testate Estate Venkata Naidu, of Harden Heights, Natal, labourer; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Greytown....	Forder & Forder, Attorneys to Executrix Testamentary, Greytown.
27974	Louisa Gertruida Cassell; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	Wynne & Wynne, Chancery Lane, Durban, Solicitors for Executor Testamentary.
27085	Seetal and surviving spouse, Janakia; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	Lyne & Collins, Acutt's Arcade, Durban, Solicitors for Executor.
20380	Olga Sfaelos, of Tongaat, widow; Further Supplementary Liquidation and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Verulam.....	W. B. Calder, Woodhead & Calder, Old Well Court, Durban, Solicitors for Executor Testamentary.
27927	Intestate Estate Malla Yamalagadu, Indian immigrant, No. 109194 (also known as Chinsamy Munisamy Naidoo), of Wentworth, Durban, gardener; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	V. S. C. Pather & Son, Estate Administrators, 15 Foundry Lane, Durban, Agents for Executor Dative.
26158	Intestate Estate Sungaran, Indian immigrant, No. 28391, of 52 Horseshoe Road, Rossburgh, Durban, sirdar; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	V. S. C. Pather & Son, Estate Administrators, 15 Foundry Lane, Durban, Agents for Executor Dative.
27867	Maureen Bertha Todd (born Catchpole), of Harding, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Harding.....	T. B. Hodson & Howes, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 100, Pietermaritzburg.
27657	Veerapen Marday (also known as Ramakristna Veerappen Marday Padayachee) and surviving spouse, Coopanall, of 508A Church Street, Pietermaritzburg, Natal; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	—	L. F. Forsyth, P.O. Box 18, Pietermaritzburg, Natal, Agent for Executor Dative
26996	Ayesha, of Ladysmith, Natal, widow of the late Essop Amojee Moola, to whom she was married by a person not recognized as a marriage officer; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Macaulay & Riddell, P.O. Box 107, Ladysmith, Agents for Executors Testamentary.
27600	Moodedla Chinnam Naidu, free Indian No. 105589, of Merebank, Natal, hospital orderly, and surviving spouse, Atchamma, colonial-born Indian woman, No. 135139/135160; First and Final	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	Atchamma, Executrix Dative, c/o Isipingo Indian Society, Isipingo.
27676	Gordon Black Finlayson and surviving spouse, Rachel Finlayson; First and Final Distribution and Administration	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	Rachel Finlayson, 15 Berea Park Road, Durban.
26153	Frank Martin, of Claybrook, Ixopo, Natal, farmer; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Ixopo.....	G. R. Hathorn, P.O. Box 4, Ixopo, Solicitor for Executors.
28120	John Bedford McCartney; First and Final.....	23/12/38	Pietermaritzburg	—	R. Hughes Mason, Agent for Executrices, P.O. Box 335, Pietermaritzburg.
27654	Testate Estate William King and surviving spouse, Alice King, of 30 Birkenhead Road, Umbilo, Durban, S.A.R. & H. employee; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
27793	Intestate Estate Ellen Violet Redpath, of 89 Hunt Road, Durban, and surviving spouse, James Joseph Redpath; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.
27341	Testate Estate John Scott, of c/o Mrs. McIntyre, P.O. Amanzimtoti, South Coast, Natal; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
28075	Testate Estate Annie Read, wife of Richard Read, of 72 Benjamin Road, Fynnlands, Durban; First and Final Administration and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
26550	Ojageer, free Indian, No. 17522, and surviving spouse, Bhagani, free Indian woman, No. 11933/25356; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Pietermaritzburg	Durban.....	Maurice Cohen, Lincoln's Court, Masonic Grove, Durban.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

29928	William James Dick and surviving spouse, Susan Ellen Dick (born Jeffrey), of Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Bloemfontein	—	Dennis Nathan & Botha, 115 St. Andrew Street, P.O. Box 478, Bloemfontein.
30052	Anna Elizabeth Raath (gebore Jansen van Vuuren), weduwee; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Bloemfontein	Vredefort....	P. J. Raath en A. J. F. Peens, p/a Viljoen en West, Posbus 7, Vredefort.
29772	Louis Tjaart Petrus Venter, van Bethulie; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Bloemfontein	Bethulie.....	Prokureur J. H. de Klerk, Posbus 27, Bethulie, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.
21618A	Rheino (Reyno) Johannes Eksteen en nagelate eggenote Wilhelmina Johanna Eksteen (gebore Uys); Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Bloemfontein	Vredefort....	W. J. Taljaard, p/a Menere Viljoen & West, Posbus 7, Vredefort.
29089	Gertruida Susanna Rodgers (gebore van Staden), wie getroud was buite gemeenskap van goed met Jacobus Rodgers, van Naseby, Distrik Wepener; Eerste en Laaste Likwidasie en Uitdelings	24/12/38	Bloemfontein	Wepener.....	Mnre. Ochse & Van Rensburg, Posbus 7, Wepener, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
29209	Colin Henry Marran and surviving spouse, Margaret MacDonald Marran (born MacGregor), of 10 Barlow Street, Bloemfontein; First and Final	23/12/38	Bloemfontein	—	Dandsen & Cerais, P.O. Box 277, Bloemfontein.
30175	George Raymond Dunn, in lifetime a clerk, of Clocolan; First and Final	24/12/38	Bloemfontein	Clocolan.....	Hodgson & Steinbach, P.O. Box 5, Clocolan, Orange Free State.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the. *Kantoor van die.* Master. *Meester.*	Office of the. *Kantoor van die.* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
30219	Jacobus Adriaan Naude en nagelate eggenote Cecelia (of Cecilia) Christina Naude (gebore Venter), van Van Reenenstraat, Frankfort; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Bloemfontein	Frankfort....	Luyt, Brain & Scholtz, Posbus 35, Frankfort, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr.
30075	Cornelius Johannes Grobbelaar, and surviving spouse, S. C. Grobbelaar; First and Final Liquidation and Distribution	23/12/38	Bloemfontein	—	Mrs. S. C. Grobbelaar, c/o J. Hurter, 7 Armstrong Street, Bloemfontein.
29536	David Hector Evans; First and Final.....	23/12/38	Bloemfontein	Bothaville...	P. C. Botha, P.O. Box 40, Viljoenskroon.
30132	Charlie Alfonso Siebert, in lifetime a carpenter, of Alma, District of Clocolan, Orange Free State; First and Final	24/12/38	Bloemfontein	Clocolan.....	Hodgson & Steinbach, P.O. Box 5, Clocolan, Orange Free State, Attorneys for the Executor.
28070	Aletta Wilhelmina Catharina Oberholzer (gebore van der Berg), 'n weduwee, van Fauresmith; Eerste en Finale Likwidasie	28/12/38	Bloemfontein	Fauresmith..	Olivier & Havenga, Posbus 1, Fauresmith.
30280	Aletta Johanna Steyn, van Bothaville; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/12/38	Bloemfontein	Bothaville...	Carey & Botha, Posbus 7, Bothaville, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
29784	Jan Abraham Christoffel Botha, van Thorbecke, Distrik Zastron; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Bloemfontein	Zastron.....	J. P. Malherbe, Posbus 35, Zastron.
29345	Rachel Maria Susanna Johanna Greyling (gebore de Lange) en nagelate eggenoot Daniel Jacobus Greyling, van Zastron; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	23/12/38	Bloemfontein	Zastron.....	J. P. Malherbe, Posbus 35, Zastron.
30203	Gideon Jozua Hugo en nagelate eggenote Catharina Fredrika (beskrywe in die Testament as Frederika) Hugo (gebore Venter), van Leeuwkuil, Distrik Fauresmith; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae	Bloemfontein	Fauresmith..	J. P. Preiss, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 14, Petrusburg, Oranje-Vrystaat.
30161	James Benjamin Jordan Kelly and surviving spouse, Dorothy Kelly (born Thomas), of Bloemfontein; First and Final	23/12/38	Bloemfontein	—	G. A. Hill, Attorneys for Executrix Testamentary, 73 Maitland Street, Bloemfontein.
29873	Kate Barlow, widow, of Bloemfontein; First and Final	23/12/38	Bloemfontein	—	Bloemfontein Board of Executors and Trust Co., Ltd., for Executors Testamentary, P.O. Box 77, Bloemfontein.
30046	Michiel Adriaan Oberholzer, 'n wewenaar, van Fauresmith; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/12/38	Bloemfontein	Fauresmith..	Olivier & Havenga, Posbus 1, Fauresmith.
30022	Barend Jacobus Booysen; First and Final Liquidation and Distribution	28/12/38	Bloemfontein	Kroonstad...	L. R. Botha, *q.q.* Executrix Testamentary, P.O. Box 11, Kroonstad.
30166	David Benjamin Buchanan and surviving spouse, Martha Cathrina Buchanan (born Nel); First and Final	23/12/38	Bloemfontein	Heilbron.....	Rood, Snyman & Pohl, Marklaan, Vereeniging.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE: ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperke soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE—*SKEDULE.*

CAPE.—KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
62124	Maria Elizabeth Weyers (gebore Landman), 'n weduwee, van Malgasdoorns, in die Afdeling Aberdeen, Kaapprovinsie	30 dae....	S. J. Schoeman, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Porterstraat, Posbus 37, Aberdeen	Kaap.
61992	Katrina Berg (born Vraagom), widow, of Saldanha, District of Hopefield	30 days...	Swemmer & Levin, Attorneys for Executor Testamentary, Vredenburg, Cape Province	Cape.
61994	Anthony Bousfield, a widower, of George.....	30 days...	Raubenheimer & Hartnady, Agents for Executor, P.O. Box 21, George	Cape.
62084	Winifred Maude Kingswell (born Adams), widow, late of Milford House, Main Street, Newlands, Cape Province	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Attorneys for the Executor Testamentary, Court Chambers, Keerom Street, Capetown	Cape.
1204	Stephanus Ignatius Rautenbach, van Klipkolk, Distrik Gordonia	30 dae....	Loubser & Kuhn, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 53, Upington	Kaap.
61239	Magdalena Francina Burger (gebore Cilliers) en nagelate eggenoot Phillippus Jacobus Burger, van De Naauwte, Distrik Carnarvon	1 maand...	P. J. Burger, Posbus 8, Carnarvon.....	Kaap.
62109	Carl Gottlieb Thiele, a pensioner, South African Railways, who died at East London on the 22nd November, 1938	30 days...	Bayly, Norton & Glass, 19 Gladstone Street, East London	Cape.
62007	Doris Edith Ford (born Copeland), wife of Vivian Wilfred Stransham Ford, of Denver, P.O. Vaal Vlei	30 days...	Bell & Hutton, P.O. Box 187, Grahamstown, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
62053	Ernest Charles Reeve, of " Taunton ", Rudgwick, Sussex, England	30 days...	Syfret, Godlonton & Low, Attorneys for Executrix Testamentary, 42 Burg Street, Capetown	Cape.

ADVERTENSIES.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
62145	Luise Auguste Wilhelmine Schultz (born Lentz)..	30 days...	Messrs. Anders & Lynn, P.O. Box 133, Kingwilliamstown, Attorneys for the Estate	Cape.
61907	Harry Alfred Allen, late of Capetown.....	30 days...	Mrs. A. M. Allen, Executrix, " Oakdale ", Leeuwendal Crescent, Capetown	Cape.
62146	Stephanus Christiaan Smit en nablywende eggenote Hilletje Aletta Smit (gebore Smit), 'n boer, van Drierivier, Distrik Clanwilliam	30 dae....	Louw & Coetzee, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Citrusdal	Kaap.
62139	Coenraad Hendrik Mouton en nablywende eggenote Anna Magdalena Mouton (gebore le Roux), boer, van Boontjiesrivier, Distrik Clanwilliam	30 dae....	Louw & Coetzee, Prokureurs vir Eksekuteure Testamentêr, Citrusdal	Kaap.
62143	Frans William Jacobus Pieters en nablywende eggenote Helena Margaretha Cornelia Elizabeth Pieters (gebore September)	30 dae....	Louw & Coetzee, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Posbus 8, Clanwilliam	Kaap.
62138	Herbert William Morton.....	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Capetown	Cape.
61910	Alban Bernard Cole.....	30 days...	Elliott Brothers, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 61, Queenstown	Cape.
61795	Isaac Abraham Perold.....	30 days...	Douglas & Botha, Attorneys for Executrix Testamentary, Somerset Street, Aliwal North	Cape.
62193	Florence Matilda Dük (born de Carvalho).....	30 days...	W. A. F. Dük, Esq., 1 Avenue Ellerslie, Sea Point	Cape.
62114	Edward Doyle.....	30 days...	M. A. Doyle, 2 Cambridge Road, Observatory, Cape	Cape.
61794	Faiz Ahmed Parker.....	21 days...	W. E. Gordon Davis, 16 Wale Street, Capetown..	Cape.
62194	James Rattray, of Stellenbosch.....	30 days from 28/12/38	A. F. Markotter, Secretary, Stellenbosch Board of Executors, Ltd., Mill Square P.O. Box 13, Stellenbosch	Cape.
61769	Dreyer du Pré de Villiers, of Stellenbosch.....	30 days from 28/12/38	A. F. Markotter, Secretary, Stellenbosch Board of Executors, Ltd., Mill Square, P.O. Box 13, Stellenbosch	Cape.
1353	Euphemia Conchar, a widow, of Kimberley.....	30 days from 28/12/38	H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Executor Testamentary	Cape.
62159	Henry William Mantle, of Capetown.....	30 days...	W. E. Moore & Son, Attorneys for Executrix Testamentary, 37 Castle Street, Capetown	Cape.
61897	Annie Juliette Judith Hahn (born von Lingsingen), of " The Pines ", Suider Paarl	30 days...	Ecclestone & Williams, Agents for Executor Testamentary, 37 Burg Street, Capetown	Cape.
61923	Christiaan Hermanus Weber, in sy leeftyd van Hoekskraal, Distrik Somerset-Oos	21 dae....	Auret & Wessels, Posbus 5, Somerset-Oos.....	Kaap.
1352	William Turner and surviving spouse, Jane Milne Turner (born Anderson), of Kimberley	30 days...	Duncan & Rothman, Attorneys for the Executrix Testamentary, 7 Main Street, Kimberley	Cape.
30829	Willem Arnoldus Seal, of Goede Hoop, District of Humansdorp	30 days...	Walter T. Jones, Main Street, P.O. Box 47, Humansdorp, Attorney for Executor Dative	Cape.
61573	George Edward James.....	30 days...	Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 142, Queenstown, Cape Province	Cape.
62081	William Benjamin Connell, employee of Pioneer Motors (1935) (Proprietary), Ltd., of Port Elizabeth	30 days...	McWilliams & Elliott, 30 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
59659	Jack Donen and surviving spouse, Chaie Donen (born Sief)	21 days...	Avie Donen, Agent for Executor Dative, Donen's Corner, Jagger Street, Matatiele	Cape.
61988	Berté Jean du Toit, of College Road, Cradock....	30 days...	W. M. Coetzee, P.O. Box 53, Cradock.....	Cape.
1354	Charles William Crawford Campbell, of Kimberley, and surviving spouse, Minnie Ada Campbell (born Anderson)	30 days...	Duncan & Rothman, Attorneys for the Executrix Testamentary, 7 Main Street, Kimberley	Cape.
61395/567	Robert Edward Adkins and surviving spouse...	30 days...	Standard Bank of South Africa, Ltd., Queenstown Branch, Agents for the Executrix Testamentary	Cape.
62041	Adriaan Marthinus Frick, storekeeper, of Main Road, Parow, District of Bellville, Cape Province, and surviving spouse, Johanna Jacoba Frick	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd., Capetown Branch, Agent for the Executrix Testamentary	Cape.
62220	Pieter Johannes Malherbe and surviving spouse, Petronella Magdalena Malherbe (born Naude)	30 days...	J. Rudolff de Villiers, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 1, Fransch Hoek	Cape.
62154	Daniel Petrus de Bruin, wie te Beaufort-Wes oorlede is op 21 November 1938, en nablywende eggenote Anna Dorothea de Bruin (gebore Hattingh)	30 dae....	Kretzen & Kie., Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, 61 Donkinstraat, Posbus 6, Beaufort-Wes	Kaap.
62158	Nicolaas Kuhn, van Robertson, Kaapprovinsie..	30 dae....	Robertson Trust en Agentskap, Bpk., J. H. Genis, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Kerkstraat, Robertson, Kaapprovinsie	Kaap.
62115	Maria Margaretha Elizabeth Esterhuizen (gebore Swart), van Soutgat, Distrik Laingsburg	6 weke....	John D. Crawford, Agent vir Eksekuteur, Posbus 25, Beaufort-Wes	Kaap.
62059	Elizabeth Helena Bosman (born Fourie), of Riversdale	30 days...	J. J. N. Swart, Acting Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 3, Heidelberg, Cape Province, Agent for Executor Testamentary	Cape.
57221	Andrew Jacob Veer.....	21 days...	M. F. Veer, P.O. Box 9, Saldanha, Cape Province..	Cape.
62096	Barend Daniel Bouwer and his surviving spouse Mariana Evelina Bouwer (born Rood), to whom he was married in community of property, of Capetown	30 days...	Mostert & Bosman, Attorneys for Executrix Testamentary, 16 Wale Street, Capetown	Cape.
62101	Sara Jeffares (born McComb), widow, who died at Berlin, Cape Province, on the 16th November, 1938	30 days...	William Albert Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Cape Province, Executor Testamentary	Cape.
61290	William O'Brien, retired civil servant, who died at East London on the 16th September, 1938	30 days...	William Albert Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Cape Province	Cape.
62134	Agatha Catharina Lombard (born Lombard), widow, of Cyfergat, in the District of Molteno	30 days...	Hendrikz & De Klerk, P.O. Box 20, Adelaide, Attorneys for the Executors	Cape.
62120	Barend Christoffel Spies, 'n rustende boer, van La Motte, Fransch Hoek, Distrik Paarl	21 dae....	A. P. Joubert, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 10, Heidelberg, Kaapprovinsie	Kaap.
62199	William Henry Howse, who died at Queenstown on the 5th December, 1938	30 days...	J. K. Murphy, Secretary, Queenstown Loan, Trust and Agency Co., Ltd., P.O. Box 44, Queenstown, Executor Testamentary	Cape.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. *Boedel. No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
62189	Philip Raphael, of Newlands, Cape.....	30 days...	Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executrix Testamentary, Fletcher's Chambers, Capetown	Cape.
61915	Peter Frederick Kannemeyer and surviving spouse, Magdalena Wilhelmina Kannemeyer (born Collinett), of 11 Warwick Street, Woodstock	30 days...	Centlivres & De Villiers, Attorneys for Executrix Testamentary, 4 Wale Street, Capetown	Cape.
62132/38	Platts Greenwood, of Mowbray, Cape.....	30 days...	Silberbauer, Son & Willmot, Attorneys for Executrix Testamentary, 118 St. George's Street, Capetown	Cape.
62126/38	Annie Elizabeth Wright (born Nicolson), of Sea Point, Capetown	30 days...	Silberbauer, Son & Willmot, Attorneys for Executors Testamentary, 118 St. George's Street, Capetown	Cape.
62135	Richard Joseph McManus, of Capetown.....	30 days...	Gus. Trollip & Cleghorn, Attorneys for Executor Testamentary, 101 St. George's Street, Capetown	Cape.
61557	Minna Marie Mandy, who died 30th September, 1938, and surviving spouse, Stephens Henry Mandy	21 days...	Rijk Hendrik Meiring, 14 Lansdowne Place, Port Elizabeth	Cape.
61967	Ada Emma Wigmore, widow, bottle store keeper, of Main Road, Maitland	30 days...	MacCallum & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 73 St. George's Street, Capetown	Cape.
61045	Phyllis Lilian Blaber.....	30 days...	Jan S. de Villiers & Son, 28 Wale Street, Capetown	Cape.
62104	Emma Emily Meredith (born Guise), widow, who died at East London on the 22nd November, 1938	30 days...	R. A. K. Pohl, Attorney for Executors Testamentary, Netherlands Bank Buildings, Oxford Street, East London	Cape.
61558	Anna Elizabeth Nepgen (born Ekron).....	30 days...	C. W. Gray, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 54, Matatiele	Cape.
62238	John Thomas Hewitt, of Wynberg.....	30 days...	A. Daniel Ward, Attorney for Executrix Testamentary, 82–92 Adderley Street, Capetown	Cape.
13775 & 62134	Joint Estate Hendrik Petrus Meyer, who died at Adelaide on 13th January, 1927, and subsequently deceased spouse, Agatha Catharina Lombard (born Lombard), who died at Burghersdorp on 23rd November, 1938	30 days...	Hendrikz & De Klerk, P.O. Box 20, Adelaide, Attorneys for the Executors	Cape.
61261	William Alexander Paterson, of Queenstown....	30 days...	J. N. Burgess, Murray Street, Tarkastad, Attorney for the Executor Testamentary	Cape.
62149	Iris Cecilia Weideman (born Wright), of Cathcart, and surviving spouse, Johan Christiaan Weideman	30 days...	C. M. van Coller, P.O. Box 11, Cathcart.....	Cape.
62178	Arend van der Noeven de Villiers.....	30 days...	F. J. de Villiers, Executor Testamentary, P.O. Box 1295, Capetown	Cape.
62034	Maria Johanna Siebert (gebore Smit), 'n weduwee, van Swellendam	30 dae....	P. Jas. Burger, Posbus 14, Swellendam.....	Kaap.
62175	Johanna Catarina Swart (gebore Swart) en nablywende eggenoot Johannes Nicolaas Swart, van Melkbos, Distrik Bredasdorp	1 maand...	J. J. A. Swart, Besturende Direkteur en Sekretaris vir die Bredasdorp Eksekuteurskamer, Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Agent vir die Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
59144	Joseph Warren Glynn.....	30 days...	E. H. Glynn, Executrix Testamentary, P.O. Box 1528, Capetown	Cape.
62168	Hugh Spencer Ziegler and surviving spouse, Anna Zusanne Dirktina Ziegler (born du Plooy), of 9 Victoria Walk, Woodstock, Cape Province	30 days...	Edward Parker, Agent for Executrix Testamentary, 227 Victoria Road, Woodstock, Cape Province	Cape.
62174	George Graham.....	30 days...	Bell & Hutton, 94 High Street, P.O. Box 187, Grahamstown, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
62044/438	John Meavers and surviving spouse, Maria Meavers (born Davids), of Goodwood, Cape	30 days...	S. Lazarus & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 88 St. George's Street, Capetown	Cape.
62099	John Edwards, of Glanmor, Port Alfred, and surviving spouse, Gertrude Letitia Edwards	30 days...	John Stephen Edwards, Executor, Glanmor, Port Alfred	Cape.
1336	Isaac Sussman.....	21 days...	Haarhoff & Hertog, 4 Market Street, Kimberley, Attorneys for Executor Dative	Cape.
62062	Morris Walter Herbert Freud.....	30 days...	L. C. Davies, as Secretary of Port Elizabeth Board of Executors, P.O. Box 466, Port Elizabeth	Cape.

TRANSVAAL.

4042/38	Mary Ellen Flynn (gebore Chandley) en nagelate eggenoot John Flynn, van Pretoria	30 dae....	MacRobert, De Villiers & Hitge, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, United Gebou, Bankstraat, Pretoria	Transvaal.
2416/38	Cornelis Hermanus Olivier.....	30 days...	T. le Grange Nel, 12 Beresford House, Main Street, Johannesburg, Solicitor for Executrix Dative	Transvaal.
3966/38	Camilo Antao and surviving spouse, Rosa Santana Leitao Antao	21 days...	Harry T. Hersch, Attorney for Executrix Dative, 5-6 High Court Buildings, cor, Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Transvaal.
3506/38	George Thomas Freeman and surviving spouse, Adelaide Elizabeth Freeman (born van Eyssen)	30 days...	Bell & Dewar, Attorneys for Executrix Testamentary, Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
96855	Johannes Petrus Mare.....	21 days...	S. E. Steyn, Executor Dative, P.O. Box 68, Middelburg	Transvaal.
96854	Jacomina Fredrika Martha Mare (born Nel), formerly Buitendag	21 days...	S. E. Steyn, Executor Dative, P.O. Box 68, Middelburg	Transvaal.
2573/38	Adam Johannes le Roux en nagelate eggenote susanna Johanna le Roux (gebore Krige)	30 dae....	Vorster, Carter & Steyn, Dickinsons Gebou, Hoofstraat, Posbus 83, Vereeniging, Prokureurs vir Eksekutrise Datief	Transvaal.
1418/38	Johannes Hendrik Stander en nagelate eggenote Emmarentia Stander (gebore Jacobs), van Doornfontein, Distrik Rustenburg	30 dae....	D. J. Smuts, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 32, Brits	Transvaal.
3727/38	Leslie Matthys Greyvensteyn.....	21 days...	Johannes Jacobus Greyvensteyn, P.O. Box 30, Molteno, Cape Province	Transvaal.
4133/38	Maria Catharina de Beer (gebore Jonker) en nagelate eggenoot Petrus Johannes de Beer, van Klipspruit, No. 97, Distrik Wolmaransstad	21 dae....	J. G. M. Loubser, Posbus 10, Leeuwdoornsstad, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.

ADVERTENSIES.

Estate No. *Boedel. No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
3854/38	Ellen Margaret Johnson (born Smith) and surviving spouse, John Louis Johnson	30 days...	Max Toker & Gilchrist, Attorneys for Executor Testamentary, Harley Mansions, 68 Cranbourne Avenue, Benoni	Transvaal.
3882/38	Jacobus Johannes de Klerk.....	21 days...	F. G. A. de Klerk, 152 Turf Club Street, Turffontein, Johannesburg, Executrix Testamentary	Transvaal.
3650/38	Martha Jane de Kock (born van Copenhagen) and surviving spouse, Arthur Nicholas de Kock, of Brakpan	21 days...	Trollip, Solomon & Joubert, Prince George Avenue, P.O. Box 243, Brakpan, Attorneys for the Estate	Transvaal.
3682/38	Susanna Petronella Venter (gebore du Toit) en nagelate eggenoot Jan Aderjan (Adriaan) Venter	30 dae....	J. G. Peens, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 82, Potgietersrust	Transvaal.
4117/38	Johannes Hendrik Vorster.....	30 days...	Johanna Maria Vorster, 62 Tenth Street, Newlands, Johannesburg	Transvaal.
4165/38	Sarah Glendinning (born Eastwood) and surviving spouse, Thomas Glendinning	30 days...	Rosenthal & Rubenstein, Goldberg's Buildings, 17B Sixth Avenue, Boksburg North, P.O. Box 177, Boksburg, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
2548/38	Barend Matheus van Wyk.....	14 dae....	N. J. Chami, Posbus 34, Hendrina, Agent vir Eksekuteur	Transvaal.
4144/38	Andries Stephanus Naude.....	30 dae....	Kuit & Mortimer, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 12, Volksrust	Transvaal.
3702/38, 3703/38	Gert Petrus Nucolaas Erasmus en vooroorlede eggenote Johanna Maria Jacoba Sophia Erasmus (gebore du Plessis)	30 dae....	Henny & Van der Merwe, Posbus 4, Zwartruggens	Transvaal.
4138/38	Jan Willem van Genne.....	30 days...	B. Lingbeek, 21 Koedoe Buildings, 236 Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
4092/38	Ellen Maria Williams (born Sims) and surviving spouse, William John Williams	30 days from 24/12/38	M. E. Rood, Standard Bank Buildings, Klerksdorp, Attorney for Executor Testamentary	Transvaal.
3740/38	Catherine Davies (born Jones).....	21 days...	Becker & Gladwin, Grand Chambers, Ockerse Street, Krugersdorp	Transvaal.
2965/38	Lilian Enslin (born Roos), of Johannesburg, in lifetime married out of community of property to Evert George Enslin	30 days...	J. A. Neser, Oosthuizen & Wolfaardt, P.O. Box 59, Klerksdorp, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.
4025/38	Nicolaas Marthinus Muller, of Hartebeestlaagte No. 40, District of Witbank	21 days...	E. A. Harvey, Attorney to Estate, Rand Provident Building, Kitchener Avenue, Witbank	Transvaal.
3781	Frank Richard Taylor and surviving spouse, Daisy Helen Taylor (born O'Brien)	14 days...	Daisy Helen Taylor, Executrix Testamentary, 14 Singlehurst Road, Casseldale, P.O. Springs	Transvaal.
3132/38	Eleanor Grace Amelia Combrinck (born Waterman)	30 days...	Francis William Reitz, 160 Pretorius Street, P.O. Box 83, Pretoria	Transvaal.
3788/38	John Barker.....	30 days...	Patricia Barker, Third Floor, 88 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
3780/38	Samuel Alexander Stirton, senior.....	21 days...	S. A. Stirton, junior, 23 Hertzog Road, Selection Park, Springs	Transvaal.
3653/38	Hendrik Leendrik du Plooy en nagelate eggenote Hester Johanna du Plooy (gebore van Jaarsveld), van Kaalspruit No. 120, Distrik Standerton	30 dae....	Haupt & Ueckermann, Prokureurs, Posbus 11, Kinross	Transvaal.
1359/38	Willem Jacobus Putter en nagelate eggenote Catrina Maria Putter (gebore Jacobs), van Villieria, Pretoria	30 dae....	Johannes Michael van Heldingen Brink, Eksekuteur Datief, Bureaustraat 15–17, Pretoria	Transvaal.
3933/38	Anna van Cittert (born Wijkhuizen).....	30 days...	E. C. H. Hochstetter, Executor Dative, 280 St. Andries Street, Pretoria	Transvaal.
3649/38	Amke Catharina Dekenah Joubert (gebore Hamman) en nablywende eggenoot Marthinus Stephanus Joubert	21 dae....	Warren & Van der Spuy, Posbus 83, Zeerust, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
2230/38	Jan Lodewyk van der Merwe Janse van Rensburg and surviving spouse, Olivia Georgina Janse van Rensburg (born Eager), of Alberton, District of Germiston	30 days...	Theo. L. Ross & Co., 151 Meyer Street, Germiston, Agents for Executrix	Transvaal.
4098/38	Charles Francis Burns and surviving spouse, Rose May Burns	30 days...	G. E. Symond & Co. (Pty.), Ltd., 174 Central Avenue, Mayfair	Transvaal.
3626/38	William Bernard Glass and surviving spouse, Lorna Mary Harris Glass (born Clough)	30 days...	L. M. H. Glass, 18 Cornflower Road, Primrose, Germiston	Transvaal.
3438/38	Theodoros Botoulas and surviving spouse, Keratso Botoulas	30 days...	Duthie & Duthie, Executors' Attorneys, 14–16 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
3704/38	Thomas Frederick Galt and surviving spouse, Julia Galt	30 days...	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, P.O. Box 3324, Johannesburg, Solicitors for Executor Testamentary	Transvaal.
3855/38	George William Jordan.....	30 days...	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, P.O. Box 3324, Johannesburg, Solicitors for Executrix Testamentary	Transvaal.
3874/38	Brian Walter Buckland.....	30 days...	Gordon K. Bristow, P.O. Box 3853, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
4154/38	Rev. James Gray, of Johannesburg.....	30 days...	Tennant & Barbour, Royal Chambers, 30 Simmonds Street, Johannesburg, Solicitors for Executor Testamentary	Transvaal.
4116/38	Christoffel Gerald Visser.....	30 days...	Steytler, Grimmer & Murray, Attorneys for Executrix Testamentary, Consolidated Buildings, Fox and Harrison Streets, Johannesburg	Transvaal.
4135/38	Hedwig Eisenberg (born Hentschel), of Johannesburg	14 days...	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Master's Representative, 49, 50, 70 and 71 Standard Bank Chambers, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
3669/38	Mathias Loewenthal and surviving spouse, Bertha Loewenthal	30 days...	S. Raphaely & Weiner, Attorneys for Executors Testamentary, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
2091/38	Jacob Cohen.....	30 days...	O. N. Goldberg and J. Gillis, Executors Testamentary, P.O. Box 2730, Johannesburg	Transvaal.
3530/38	Helena Antona van Eyssen (died unmarried)....	14 days...	Elizabeth Suzanna de Jong (born van Eyssen), Klipfontein, No. 4, P.O. Linden, Johannesburg	Transvaal.
4015/38	Maria Johanna Tobia Crous (gebore Visser), weduwee, van Gezina, Pretoria	30 dae....	J. M. v. H. Brink, Bureaustraat 15–17, Pretoria, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
4067/38	Maria Jeanette Broekhoven (gebore Cameron) en nagelate eggenoot George Hendrik Constantius Broekhoven, van 674 Cloetestraat, Ermelo	30 dae....	D. Jackson, Posbus 146, Ermelo, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
4032/38	Jozef Antonie Salim en nagelate eggenote Elizabeth Magdalena Salim (gebore Meyer)	30 dae....	Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Posbus 344, Pretoria	Transvaal.
4262/38	Johanna Adriana van der Walt (gebore van Wyk) en nagelate eggenoot Marthinus Johannes van der Walt, van Uitschot, Lichtenburg	30 dae....	M. J. van der Walt, p/a Dyason & Bosman, Melvillestraat, Lichtenburg	Transvaal.
4141/38	Annie Marshall (born Lange) and surviving spouse, Frank Marshall	30 days...	Meugens & Freeman, Agents for the Executor, 43 Human Street, Krugersdorp	Transvaal.
4192/38	Mariane Cicely Lightmore (born Mercer).....	30 days...	Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys for Executor, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
3571/38	Hermanus Lambertus Potgieter.....	3 weke....	Hermanus Lambertus Potgieter, senior, 17 Biccardstraat, Turffontein, Johannesburg, Eksekuteur Datief	Transvaal.
3942/38	Edward Henry Johnston, of 878 Park Street, Pretoria	30 days...	Weavind & Weavind, Attorneys for Executors Testamentary, 1–5 Court Chambers, Andries Street, Pretoria	Transvaal.
4097/38	Edward Henry Bromfield.....	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executrix Testamentary, Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
4056/38	George Frederick Askew Hull and surviving spouse, Harriette Louisa Hull (born Woolley)	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executrix Testamentary, Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.

NATAL.

27823	Robert Buller Grantham, married in community of property to Fanny Muriel Grantham	21 days...	Alexander Angus Kennedy, Temple Chambers, Carlyle Arcade, P.O. Box 68, Pietermaritzburg	Natal.
28049	Thomas William Fisher.....	30 days...	C. H. Hills, 15–18 Yorkshire House, Field Street, Durban	Natal.
D.E. 1042/38	Alex Azar.....	14 days...	David Strachan & Tayler, 78–82 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
28163	Arjunan, No. 29181/27391, of Darnall.....	21 days...	W. H. Smithers, Attorney for Executor, P.O. Box 46, Stanger	Natal.
28184	Margaret Casey (born Demer).....	30 days...	Darwent & Brodie, 1, 2, and 6 Cott's Buildings, 321 Smith Street, Durban	Natal.
10738	Subban, Indian immigrant, No. 19883, of 65 College Road, Sydenham, who died on the 30th October, 1910, which estate was massed with the estate of the surviving spouse, Vallesamah, who adiated	21 days...	A. Findlay, junior, 15 Britannia Buildings, Durban, Executor Dative	Natal.
28225	Albert Edward Pack, of Pietermaritzburg, mechanical engineer	30 days...	Andrew Fox, P.O. Box 281, Pietermaritzburg, Executor Testamentary	Natal.
28024	Jacob Mbuli, a native subject to the operation of Native Law, of Edendale, Natal	21 days...	Randles & Davis, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 456, Change Lane, Pietermaritzburg	Natal.
28223	William Samuel Richard Grant, of 46 Crart Avenue, Durban, independent means	1 month...	G. A. F. Brett & Wills, Solicitors to Estate, 6–12 Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.
27847	Georgina Jane Sherrell (born Gold) and surviving spouse, Ernest Joseph Earle Sherrell	21 days...	Ernest Joseph Earle Sherrell, Galloway House Private Hotel, 112 Musgrave Road, Durban	Natal.
28084	Raput, Indian immigrant, No. 31581, of Nonoti District	30 days...	H. C. Smith, Stanger, Agent for the Executor....	Natal.
28206	George John Burtt Spearman, of Woodlands, District of Estcourt, Natal, farmer	30 days...	Hellet & De Waal, Solicitors for Executrix Testamentary, P.O. Box 18, Estcourt	Natal.
28073	Luchmon, No. 34469/8086/8112 (also known as Lutchman), of Durban, and surviving spouse, Sumunthry, colonial-born Indian woman, No. 49842/49634, of Durban, Natal	30 days...	Darby & Higgs, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban	Natal.
28066	Testate Estate Jane Hollow, of Ingagane.....	21 days...	Crook & Ingram, Solicitors for Executor, P.O. Box 33, Newcastle	Natal.
28201	Venkatee, No. 15327, Indian woman.....	14 days...	W. I. Shippey, 5 Harwin's Arcade, Pietermaritzburg, Agent for Executor	Natal.
28175	Thirza Jane Brown, of York, Natal, storekeeper	30 days...	W. D. Stewart, Smith & Howard, Attorneys for Executor Testamentary, New Hanover	Natal.
28204	Margaret Eleanor Jones (born Beer) and surviving spouse, William Hughes Jones, of Greenwood Park, Durban	30 days...	Garlicke & Bousfield, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban, for Executor Testamentary	Natal.
28135	Thomas Berridge Horwood.....	30 days...	Shepstone & Wylie, P.O. Box 205, Durban.....	Natal.
26357	Sanna Freeman (born Molife) and surviving spouse, Daman Freeman (otherwise known as Thomas Freeman), of Ladysmith, Natal, coloured man, painter	21 days...	Walton & Tatham, Agents for Executor Dative, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal	Natal.
2298/7/38	Mahabir, No. 54331/54332.....	21 days...	Jayrajee, No. 19356/27004, Executrix, c/o The Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
28198	Frederick Alexander Lowe, of Railway Cottage, Somtseu Road, Durban	30 days...	Albert Edward John Lowe, Railway Cottage, Somtseu Road, Durban	Natal.
28173	Testate Estate Wilfred Schofield, of 6 Alexander Mansions, 348 Essenwood Road, Durban, clerk	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
28182	Testate Estate Amelia Frederica Smith, of Pinetown, widow	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
28181	Testate Estate Ebrahim Sheriff and surviving spouse, Izaat Bee, of 183 West Road, Overport, Durban, Mohammedan priest	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix and Executors Testamentary	Natal.
26152	Rudolph Karl Anton Kressner.....	30 days...	R. Hughes Mason, Executor Dative, P.O. Box 335, Pietermaritzburg	Natal.
27868	Athalie Rennie Webster, spinster, of Addington Hospital, Durban, Natal	14 days...	Dower & Turpin, P.O. Box 14, Adelaide.....	Natal.
28107	Jessie Lawley.....	14 days...	Hugo Lawley, Executor Testamentary, P.O. Box 23, Port Shepstone	Natal.
28228	Helen Mary Hayward Cochrane, of Westville, Durban, Natal	30 days...	Russell & Marriott, 295 Smith Street, P.O. Box 207, Durban	Natal.

ADVERTENSIES.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

Estate No. *Boedel. No.*	Estate late. *Boedel van wyle*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
30408	Frederik Jacobus Raal, Spitskop, P.O. Philippolis	30 days...	I. A. J. Malherbe, P.O. Box 5, Philippolis.....	Orange Free State.
30406	Michiel Guillaume van Niekerk and surviving spouse, Anna Maria Susara van Niekerk (born Jansen van Vuuren), of Witkop, District of Ficksburg	6 weeks from 24/12/38	De Villiers & Beck, *q.q.* Executrix Testamentary, P.O. Box 11, Ficksburg	Orange Free State.
30392	Hester Sophia van Wyk (gebore van den Berg) en nagelate eggenoot Andries Cornelis du Plessis van Wyk, getroud in gemeenskap van goedere, veeboer, van Klippan, Distrik Bothaville	30 dae....	Carey & Botha, Posbus 7, Bothaville, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.
and
Pursuant to Section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
P. ROUX, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916,
en
Ingevolge Artikel *sewentien*, subartikel (4) van die Insolvensie Wet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat die in onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
H. O. DE VILLIERS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
P. ROUX, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

FORM No. 1—VORM No. 1. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order Made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Upon the Application of. *Op die Applikasie van.*
8048	Russon, Rachmiel (also known as Ronald), who carries on business under the style or firm of Public Stores, outfitters, 67 Fleet Street, East London	7/12/38, Eastern Districts Local....	Norman Lazarus.
8054	Omar, Sheriff Allie, of 44 Cecil Road, Salt River, in the District of the Cape	14/12/38, Cape of Good Hope Provincial	The City of Capetown.
C/19984	Hava Choonara (widow and public trader), partner in S. E. Choonara & Sons, a general dealer, of Groot Marico, District Marico	13/12/38, Transvaal Provincial....	The Merchants' Trust, Limited.
C/19986	Nathan Levy & Victor Margoles, trading as Nayley's Garage & Service Station, de Ville Street, Langlaagte, Johannesburg	20/12/38, Witwatersrand Local.....	Jaffe's Accessory Store (Pty.), Ltd.
C/19987	Victor Margoles, partner in Nayley's Garage & Service Station, De Ville Street, Langlaagte, Johannesburg	20/12/38, Witwatersrand Local.....	Jaffe's Accessory Store (Pty.), Ltd.
C/19988	Abraham Kubelun & Charles Asefovitz, trading as Nourse Mines Trading Stores, at Stand 56, Doornfontein No. 24, Mining District of Johannesburg	20/12/38, Witwatersrand Local.....	Annette Engel.
C/19979	Ebrahim Mahomed, trading as E. Mahomed, at farm Rietfontein No. 9, Bedford View, District Germiston	13/12/38, Witwatersrand Local.....	The Merchants' Trust, Limited.
C/19980	Harry Schneider, trading as Schneider's Mattress Works, at 162 President Street, Johannesburg	13/12/38, Witwatersrand Local.....	Samuel Rappoport.
C/19981	Jacob Kruger, director of companies, of Industrial Stand No. 52, Turffontein, Johannesburg	13/12/38, Witwatersrand Local.....	Ochberg Robinson (Proprietary), Limited.
C/19982	Mohamed Abdul Huck and Hava Choonara (widow and public trader), trading as S. E. Choonara & Sons, general dealers, of Groot Marico, District Marico	13/12/38, Transvaal Provincial.....	The Merchants' Trust, Limited.
C/19983	Mohamed Abdul Huck, partner in S. E. Choonara & Sons, a general dealer, of Groot Marico, District Marico	13/12/38, Transvaal Provincial.....	The Merchants' Trust, Limited.
C/19989	Abraham Kubelun, partner in Nourse Mines Trading Stores, of Doornfontein No. 24, Johannesburg	20/12/38, Witwatersrand Local.....	Annette Engel.
C/19990	Charles Asefovitz, partner in Nourse Mines Trading Stores, of Doornfontein No. 24, Johannesburg	20/12/38, Witwatersrand Local.....	Annette Engel.

ADVERTISEMENTS.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order Made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Upon the Application of. *Op die Applikasie van.*
C/19991	Owen Eugene Mulvanney, a hairdresser, at 84 Smal Street, Johannesburg	20/12/38, Witwatersrand Local.....	John Frederick Mulvanney.
C/19992	Victor Francis Davies, formerly of 359 Jules Street, Johannesburg, temporarily resident in Rhodesia	20/12/38, Witwatersrand Local.....	Phoenix Plumbing & Sheet Metal Works (Pty.), Ltd.
C/19993	Samuel Katz, trading as City Cycle Works, at 9 Main Road, Randfontein, Transvaal	20/12/38, Witwatersrand Local.....	Abraham Shapiro.
C/19999	Fanny Abelheim, a widow, trading as a general dealers and kaffir eating house keeper, at Nourse Mines, Denver, Johannesburg	20/12/38, Witwatersrand Local....	Tamor Properties (Pty.), Ltd.
C/20000	Celia Pliss, carrying on business as a boarding house keeper, at 52 Kapteijn Street, Hillbrow, Johannesburg	20/12/38, Witwatersrand Local.....	Advance Laundries (Pty.), Ltd.
X/5819	J. Shenker, carrying on business as The Hilton Star Butchery, at 54 Lombard Street, Bloemfontein	15/12/38, Orange Free State Provincial	The Imperial Cold Storage and Supply Company, Limited.
X/5820	Eric Alexander McDonald Smith, employee of the South African Railways & Harbours, stationed at Springfontein, O.F.S.	15/12/38, Orange Free State Provincial	Edgar Duncan Dean Smith.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), and Section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916,
and
Pursuant to Section *seventeen*, sub-section (3), and Section *forty*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
P. ROUX, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1916,
en
Ingevolge Artikel *sewentien*, subartikel (3), en Artikel *veertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennisgegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
H. O. DE VILLIERS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
P. ROUX, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

FORM No. 2—VORM No. 2. SCHEDULE—*SKEDULE*.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Day, Date, Hour, and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*
8034	Smith, George Philip, a farmer, of Helderfontein, in in the Division of Malmesbury	9/12/38, Cape of Good Hope Provincial	Wed., 4/1/39, 10 a.m., Malmesbury.
8037	Walter, Kurt, who carries on business as a ladies' outfitter and soft goods merchant, at 280 Main Street, Paarl	9/12/38, Cape of Good Hope Provincial	Wed., 4/1/39, 10 a.m., Paarl.
8049	Beattie, Robert Henry Bruce, of 21 Irwington Road, Sea Point, trading as Robert Beattie, a sports goods dealer, of 52 Burg Street, Capetown	9/12/38, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Capetown.
8050	Takay, Mohamed Tape, a general dealer, of Benjamin Road, Wynberg	9/12/38, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Capetown.
8051	Engelbrecht, Andries Francois, a farmer, of Fransch Hoek, Vredendal, District of Van Rhynsdorp	9/12/38, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Van Rhynsdorp.
8052	Andrew, John William, a general dealer, carrying on business as Paterson Supply Store, of Sandflats, in the District of Alexandria	9/12/38, Cape of Good Hope Provincial	Thurs., 5/1/39, 10 a.m., Alexandria.
8053	Fraser, Lynette Mary (born Metcalf), a widow, a farmer, of Willowdene, P.O. Athlone, in the District of Wynberg	9/12/38, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Capetown.
8027	Fiansky, Morris, residing at 65 McKenzie Street, Capetown, where he carries on business as a tailor	14/12/38, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Capetown.
C/19942	Ebrahim Kana Khoja, trading as K. K. Khoja & Company, a wholesale merchant, at 129 Asiatic Bazaar, Pretoria	13/12/38, Transvaal Provincial	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Pretoria.
C/19961	Mahomed Hassan (also known as Mahomed Hassan Karolia), trading as Johannesburg Bazaar, general dealers, at Station Street, Balfour	15/12/38, Transvaal Provincial	Tues., 3/1/39, 10 a.m., Heidelberg.
C/19963	Gani Carrim, a general dealer, of Balfour, Transvaal	15/12/38, Transvaal Provincial	Tues., 3/1/39, 10 a.m., Heidelberg.
C/19985	Millie Nowesenitz, a storekeeper, of Main Road, Randfontein	15/12/38, Transvaal Provincial	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Randfontein.

ADVERTENSIES.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Day, Date, Hour, and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*
C/19923	Israel Isakow, trading as G. R. G. Stores, a general dealer, of 176 Railway Street, Germiston	20/12/38, Witwatersrand Local	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Germiston.
C/19934	Rosie Baumberg, trading as Palace House, a general dealer, of 25 Main Road, Roodepoort	20/12/38, Witwatersrand Local	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Roodepoort.
C/19969	Mark Walter West, a dairyman, of 10 Second Street, Parkhurst, Johannesburg	20/12/38, Witwatersrand Local	Wed., 4/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/19970	Amod Bhabha, c/o Ophirton Trading Company, corner of Garland Street and Booysens Main Road, Ophirton, Johannesburg	20/12/38, Witwatersrand Local	Wed., 4/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/19972	Saul Kubelun, carrying on business at Stand No. 27, on Mynpacht No. 407, on the farm Elandsfontein No. 11 (Geldenhuis), Mining District Johannesburg	20/12/38, Witwatersrand Local	Wed., 4/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/19973	Magan Bhagoo Patel and Gopal Dullabh Patel, trading as Standard Cash Stores, and Standard Fruit Market, at 21a and 21b Station Street, Denver, Johannesburg	20/12/38, Witwatersrand Local	Wed., 4/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/19974	Magan Bhagoo Patel, partner in Standard Cash Stores and in Standard Fruit Market, of 21a and 21b Station Street, Denver, Johannesburg	20/12/38, Witwatersrand Local	Wed., 4/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/19975	Gopal Dullabh Patel, partner in Standard Cash Stores and in Standard Fruit Market, of 21a and 21b Station Street, Denver, Johannesburg	20/12/38, Witwatersrand Local	Wed., 4/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/19976	Woolf Sheinerman, a taxi driver, resident at Johannesburg	20/12/38, Witwatersrand Local	Wed., 4/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/19978	Rachel Levin, trading as Modern Fisheries and Provisions, at 206a Jules Street, Jeppe Extension, Johannesburg	20/12/38, Witwatersrand Local	Wed., 4/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/19980	Harry Schneider, trading as Schneider's Mattress Works, at 162 President Street, Johannesburg	20/12/38, Witwatersrand Local	Wed., 4/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *sixty-four*, sub-section (3), Section *seventy* and Section *hirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916,

and

Pursuant to Section *fifty-six*, sub-section (3), Section *seventy-seven*, and Section *forty*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's of Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meeting in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), Artikel *sewentig* en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916,

en

Ingevolge Artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), Artikel *sewe-en-sewentig*, en Artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperke vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule, vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvang van die verslag vandie Kurator of van die voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 3—VORM No. 3. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*	Day, Date, Hour, and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Time within which debts payable. *Tyd binne welke skuld betaal moet word.*
8025	Francois Jean van Helslandt Duminy Junior, a retired farmer, of Klein Driefontein, Cape Division	Sequestrated	Willem Johan Vos, P.O. Box 27, Malmesbury	Wed., 18/1/39, 10 a.m., Malmesbury	30 days.
X/5806	Ada Sophia Buys (born Symms), of Harrismith	—	John Blennerhasset Masson, Jarvis Chambers, Stuart Street, P.O. Box 22, Harrismith	Fri., 13/1/39, 9.30 a.m., Harrismith	21 days.
7997	Insolvent Estate of John Theodore Pahl Hart, a farmer, of Killarney, in the District of Stutterheim	—	Cecil Charles Rochaw Nicholson, P.O. Box 12, Bedford, Cape	Mon., 30/1/39, 10 a.m., Stutterheim, Cape Province	14 days.
X/5807	Willem Gerhardus Potgieter, a farmer, of Hamilton, District Bothaville, O.F.S.	—	George Frederik Botha, P.O. Box 9, Bothaville	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Bothaville	14 days.

ADVERTISEMENTS.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*	Day, Date, Hour, and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Time within which debts payable. *Tyd binne welke skuld betaalmoet word.*
C/19856	Insolvent Estate of Mahomed Amod (also known as Mahomed Amod Badat), carrying on business as M. A. Bazaar, at Oberholzer, District Potchefstroom	—	Ivor Bloch, chartered accountant (S.A.), 17–21 Warwick House, Joubert Street, Johannesburg	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Potchefstroom	Forthwith.
8008	Insolvent Estate of Martha Johanna Morkel (born Rapp), married out of community of property to Henry George Morkel, a garage proprietress, of Market Street, The Strand	—	Kenneth White, c/o Kenneth White & Co., chartered accountants (S.A.), Court Chambers, Keerom Street, Capetown	Fri., 13/1/39, 10 a.m., Capetown	14 days.
F.A.A./225	Jan Cloete de Wet, boer, van Kornetspruit, Distrik Zastron	Word beredder ooreenkomstig die bepalings van Wet No. 48 van 1935	Daniel Grobler Janse van Rensburg, Posbus 7, Wepener	Woens., 18/1/39, 10 v.m., Zastron	21 dae.
8014	Clarence Norman Tyler, a commercial traveller, of 5 Avenue St. Louis, Sea Point, and also a hairdresser, under the style of Maison Faye, 29 Regent Road, Sea Point	Sequestrated	Clive Sinclair Corder, 24 Wale Street, Capetown	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Capetown	14 days.
C/19922	Insolvent Estate Amod Abdoola, a general dealer, of Stoffberg, District Middelburg	—	William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Limited, Von Brandis Buildings, Von Brandis Street, P.O. Box 2037, Johannesburg	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Middelburg	—
C/19904	H. M. E. Lewis, trading as East Rand Motor Spares	—	Victor Toker, 56c Cranbourne Avenue, Benoni	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Brakpan	Forthwith.
C/19913	Guido Allorto, trading as Guido Confectioner, Plein Street, Johannesburg	—	Bennie Katzenellenbogen, Main House, 96 Main Street, Johannesburg	Wed., 11/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C/19902	Stephanus Albertus Joubert, builder, Johannesburg	Sequestrated	Stanley Richard Jones, P.O. Box 2548, Johannesburg; and Israel Leveton, P.O. Box 7269, Johannesburg	Wed., 4/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
7989	Insolvent Estate of Alfred John Moss, who traded as Moss's Radio and Electrical Services, at 40 Princes Street, Port Elizabeth, radio engineer, now of Salisbury, Rhodesia	Sequestrated	Ronald Coppin, P.O. Box 860, 62 Main Street, Port Elizabeth	Wed., 8/2/39, 10 a.m., Port Elizabeth	10 days.
K.C. 13	Gillespie Motors (Proprietary), Limited, of Kimberley	Compulsory Liquidation	H. W. Dickens, c/o Griqualand West Board of Executors, Trust & Agency Company, Limited, Kimberley	Wed., 18/1/39, 10 a.m., Kimberley	Forthwith.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916,

and

Pursuant to Sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916,

en

Ingevolge Artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 4—VORM No. 4. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour, and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
7912	Insolvent Estate of Abraham Gerhardus van Wyk, a storekeeper, of Griquatown, Cape Province	Sequestrated	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Capetown.....	Proof of debt.
C/19455	Redvers Wallace, building contractor, corner Dundalk Road and Kinross Avenue, Greenside, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 4/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg	To instruct Trustees in regard to debt of £100 owing by I. Cowan.

ADVERTENSIES.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour, and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
C/19838	Daniel Johannes Viljoen and Philippus du Toit Viljoen, trading in co-partnership as Northcliffe Service Station, Mulders Drift Road, Northcliffe, Johannesburg	—	Wed., 4/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
7885	Insolvent Estate of Morris Lemonsky, a general dealer, of 468 Albert Road, Salt River	Surrendered	Fri., 13/1/39, 10 a.m., Capetown....	Proof of claims.
7976	Insolvent Estate of Albert H. Brookstein, a general dealer, of 16a Chester Road, Capetown	Sequestrated	Fri., 13/1/39, 10 a.m., Capetown....	Proof of claims.
C/19301	Insolvent Estate of Barney Levine, trading as Neerlandia Dairy Farm	Sequestrated	Wed., 4/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C/19863	Mahomed Cassim, trading as a general dealer, under the style of Mahomed Stores, at 236 Prinsloo Street, Pretoria	—	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Pretoria.....	Proof of claims.
C/19627	James Christopher Strauss, a building contractor, of Alberton	Sequestrated	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Germiston.....	(1) See footnote.
C/19685	Insolvent Estate Gerardus Hermanus Schep, building contractor, Capital Park, Pretoria	—	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Pretoria.....	Proof of late claims.
C/19695	Sidney Albert Felgate, builder, 2nd Street, Menlo Park, Pretoria	—	Fri., 6/1/39, 10 a.m., Pretoria.....	Proof of claims.
C/19753	Fred Hirschmann, a cycle dealer, of 87 King Edward Street, Potchefstroom	—	Wed., 11/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C/19828	Herman Louis Orelowitz and Arnold Kremer, trading as Klipplaats Store and Maggie's Mine Store, P.O. Coalville, District Witbank	—	Wed., 11/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C/19731	Henry Zeidel Cohen, trading as Selpark Stores, and formerly as Clydesdale Stores, Springs	—	Wed., 11/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C/19490	Late Dayal Kika (also known as Dya Kika), of Johannesburg	Sequestrated	Wed., 4/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg	(2) See footnote.
C/19024	G. A. Hattingh, trading as Hattingh & Co., at Johannesburg	Sequestrated	Wed., 4/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C/19712	Insolvent Estate of Isaac Stark, of Stand No. 278 Georgetown, Germiston	—	Fri., 20/1/39, 10 a.m., Germiston....	(*a*) Proof of debts. (*b*) To receive the Trustee's report and any further resolutions.
K.C. 13	Gillespie Motors (Proprietary), Limited, of Kimberley	Compulsory	Wed., 18/1/39, 10 a.m., Kimberley..	Proof of claims.
C.A./3234	Varachia Stores (Pty.), Limited (In Compulsory Liquidation)	—	Wed., 4/1/39, 9.30 a.m., Johannesburg	(3) See footnote.

(1) To accept offer of the S.A. Permanent Mutual Building & Investment Society to purchase the fixed property for £600.

(2) (*a*) Proof of debt. (*b*) To give the Trustee directions *re* settlement of the Insurance Claim against the Executors in the Deceased Estate.

(3) (*a*) To confirm the action of the Liquidator in making an application to the Supreme Court :—(i) restraining James N'kuku and Mary John Ouakley from transferring certain fixed properties registered in their names to Charles Tannebaum and Samuel Henry Tannebaum, trading as Tannebaum Bros. or to any other party. (ii) restraining the sale in execution of the properties of James N'kuku and Mary John Ouakley at the instance of the said Tannebaum Bros. (*b*) (1) To authorise the Liquidator to institute such action as he may determine against James N'kuku and Mary John Ouakley in connection with certain Properties held in their respective names, with a view to the said persons being compelled to pass transfer of the said properties to the Liquidator. (2) To authorise the Liquidator to institute an action against Charles Tannebaum and Samuel Henry Tannebaum, trading as Tannebaum Bros., compelling them to show cause why transfer of certain fixed properties registered in the names of James K'kuku and Mary John Ouakley should not be passed to the Liquidator and why certain mortgage bonds executed by James N'kuku and Mary John Ouakeley in favour of the said Tannebaum Bros. should not be treated as invalid. (3) Alternative relief. (*c*) To authorise the payment of a special fee to the Liquidator.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916,

and

Pursuant to Section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916,

en

Ingevolge Artikel *een-honderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde Boedels of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

ADVERTISEMENTS.

FORM No. 5—VORM No. 5. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment. *Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.*	Date when Account due. *Datumwaarop Rekening ingedien moet word.*	Period of Extension Required and to whom Application will be made. *Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.*
F.A./320	C. G. C. Steenkamp, farmer, Kleinfontein, Middelpost	D. L. Perlman.....	11/12/38	Four months, Master, Capetown.
C/19685	Insolvent Estate Gerardus Hermanus Schep, a building contractor, of 130 Fifth Avenue, Capital Park, Pretoria	Gustav Niemeyer, 4/7/38.....	4/1/39	Two months, Master, Pretoria.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916,
and
Pursuant to Section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916,
en
Ingevolge Artikel *een honderd-en-ag*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule, of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

FORM No. 6—VORM No. 6. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Description of Account. *Beskrywing van Rekening.*	Offices and Date at which Accounts will lie open. *Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê.*
C.A./3297	Germiston Shopfitters (Pty.), Ltd. (In Voluntary Liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 23/12/38....	—
F.A.A./212	Lucas Marthinus Mienie, farmer, of Talilea, District Rouxville (Liquidated in terms of Act No. 48 of 1935)	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Rouxville, 24/12/38...	—
7945	Insolvent Estate of Jan Gabriel Vermeulen, a general dealer, of Bonnievale, District Swellendam, Cape	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Capetown, Swellendam, 27/12/38....	—
C/19303	Insolvent Estate Mathias Felix Stephanus Nass, formerly residing at 39 Hope Road, Orange Grove, Johannesburg	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 23/12/38....	—
3267	Insolvent Estate George Lamb, trading as Umkomaas Butchery, Umkomaas, Natal	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Umzinto, 23/12/38	—
F.A./267	Jan Hendrik Hougaard, a farmer, of Jakhalsdraai, Piquetberg	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Piquetberg, 23/12/38.....	—
F.A./354	Gerhardus Jacobus Janse van Rensburg, of Rensburg, P.O. Sandflats, District Alexandria (Administered in terms of the Farmers' Assistance Board Act, No. 48 of 1935)	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Alexandria, 23/12/38.....	—
7735	Insolvent Estate B. Garfinkel, Wale Street, Capetown	Second Liquidation and Distribution	Capetown, 24/12/38.....	—
7800	Insolvent Estate C. E. Hurst, Lincoln Road, Lakeside, C.P.	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Capetown, 24/12/38.....	—
C/19607	James MacDonald Lindsay, formerly trading as Lawley Farm Dairy, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 23/12/38....	—
3258	Insolvent Estate Ismail Khan, 17 Tamjore Road, Mayville, Durban	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 23/12/38..	—
C/19442	Insolvent Estate Andrew Cosmatos, trading as Tivoli Café, West Krugersdorp	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Krugersdorp, 23/12/38.....	—
F.A./346	Estate Schalk Willem Jacobus van der Merwe, a farmer, of Karreehoutrivier, District Calvinia, C.P. (Administered under Act No. 48 of 1935)	First and Final.....	Capetown, Calvinia, 23/12/38.....	—
C.A./3541	Sterling Garage (Pty.), Ltd. (In Liquidation) corner Harrison and De Villiers Streets, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 23/12/38....	—
C/19689	Insolvent Estate Catharina Wilhelmina Hartmann, trading as Hartmann's Dairy, 20 Reimers Street, Jeppes Extension, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 23/12/38....	—
C.A./3446	Dunnottar Brick & Tile Company (Proprietary), Limited (wound up by the Court)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 23/12/38....	—

ADVERTENSIES.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Description of Account. *Beskrywing van Rekening.*	Offices and Date at which Accounts will lie open. *Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê.*
C/18192	Insolvent Estate Jacobus Albertus Deale	Third and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Germiston, 23/12/38.....	—
C/19064	Insolvent Estate Dirk Jacobus Kotze, of Benoni	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Benoni, 23/12/38.....	—
C/19477	Moosa Ismail, trading as Ismail Moosa, general dealer, Rustenburg	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Rustenburg, 28/12/38.....	—
C/19371	Insolvent Estate Leonard Annear, real estate salesman, Nigel	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Nigel, 23/12/38.....	—
7788	Insolvent Estate Joyce Rose Knight, trading as Knight and Company, a draper and outfitter, of Tarkastad	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Tarkastad, 28/12/38.....	—
C.A./3184	Pietersburg Gold Mining Corporation (Proprietary), Limited (In Voluntary Liquidation)	Third and Final Liquidation	Pretoria, Pietersburg, 23/12/38.....	—
7895	Insolvent Estate Hermanus Jacobus Groenewald, formerly a butcher, carrying on business at Tulbagh, C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Tulbagh, 24/12/38.....	—
C.A./3348	Stevens & Hedges (Pty.), Limited (In Compulsory Liquidation)	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 23/12/38..	—
3247	Insolvent Estate Suleman Ebrahim Bhigjee, trading as Moosa Amod & Co., and Suleman Ebrahim & Co., at Waschbank, District Dundee	First Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Dundee, 23/12/38.	—
F.A./343	Estate Jacobus Adriaan Louw (A. J. Son), a farmer, of Bloksynplaats, in the Division of Calvinia (Administered under Act 48 of 1935)	First and Final.....	Capetown, Calvinia, 24/12/38.....	—
C/391	The National Skin Tannery (Pty.), Ltd. (In Voluntary Liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 23/12/38..	—
C.A./3036	Doornhoek Mines, Limited (In Liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 23/12/38.....	—
C/19300	Insolvent Estate of Frederick Charel van Wijk, a dairyman, of 15 Pine Avenue, Primrose, Germiston	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Germiston, 23/12/38.....	—
C.A./3345	Susgor Gold Mining Co. (Pty.), Ltd. (In Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 23/12/38.....	—
C/19541	Insolvent Estate of George Samuel Streak, trading as G. S. Streak & Co., and as the National Cash Grocers, at Braamfontein, Johannesburg	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 23/12/38....	—
C/19648	Insolvent Estate of Sarah Cohen (married out of community of property to David Cohen), a public trader, trading as Station Drapery, at 122 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 23/12/38....	—
C/19642	Insolvent Estate of Dick Smallberg Kloppers, carrying on business as Maison Fay, a hairdresser, of Castle Mansions, Eloff Street, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 23/12/38....	—
C/19468	Insolvent Estate Samuel Max Lewis, trading as Largo Trading Co., District Springs	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Springs, 23/12/38.....	—
3257	Insolvent Estate Ebrahim Mahomed Bhayat, storekeeper, Church Street, Pietermaritzburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, 23/12/38.....	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916,

and

Pursuant to Section *one hundred and thirteen*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *negen-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916,

en

Ingevolge Artikel *een-honderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennisgegee, dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

ADVERTISEMENTS.

FORM No. 7—VORM No. 7. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening bekragtig is.*	Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both. *Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.*	Name and Address of Trustee or Assigne. *Naam en Adres van Voog of Kuratore.*
7851	Insolvent Estate of Max Ginsberg, a general dealer, of Capetown Road, Clanwilliam, Cape	8/12/38	Dividend being paid..	C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown.
3255	Insolvent Estate Hassan Ismail, trading as Shongweni Central Stores	12/12/38	No Dividend and no Contribution	Albert Louis Norden, 36/41 Salisbury House, Smith Street, Durban.
3110	Insolvent Estate I. B. Cawood, Jnr.....	10/12/38	Fourth Supplementary Dividend being paid	W. E. Wyman, 35/36 Rhodes House, Smith Street, Durban.
7867	Jacobus Albertus Momberg, building contractor, of 42 River Road, Walmer, Port Elizabeth	1/12/38	Dividend paid and Contribution collected	Alfred Eric Pudney, P.O. Box 253, Port Elizabeth.
7776	Insolvent Estate of Nahanoo Mia (also known as Nahanoomia Abdul Aziz), 267 Hanover Street, Capetown	7/12/38	Dividend being paid..	C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown; and J. C. Louw, c/o Guthrie & Theron, Caledon.
C/694	Westbrooke Products (Proprietary), Limited (In Liquidation)	7/12/38	Dividend being paid..	C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown; and L. Bisset, 117 St. George's Street, Capetown.
C/19704	Barend Johannes Andries Coetzee, a miner, of 112 Stegmann Street, Randgate, Randfontein	13/12/38	Contribution being collected	Maurice Wolk, 52 Rustenburg Road, West Krugersdorp, P.O. Box 4, West Krugersdorp.
F.A./140	Gerhardus Ignatius Marais, a farmer, of Goedehoop, Armmansvriend, District Humansdorp (Administered in terms of Farmers' Assistance Act, 1935)	1/12/38	Dividend being paid..	A. I. Heyns, c/o Watkins, Heyns & Auret, P.O. Box 24, Humansdorp.
7914	Insolvent Estate of Christiaan Johannes Petrus Roodt, a retired farmer, of Elliot	2/11/38	Dividend being paid..	Peter McDonald Spence, P.O. Box 13, Barkly East.
7866	The late Alwyn Ignatius Meyer and surviving spouse, Daphne Meyer (born Meyer, now Swart)	29/11/38	Dividend being paid..	Harry Miller, P.O. Box 83, Mossel Bay.
C.A./3395	In the matter of Transvaal Valet Service Company (Proprietary), Limited (In Liquidation)	14/11/38	Contribution being collected under First and Final Account	Alexander Bloch, 17/21 Warwick House, Joubert Street, Johannesburg.
C/19577	Lionel William Barrell, shaft timberman, of Springs	14/12/38	Dividend being paid to Preferent Creditors	Patrick North, P.O. Box 217, Brakpan.
C/17799	Insolvent Estate of Thomas Jacobus Bouwer, of 13 First Avenue, Nigel, Transvaal	14/12/38	Dividend being paid..	Isidore Nathan Shenker, c/o Shenker & Shenker, Viljoen's Buildings, Monument Street, Krugersdorp.
C/19142	Insolvent Estate Spiros Soldatos, trading as Wimbledon Café, at Johannesburg	14/12/38	Preferent Dividends only and Contribution being collected	William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Limited, Von Brandis Buildings, Von Brandis Street, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/19583	Mahomed Essop Bahdur, trading as Bahdur Store, 149 Prinsloo Street, Pretoria.	19/12/38	First and Final Dividend being paid	Montague Franks, 101/4 Empire Buildings, corner Market and Kruis Streets, P.O. Box 6940, Johannesburg.
C/19127	Abdool Gani Osman, general dealer, Fourteenth Street, Vrededorp, and Kruger Street, Wolmaransstad	14/12/38	First and Final Dividend being paid	Montague Franks, 101/4 Empire Buildings, corner Market and Kruis Streets, P.O. Box 6940, Johannesburg.
C/19407	Abraham Mayers, trading as East Rand Furnishing Company, Brakpan	13/12/38	Second and Final Dividend being paid	Montague Franks, 101/4 Empire Buildings, corner Market and Kruis Streets, P.O. Box 6940, Johannesburg.
K.I. 2/37	K. C. Govindasamy, a café proprietor, carrying on business as the Wellington Fruiterers, Main Street, and also at Selby Street, Kimberley, Insolvent Estate	24/11/38	Dividend being paid..	Joint Trustees Harry Walker Dickens, Stockdale Street, Kimberley, Douglas Percival Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to Section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916,

and

Pursuant to Section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge Artikel *honderd-en-ag* van die Insolvensiewet, 1916,

en

Ingevolge Artikel *een-honderd-vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

ADVERTENSIES.

FORM No. 8—VORM No. 8. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. *Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.*	Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made. *Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.*	Ground of Application. *Rede van Aansoek.*
C/18686	Akojee Ismail Samaria, formerly carrying on business as a general dealer, on Farm Vlakfontein, District Rustenburg, presently a hawker, of P.O. Snymansvlei, District Rustenburg, Transvaal	12/3/36	Thurs., 9/2/39, 10 a.m., Transvaal Provincial	Final Account confirmed, 5/4/37.
C/16372	Christos George Christodolides, a general dealer, trading as Elite Grocers, of 35 Long Street, Germiston; c/o New Star Fruits, Horton Street, Port Elizabeth	30/11/31	Thurs., 9/2/39, 10 a.m., Transvaal Provincial	Account confirmed, 1/11/32.
X/3105	Hendrik Bernardus van der Walt, a butcher, of Kerelaw, District Bloemfontein	15/12/25	Thurs., 9/2/39, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Account confirmed, 24/9/26.
C/16291	Osman Amod, formerly carrying on business of general dealer, of Potgieter Street, Potchefstroom; c/o The Central Trust Company, 38 Market Street, Johannesburg	30/10/31	Thurs., 9/2/39, 10 a.m., Transvaal Provincial	Final Account confirmed, 14/11/33.
1886	Bhana Parsotam, of Mayville, near Durban, Natal, general dealer	11/12/28	Tues., 7/2/39, 10 a.m., Natal Provincial..	First and Final Account confirmed, 11/9/29.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section 119, Sub-Section (3), of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the Company mentioned in the subjoined Schedule has been placed under Liquidation provisionally by Order of Supreme Court as therein set forth.

KENNISGEWINGS VAN MEESTERS.

Ingevolge Artikel 119, onderartikel (3), van die Maatskappywet, 1926.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappy gemeld in die toegevoegde skedule provisioneel deur Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit in Likwidasie geplaas is.

No. of Company. *No. van Maatskappy*	Name and Description of Company. *Naam en Beskrywing van Maatskappy.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur die Order verleen is.*		Upon the Application of. *Op Aansoek van.*
		Date of Order. *Datum van Order.*	Division of Court. *Afdeling van Hof.*	
C/758	American Wholesale (Proprietary), Limited...	13/12/38	Cape of Good Hope Provincial Division	Simon Miller.

PLAN OF THE BOROUGH OF DURBAN

(Under Provincial Ordinance, No. 16 of 1931)

Scale ¼-mile=1 inch

Showing the boundaries of the Greater Durban Area, Original Farms and Subdivisions, Streets, Main Roads, Avenues, Railways, Railway Stations, etc.

◆

Printed on Linen-backed Paper
Three separate sheets
Price 9s. per set of 3 sheets

Obtainable from the Surveyor-General's Office, Pietermaritzburg

KAART VAN DIE STADSGEBIED DURBAN

(Kragtens Provinsiale Ordonnansie, No. 16 van 1931)

Skaal ¼-myl=1 duim

Aanwysende die grense van die Stadsgebied Groter Durban, Oorspronkelike Plase en Onderverdelings, Strate, Hoofpaaie, Avenues, Spoorweë, Spoorwegstasies, ens.

◆

Gedruk op papier met Linne-agterkant
Drie afsonderlike velle
Prys 9s. per stel van 3 velle

Verkrygbaar by die Kantoor van die Landmeter-generaal, Pietermaritzburg

ADVERTISEMENTS.

REVISED STATUTES

of the Union of South Africa, 1910-1929

with Amendments

Annotated to 1933 — Seven volumes

Volume I.—1910-1912
Volume II.—1913-1916
Volume III.—1917-1920
Volume IV.—1921-1924
Volume V.—1925-1926
Volume VI.—1927-1929
Volume VII.—Index

Price £5. 5s. 0d. per set of seven volumes
Separate volumes can be supplied, price £1. 1s. 0d. per volume
The Index Volume No. 7 can be used with ordinary Statutes up to and including 1934

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

HERSIENE WETTE

van die Unie van Suid-Afrika, 1910-1929

met Wysigings

Aangeteken tot 1933 — Sewe dele

Deel I.—1910-1912
Deel II.—1913-1916
Deel III.—1917-1920
Deel IV.—1921-1924
Deel V.—1925-1926
Deel VI.—1927-1929
Deel VII.—Inhoudsopgawe

Prys £5. 5s. 0d. per stel van sewe boekdele
Afsonderlike boekdele kan gelewer word teen £1. 1s. 0d. per deel
Die Inhoudsopgawe Deel No. 7 kan gebruik word vir gewone Wette tot en met 1934

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.

6

8